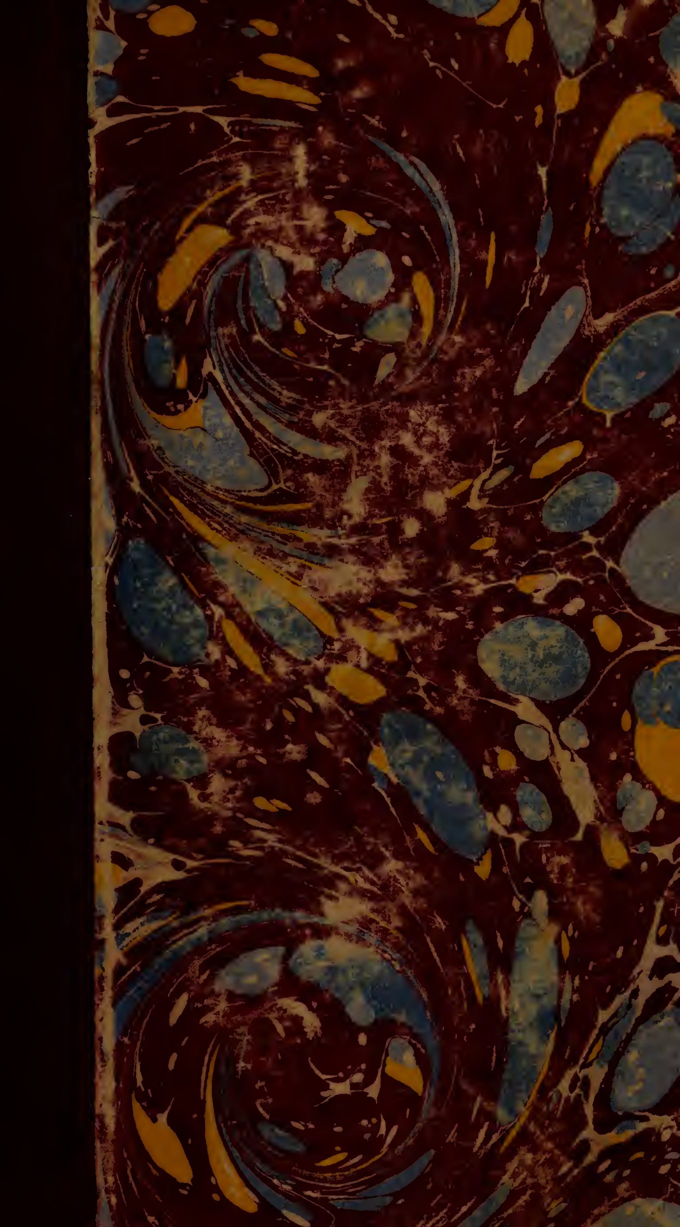
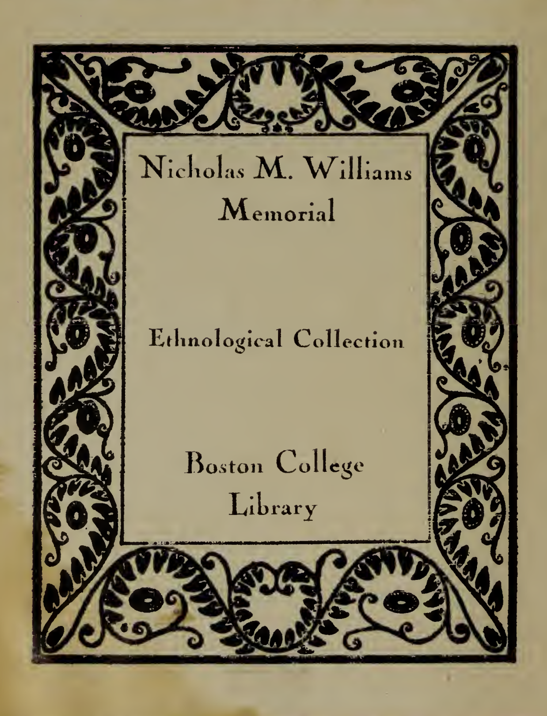



Nicholas M. Williams
Memorial
Ethnological Collection
Boston College
Library



DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-FANG

PRINCIPAUX OUVRAGES
PUBLIÉS SUR LA COTE DES DEUX-GUINÉES
EN LANGUES AFRICAINES
PAR LES PÈRES DU SAINT-ESPRIT ET DU SAINT-CŒUR DE MARIE

OUVRAGES SUR LA LANGUE GABONNAISE OU MPONGOUÉ (GABON)

Mgr Le Berre. — **Grammaire de la langue mpongoué** (Paris, chez Maçon, 1875).

Mgr Le Berre. — **Catéchisme mpongoué** (Paris, chez Maçon, 1872).

Mgr Le Berre. — **Les Souffrances de N.-S. Jésus-Christ** (Bar-le-Duc, 1877).

P. Delorme. — **Dictionnaire français-mpongoué** (Paris, 1877).

P. Gachon. — **Dictionnaire mpongoué-français** (Paris, 1881).

P. Gachon. — **Bible illustrée** (1890).

P. Delorme. — **Catéchisme français-mpongoué** (Paris, 1888).

P. Lejeune. — **Dictionnaire français-fang** avec grammaire (1892).

P. Lejeune. — **Catéchisme antiprotestant** en galoas. — **Cantiques galoas** (1892).

P. Lejeune. — **Catéchisme fang** (1892).

OUVRAGES SUR LA LANGUE FIOTE (CONGO)

Mgr Carrie. — **Catéchisme français** à l'usage de la Mission (Landana 1884).

Mgr Carrie. — **Recueil de cantiques** (Loango, 1888).

Mgr Carrie. — **Histoire sainte** (Loango, 1888).

Mgr Carrie. — **Grammaire de la langue fiote**, dialecte du Cacongo (Loango, 1890).

P. Ussel. — **Petite grammaire de la langue fiote**, dialecte du Loango (Loango, 1888).

P. Visseq. — **Grammaire fiote** ou Grammaire de la langue du Congo (Paris, 1889).

P. Visseq. — **Dictionnaire fiote** ou Dictionnaire de la langue du Congo (Paris, 1889).

P. Visseq. — **Dictionnaire français-fiote**, dialecte du Cacongo (Paris, 1890).

OUVRAGES SUR LA LANGUE SWAHILI (ZANGUEBAR)

P. Daull. — **Grammaire kissouahili** (Colmar, 1879).

P. Sacleux. — **Catéchisme de la Doctrine chrétienne** (Zanzibar, imprimerie de la Mission catholique, 1887).

P. Sacleux. — **Dictionnaire français-kissouahili.**

Ces ouvrages se trouvent, rue Lhomond, 30, *chez les Pères du Saint-Esprit.*

DICTIONNAIRE
FRANÇAIS — FANG

PRÉCÉDÉ

DE QUELQUES PRINCIPES GRAMMATICAUX
SUR CETTE MÊME LANGUE

PAR

Le R. P. LEJEUNE

DE LA CONGRÉGATION DU SAINT-ESPRIT ET DU SAINT-CŒUR DE MARIE



PARIS

LIBRAIRIE AFRICAINE ET COLONIALE

A. FAIVRE ET H. TEILLARD, ÉDITEURS

27-31, RUE BONAPARTE, 27-31

—

1892



A LA COLONIE DU GABON

A M. DE BRAZZA

COMMISSAIRE GÉNÉRAL DU GOUVERNEMENT DANS LE CONGO FRANÇAIS

Monsieur le Commissaire Général,

J'ai l'honneur de vous annoncer que Monseigneur m'envoie en France, pour faire imprimer un Dictionnaire Français-Fang avec une petite Grammaire. C'est le premier ouvrage composé en cette langue; je suis heureux de le dédier à la colonie du Gabon, à son progrès, à sa civilisation.

Je vous prie, Monsieur le Commissaire Général, de l'agréer au nom de cette colonie pour laquelle vous travaillez tant, et que vous désirez si ardemment voir prospérer et grandir.

Veuillez agréer, Monsieur le Commissaire Général, l'hommage du très profond respect avec lequel j'ai l'honneur d'être

Votre très humble serviteur,

L. LEJEUNE.

PRÉFACE

Ce qui nous a porté à faire ce travail, c'est l'intérêt de la colonie du Gabon, celui des missionnaires, des commerçants, du gouvernement et des noirs eux-mêmes. Presque tout le ministère des missionnaires des stations des Deux-Guinées se fait chez les Fangs; les enfants de cette race remplissent leurs écoles et leurs ateliers. Savoir leur langue pour les instruire des vérités de la Religion est de toute nécessité, et la savoir encore pour leur enseigner le français et les différents métiers n'est pas moins utile.

Tout le commerce est entre les mains des Fangs; en vain on chercherait 20 kilos de caoutchouc ou d'ivoire chez les Mpongoués ou les Boulous, les Galoas ou les Enengas, tandis que les navires français, anglais et allemands sont chargés à Libreville des produits des Fangs; et un commerçant qui ne sait pas se faire comprendre quand il achète, est-il bien en état de faire de bonnes affaires?

Il est bon, aussi, que les agents du gouvernement, les explorateurs et différents fonctionnaires, sachent cette langue; s'ils dirigent des travaux, ils ont affaire aux Fangs; s'ils naviguent dans les rivières, c'est avec les Fangs, qui sont, partout, cinquante fois plus nombreux que les autres

races réunies ensemble. La population de la seule tribu des Betsi ou Majouna est, d'après M. de Brazza, de 2 000 000 d'habitants, et ils sont partout, au Gabon, sur la côte, à Monda, à Muny, à Bata, dans le Komo, le Remboé, l'Ogowé, le Billagone, le Ngougnié, les lacs Abanga, Avanga, Ejanga, Zonangué, Oguémoué, Ajingo, Ogondoué, etc.

Se servir d'un interprète est s'exposer : 1° à ne pas se faire comprendre soi-même, et 2° à comprendre tout le contraire de ce que nous dit notre interlocuteur. Plusieurs fois nous avons été appelés, par le Résident de l'Ogowé, dans les litiges sérieux ou palabres avec les populations, et bien souvent nous avons dû corriger les erreurs des interprètes. Ces interprètes, Pongoués, Galoas ou Sénégalais, ne comprennent eux-mêmes la plupart du temps que très peu le pahouin et encore moins le français.

Nous donnons donc un petit travail sur cette langue, un essai de vocabulaire et quelques principes grammaticaux. On y trouvera des incorrections, des inexactitudes et des fautes. Mais on voudra bien se rappeler, d'abord, que jusqu'ici la difficulté de l'entreprise, les bizarreries de cette langue, ont effrayé tout le monde; et que, en second lieu, l'auteur a été absolument seul pour trouver tous ces mots et toutes ces règles. Les règles de la grammaire, surtout, lui ont coûté un très grand travail; enfin, il est missionnaire et chargé d'une œuvre importante qui ne lui a laissé que très peu de temps libre. C'est ordinairement le soir, après le coucher de toute sa communauté qu'il a travaillé.

On se demandera pourquoi ce travail est intitulé *Dictionnaire Fang*; pourquoi ne pas dire *Dictionnaire Pahouin?* La raison en est que le mot Pahouin n'existe pas dans la langue, c'est un terme de mépris, synonyme de *sauvage*, que les autres races leur ont donné. Il ne faut pas confondre, non plus, *fang* avec *fam*. *Fang* est le nom de la race, et *fam* signifie *homme*. C'est donc à tort que

beaucoup d'Européens, qui ont écrit sur cette race, l'appellent *la race des hommes*.

On critiquera peut-être l'orthographe; nous aurions pu nous servir, par exemple, du *ch* allemand au lieu de *gh* et de *rk*; mais : 1° *gh* et *rk* ont une prononciation toute différente; le premier est beaucoup moins dur que le second; 2° le *ch* allemand prononcé par des Allemands ne rend pas bien le son à exprimer; prononcé par des Alsaciens, il le rend mieux, mais tout le monde n'a pas l'honneur d'être Alsacien. Le χ grec n'est pas assez guttural, et comme la majorité des personnes qui se serviront de cet ouvrage, n'a traduit ni Homère, ni même l'Anthologie, cette lettre grecque n'aurait pas été bien choisie pour eux.

Après avoir soumis notre orthographe au jugement de Mgr Le Berre, notre vénérable vicaire-apostolique, et avoir pris l'avis de beaucoup de missionnaires, nous avons cru, dans les mots comme *egnéghe*, aimer, nous servir du *gh*, et dans les mots comme *viark*, gourmand, employer l'*r* fortement grasseyé et le *k*.

La diphtongue *ou* dans les mots, comme *gnoul*, corps, et *agoum*, dix, n'a pas tout à fait le son de l'*ou* français; l'*ô* aurait été plus mal choisi encore, car cet *ô* est souvent employé avec sa vraie prononciation française; nous avons donc préféré nous servir de *ou* plutôt que d'employer un caractère étranger.

Certaines branches des *Betsi* n'ont pas tout à fait le dialecte que nous donnons. En général, les tribus dont le nom commence par *esi*, comme *esisis*, *esiviè*, *esikourége*, emploient ce dialecte, tandis que le dialecte des tribus commençant par *ebi* comme *ebifas*, *ebimbiil*, *ebimvoul*, en diffère quelque peu. Néanmoins toutes ces différentes tribus se comprennent parfaitement.

On peut diviser toutes ces tribus en trois principales, en fondant ces divisions sur la manière de dire : *je dis*. Les

Majouna (*Betsi*); les Makouna, qui se rapprochent un peu des Bakélés; les Makina (*Maké*). Nous ne donnons que le dialecte des *majouna.*

Nous ne parlons pas des adverbes, prépositions, etc. dans notre petite grammaire. Ce que nous aurions pu dire de ces parties du discours est entièrement compris dans le Dictionnaire. La grammaire ne faisant pas un ouvrage séparé, à quoi bon des répétitions?

En terminant, nous plaçons cet ouvrage sous le patronage du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie. Puisse-t-il largement contribuer à civiliser ces pauvres Fangs, sauvages et anthropophages!

L. LEJEUNE,
Miss. apost.

A. M. D. G.

QUELQUES PRINCIPES GRAMMATICAUX

DE LA

LANGUE FANG

CHAPITRE PREMIER

De l'orthographe et de la prononciation.

A, a Comme en français.
B, b idem.
D, d idem.
E, e toujours muet.
É, é comme en français.
È, è idem.
F, f idem.
G, g idem, toujours dur comme dans *gâteau.*
GN, gn comme dans les mots *agneau*, *épargné.*
H, h est le signe d'une aspiration particulière à la langue fang : *dhou*, pleurs.
I, i comme en français.
J, j idem.
K, k idem, remplace le *C* et le *Q*.
L, l idem.
M, m idem.
N, n idem.
O, o idem, avec un son très clair.
O, ô idem, dans certains mots, il est cependant moins long.
OU, ou idem, il ne faut pas prononcer trop l'*u*. Quand il est précédé de *b* ou de *g*, *k*, il a une aspiration particulière qu'il est impossible d'exprimer avec l'orthographe des langues européennes, et très difficile de prononcer : *gnoul*, *aboum.*

P, p comme en français.
R, r idem, devant *k* il est grasseyé.
S, s idem.
SH, sh comme *ch* en français dans charité.
T, t comme en français.
U, u idem.
V, v idem.
W, w comme en anglais.
Y, y presque comme le *j*, mais moins fort comme consonne.
Z, z comme en français.

L'apostrophe est le signe d'une élision.

Un trait sur le mot indique une négation.

Tout ce qui se prononce est écrit, et tout ce qui est écrit se prononce.

CHAPITRE II

Du nom.

§ I. — DU GENRE.

En langue *Fang*, il n'y a pas de genre désigné par les noms eux-mêmes. On le désigne :

1° Pour les personnes, par l'adjectif *fam*, mâle, et *nga*, femelle.

Singulier.	*Pluriel.*
Fam, un homme.	*Béfam*, des hommes.
Mounga, ou *nga*, femme.	*Bounga*, ou *béya*, des femmes.

Remarque. — Le mot *mounga* est composé de deux mots : *mour*, personne, et *nga*, femelle, par abréviation *mounga*.

2° Pour les animaux, par les adjectifs *nome*, mâle, et *ngal*, femelle, que l'on place toujours avant le nom.

Singulier.	*Pluriel.*
Nome kaba, un bouc.	*Béyoum békaba*, des boucs.
Ngal kaba, une chèvre.	*Béyal békaba*, des chèvres.

3° Pour les gros animaux non domestiques dans le pays, on se sert de *ésa*, mâle, et de *ékôma*, femelle, que l'on place toujours avant le nom.

Singulier.	*Pluriel.*
Esa njork, un éléphant.	*Bésa bénjork*, des éléphants.
Ekôma njork, une éléphant.	*Békoma bénjork*, des femelles d'éléphant.
Esa mvoul, un antilope.	*Bésa bémvoul*, des antilopes.
Ekôma mvoul, une antilope.	*Békôma bémvoul*, des femelles d'antilope.
Esa ngu, un sanglier.	*Bésa béngu*, des sangliers.
Ekôma ngu, une truie.	*Békôma béngu*, des truies.

Remarque. — On dit *ésa gnar*, parce que le bœuf domestique n'existe pas dans le pays, et *nome kalebeigne*, parce que le cheval n'est connu qu'à l'état de domesticité.

On dit aussi : *Esa nyôm*, un porc-épic. *Békôma béngôm*.

§ II. — DU NOMBRE.

Les noms n'ont que deux nombres : le singulier et le pluriel. Pour la formation du pluriel, on les divise en six classes.

I. — PREMIÈRE CLASSE.

Les noms de la première classe font leur pluriel en *mé*. Ce sont :

1° Les noms commençant au singulier par *a*, ils changent *a* en *mé*.

Singulier.	*Pluriel.*
Anou, une bouche.	*Ménou*, des bouches.
Ashong, une dent.	*Méshong*, des dents.
Agnéghé, amour.	*Mégnéghe*, des amours.
Akork, pierre.	*Mékork*, des pierres.

Exception. — Il faut excepter les noms suivants, et quelques autres qui font leur pluriel en *ba*.

Singulier.	*Pluriel.*
Akogha, herbe.	*Bakogha*, des herbes.
Akabe, crapaud.	*Bakabe*, des crapauds.
Akôlôt, gale.	*Bakôlôt*, des gales.
Angemgem, espèce de poisson.	*Bangemgem*, des poissons.
Akôle, autre espèce.	*Bakôle*, des poissons.
Agnam, Dieu.	*Bagnam*, des dieux.
Anje, ange.	*Baanje*, des anges.

2° Les noms en *mv* qui ne font pas leur pluriel en *bé*. On ajoute *mé* au singulier, au commencement.

Singulier.	*Pluriel.*
Mvi, piquet.	*Mémvi*, des piquets.
Mvabé, fardeau.	*Mémvabé*, des fardeaux.
Mvong, espèce de poisson.	*Mémvong*, des poissons.

3° Les noms commençant au singulier par *nd*, excepté ceux qui font partie de la règle IV, *nj*, *nz*, *nga*, *ngi*, *ngn*, *ngo*, *ngu*, et presque tous ceux en *nge*.

Singulier.	*Pluriel.*
Ndem, signe.	*Méndem*, des signes.
Nderk, sourcil.	*Ménderk*, des sourcils.
Ngem, queue.	*Méngem*, des queues.
Ngana, histoire.	*Méngana*, des histoires.
Ngon, mois.	*Méngon*, des mois.
Ngir, fétiche.	*Méngir*, des fétiches.

4° Les noms commençant au singulier par *f*, *g*, *s*, *t*. On fait précéder le singulier de *mé*.

Singulier.	*Pluriel.*
Fiè, nouvelle.	*Méfiè*, des nouvelles.
Gnoul, corps.	*Mégnoul*, des corps.
Sam, graine.	*Mésam*, des graines.
Tem, branche.	*Métem*, des branches.

5° Les noms en *d* et en *v*, font leur pluriel :

a les uns en changeant *d* en *m*.

Singulier.	*Pluriel.*
Dol, nombril.	*Mol*, des nombrils.

b les autres, en faisant précéder le singulier de *mé*.

Singulier.	*Pluriel.*
Dem, langue.	*Médem*, des langues.
Voum, endroit.	*Mévoum*, des endroits.

c les autres changent *dh*, *dy*, *dz* en *m*.

Singulier.	*Pluriel.*
Dzam, chose.	*Mam*, des choses.
Dhou, pleur.	*Mou*, des pleurs.
Dyong, articulation.	*Mong*, des articulations.
Dyis, œil.	*Mis*, des yeux.

d dyu, nom, et *dyu*, nez, font *mii*.

Bial, pirogue, fait *mal*.

II. — DEUXIÈME CLASSE.

Les noms de la deuxième classe font leur pluriel en *bi*. Ce sont les noms commençant au singulier par *é* et *i*.

Singulier.	*Pluriel.*
Eli, arbre.	*Bili*, des arbres.
Efark, jardin.	*Bifark*, des jardins.
Ikond, banane.	*Bikond*, des bananes.
Iki, fer.	*Biki*, des fers.

Nous ne connaissons aucune exception à cette règle, mais nous faisons remarquer que l'*i* n'a pas tout à fait le son de l'*i* français, du moins chez plusieurs familles. Il se rapproche un peu de l'*é*, mais alors très fermé.

III. — TROISIÈME CLASSE

Les noms de la troisième classe font leur pluriel en *bé*. Ce sont :

1° Les noms commençant au singulier par *b*, *k*, *m*, suivi d'une voyelle, *p*, *w*, quelques mots en *ng*, suivi de *n*, quand il se prononce comme dans agneau, *ngô*.

Singulier.	*Pluriel.*
Bo, cervelle.	*Bébo*, des cervelles.
Khouma, chef.	*Békhouma*, des chefs.
Kola, espèce de jeu.	*Békola*, des jeux.
Ngôs, anneau.	*Béngôs*, des anneaux.
Mégnére, espèce d'arbre.	*Bémégnére*, des arbres.
Boubé, armoire.	*Béboubé*, des armoires.
Kal, sœur.	*Békal*, des sœurs.
Wélé, feuilles pour prendre le poisson.	*Béwélé*, des feuilles.
Ngnoughe, arc-en-ciel.	*Béngnoughe*, des arcs-en ciel.

Exception. — Une grande partie des noms en *ki* font leur pluriel en *mé*.

Singulier.	*Pluriel.*
King, gorge.	*Méking*, des gorges.
Kinigi, terre.	*Mékinigi*, des terres.

2° Un grand nombre de mots commençant au singulier par *mv*. On les fait précéder de *bé*.

Singulier.	*Pluriel.*
Mvouma, tomate.	*Bémvouma*, des tomates.
Mviléétang, gril.	*Bémviléétang*, des grils.

3° Les noms d'animaux commençant au singulier par *f, y, k, m,* suivi d'une voyelle, *p, s, mv, mi, mé, nd, ng, nj, ns, nz.*

Singulier.	*Pluriel.*
Fi, vipère.	*Béfi*, des vipères.
Gnama, espèce de grenouille.	*Bégnama*, des grenouilles.
Koué, singe.	*Békoué*, des singes.
Mésale, autre grenouille.	*Bémésale*, des grenouilles.
Njork, éléphant.	*Bénjork*, des éléphants.
Mvoul, antilope.	*Bémvoul*, des antilopes.
Njeshol, petit oiseau.	*Bénjeshol*, des oiseaux.
Nze, tigre.	*Bénze*, des tigres.
Ndan, rat.	*Béndan*, des rats.

Exception. — *Ngem*, petite chauve-souris, fait *mingem*, et *ndông*, espèce de rat, fait *mindông*.

4° Tous les substantifs verbaux indiquant celui qui fait l'action. On fait précéder le singulier de *bé*.

Singulier.	*Pluriel.*
Ndji, mangeur.	*Béndji*, des mangeurs.
Njoué, commandant.	*Bénjoué*, des commandants.

5° Les noms en *mo, j, z* font leur pluriel en changeant *m* et *z* en *b*, et *j* en *bi*.

Singulier.	*Pluriel.*
Mokon, pied de bananier.	*Bokon*, des pieds de bananier.
Mour, homme.	*Bour*, des hommes.
Ja, chant.	*Bia*, des chants.
Joum, chose.	*Bioum*, des choses.
Zingol, caméléon.	*Bingol*, des caméléons.

IV. — QUATRIÈME CLASSE.

Les noms de la quatrième classe font leur pluriel en *mi*. Ce sont :

1° Les noms commençant au singulier par *mb, mf, mp*. On fait précéder le singulier de *mi*.

Singulier.	*Pluriel.*
Mberk, auge.	*Mimberk*, des auges.
Mbiim, cadavre.	*Mimbiim*, des cadavres.
Mpiomgom, espèce de poisson.	*Mimpiomgom*, des poissons.

Ainsi que *mvior*, poil, *mimvior* des poils.

Exception. — *Mbôe*, manioc, fait *bémbôe*; pour les accords avec les adjectifs, il se range avec les noms en *mv*, qui font leur pluriel en *bé*.

2° Les noms commençant au singulier par *ndj*, *ndk*, *ndz*, *nw*, *nk*, *nl*, *nn*, *ns*, *nt*, et quelques mots en *ng* suivi de *n*.

Singulier.	*Pluriel.*
Ndhu, ou *ndhou*, couverture.	*Mindhu*, des couvertures.
Ndzang, espèce de mouche.	*Mindzang*, des mouches.
Nwos, écrevisse.	*Minwos*, des écrevisses.
Nkénége, tige.	*Minkénége*, des tiges.
Nlou ou *nnou*, tête.	*Minlou*, des têtes.
Nsem, péché.	*Minsem*, des péchés.
Nthoum, bâton.	*Minthoum*, des bâtons.

Remarque. — *a*) On peut dire *nnou* ou *nlou*, tête, *nnon* ou *nlon*, mouche, *nno* ou *nlo*, rivière. Mais, au pluriel, on dit seulement *minlou*, *minlon*, *minlo*, etc.

b) On dit également *minlou* ou *milou*, *minlem* ou *milem*, *milo* ou *minlo*.

3° Tous les substantifs verbaux qui indiquent la manière de faire.

Singulier.	*Pluriel.*
Nyébé, manière de croire.	*Minyébé*, des manières de croire.
Ngnéghéa, manière d'aimer.	*Mingnéghéa*, des manières d'aimer.

V. — CINQUIÈME CLASSE.

Les noms en *vi* font leur pluriel en changeant *vi* en *l*.

Singulier.	*Pluriel.*
Viong, antilope.	*Long*, des antilopes.
Vio, herbe avec racines.	*Lo*, des herbes.

VI. — SIXIÈME CLASSE.

Tous les noms en *o* font leur plueiel en changeant *o* en *a*.

Singulier.	*Pluriel.*
Onon, oiseau.	*Anon*, des oiseaux.
Onou, doigt.	*Anou*, des doigts.

Excepté *odhége*, espèce de poisson, qui fait *badéghe*.

Remarque. — *a*) Beaucoup de noms ont un pluriel très irrégulier. On tâchera de les indiquer dans le cours du dictionnaire.

b) Beaucoup d'autres noms n'ont pas de pluriel. La pratique seule peut les faire apprendre.

c) Les noms qui commencent par une consonne prennent un *e* muet initial quand ils sont placés devant les adjectifs démonstratifs et possessifs, ainsi que devant les pronoms. Au pluriel, on ne met rien.

Enjork gni, cet éléphant.
Ekaba zam, mon cabri.
Emour a jou, l'homme qui vole.

CHAPITRE III

De l'adjectif.

§ I. — DE L'ADJECTIF QUALIFICATIF.

Dans la langue *fang*, il y a trois classes d'adjectifs qualificatifs.

I. — PREMIÈRE CLASSE.

La première classe des adjectifs qualificatifs est celle de ceux qui sont invariables au singulier et au pluriel, à n'importe quelle classe de substantifs ils se rapportent.

Singulier.	*Pluriel.*
Mour nalona, homme tranquille.	*Bour nalona*, hommes tranquilles.
Etou natshôrk, un pagne rouge.	*Bitou natshôrk*, des pagnes rouges.

II. — DEUXIÈME CLASSE.

Les adjectifs qualificatifs de la deuxième classe sont ceux qui se modifient au pluriel selon la règle des substantifs, suivant qu'ils commencent de telle ou telle façon.

Singulier.	*Pluriel.*
Ebma ébibierk, un fruit doux.	*Bibma bibibierk*, des fruits doux.
Nda éyale, une haute maison.	*Ménda biyale*, de hautes maisons.
Ejoum nzéghéba, une chose sucrée.	*Bioum minzéghéba*, choses sucrées.

Tableau des adjectifs qualificatifs de la troisième classe.

I. 1, 5.	bouche s. *anou* p. *ménou*	grande *anen* *ménen*	petite *atork* *métork*	autre *avork* *mévork*	mauvaise *abi* *mébi*	tout *asè* *mésè*
I. 2, 3, 4.	fusil s. *nzali* p. *ménzali*	*nden* *ménen*	*tork* *métork*	*fork* *mévork*	*abi* *mébi*	*ésè* *mésè*
II.	arbre s. *éli* p. *bili*	*énen* *binen*	*étork* *bitork*	*évork* *bivork*	*abi* ou *ébi* *bibi*	*ésè* *bisè*
III. 2, 4, 5.	tomate s. *Mvouma* p. *Bémvouma*	*nen* *bénen*	*ntork* *bétork*	*mbork* *bévork*	*abi* ou *mbi* *bébi*	*ésè* *bésésè*
III. 3 et q. q. 1.	chef s. *Khouma* p. *Békhouma*	*nden* *bénen*	*tork* *bétork*	*fork* *bévork*	*abi* ou *mbi* *bébi*	*ésè* *bésè*
IV.	tête s. *Nnou* p. *Minlou*	*nen* *minen*	*ntork* *mitork*	*nbork* *mivork*	*abi* ou *mbi* *mibi*	*osè* *misè*
V.	antilope s. *Viong* p. *long*	*onen* *anen*	*otork* *atork*	*mbork* *avork*	*abi* *abi*	*osè* *asè*
VI.	oiseau s. *onon* p. *anon*	*onen* *anen*	*otork* *atork*	*mbork* *avork*	*abi* *abi*	*osè* *asè*
avec *esa*	père s. *ésa* p. *bésa*	*anen* *bénen*	*ntork* *bétork*	*mbork* *bévork*	*abi* *bébi*	*ésè* *bésè*

III. — TROISIÈME CLASSE.

Les adjectifs qualificatifs de la troisième classe sont ceux qui se modifient au singulier et au pluriel selon la classe des substantifs auxquels ils se rapportent. Nous donnons un tableau qui facilitera le travail. Les chiffres romains indiquent les règles, et les chiffres arabes, les subdivisions des règles. Les lettres *q. q.* signifient *quelques*. On comprendra donc *q. q.* 1, quelques noms de la première subdivision.

Nous donnons en même temps la manière de faire accorder les adjectifs qualificatifs avec *ésa*, père.

Remarque. 1° L'adjectif *mvé* se modifie seulement au pluriel, ainsi que plusieurs autres. L'adjectif *abé* ou *abi* se modifie au singulier et au pluriel chez certaines races. Chez d'autres, il est invariable, même au pluriel.

2° Les adjectifs qui se rapportent aux substantifs de la troisième classe, n° 1, se modifient les uns, comme ceux qui se rapportent à *mvouma*, tomate, les autres, comme ceux qui se rapportent à *khouma*, chef.

3° Avec ces adjectifs de toutes ces classes, on se sert souvent du pronom relatif et du verbe être.

Singulier.	*Pluriel.*
Esè énen, un grand travail, ou *Esè é ne énen*, un travail qui est grand.	*Bisè binen*, de grands travaux. *Bisè bi ne binen*, des travaux qui sont grands.
Nda éyale, une haute maison ou *Nda é ne éyale*, une maison qui est haute.	*Ménda biyale*, de hautes maisons. *Ménda mé ne biyale*, des maisons qui sont hautes.

4° A la place de ces adjectifs, on peut aussi se servir du relatif et du verbe qui exprime la même qualité que l'adjectif.

Singulier.	*Pluriel.*
Esè ja nen, un grand travail.	*Bisè bi anen*, de grands travaux.
Nda ja yale, une haute maison.	*Menda ma yalé*, de hautes maisons.
Ebma ja terk, un fruit doux, au lieu de *Ebma ététerk*.	*Bibma bi aterk*, des fruits doux. *Bibma bitéterk*.

5° Beaucoup d'adjectifs sont rendus par des adverbes. On les fait précéder du verbe être et du relatif. Ils sont toujours invariables.

Singulier.	*Pluriel.*
Fiè é ne éti, une nouvelle vraie.	*Méfiè mé ne éti,* des nouvelles vraies.
A ne valé, il est présent.	*Bé ne valé,* ils sont présents.
A ne avoul, il est vif.	*Bé ne avoul,* ils sont vifs.

6° L'adjectif *ésè, osè, asè*, chez certaines races, est plutôt *ésésè, asésè, asesè* etc. Quand on veut marquer la totalité, sans excepter une seule chose, on dit *meséghésè*, *béséghésè,* etc.

Dieu a toutes les perfections : *Agnam a ne némemvé méséghésè.* — Toutes les maisons sont brûlées : *Ménda méséghésè mé mana djirk.*

§ II. — DES ADJECTIFS NUMÉRAUX

I. — ADJECTIFS NUMÉRAUX CARDINAUX

1 Mbori-Fo.
2 Bé.
3 La.
4 Né.
5 Tan.
6 Sam.
(Voyez le tableau pour les accords avec les substantifs.)
7 Nzangoal.
8 Onwam.
9 Eboul ou ébvoul.
10 Agoum ou awoum.
11 Agoum né mbori.
12 Agoum né bé.
13 Agoum né lal.
14 Agoum né né.
15 Agoum né tan.
16 Agoum né sam.
17 Agoum né nzangoal.
18 Agoum n'onwam.
19 Agoum n'ébvoul.
20 Mégoum mé bé.
21 Mégoum mé bé né mbori.
25 Mégoum mé bé né tan.
30 Mégoum mé lal.
40 Mégoum mé né.
50 Mégoum mé tan.
60 Mégoum mé sam.

70	Mégoum nzangoal.
80	Mégoum onwam.
90	Mégoum ébvoul.
100	Nkama.
101	Nkama né mbori.
108	Nkama n'onwam.
110	Nkama n'agoum avori.
113	Nkama n'agoum avori né la.
128	Nkama né mégoum mé bé n'onwam.
200	Minkama mi bé.
226	Minkama mi bé né mégoum mé bé né sam.
1,000	Ntosin.
1,001	Ntosin né mbori.
1,143	Ntosin né nkama mbori né mégoum mé né né la.
1,000,000	Agoum minkama mintosin avori.

Manière d'énoncer les nombres agoum, nkama, ntosin avec les substantifs.

11 fusils.	*Agoum nzali né nzali fori*, ou *Nzali agoum né fori.*
15 arbres.	*Agoum bili né bili bitan*, ou *Bili agoum né bitan.*
20 fourchettes.	*Mégoum méntouma mé bé.*
25 caisses.	*Mégoum bivara mé bé né bivara bitan.*
100 rois.	*Nkama békhouma.*
200 maisons.	*Minkama ménda mibé.*
435 assiettes.	*Minkama bifel mi né né mégoum bifel mé la né bifel bitan.*
1000 hommes.	*Ntosin bour.*
6585 hommes.	*Mintosin mi bour mi sam né minkama mi bour mi tan né mégoum mé bour onwam né bour bétan.*

Remarque. — Les Fangs indiquent toujours avec les doigts le nombre de mille, de centaines, de dizaines et d'unités.

Pour 1, ils lèvent l'index.
2, l'index et le majeur.
3, le majeur, l'annulaire et le petit doigt.
4, tous les doigts excepté le pouce, séparent l'annulaire du majeur.
5, ferment le poing.
6, lèvent le majeur, l'annulaire et le petit doigt des deux mains.

Pour 7, ouvrent la main droite toute entière, posent le pouce sur l'annulaire et l'auriculaire de la gauche, et ferment les autres doigts de la main gauche.
8, montrent tous les doigts des deux mains excepté les pouces, et séparent les majeurs des annulaires.
9, posent les cinq doigts de la main droite sur ceux de la gauche, excepté le pouce.
10, ils joignent les deux mains doigts contre doigts.

Tableau des adjectifs numéraux cardinaux.

I, 1, 5.	*ashong avori*	*méshong mébé*	*méla*	*méné*	*métan*	*mésam*
I. 2, 3, 4.	*nzali fori*	*ménzali mébé*	*méla*	*méné*	*métan*	*mésam*
II.	*éli évori*	*bili bibé*	*bila*	*biné*	*bitan*	*bisam*
III. 2, 4, 5. q. q. 1.	*mvouma mbori*	*bémvouma bébé*	*béla*	*béné*	*bétan*	*bésam*
III. et q. q. 1.	*Khouma fori*	*békhouma bébé*	*béla*	*béné*	*bétan*	*bésam*
IV.	*Nnou mbori*	*minlou mibé*	*mila*	*miné*	*mitan*	*misam*
V.	*Viong ovori*	*long abé*	*ala*	*ané*	*atan*	*asam*
VI.	*onon ovori*	*anon abé*	*ala*	*ané*	*atan*	*asam*

Tableau des adjectifs numéraux ordinaux.

ashong. I. 1, 5.	*ashong oshoua* ou *édi oshoua*	*ashong beé bé,* ou *édi bé*	*la, lal* ou *édi lal*	*né, née* ou *édi née*	*tan* ou *édi tan*	*sam* ou *édi sam*
I. 2, 3, 4.	*Nzali oshoua* ou *égni oshoua*	id. ou *égni bé*	id. *égni lal*	id. *égni née*	id. *égni tan*	id. *égni sam*
II.	*éli* id. ou *éji oshoua*	id. *éji bé*	id. *éji lal*	id. *éji né*	id. *éji tan*	id. *êji sam*
III.	*Mvouma* id. ou *égni oshoua*	id. *égni bé*	id. *égni lal*	id. *égni né*	id. *égni tan*	id. *égni sam*
	id.	id.	id.	id.	id.	id.
IV.	*nnou oshoua* ou *éyu oshoua*	id. *éyu bé*	id. *éyu lal*	id. *éyu né*	id. *éyu tan*	id. *éyu sam*
V.	*Viong* id.	id.	id	id.	id.	id.
VI.	*Onon* id.	id.	id.	id.	id.	id.

II. — ADJECTIFS NUMÉRAUX ORDINAUX.

Voir le tableau pour les accords.

Remarque. — 1°. *Moitié* et *demi* s'expriment par *éthoun.*

Ethoun mbôé, la moitié d'un manioc.
Ethoun awèra, une demi-heure.
Ntégha o ne éthoun, la barrique est à moitié.

On exprime aussi *moitié* par *éfas*.

Efas nda évori é khoua é si, éfas évork é mana djirk.
La moitié de la maison est tombée, l'autre moitié est brûlée.

2°. Lorsque la chose se compte, on exprime *demi* par le nombre.

Nkama bibagha mbori, né mégoum bibagha métan,
un cent et demi de bambous.

3°. Le *quart* s'exprime par *éthoun étork* ou *éfas étork*.
Kéghe mé éfas alas étork, donne moi le quart d'une orange.

4°. Le mot *entier* s'exprime par *ngoura*.

Ngoura alou, un jour entier.
Ngoura ngon, un mois entier.

5°. Pour exprimer la totalité, on se sert de *ngoura* ou de *mvoghe*.

Ebma ji é ne mvoghe, ce fruit est entier.

§ III. — DES ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS.

Les adjectifs démonstratifs se modifient au singulier et au pluriel suivant la classe de noms auxquels ils se rapportent.

Singulier.	*Pluriel.*
Ashong di, dina, dine, cette dent.	*Méshong, ma, mana*, ces dents.
Nzali gni, gnina, gnine, ce fusil.	*Ménzali ma, mana*, ces fusils.
Eli ji, jina, jine, cet arbre.	*Bili, bi, bina, bine*, ces arbres.
Mvouma gni, gnina, cette tomate.	*Bémvouma ba*, ces tomates.
Khouma gni, gnine, ce roi.	*Békhouma ba, bane*, ces rois.
Nnou yu, cette tête.	*Minlou mi, mina*, ces têtes.
Viong yu, yuna, yune, cet antilope.	*Long di, dina, dine*, ces antilopes.
Onon yu, yuna, yune, cet oiseau.	*Anon di, dina, dine*, ces oiseaux.

Remarque. — 1°. Si les objets désignés sont éloignés, voici comment on exprime les adjectifs démonstratifs.

Singulier.	*Pluriel.*
Ashong délé, cette dent.	*Méshong male*, ces dents.
Nzali gnéle, ce fusil.	*Ménzali male*, ces fusils.
Eli jéle, cet arbre.	*Bili biéle*, ces arbres.
Mvouma gnéle, cette tomate.	*Bémvouma bale*, ces tomates.
Khouma gnéle, ce roi.	*Békhouma bale*, ces rois.
Nnou wéle, cette tête.	*Minlou miéle*, ces têtes.
Viong wéle, cet antilope.	*Long déle*, ces antilopes.
Onon wéle.	*Anon déle*, ces oiseaux.

Remarque. — 2°. Après *mone*, enfant, *bone*, enfants, *Mour*, personne, *bour*, des personnes, et plusieurs autres, on retranche *r* ou *ne* devant les adjectifs démonstratifs et possessifs.

Emou gni, cette personne. *Ebou bale*, ces personnes.
Emo wam, mon enfant. *Ebo bam*, mes enfants.

§ IV. — DES ADJECTIFS POSSESSIFS.

Les adjectifs possessifs varient au singulier et au pluriel, suivant la classe des noms auxquels ils se rapportent.

	Singulier.		*Pluriel.*
I, 1, 5.	*Anou*	*dam*, mon.	*Ménou*	*mam*, mes.
		dia, ton.		*mia*, tes.
		dia, son.		*mia*, ses.
		da, *daza*, notre.		*ma*, *maza*, nos.
		dina, votre.		*ména*, vos.
		doa, leur.		*moa*, leur.
I, 2, 3, 4.	*Nzali*	*zam*, mon.	*Ménzali*	*mam*, mes.
		zia, ton.		*mia*, tes.
		zia, son.		*mia*, ses.
		za, notre.		*ma*, *maza*, nos.
		zéna, votre.		*ména*, vos.
		zoa, leur.		*moa*, leurs.
II.	*Eli*	*zam*, mon.	*Bili*	*biam*, mes.
		zia, ton.		*bia*, tes.
		zia, son.		*bia*, ses.
		za, notre.		*bia*, *biaza*, nos.
		zéna, votre.		*biéna*, vos.
		zoa, leur.		*bioa*, leurs.

III, 2,4,5, q.q.1. *Mvouma.*	*Wam*, mon.	*Bémvouma.*	*Bam*, mes.
	Wuia, ton.		*Bia*, tes.
	Wuia, son.		*Bia*, ses.
	Wa, *waza*, notre.		*Ba*, *baza*, nos.
	Wéna, votre.		*Béna*, vos.
	Woa, leur.		*Boa*, leurs.
III, 3, q.q.1. *Khouma.*	*Zam*, mon.	*Békhouma.*	*Bam*, mes.
	Zia, ton.		*Bia*, tes.
	Zia, son.		*Bia*, ses.
	Za, notre.		*Ba*, *baza*, nos
	Zéna, votre.		*Béna*, vos.
	Zoa, leur.		*Boa*, leurs.
IV. *Nnou.*	*Wam*, mon.	*Minlou.*	*Miam*, mes.
	Wuia, ton.		*Mia*, tes.
	Wuia, son.		*Mia*, ses.
	Wa, *waza*, notre.		*Mia*, *miaza*, nos
	Wéna, votre.		*Mina*, vos.
	Woa, leur.		*Mioa*, leurs.
V, VI. *Onon.*	*Wam*, mon.	*Anon.*	*Dam*, mes.
	Wuia, ton.		*Dia*, tes.
	Wuia, son.		*Dia*, ses.
	Wa, *waza*, notre.		*Da*, *daza*, nos.
	Wéna, votre.		*Dina*, nos.
	Woa, leur.		*Doa*, leurs.

Remarque. — 1° On voit par les tableaux précédents que les Fangs n'ont pas de mot pour exprimer l'adjectif possessif de la troisième personne du singulier. On le remplace par l'adjectif possessif de la deuxième personne, mais seulement dans le cas où dans la phrase, il ne peut y avoir aucune amphibologie, comme dans les phrases, où le nom même de la personne est exprimé, ou quand il y aurait manifestement un contre-sens de parler de la deuxième personne.

Pol a nga sho é bie yen, bie nga gnéghe éto zia.

Paul est venu et nous avons été contents de sa tenue.

Dans les autres cas, on se sert de *emou gni, gnéle,* pour les personnes, et de *éjoum ji, jéle* pour les choses.

§ V. — ADJECTIFS INDÉFINIS.

1° *Chaque,* s'exprime par le mot *ésè* ou *ésésè* qui subit toutes les modifications indiquées au tableau des adjectifs qualificatifs.

Joum ésè é ne né nson wuia.
Chaque chose a sa manière d'être.

2° *Tout* signifiant *chaque,* s'exprime de même. Signifiant *quelconque, n'importe lequel,* il s'exprime par le nom de la chose que l'on répète.

Tout bâton, *éli éli.* Tout homme, *mour mour.*

Signifiant *tout entier,* il s'exprime par *ngoura.*

Egnou ngoure mvouri, boire tout une bouteille.
Ngoura alou, tout un jour.

3° *Quel,* s'exprime par *nza,* qui subit les modifications des noms auxquels il se rapporte.

Nza mour gni, ou *Emou gnina nza?* Quel est cet homme?
Nza onon yu, ou *Onon yu o ne nza onon?* Quel est cet oiseau?

Ebou bale bénza? Bénza bour ba? Quels sont ces hommes?
Bénza anon di? Anon dina a nę bénza anon? Quels sont ces oiseaux.

Si *quel* sert à demander la nature, l'espèce ou le genre de la personne ou de la chose à laquelle il se rapporte, on l'exprime par *nzayong.*

Emou gnina a ne nzayong? Quel est cet homme?
Nzali gnina é ne nzayong? Quel est ce fusil?

4° *Quelque* s'exprime :

a) par *avovork* qui subit les modifications des adjectifs qualificatifs.

Bour bévovork ba jou na, quelques-uns disent.

b) par *nzing.*

Ngeng nzing, quelque temps.

c) par *aboum.*

Bé ne abii? Koko, bé ne aboum.
Ils sont nombreux? non, quelques-uns seulement.

5° *Aucun, pas un,* s'expriment par *n'avori, né mbori.*

A sé dia fé n'ashong n'avori, il n'a plus de dents.
Mé sé dia n'étou n'évori, je n'ai plus aucun pagne.

6° *Plusieurs,* s'exprime par *abii* qui ne subit aucune modification.

7° *Même*, s'exprime par *mbori*, *fori*, etc.

Ngo fori, le même habit.

b) par *vogho* qui ne change pas.

Mour vogho, le même homme.

c) par *nson mbori*, *ayong avori*, *éfôna évori*, *nson vogho*, *ayong vogho*, *éfôna vogho*.

Bé ne ashou éfôna évori, *nson mbori*, etc., ils ont la même figure.

8° *Tel*, *tel*, s'exprime par les tournures suivantes :

Ane ésa a ne, *mone ké a ne*, tel père, tel fils.

ou *Mone a ne ané ésa*. *Nson wuia o ne nalé*, tel est son genre.

Tel, *quel*, s'exprime par *ane a nto*, *ane a mbè*.

Ma bvoule wè élen zia ane é mbè.
Je vous rends votre canot tel quel.

9° *Nul*, *aucun*.

Nul signifiant *sans valeur*, s'exprime par *é sé ashoué*, *é sé dzam*, *é sé ajou*, *ajou kédzamdzam*, *ajou é sé dia valé*.

Ajou déle é sé ajou, *é sé dia ashoué*, cette parole est nulle.

Si *nul* a la signification de *sans effet*, on l'exprime par *kè ki*, *kè kie*, ou *é sé né ki*.

Ebiang gni é sé dia né ki, ce remède est nul.

CHAPITRE IV

Du pronom.

§ I. — PRONOMS PERSONNELS

I. — Pronoms personnels pris abstrativement.

Ces pronoms personnels sont :

Méni ou *méne*, moi.
Wéni ou *wè*, toi.
Egne ou *gne*, lui.
Bie ou *bize*, nous.
Mine, vous.
Eboa, *boa*, *ébo*, *bo*, eux.

Pour les choses, le pronom personnel de la troisième personne du singulier s'exprime par *do, jo, wo gne*, ou *édo ,éjo, éwo égne*, vant la classe du nom dont il tient la place.

Singulier.		*Pluriel.*	
I, 1, 5.	*do.*	I.	*mo.*
I, 2, 3 4.	*jo.*	II	*bio.*
II.	*jo.*	III.	*bo.*
III, 2, 4, 5 q. q. 1.	*gne.*	IV.	*mio*
III, 3. q. q. 1.	*jo.*	V, VI.	*do*
IV.	*wo.*		
V, VI.	*wo.*		

II. — Pronoms personnels devant les verbes actifs, passifs, pronominaux, au présent, à l'imparfait de l'indicatif, au subjonctif présent, s'il n'est pas précédé d'une conjonction.

Ma, je.	*Bie* ou *bize*, nous.
Wa, tu.	*Mine*, vous.
A, il.	*Ba*, ils.

Aux autres temps, et devant le verbe *être* de tous les temps, les pronoms personnels sont :

Mé, je.	*Bie* ou *bize*, nous.
O, tu.	*Mine*, vous.
A, il.	*Bé*, ils.

Quand les pronoms personnels tiennent la place d'animaux ou d'êtres inanimés, ils sont pour la troisième personne du singulier et du pluriel.

Singulier.		*Pluriel.*
I, 15.	*da*, il.	*Ma*, ils.
I, 2, 3, 4.	*ja.*	*Ma*,
II.	*ja.*	*Bia*,
III, 2, 4, 5, q. q. 1.	*a.*	*Ba*,
III, 3, q. q. 1.	*ja.*	*Ba*,
IV, V, VI.	*wa.*	*Mia*,
		VI. *Da.*

Aux autres temps et devant le verbe *être*, ces pronoms sont

Singulier.	*Pluriel.*	
I, II, III *é*, il.	I.	*Mé*, ils.
IV, V, VI *o*.	II.	*Bi.*
	III.	*Bé.*
	IV.	*Mia*,
	V, VI.	*Da.*

III. — Pronoms personnels accompagnés de l'adjectif *même*.

Singulier.	Pluriel.
Mémien, moi-même.	*Bie bébien*, nous-mêmes.
Wémien, toi-même.	*Mine bébien*, vous-mêmes.
Emien, lui-même.	*Bébien*, eux-mêmes.

Pour les choses et les animaux à la troisième personne du singulier et du pluriel, on dit :

Singulier.		Pluriel.	
I, II, III.	*Ébien*, lui-même.	I.	*Mébien*, eux-mêmes.
IV, V, VI.	*Obien*.	II.	*Bibien*.
		III.	*Bébien*.
		IV, V, VI.	*Ébien*.

Autre forme pour les pronoms personnels accompagnés de *même* quand ils se rapportent à des personnes.

Singulier.	Pluriel.
Egnoul zam émien, moi-même.	*Mégnoul ma bébien*, nous-mêmes.
Egnoul zia wémien, toi-même.	*Mégnoul ména bébien*, vous-mêmes.
Egnoul zia émien, lui-même.	*Mégnoul moa bébien*, eux-mêmes.

§ II. — PRONOMS DÉMONSTRATIFS.

Les pronoms démonstratifs se modifient au singulier et au pluriel suivant la classe des noms dont ils tiennent la place. Ce sont les adjectifs démonstratifs que l'on fait précéder de *é*.

Singulier.

I, 1, 5.	*Édi, édina, édine* : ce, celui-ci, celle-ci.
I, 2, 3, 4.	*Égni, égnina, égnine*.
II.	*Éji, éjina, éjine*.
III, 2, 4, 5. q. q. 1.	*Égni, égnina, égnine*.
III, 3. 9. 9. 1.	*Id*.
IV, V, VI.	*Eyu, éyuna, éyune*. On dit aussi : *éto, béto*, etc.

Pluriel.

I	*Éma, émana, émane* : ceux-ci, celles-ci.
II	*Ébi, ébina, ébine*.
III	*Éba, ébana, ébane*.
IV	*Émi, émina, émine*.
V, VI.	*Édi, édina, édine*.

Remarque : 1° Si les personnes ou les choses dont les pronoms

tiennent la place sont éloignées, les pronoms prennent les formes suivantes :

Singulier.

I, 1, 5. *Edéle* : ce, celui-là, celle-là.
I, 2, 3, 4. *Egnéle.*
II. *Ejéle.*
III. *Egnéle.*
IV. *Ewéle.*
V, VI. *Ewéle.*

Pluriel.

I. *Emale,* ceux-là, celles-là.
II. *Ebiéle.*
III. *Ebale.*
IV. *Emiéle.*
V. *Édéle.*
VI. *Ébale.*

Remarque : 2° *Ce, c'est moi, c'est lui, c'est toi,* etc., s'expriment par les pronoms personnels pris abstractivement : *Méne, wéni,* etc.

Ce, suivi d'une négation, s'exprime ainsi :

Sa méne, ce n'est pas moi.
Sa wéni, ce n'est pas toi.
Sa bie, ce n'est pas nous, etc.

3° *Celui qui, celle qui, ceux qui,* s'expriment par *émour a, ebour ba,* ou simplement par *a, ba.*

Akobe, Pol : celui qui parle, c'est Paul.
Ba yi, bésa ba : ceux qui pleurent, ce sont nos pères.

4° Celui-ci, celle-ci, etc., s'expriment aussi par *Emou gni, Ebou bale.*

5° Ce, se rapportant aux choses, s'exprime par *ajou, dzam, joum.*

Joum ma yen, ou dzam ma yen, ce que je vois.

§ III. — DES PRONOMS POSSESSIFS

Les pronoms possessifs varient au singulier et au pluriel suivant la classe des substantifs dont ils tiennent la place.

	Singulier.	*Pluriel.*
I, 7, 5	*Edam,* le mien.	*Emam,* les miens.
	Edia, le tien.	*Emia,* les tiens.

	Edia, le sien.	*Emia,* les siens.
	Eda, édaza, le nôtre.	*Ema, emaza,* les nôtres.
	Edina, le vôtre.	*Eména,* les vôtres.
	Edoa, le leur.	*Emoa,* les leurs.

	Singulier.	*Pluriel.*
	Ezam, le mien.	
I, 2, 3, 4.	*Ezia,* le tien.	
	Ezia, le sien.	(id.)
	Eza, le nôtre.	
	Ezéna, le vôtre.	
	Ezoa, le leur.	

	Singulier.	*Pluriel.*
		Ebiam, les miens.
		Ebia, les tiens.
	(id.)	*Ebia,* les siens.
		Ebia, ébiaza, les nôtres.
		Ebiéna, les vôtres.
		Ebioa, les leurs.

	Singulier.	*Pluriel.*
III.	*Ewam,* le mien.	*Ebam,* les miens.
2, 4, 5.	*Eyia,* le tien.	*Ebia,* les tiens.
q, q, 1.	*Ewuia,* le sien.	*Ebia,* les siens,
	Ewa, éwaza, le nôtre.	*Eba, ébaza,* les nôtres.
	Ewéna, le vôtre.	*Ebéna,* les vôtres.
	Ewoa, le leur.	*Eboa,* les leurs.

	Singulier.	*Pluriel.*
III, IV, V.		*Emiam,* les miens.
1, 3		*Emia,* les tiens.
	(id.)	*Emia,* les siens.
		Emia, émiaza, les nôtres.
		Emina, les vôtres.
		Emioa, les leurs.

	Singulier.	*Pluriel.*
VI.		*Edam,* les miens.
		Edia, les tiens.
	(id.)	*Edia,* les siens.
		Eda, édaza, les nôtres.
		Edina, les vôtres.
		Edoa, les leurs.

§ IV. — PRONOMS RELATIFS

1° Les pronoms relatifs s'expriment très souvent par les pronoms personnels. V. ces pronoms.

2° *Qui, dont,* très souvent aussi ne s'expriment pas.

EXEMPLES : *Nda ma gnéghe,* la maison que j'aime.
Amvi ma ké yen, l'ami que je vais voir.

3° *Qui est-ce* s'exprime par *nza.*

EXEMPLES : *Nza a kobe?* qui est-ce qui parle?
A yi nza? Qui veut-il?
Bénza ba wè? qui sont ceux qui rient?

4° *Qu'est-ce que* s'exprime par *zè?* ou par *na?*

EXEMPLE : *Wa gnéghe zè?* qu'est-ce que tu veux?
ou par la tournure suivante :

EXEMPLE : *Edzam wa gnéghe é ne?* la chose que tu veux est?

5° *Lequel, laquelle, lesquels, lesquelles* s'expriment de la manière suivante.

	Singulier.		*Pluriel.*
I, 1, 5.	*Avé,* lequel.		*Mévé,* lesquels.
1, 2, 3, 4.	*Fé.*		
II.	*Evé.*		*Bivé.*
III, 2, 4, 5. q. q. 1.	*Mbé.*		*Bévé.*
III, 3, q. q. 1.	*Fé.*		
IV, V.	*Mbé.*	IV.	*Mivé.*
VI.	*Ové.*	V, VI.	*Avé.*

§ V. — PRONOMS INDÉFINIS

1° *On* s'exprime par *ba.*

Ba gnéghe wéni, on vous aime.
Ba lè bie, on nous appelle.

Ou bien par la forme passive, mais rarement.
O gnéghéba, on vous aime. V. v. passifs.

2° *Quiconque* s'exprime par *mour asè.*

Mour asè a sè bisè a ké toghe bioum.
Quiconque travaille s'enrichit.

3° *Quelqu'un, personne* s'expriment par *mour*.

Mour a ne valé, il y a quelqu'un ici.
Mour a sé dia vale, il n'y a personne ici.

4° *Chacun* s'exprime par *mour, mour*.

Bé ne mour n'éli zia, mour n'éli zia.
Ils ont chacun un bâton.

5° *Autrui* s'exprime ainsi :

Singulier.		Pluriel.	
I 1, 5.	*Eda*, d'autrui.	I.	*Ema.*
I 2, 3, 4.	*Eja.*	II.	*Ebia.*
II.	*Eja.*	III.	*Eba.*
III, 2, 4, 5, q. q. 1.	*Ewa.*	IV.	*Emia.*
III, 3, q. q. 1.	*Eja.*	V, VI.	*Eda.*
IV, V, VI.	*Ewa.*		

Ces pronoms se placent toujours avant les noms.

Ebia bioum, le bien d'autrui.

6° *L'un, l'autre, les uns les autres* s'expriment par *bo né bo, méne n'égne*, etc.

Nous nous aidons l'un l'autre.
Bie avola méne n'égne.
Ils s'aident l'un l'autre,
Ba vola bo né bo.

7° *L'un et l'autre, les uns et les autres*, s'expriment par : *Bie bébé, mine bébé, bo bébé.*

Kéghe mine bébé, allez l'un et l'autre.

Ou par *bébien bébien.*

Ba gnégha bébien bébien,
Ils s'aiment les uns et les autres.

8° Si *l'un et l'autre, les uns et les autres* se rapportent aux choses, on les exprime :

a) par le relatif ou le pronom personnel.

Ma gnéghe mo mébé,
Je les aime l'une et l'autre (maisons).

b) Par *bésè, mésè, bésésè*, etc.

Ma vine bo bésè,
Je les déteste les uns et les autres.

Cette dernière tournure est aussi employée pour les personnes.

CHAPITRE V.

Du Verbe.

1° L'auxiliaire *avoir* n'existe pas en Fang. Pour le remplacer, on se sert de l'auxiliaire *être* et de la préposition *avec*, *Ene né*, ou de l'auxiliaire être et du substantif *possesseur*, *Ene miè*.

2° Tous les verbes sans exception commencent à l'infinitif par un *e* muet.

3° On forme l'imparfait en doublant la première syllabe du présent de l'indicatif. *Ma yéyen*, je voyais; *ma wouwourk*, j'entendais.

4° Nous donnons des conjugaisons de l'auxiliaire *être*, des verbes actifs, passifs et pronominaux, avec les formes des temps les plus usitées.

AUXILIAIRE **ÊTRE**

INDICATIF

PRÉSENT

1re forme.

Mé ne, je suis.
O ne, tu es.
A ne, il est.
Bie ne, nous sommes.
Mine ne, vous êtes.
Bé ne, ils sont.

2e forme.

Ma tobe ou *tabe*, je suis.
Wa tobe, tu es.
A tobe, il est.
Bie a tobe, nous sommes.
Mine atobe, vous êtes.
Ba tobe, ils sont.

3e forme.

Ma mobe, je suis.
Wa mobe, tu es.
A mobe, il est.
Bie amobe, nous sommes.
Mine amobe, vous êtes.
Ba mobe, ils sont.

4e forme.

Mé ngagha, je suis encore.
O ngagha, tu es encore.
A ngagha, il est encore.
Bie ngagha, nous sommes encore.
Mine ngagha, vous êtes encore.
Bé ngagha, ils sont encore.

5e forme.

Mé ngè, je suis à.
O ngè, tu es à.
A ngè, il est à.
Bie ngè, nous sommes à.
Mine ngè, vous êtes à.
Bé ngè, ils sont à.

IMPARFAIT

Mé mbè ou *mé bè,* j'étais.
O mbè, tu étais,
A mbè, il était.
Bie mbè, nous étions.
Mine mbè, vous étiez.
Bé mbè, ils étaient.

PASSÉ DÉFINI ET INDÉFINI

1re forme.

Mé nto, je fus, j'ai été.
O nto, tu fus.
A nto, il fut.
Bie nto, nous fûmes.
Mine nto, vous fûtes.
Bé nto, ils furent.

2e forme.

Mé nga to, j'ai été.
O nga to, tu as été.
A nga to, il a été.
Bie nga to, nous avons été.
Mine nga to, vous avez été.
Bé nga to, ils ont été.

3e forme.

Mé nga tobe, tabe, mobe, j'ai été.
O nga tobe, tu as été.
A nga tobe, il a été.
Bie nga tobe, nous avons été.
Mine nga tobe, vous avez été.
Bé nga tobe, ils ont été.

PASSÉ ANTÉRIEUR

1re forme.

Mé kagha tobe, tabe, mobe, j'eus été.
O kagha tobe, tu eus été.
A kagha tobe, il eût été.
Bie kagha tobe, nous eûmes été.
Mine kagha tobe, vous eûtes été.
Bé kagha tobe, ils eurent été.

2e forme.

Mé mana tobe, j'eus été.
O mana tobe, tu eus été.
A mana tobe, il eut été.
Bie mana tobe, nous eûmes été.
Mine mana tobe, vous eûtes été.
Bé mana tobe, ils eurent été.

On dit aussi *mé kagha to* et *mé mana to, tabe, tobe,* etc.
On emploie aussi la forme suivante : *Mé kagha mana tobe.*

PLUS-QUE-PARFAIT

1re forme.

Mé mbè mé nga to, j'avais été.
O mbè o nga to, tu avais été.
A mbè a nga to, il avait été.
Bie mbè bie nga to, nous avions été.
Mine mbè mine nga to, vous aviez été.
Bé mbè bé nga to, ils avaient été.

2e forme.

Nge mé bo, si j'avais été.
Nge o bo, si tu avais été.
Nge a bo, s'il avait été.
Nge bie bo, si nous avions été.
Nge mine bo, si vous aviez été.
Nge bé bo, s'ils avaient été.

On dit aussi : *nge mé kagha tobe* ou *nge mé kagha to.*

3e forme.

Eto mé nga to, si j'avais été.
Eto o nga to, si tu avais été.
Eto a nga to, s'il avait été.
Eto bie nga to, si nous avions été.
Eto mine nga to, si vous aviez été.
Eto bé nga to, s'ils avaient été.

FUTUR

1e forme.

Mé ké to, tobe, tabe, mobe, je serai.
O ké to, tu seras.
A ké to, il sera.
Bie ké to, nous serons.
Mine ké to, vous serez.
Bé ké to, ils seront.

2e forme.

Mé ne, je serai.
O ne, tu seras.
A ne, il sera.
Bie ne, nous serons.
Mine ne, vous serez.
Bé ne, ils seront.

La dernière forme s'emploie comme dans les phrases suivantes : S'il vient, je serai. *Nge a sho, mé ne.*

FUTUR ANTÉRIEUR

1e forme.

Mé ké to mé mbè, j'aurai été.
O ké to o mbè, tu auras été.
A ké to a mbè, il aura été.

Bie ké to bie mbè, nous aurons été.
Mine ké to mine mbè, vous aurez été.
Bé ké to bé mbè, ils auront été.

2° forme.

Mé ké tobe mé nga to, j'aurai été.
O ké tobe o nga to, tu auras été.
A ké tobe a nga to, il aura été.
Bie ké tobe bie nga to, nous aurons été.
Mine ké tobe mine nga to, vous aurez été.
Bé ké tobe bé nga to, ils auront été.

3° forme.

Nge mé ké kagha tobe, ou *mana tobe,* quand j'aurai été.
— *o ké kagha tobe,* quand tu auras été.
— *a ké kagha tobe,* quand il aura été.
— *bie ké kagha tobe,* quand nous aurons été.
— *Mine ké kagha tobe,* quand vous aurez été.
— *Bé ké kagha tobe,* quand ils auront été.

CONDITIONNEL

PRÉSENT

1° forme.

Mvé mé ne, je serais.
— *o ne,* tu serais.
— *a ne,* il serait.
— *bie ne,* nous serions.
— *mine ne,* vous seriez.
— *bé ne,* ils seraient.

2° forme.

Wéna mé tobe, mobe, alors je serais.
— *o tobe,* tu serais.
— *a tobe,* il serait.
— *bie tobe,* nous serions.
— *mine tobe,* vous seriez.
— *bé tobe,* ils seraient.

PASSÉ

1re forme.

Mvé mé nga to, tobe, mobe, j'aurais été.
— *o nga to,* tu aurais été.
— *a nga to,* il aurait été.
— *bie nga to,* nous aurions été.
— *mine nga to,* vous auriez été.
— *bé nga to,* ils auraient été.

2me forme.

Wéna mé nga mobe, j'aurais été.
— *o nga mobe,* tu aurais été.
— *a nga mobe,* il aurait été.

Wéna bie nga mobe, nous aurions été.
— *mine nga mobe*, vous auriez été.
— *bé nga mobe*, ils auraient été.

IMPÉRATIF

Tobége, tabége, mobége, sois.
Tobéga, tabéga, mobéga, soyez.

SUBJONCTIF

PRÉSENT

1re forme.

Mé tobége, que je sois.
O tobége, que tu sois.
A tobége, qu'il soit.
Bie tobége, que nous soyons.
Mine tobége, que vous soyez.
Ba ou bé tobége, qu'ils soient.
On dit aussi *mobége, tabége*.

2me forme.

Néké mé ké tobe, jusqu'à ce que je sois.
— *o ké tobe*, — tu sois.
— *a ké tobe*, — il soit.
— *bie ké tobe*, — nous soyons.
— *mine ké tobe*, — vous soyez.
— *bé ké tobe*, — ils soient
On dit aussi *néké mé tobe, mobe*, etc.

IMPARFAIT

1re forme.

Nge mé bo, que je fusse.
— *o bo*, que tu fusses.
— *a bo*, qu'il fût.
— *bie bo*, que nous fussions.
— *mine bo*, que vous fussiez.
— *bé bo*, qu'ils fussent.

2me forme.

Nge mé bè, mbè, nto, que je fusse.
— *o bè*, que tu fusses.
— *a bè*, qu'il fût.

Nge bie bè, que nous fussions.
— *mine bè,* que vous fussiez.
— *bé bè,* qu'ils fussent.

PASSÉ

1re forme.

Nge mé nga tobe, que j'aie été.
— *o nga tobe,* que tu aies été.
— *a nga tobe*, qu'il ait été.
— *bie nga tobe,* que nous ayons été.
— *mine nga tobe,* que vous ayez été.
— *bé nga tobe,* qu'ils aient été.

2me forme.

Nge mé kagha to, que j'aie été.
— *o kagha to,* que tu aies été.
— *a kagha to,* qu'il ait été.
— *bie kagha to,* que nous ayons été.
— *mine kagha to,* que vous ayez été.
— *bé kagha to,* qu'ils aient été.

On exprime le plus-que-parfait du subjonctif comme le passé l'imparfait.

INFINITIF

PRÉSENT

Etobe. Etabe. Emobe. Ene. Être.

PASSÉ

Kagha tobe. Mana tobe. Mana to. Ayant été.

PARTICIPE

PRÉSENT

Nge mour a ne, quelqu'un étant.
Né tobe, né mobe, né tabe, en étant.

PASSÉ

Emour a kagha tobe, mana to, quelqu'un ayant été.

VERBES ACTIFS

VERBE **EYEN** (*VOIR*)

INDICATIF

PRÉSENT

1re forme.

Ma yen, je vois.
Wa yen, tu vois.
A yen, il voit.
Bie ayen, nous voyons.
Mine ayen, vous voyez.
Ba yen, ils voient.

2e forme.

Nge ma yen, si je vois.
— *o yen*, si tu vois.
— *a yen*, s'il voit.
— *bie yen*, si nous voyons.
— *mine yen*, si vous voyez.
— *ba yen*, s'ils voient.

IMPARFAIT

1re forme.

Ma yiyen, je voyais.
Wa yiyen, tu voyais.
A yiyen, il voyait.
Bi ayiyen, nous voyons.
Mine ayiyen, vous voyez.
Ba yiyen, ils voyaient.

2e forme.

Mé yénége, je voyais.
O yénége, tu voyais.
A yénége, il voyait.
Bie yénége, nous voyons.
Mine yénége, vous voyez.
Bé yénége, ils voyaient.

On dit aussi : *mé yénégi.*

3e forme.

Mé mbè mé yen, je voyais.
O mbè o yen, tu voyais.
A mbè a yen, il voyait.
Bie mbè bie yen, nous voyons.
Mine mbè mine yen, vous voyez.
Bé mbè bé yen, ils voyaient.

PASSÉ DÉFINI

1re forme.

Mé vagha yen, je vis.
O vagha yen, tu vis.
A vagha yen, il vit.
Bie vagha yen, nous vîmes.
Mine vagha yen, vous vîtes.
Bé vagha yen, ils virent

Cette forme s'emploie si le temps n'est pas éloigné.

2e forme.

Mé nga yen, je vis.
O nga yen, tu vis.
A nga yen, il vit.
Bie nga yen, nous vîmes.
Mine nga yen, vous vîtes.
Bé nga yen, ils virent.

Cette forme s'emploie quand le temps est plus éloigné.

PASSÉ INDÉFINI

Les formes du passé défini s'emploient aussi au passé indéfini et *vice versa*. La deuxième forme est la plus employée.

1re forme.	2e forme.
Mé yen, j'ai vu.	*Mé yéna*, j'ai vu.
O yen, tu as vu.	*O yéna*, tu as vu.
A yen, il a vu.	*A yéna*, il a vu.
Bie yen, nous avons vu.	*Bie yéna*, nous avons vu.
Mine yen, vous avez vu.	*Mine yéna*, vous avez vu.
Bé yen, ils ont vu.	*Bé yéna*, ils ont vu.

PASSÉ ANTÉRIEUR

1re forme.

Mé kagha yen, j'eus vu.
O kagha yen, tu eus vu.
A kagha yen, il eut vu.
Bie kagha yen, nous eûmes vu.
Mine kagha yen, vous eûtes vu.
Bé kagha yen, ils eurent vu.

2e forme.

Mé kagha mane yen, j'eus vu.
O kagha mane yen, tu eus vu.
A kagha mane yen, il eut vu.
Bie kagha mane yen, nous eûmes vu.
Mine kagha mane yen, vous eûtes vu.
Bé kagha mane yen, ils eurent vu.

PLUS-QUE-PARFAIT

1re forme.

Mé mbè mé yéna, j'avais vu.
O mbè o yéna, tu avais vu.
A mbè a yéna, il avait vu.
Bie mbè bie yéna, nous avions vu.
Mine mbè mine yéna, vous aviez vu.
Bé mbé bé yéna, ils avaient vu.

2e forme.

Mé bo mé nga yen, j'avais vu.
O bo o nga yen, tu avais vu.
A bo a nga yen, il avait vu.
Bie bo bie nga yen, nous avions vu.
Mine bo mine nga yen, vous aviez vu.
Bé bo bé nga yen, ils avaient vu.

3e forme.

Nge mé yéna, si j'avais vu.
— *o yéna,* si tu avais vu.
— *a yéna,* s'il avait vu.
— *bie yéna,* si nous avions vu.
— *mine yéna,* si vous aviez vu.
— *bé yéna,* s'ils avaient vu.

4e forme.

Eto mé vagha yen, si j'avais vu.
— *o vagha yen,* si tu avais vu.
— *a vagha yen,* s'il avait vu.
— *bie vagha yen,* si nous avions vu.
— *mine vagha yen,* si vous aviez vu.
— *bé vagha yen,* s'ils avaient vu.

On dit aussi *ané na mé yéna;* ou *mé vagha yen, etc.*

FUTUR

1re forme.

Mé ké yen, je verrai.
O ké yen, tu verras.
A ké yen, il verra.
Bie ké yen, nous verrons.
Mine ké yen, vous verrez.
Bé ké yen, ils verront.

2e forme.

Mé ké to mé yen, je verrai.
O ké to o yen, tu verras.
A ké to a yen, il verra.
Bié ké to bié yen, nous verrons.
Mine ké to mine yen, vous verrez.
Bé ké to bé yen, ils verront.

FUTUR ANTÉRIEUR

1re forme.

Mé ké tobe mé yéna, j'aurai vu.
O ké tobe o yéna, tu auras vu.
A ké tobe a yéna, il aura vu.
Bie ké tobe bie yéna, nous aurons vu.
Mine ké tobe mine yéna, vous aurez vu.
Bé ké tobe bé yéna, ils auront vu.

2e forme.

Mé ké to mé nga yen, j'aurai vu.
O ké to o nga yen, tu auras vu.
A ké to a nga yen, il aura vu.
Bié ké to bié nga yen, nous aurons vu.
Mine ké to mine nga yen, vous aurez vu.
Bé ké to bé nga yen, ils auront vu.

3e forme.

Mé kagha yen, quand j'aurai vu.
O kagha yen, quand tu auras vu.
A kagha yen, quand il aura vu.
Bie kagha yen, quand nous aurons vu.
Mine kagha yen, quand vous aurez vu.
Bé kagha yen, quand ils auront vu.

Avec toutes les formes du passé antérieur.

CONDITIONNEL

PRÉSENT

1re forme.

Vé ma yen, je verrais.
Vé wa yen, tu verrais.
Vé a yen, il verrait.
Vé bie ayen, nous verrions.
Vé mine ayen, vous verriez.
Vé ba yen, ils verraient.

2e forme.

Wéna ma yen, je verrais.
Wéna wa yen, tu verrais.
Wéna a yen, il verrait.
Wéna bie ayen, nous verrions.
Wéna mine ayen, vous verriez.
Wéna ba yen, ils verraient.

PASSÉ

1re forme.

Mvé mé nga yen, j'aurais vu.
Mvé o nga yen, tu aurais vu.
Mvé a nga yen, il aurait vu.
Mvé bie nga yen, nous aurions vu.
Mvé mine nga yen, vous auriez vu.
Mvé bé nga yen, ils auraient vu.

2e forme.

Eto mé vagha yen, j'aurais vu.
Eto o vagha yen, tu aurais vu.
Eto a vagha yen, il aurait vu.
Eto bie vagha yen, nous aurions vu.
Eto mine vagha yen, vous auriez vu.
Eto bé vagha yen, ils auraient vu.

IMPÉRATIF

Yenége, vois.
Yenéga, voyez.

SUBJONCTIF

PRÉSENT

1re forme.

Mé yenége, que je voie.
O yenége, que tu voies.
A yenége, qu'il voie.
Bie yenége que nous voyons.
Mine yenége, que vous voyez.
Bé yenége, qu'ils voient.

2e forme.

Mé tobége ma yen, que je voie.
O tobége o yen, que tu voies.
A tobége a yen qu'il voie.
Bie tobége bie yen, que nous voyons.
Mine tobége mine yen, que vous voyez.
Bé tobége bé yen, qu'ils voient.

On peut remplacer *mé* par *ma*, etc.

3e forme.

Néké ma yen ou *ma ké yen*,	jusqu'à ce que je voie.	
— *wa yen* ou *o ké yen*,	—	que tu voies.
— *a yen* ou *a ké yen*,	—	qu'il voie.
— *bie yen* ou *bie ké yen*,	—	nous voyons.
— *mine yen* ou *mie ké yen*,	—	que vous voyez.
— *ba yen* ou *bé ké yen*,	—	qu'ils voient.

L'imparfait se rend par le présent du subjonctif ou par les tournures suivantes.

IMPARFAIT

1re forme.

Nge mé bè mé yen, que je visse.
— *o bè o yen*, que tu visses.
— *a bè a yen*, qu'il vît.
— *bié bè bié yen*, que nous vissions.
— *mine bè mine yen*, que vous vissiez.
— *bé bè bé yen*, qu'ils vissent.

2e forme.

Ane mé bè mé yen, etc.

PASSÉ

1re forme.

Nge mé nga yen, que j'aie vu.
— *o nga yen,* que tu aies vu.
— *a nga yen,* qu'il ait vu.
— *bie nga yen* que nous ayons vu.
— *mine nga yen,* que vous ayez vu.
— *bé nga yen,* qu'ils aient vu.

2e forme.

Mé tobége mé nga yen, que j'aie vu.
O tobége o nga yen, que tu aies vu.
A tobége a nga yen, qu'il ait vu.
Bie tobége bie nga yen, que nous ayons vu.
Mine tobége mine nga yen, que vous ayez vu.
Bé tobége bé nga yen, qu'ils aient vu.

Le plus-que-parfait se rend comme le passé du subjonctif.

INFINITIF

PRÉSENT

Eyen, voir.

PASSÉ

Kagha yen, mana yen, ayant vu.

PARTICIPE

PRÉSENT

Nge mour a yen, quelqu'un voyant.
Né yen, en voyant.

PASSÉ

Mour kagha yen, quelqu'un ayant vu.
yen, yen, yen.

VERBE **EWOURK** (*ENTENDRE*).

Nous ne donnons pour ce verbe qu'une seule forme de chaque temps.

INDICATIF

PRÉSENT

Ma wourk, j'entends.
Wa wourk, tu entends.
A wourk, il entend.
Bie awourk, nous entendons.
Mine awourk, vous entendez.
Ba wourk, ils entendent.

IMPARFAIT

Ma wouwourk, j'entendais.
Wa wouwourk, tu entendais.
A wouwourk, il entendait.
Bie awouwourk, nous entendions.
Mine awouwourk, vous entendiez.
Ba wouwourk, ils entendaient.

PARFAIT DÉFINI

Mé nga wourk, j'entendis.
O nga wourk, tu entendis.
A nga wourk, il entendit.
Bie nga wourk, nous entendîmes.
Mine nga wourk, vous entendîtes.
Bé nga wourk, ils entendirent.

PASSÉ INDÉFINI

Mé wougha, ou *ma wougha,* j'ai entendu.
O wougha, — tu as entendu.
A wougha, — il a entendu.
Bie wougha, — nous avons entendu.
Mine wougha, — vous avez entendu.
Bé wougha, — ils ont entendu.

PASSÉ ANTÉRIEUR

Mé kagha wourk, j'eus entendu.
O kagha wourk, tu eus entendu.
A kagha wourk, il eut entendu.
Bie kagha wourk, nous eûmes entendu.
Mine kagha wourk, vous eûtes entendu.
Bé kagha wourk, ils eurent entendu.

PLUS-QUE-PARFAIT

Mé mbè mé wougha, j'avais entendu.
O mbè o wougha, tu avais entendu.
A mbè a wougha, il avait entendu.

Bie mbè bie wougha, nous avions entendu.
Mine mbè mine wougha, vous aviez entendu.
Bé mbè bé wougha, ils avaient entendu.

FUTUR

Mé ké wourk, j'entendrai.
O ké wourk, tu entendras.
A ké wourk, il entendra.
Bie ké wourk, nous entendrons.
Mine ké wourk, vous entendrez.
Bé ké wourk, ils entendront.

FUTUR ANTÉRIEUR

Mé ké to mé nga wourk, j'aurai entendu.
O ké to o nga wourk, tu auras entendu.
A ké to a nga wourk, il aura entendu.
Bie ké to bie nga wourk, nous aurons entendu.
Mine ké to mine nga wourk, vous aurez entendu.
Bé ké to bé nga wourk, ils auront entendu.

CONDITIONNEL

PRÉSENT

Vé ma wourk, j'entendrais.
Vé wa wourk, tu entendrais.
Vé a wourk, il entendrait.
Vé bie awourk, nous entendrions.
Vé mine awourk, vous entendriez.
Vé ba wourk, ils entendraient.

PASSÉ

Vé mé nga wourk, j'aurais entendu.
Vé o nga wourk, tu aurais entendu.
Vé a nga wourk, il aurait entendu.
Vé bie nga wourk, nous aurions entendu.
Vé mine nga wourk, vous auriez entendu.
Vé bé nga wourk, ils auraient entendu.

IMPÉRATIF

Woughe, entends.
Wougha, entendez.

SUBJONCTIF

PRÉSENT

Ma woughe, que j'entende.
Wa woughe, que tu entendes.
A woughe, qu'il entende.
Bie awoughe, que nous entendions.
Mine awoughe, que vous entendiez.
Ba woughe, qu'ils entendent.

IMPARFAIT

Nge mé bè mé wourk, que j'entendisse.
Nge o bè o wourk, que tu entendisses.
Nge a bè a wourk, qu'il entendît.
Nge bie bè bie wourk, que nous entendissions.
Nge mine bè mine wourk, que vous entendissiez.
Nge bé bè bé wourk, qu'ils entendissent.

PASSÉ DU SUBJONCTIF ET PLUS-QUE-PARFAIT

Nge mé nga wourk, que j'aie entendu.
Nge o nga wourk, que tu aies entendu.
Nge a nga wourk, qu'il ait entendu.
Nge bie nga wourk, que nous ayons entendu.
Nge mine nga wourk, que vous ayez entendu.
Nge bé nga wourk, qu'ils aient entendu.

INFINITIF

PRÉSENT

Ewourk, entendre.

PASSÉ

Kagha wourk, avoir entendu.

PARTICIPE

PRÉSENT

Nge mour a wourk, quelqu'un entendant.

PASSÉ

Emour a kagha wourk, ayant entendu.

Conjuguez ainsi tous les verbes terminés par *rk.*

VERBE EDJI (*MANGER*).

Conjuguer ce verbe sur *Eyen* jusqu'à l'Impératif.

IMPÉRATIF

Djark, mange.
Djagha, mangez.

SUBJONCTIF

PRÉSENT

Mé djark, que je mange.
O djark, que tu manges.
A djark, qu'il mange.
Bie adjark, que nous mangions.
Mine adjark, que vous mangiez.
Ba djark, qu'ils mangent.

Voyez *eyen* pour les autres temps.

Conjuguez de même, *egnou*, boire; *ewou*, mourir; *enjou*, venir et plusieurs autres. Tous ces verbes changent à ces temps *i* et *ou* en *ark*.

VERBES PASSIFS

VERBE EYÉNBA (*ÊTRE VU*).

INDICATIF

PRÉSENT

Ma yenéba, je suis vu.
Wa yenéba, tu es vu.
A yenéba, il est vu.
Bie ayenéba, nous sommes vus.
Mine ayénéba, vous êtes vus.
Ba yenéba, ils sont vus.

IMPARFAIT

Ma yéyenéba, j'étais vu.
Wa yéyenéba, tu étais vu.
A yéyenéba, il était vu.
Bie yéyenéba, nous étions vus.
Mine ayéyenéba, vous étiez vus.
Ba yéyeneba, ils étaient vus.

PASSÉ DÉFINI

Mé nga yenéba, je fus vu.
O nga yenéba, tu fus vu.
A nga yenéba, il fut vu.

Bie nga yenéba, nous fûmes vus.
Mine nga yenéba. vous fûtes vus.
Bé nga yenéba, ils furent vus.

PASSÉ INDÉFINI

Mé yenéa, j'ai été vu.
O yenéa, tu as été vu.
A yenéa, il a été vu.
Bie yenéa, nous avons été vus.
Mine yenéa, vous avez été vus.
Bé yenéa, ils ont été vus.

PASSÉ ANTÉRIEUR

Mé kagha yenéba, j'eus été vu.
O kagha yenéba, tu eus été vu.
A kagha yenéba, il eût été vu.
Bie kagha yenéba, nous eûmes été vus.
Mine kagha yenéba, vous eûtes été vus.
Bé kagha yenéba, ils eurent été vus.

PLUS-QUE-PARFAIT

Mé mbè mé yenéa, j'avais été vu.
O mbè o yenéa, tu avais été vu.
A mbè a yenéa, il avait été vu.
Bie mbè bie yenéa, nous avions été vus.
Mine mbè mine yenéa, vous aviez été vus.
Bé mbè bé yenéa, ils avaient été vus.

FUTUR

Mé ké yenéba, je serai vu.
O ké yenéba, tu seras vu.
A ké yenéba, il sera vu.
Bie ké yenéba, nous serons vus.
Mine ké yenéba, vous serez vus.
Bé ké yenéba, ils seront vus.

FUTUR ANTÉRIEUR

Mé ké to mé yenéa, j'aurai été vu.
O ké to o yenéa, tu auras été vu.
A ké to a yenéa, il aura été vu.
Bie ké to bie yenéa, nous aurons été vus.
Mine ké to mine yenéa, vous aurez été vus.
Bé ké to bé yenéa, ils auront été vus.

CONDITIONNEL

PRÉSENT

Vé mé yenéba, je serais vu.
Vé o yenéba, tu serais vu.
Vé a yenéba, il serait vu.
Vé bie yenéba, nous serions vus.
Vé mine yenéba, vous seriez vus.
Vé bé yenéba, ils seraient vus.

PASSÉ

Vé mé nga yenéba, j'aurais été vu.
Vé o nga yenéba, tu aurais été vu.
Vé a nga yenéba, il aurait été vu.
Vé bie nga yenéba, nous aurions été vus.
Vé mine nga yenéba, vous auriez été vus.
Vé bé nga yenéba, ils auraient été vus.

IMPÉRATIF

Ba yenéyé wè, sois vu.
Ba yenébé mine, soyez vus.

SUBJONCTIF

PRÉSENT

Ba yenége méne, que je sois vu.
Ba yenége wéni, que tu sois vu.
Ba yenége gne, qu'il soit vu.
Ba yenége bie, que nous soyons vus.
Ba yenége mine, que vous soyez vus.
Ba yenége bo, qu'ils soient vus.

IMPARFAIT

Nge mé mbè mé yenéba, que je fusse vu.
Nge o mbè o yenéba, que tu fusses vu.
Nge a mbè a yenéba, qu'il fût vu.
Nge bie mbè bie yenéba, que nous fûssions vus.
Nge mine mbè mine yenéba, que vous fûssiez vus.
Nge bé mbé bé yenéba, qu'ils fussent vus.

PASSÉ ET PLUS-QUE-PARPAIT

Nge mé nga yenéba, que j'aie été vu.
Nge o nga yenéba, que tu aies été vu.
Nge a nga yenéba, qu'il ait été vu.

Nge bie nga yenéba, que nous ayons été vus.
Nge mine nga yenéba, que vous ayez été vus.
Nge bé nga yenéba, qu'ils aient été vus.

Le plus-que-parfait s'exprime comme le passé.

INFINITIF

PRÉSENT

Eyenéba, être vu.

PASSÉ

Kagha yenéba, avoir été vu.

PARTICIPE

PRÉSENT

Nyéna, vu.

PASSÉ

Mour kagha yenéba, quelqu'un ayant été vu.

Remarque. Au lieu de cette forme passive, on se sert, la plupart du temps, de la forme active avec le pronom indéfini *bà*, on.

Ba yen méne, on me voit; ou je suis vu.
Bé nga gnéghe gne, il a été aimé d'eux.

VERBE **EDJÈBA** (*ÊTRE MANGÉ*).

IMPÉRATIF

Ba djaghe wéni, sois mangé.
Ba djaghe mine, soyez mangés.

SUBJONCTIF

PRÉSENT

Ba djaghe mé, que je sois mangé.
— *wé*, que tu sois mangé.
— *gne*, qu'il soit mangé.
— *bie*, que nous soyons mangés.
— *mine*, que vous soyez mangés.
— *bo*, qu'ils soient mangés.

PARFAIT

Nye mé nga djèba, que j'aie été mangé, etc.

INFINITIF

PRÉSENT

Edjèba, être mangé, etc.

VERBE **EWOUGHEBA** (*ETRE ENTENDU*).

INDICATIF

PRÉSENT

Ma woughéba, etc , je suis entendu, etc.

IMPARFAIT

Ma wouwoughéba, j'étais entendu, etc.

PASSÉ

Mé woughéa, j'ai été entendu (si le temps n'est pas éloigné), etc. ou *Mé nga woughéba*, s'il est plus éloigné.

PASSÉ ANTÉRIEUR

Mé kagha woughéba, j'eus été entendu.

PLUS-QUE-PARFAIT

Mé mbè mé woughéa, j'avais été entendu.

FUTUR

Mé ké woughéba, je serai entendu.

FUTUR ANTÉRIEUR

Mé ké to mé woughéa, j'aurai été entendu.

CONDITIONNEL

PRÉSENT

Vé mé woughéba, je serais entendu.

PASSÉ

Vé mé nga woughéba, j'aurais été entendu.

IMPÉRATIF

PRÉSENT

Ba woughe wè, sois entendu.
Ba woughe mine, soyez entendus.

SUBJONCTIF

PRÉSENT

Ba woughe méne, que je sois entendu,

IMPARFAIT

Ba woughe méne, que je sois entendu.

PARFAIT

Nge mé nga woughéba, que j'aie été entendu.

PLUS-QUE-PARFAIT, idem.

INFINITIF

PRÉSENT

Ewoughéba, être entendu.

PASSÉ

Kagha woughéba, avoir été entendu.

PARTICIPE

PRÉSENT

Nwougha, entendu.

PASSÉ

Mour kagha woughéba, q. q. ayant été entendu.

VERBES PRONOMINAUX

Les verbes pronominaux sont de trois sortes.

I. — Les verbes pronominaux de la première sorte sont ceux qui expriment l'action du seul sujet relativement à lui-même, comme s'aimer soi-même; ils s'expriment par *egnoul zam, egnoul zia,* etc.

Exemple. — *Ma gnéghe egnoul zam,* je m'aime.
Wa gnéghe egnoul zia, tu t'aimes.
A gnéghe egnoul zia, il s'aime.
Bie agnéghe mégnoul ma, nous nous aimons.
Mine agnéghe mégnoul mina, vous vous aimez.
Ba gnéghe mégnoul moa, ils s'aiment.

II. — Les verbes pronominaux de la deuxième sorte expriment un acte commun à deux ou plusieurs personnes, à deux ou plusieurs choses :

Exemple. — S'entr'aimer.

INDICATIF

PRÉSENT

Bie agnégha, nous nous aimons.
Mine agnégha, vous vous aimez.
Ba gnégha, ils s'aiment.

Remarque. — On dit aussi : *Bie agnéghana, Mine agnéghana, Ba gnéghana.*

IMPARFAIT

Bie agnignégha, nous nous aimions.
Mine agnignégha, vous vous aimiez.
Ba gnignégha, ils s'aimaient.

PASSÉ

Bie nga gnégha, nous nous sommes aimés.
Mine nga gnégha, vous vous êtes aimés.
Bé nga gnégha, ils se sont aimés.

Et ainsi pour tous les autres temps. La forme *égnéghana* est très souvent usitée, surtout chez les Fangs dont la tribu commence par *ébi.*

Remarque. 1° — Les verbes qui se conjuguent sur *ewourk* se conjuguent aussi sur *égnéghe* quand ils sont pronominaux.

2° La forme suivante est peut-être plus souvent employée que la précédente.

INDICATIF PRÉSENT

Bie agnéghe bie né bie, nous nous aimons.
Mine agnéghe mine né mine, vous vous aimez.
Ba gnéghe bo né bo, ils s'aiment.

Le mot à mot est : nous nous aimons entre nous, vous vous aimez entre vous, ils s'aiment entre eux. On dit aussi :

Bie agnéghe bébien bébien, nous nous aimons.
Mine agnéghe bébien bébien, vous vous aimez.
Ba gnéghe bébien bébien, ils s'aiment.

III. — Les verbes pronominaux de la troisième classe sont ceux que nous appellerons purement pronominaux, c'est-à-dire qui n'expriment que l'action d'un seul sujet relativement à lui-même, comme s'en aller.

INDICATIF

PRÉSENT

Mé bvouléa, je m'en vais, etc.

IMPARFAIT

Mé bvoubvouléa, je m'en allais.

PASSÉ

Mé bvoulana, je m'en suis allé.

FUTUR

Mé ké bvoula, je m'en irai.

IMPÉRATIF

Bvouléga, va-t'en.

SUBJONCTIF

PRÉSENT

Mé bvouléga, que je m'en aille.

PARFAIT

Nge mé bvoulana.

INFINITIF

PRÉSENT

Ebvoula, s'en aller.

PASSÉ

Kagha bvoula, s'en être allé.

PARTICIPE

PRÉSENT

Né bvoula, en s'en allant.

PASSÉ

Mour kagha bvoula, q. q. s'en étant allé.

CHAPITRE VI

Participe.

I. — PARTICIPE PRÉSENT.

Le participe présent s'exprime de plusieurs manières.

1° Par le pronom personnel en prenant la tournure suivante :

Je vois des enfants s'amusant.
Ma yen bone ba vi, mot à mot ils s'amusent.

2° Par l'impératif, en le faisant précéder d'un *a* initial.

Il m'a salué en passant.
A shôs mé alourége a nzen.

3° Par la préposition *né.*

Il est mort en revenant.
A nga wou né bvoule.

4° Par la tournure suivante :

Je l'ai vu en revenant du village.
Mé nga yen gné, mé nga sho é dyal.
Je l'ai vu, je suis venu du village.

5° Par la particule *nge.*

Il m'aidera en venant ici.
A ké mé vole nge a njou.

II. — PARTICIPE PASSÉ.

Le participe passé soit actif, soit passif, s'exprime :

1° Par la forme ordinaire : *Mour kagha yen,* q. q. ayant vu. *Nyua,* tué. *Ngnégha,* aimé.

4

2° Par le pronom personnel, le verbe *être* et le participe *même.*

J'ai vu un homme mangé par les oiseaux.
Mé nga yen mour a ne ndjia n'anon.

3° On se sert aussi de la forme active ainsi que l'on verra dans l'exemple suivant.

Voici mes élus.
Ebour mé nga fè, èbo ba.
Mot à mot. Les hommes que j'ai élus, les voici.

REMARQUE. — Pour les adverbes, les prépositions, les conjonctions et les interjections, voir le dictionnaire. Nous ne parlerons plus que de l'interrogation et de la négation.

CHAPITRE VII

Interrogation et négation.

INTERROGATION

1° *Pourquoi,* s'exprime par *Ji. Né zè. Yé zè. Nza akale Nza ajou. Nza dzam. E bo zè.*

Pourquoi avez-vous fait cela? *Ji o nga bo ajou déle?*
ou, *O nga bo ajou déle, né zè. O nga bo ajou déle, é bo zè,* etc.

2° *Est-ce que.* On exprime *est-ce que* par *né.*

Est-ce que vous êtes capable de faire cela?
Né o ne ki ebo edzam jéle?

ou bien par *nga,* que l'on renvoie à la fin de la phrase.

Est-ce qu'il est fort? *A ne né ki, nga?*

3° *Comment,* s'exprime par *nza* avec le substantif verbal.

Comment a-t-il fait cela? *A nga bo ejoum jéle nza abo?*

Ou bien par *na.*

Comment a-t-il fait cela? *A nga bo ejoum jéle na?*

Ou bien par *zè.*

A nga bo ejoum jéle zè?

Nous passons sous silence les autres interrogations. On les trouvera dans le dictionnaire.

NÉGATION

Souvent les Fangs n'expriment pas la négation, ou plutôt l'expriment par un geste de lèvres difficile à saisir et à imiter.

J'aime *ma gnéghe*. Je n'aime pas *mā gnéghe*.

L'*a* est un peu allongé, et la première syllabe de *gnéghe* est comme précédée d'un *n*. Nous exprimons cette négation dans l'écriture par un trait placé sur le mot.

Les autres formes de négations sont suffisamment expliquées dans le dictionnaire.

DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-FANG

A

A, 3e pers, v. avoir. Né. *Il a du pain.* A ne né mféma. *Tu as un couteau*; O ne n'okeng.

à, prép. a. e. o. *A terre*, a si, é si. *A la porte*, E mbi. *A l'œil*, E djis. *Il est à dormir*, A yè; m. à m. *il dort.*

Abaisser, v. *avilir, baisser.* Etsine, Eséle.

Abandon, Alirk *ou* Alighe. Asize.

Abandonné, Nligha, Emour a ne nligha.

Abandonner, Elighe. Esize. — *un village*, Etork, Elighe dyal, Ekoure é dyal. — *le péché*, Esize misem.

Abattre, Ekouéze. Ekoué. — *un arbre*, Ebark éli, — *un fruit*, Ekole ebma.

Abattu, Nkhoua, Ejoum ba mana kouéze é si, ja boume é si. *Personne abattue*; mour a sé fé né nnem, né ki, a ne nkèba.

Abcès, Ekel; *petit*, Djor. — *à l'aine*, Ngoko. Mvim. Ekokor.

Abdication, Alighe. Akoure ba koure. Asize. — *le pouvoir*, Elighe éto khouma. Ekoure eyiza khouma. — *une fonction*, Esizę esè.

Abdomen, Aboum. — *gros*, aboum anen; Ngomngom aboum; Nshoubiè.

Abeille, Mvoufoung.

Abhorrer, Evine; Ebéne; Eyen joum abé; Eyen joum abvourk; Egnéghe dia; Eda vine. *J'abhorre le péché*; ma vine nsem avine abé.

Abîme, Alonghe; Ebi enen; Voum bour ba wou; Egnian nzang; Egning nzang.

Abîmer, Ebira; Eyu. — (*s'*) Ebirana. Ewou. Eto abé.

Abject, Abé *ou* abi; Joum bour ba vine; Joum bour ba yen abé; ba gnéghe dia.

Abjection, Nson abé; Nson joum bour ba vine; Mam mé ne abé.

Abjurer, Elighe né nkana; — *le protestantisme*, elighe nson krétien mfifi né nkana.

Ablation, Ava; Avaze.

Ablution, Asho; —*des mains*,

Asho ba sho mo; *les ablutions*, Voum Lamèse Prêtre a sho kalise né mo.

Abnégation, v. *renoncement.*

Aboiement, Aboum mvou; Akobe mvou.

Abolir, Eyu *ou* Eyui; Etsam; Eva; Evaze; Ekam; — *un usage*, Eyu ashouméga ayong. — (*s'*), Ewou; Eké man; Eman.

Abolissement, Ayu; Atsam; Awou; Aman; Ava.

Abominable, Abé anen; *chose* —, ajou abé anen; ajou da dang abé; Ajou bour ba kobe dia.

Abondamment, Abii.

Abondance, Abii, Angounéga bioum; *vivre dans l'* —, Etobe né bioum abii; Ene né bioum bi adang abii.

Abondant, Abii; *année*, — Mbou o ne né bioum abii, bibma abii.

Abonder, Eto abii; Eto angounége; Efork; *les bananes* — Bikond bi ne abii; — *dans le sens de quelqu'un*, Eyébe ane mour a kobe; Ejou na awa!

Abonnement, Ayagha ba yagha né ve oba.

Abord, Ashoum; — *facile*, ashoum mvé, *d'abord*, E ngeng toul; oshou; *agir d'abord*, Ebèghe ou Ebone; *mange d'abord*; Bèghe dji; *je veux voir d'abord*, ma yi bone yen; *d'abord j'étais enfant*, Mélou métoul mé nga to monghe.

Abordable, Evoum é ne ba shoum; Evoum é ne mvé é shoumba; Evoum ebial wa foung.

Abordage, Alara mal ma lara.

Aborder, Elare bial; — *un vaisseau*, elar né bial ntanghe; *prendre terre*, Eshoum; Eshoum é si; Esir é si; Edang é si.

Aboucher, Elare bour é kobe ajou. — (*s'*), Elara é kobe ntè.

Aboutir, Eman; eshourk; *le chemin aboutit là*, nzen ja man vale, ja shourk vale; *faire aboutir*, Emane, Eshoughe; *crever, en parlant d'un abcès*; Ethou, *l'abcès a abouti*, Ekel é mana thou.

Aboyer, Eboum.

Abrégé, Méjou ekirk kirk; Joum bé mana thoune.

Abréger, Ethoune; Ekirk; *un récit*, Ethoune méjou; Ekirk; Ekobe ekirk-kirk.

Abreuver, Egnoughe; Eké mour joum a gnaghe jo.

Abreuvé, Voum bétshit ba gnou. Voum ba gnoughe bétshit.

Abréviateur, Nkirk-kirk; emour a thoune.

Abréviation, Ndem wa lérè méjou mé ne nthounéba.

Abri, Mba; Voum ba shole gnoul; Nda; *je vais à l'abri*, ma ké shobe é mba.

Abriter, Eshole; Ekam. — (*s'*), Eshobe; Eshobe gnoul.

Abrogation, v. *abolissement.*

Abroger, v. *abolir.*

Abruti, Elimi; Okhoukhout; Mour a wourk dia méjou.

Abrutir, Ebira nnou; Edjiméle nnou; Ebo mour ane tshit; *l'eau de vie abrutit*, méyork ma bira mour nnou, kè simiza fé méjou mvé. — (*s'*), Ebirana nnou; Evégheza okhoukhout; Eto elimi.

Abrutissant, Ejoum ja bira nnou.

Absent, Emour a ne é nzen; a sé dia é nda zia; emour a mana ké dhoule; a kouréa.

Absenter (*s'*), Ekoure; Eké é nzen; Eké agoule, é nzen;

Ekhu; *il s'est absenté*, a sé dia vale; a ne é nzen; a khua atan.

Absolu, v. *indépendant.*

Absolution, Méjou minissé a kobe é vaze bour misem; Avaze ba vaze misem; Azame misem; Akhoule misem; *donner l'absolution*, Ezame misem; Ekhoule misem; Evaze misem; *refuser l'absolution*, Egnim labsolution; Eshim misem.

Absoudre, Ekhoule misem; Evaze; Eva; Etsi.

Absorber, Egnou; *v. épuiser;* Egnong.

Abstenir (*s'*) s'exprime par le mot dia, die ou zia placé après le verbe qui exprime l'action dont on s'abstient; *s'abstenir de jouer*, Evi dia; *de manger*, edji dia.

Abstinence, v. *privation*; *jours d'abstinence*, mélou békrétien ba dji dia tshit, mvé kos.

Abstraction, Asimiza ba simiza ajou avori.

Absurde, *chose*, Ajou elimi, ajou okhoukhout.

Abuser, Elour eyiza; Elour ki; *il abuse de son autorité*, a lour eki zia; a lour egnangha bé nga gné ve; Edjiméle; *il abuse de mon temps*, a djiméle mé ngeng; v. *tromper.*

Accablant, Ejoum ja téghe gnoul; *la chaleur est accablante*, viè wa téghe bour gnoul; viè wa dang nen.

Accabler, Etéghe; Etéghéle; Eyu; Eyèlége; *accabler q. q. de travail*, Eloum mour bisè; Eséghéle mour bisè; Evoghe; Eyu mour né bisè. — (*être*), Evor; Eterk.

Accaparer, Egnong *ou* Enong né ki; *il accapare tout*, A gnong bioum bisésè.

Accéder, Eyébe, Evé ki.

Accélération, Avoul; Nson avoul.

Accélérer, Evoulége; *la marche*, Evoule dhoule; Evérége; Eké avoul; Egoule né ki.

Accent, Nson mour a kobe; Nsin mour a kobe.

Accepter, Egnong; Eyébe gnong; Egnéghe; *permettre*, Eyébe Evé ki.

Acception, v. *préférence.*

Accès, v. *abord.*

Accessible, v. *abordable.*

Accident, Ajou abé da njou, da khu .

Accidentel, Ajou da khu khu.

Acclamer, Eyébe né ki; Eshôs méshôs ménen.

Acclimater (*s'*), Evéba né si; Evébana né si; Eyia; Eyiana; *je ne suis pas acclimaté au Gabon*, ma vébana dia é si Béyour.

Accolade, Alare ba lare mémang; Ashoum; Ashôs; *se donner l'accolade*, Elare mémang.

Accoler, Elare mémang. Eshouma.

Accommodable, *procès* —, Ntè é ne né ki emam; ajou bour ba kirk do mvé.

Accommoder, Ebo bour angom, mémvi; Ebo bour ba kobe; Evaze nzing; Elare bour; Ebo bour ba mobe mvé; Emane ajou; Ekirk nsang, v. *apprêter.*

Accompagnement, Alère ba lère mour; *de musique*, Abôm ba bôm anzang nge bour ba yè bia.

Accompagner, Elère; Eké ne mour.

Accomplir, Emane; Eshone; *un nombre*, Edjale mélang *ou* Ezale mélang. — (*s'*), Eman; Eshona; Eshonebana.

Accomplissement, Aman; Ashone.

Accord, Alara; Atabe ba tabe nnem mbori; *de musique*, King fori.

Accorder, Eve; Eyébe ve; Eké; Ekéze; *des personnes*, v. *accommoder*. — (*s'*), Elar; Elarana; *nous nous accordons*, bie alarana; Emobe nnem mbori; Etobe nnou mbori.

Accostable, v. *abordable*.

Accoster, Elara né.

Accoter, v. *appuyer*.

Accouchement, Abiè.

Accoucher, Ebiè; *aider une femme à accoucher*, Ebiale mone.

Accoucheur, Emour a biale mone; a vole mounga a biè.

Accoupler, Elare bioum bibé nata.

Accouplement, Alare ba lare bioum bibé nata.

Accourcir, Ethoune; Ekirk. — (*s'*), Ethouna.

Accourcissement, Athoune.

Accourir, Eké avoul; Enjou avoul; Esho né mbiila; Evoule njou; *accours vite*, nzaghe avoul; voulége njou; voulége mèbo.

Accoutrement, Abor abé.

Accoutrer, Ebor abor abé.

Accroc, Aveng; Voum ngo o woua.

Accrocher, Ekéle; Ekoghe; Efane. — (*s'*), Eko; Eyémele né ki; Ebii né ki.

Accroissement, Anéne; Akoughéla; Avem.

Accroître, Enéne; Ekoughéla; Evéme. — (*s'*), Enen; Eyô; Evem; Eyè; v. *croître*.

Accroupir (*s'*), Eshounébe; Etabe é bitsinége.

Accueillir, Eyerk; Egoghe; Eyébe nong; Ebo bour mvé.

Accueil, Ayerk; Ayéghe; *tu me fais bon accueil*, wa yerk mé mvé; *qui fait bon accueil*, Emour a ne egnômam; emour a ne eyem mvé.

Acculer, Eshoughéle.

Accumulation, Alare ba lare bioum abii ta; Angounége bioum; Afork.

Accumuler, Elare bioum abii ta; Engounége bioum; Ebii bioum abii voum avori; Ekôze bioum; Efork.

Accusateur, Mmark; Emour a mark; Nshork; Emour a shork bévork; Emour a khoule mam bour bévork endendang.

Accusation, Amark; Ashork. Aveng.

Accuser, Emark; Eshork; Eveng; Etor mour a nga bo ajou abé; *à tort*, Emark; Eveng; *médire*, Eshork; Elark. — (*s'*) Emem; *de ses péchés*, Emem misem; Ejou misem é konfèsion.

Acéphale, E sé dia né nnou.

Acerbe, Sang; Mbam; Ayol; Akhil; *sévère, dur*, Aler; Njang; njoung; ayok; *visage sévère*, ashou o ne njoung bour ba mare.

Acharner, Eséghéle. — (*s'*) *les uns contre les autres*, Eyira, kè sie bo; Elouma, kè sie; *à un travail*, Ebo ésè né ki nden.

Achat, Ashoum; *chose achetée*, Ejoum é ne nshouma.

Acheter, Eshoum; — *à crédit*, Eyégha, — *des esclaves*, Eshoum minshagha.

Acheteur, Nshoum; Emour a shoum.

Achèvement, v. *accomplissement*.

Achever, v. *accomplir*.

Acide, v. *acerbe*.

Acidité, Nson ayol; nson akhil, etc.

Acier, Iki é mana ler *ou* let; Iki ja thou biki bivork.

Acquéreur, Emour a shoum; Nshoum.

Acquérir, Eshoum; Etoghe; Edeng; — *un fétiche*, eshoum biang; ngir, etc.

Acquiescer, v. *consentir*; Eyébe, Egnéghe.

Acquisition, Ashoum; Atoghe; Adeng; *j'ai fait une belle acquisition dans cette maison*; mé mana shoum nda gnéle ashoum mvé.

Acquiescement, Ayébe; *laisser faire*, Asole.

Acquis, Nshouma; Ntoghéa; *en parlant de savoir*, Mam mour a yem.

Acquittement, Abvoule ba bvoule bikôl; Atang bikôl; Abvoule bifoun.

Acquitter, Ebvoule bikôl; Etang bikôl; Ebvoule mékark; *j'ai acquitté toutes mes dettes*, Mé nga bvoule bikôl bisésè mé nga kôl; *remettre une dette*, Edjame *ou* Ezame ekôl; *je t'acquitte*, ma zame wéni.

Acre, v. *acerbe*.

Acte, Ajou; Abo; Ajou mour a nga bo; — *de naissance*, Nten wa lère alou né dyal mour a nga bial, né dju ésa né ngnia

Acteur, *celui qui s'immisce dans une affaire*, Emour a gnie ajou.

Actif, Emour a yenye avoul; a bo méjou né ki; a yem bo bisè.

Action, Ajou, Abo; joum; — *mauvaise*, Ajou abé, ajou Nzame a vine; — *bonne*, Ajou o ne mvé; *combat*, aloume; abal.

Activement, Né ki; Avoul; Avoul avoul; *tu travailles* — Wa yenye né ki.

Activer, Etsine, Ebo bour ba yenye avoul avoul.

Activité, Ki eyenye; Nson avoul.

Actuel, Eto ji; Eto jine; E ngeng gni, gnine; *péché* — Nsem bie bébien bie abo nge bie atshigha.

Actualité, Ejoum éto ji.

Actuellement, v. *actuel*.

Acuité, Nson akap; nson ejoum ja thou.

Adage, Ngan.

Adam, Efam oshoua; Esa wa oshoua; Efam Nzame a nga tare bo.

Adaptation, Alare.

Adapter, Ebo joum ja koughe mvé; *adapter un habit à quelqu'un*, Eve mour ngo ja kourk mvé; *ta comparaison est adaptée au sujet*, Ngana wa kan ja kourk n'ajou mvé. — (*s'*), Ekourk; Elara mvé.

Addition, Alare ba lare mélang

Additionner, Elare mélang; Elare bioum nata.

Additionnel, joum ba yi koughéla.

Adepte *de la religion*, Emour a mana gnie é nson békrétien; *du yasi, religion d'un esprit auquel croient certaines races*, Emour a nga gnie é yasi.

Adéquat, Ngoura; Nalout; Mvé.

Adhérence, Amobe joum ja mobe naseng; Alara.

Adhérer, Emobe naseng; Elara né; Ekourk né; — *à une doctrine*; Eyébe méjou.

Adhérent, Ejoum é ne nlara né; — ja kourk mvé. v. *acquiescer*.

Adhésion, v. *consentement*.

Adieu, Mé ka; ma ké wè

yen é ngeng fork; *adieu, oui, adieu,* mé ka, ken! kéghe; *je te laisse au village,* mé ligha wè né dyal

Adjacent, Bi né; Ejoum é ne bi né, *une chose qui est près avec.*

Adjoindre, v. *associer.*

Adjuger, Eve, Ekéze. Ekirk.

Adjurer, Etsine mour eyiza Nzame.

Admettre, v. *agréer.*

Administrateur, Njoue. Emour a joue; Ndjuè (*employé chez quelques tribus*); Mbaghéle, Emour a baghéle.

Administration, Ajoue; Akam; Abaghéle; Abam.

Administré, Emour a ne mou mfé é nnou wuia; Emour a yébé méjou mou mfé; *à qui on a donné l'extrême-onction.* Emour a mana gnong estrême onsion.

Administrer, Emobe é nnou; Ejoue; Edjué; Ebaghéle; Ekam; *un sacrement,* Eve esakraman.

Admirable, Mvé nden nden; *oh! que c'est admirable!* yu! ejoum é ne mvé! Egnork jè joum!

Admiration, Aséme.

Admirer, Eséme; Egnéghe; Eyen joum mvé nden nden; — (*s'*), Eséme egnoul zia; Egnéghe egnoul zia.

Admis, v. *agréer.*

Admission, v. *agréer.*

Admonester, Elô, Elère mélôa; Eyéghéle; v. *réprimander.*

Admonition; Alô *ou* Alou; Ayéghéle.

Adolescent, Nsheshong *ou* Eshéshong; Emour a to bi é véghéza ndouma; *être* Etshirk: *un* Emour a tshigha; v. *adulte*

Adonner (*s'*), Eve nnem *ou* nlem; *au travail,* Edourk nnem é yenye; Ekéze nnem ajou.

Adopter, Egnong mone ane mone yia; —*un orphelin,* Egnong mone gnoul.

Adoption, Anong ba nong mone gnoul.

Adorable, Mvé nden nden; ejoum é ne ba sémége jo.

Adorateur, Nséme; — *de Dieu,* Nséme Nzame; Emour a séme Agnam. — *du vrai Dieu,* Emour a séme Nzame a nga vel dyô né méterk.

Adoration, Aséme; Agnéghe anen.

Adorer, Eséme; *les chrétiens adorent Jésus-Christ,* Békrétien ba sémé Jésu-Kri.

Adossement, Ayéghébe mvous.

Adossé, Nyéghéba.

Adosser (*s'*), Eyéghébe; — *contre un mur,* eyéghébe gnoul é nkaghéli.

Adoucir; Ebo, Evéghéza joum ebibierk; Evaze shang; Evéghéza mvé; *soulager la douleur,* Evole okon; Evouébe ngnian; *la colère,* Evouébe abourk, Esize abourk, oloun, atshing. — (*s'*) Evouéba; *la maladie s'* — Okon wa vouéba, *ou* viéba; Okon o ké man.

Adresser *une lettre,* Eloum nten; *la parole,* Ekobe né mour; *tu nous — la parole?* Wa kobe né bie. v. *envoyer.*

Adroit, Akeng; Emour a yem yenye; Ngounégé.

Adroitement, N'akeng; né ngounégé.

Adulateur, Nkong; Emour a kong bour bévork.

Adulte, Emour a to nome; a to fam; nome mour; ngnia mour; Emour a tshigha; a mana tshirk.

Adulation, Akong.
Aduler, v. *flatter*, Ekong.
Adultère, Emour a boume eba bounga; Emour a bira mélourk.
Adultérer, Eboume eba bounga; Ebira mélourk.
Advenir, v. *arriver*.
Adversaire, Emour a ne nzing; Emour a sing bévork.
Adverse, Evork, Avork, Mbork. Bévork, etc.
Adversité, Njourk; Ajou abé; Ajou abé da khu.
Aérer, Egnéghéle mfoughe.
Aérage, Agnéghéle ba gnéghéle mfoughe.
Aéré, *lieu*, Evoum é ne mfoughe mvé.
Affabilité, Amobe mvé; Eyem mvé; Nson bour ba gnéghe.
Affable, Mvé; Emour a ne éyem mvé; nnem mvé; Emour a ne nnem wa bo bévork mvé.
Affadir, Ebo joum avoué *ou* aviè; Evéghéza joum avoué *ou* avouér: *cette sauce est fade*, Emiéme wile o ne avoué.
Affaiblir, Etéghe: Evéghéza ététerk; Eyu ki. — (*s'*), Etégha; *il est affaibli*, Egnoul zia é tégha; *la maladie l'a affaibli*, Okon o nga téghe gné gnoul; *devenir moindre*, Okon o vouéba.
Affaiblissant, Ejoum ja téghe.
Affaiblissement, Atéghe.
Affaire, Esè; Ayenye; joum; Ajou, Edzam; *procès*, Ntè.
Affairé, Emour a ne bisè abii; Emour a yenye ayenye anen. Emour a da yenye.
Affaissement; Angounébe; Avirébe; Aman; Ato mour a to nabara.
Affaisser, Engounébe; Evirébe; Eman; Ebo nabara. — (*s'*), Eto ngounébe; navirébe; nabara.
Affamé, Emour a wourk nzè; *être* —, Ewourk nzè.
Affectant, Ejoum ja lè ngongolo.
Affectation, Bébvoubva.
Affecter, Ebo bébvoubva; *destiner*, Eve; *affliger*, Ebo ngnian é nnem. — (*s'*), Emobe mone gnoul.
Affection, Agnéghe; Angom; Amvi.
Affectionner, Egnéghe; Emobe angom né; — *beaucoup*, Eda gnéghe.
Affectueux, Emour a ne eyem mvé; nson mvé; Angom; Ngnéghe.
Affermir, Eyémele; Eve ki; *consolider*, Ebii n'akoum; — *une maison en ruines*, Ebii nda ja yi khou é si; Eshourk nda. — (*s'*) Eyémela — Eyémele gnoul; Eve gnoul ki.
Affermissement, Ayémele; Ave ba ve ki.
Affichage, Abôre minten.
Affiche, Nten ba bôre; Nten o ne mbôra.
Afficher, Ebôre nten é nda.
Affiler, Ejô; — *un couteau*, Ejô okeng.
Affiliation, Agnie ba gnie é...; Agnéghéle.
Affilier, Egnéghéle mour ajou.
Affiloir, Akork ba jô.
Affirmation, Ajou ba jou na : o ne fogho éti; Ayébe, Awa.
Affirmer, Ejou na : ajou o ne fogho éti; *par serment*, Ekan nkana.
Affleurer, Ebo nti mbori.
Affliction, Ngnian é nnem; Abourk *ou* abvourk. Njourk.

Affligeant, *chose*, Ejoum ja bo ngnian é nnem; ja lè abourk, oloun é nnem.

Affliger, Ebo ngnian, Elè ngnian é nnem; Elè abourk; — (*s'*), Eyen nnem ngnian.

Affluence, Aviza; Angounégé; Abii; Nsame; Bour abii; Akôza; Afoula bour ba dang abii.

Affluent, Djiga; *Le Ngougni est l'affluent de l'Ogowé*; Ngougni é ne djiga né Mingoué.

Affluer, Enjqu abii; *Les étrangers affluent dans le village*, Béyeng ba njou é dyal abii; Ekhu abii; Ene abii.

Affoler, Evégha elimi; Eto elimi; Edjiméle nnou; Eto nshoghoki; Eshork.

Affranchi, Nsagha o véghana monetsi *ou* monedji.

Affranchir, Evéghéza nsagha monetsi; Evéghéza ntobe mone mour; Egnie *ou* Enie ntobe.

Affranchissement, Avéghéza ba véghéza ntobe monetsi, etc.

Affrètement, Ayerk bial ntanghe.

Affréter, Eyerk; — *un bateau*, Eyérk bial ntanghe.

Affreusement, Abi *ou* abé.

Affreux, Abé; — *temps*, Ndhoum; *qui cause de l'effroi*, Esirége.

Affront; *injure*, Ata; Ayar, Alè ba lè oshon; Abo oshon.

Affronter, *un péril*, Ekèbe ajou abé; Elour voum é ne abé; *causer de la honte*, Ebo oshon; Eyar; Elè oshon, Eta.

Affublement, Méngouméza mébi.

Affubler, Eve mour méngouméza mébi; — (*s'*), Ebor bitou bi ne abé; Ebor bitou ane okhoukhout.

Affût, *chasse*, Amome ba mome tshit; Ayane ba yane tshit; — (*aller à l'*) Eké mome tshit; Eyane; Eké é mvéne.

Affûter, Ejô; Ekoum mvé.

Afin, yé; E; Né : *je travaille afin d'être payé*, Ma yenye é gnong oba; *je prie Dieu afin d'être heureux au ciel*, Ma kobe né Nzame né tobe mvé é dyô.

Agaçant, Njoughe; Nzang.

Agacement, Nson njoughe; Nzang.

Agacer, Ebo njoughe; Esho; Ebo nzang; — *provoquer*, Ebo mour a ya; Efoughe mour; Etare njourk, ntè; — *les dents*, Ebo méshong ngnénége; — *un chien*, Efoughe mvou; Eshong mvou.

Age; Njoung *ou* jong; *quel âge as-tu?* O ne njoung vé?; O ne mimbou mianghe vé? *nous sommes du même âge*, Bie ane njoung fori; Bie ne nti mbori.

Agé, Ngniamour *ou* Ngniamomvé; Nome; *cet enfant est âgé de dix ans*, Emone gnile a to agoum mimbou.

Agencer, Ekoum; Ebo mvé.

Agenouiller (*s'*), Engouaghébe mébong; Ekourébe mébong.

Agenouilloir, Ebang; Ntsime ba ngouaghébe mébong.

Agent, Emour a bo; Emour a yenye é factorerie.

Agglomération, Alare bioum; Angounégé bioum; Bioum abii bi ne voum avori.

Agglomérer, Elare bioum abii ta.

Agglutinant, Ayang.

Agglutiner, Eyang.

Aggravant Enénéga; Ejoum ja néne; Evéméga; Ejoum ja véme.

Aggraver, Evéme; Enéne;

Ebo anen; — (*s'*), Enéna; Evema; Eto nen.
Agile, Evéves; Avoul *ou* Avol.
Agilité, Nson evéves *ou* Evévet..
Agir, v. *faire*.
Agissant, Mbo; Emour a bo.
Agitateur, Emour a bo abéghéli; Emour a bira bour bévork nnou.
Agitation, Abéghéli; Afoughe; *inquiétude*, Oloun.
Agiter, Efoughe; Esighéde; — (*s'*), Efougha; Efoughe gnoul; Eshourk; *être agité par la fièvre*, Egnaméle.n'avo; Engnanghébe n'avo; *se mouvoir dans l'air*, Eyel.
Agneau, Mone ntôma.
Agonie, Asighéle; Ato mour a to bi é wou.
Agonisant, Emour a sighéle; Emour a to bi é wou.
Agoniser, Esighéle; Eto bi é wou.
Agrafe, Akouéga; Alarégé.
Agrafer, Elar n'akouéga.
Agrandir, v. *accroître*
Agréer, Eyébe; Ewourk; Egnéghe; Egnong; *Dieu agrée nos prières*, Nzame a wourk minkobe mia.
Agréé, Emour a ne ngnia (*prononcez* ngni a); — *dans le yasi*, Emour bé nga lère yasi; a yem yasi.
Agréger, Eké mour *ou* Ekéze mour é ntam; é nsame, Eten edju mour é nten; Egnigele *ou* Egnighéle mour é ntam.
Agrément, Ejoum é ne ngnéghéba; Ejoum ba gnéghe.
Agresseur, Ntare abal; Emour a tare njourk; v. *assaillant*.
Agressif, Emour a gnéghe tare njourk.
Agression, Atare ba tare njourk; Atare ntè.
Agreste, Evoum *ou* Efark ba bi dia *ou* é sé dia mbia; Efark ba bé dia bi.
Agriculteur, Emour a yenye méterk; a sè si; a sè bifark; a bi méterk; a yenye bifark.
Agriculture, Abi méterk; Ayenye ba yenye si.
Agriffer (*s'*), Ewola *ou* Eyola biè; Ebia né biè.
Agrouper, Ebo nsame *ou* nséma; Elare ntam; Ekoum bour ntam mbori; Engounège; — (*s'*) id.
Aguerrir, Ebo mour a véba né méloume; Evéba abal; Eyem méloume; — (*s'*), Evéba méloume; Evéba abal; Eyem abal, méloume.
Aguets, *être aux*, Etabe njom; Etabe mémboël.
Ah! *pour la joie*, Ai! Awa! O *prolongé*; *pour la douleur*, Sa! Kouo! Ako! Ngogho méne! Ba! O néna! O taro! *pour l'admiration*, Yu! Ako! Oko! Ebou ba! *pour la surprise*, Oko! Ajou délé! Na!
Ahi! *pour la douleur*, Aï! Ngnian! Ma vvoua!
Ahuri, Wong; Emour a mare; Emour a yem dia fé méjou.
Ahurir, Emarége.
Aiche, Njon.
Aicher, Eshon nyop né njon,
Aidant, Mvole; Emour a vole.
Aider, Evole; — (*s'*), Evola; *nous devons nous aider les uns les autres*; bie volega bie né bie.
Aïeul, Mvam; *paternel*, Mvam ésa; *maternelle*, Mvam ngnia; Ngnia tara.
Aïeux, Bésa bé oshou.
Aigle, Ndju *ou* Ndjui; — *pêcheur*, Nkouge.

Aigre, v. *acide*.
Aigrette, Ntsara.
Aigreur, v. *acerbe*.
Aigrir, Ebo shang; ebo mbam; ayol; akil; — (*s'*), Eto shang, etc. — *Irriter*, v. *agacer*, Ebira mour; Esho mour.
Aigu, Nshong; *douleur aiguë*, Ngnian ja shim.
Aiguille, *pour coudre*, Ongeigne; — *de montre*, ongeigne nkola; elèrega méwèra.
Aiguillon, Seigne; Akong; *des insectes*, Nshong.
Aiguillonner, Eloum né seigne, eloum n'àkong; né nshong; Edzi né seigne etc.
Aiguisement, Ajô *ou* Adjô.
Aiguiseur, Njô.
Aiguiser, Ejô *ou* Edjô.
Aile, Afap.
Ailé, Onon o ne né méfap.
Ailleurs, Efa fé, *ou* Efé éfé, Efa éli; Voum afé; Efa évork: *d'ailleurs*, Ké; ngi; Tsi; *d'ailleurs il est menteur*, A ne ké minal; Tsi a ne minal.
Aimable, Emour a ne mvé é gnéghéba; Emour a ne ba gnéghége gne.
Aimer, Egnéghe; *je l'aime beaucoup*, ma gnéghe gne agnéghe anen; *ne pas aimer*; Egnéghe dia; Ebéne; Evine; *aimer mieux*, Eda gnéghe; *s'aimer réciproquement*, Egnéghégana *ou* Egnégha.
Aine, Akikoué; Akan.
Aîné, Emone oshoua.
Aînesse, Adang emour a dang jong.
Ainsi, Nale; Nale fogho; Mvé; Vale; Awa; *il n'en est pas ainsi*, sa nale; a sé dia nale; *fais ainsi*, boghe nale; boghe ane ne; *ainsi-soit-il*, Etobége nale; E mobége nale.
Air, *vent*, Mfoughe; *chant* Dja. pl. bia; *en l'air*, E yô. *Etre, suspendu en l'air*, Ekéléba é yô; *avoir l'air*, Etobe nson; Emobe ashou.
Airain, Iki *ou* Eki.
Aisance, Ki; *fortune*, bioum abii; *cabinet*, Nda ba seigne; nda ba gniark; nda mébi; nda méseigne.
Aise, Amobe mvé; Atobe mvoghe; Kè njourk; Agnéghe.
Aisé, Etéterk; *travail* —, Esè é ne ététerk; ésè é sé dia né njourk; Ejoum é sé aler *ou* alet.
Aisselle, Mvaghasi.
Ajournement, Ayanège; Abamége.
Ajourner, Ebo mour a yanége; Eyanége.
Ajouter, Ekoughéla.
Ajustage, Ayala; Akoum; Averk.
Ajuster, Eyala; Ekoum; Everk; — *une guitare*, Eyala minkol mi ngomi.
Ajusteur, Nyala; Nkoum.
Alanguir, Etéghe gnoul.
Alarmant, Esizigi *ou* Esirigi; Ejoum ja bo bour ba mare.
Alarme, Amare; *cri d'* — Ebil *ou* Ebiil.
Alarmer, Emarége; Ebo mour a mare; *inquiéter*, Egnaméle; — (*s'*), Emare; Ebiia né wong.
Alarmiste, v. *alarmant*.
Albinos, Mvi.
Albugo, Ngniè é djis *ou* Ngnien é djis.
Alcôve, Egningéla.
Alêne, Othou; Ntone.
Alentour, Ekingela; Ngingélère; *l'île est bordée tout autour par des rochers*, Esigha é ne mékork mékork ekingéla, elour elour.
Alentours (les), Mévoum mé ne bi.

Alerte! Amare anen! Ntentèle! Abal! Ménzali!; *vigilant*, Mbaghéle; Emour a ne né nkel.

Aliénable, Ejoum é ne né ki é shoumba; joum é ne ba shoum.

Aliénation, Ashoum; *mentale*, Nshoghoki; Elimi; Nson élimi.

Aliéné, Ejoum é ne nshouma; *fou*, Nshoghoki; Elimi, Okhoukhout.

Aliéner, Eshoum; *rendre fou*, Ebo nshoghoki; etc.; — *l'affection*, Ebo mour a gnéghe dia fé; Ebo mour a vine.

Alignement, Tsing.

Aligner, Ebo tsing; Ebo natsing; Ekoum nsama; Ekoum ntentéle.

Aliment, Bidji.

Alimenter, Egnie mour bidji.

Aliter, Ebii mè; Ebii mour é nong.

Allaitement, Agnoue mégnang abi.

Allaiter, Egnoue mégnang abi; Egna abi.

Allèchement, Aséle.

Allécher, Eséle.

Allée, Nsame bili; nzen é ne minsame bili mi bé

Allégation, Nkar.

Alléger, Esèghe bioum; Ebo evéves; Evézége *ou* Evérege.

Allégorie, Ngana.

Allégoriser, Ekane ngana.

Allégoriste, Nkane ménngana.

Allègre, Evéves; Emour a gnéghe.

Alléguer, Eboum minkar; Elé minkar.

Allemagne, Si Komfini.

Allemand, Mour Komfini.

Aller, Ekó; Egoule; Egoule dhoule.

Aller, *subs*, Aké; Dhoule; Agoule.

Alliage, Mvaghéda.

Alliance, Abvouna *ou* Abouna; *mariage*, Alourk.

Allié, Malétom; Angom; *des alliés*, Ebour bé ne mfoulane.

Allier; Efoula; Ebvouna; — *du vin avec de l'eau*, Efoula médjim n'ivè; — (*s'*), Efoula *ou* Efoulana; *l'eau s'allie avec le vin*, Médjim ma foula n'ivè.

Allocution, Ayéghéle; Alère.

Allonge, Eyoléga.

Allongement, Ayole.

Allonger, Eyole; — (*s'*), Eyola, Esame.

Allouer, Eve; — *une maison*, Eve nda é nong oba.

Allons! Nkeng! Kéghe! Avoul! Né ki nden!

Allumer *du feu*, Eboghe ndoua. — (*s'*), Ekabe *ou* Ekap.

Allumette, Ndoua minkos.

Allumeur, Mboghe ndoua.

Allure, Agoule; Nson mour a goule; Aké; Nson mour a ké.

Allusion, Mbark.

Alors, E ngeng gni; E ngeng gnéle, — *je me portais bien*; E ngeng gnéle mé mbè gnoul mvé; — *je m'en allai*, Né mé nga ké; Wéna mé nga ké; *reste ici*, Nge nale, tobége va

Alourdir, Edjire; *une chose*, Edjire joum; Ebo joum ja djit.

Alourdissement, Adjire.

Aloyau, Mvighi *ou* Mvighé.

Altérable, Ejoum é ne né ki é viba.

Altération, Avi ba vi ayong afé.

Altérer, Evéghéza ayong afé; *v. n.*, Evi ayong afé; Evi avi abé; *exciter la soif*, Elè évi; *être altéré*, Ewourk evi; Eyi gnou medjim.

Alternativement, Mour é ngeng zia, mour é ngeng zia; Mbori mbori; Mbo mbori.

Alternative, id.; *option entre deux choses*, Afè ba fè joum evori nge bioum bi ne bibé.

Alterner, Ebo, mour é ngeng zia, mour é ngeng zia.

Altier, v. *fier*.

Altitude, Nti; Yô.

Alvéole, Mfork; *miel*, Abong, Aveng.

Amabilité, Nson mvé; Eyem mvé; nnem mvé.

Amadou, Ntsagha.

Amaigrir, Ekoure; Etoghébe gnoul; *la fièvre amaigrit*, Avo da toghébe bour gnoul; *v. n.*; Ekour; *j'amaigris*, ma kour.

Amaigrissement, Okour.

Amande, Mbang.

Amant, Emour a gnéghe agnéghe anen.

Amariner, Evéba né nkoma, n'ening; Evéba n'ésè bial ntanghe.

Amarre, Nkoule; Nkol nen.

Amarrage, Akark.

Amarrer, Ekark.

Amas, Angounégi; Bioum bi ne binlara,

Amasser, Elare bioum voum avori; Engoune bioum.

Amateur. Ngnéghe.

Ambassade, Esè ntoul.

Ambassadeur, Ntoul; Emour a ne nlouma; Emour ba loum é kobe ajou; é kirk nsang.

Ambiant, Ejoum ja viéme; Ejoum é ne mviéméa.

Ambigu, Ajou o ne ménou mébé; Ajou ba bo bisou; Ajou ba wourk dia mvé.

Ambiguité, id.

Ambitieux, Emour a yi nen; Emour a yi véghéza khouma; Emour a yi joue bour.

Ambitionner, *désirer*, Eyi; Eyi nong; — *les richesses d'autrui*, Ebi ebia bioum; — *le commandement*, Ebi ajoue; Eyi nen; Eyi véghéza khouma.

Ambition, Ayi anen; Akoum ba koum bioum é gnong bio; Abi ba bi ebia bioum, ajoue etc.

Ambulant, Ngoule ngoule.

Ame, Nsissim *ou* Nzissim; — *est immortelle*, Nsissim o kourk dia wou; o sé dia né ki é wou; *mânes*, Koun, Békoun; *rendre l'âme*, Ewou, Ewoël.

Amélioration, Akoum mvé; Abo ba bo mvé.

Améliorer, Ebo mvé ja dang; Ekoum mvé. — (*s'*), Eto mvé; Evégha mvé.

Amendable, Ejoum é ne né ki é végha mvé.

Amende, Asale ba sale oba; asale oba nzang; Ntang.

Amender, Esale mour oba; Etéghéle mour ntang; *rendre meilleur*, Ebo mvé — (*s'*), Eto mvé, Evégha mvé; Esize mam mébi.

Amendement, v. *amélioration*.

Amener. Elére; Ekéze; Eve; Egnighéde; — *le pavillon*, Edhoure ntyanghe; Esighéle ntyanghe é si, v. *abaisser*.

Amer, v. *acerbe*.

Amèrement, N'abourk; né nnem wa gnéghe dia.

Américain, Mour Mérike.

Amérique, Mérike.

Amertume, Nson nsang, mbam, ayol; Abourk.

Ameublement, Bioum bi nda.

Ameuter, Eké é nsoum né bémvou; Eké é mvéne né bémvou.

Ami, Angom, Amvi.

Amiable (*à l'*), Ké ntè; né nnem mbori.
Amicalement, Né nson angom; N'angom
Amidon, Tasi.
Amygdale, Eminengongong.
Amincir, Ebo ekékep; Ebo ntork.
Amincissement, Abo ba bo ekékep, ntork.
Amiral, Njoue bial ntanghe nen.
Amitié, Agnéghe; Angom; Nson angom.
Amnistier, Ethie *ou* Etsi bour é ntshôrk; Ekhoule bour ntshôrk.
Amnistié, Emour a kouréa ntshôrk; a ne ntsia ntshôrk.
Amoindrir, Ebo ntork; Etoghébe; Ekoghode; Ekébége; Ebo ékékep.
Amoindrissement, Abo ba bo ntork, etc.
Amollir, Etéghébe, Ebo ététerk; — (*s'*) Eterk *ou* Etégha.
Amollissement, Aterk.
Amonceler, v. *amasser*.
Amont, (*en*) Ebére bére.
Amorce, Ndoua; Ndoua kiap; — *un fusil*, Eké ndoua é nzali; Eké efira ato; — *un hameçon*, Ekéze edjagha é niop *ou* nio; Ekéze njon é niop, v. *appât*.
Amortir, Evouébe *ou* Evébe; Etéghe; — (*s'*) Evouéba; Eterk.
Amortissement, Avouébe; Atéghe; v. *affaiblir*.
Amour, Agnéghe.
Amoureux, Ngnéghe; Emour a gnéghe.
Amour-propre; Engoun; Ekale, Angouëk, v. *orgueil*.
Amovible, Emour a ne né ki ekoure egnangha zia, *ou* eyiza zia.
Amphibie, Tshit a tobe méd jim n'oshu.
Amphibologique, v. *ambigu*.
Ample, Nden; Eyale; Eyole.
Ampleur, id.
Ampliatif, Eyoléga; Ejoum ja bo nen.
Amplifier, Ebo nden; Eyalége; Enéne; Ebo abii.
Ampoule, Atshu *ou* Atshugi; Ethout.
Amputation, Akirk ba kirk.
Amputer, Ekirk fous gnoul.
Amulette, Ngir, v. *fétiche*.
Amusant, Ejoum ba bo jo bivi.
Amusement, Bivi.
Amuser (*s'*), Evi bivi; *perdre le temps*, Edjiméle ngeng; Elour ngeng é bivi.
Amuseur, Emour a gnéghe bivi.
An, mbou *ou* Mbvou; *les ans passent vite*, Mimbou mi alour avoul; *j'ai passé trois ans en mer*; ma mana lour mimbou mila é nkoma; *un an entier*, Ngoura mbou.
Anachorète, Mour Nzame a mobe étam.
Analogie, Nson mbori; Ayong avori; *il y a de l'analogie dans les goûts de ces hommes*, Ebour bale bé ne nnem mbori; ba simiza asimiza avori; ba gnéghe méjou agnéghe avori.
Analogue, Ejoum é ne né joum fé ayong avori.
Ananas, Nkourk.
Anathématiser, Eshap; Evaze mour é ntam békrétien.
Anathème, *adj*, Emour a ne mvaza akôza békrétien.
Anathème, *subs*, Ashap; Avaze ba vaze krétien é Léglise.
Ancêtres, Bésa b'oshoua;

Béngnia, etc; Bénguiabour; Bour ngeng toul.

Ancien, Joum toul; Ejoum é béma.

Anciennement, E ngeng toul,

Ancrage, Voum ba wa ngnien.

Ancrer, Ewa ngnien.

Ancre, Ngnien.

Anéantir, Eyu *ou* Eyui; Eshaje; Etsam; Esibe; Esone.

Anéantissement, Ayu, Ashaje, Atsam; Asibe; Asone; *s'anéantir devant Dieu*; Etoghébe gnoul ébe Nzame; Eshaje gnoul ashou Agnam.

Anecdote, Nlang.

Anémie, Okon mour a sé dia fé né méki.

Anémié, Emour a sé dia fé né méki, a mana kour.

Anfractueux, Nkor; Nakora.

Ange, Ntoul Nzame; Anje.

Angélique, A ne nson ntoul Agnam.

Angine, Okon king.

Anglais, Mour anges.

Angle, Mbogheli.

Angleterre, Si Anges.

Angoisse, Ngnian; Abourk.

Anguille, Emvoughe.

Angulaire; E ne né mimboghéli.

Anydre, E sé dia né médjim.

Animal, Tshit ou Tsit; — *sauvage*, Tshit afan; — *domestique*, Tshit ya dyal; — *à corne*, é ne né mimbang; *à pied de corne*, — mimfè.

Animalcule, Mone tshit.

Animalité, Nson tshit.

Animation, Ave ba ve ening; *bruit*, Njoughe.

Animer, Eve ening; v. *exciter*.

Animosité, Nzing; Abourk; Atshing.

Annales, Nten minlang mimbou.

Annaliste, Emour a ten minlang.

Anneau, Akana; — *d'une chaîne*, Dyis mfegha.

Année, Mbou *ou* Mbvou.

Anneler, Ekoum mis mfégha.

Annexé, Ejoum é ne nlara.

Annexer, Elare; Ekoughéla.

Annihiler, v. *anéantir*.

Annonce, Ayéghéle; Aboum ba boum fiè ou foué.

Annoncer, Eyéghéle; Eboum fiè.

Annonciation, Ayéghéle Anje a nga yéghéle Maria na a ké biè mone Agnam.

Annuel, Joum mbou sè; Ejoum ba bo mimbou misè; Ejoum ja khu mimbou misésè.

Annuellement, Mimbou misésè.

Annulaire, E ne nson akana; Akana.

Annuler, Eyu *ou* Eyui; Eshaje; v. *anéantir*.

Anoblir, Egoume mour.

Anoblissement, Agoume ba goume mour.

Anomalie, Ekokora.

Anonner, Elang alang abé.

Anonyme, E sé dia né dju; Emour a lère dia edju dia.

Anse, Nkoghe.

Antagonisme, Ntè; Avine.

Antagoniste, Emour a tè ntè.

Antécédent, Ejoum mélou métoul.

Antécédemment, Ngeng ntoul; mélou métoul.

Antérieur, id.

Anthrax, Ekel.

Anthropophage, Ndji mour; Emour a dji bour.
Antichambre, Awéien.
Anticiper, Ebéghe, Ebone. v. *empiéter.*
Antidote, Biang; Ebiang wa yu evous.
Antilope, Mvoul.
Antipathie, Nzing; Avine.
Antique, Ejoum ja béma; Ejoum etoul; Nson béngniabour.
Antisocial, Ejoum ja bira minson méyong.
Antre, Nda mékork; Mbil.
Anus, Ngôr; Elan; Ndjin.
Anxiété; Thoung; Oloun; Njourk.
Anxieux, Emour a ne n'oloun.
Aorte, Nsir *ou* Nsis.
Apaisement, Avouébe ou Aviébe.
Apaiser, Evouébe; *la colère,* Evouébe oloun; — atshing; v. *adoucir.* — (*s'*), Evouéba.
A part, Etam.
A parté, Méjou mour a kobe étam; a kobe emien.
Apathie, Onder.
Apathique, Emour a ne onder: a tobe kè yenye.
Apercevable, Ejoum bé né ki é yen jo.
Apercevoir, Eyen.
Apéritif, Ekhouléga; Ejoum ba gnou nge ba ké dji.
Apétisser, v. *rapetisser.*
A pic, Etébe tébe.
Apitoyer, Elè ngongolo.
Aplanir, Ebarébe; Ebo nti mbori, Ebo nakoni.
Aplatir, Ebare; Elui. — (*s'*), Ebara.
Aplatissement, Abare.
Aplomb (d') Natsing; Ntentéle.
Apoplexie (*mourir d'*), Ewou ekirk kirk; Ewou kè yem méjou.
Apostasie, Akoure ba koure é ntam békrétien; Asize nson krétien; Alirk ba lirk méjou békrétien.
Apostasier, Ekoure é-ntam békrétien; Elighe, Esize, Evine méjou mé Léglise.
Apostat, Emour a mbè krétien a végha païen.
Apostolat, Esè bour ba yéghéle méjou mé Nzame.
Apostolique, Ejoum ja sho ébe Apôtre; Ejoum Apôtre bé nga lighe bie.
Apostrophe, Asile mour a sile mou mbork.
Apostropher, Esile mou mbork.
Apothicaire, Emour a shoum mébiang; Ngang.
Apôtre, Mour a yéghéle méjou mé Jésu-Kri.
Apparaître, Ekhu *ou* Ekhui; Eyeneba.
Apparat, Andouma; Ekale.
Appareiller, *un bateau à voiles,* Ebère mégoum; — *à vapeur,* Ekale ndoua bial ntanghe; *assortir,* Ekoum bioum bi ne nson mbori.
Apparemment, Awa! Nale!
Apparence, Nson; Ashou; Ayong; Nson ba yen.
Apparent, Ejoum é ne nyéna; Joum ba yen.
Apparier, Ekoum; Eyala.
Apparition, Akhu; Ejoum ja khu.
Appartement, Nda *ou* Ndo; Kouéie.
Appartenant, Ejoum emour a ne né jo.
Appartenir, Ene né; *cette maison m'* — Nda gnéle é ne né

ménc, *ou* Mé ne né nda gnéle; *ou*, mé ne miè nda gnèle.

Appât, Njon; Edjagha.

Appauvrir, Ebo anjouè *ou* Anjuè : Evaze mour ebioum bia.

Appeau, Abvoub.

Appel, Alè.

Appeler, Elè; *nommer*, Eyô; *de loin*, Ebère king é lè; *avec la main*, Efep. — (*s'*) Eyôba; *comment t'appelles-tu*, wa yôbana zè? Edju dia?

Appendice, Ebère; Ejoum é ne nkoughéla.

Appendre, Ekéle.

Appesantir, Ebo adjit; Edjire. — (*s'*) Eto adjit; Edjit.

Appétissant; Bidji bi ne mvé; bidji bi alè nzè.

Appétit, Nzè.

Applaudir, Ekoure *ou* Ekhoure mo; Eséme mour; Eshou mour.

Applaudissement, Akoure mo; Aséme ba séme; Ayébe; Ashou.

Appliquer *du linge sur une plaie*, Eyale étou é foul; Eyale ntourk étou é foul; — *quelqu'un à un métier*, Ekéze mour ésè. — (*s'*) Evé nnem é; Egnéghe bo esè.

Appointement, Epa; Oba.

Apporter, Ekéze ; Enjou né joum; Etoghe; Ebéle; *faire*, Etoghége; Ebélége.

Apposer, v. *appliquer*.

Apposition, Akéze, v. *appliquer*.

Appréhension, *crainte*, Amare; *action de saisir*, Abii. Abéle.

Appréhender, Emare; Ebiia né wong; *saisir*, Ebéle; Ebii.

Apprendre, Eyéghe; *à lire*, Eyéghe nten; *v. a.*; Eyéghéle.

Apprivoiser, Eyéghéle onon é véba né bour.

Apprivoisé (*oiseau*), onon o véba né bour mvé.

Approbateur, Emour a yébe; Nyébe; Ngnéghe; Emour a jou na : awa.

Approbation, Ayébe; Awa.

Approchant, A bi; Emour a bi; *de ces deux enfants, celui-ci est le plus grand, mais celui-là le suit de près*. Ebone bale bébé, emour gnine a dang ayal, nge emou gnéne a bi gné.

Approche, Ato ba to bi; Anjou; *lunettes d'approches*, Dyis ntanghe.

Approcher, Ejile bi; Enjou bi; (*n*) Eto bi.

Approfondir, Eyale *ou* Eyole; Efark ; *une question*, Esimiza ajou asimiza anen.

Approprier, Eve joum bévork be ne miè jo; *une maison*, Eviè *ou* Evoué nda; Eva ngniè; Ebo nafoum. — (*s'*) Egnong eja joum.

Approuver, Eyébe; Egnéghe; Ejou na : awa; Ekobe : Hen!

Approvisionnement, Ave ba ve mour bioum, a ne né bio ashoué.

Approvisionner, Eve bioum bi ne n'ashoué; Ekéze, etc.; Etoghége mour bioum bi ne n'égne dzam.

Approximativement, Bi né.

Appui, Akoum.

Appuyer, Eshourk n'akoun ; *poser sur*, Efit; *les mains sur la table pour se lever*, Efit étabéle né mo é tobe ntentèle; — *le coude sur la table*, Ebem ekhourébong é tabéle. — (*s'*) Eyéghébe gnoul; — *la tête entre les*

mains, Eshourk mo mémang.
Apre, Aler *ou* alet; Ayôl; *acre*, v. *acerbe*; *chemin raboteux*, Nzen é né minkôl.
Après; — *deux mois*, Ngon ébe é loura; — *midi*, Nzè môs é loura; — *deux heures*, Awèra ébe é mana; — *dix jours*, Aligha mélou agoum; — *ma mort*, Nge mé mana wou; E ngeng ma vé wou; Asho awou dam; — *moi, c'est toi*, Sa méné, wéni, Asho méne, wéni; Nge mé mana, wéni; *viens — moi*, Bige mé é mvous; *d'après lui*, Angè; A jou na; *ci-après*, Oshou; — *demain*, Ozan *ou* Odzan; — *dîner*, bidji bi a môase bi loura; — *souper*, bidji bi a ngôghase bi loura.
Apreté, v. *âpre*.
A propos, Mvé, nale.
Apte, Mvé é; *cette planche est apte à faire une table*, Ntsime o ne mvé é ho étabéle; *il n'est pas — à ce métier*, A kôrk dia yem esè jéle; A sé dia né nnou.
Aptitude, Ki. Akôrk.
Aquatique, *oiseau*, Onon wa mobe oshu.
Aqueux, E ne né médjim.
Aquilin, Nakoa.
Arachide, Ogoun *ou* Owoun; Moéna; *les — fleurissent*, Ogoun o to sam; — *sont mûres*, Ogoun o toléba méterk; *fouiller —*, Efark moéna.
Araignée, Ndénabobo *ou* Ndénaboa; *toile d' —*, Olam.
Araser, Ebo nti mbori.
Arasement, Abo ba bo nti mbori.
Aratoire, Ejoum ba yenye bifark.
Arbalète, Mbeigne; Egnigha.
Arbitrage, Akirk ba kirk ntè né békirk.
Arbitre. Nkirk méjou; *maître absolu*, Khouma nden; Njoué *ou* Ndjuè.
Arbitrer, Ekirk ajou minsang.
Arborer, Ebem ntyanghe; Ebére ntyanghe é yô.
Arbre, Eli.
Arbrisseau, Mone éli;
Arbuste, id.
Arc, Mbeigne; *petit*, Egnigha; *tirer de l' —*, Edhoure egnigha; Ewa ébé; Ewa mbeigne.
Arcade, Nkoukhoule; agouma.
Arc-en-ciel, Ngnoughe.
Arche, Nkhoukhoule; Nkoulébe.
Archer, Nloum egnigha.
Archet, Mbas.
Archipel, Oshu o ne bésigha abii.
Architecte, Akeng.
Archives, Bijango bitoul.
Ardemment, Né ki; N'évi enen; n'ayi anen.
Ardent, *la maison est en feu*, Nda ja djirk; *violent*, Nden nden; o ne né ki; *désir —*, Ayi anen; Evi énen; Eshu énen; nzè nden.
Ardeur, Viè; Eshu; *vivacité*, ki, évi.
Ardu, Thoung; *chemin*, — Nzen é ne thoung, méhork, minkôl; *question*, — Ajou é ne thoung; né njourk; ajou abi.
Arène, Nséghe; Nséghèle.
Arête, Eves *ou* Evi; *une — est dans ma gorge*, Eves é yéma mé king.
Argent, *richesse*, Bioum; Ntam; *métal*, Mianghe nafoum; *cuiller d'*, — Anjom mianghe ba bo bedole; *rechereher l' —*, Ebi bioum n'éshu énen.
Argile, Ekon; Viek; Ntôme, Fem.

Argileux, O ne né viek etc.
Argot, Akobe abé; akobe maké; akobe bibiale.
Arguer, Ekobe; Ekobe bibhourk bi ajou; Ekirk; Eten.
Argument, Ebhourk; Aten.
Argutie, Ebhourk ébi.
Aride, Akout *ou* Akour; Nkout; Ekout; Okout, etc. Aler *ou* alet.
Aridité, Nson akour. etc.
Arme, Mianghe ba baghéle gnoul; Evôl ba baghéle gnoul.
Armée, Nséma abal; Bour abal; bour béshojè.
Armement, Ave ba ve bivôl *ou* bivoul; Akoum ba koum abal.
Armer, Eve bivôl *ou* bivoul, Ehéze bour ménzali; Ekoum abal; *un fusil*, Eyouè *ou* Eyuè nzali; (*s'*) —, Egnong bivôl; nzali; Ebéle mianghe; Etoghe bivôl; Engè nzali.
Armoire, Evogha *ou* Evagha; Evoum ba shole bioum; Ashouè; Anè bioum.
Armurier, Mbo bivôl; Emour a bo ménzali.
Aromate, Asè *ou* Ashè.
Aromatiser, Ewoghe joum mésè.
Arpentage, Averk.
Arpenter, Everk.
Arpenteur, Mverk.
Arquer, Ekourébe. — (*s'*), Ekouréba.
Arrachement, Ava; Ati; Akouè.
Arracher, Eva; Eti; Ekouè; — *une dent*, Eti *ou* Ekouè ashong; *un livre des mains de quelqu'un*, Edhoule mour nten a béle né mo; *la peau*, Eti éko.
Arrangement, Akoum; Abo mvé.
Arranger, Ekoum; Ebo mvé; *un procès*, Ekirk nsang. — (*s'*), Etsama; Eto nnemmbori.
Arrestation, Abii; Akark.
Arrêt, *jugement*, Akirk ntè; Akirk nsang; *piquet*, Atobe mour a tobe étam; *ce qui arrête*, Ejoum ja bhourk dhoule; *action d'arrêter*, Atébe.
Arrêter, Ebii; Ekark; *fixer*, Etéle; *défendre*, Ekam; — (*s'*), Etébe; Eshoum; Esighébe; *va, sans t'arrêter nulle part*, kéghe mélour mélour, o tagha tébe é voum.
Arrhes, Efoun; *donner des arrhes*, Elighe bifoun; *pour un mariage*, Eke mévek.
Arrière *d'une pirogue*, métsin mé bial; — *d'un fusil*, Atsin nzali; *en arrière*, é mvous.
Arrière-main, Akhoul wo.
Arrière-petit-fils, Emone mone mone wam.
Arriérer, Ebémege; Ebo joum ja bem; Ebo bour ba yane jo; Ebéme: Etéghéle; — *un payement*, Etéghéle mour oba; Ebéme oba.
Arrivée, Asho; Akhu.
Arriver, Esho; Ekhu *ou* Ekhui; Enjou; Esir; *la nuit arrive*, Djibe da sir; *en parlant d'un navire*; Efoung; *arrivez!* nzagha! *y étant arrivés*, bie khuia.
Arrogamment, N'engoun, etc.
Arrogance, Engoun; Elang; Ekalé; *il agit avec* — 'A bira bévork; a biane bévork; a shame bévork.
Arrogant, Nshame; Mbiane; Emour a ne elang; emour a bira bévork.
Arroger (*s'*), Edhourk.
Arrondir, Evighéde; Eko-

ghéde *ou* Ekogére; Ebo ngingélére; Ebo navighéde-vighéde. — (s'), Ekoghéda; Evighéda *ou* Evigéra; Eto ngingélére.

Arroser, Ekhoup médjim; Emia médjim.

Arrosement, Akhoup ba khoup médjim.

Arrosoir, Ekhoubéga médjim; Emiagha.

Art, Nson mvé ba bo ésè.

Artère, Nsis; nsis o ne né méki.

Article *de commerce*, Joum ésésè ba shoum; *subdivision*, Nnou *ou* Nlou; Efas; Ethoun; — *de foi*, Ashouméga *ou* Ashoumi; Ajou bour ba yébége; Ajou Nzame a nga yéghéle bie.

Articulation, Djong; *prononciation*, Akala; Nson ba kobe; Nkobéa.

Articuler, Ekala; Ekobe.

Artificiel, Joum bour bé nga bo; ba koum ekoum koum.

Artificieux, v. *rusé*.

Artifice, v. *ruse*.

Artillerie, Mindhoumaabal.

Artilleur, Emour a wa mindhouma.

Artiste, Akeng.

Artistement, N'akeng.

Ascendant, *adj*, Ejoum ja bére bére.

Ascension, Abére; Abére J. K. a nga bére é djô.

Ascète, Emour Agnam a kobe n'égne ngeng ésésè.

Asile, Voum ba gnie *ou* nie bour; ba vole bour.

Aspect, Ayen ba yen joum; Nson joum; *chose d'un bel* —, Ejoum é ne mvé ba yen jo.

Asperger, Ekhoup médjim; Emia; Efiè médjim.

Aspérité, Nkôl *ou* Nkoul.

Aspergès, Ngeng minissé a fiè békrétien médjim Agnam.

Aspersion, Akhoup; Amia; Afiè.

Aspersoir, Efièga; Ekhoubéga; Emiaga.

Asphalte, Awélà.

Asphixie, Awou ékirk-kirk n'akés.

Asphixier, Eyu ékirk-kirk n'akés.

Aspic, Ngnio.

Aspiration, Avèbe; Avèbe mfoughe.

Aspirer, Evèbe *ou* Evouébe.

Assaillant, Emour a tare abal; Ntare ntè; Emour a tare shoum ntè; Nshoum ntè; Ntare njourk; Ntare ménzang.

Assaillir, Eshoum ntè; abal etc; Etare.

Assainir, Ekoum voum; Ebo voum akon da khu dia fé éti.

Assaisonnement, Mésè; Ngira; Ayam ba yam bidji. Akoum ba koum bidji yé bo bio mvé.

Assaisonner, Ekézé mèsè é bidji; Eve bidji ngira; Ekoum bidji akoum mvé; Ekéze bioum bignoum yé bidji bi végha mvé; Eyam bidji agnou da gnéghe bio.

Assassin, Nyui mour; Mbéle biloghe; Emour a yui bévork.

Assassinat, Ayu ba yu bévork.

Assassiner, Eyu *ou* Eyui mour; Ebéle biloghe.

Assaut; — *d'un village*, Adhoule ba dhoule dyal; Anong dyal né ki.

Assemblée, Akoua bour; Ashoula; Angounégi; Afork.

Assembler, Elare; Ekoua; Eshoula; Efork; Ebo nséma, angounégi; Ekôza.

Asséner, Ebo; Eship; Edanghebe.

Assentiment, Ayébe; Agnéghe.

Asseoir, Etoué; Etoué mour é si; *fonder*, Ebem; — (*s'*), Etabe é si; Emobe é si; *en croisant les jambes*, Emobe é si né kora mébo; *les jambes étendues*, Etabe é si né djéme mébo.

Assis, E si.

Assermenté, Emour a nga kan minkana.

Assermenter (*s'*), Ekané minkana; Ewa minkana.

Assertion, Abéle; v. *affirmation*.

Asservir, Evi mour nsagha; ntobe; *un pays*, Enong si; *de travail*, v. *accabler*.

Assez, Amana; Akougha; Mvé; Nale; *Il n'y a pas assez de poisson*, Kos ja béra kôrk; *Il y a assez de monde*, Bour ba kôgha; *Assez, n'ajoute plus*, Kè béra koughéla.

Assidu, Emour a sè ésè zia é ngeng ésésè; Emour a vore dia yenye; Emour a djiméle dia ésè zia.

Assiduité, Nson émour a sè ésè zia mélou mésésè etc.

Assidûment, Ngeng ésésè etc.

Assiéger, Eya dyal minsom; Eyi nong dyal abal.

Assiette, Efel; *de couleur*, Efel é ne méyeng; *creuse*, Efel édok; *plate*, Efel akikhoué.

Assiettée, *de riz*, Efel oles nalout.

Assigner, *déterminer*, Elère.

Assimilation, Abo ba bo nson mbori.

Assimiler, Ebo nson mbori, ayong avori, dzam avori.

Assistant, Emour a ne é; a tabe é; a yen; a wourk.

Assistance, Avole; Akoure.

Assister, Etabe é; Emobe é; Eyen; Ewourk; *secourir*, Evole; Ekoure; Egnie.

Associé, Emour a koua ébioum bia né bioum mou mbork; Emour a lare, etc.

Associer, Efoula; Elare; Ekéze ta. — (*s'*), Efoula; Eyenye ta; Elare bioum; Ebaghéda.

Assombrir, Ebo djibe; Ebo éshoure; Ebo nashour. — (*s'*), Eto djibe; Eto éshoure; *le ciel s'assombrit*, Dyô é vina.

Assommant, Ejoum bour ba vor.

Assommer, Eyu n'éjoum é ne adjit; Eyéghe mour éli; Edanghebe.

Assomption, Aboughede baange be nga boughede Maria é dyô; Abére Maria a nga bére é dyô.

Assorti, Emour a ne né bioum ayong ésésè; *époux assortis*, Fam né mounga bé ne edjing; bé ne nlem mbori.

Assortir, Elare bioum bi ne nson mbori; bi alarana; *un mariage*, Elare bour bé né édjing; ba djinga.

Assoupir, Ebo mour endéghébe. — (*s'*), Endéghébe; Endéghébe oio; *il est toujours assoupi*, A ne mvé ndéghébe ndéghébe.

Assoupissement, Andéghébe.

Assourdir, Edhou mélo; Ebo ndork mélo.

Assourdissant, Ejoum ja dhou mélo; Ndork mélo.

Assouvir, *la faim*, Edjè; Emane nzè; *ses désirs*, Etoué nlem é si; Esile nlem é si; *sa fureur*, Esile atshing.

Assujettir, Edhoule ayong si zoa; Enong éda afan; Evégha

ayong afé yé tabe é nlou woa; Evégha mour ntobe; *astreindre*, Eyémele; *fixer*, Ebem; Eyem; *un bâton en terre*, Ebem éli é si né ki. — (*s'*), Eve gnoul zia émou mbork; Evégha nsagha mou mbork.

Assujettissement, Adhoule etc., v. *assujettir*.

Assumer, *responsabilité*, Emobe é nlou; Esè émien.

Assurance, *avoir l'—*, Eyem fogho na.

Assurément, Fogho; *Il viendra assurément*, Aké fogho njou; Mabélé, Abélé, Wabélé.

Assurer, Ejou na; ajou é ne fogho eti. Ejou ajou ane ne; Ebélé. — (*s'*), Eshoula bisou; Edzeng ngé adjou é ne fogho éti; *être*, Eyem mvé; Eyen namiong; *rendre stable*, v. *Assujettir*.

Asthmatique, Emour a kon ésoghé; Odhoua; Emour a kon mvé ékoi-ékoi.

Asthme, Esoghé; Odhoua; Akoi.

Astre, Otiti.

Astreindre, v. *Assujettir*; Eyéméle.

Astringent, Edhouga aboum; Ebiang wa dhou aboum.

Astuce, Nkos.

Astucieux, Emour a né minkos; Emour a gnourk *ou* dhourk bévork.

Atelier, Evoum ba yenye mékeng; Nda ba sè bisè.

Athée, Emour a yem dia Agnam.

Athlète, Emour mintè; Emour abal; Ayôk.

Athmosphère, v. *Air*.

Atour, Nkéma; Ngoi nkéma; Asè.

Atre, Dzi, *pl.* mi.

Atroce, Abi anen; Ngoghébe.

Atrocité, Ajou da dang abé.

Atrophie, Okour.

Atrophier (*s'*), Ekour.

Attabler, Ekézé étaboulé *ou* etabéle. — (*s'*), Eké é taboulé *ou* étabele.

Attache, Nkol; Etsighéda; Ejoum ja tsighéde; Nkagha.

Attaché, Nkagha; Ntsighéda.

Attachement, Agnéghé anen.

Attacher, Etsighéde; Ekark. — (*s'*), *par affection*, Egnéghe; *s'attacher une corde au cou pour s'étrangler*, Ekark king nkol yé yu gnoul zia; *se cramponner*, Eshourk; Ebork.

Attaquer, Eshoum ntè; Etare ntè; Efoughe; Esho.

Attaque, Ashoum ntè; Ashourk ba shourk mour; Atare mour a tare ntè; Asho; Afoughe; Abira.

Attarder (*s'*), Ebem.

Atteindre, Ebéle; Ebii; Enanghebe; *frapper de loin*, Eloum; *parvenir*, Ekhu *ou* Ekui; Eto.

Atteinte, Aloum.

Atteler, Etsighéde nkalébeigne évagha.

Attenant, Bi né; Mvaghéda.

Attendre, Eyane; Edige; Evengele; Ebame; Edéghe.

Attendrir, Ebo mour a yi; Elè dhou; Ebo mour a yen ngongolo; *rendre tendre*, Etéghe.

Attendrissement, Ngongolo; Dhou; Ayi; *Amolissement*, Aterk.

Attendu *que*, Togho na; Entè; Wéna.

Attente, Ayane; v. *Attendre*, *espérance*.

Attenter, v. *Attaquer*.

Attentif, Mbè; Bè; Emour a bè; Emour a wourk mvé, a baghéle.

Attention, Abè; Atabe mour a tabe nlem ajou ; *faire attention*, Ebè; Ebaghéle; Ewourk; Etabe nlem ajou.

Attention! Tabége né nkel; Baghélége gnoul dia; Déghé! Dighe!

Attentivement, *Id.*

Atténuant, Ejoum ja toghébe; ja kourége.

Atténuer, Etoghébe; Ekourége; Ebo étork.

Atterrer, Ekoup; Ekoué mour é si; v. *Affliger.*

Atterrir, Efoung; Ekhu bi né si.

Attestation, Nten wa yéghéle mam mour.

Attester, Ejou; Eyéghéle; Ejou na : ajou é ne fogho éti.

Attiédir, Ebo minéme *ou* minloma. — (*s'*), Eto minéme.

Attirage, Bioum abii mour a yenye né bio.

Attirant, Ndhoure; Ejoum ja dhoure.

Attirer, Edhoure; Ebo énjou; *procurer*, Eve; Elè.

Attiser, Ebéghéle ndoua.

Attitude, Nson mour a tabe; Amobe mour a mobe.

Attouchement, Abéle; Abii.

Attraction, Adhoure.

Attrape, v. *piège*; *ruse*, Adhourk.

Attraper, Ebii; *un voleur*, Ebii njou; *tromper*, Edhourk; Edjiméle; *frapper*, Eloum; *une chose lancée en l'air*, Eka.

Attrapoire, Nkos; Nkam; *pour tigre*, *porc*, Ekoué; *porc-épic*, Olam; *rat*, Ekélé; Ekouri; Ngoué; *antilope*, Aya; Ebi; *éléphant*, Elong; Ngoul; *toute espèce d'animaux*, Nsoum; *les voleurs*, Asima; Nkhoua.

Attribuer, *se rend par périphrases ou ne s'exprime pas*; *Le traitement attribué à cet emploi*, Oba ésè jéle.

Attribut, *ne s'exprime pas*; Ejoum mour a ne né jo.

Attristant, Ejoum ja bira nlem; ja bo nlem ngnian.

Attrister, Ebo nlem ngnian; Elè mour abourk; Ebira nlem. — (*s'*), Etabe nlem ngnian. Ebiia n'abourk.

Attrition, Ngnian é ne é nlem.

Attroupement, Akôza, Akoua bour; Ashoula.

Attrouper (*s'*), Ekoua voum avori *ou* Ekôza, Eshoula; v. *Assembler*

Au, E; *Mes gens sont au travail*, Ebour bam bé ne é yenye; *ou ne s'exprime pas*, O boya abo, *tu t'es blessé à la jambe*; *Nous sommes à la forêt*, Bie ne afan éti.

Aubaine, Oba.

Aube, Elingha éfouméle prêtre a bor nge a kobe lamèse; *point du jour*, Kiri; Djibe; Kirikiri; kighase.

Auberge, Nda béyeng ba dji.

Aubergine, Njong.

Aubier, Efou.

Aucun, Nge mbori; Ké mour; Ké joum; né mbori; *Il n'a aucun ami*, A sé dia n'angom ngé avori; *Aucun n'est mort*, Emour a wou dia; *Je n'ai aucune chaise*, Ma si ré né koua, né mbori.

Audace, Ayôk; Nlem alet; Nlem o mara dia

Audacieux, Emour a ne n'ayôk; Emour a né nlem aler; Nyoghébé; Emour a mara dia; Emour a né kè mare.

Au-deçà, Efa jine; efa ji.

Au-dedans, Eti; E nzang; *Au-dedans du cœur*, E nlem é nzang; Eti; (*quelquefois ne s'exprime pas*), *La pipe est dans la caisse*, Nsho é ne évogha.

Au-dehors, E nseng; Efeng atan; *Ce fruit est bon au-dedans, au-dehors il est mauvais*, Ebma jile é ne mvé é nzang, nge éfeng atan é si dia mvé.

Au-delà, Elour; Nloura; Efa éli; *Il reste au-delà de la rivière*, A tabe éfa nlo mbori; *Je vous ai donné au-delà*, Mé da né wè ve; Edang *ou* Eda.

Au-dessous, E si.

Au-dessus, E yô.

Au-devant, Oshou; *aller au-devant*, Eké lare.

Audience, Awourk mour a kirk mintè a wourk ajou.

Auditeur, Emour a wourk; a bè.

Auditoire. Bour ba wourk; Bour ba bè méjou mour a bôm.

Auge, Mberk; *dans laquelle on écrase*, Mberk ba tsaghe bioum.

Augmentation, Akoughéla; *croissance*, Anen; Avem.

Augmenter, Ekoughéla; Enene; Evéme; *croître*, Enen: Evem; (*n*), Enéna; *Le prix augmente*, Ashoum é néna; Ashoum é mana let; Ashoum é léra.

Augurer, Eyéghéle méjou oshou; Ebôm.

Auguste, Mvé nden.

Aujourd'hui, Emou (*m-fermé*); Alou déna *ou* dine; Engeng gni; *il est arrivé aujourd'hui*, A shoa émou; *les hommes ne vivent plus longtemps aujourd'hui*, E ngeng gnine bour ba fé béra bem é si.

Au moins, Ngi; Nge; Né; *donne-moi au moins la moitié de ma solde*, Kéghe mé nge éthoun oba wam.

A moins que, Mvé *ou* mva; *il ne veut pas croire à cette chose à moins qu'il ne la voie*, A gnéghe dia yébe ajou dele mvé a bone yen do né miis; Foghomva *ou* Foghomvé; *je ne viens pas, à moins que tu ne m'appelles*, Ma njou dia, foghomva wa lè méne.

Aumône, Bioum mour a ve, yé gnié bour ba yéla.

Aumônier, Minisse bial ntanghe.

Auparavant, E ngeng toul; *auparavant, j'étais bon*, E ngeng toul ma mbè mvè; E ngeng fork; *va travailler auparavant*, Boghe ké yenye.

Auprès, Bi né; *il demeure auprès du village, du chemin*, A mobe bi né dyal; né nzen; *chez*, Ebe; *je vais auprès du roi*, Ma ké ébe khouma; *auprès du fleuve*, Efa nlo.

Auriculaire (*témoin*), Emour a nga wourk; *doigt*, Ognou shougha.

Ausculter, Ebè; *la poitrine*, Ebè mam mé ne é tshui.

Aussi, Né; ké; ki; tsi; *moi aussi*, Né méné; *aussi longtemps que durera l'inimitié*, Abem nzing o ké bem; *c'est pourquoi*, Wéna; *aussi bien*, Toghona; *aussi bien que*, Ane.

Aussitôt, Eto ji; Eto jine; Avoul avoul; Endo; — *malade, mort*, — Andoshoum okon, anga wou; — *que j'arriverai j'irai le voir*, Mé khuia éto ji, ma ké yen gné; *aussi promptement*, Nsame mbori; Ngeng tori.

Austère, Alet; Ngiet *ou* ngier; *vie austère*, Egning minjourk ba yen entè Agnam;

celui qui mène une vie austère. Emour a yen minjourk entè Agnam.

Autant, Ayong avori; Nson mbori; Alang avori; Aboum avori; *nous avons autant de force l'un que l'autre,* Mé né gné, bie ne ki fori; Egnangha evori; *j'aime Pierre et Paul autant l'un que l'autre,* Ma gnéghe Pière né Pol agnéghe avori; Eto évori.

Autel, Etabéle nda Agnam ba kobe Lamèse.

Auteur, Mvel; Mbo; Nsè; Emour a nga vel, bo, sè.

Authentique, Fogho-fogho; Fogho éti; *livre authentique,* Nten o né fogho-fogho ejo mour a nga ten jo.

Autopsie, Aba; Aba ba ba mour yé déghe mam mé né e gnoul éti; *faire* —, Eba; Eba mbiim.

Autorisation, Ki: Ayébe.

Autoriser, Eve ki; Ekéze ki; Eyébe.

Autorité, Ki; Egnangha; Ewougha; Eto; Ajoué; Ayane.

Autour, Ekingéla kingéla: v. *alentour.*

Autre, Mfé; Afé; Efé; Béfé; Bifé; Méfé; Mifé; Evork; Avork; Mbork; etc.

Autrefois, E ngeng toul; Ekôa.

Autrement, Sa nalé; *parle autrement,* Kobége akobe afé; Kè kobe nale; *bien plus,* Dang *ou* da; *le soleil est autrement beau que la terre,* Dyô édo da da mvé né si; *sinon,* Nge *ou* ngi; sa nale; *parle, autrement je parle. moi,* Kobége, ngi wa kobe dia, ma kobe mémien; *observe les commandements, autrement tu seras damné,* Baghélége meshoumi Agnam, sa nale, o ké ké é ndoua.

Auxiliaire, Emour a vole; Mvole.

Avachir (*s'*), Eto onder; Eto ététerk.

Aval, Nki; *en aval,* E nki.

Avaler, Emin; *faire avaler,* Ebo mour a min.

Avance, Eyégha; Ayerk, *il m'a donné des avances,* A nga mé ve méyerk; — (*d'*) Ebone; Ebéghe; *parle d'avance,* Bone kobe; béghe kobe.

Avancer, Eké; Ejile; *faire avancer,* Ejilége mour; *pousser,* Egnéghéde, ou Egnéghéze; — (*s'*), Ejila bi; Eké; *faire des avances,* Eyerk; Eve méyerk.

Avancement, Ajila; *en dignité,* Anen, Avéme.

Avanie, v. *affront.*

Avant, A bé dia; A bé ria; Oshoushoua

Avant-midi, Môase a bé dia; *en-avant,* Nkenghe; Voulége. *aller en avant,* Eké oshou; *avant moi, qui était ici,* Engeng mé mbè dia, nza mbè? *Avant de partir, je le frapperai,* me ké shoughéla ké, mé bone gné bo; *mon ami travaillait ici avant moi.* Angom dam édo a nga tare mé né bo ésè jile.

Avantage, Mvé; Ada *ou* Adang.

Avantager, Ebo mvé; Egnoué mour.

Avant, *d'un navire,* Méndeng mé bial.

Avantageux, Ejoum ja bo bour mvé; ja nie; ja gnie *ou* gnoue bour.

Avant-bras, Nshouméle wo.

Avant-coureur, Nlouma; Emour a ne nlôma, *ou* nlouma.

Avant dernier, Mbéra né mour é mvous.

Avant-hier, Ozan *ou* Odzan.

Avare, Akark; Emour a yi bioum abii; Emour a ne nlem é bioum.

Avarice, Nson akark; Ada ba da gnéghe bioum.

Avarie, Abira; Awou.

Avarier (*s'*), Ebirana; Ewou.

A-vau-l'eau, Ejoum ja feb.

Avec, Né; yé.

Avenant, Emour a ne nson mvé; Agnômam, Eyem mvé.

Avent, Engeng ja bone fête Noël.

Aventure, Ejoum ba yem dié éfas é sho; *travailler à l'—*, Eyenye-yenye; Eyenye mam mé sé dia n'ashoumi; *se faire dire la bonne aventure*, Ebo biang yé yem méjou oshou; Esilei ngang méjou oshou.

Aventurier, Emour a ne kè tabe é si, mvé dhoule-dhoule.

Avenue, v. *allée*.

Avérer, Eboum na : ajou é né fogho éti.

Aversion, Nzing; Avine.

Avertir, Eyéghéle; Elou *ou* Elô; Ekobe ne; *secrètement*, Egnies.

Avertissement, Ayéghéle; Alou *ou* Alô; Agnies.

Aveu, Amem; Ayébe.

Agrément, Ayébe.

Aveugle, Ndjim; Emour a ne miis kè yen; miis ndhoua.

Aveuglement, Nson élimi; Okhoukhout.

Aveugler, Edjim mour miis; *éblouir*, Ebo minthoul é miis; — (*s'*), Edjim miis émien.

Avide, Nyi ayi anen; Akark; Emour a yi n'eshui énen; Emour a ne né nzè nden.

Avidité, Ayi anen. Akark.

Avilir, Ebira; Ebira mour édju dia; Evéghéza mour élimi; — (*s'*), Etoghébe gnoul zia émien; Ebira gnoul zia émien.

Avilissant, Ejoum ja toghébe gnoul; Ejoum ja bira gnoul.

Avilissement, Atoghébe; Abira.

Aviner, Ekéévè.—(*s'*), Egnou agnou anen; Eda gnou; Eshork.

Aviron, Akap ntanghe; Akap bar.

Avis, Ayéghéle; Méloua; Alére mejou mour a kobe yé yéghéle bevork ésè zoa.

Avisé, Nkelébe; Emour a ne né nkel; né nlou n'asimiza anen.

Aviser, Etabe né nkel; Ebaghéle; *apercevoir*, Eyen, Edighe *ou* Edéghe; *prendre gardre*, Ebaghéle gnoul; — (*s'*), Etabe né nkel; Esima-Esimiza.

Avitaillement, Akéze ba kéze bidji; Akéze bioum mour a ne n'ashoué.

Avitailler, Ekéze mour bioum bi né n'ashoué.

Avocat, Emour a tè ajou; Nté; Emour a yem kobe; (*au fig.*) *Marie est notre avocate*, Maria a vole bie; Maria a sile Agnam bioum, yé kéze bie bio.

Avoir, Etabe né; Emobe né; Ene né; Ene miè; *j'ai une maison*, Mé ne miè nda; Mé ne né nda; *Pierre a beaucoup d'argent*; Pière a ne né bioum abii; *gagner*, Ekous; *ressentir*, Ewourk, Eyen; Ebiia né.

Avoir (subs.), Bioum, Ntam.

Avoisiner, Emobe bi né.

Avorter, Ebiè ngeng ja bè dia; Neng a bialéa ja bè dia; Evous ja koure.

Avorton, Mone a vagha bial ngeng ja bè dia; Mone a bialéa a béra toulébe.

Avouer, Emem; Eyébe; *j'a-*

voue mon péché, Ma mem nsem wam.

Axiôme, Ajou o ne namioug mour a bo dia bisou.

Avril, Ngon é né.

Azur, Khounégé *ou* Khouna.

Azyme, *pain*, Mféma o sé dia né joum ja vous wo.

B

Babil, Méjou abii mé sé dia n'ashoué.

Babillard, Onol; Njoughe; Abéghéli.

Babiller, Ekobe-kobe; Ekobe onol; Ekobe njoughe; Ebo abéghéli.

Babine, Eya énen.

Babiole, Bivi bi bonghe.

Bâbord, Efa méyal bial ntanghe.

Bâche, Awoume.

Bâcher, Eyale awoume; Eyale joum n'awoume.

Bâcler, *fermer*, Edhou mbi n'akouéga; *faire à la hâte*, Ebo avoul avoul; Evoule; Evoule yenye.

Badaud, Elimi; Akhout.

Badigeonnage, Awoghe ba woghe awèla.

Badigeonner, Ewoghe awèla.

Badigeonneur, Emour a woghe; Nwoghe.

Badin, Mbo oya; Nkouéghéle méjou; Ngnéghe bivi; Emour a bo bivi ngeng ésésè.

Badinage, Oya; Akouéghéle ba kouéghéle méjou; Bivi.

Badine, Nthoum ntork; mone éli.

Badiner, Ebo oya; Ekouéghéle méjou; Evi bivi.

Bafouer, Ekouéghéle mour akouéghéle abi; Eta méta mébi; Efoughe né méta.

Bagage, Bioum; Méngaghéba; Mémvabe; Bivogha bi ne né bioum; *plier* — Eda bioum; Eloura bioum.

Bagasse, *canne à sucre*, Eyam nkourk.

Bagatelle, Ejoum étork; Ejoum kédzamdzam, é sé dia n'ashoué.

Bagne, Mbourk.

Bague, Akana.

Baguette, Nthoum ntork.

Bah! Ba! Ko! Kouo! etc.

Baigneur, Nwéba; Emour a wéba.

Baigner, Eshô; — (*se*), Eshô gnoul; Ewéba.

Baignoire, Mberk ba wéba.

Baie, Agningela.

Bâillement, Ayanda.

Bâiller, Eyanda. *si tu n'avais pas bâillé, moi aussi je n'aurais pas bâillé,* Nge wa ya dia nda, mène ké ma ya dia nda.

Bâilleur, Emour a yanda; Emour a mobe mvé yanda-yanda.

Bâillon, Edhouga; Ejoum ja dhou agnou mour.

Bâillonner, Edhou mour anou.

Bain, Askô, Awéba.
Baïonnette, Akong; Akong nzali.
Baisement, Aboure.
Baiser, Eboure; — *le front d'un enfant*, Eboure mone ashou; *s'entre-baiser*, Elare mémang; Enangeba; Elare ménou; Eboura-boura.
Baiser (*subs.*), Aboure; Anangeba; Alare ba lare mémang.
Baisse, *en parlant du prix*, Aséghe.
Baisser, Esir; Edjim; *le jour* —, Dyô da sir; dyô da djim; *diminuer*, Eséghe; *le prix baisse*, Ashoum é ségha; — *la tête*, Endenghebe nnou; *la marée* —, Médjim mé ve (*presque* veu), Eve; — (*se*), Endenghebe gnoul; Evirébe gnoul.
Bajoue, Nnou ngu.
Bal, Nsame bour ba dzem, Ndzéma; Abourk bour ba dzem.
Balafre. Mbark; *cicatrice*, Efel.
Balafrer , Eberk mour mbark.
Balai, Eviè *ou* Evoué.
Balance, Adolé *ou* Ododo; Adole da fes *ou* fet bioum.
Balancement, Avouméle; Afoughe; Andanghebe.
Balancer, Evouméle; Efoughe; Endanghebe; — (*se*) Evounéla;Evouméle gnoul; Efougha!
Balancier, Nkénébe.
Balançoire, Ndemkolè.
Balayeur, Mviè *ou* Mvoué.
Balbutiement, Ekéghébe.
Balbutier, Ekobe ekéghébe; Ekobe dem a djit.
Balcon, Nsingela.
Baleine, Gnoua.
Baleinière, Bar.
Balise, Akos; Ndem; Aloua.
Baliser, Elère nzen né mékos, etc.
Baliverne, Mélang mé sé dia n'ashoué; Ajou kédzamdzam; Ajou élimi; Ajou é si ré n'akighe.
Ballant, Natéma; *bras* —, Mo natéma.
Balle, *à jouer*, Ndam; *de fusil*, Ashan; Ashan nzali; Ongil.
Ballot, Efougha; Mbom; *de tissus*, Mbom bitou.
Ballottement, Afougha; Afoughéza; Andeghéda.
Ballotter, Efougha; Efoughéza; Andéghéda; — *un procès*, Eshoughe.
Balourdise, Ajou elimi; Ajou nshoghoki; Ajou mour a sé dia né nnou.
Balustrade, Nsingela é yô.
Bambin, Monghe.
Bamboches, Oya; Mékouéghéle; *adj.*, Mbo oya.
Bambou, Ebagha; Akogha; — *de Chine*, Engome ntanghe; *feuilles de bambous*, Abi (i prolongé).
Ban, Ayéghéle; Abôm; *mariage*, Abôm minissé a bôm na; bour bébé bé ké lourk.
Banal, *à tout le monde*, Ejoum bour bésésè.
Banane, Ikond; — *douce*, Atora; — *mûre*, Nsa; — *non cuite*, Ikond ngnoumi; — *détachée*, Ndhouga; *régime*, Nsark; *différentes espèces de grosses bananes*, Eshoung, shoue, séghe, ngnoughe, éla, ngole, afoube, obala, ébang, misagha-misagha; *différentes espèces de douces*, Atora, anju, ikond béyem; *tige de la banane*, Ndhu *ou* Ndhou; *fleur*, Abi ikond; *l'endroit où est attachée la banane*, Abong.
Bananier, Mokon; Djork.

Bananerie, Efark bikond; — *près de la maison*, Afala.
Banc, Ebang; Mboughédi; Eto; Koua; — *de sable*, Nsélerk, *pl.*, Minséghe; Ekon; — *de pierres*, Mékork.
Bancal, Akonès; Naviriga.
Bandage, Efoura; — *d'une plaie*, Efoura ja yaléba foul.
Bande, *syn. de bandage*, id.; *troupe*, Nsame; — *d'oiseaux*, Nsame anon.
Bandeau, *à la tête*, Etou ba tsighéde é nnou; Evoura ndama; — *de deuil*, Eterk.
Bander, Etsighéde n'étou, né moshor; *tendre un arc*, Ekol mbeigne.
Bandereau, Mfek; Ewoark.
Bandit, Njou; Nyu bour; Emou mbi; Emour a da né bo mam mébi.
Bandoulière, Ewoark; — *pour porter les enfants*, Djuè *ou* Doué.
Banni, Ntsira *ou* Ndjira; Emour a ne ntsira é dyal dia; Emour bé nga tsire.
Bannière, Ntyeng.
Bannir, Etsire; Edjirane.
Bannissement, Atsire ba tsire mour é dyal; Adjirane ba djirane mour.
Banquet, Bidji abii; Etabele énen ba dji adji anen.
Banqueter, Edji né viark *ou* n'eyark.
Banquette, Mboughédi, v. *banc*.
Baptême, Batême; Sakraman oshoua; Sakraman ja bo bie békrétien.
Baquet, Ethoun ntégha.
Baragouin, Akobe abé; Akobe maké.
Baragouiner, Ekop; Ekobe akobe abé.
Baraque, Nda mbi.
Baratte, Ntégha ba bo botolo.
Barbare, Emour afan éti; Emour ngnia afan; Nku *ou* Nkui; Emour a yem dia méjou.
Barbarement, Ne nku.
Barbarie, Nson nku.
Barbe, Nzel; *moustache*, Nzel nkout; Edjikout; *mouche*, Eyenges; *de chat*, Mimvem; *de plume*, Mimvior.
Barbelé, *flèche*, Akong é ne né nzang.
Barbifier, Ekirk nzel; Ekoup nzel.
Barboter, Etourk.
Barbier, Nkoup nzel; Nkirk nzel.
Barbouiller, Evine; Ebo mvin; *peindre grossièrement*, Ewoghe awoghe abé; *écrire grossièrement*, Eten nténa o ne abé; Ekang n'awèla.
Barbu, Emour a ne nzel nden.
Baril, Mone ntégha; *de poudre*, Ebar efira.
Barillet, Mone ébar.
Barioler, Ewoghe méwèla mé ne nson abii.
Barque, Bial; Bar; Elen.
Barrage, *d'un ruisseau*, Aya; *d'un chemin*, Nkaghéli; Adhou.
Barre, *de fer*, Alang; Abeigne mianghe; — *de bois*, Nteng; — *de plomb*, Abeigne nshoum; — *de savon*, Abeigne ntshap; — *d'uu gouvernail*, Eli fep; — *de la mer*, Etork; *passer la* —, Eloum étork.
Barrer, *un chemin*, Edhou nzen; Ebo nkaghéli; — *une porte*, Efer mbi; Edhou mbi; — *une rivière*, Edhou oshu aya.
Barrette, *de cuivre*, Ntsa

ngous; — *de prêtre*, Afark minissé.

Barricade, Nkaghéli abal; Akak; Ngoul.

Barricader, Ebo ngoul; Ebo akak.

Barrière, Mbi nkaghéli.

Barrique, Ntégha *ou* Ntagha.

Barrir, Efem.

Bas, *adj.*, E si; Ethoun; Obouk; *cette maison est* —, Nda gnine é ne obouk; *l'eau est basse*, Egning é to mfia; Oshu o mana shou; *adv.*, E si; *parler* —, Ekobe otéghéterk; Ekobe béyabéyabe; *tirer en* —, Edhoure é si, *au-de la montagne*, E nkoul é si; *là-bas*, Eli.

Bas, *subs.*, Eyaléga; *mettre ses* —, Eshom biyaléga; *tirer ses* —, Eva biyaléga.

Bascule, Adole, v. *balance*.

Base, Abembè; *cause*, Atar; Tsin.

Baser, Ebem abembè.

Bas-fond, Edork; Ebara; Nzam.

Basse, King é si, *en parlant de la voix*.

Basse-cour, Nseng bétshit.

Bassesse, Ajou abé; Ajou da kouéghéle gnoul mour a kobe do.

Bassin, Etam médjim; *grand plat*, Ntyeng; *neptune*, Oloum.

Bassiner, *une plaie*, Evark médjim é foul; *chauffer*, Ebo ayông.

Bassinoire. Eyônga.

Bassinet, *d'un fusil*, Ato nzali; Ntoughe nzali.

Bastion, Mboughéli; Engounégi.

Bastionner, Ebo mimboughéli.

Bastonnade, Abibe ba bibe éli; Aship.

Bas-ventre, Aboum é si.

Bataille, Abal; Aloume; Ebo.

Batailler, Eloume; Elouma n'abal; Eyuia.

Batailleur, Nloume; Mour abal; Emour a ne né mintè; Nyuia; Emour a gnéghe méyuia.

Bataillon. Nsame bour abal.

Bâtard, Emone ba yem die ésa; Mone abibial; Mone abial abé.

Bâté, Elimi.

Bateau, Bial ntanghe; — *à vapeur*, Bial othoura; Othouthoura.

Batelet, Bial ntork.

Batelier, Njoue bial.

Batifoler, Evi bivi.

Bâtiment, Nda; *navire*, Bial ntanghe.

Bâtir, Elong nda; Ebem nda; — *en pierres*. Ebo nda mékork; — *en bambous*, Elong nda bibagha; — *en planches*, Edomele nda mintsime.

Bâtisse, v. *bâtiment*.

Bâtisseur, Nlong nda, etc.

Bâton, *canne*, Nthoum, — *de roi*, Nthoum khouma.

Bâtonner, Eyire n'éli; Ebibe n'éli.

Batraciens, Ayong minkonghe.

Battement, Abo ba bo; Aship; Ayire; — *d'une horloge*, Adòrk nkola; — *du cœur*, Ayinébennem; — *des mains*, Akoure mo; Akour bigoua.

Batterie, *combat*, Aloume; Ntè: — *de cuisine*, Bioum ba yam bidji né bio.

Batteur, Nship; Emour a yire.

Battoir, Ekhouréga.

Battre, Ebo; Eship; Edanghebe; Ebibe; Eyire *ou* Eyit;

— *des œufs,* Evi méki; Ebi méki; Efoule méki; *vaincre,* Edang, Ekébe; *en parlant du cœur,* Eyinébe; — *(se),* Eboa; Eboa ntè; — *le fer,* Elu iki *ou* Elui iki; — *le tamtam,* Eboum mbè; — *les cartes,* Elè kola.

Battu, Mboa; Nyira; Emour bé nga yire.

Battue, Asho bétshit; Afoughe bétshit.

Baudrier, Ases.

Bauge, Ebourk ngu; Miseng béngu.

Bavard, Onol; Nkobe nkobe; Emour a bo abéghéli.

Bavardage, Abéghélé *ou* Abéghéli; Méjou mour a kobe mé sé dia n'ashoué; Onol.

Bavarder, Ekobe-kobe; Ebo onol; Ebo abéghéli.

Bave, Endenden.

Baver, Ebo endenden.

Baveuse, Emour a ne n'éndenden.

Bayer, Eyô anou *ou* agnou.

Béant, *gouffre,* Ebi énen.

Béatifier, Ekirk na : emour a ne fogho é dyô.

Béatitude, Mvé nden nden; — *éternelle,* Egning mvé é ne mbembè.

Beau, Mvé.

Beaucoup, Abii; *travailler;* Eyenye né ki; Eda yenye; Ebo ésè énen; *il a — de monde,* A ne né bour abii; — *de force,* ki nden; *souffrir,*—Ewourk ngnian nden.

Beau-fils, Miale; *mon —,* Nome emo wam.

Beau-frère, Nome mone dzang; Nome ka; *mon —, le frère de la femme,* Mone ngniang mounga wam.

Beau-père, Esa nome; Esa nga; Ménki; Ménki fam; Ménki monnga; *le père de ma femme,* Esa nga wam; *le père de mon mari,* Esa no wam.

Beauté, Nson mvé.

Bec, Nshong.

Bêche, Ejoum ja fark méterk; Fa.

Bêcher, Efark méterk; Etsi méterk.

Becquée, Nshong o ne né bidji ngoura.

Becqueter, Ekome né shong; — *(se),* Eboa né méshong.

Bédaine, Ngomngomaboum,

Bégaiement, Ekéghébe.

Bégayer, Ekobe ekéghébe.

Bègue, Emour a kobe ekéghébe.

Bêlement, Atar ntouma; Akobe kaba.

Bêler, Etar.

Bélier, Nome ntouma.

Belle-fille, *ma,* Nga mo wam; Mbo.

Belle-mère, Nkia; *ma,* Ngnia no wam; Ngnia nga wam; Ménki; *la femme de mon père,* Nga tare.

Belle-sœur, *la femme du frère,* Nga mone dzang; *la sœur de la femme,* Mone ngniang nga.

Belligérant, *Belliqueux,* Emour abal, Emour ntè.

Bénédicité, Minkobe ba kobe é ngeng ba dji.

Bénédiction, Abora; *donner la —* ,Ekobe na : tobége mvoghe; Ejou na : abora.

Bênéfice, Oba; *faire du —,* Egnong o ba.

Bénéficier, Egnong oba.

Bénévolement, Né ngongolo.

Bénêt, Elimi; Emour a sé dia né nnou; a yem die méjou.

Bénignement, Né ngongolo.

Bénin, Emour a ne mvé;

Eyem mvé; nnem mvé; Agnômam.

Bénir, Evéghéza joum ejoum Nzame; Ebénite.

Béni, *eau*, Médjim Agnam; Médjim bé mana bénite.

Bénitier, Amork o ne médjim Agnam; amork ba kézé médjim Nzame.

Béquille, Nthoum mour a kon abo.

Bercail, v. *bergerie*.

Berceau, Enong mone a boume oio; Mone énong.

Bercer, *un enfant*, Eséghéde nkenghéli; Eséghéde mone, oio o bia gne.

Berger, Mbaghéle afork bétshit; Emour a baghéle mintouma.

Bergerie, Nda mintouma.

Bésicles, Mis mi ntanghe.

Besogne, Esè; Bisè; Ayenye.

Besoin, Ashoué; *misère*, Njourk; Bidjim; Nson anjuè; *je n'ai pas besoin de toi*, Mé sé dia n'ashoué né wéni; *nécessités naturelles*, Eké seigne; Eké fi; Eké dhoule béngniabour; Eké edhourk; Egniark.

Bestial, *manière*, Nson tshit.

Bestialité, Ajou tshit.

Bestiole, Mone tshit; Neng.

Bétail, Tshit é ne mébo méné.

Bête, Tshit; — *féroce*, Etshit é ne ebii mékong; Etshit ja yu bour; *au fig.*, Elimi; Emour a wourk dia méjou; a yéghe dia.

Bêtise, Ajou elimi.

Beuglement, Akobe gnar.

Beurre, Botolo; Mbon ntanghe.

Beurrer, *du pain*, Ewoghe mféma né mbon ntanghe.

Bévue, Adjime.

Biais, Eles.

Biaisement, Aké ba ké éles.

Biaiser, Eké éles; Ekirk éles.

Biberon *d'enfants*, Egnougha; Ejoum minkenghéli ba viou abi; *qui aime à boire*, Emour a da gnou; a gnéghe mvé méyork méyork.

Bible, Nten Agnam; Ejango é ne méjou mé Nzame.

Bibliothèque, Nda bijango; Nda minten.

Biblique, Ajou o ne é nten Agnam.

Biche, Ngal mvoul; Ngal njip, okoueng.

Bien, adj., Mvé.

Bien, subs., *richesses*, Ntam; Bioum.

Bien, adv, Mvé; Nale; Awa; Hen; *Vous vous portez bien?* Mine ane mvé? *Très bien*, Mvé nden; *il est bien mauvais*, A da né mam mébi; *il est bien lourd*, A djit adjit anen; *tu as bien des peines*, O ne né minjourk abii; — *des choses*, Bioum abii; *bien que*, Nge; Efangha; *bien que tu me frappes, je t'aime*, Wa fangha mé bo, ma gnéghe wéni.

Bien-aimé, Ngnégha; Emour ba da gnéghe, ba gnèghe agnéghe anen; *mon père* —, Esa wam ma gnéghe né nnem wam osè.

Bien-être, Bioum; Amobe mvé.

Bienfaisance, Abo mvé; Avole ba vole bévork; Ave ba ve evévé.

Bienfaisant, Mvole; Emour a bo mvé; Emour a gnie bévork; a ké bivévé.

Bienfait, Mvé; Evévé; Ajou mvé; Agnie.

Bienfaiteur, Emour a gnie

ou nie bévork; Emour a kourène bour; a vole bo; a ve bo bivévé.

Bienheureux, Emour a yen mvé nden; *bienheureux ceux qui ont le cœur pur*, Mvé né bour bé ne milem mioa nafoum, ké nsem nsem, ba yénége mvé; *les saints*, Bour bé ne é dyô.

Bienséance, Eyem mvé; Nson o ne mvé; Atabe mvé.

Bientôt, Tsark; E ngeng tsark; *il partira bientôt*, Tsark, wéna a ké ké; A ké tsark.

Bienveillance, Agnéghe anen; Ngongolo; Nnem o gnéghe.

Bienveillant, Emour a gnéghe; a yen bévork ngongolo; a ké bivévé.

Bienvenu, Emour ba gnéghe na; a shoa, a njou; *tu es le —*, Wa njou fogho mvé; ma gnéghe mvé, wa shoa.

Bienvenue, Nshoa mvé; Ashoa mvé.

Bière, Athour ntanghe; Méyork mé ne n'avoul; *cercueil*, Evora mimbiim.

Biffer, Etsam; Efime.

Bifurcation, Magha.

Bifurquer (*se*), Eto magha.

Bigame, Emour a lourk bounga bébé.

Bigamie, Nson mour a lourk bounga bébé; Nsem mour, etc.

Bigarrer, Ebo bikang; Ebo méton, méyeng.

Bigarrure, Bibang, méton, méyeng.

Bigne, Ethout.

Bigot, Emour a bo bibvoubva nge a kobe n'Agnam.

Bigoterie, Bibvoubva.

Bigue, Ebough éda.

Bijou, Nkéma; Ngouméda

Bile, Biyôla; *la — est secrétée par le fiel*, Njông ja bo biyôla.

Bilieux, Emour a ne biyôla abii.

Bille, *à jouer*, Kola; *morceau de bois*, Mvana; Mfighe; *une — d'ébène*, Mvana *ou* Mfighe evila.

Billet, Mone nten.

Billevesée, *dire des*, Ebhoul minlang.

Billot, Tsin eli.

Bimbelot, Jouma, *pl.* Eboura.

Bimbelotier, Emour a bo eboura.

Biner, Etsi méterk; *en parlant de la messe*, Ekobe Lamèse ibé alou avori.

Binocle, Miis mi ntanghe.

Biographie, Méjou emour a nga bo egning zia.

Bipède, Tshit *ou* Tsit é ne mimfè mibé.

Bique, Ngal kaba.

Bisaïeul, Mvam; Esa mvam.

Bisbille, Ntè; Ayua *ou* Ayuia.

Biscuit, Edégha.

Bise, Mfoughe.

Biseau, Nses *ou* Nzes *ou* nzala; *couper en —*, Ekirk nzes.

Bisquer, Ebia n'abourk.

Bistouri, Okengeng.

Bivalve, Bikou *ou* Bikoukoué.

Bivaquer, Eboume adjark.

Bizarre, Akhout.

Bizarrerie, Ajou akhout.

Blague, *à tabac*, Shoule; *mensonge*, Ajou minal.

Blâmable, Ejoum é ne bidjô *ou* bijô.

Blâmer, Eve bidjô *ou* bijô.

Blanc, Afoum; Nafoum; Nafouméle; *européen*, Ntanghe.

Blanche, *femme*, Mounga ntanghe.

Blancheur, Nson nafoum

Blanchir, Evéghéza joum nafoum; Efoumége joum; Eviè nafoum; — *du linge*, Ekile bitou; Eshô.

Blanchissage, Akile ba kile bitou; Ashô.

Blanchisseur, Nkile *ou* Nshô bitou.

Blasphémateur, Emour a ta Agnam; Nta Nzame.

Blasphème, Ata ba ta Agnam; Ajou da ta; Ajou da biane Nzame, da kouéghéle gne.

Blasphémer, Eta Agnam; Ebiane, ekouéghéle Nzame, Bésen, etc.

Blé, Elork ba bo mféma.

Blême, Nafoum; *visage*, — Ashou é ne nafouméle.

Blêmir, Eto ashou foum.

Bléser, Ekobe méshong; Ekobe dem.

Blessé, Emour a ne né mbark; Mbark oberk; Mboya.

Blesser, Eberk obark; *offenser*, Eta; Ekouéghéle; Ebo njourk, — (*se*), Eboya; Ebégha mbark.

Blessure, Mbark.

Blet, Ebma é via; Nanjong; Natshôrk; Namourk; Nangala.

Bleu, Morkmorkmork.

Bleuir, Evia mormork.

Blinder, Edomele biki bial ntanghe.

Blindes, Biki; Mianghe.

Bloc, Mvana; — *de pierres*, Mvana akork; Mfighe akork.

Blockaus, Mbooghéli.

Blocus, Njom.

Blond, Nakikiki.

Blondin, Emour a ne bisil nakikiki, *ou* gniôrk.

Blondir, Eto bisil bigniôrk.

Bloquer, Eshom njom.

Blottir (*se*), Egname gnoul.

Blouse, Ngo.

Blouser, *tromper*, Efit.

Bluette, Ngiki.

Bluteau, Nkasigha.

Bluter, Esirk né nkasigha.

Boa, Mvom.

Bobine, Eli ngnonghe.

Bobo, Mone foul.

Bocage, Esane.

Bocager, Ngnéghe bisane.

Bocal, Mvouri é ne elhoun king.

Bœuf, Gnar.

Boire, *v.* Egnou.

Boire, *subs.* Egnoue, gnoue.

Bois, Eli; *forêt*, Afan.

Boiser, Ebi bili.

Boisson, v. *boire. subs.*

Boîte, Evora *ou* Evara; *tabatière*, Evara avem.

Boiter, Eféném.

Boiteux, Mfénége.

Bol, Mvouri é sé dia né king.

Bombance, Bidjidji; *faire* — Edji bidjiji.

Bombardement, Awa ndouma.

Bombarder, Ewa ndouma.

Bombe, Ashan ndouma; Ashan ndouma é ne n'éfira é nzang, ngo é khou é si, bifa bisésè bi amiaza.

Bombement, Nzingele.

Bomber, *v. act.*, Ebo nzingele; *n.*, Eto nzingele.

Bon, *adj.*, Mvé; Mbeng; *subs. Id.*

Bond, Ayôze; Asan; Ayel.

Bonde, Edhoua.

Bondir, Eyôze; *faire bondir le cœur*, Ebo nnem wa yi yô; *d'ivresse*, Eké tem tem tem, *ou*, témele témele.

Bondissant, Nyôze; né yôze; Emour a yôze.

Bonheur, Mvé; Amobe mvé.

Bonhomie, Eyem mvé.
Bonhomme, Emour a yébe yébe méjou mésésè, *m. à. m. qui croit tout.*
Boni, Oba.
Bonifier, Ebo mvé; Ekoum mvé; Evéghe mvé; Evéghéza mvé. — (*se*), Eto mvé.
Bonjour, Mbole! Mbolani! Ma soume wéni! Ma shôs wéni! *en se quittant*, Mé bvouléa! Mé ka! *l'autre répond* : Hen! Kéghe mvé!
Bonnet, Afark.
Bonsoir, Othougha ké! Othougha lighe! Alouse mvé! Ngôghase mvé!
Bonté, Mvé; Mbeng; Nson mvé.
Bord, Efa; Efas; Kenghe; — *d'une rivière*, Efa nlo; Efeng nlo; — *de la mer*, Nséghe ening; — *d'un verre*, Eya élas; — *d'un vase*, Eya ntyeng; *de l'autre bord*, Efas evori; Efé efé; — *d'une pirogue*, Mbi bial; — *d'une table*, Ebia etabele; — *d'un navire*, Mbi bial ntanghe; *à bord*, E bial ntanghe.
Border, Eve kôle etou; Ekôle etou; *s'étendre le long*, Emobe efas; Etobe kenghe.
Bordure, Kôle; — *rouge*, Kôle ntyeng; — *blanche*, Avèla.
Borgne, Nthoua djis.
Bornage, Akirk ba kirk nnè.
Borne, Nnè; Ashoughe; Amane.
Borner, Ekirk nnè.
Bornoyer, Edéghe *ou* Edige njeshoue *ou* nshoshoue.
Bosquet, v. *Bocage*, Esane.
Bosse, Akoul; Ethout.
Bossu, Emour a ne n'akoul, n'ethout; Mvéné.
Botte, Mbom; *chaussure*, Edjous énen; Ntshôs.
Botteler, Ekark mbom.
Botteleur, Nkark mbom; Emour a kark mimbom.
Botter, Eve bidjous.
Bouc, Nome kaba.
Boucan, *lieu où l'on fume la viande*, Mvogha; *vacarme*, Njoughe.
Bouche, Agnou *ou* Anou; *bouche à feu (arme)*, Aberk nzali.
Bouché, Ndhoua; *sot*, Elimi.
Bouchée, Nzon; — *de manioc*, Nzon mbôe.
Boucher, Edhou. — (*se*), Edhoua; — *les oreilles*, Edhou mélo; *j'ai les oreilles bouchées*, Mélo mé ne ndork.
Boucher, *subs.*, Emour a yu bétshit é shoum shoum tshit.
Boucherie, Nda ba ba tshit; ba shoum tshit.
Bouchon, Edhoua.
Boucle, *d'oreilles*, Akana; — *de cheveux*, Shoulfoue; Atsing; Ekoume.
Boucler, Ebo bikoume; Efen; Etsighéde béshoulfoue.
Bouclier, Ngou; *se protéger avec le bouclier*, Edhou gnoul né ngou.
Bouder, Emobe n'oloun, n'abourk é nnem; *ces femmes sont toujours à bouder*, Ebounga bale bé ne n'oloun ngeng ésésè.
Bouderie, Oloun; Abourk; Aya.
Boudeur, Emour a bo oloun; Nnem mbi.
Boue, Ntoma; *il est tout couvert de boue*, A ne gnoul ésésè ntoma ntoma.
Bouffée, *de tabac*, Othoura tagha; *lancer une* —, Ekhoule othoura tagha.
Bouffer, Evouze mémamg.

Bouffi, v. *Enflé*.
Bouffir, *Id.*
Bouffon, Mbo oya; Emour a kouéghéle méjou.
Bouge, Nda é ne né mvin.
Bougeoir, Ilam itork.
Bougie, Otsa ntanghe *ou* Otsha.
Bougonner, Ekobe né koun.
Bouillant, *eau*, Médjim ma tork.
Bouillie, Farinia é ne nyama né mégnang abi.
Bouillir, Etork; Eto n'ayông; *faire* —, Etoghe.
Bouillon, Médjim mé tshit, mé kos; Mpiang; Oshoup; *sauce*, Miémé.
Bouillonner, v. *Bouillir*.
Bouilloire, Egning ja toghe médjim; Dol.
Boujaron, Amork atork; *boire un* —, Egnou mone elas méyork.
Boulanger, Emour a boum mféma.
Boulangerie, Nda ba boum mféma.
Boule, Mfighe.
Boulet, Ashan ndouma.
Boulette, Mone nfighe.
Boulevard, Nzen é ne minsame bili.
Bouleversement, Awa ba wa bioum fi; Atsame; Abira ba bira bioum.
Bouleverser, Ewa bioum fi; Etsame; Ebira; *faire craindre*, Elè wong; Ebo mour a mare.
Boulon, Andoghe.
Boulonner, Eké andoghe.
Bouquet, Amvigne; Bilork mémvigne.
Bouquetier, Amork amvigne.
Bouquin, Nten ntoul; Ejango é béma.
Bouquiniste, Emour a gnéghe bijango bitoul.
Bourbe, Ntoma.
Bourbeux, Evoum é ne né ntoma.
Bourbier, *Id.*
Bourde, Ajou minal mour a yébe.
Bourder, Ebo minal.
Bourdon, *abeille*, Nome mfoufoung; *gros* —, Efam; *grosse cloche*, Alenghe anen; Edoung.
Bourdonnement, Avoung.
Bourdonner, Evoung.
Bourgeon, Atong; — *au corps*, Abére; Edel.
Bourgeonner, Ekhu métong; Ebiè métong; Eto métong.
Bourrasque, Okôs.
Bourre, Ashouza *ou* Ashoua.
Bourreau, Emour a yu bour; *homme cruel*, Nget; Njông.
Bourrée, Mbom lui *ou* lu; Mbom nzagha.
Bourreler, *le cœur*, Ebo nlem ngnian nden.
Bourrer, *un fusil*, Eké nzali ashouza; — *de nourriture*, Edjè adjè anen; Eké bidji abii; — (*se*), Edji adji anen, Eda dji; Edji né viark.
Bourri, Obour.
Bourru, Emour a ne méya méya; Nya; Nnem mbi; nnem alet.
Bourse, Efougha ja ké bédolé; Efougha ba baghéle bédolé.
Boursoufler, v. *enfler*.
Bousculade, Ashoughéla; Agnéghéze; Avouméle.
Bousculer, Eshoughéle; Egnégheze; Evouméle; Eshirk; Etsine; — (*se*), Evouméla; Eshoughéla, etc.
Bouse, Mébi mé gnar.
Boussole, Elengéla.

Bout, Shork; Eshougha; Asoume; *le bout du village*, Eshougha dyal; *jusqu'au bout de l'année*, Néké mbou o ké man.
Bouteille, Mvouri; — *transparente*, Mfoum mvouri; — *non transparente*, Mvouri eshout; *vide*, Mvouri mvouri; — *pleine*, Mvouri é ne ndjèa; — *à moitié*, Ethoun mvouri; *aimer la bouteille*, Egnéghe méyork.
Boutique, Evoum ba shoum; Nda méshoum.
Boutiquier, Nshoum; Emour a shoum.
Boutis, Voum ngu a foum.
Boutoir, Njong ngu; Dju ngu.
Boutonner, v. *bourgeonner*; — *sa chemise*, Elare ngo; Elare ngo alôrk; Elare mêlork mé ngo.
Bouture, Tem éli ba bi é si.
Bouverie, Nda bégnar.
Bouvier, Emour a véghéle *ou* déghe *ou* yane *ou* baghéle bégnar.
Boxe, Ayina bindhoume; Aboa né bindhoume.
Boxer, Eyina bindhoume; Eboa etc.
Boxeur, Emour a gnéghe yine bindhoume.
Boyau, Nya, *pl.* Miya.
Bracelet, Ngôs.
Braconneur, Nshoung afan.
Braconner, Eshoung afan.
Brai, Nkon otsa.
Braillard, Nlong bibil; Emour a gnéghe bére king é yò; a kobe né ki
Brailler, Ekobe né ki; Elong bibil.
Braise, Fire é ne né ndona.
Braiser, Eyam né fire.
Brancard, Ejoum ba babe; Ebabéga; Evara.
Branchage, Métem éli.
Branchie, Nzerk.
Branchu, Eli é ne né métem abii.
Brandillement, v. *balancement*.
Brandiller. v. *balancer*.
Brandir, Eséghéle; Evouméle.
Brandon, Ndoua ja kap; Otsha wa kap; wa yông.
Branler, Efoughe; Evouméle.
Branlement, Afoughe; Avouméle.
Braquement, Avize; Akoun.
Braquer, Evize; Ekoun.
Bras, Emam; Wo, *pl.* mo; — *droit*, Emam méyoum; — *gauche*, Emam méyal; — *de chaise*, mbi; *étendre les bras*, Esabe bimam; *lever les* —, Ebére mo é yô; *croiser les* —, Ekoraze *ou* Ekora mo.
Brasier, Ndoua ja kap; Fire ja kap; Dji da kap.
Brasiller, Eyangéle é fire; — *un poisson*, Eyangéle kos é fire; Eboum kos.
Brasse. Egouba; Ndébele; *demi* —, Ethonn égouba.
Brassée, Nta.
Brasser, Evouméle né mo; Egnor né mo
Brasure, Elaréga.
Bravade, Azengéle mour a zengéle; Abiane; Akouéghéle mour a kouéghéle bévork ki.
Brave, Emour a ne nnem abal; Njông; Emour a mare dia, a ne ayè.
Bravement, N'ayè; Né njông; Né nnem; Né ki.
Braver, Ezengele; Ebiane; Emare dia; Elour.
Bravoure, Nson njông, ayè; Nson mour a biane abal né ménzali.

Bravo, Awa! Nale! Hen! Henheu! Ajou fam edéle!

Brebis, Ngal ntouma.

Brèche, Aveng; Voum ba lour; *à un couteau*, Asbong; Alerk.

Bredouille, Emour a ne ndjigha mébeigne mésésé: m. à m, *celui qui s'est laissé prendre toutes ses fortifications*.

Bredouiller, Ekobe abége; avoul.

Bredouilleur, Emour a kobe abége, avoul.

Bref, *adj*., Ethoun; Ntork; *en parlant du temps*, Tsark; *subs*. Ejango Papa.

Brételle, Ewark.

Breuvage, v. *boisson*.

Brévet, Ejango ja kobe na : mour a yem ésè zia; Sertifika.

Bréveté, Emour a béle ejango ja kobe na : a yem ésè zia.

Bréviaire, Nten minissé; Ejango ninkobe ba kobe n'Agnam.

Bride, Nkas ba kéze nkalébeigne agnou.

Brider, Ekéze nkalébeigne agnou nkol ba dhoure gne.

Brièvement, Avoul avoul; *parler* —, ekobe ekirk kirk, avoul avoul; Ekirk méjou.

Brièveté, Nson ethoun; — *de la vie*, Egning ja bem dia; Egning é sé dia aia, é ne ethoun.

Brigand, Njou nen; Nsa nen; Nyu bour; Mou mbi; Emour a bo' mam mébi, a ne mvé jou jou, yu yu bour.

Brigander, Eda jou; Ejou ngeng ésésè.

Brigue, Adhourk; Ashork ba shork; Méjou bour ba bo e gnong eyiza.

Briguer, Eyi gnong eyiza; Edhourk; Eshork.

Brillant, Ejoum ja kap, ja fè; Ejoum é ne nangengeng, nakonkonkon,

Briller, Eto nakonkonkon, nangengeng; Efè; Ekhu miel; *la lune brille*, Ngon ja khu miel; *mes souliers brillent* —, Mintyôs miam mi ne makonkonkon.

Brin, *d'herbe*, Nkol elork; — *de fil*, Mone ngnonghe.

Brique, Akork ntanghe ba mana boum é ndoua.

Briquet, Mianghe ba tsark ndoua; *battre le*, — Etsark ndoua.

Brise, Mfoughe; Nkom; — *de mer*, Nkom *ou* Nkoma; — *de terre*, Oloma; — *du Sud*, Goughe! *la* — *enfle les voiles*, Mfoughe o bia agoum.

Brisement, Abourk ou Abhourk.

Briser, *un arbre*, Ebourk éli; *une assiette*, Ebi efel; Ebôle; Etsark; Eyu; *l'assiette est cassée*. Efel é bôléa; (*se casser*), Ebôléa, Eboughéa.

Brise-tout, Emour a bourk mam mésésè; Bôle a yu bioum bisésè.

Broc, Amork anen.

Broche, Nshong; *ornement de toilette*, Ntone; Mias *ou* Miar; — *pour faire rôtir*, Iki ja boum kos.

Brocher, *un livre*, Ethou ejango.

Brochet, Nsina.

Brocheur, Emour a thou bijango; a lare nten.

Brodequin, Ntyôs nen.

Broiement. Atsark.

Bronches, King ntork; Ngonghéli.

Broncher, Eboum obark.

Bronchique, Okon king ntork; okon ngonghéli.

Brossage, Asè.

Brosse, Eviè *ou* Evoué; Ejoum ba sè.
Brosser, Esè.
Brouette, Evara ba babe bioum; Ebabéga; Nkouè.
Brouetter, Ebabe n'evara, n'ebabéga; — *des pierres*, Ebabe mékork.
Brouhaha, Njoughe.
Brouillamini, Abirana.
Brouillard, Nkkout.
Brouille, Abirana; Ayuia.
Brouiller, Ebo bour ba birana, ba mobe nzing, ba yuia; — *du fil*, Enzaméde ngnonghe; *le temps se* —, Dyô é birana; Mveng é to é yô.
Brouillon, Emour a lè méyuia, mébirana; Emour a yi bour béfé ba yuia; Agnou *ou* Anou abé.
Broussailles, Avou; Aterk.
Brout, Enénerk.
Brouter, Edji minlong, binénerk.
Broyer, Etsark; — *les aliments dans un mortier*, Etsark bidji é mberk.
Bru, v. *belle-fille*.
Bruine, Nkhout.
Bruit, Abéghéli; Ezéghe; Ewouwourk; *nouvelle*, Fiè *ou* Foué.
Brûlant, Ejoum ja djirk; Ayông.
Brûler, Edjighe; (*n*), Edjirk; *flamber*, Ekap; Ekara; Eyông; *dessécher*, Ekoure; *toute la maison est* —, Nda ésésè é ne ndjigha; *les damnés brûleront éternellement*. Ebour bé ne ototôlane bé ké djirk ngeng ésésè.
Brûlure, Eyeng; Voum ndoua é nga djighe.
Brume, Nkhout.
Brumeux, *être*, Dyô é ne ndhoua né nkhout.
Brun, Nashour; Nshour; Evine.
Brunir, Ebo nashour; Evine; *la chaleur brunit les blancs*, Viè wa véghéza mintanghe minshour; *le pagne a* —, Etou é foula, é to nthouk.
Brusque, Nya, Nya; njoughe.
Brusquer, Eshong; Egnégheze; Ejoughe.
Brusquerie, Ashong, mé; Mégnéghéze; Ajoughe.
Brut, Elimi; Akhout; Emour a sé né unou.
Brutal, Njang; Mbi; Emour a yire bévork kè gne bo dzam.
Brutaliser, Ebo bévork kédzamdzam; Eyire bévork kè akale.
Brute, Tshit; *fig.*, Elimi.
Bruyamment, N'ézéghe; N'abéghéli; N'eshougéla.
Bruyant, Emour a da shourk; a ne n'ezéghe; Fop.
Buanderie, Nda ba yam bitou.
Buandier, Nyam bitou.
Bube, Nsang.
Bûche, Okala; *mets une* — *dans le feu*, Kéghe okala é ndoua; — *de bois rouge*, Okala ébel; — *d'ébène*, Okala évila.
Bûcher, v, Eba; Ekon; *subs*, Evoum ba baghéle lu; — *pour brûler quelqu'un*, Ndoua ja djighe mour.
Bûcheron, Mba bili; Nkon bili; Mbark bili; Nkirk.
Buffet, Evara bifel; Nda bifel.
Bufle, Gnar afan.
Bulle d'eau, Aseigne.
Bureau, Etabéle ba ten; Nda ba ten bijango.
Burette, Mone élas; Mvouri tork.

Burin, Iki ja ten biki bivork; Esingéle.
Burlesque, v. *bouffon*.
Buse, Obi, Owol.
Buste, Efas gnoul é yô.
But, Voum mour a ké; *ce que l'on veut*, Ejoum ba yi; *cible*, Kerk; *frapper au* —, Eloum ngounége; Eloum kerk.
Butin, Mésa ba sa; Bioum bé nga sa, bé nga gnong abal.
Butiner, Esa bioum; *en parlant de l'abeille*, Egnong yu *ou* yui.
Butte, Okoukour; Engounége; Mone nkoul.
Butter, Obark oboum.
Buveur, Emour a gnou agnou anen, a da gnou; Ngnou méyork; Viark méyork.

C

Ça, Ejoum ji; Ajou déle; *çà et là*, Va né va; Vale né vale; Véne né véne.
Cabale, Ashork; Njork; Méjou méshole mour a bo é bira bévork.
Cabaler, Eshork; Ebo méjou méshole é bira bour bévork.
Caban, Ngo o ne n'afark.
Cabane, Nda mbi; Mba; Mvogha.
Cabaret, Nda ba shoum méyork né bioum ba gnou.
Cabaretier, Emour a ne né nda ba shoum méyork.
Cabestan, Edhouréga.
Cabine, Aboume; Kouè *ou* Kouéyé.
Cabinet, Aboume; Kouè.
Cable, Nkhoul *ou* Nkol nen v. *amarre*.
Cabrer (*se*), Etabe ntentéle; Etébe.
Cabri, Kaba.
Cabriole, Ayôze *ou* Ayôe.
Cabrioler, Eyôze *ou* Eyôe.
Cacao, Ndork ntanghe.
Cache, Voum bour ba shobe; Voum ba shole gnoul.
Cacher, Eshole; *voiler*, Eyale, Eboure; *couvrir*, Eboure; — (*se*) Eshobe; Eshole gnoul; *il est caché là*, Ashoba vale.
Cache-cache, Bivi eshobe shobe.
Cachet, Ndem.
Cacheter, Eve ndem; Edhou ejango.
Cachette, Voum ba shobe, ba shole gnoul; *en* —, Eshole shole.
Cachot, Nda ntskôrk.
Cadavre, Mbiim.
Cadeau, Eveve *ou* Evévé, *chez d'autres races*.
Cadenas, Angông.
Cadence, Nsame mbori; Nzang avori; *danser en cadence*, Edzem nsame mbori.
Cadencer, Ebo nsame mbori *ou* Edzem, Eyè nsame mbori, *suivant que l'on fait quelque chose en cadence, que l'on danse ou que l'on chante*.
Cadet, Ndjime.
Cadran, Nkola wa lèré bour méwèra.
Cadre, Nome.

Cadrer, Elara mvé; Elara méshouméshou.
Caduc, Joum ja yi wou, ja yi khou é si.
Cafard, v. *hypocrite*
Café, Kafé.
Cafetier, Emour a ne né nda ba shoum kafé.
Caféier. Eli ja biè kafé.
Cage, Bhoube; Nda anon.
Cagnard, Onder.
Cagnarder, Ebo onder.
Cahier, Akè ba ten.
Cahute, v. *cabane*.
Caille, Okoal.
Cailler, Eler *ou* elet; *le lait est caillé*, Mégnang abi mé mana ler.
Caillou, Akork; *petit* —, Mone akork.
Caïman, Ngan; *crocodile*, Nkôm.
Caisse, Evara *ou* Evora; *tambour*, Ngom; Mbè ntanghe.
Cajoler, Eséghéze *ou* Eséghéde; Egnéghéle.
Cajoleur, Nséghéde; Ngnéghéle.
Cajolerie, Aséghéde *ou* Aséghéze.
Calamité, Bidjim; Ajou abi; Minjourk minen; Méloughe.
Calamiteux, E ne né bidjim, méloughe, minjourk, etc.
Calciner, Ethoum mékork.
Calcul, Alang, *plus souvent*, Mélang.
Calculer, Elang mélang; Esimiza mélang; Elare mélang.
Cale, Eshoughéga; Mfoughéle bial ntanghe.
Calebasse, Ekoas.
Calebassier, Nkol ekoas.
Caleçon, Ngo é si.
Calendrier, Nten o ne né mélou mé mbou mésésé.
Caler, Eshourk; Ekéze eskoughéga.
Calefat, Emour a ve bial ndouga, ashouza.
Calefetage, Ndouga, Ashouza.
Calibre, Aboum aberk; — *d'un fusil*, Aboum aberk nzali.
Calice, Amork prêtre a gnou méki mé J. K o Lamèse.
Califourchon (*à*), Ndaghendaghe.
Câlin: v. *caressant*.
Calleux, A ne né békékane.
Callosité, Kékane.
Calmant, *remède*, Ebiang ja vouébé ngnian
Calmer, Evouébe, Emane, Eviébe, Ezéghe ngnian *ou* nnem; Envenébe nnem; — *une bataille*, Evang abal; Emane méloume; — *la colère*, Emane oloun.
Calme, Evouvou; Mvoghe; *homme* —. Emour a ne mvoghe, a sé dia né njourk; *faire le calme*, Ebo mvoghe, evouvou.
Calomniateur, Mveng; Emour a veng; Emour a ne minal abii, a ne minal mi adang nen.
Calomnie, Aveng, méveng.
Calomnier, Eveng; Eveng mour méjou a bo dia mo.
Calotte, Afark; *coup sur la tête*, Abè.
Calotter, *frapper*, Ebibe mour abè.
Calumet, Nsho; Fiba.
Camarade, Angom; Amvi.
Camard, Dju nabara.
Calvaire, Nkoul J. K. a nga wou é kroushe.
Camaraderie, Nson amvi; Méjou mémvi: Méjou bour bé ne angom ba bo.
Cambouis, Ntshigha mbon.
Cambrer, Enirk.

Cambuse, Nda ba baghéle bidji; Eshou.
Cambusier, Emour a ko bidji *ou* a ka bidji.
Caméléon Zingol.
Camelotte, Bioum bi ne abé, bi si ré mvé.
Camisole, Ngo mounga.
Camouflet, *envoyer un*, Ekhoup mour othoura tagha.
Campagnard, Emour a tobe é mfiné *ou* mfini; a tobe efark.
Campagne, Mfiné *ou* mfini; Efark; *battre la —*, v. *déraisonner*.
Camper, Emobe é mbaza.
Camp, Mbaza.
Camus, v. *camard*.
Canaille, Mou mbi; Bour bé ne mam mébi.
Canal, Nkèbége; Nzen médjim.
Canapé, Koua ntanghe.
Canard, Shogho; *le — patauge dans la boue*, Shogho a shork é ntôma.
Canarder, Ewa ménzali.
Cancan, v. *bavardage*.
Cancer, Nthoube.
Cancre, Kara; Avom; Ayôa; Agnana.
Candélabre, Otsa ntanghe o ne bifas.
Candeur, Nsissim o si ré misem; o ne mvoghe mvoghe.
Candide, Emour a sé dia né misem.
Candir, v. *cristalliser*.
Caniche. Mvou.
Canif, Okeng ntork.
Cane, Ngal shogho.
Caniveau, Abong a si.
Cannaie, Efark ninkourk.
Canine, *dent*, Fo.
Cannelé, E ne né mimboughéli
Cannelure, Mboughéli.
Canneler, Ebo mimboughéli.
Canne, *bâton*, Nthoum; — *à sucre*, Nkourk; — *d un nœud à un autre*, Abong nkourk; *éplucher une —*, Efoué nkourk.
Cannibale, Emour a dji bour; Nnem, pl, Béyem.
Canon, Ndhouma; *tirer du —*, Ewa mindhouma; *charger le —*, Eyuè ndhouma; *décision*, Ashoumi; Ashouméga; *décision*, Ashouméga; Ajou bé mana kirk.
Canonicité, Nson joum é ne né méshouméga ta.
Canonique, *chose*, Joum é ne né méshouméga.
Canoniser, Ekirk na : mour a ne fogho é dyô.
Canonnade, Awa ba wa mindhouma.
Canonner, Ewa mindhouma; Elouma né mindhouma.
Canonnière, *v. meurtrière*, Bial ntanghe o ne né mindhouma.
Canot, Elen; Bar; *avant d'un —*, Méndem m'élen; *arrière d'un —*, Métsin mé bial.
Canotier, Mour a dhourk métsin.
Cantatrice, Mounga a yen yè bia.
Cantique, Dja; *pl.* bia.
Cantonner, *des soldats*, Ekéze bishojè e dyal,
Caoutchouc, Ndam.
Cap, *d'un bateau*, Méndeng mé bial ntanghe; *pointe de terre*, Nsong, *ou* Nshong.
Capable, Emour a ne né ki; né nnou; Mour a yem; *habile*, Akeng.
Capacité, Ki; Nnou; Ayem; Ki eyem; *contenance*, Agnong *ou* Anong.
Capitaine, Njoué bishojè.

Capital, *important*, Nden, etc.; *affaire* —, Ajou da dang anen; *péchés* —, Minsem mi alè bie minsem mivork.

Capiteux, *l'eau-de-vie est* —, Méyork ma nong bour avoul.

Capitulation, Alighe ba lighe dyal.

Capituler, Elighe dyal; Ekoure é dyal; Eve dyal bour bévork.

Capon, Mbobo *ou* Mbombo; Emour a ne wong, a mare, a sé né nnem.

Caponner, Emare; Ebia né wong; Ebo mbobo.

Caprice, Nson mour a ne ayi abii, agnéghe abii; a kingéla kingéla; a ne nnou abii.

Capricieux, Mour a ne ayi abii, nnou abii; minson minson; nson mour a ne mvé kingéla kingéla.

Capsule, Eko ebna (*d'un fruit*); *amorce*, Ndoua kiap.

Capter, Edhourk; Efit.

Captieux, Ejoum ja djiméle bévork.

Captif, Nsagha; Mbourk; Ntobe.

Captiver, Ebii mbourk; *fig.* Egnong: Ebo bour ba gnéghe.

Captivité, Nson mbourk, nsagha.

Capture, Nsa; Joum bé mana sa.

Capturer, Esa bioum; Ebéle bioum.

Caquet, Onol; Fop.

Caqueter, Ekol: *la poule* —, Khou ja kol; *fig.* Ekobe onol.

Car, Togho na; *ne péchez pas, car Dieu le défend*, Kè bo misem togho na Nzame a béné; *ne mangepas ce fruit — il te ferait mal au ventre*, Kè dji ebma jéle, togho na a ké bo aboum mintè.

Caractère, Nnem mour; Eyem; Nson; — *bon*, Nnem mvé; — *méchant*, Eyem abé *écriture*, Ayéme; *marque*, Ndem, Nson.

Caractériser, Elère nson.

Carafe, Kenden; Nderk.

Carafon, Mone kenden; mone nderk.

Carapace, Abône.

Caravane, Nsame bour ba ké dhoule.

Carboniser, Evéghéza joum fire.

Carcasse, Bives bives; — *d'un vaisseau*, Nseng bial ntanghe.

Carder, Ekouégne mimvior, Edhoure mimvior.

Cardinal, Minisse nden a fè Papa: *papillon*, Evoulabéba natshôrk; *adj*, Tsin.

Carême, Nzè bour ba njônghebe mélou mégoum méné ma bi fête Pake, é siane J.-K. ane a nga njônghebe emien; Ngeng ba tobe kè dji kighase, kè dji tshit.

Carène, Mfoughele bial ntanghe.

Caressant, Nséghéze.

Caresser, Eséghéze, — *un enfant*, Eséghéze monghe.

Cargaison, Bioum bi ne é bial ntanghe.

Carguer, *les voiles*, Ekaghe méwoum.

Cargue, Nkol ja kaghe.

Caricature, Eyéma ja kouéghéle.

Caricaturer, Ekouéghéle né biyéma.

Carrier (*se*) *les dents*, Eboué né bébolo; *ma dent se carrie*, Ashong dam da boué né bébolo.

Carrillonner, Ebôm mélenghe; Efoughe bidoung.

Carnage, Mékhua; Bourabii ba wou; *v. massacre.*
Carnassier, Tshit ja dji nshôn nshôn.
Carnassière, mfek.
Carpe, Ekôni.
Carpeau, Mone ekôni.
Carquois, Bab.
Carré, Bifas biné.
Carreau, Akork ntanghe
Carreler, Ekéze mékork ntanghe é si.
Carrément, v. *franchement.*
Carrer, Eba bifas biné.
Carrière, Voum ba gnong mékork; ba tore mékork.
Carrure, Ndam mébam.
Carte, Kola; Ntyonghe; *jouer aux* —, Evi kola, Ewa kola; — *géographique*, Nten o ne nson méterk.
Cartouche, Eto efira; Eto méshan; Eto é ne efira né méshan.
Cas, v. *événement.*
Casanier, Emour a tabe tabe é nda; Emour a gnéghe dia ghoule.
Cascade, Ashourk *ou* Ashôrk.
Case, Nda; — *en pailles*, Nda abî; — *en bambous*, Nda bibagha; *faire une* —, Elong nda; — *de pahouins*, Nda bivin.
Caserne, Nda béshojè.
Caserné, E ne é nda éti.
Caserner, *les soldats sont* —, Béshojè ba tobe é nda zoa.
Casier, Mégningela.
Casque, Eboubou mianghe
Casquette, Mone eboubou.
Cassant, Ekes; *assiette* —, Efel é ne ékes.
Cassave, Farinia.
Casser, Ebvoughe; — *un verre*, Ebii élas; — *une branche*, Ebvoughe tem éli; — *du fil*, Eti ngnonghe; — *une dent*, Ekoué ashong; — *la tête*, Eshal nnou; — *un coco*, Ebii mbang ntanghe; — *toute espèce de choses*, Eyu; — *quelqu'un de son emploi*, Eva mour eyiza zia; — *un mariage*, Eyu mélourk; — *un ordre*, Eyu ashouméga; — (*se*), Ebouléa; Etia; Ewou; *en parlant des œufs qui se cassent quand le poussin sort*, Aki ébouléa.
Casserole, Mvi é ne minkoghe.
Casse-tête, Nthoum nen.
Cassonade, Nkourk natshôrk.
Castagnettes, Méngông.
Casuel, v. *fortuit.*
Cataplasme, Nkôma; — *de manioc*, Nkôma mbôe; Biang wa khoule avin.
Cataracte, v. *cascade*; *maladie des yeux*, Akè é dyis.
Catarrhe, Eshoghe.
Catastrophe, Ajou abé; Ashoughe abé; Ajou da man aman abé.
Catéchiser, Eyéghéle méjou mé Nzame.
Catéchisme, Ejango ja yéghéle méjou mé Nzame.
Catéchumène, Emour a yéghéle méjou mé batême; Emour a yi gnong batême.
Catégorie, v. *ordre*, *rang.*
Catégorique, Namiong; Kè bisou; Joun mour a bo dia bisou.
Catholicisme, Afork bour ba yébe méjou J. K, Papa a yéghéle bie.
Catholique, Emour a yébe méjou J. K, Papa a yéghéle bie.
Catholicisme, Nson békrétien Katolik; *embrasser le* —, Egni é nson katolik.

Cauchemar, Ndem mour a yem oio; Ndem abé.

Cause, Tsin; Ashouméga; Ashoumi; *Dieu est la — de toutes choses*, Agnam a ne ashouméga bioum bisésè; *quelle est la cause de ce procès?* Ajou déle o ne tsin zè? o sho vé? *être la cause*, Ene miè; Elè; Elè tsin; Elè ashouméga; Eshoum ashouméga; Etare; *c'est lui qui est la cause de ce malheur*, Egne a nga shoum ajou abé déle; *procès*, Ajou; Ntè; Mfoughe; *avoir gain de cause*, Ekèbe ntè; Ekoure; Ekoure akale; *à cause de*, Entè; Akal; *je suis venu à cause de toi*, Ma njou akal dia; *pour quelle —?* Zè? Yé zè? Entè zè? N'akal zè? *à cause de cela*, Entè wile; *sans cause*, Kédzamdzam; Kè ajou.

Causer, *occasionner*, Elè; Ene miè; Elè tsin; Elè ashoumégha; Eve, Ebo; *parler*, Ekobe; Elè minlang.

Causeur, Emour a gnéghe kobekobe; Onol; Fop; Emour a ne anou evéves.

Causerie, Minlang.

Causette, Mone nlang: *faire la —*, Elè minlang.

Caustique, Joum ja djighe.

Causticité, Nson joum ja djighe.

Cauteleux, v. *rusé*.

Cautérisation, *d'une plaie*, Adjighe biang ja djighe foul.

Cautère, Ebiang ja djighe nshôn.

Caution, Efoun.

Cautionner, Elighe efoun.

Cavale, Ngal nkalébeigne.

Cavalier, Emour a ké né minkalébeigne.

Cave, Nda o ne né bioum ba gnou; *adj.*, v. *creux*, Ejoum é ne né mfoul.

Caver, Efark.

Caverne, *d'un rocher*, Mfoul akork; Nda mékork.

Cavité, *d'un arbre*, Aboung; Mbil *ou* mvil.

Ce, **cet**, **cette**, **ces**, Gni, gnine, ji, jile, *etc.*, v. *la grammaire pour les accords*; *c'est moi*, Méne; *c'est toi*, Wéni; *c'est lui*, Egne; *c'est nous*, Bie; *c'est vous*, Mine; *c'est eux*, Ebo; *ce n'est pas moi*, Sa mène; *ce n'est pas toi*, Sa wéni; *ce n'est pas lui*, Sé gne; *c'est un bon homme*, A ne fam mvé; *c'est une pierre*, Dine akork; *c'est une bagatelle*, Edzam é sé dia vale; *c'est-à-dire*, Na; *ou ne s'exprime pas*; *tu me saisis*, *c'est-à-dire tu veux me tuer*: Wa bii méne, wa yi mé yu; *il veut aller se promener*, *c'est-à-dire il veut se sauver*, A yi ké aghoule, na: a yi lang; *c'est bien*, Mvé; Nale; *c'est ainsi qu'il parle*, A kobe nale; *celui qui*, Emour a; *ceux qui*, Ebour ba; *ceux qui pleurent*, *ce sont nos pères*: Ebour ba yi, bésa ba; *ce que*, Ajou *ou* Adjou *ou* Ajò; Dzam; Joum. *Celui que*, Emour ma, wa, a, bie, mine, ba; *en parlant de choses*, Joum ma, *etc.*

Ceci, **cela**, Ajou dèle; Edzam déle, *etc.*

Cécité, Ndjim; Nson mour a ne ndjim.

Céder, Eve; Elighe; *vendre*, Eshoum; *plier*, Evir; Ebalébe; Evirébe; *se soumettre*, Ewourk; *faire la volonté*, Ebo mour ane a gnéghe.

Ceindre, Eviéme; — *un cordon*, Etsighéde ases aboum; Ekora; Ebor.

Ceinture, Ases; Othouma; *mets une — à ton pagne*, Tsighéde étou n'ases.

Ceinturon, Mone ases.
Célébrant, Emour a kobe Lamèse.
Célèbre, *homme*, Emou nen; Emour a ne edju enen, ewougha énen; *chose* —, Ajou anen,
Célébrer, Eséme; Eké mour ewougha zia oia; Ethou mour edju dia mélou mésésè; Evème mour; — *une fête*, Ebo fête; — *la messe*, Ekobe Lamèse; Eyè Lamèse.
Céler, v. *cacher*.
Célérité, v. *promptitude*.
Céleste, Joum ja é dyô; Nson ya djô; *bonheur* —, Mvé yé dyô; Mvé bour é dyô ba yen; *qui vient de Dieu*, Edzam da sho ébe Nzame, Ajou Nzame.
Célibat, Nson mour a bé dia lourk; Nkoué.
Célibataire, Emour a ngaghe nkoué; a bé dia lourk.
Cellier, Nda é ne ivè né bidji.
Cellule, Mone nda; — *d'abeille*, Ishé yu.
Celluleux, E ne né bishé.
Celui, celle, *etc*. **Ce, cet**, *etc*.
Celui-ci, celle-ci, ceux-ci, celles-ci; celui-là, celle-là, ceux-là, celles-là, v. *la grammaire*.
Cénacle, Nda ba dji.
Cendre, Ashou.
Cendré, Nson ashou.
Cendrée, Ongil otork.
Cène, Bidji J. K. a nga shoughéla dji n'Apôtre.
Censeur, v. *critiqueur*.
Censure, v. *critique*.
Censurer, v. *critiquer*, *condamner*.
Cent, Nkama; *deux* —, Minkama mibé; *deux — hommes*, Minkama mi bour mibé.
Centenaire, Emour a béma nkama mimbou.
Centon, Oboi.
Central, Joum a nzang; *maison* —, Nda é ne é nnou minda misésè; *point* —, Voum a nzang.
Centre, Nzang; *lieu de réunion*, Voum é bôma né bour; Voum bour ba shoula.
Centuple, Ejoum é da bévork nkama médang.
Centupler, Eve nkama bioum éto joum évori.
Cep, Tem ba bi é si.
Cependant, Nge; Ngi; Ndji; Mben nale; Kè fanghe bi; *bien qu'il tombe de l'eau, va cependant*, Mben mveng ja nong, kéghe; *il m'a promis une montre, cependant il ne me la donne pas*, A vagha jou na; a ké mé ve nkola, nge nale, kè fé jo béra ve; *il t'a volé*, — *pardonne-lui*, A joua wè, kè fanghe bi, zamége gne.
Céphalalgie, Okon nlou.
Cerceau, Nka.
Cercle, Ngingélère; *lieu de réunion*, Evoum é bôma né bour, bour ba shoula.
Cercler *une barrique*, Edomele minka é ntégha.
Cercueil, Evora mbiim.
Cérébral, *fièvre*, Okon bo.
Cérémonie, Dzam ba bo é séme Nzame; Emam ma séme Nzame.
Cérémonieux, Fiang; *un homme* —, Emour a ne fiang fiang.
Cerf, v. *antilope*.
Cerner, Edhoule; — *un village*, Edhoule dyal ajou; Eviéme viéme dyal.
Certain, Fogho éti; Fogho nale; *il est certain d'avoir vu*, A yéna fogho; *cette nouvelle est cer-*

taine, Efiè gnile é ne fogho éti, mour a bo dia bisou; — *gens,* Ebour bévork; *certaines gens font ainsi,* Ebour bévork ba bo nale.

Certainement, Fogho éti, etc.; *viendras-tu? Certainement,* O ké sho; Hen!, O ké sho? Mabéle.

Certificat, Ntèn wa jou na; emour a yem fogho ésè zia; Nten wa yéghéle mam mour.

Certifier, v. *assurer,* Ejou edzam ane ne.

Certitude, *j'ai la — de ce fait,* Ma yem fogho ajou déle ane ne; Mé kôrk shoa bisou.

Cerveau, Bo.

Cessasion, **Cesse**, Alighe; Asie; Asize.

Cesser, Elighe; Esie; Esize; *cessez ce travail,* Sizége ésè jile; *cessez ce bruit,* Sizége ewouwourk; Tobége evouvou; *la pluie a —,* Mveng o mana, o léna; *cessez un peu,* Béghe sie *ou* Bone sie; *il a — de pleurer,* A ngè yi fé.

Cession, Ave; Evéve; Alighe.

Cétacé, Gnona.

Ceux qui, **Ceux-là**, v. *ce, cet.*

Chacun, v. *la grammaire.* Mbo mbori; *nous mourrons chacun notre jour,* Bie bi ké wou, emour alou dia; *prenez — une banane,* Gnongha, mour ikond, mour ikond; *ils ont — un bâton,* Bour bésésè bili, mour ezia, mour ezia; *quiconque,* Mour asè.

Chagrin, *substantif,* Oloun; Ngnian é nnem; Abourk; *adj.,* Emour a wourk abourk, oloun, ngnian é nnem; Emour oloun o bia.

Chagriner, v. *attrister, affliger.*

Chaîne, Mfèghe; Shoumakale.

Chaînette, Mone shoumakale; mone mfèghe.

Chair, Nshôn.

Chaire, Voum prêtre a bère é yéghéle bour.

Chaise, Koua.

Chaland, Elen énen ja lèra bioum.

Chaloupe, Elen énen.

Chaleur, v. *chaud.*

Chalumeau, Ntongfik *ou* Ntofik.

Chamailler, Eyuia.

Chamarrer, v. *bigarrer;* Eloum oboi; Ebo bibang, méton, méyeng, mékel.

Chamarrure. Bibang; Méton; Méyeng; Mékel.

Chambre, Kouéye; Ebông; Aboume.

Chambrée, Ebour ba boume é nda fori.

Chambrer, Eboume nda fori.

Chambrette, Mone kouéye.

Champ, Efark; Abeng; — *de manioc,* Abeng mbôe; — *de pistaches,* Eken owen *ou* owoun; *maison des —,* Mfini.

Champêtre, Joum mfini, bifark.

Champignon, Fos; Akoum; (*le k avec une aspiration particulière*).

Champion, Emour a yem abal.

Chance, *j'ai de la,* Ebioum bi asho mé mvé.

Chancelant, Ejoum ja ndenghebe, ja fougha, etc.

Chanceler, Endenghebe; Efougha; Egnenghebe; Endenghede.

Chancellement, Andenghede, etc.

Chanci, v. *moisi.*

Chancir, v. *moisir.*

Chancre, v. *cancer.*

Chandelier, Iki ja tobe otsha.
Chandelle, Otsha; Bous; *allumer une* —, Ebork otsha.
Change, Afola.
Changeant, Ejoum è ne minson minson, ja végheza végheza.
Changement, Avégheza; Afougheza.
Changer, *céder une chose pour une autre*, Efola; — *de blouses*, Efola biboubou; *remplacer un objet par un autre*, Ekéze joum éto eji vork; *convertir une chose en une autre*, Evégheza; *J. C. a — l'eau en vin*, J. K. a nga végheza médjim ivè; *les choses ne font que* —, Bioum bisésè bi avéghézavégheza; v. *altérer*; *changer de couleur*, Efoul; *ce pagne* —, Etou ja foul *ou* fol.
Chanson, Ja, *pl*, Bia.
Chant, id.
Chanter, Eyè bia; — *un solo*, Eyè etam; — *le refrain*, Eyébe bia; Eka.
Chanteur, *chantre*, Emour a yè bia; Nyè; Emour a yem bia.
Chantier, Voum ba yenye bioum.
Chanvre, Yam.
Chaos, Atsama bioum; *tout est dans le* —, Bioum bisésè bi ne ntsama; Atsama bioum é ngeng si é nga tare.
Chapeau, Eboubou; Ndjirk; *à haute forme*, Eboubou anjòrk; *mettre un* —, Ebor eboubou; *ôter*, Eva.
Chapelet, Shapelé; Obon ba kobe né Maria.
Chapelle, Nda Nzame; Nda ba kobe n'Agnam.
Chapître, Efas; Nlou.
Chapitrer, v. *réprimander*.
Chapon, Nome kkou.

Chaque *personne*, Mour, asè; — *chose*, joum ésè, etc.
Charbon, Fire, *embrasé*, Akerk ndoua; — *de terre*, Mè.
Charbonner, Edjirk fire.
Charbonnier, Emour a djirk fire; Emour a bo mè.
Charcuter, Ekirk nshôn tshit akirk abé.
Charge, Mvabe; — *sur la tête*, Mvabe nnou; — *d'arme à feu*, Awa efira; *office*, Esè; Ayenye.
Chargement, Bioum, v. *cargaison*.
Charger, Eboughede; Eboughede mvabe; — *un navire*, Eyerk bioum é bial; — *une table de mets*, Etéle bidji etabéle; *la table est — de mets*, Etabéle é dhoua né bidji; — *un fusil*, Eyuè nzali; — *une pipe*, Eyuè nsho.
Charitable, Egnô; Egnômam; Emour a gnéghe bour bévork; *qui aime à faire l'aumône*, Emour a gnéghe gnie bour.
Charité, *amour de Dieu et du prochain*, Agnéghe ba gnéghe Nzame né bour; *bienveillance*, Ayong agnô.
Charivari, v. *bruit*; *ils ont fait le charivari*, Bé boa ewouwourk énen.
Charlatan, Ngéngang; Emour a sè bour né mébiang mé ne abé.
Charmant, Mvé; Ejoum é ne mvé bour ba gnéghe jo.
Charme, Mvé, mémvé.
Charmer, Ebo bour ba gnéghe; *il charme ses amis*, A lère mémvi mia mvé; A yi na ebour bé ne angom ba gnéghe.
Charnel, Joum nshôn; *homme* —, Mour a da gnéghe mam ya si.
Charnière, Akouéga.

Charnu, E ne né nshôn.
Charogne, Tshi̇t é mana boué.
Charpente, Minthouzégha; Bili bi abéle ndhou.
Charpenter, Eyenye mékeng.
Charpentier, Mour mékeng.
Charpie, Béfol étou.
Charrette, Evora ba babe bioum.
Charrier, Ebabe bioum n'évora; Etoghe; Ekhoule sharète; Edhoure.
Charte, Ejango étoul; Nten étoul.
Chas, Aveng ongeigne.
Châsse, Evora ba baghéle bives bésen.
Chasse, Mven, *pl*, miyeng.
Chasse-mouches, Dè; Akouégne.
Chasser, Eké é mven; — *des oiseaux*, Ewa anon; *expulser*, Eva; Etsine atan; *pousser en avant*, Edjirane; *le bateau a chassé*, Bial ntanghe wa dhoure nguien *ou* ngnine; *le feu chasse les mouches*, Ndoua ja djirane milo.
Chasseur, Nshoume; Emour a ké é mven ngeng ésésè.
Chassie, Béfole.
Chassieux, Emour a ne miis né béfole.
Châssis, v. *cadre*.
Chaste, Emour a ne nnem mvé kè bo mam mébi; Emour a vine mam éverk; Emour a vine mam éverk; Emour a ne né nkel é nnem né mam mébi.
Chasteté, Nson mour a bo dia mam mébi; Avine mour a vine mam mébi; Nson mour a bé dia bo éverk.
Chasuble, Ngo nden minissé a bor é Lamèse.

Chat, Fous; Foué *chez d'autres; matou*, Nome fous; — *sauvage*, Fous afan; — *tigre*, Nsing; Mvé.
Chat-huant, Khouna.
Châtier, Eyire; Ejoughe; Ebo; Eship.
Châtiment, v. *punition*, Ayire; Ajoughe; Méship; Alère ba lère njourk.
Chatouillement, Agnoméle.
Chatouiller; Egnoméle.
Chatouilleux, Emour a shigha nge ba gnoméle gne.
Chatoyer, Evégheza minson.
Chaud, *eau*, Ayông; médjim méyông; *le temps est* —, Edyô é ne eshu; *chaleur*, Viè; *la chaleur est grande*, Viè wa da fiè; *faire* —, Efiè. v. *ardent*; *avoir* —, Ewourk eshu.
Chaudière, Mvi nden bial ntanghe.
Chaudron, Olôm.
Chaudronnier, Emour a bo alôm.
Chauffage, *bois de*, Ndzagha *ou* Nzagha.
Chauffer, Ewoughe ayông; *de l'eau*, Ewoughe médjim méyông; — *le four*, Ekéze lu é dji é bo ayông; (*n*), Eto ayông; Ebia ayông; — (*se*), Ewourk ndoua; Ewaba ndoua.
Chaume, Bilork bé mana kirk.
Chaumière, Nda é ne nlonga n'abî.
Chaussée, Nkébége.
Chausse-pied, Ebô.
Chausser, Ebore mintshôs *ou* bidjous; — (*se*), Ebor mintshôs, v. *bas*.
Chaussure, Ntshôs *ov* Edjous.
Chauve-souris, Ngem; *petite* —, Mone ngem.

Chaux, Ashou; Fem.
Chavirer, Eshoue; Ekhouba; *la pirogue est* —, Bial é shouéia oshu.
Chef, *tête*, Nnou; *commandant*, Njoue *ou* Ndjuè; Emour a ne é nnou; *chef de village*, Khouma; Emour a yane dyal; Mbam dyal; Emour a ne miè dyal; *de son chef*, Emien; Né nnem wuia.
Chemin, Nzen; — *tortueux*, Nzen é ne nkor; — *droit*, — natsing; — *rocailleux*, — mékork; *glissant*, — asel; — *uni*, — é ne nti mbori.
Cheminée, Nkoum (*le k étouffé dans la gorge*).
Cheminer, Egoule; Eké dhoule.
Chemise, Ngo; Ngo a si; *tricot*, Othoum nang.
Chenal, Mbôgheli.
Chenapan, v. *bandit*.
Chenil, Nda bémvou.
Chenille, Elô.
Chenu. Ngnoung.
Cher, Joum bour ba da gnéghe; *ma-mère*, Nane ma da gnéghe; *prix* —, Ashoum anen; Awou anen.
Chercher, Edzeng *ou* Ezeng; Ekoa zeng; *que-vous?* Mine azeng zè? *penser*, Esimiza; Esima; *ambitionner*, Eyi; Etsirane.
Chercheur, Nzeng.
Chèrement, N'agnéghe anen,
Chéri, Emour ba gnéghe; a ne ngnéghéa.
Chérir, Egnéghe agnéghe anen
Cherté, Awou anen; Ashoum anen.
Chétif, Okôr *ou* Okour; *cet enfant est* —, Emone gni a ne okour abi, a manar kôr okôr abi; *un petit enfant*, Nkenghéli; *animal*, Tshit tork.
Cheval, Nkabel *ou* Nkabéla *ou* Nkaboul *ou* Nkalébeigne, (*suivant les différentes tribus*); *monter à* —, Edang é nkalébeigne; *descendre de* —, Esis é nkalébeigne.
Chevaucher, Egoule né nkalébeigne.
Chevelu, Emour a ne esil abii; ayan anen.
Chevelure, Ayan anen; Esil abii.
Chevet, Efas ekinégé *ou* ekinigi; Efas ba bi nnou enong.
Cheveu, Esil.
Cheville, Seigne; — *du pied*, Mvonghéle.
Cheviller, Edomele méseigne; Eboum méseigne.
Chèvre, Ngal kaba.
Chevreau, Mone kaba.
Chevrette, Ngal mvoul; *petite écrevisse*, Ngos, *pl.*, minwos.
Chevron, Nthouzéga.
Chevroter, Eyè bia né king ja tan.
Chevrotine, Ongil onen.
Chez, Ebé; *je vais chez Monseigneur*, Ma ké ébe Minissé nden; E nda; *il est — lui*, A ne é nda zia; *chez qui es-tu?* O ne é nda nza? *je veux demeurer — toi*, Ma yi tobe né wéni; *il n'a pas de chez-soi*, A sé dia né nda a tobe.
Chicane, Ayuia; Asigéza.
Chicaner, Eyuia; Esigéza; Esho; — (*se*) *id.*
Chicaneur, Emour a yem méyuia; a gnéghe nzing; a ne né njourk.
Chiche, Akark; Aku.
Chichement, N' Akark; N' Aku.

Chicorée, Bilork mintanghe ba dji.
Chien, Mvou; — *de chasse*, Emvou ja wông, kôge; — *de fusil*, Oshona nzali.
Chiffon, Nthougha *ou* Ntourk.
Chiffonner, Ethourk; *contrarier*, Ebira; Ebo njourk; Efoughe.
Chiffre, Mélang.
Chiffrer, v. *calculer, numéroter*.
Chignon, Olom.
Chimère, v. *illusion*.
Chimpanzé, Wagha.
Chiper, Ejou eshole shole.
Chique, Dizou, Dzire, bédzire; *tabac*, Nkôs tagha.
Chiquer, Ekouze nkôs tagha; Edji tagha.
Choc, Ayinébe; — *d'un navire contre une pierre*, Ayinébe bial ntanghe a yinébe mékork.
Chocolat, Andork ntanghe.
Chœur, Bia; Angounégi bour ba yè bia; *chanter en* —, Elare méking é yè bia.
Choir, Ekhou é si.
Choisir, Efè; Egnong; *choisis la banane que tu veux*, Fèghe, nonghe atora wa gnéghe.
Choix, Afè; Anong.
Chômage, Ngeng ba yenye die.
Chômer, Eyenye dia; Evor; *nous devons — le dimanche*, Bie vorége alou Agnam.
Chopper, v. *heurter, butter*.
Choquant, v. *offensant*.
Choquer, Eyinébe; — (*se*), Eyinéba; Elara; v. *offenser*.
Choriste, Emour a yè bia; a yem yè é nda Nzame.
Chose, Ajou; Joum; Dzam.
Chouette. Akhoung.
Choyer, Eséghéle; Eda gnéghe, v. *caresser*.
Chrétien, Emour a ne mbatiza, a yébe ké méjou mé J. K. né méjou Léglise a yéghéle bie.
Chrétiennement, Né nson krétien.
Chrétienté, Békrétien bésésè; Ebour bésésè bé ne mbatiza.
Christianisme, Nson békrétien; Afork békrétien; *les Apôtres ont établi le* —, Apôtre bé nga bem nson békrétien.
Chronique, *maladie*, Okon o béma; — o mana dia; Okon bour ba sè, sè, sè ngeng ésè, kè man.
Chrysalide, Elô; Nda elô; Elô ja yi végha evoulabéba.
Chrysalider, (*se*), Evégha elô.
Chuchoter, Ekobe béyabéyabe; Ekobe mégning, otéghéterk.
Chuchoterie, Akobe béyabéyabe.
Chut! Evouvou! Tobége evouvou!
Chute, Akhou; — *du jour*, Ngôghase; v. *faute, cascade*.
Ci, Yi, ji, gni, di, etc.
Cible, Kerk, v. *but*.
Ciboire, Nderk é ne né gnoul J. K.
Cicatrice, Efel.
Cicatriser, Emane mbark; Esè mbark; Edhou mbark; — (*se*) Mbark é to efel.
Ciel, Dyô; Nda Nzame é dyô; Voum bésen ba yen Nzame; Voum bésen, Anje, Agnam ba tobe; *ciel-de-lit*, Anark é yô.
Cierge, Otsa évia *ou* Otsha.
Cigale, Elè; Asérigi; Féfè.
Cigare, Mbork tagha.
Cil, Ngoghe, *pl.* minwoghe.
Ciller, Ekaghébe.
Cime, *d'une montagne*, Nkôl

é yô, — *d'un arbre*, Eli é yô.

Ciment, Vierk.

Cimenter, Ewoghe vierk; — *une maison*, Ewoghe nda né vierk.

Cimetière, Shong, méshong; Shi.

Cingler, *v. naviguer*; *frapper*, Eyire né joum é ne ebobor.

Cinq, Tan; bitan, etc., *v. la grammaire*; — *hommes*, bour bétan.

Cinquante, Mégoum métan.

Cinquantième, Edi mégoum métan.

Cinquième, edi tan, egni, etc.

Cintre, Ngingélère.

Cintrer, Ebo ngingélère.

Cirage, Awèla ba woghe mintshôs.

Circoncire, Eva mour shona; Ekirk.

Circoncision, Avaha va shona; Akirk; Alou bé nga yô J.-K. edju dia Jésu, *le jour de la circoncision*.

Circonférence, *v. cercle*, Ekingéla kìngéla.

Circonscrit, *endroit*, Evoum é ne né nnè (*d'autres disent*) Nné.

Circonscription, Akirk nné.

Circonscrire, Ekirk nné; Ebégha nné.

Circonspection, Nkel; Abaghéle.

Circonstance, *l'endroit*, Voum; *la personne*, Mour, etc. — *aggravante*, Ejoum ja véme, ja néne; — *qui change l'espèce*, ja véghéza ayong; afé; — *atténuante*, ja toghe; ja bo ntork, ja kôre.

Circonvenir, Edjiméle.

Circonvention, Adjiméle.

Circonvenu, Ndjiméa.

Circonvoisin, Voum é ne bi.

Circuit, Aviéme; *faire un* —, Eviéme.

Circulaire, E ne nson ngingelère; *lettre* —, Ejango ba loum é bour abii.

Circuler, Eké ngingelère; Egoule bakingéla; Eké voum asè; *v. se propager*.

Cire, Eko.

Cirer, *avec de la cire*, Ewoghe èko; *avec du cirage*, Evine m'éfira; Ethoum mintshôs n'éfira; Ewoghe.

Cisailles, Kôrane.

Ciseau, *de tailleur*, Kôrane; — *de menuisier*, Nzang *ou* Nsang.

Ciseler, Esang *ou* Ebo minsang.

Ciselure, Minsang.

Citadelle, Abeigne.

Cité, Dyal anen.

Citer, *en procès*, Eshong nté; Ekéze mour ajou; Eyi na : mour a kobe ajou; — *la parole de quelqu'un*, Ebôm mikar.

Citérieur, Efa é ne.

Citerne, Etonghe *ou* Otong; Etam médjim.

Citoyen, Mone ndji.

Citron, Alôsh.

Citronnier, Eli alôsh.

Citrouille, Abork *ou* Abôrk.

Civière, *v. brancard*.

Civil, Agnô; *il est civil*, A ne agnô né bour.

Civiliser, Elô bour na : ba tobége mvé; Elère mam mé ne mvé; eyéghéle nson mvé; Eyéghéle mam mé ne mvé; Ebo bour ba sizége mam mébi.

Civilité, Nson mvé; Nson agnô; Nson agnômam.

Clair, Mfoum; Miong; Namiong; *eau* —, Médjim mé ne engengeng; *miroir* —, Eyéna é ne miong; *maison* —, Nda é ne endendang mvé; *qui a peu de*

consistance, Ekékep; *pagne* —, Etou ja yen; *peu épais*, é ne nsaméa; *clair-semé*, Méndo-méndo; Méfôla-méfôla; *ses cheveux sont* —, Bisil bia bi ne mémdo-méndo; Méfôla-méfôla; *voix* —, King mvé; *luisant*, Nthouma; *qui rend luisant*, Ejoum ja thoum; *clarté*, Endendang.

Clairement, Namiong; *voir* —, Eyen namiong; *parler* —, Ekhoule méjou mvé.

Claire-voie, Nkaghéli; Ngôl.

Clairière, Abhour.

Clairon, Elana.

Clairvoyance, Asimiza anen é yem méjou.

Clairvoyant, Emour a ne osimiza onen; Emour a voule voule é yem mam.

Clameur, Along ébil; Aséme.

Clandestin, Joum ba bo eshole-shole.

Clandestinement, Eshole-shole.

Clapotage, Nkhouméde (*k étouffé*).

Clapoter, Ebo minkhouméde.

Claque, Abè; *donner une* —, Eship abè; *chapeau à* —, Ebou-bou khouma.

Claquement, *des dents*, Méshong ma larana; Agnengebe méshong.

Claquer, v. *claque*; — *des mains*, Ekhoure mo.

Clarifier, Egnéme; — *de l'huile*, Egnéme mbon.

Clarification, Agnéme.

Clarinette, Elana.

Clarté, Endendang; — *de la lune*, Miel ngon; v. *transparence*; *parler avec* —, Ekhoule méjou.

Classe, *rang*, Nsame; v. *école*; Egnangha.

Classer, Etéle nsame; Ekoum nsame.

Classification, Atéle ba téle nsame.

Clause, Ashouméga.

Clavicule, Okas.

Clavier, Esi.

Clef, Eshap, *pl.* bishap *ou* béshap *ou* méshap, *selon les races.*

Clémence, Ngongolo; Adzame *ou* Azame mour a gnéghe zame; Nson mour a yen bévork ngongolo.

Clément, Emour a yen bévork ngongolo; Emour a gnéghe zame bour.

Clergé, Béminissé bésésè.

Clignement, Ayi dyis.

Clignoter, Engaghébe.

Clignotement, Angaghébe miis.

Climat, *mauvais*, Si abé; *bon*, Si mvé e sé dia n'akon.

Clin d'œil, Ngaghébe; *en un clin d'œil*, Avoul avoul, Angaghébe.

Clique, Bour bébi.

Cloaque, Nda mébi; Nda mbiya; Akhoun.

Cloche, Allenghe; Edhoung; *grosse* —, Ntenghe; *sonner la* —, Ebôm edhoung; *la* — *sonne*, Edhoung ja kobe.

Clocher (*subs.*), Nda ntenghe; nda edhoung; (*verbe*), Eféne; Efénége.

Clochette, Allenghe; Mone allenghe.

Cloche-pied, Okorége abo.

Cloison, Efifin; Mfin.

Cloître, Mbougha; Nda bour Agnam.

Clopin-clopant, *aller*, Eké efeng-efeng.

Clopiner, Eféne, Efénége.

Clore, Edhou; — *la bouche*,

Edhou anou; *entourer*, Ekark nkaghéli; — *un jardin*, Edhou efark né nkaghéli; *terminer*, Emane; Eshile; — *un compte*, Edhou alang.

Clos, Ndhoua.

Clôture, Nkaghéli.

Clou, Ntyong *ou* Ntyonghe; *furoncle*, Ekel, Mvim; *il m'est venu un furoncle*, Mvim é shoa mé.

Clouer, Edomele ntyonghe.

Cloutier, Emour a bo mintyonghe.

Clystère, Mbô; *donner un* —, Ebô mour; Egningéle mour mbô.

Coaction, v. *contrainte*.

Coaliser *(se)*, Elara.

Cochon, Ngu *ou* Ngui.

Coco, Mbang ntanghe.

Cocotier, Eli mbang ntanghe.

Code, Méshouméga. Méshoumi.

Coërcition, v. *contrainte*.

Cœur, Nnem *ou* Nlem; Anzang nnem; — *d'un arbre*, Eshong; *à contre* —, N'abourk.

Coffre, Evora; Kolongo.

Cognac, Méyork.

Cognée, v. *hache*.

Cogner, Edoméle; Egningéle; Ekhour; *(se)* v. *se heurter*.

Cohabiter, Emobe nda fori.

Cohérence, v. *union*.

Cohéritier, Emour a yize né mou mbork; Emour a gnong egnangha né mou mbork.

Cohue, Njoughe, v. *bruit*.

Coi, Evouvou.

Coiffe, coiffure, Afark; Afark bounga ba bor é nnou; — *le chapeau*, Eyaléga éboubou, v. *bonnet*.

Coiffer, Ebore mour afark, éboubou, ndjirk; — *(se)*, Ebor afark; *s'arranger les cheveux*, Ekoum ésil.

Coin, *angle*, Mboughéli; Mban; *instrument*, Mfen.

Coïncidence, Abouma; Alar.

Coïncider, Ebouma; Elar; Etsame; *mon arrivée coïncide avec cela*, Asho dam da tsame mvé n'ajou déle; *le voleur fait coïncider son vol avec la pluie*, Njou a jou alou mveng.

Col, King; — *de chemise*, King ngo; *rabattre le* —, Etsi king ngo; Egnirk; *redresser-le* —, Egnôe king ngo; Esame, v. *goulot*.

Coléoptère, Efam; Ekégning, etc.

Colère, Oloun; Atshing; Nzing; Aya; Agnan; *se mettre en* —, Ebia n'atshing; Eya; v. *se fâcher*.

Colérique, Emour a ya ya ngeng ésésè.

Colifichet, Abobor.

Colibri, Njeskol; Shol.

Colimaçon, Koué; Ngoung; Akouékoué atork.

Colin-maillard, Eko; *jouer à* —, Evi éko.

Colique, Okon aboum; Minshong; *avoir la* —, Ekon aboum; Ekon minshong.

Collation, Bidji bitork mour a dji.

Colis, Mbom, Evor a.

Collaborateur, Emour a yenye né mou mbork ésè évori.

Collage, Ayang; Joum ba yang.

Collationner, *comparer*, Evéghe; *faire collation*, Edji bidji bitork.

Colle, Méyang; Joum ba lare bioum bibé.

Coller, Elare; — *deux plan-*

ches, Elare mintsime mibé; *être juste*, Efir gnoul; *habit qui* —, Ngo ja fir.

Collectif, E ne né bour abii; *travail* —, Esè bour abii ba yenye; Esè bour abii ba sè.

Collection, Angoumé; Mbom: — *de livres*, Mbom bijango.

Collègue, Emour a sè né mou mbork ésè évori.

Collège, *corps*, Akôza bour; *établissement*, Nda ba yéghe bijango.

Colleter, Ebii mour é king; *tendre des collets*, Elam minkos.

Collet, *lacs*, Nkos; *col*, King; King ngo.

Collier, Obon é king; *de chien*, Ekor mvou.

Colline, Okoukour; Mone nkôl.

Collision, v. *choc*, *combat*.

Colloque, Akobe ajou; Akobe ajou; Akobe eshork.

Colombe, Obeng.

Colombier, Nda abeng; Njoum.

Colon, Emour a yenye si, méterk.

Coloniser, Ebôrk si é méyong méfé.

Colonie, Bour abii ba yenye si méyong méfé.

Colonne, Efifin; Mfin.

Colorer, Ewoghe n'awèla; — *en blanc*, Ewoghe nafoum, — *en rouge*, Ewoghe natshôrk.

Colossal, Nden, Enen; *chose* —, Ejoum ja da nen.

Colosse, Mour aya anen.

Colporter, Eké shoum bioum voum asésè.

Combat, Abal; Alouma; Ayira; *grand* —, Abal anen; *combattre les bons* —, Elouma alouma mvé; Elouma né mam mébi ma dhourk bié.

Combattant, Mour abal; mour a yira.

Combattre, Elouma; Elouma alouma; Ebo abal.

Combien, *de personnes?* Bour banghe vé; — *de jours?* Mélou manghe vé? — *de barriques*, Mintégha mianghe vé? — *de fois?* Nzenghe nzanghe vé? — *sont-ils?* Bé ne banghe vé? *quel prix?*, Ashoum na? — *ce livre?* Ejango é ne ashoum na? — *veux-tu pour cet ivoire?* Wa yi na é njork gni? *à quel point?* Ane? *si tu savais — je souffre!* O bagha yem ane ma wourk ngian! *Voyez combien Jésus-Christ a souffert!* Déghe ane J. K. a nga yen ngnian! *quel temps?* Abem na? Nti ave? *Combien de temps resteras-tu?* Wa ké bem va nti ave?

Combinaison, *réunion*, Alare; *mesures*, Ayenye, Méjou mour a bo.

Combiner, *assembler*, Elare; *calculer*, Esimiza méjou mvé.

Comble, (*subs.*), Nzèa; Eyô; (*adj.*) *la bouteille est* —, Mvouri é ne nalout; é ne nzèa.

Comblé, id.

Combler, Ezale *ou* Edyale; — *un creux*, Evis ébi; Ezale ébi, *une fosse*, Evis shong.

Combustible, Ejoum ja djirk; *bois* —, Nzagha

Combustion, Adjirk.

Comédie, Bivi; *feinte*, Aveng,

Comestible, Ejoum é ne mvé, ba dji jo.

Comète, Otiti o ne né ngem.

Comique, Oya; Emour a ne akork ashou.

Comité, v. *colloque*; Akôza bour.

Commandant, Njoué; Ndjuè; Emour a ne é nnou,

Commande, Asile ba sile bioum; Azaghe ba zaghe.

Commandement, Ashoumléga; Ashoumi; Atsine; *les — de Dieu*, Méshouméga mé Nzame.

Commander, Etsine; Eséghéle; *avoir l'autorité*, Emobe é nlou; Ejoue; *Pierre commande le navire*. Pière a joue bial ntanghe; *faire une commande*, Esile.

Comme, Ane; Ntè; *— je vous l'ai dit*, Ntè mé vagha mine jou; Ane mé nga jou; *il est comme un blanc*, A ne nson ane ntanghe; *fais — moi*, Boghe ane ma bo; *il est grand — moi*, A ne nti a méne; *parce que*, Togho na; — *— ils ne veulent pas m'écouter, je ne parlerai plus*, Toghona ba gnéghe dia mé wourk, ma kobe dia fé; *comme tu es vieux, repose-toi*, Togho o to ngnia mour, mobége é si; *— il en est ainsi, va-t-en*, A ne nale, kéghe.

Commémoration, Ajoum ba bo é simiza ajou.

Commençant, Ntare; Emour a tare; Nshoum; Emour a shoum.

Commencer, Etare; Eshoum; *comment cela a —*, Ajou déle a sho vé? a nga tare na? A sho nza; *faire d'abord*, Ebéne, Ebone, Ebéghe bo; *la saison sèche —*, Oyôn o bia; *la saison pluvieuse —*, Shoughe a tôleba; *il — à faire nuit*, Djibe a shoum vine.

Commensal, Bour ba dji étabéle évori; ba dji voum avori.

Comment, Na? Zè? Gnina zè? *— se porte-t-il?* A ne na? *— dites-vous?* Wa jou na zè? *— t'appelles-tu?* Ba lè wè na zè? *— est-il mort?* A wou awou ave? *comme*, Ane; *voici — ils font*, Déghe ane ba bo; *comment! te voilà!* Ndo? wè gnine! Na! wè gnine!

Commerçant, Mour okira; Mour a shoum; *grand —*, Emour a bo okira mbil mbil.

Commerce, Okira; Ashoum.

Commercer, Ebo okira; Eshoum; Edjirane okira; Eshoum méshoum.

Commère, Mounga a yi yem méjou mésésè.

Commettre, Ebo; Eyenye; *— des fautes*, Ebo misem; *tu as — une faute*, O nga bo edzam abé; *— un péché*, Ebo nsem v. *confier*.

Commis, Emour a vole mou mbork bisè.

Commisération, Ngongolo.

Commissaire, *d'un navire*, Emour a ka bédole é bial ntanghe; *— de police*, Emour a bii bour ba jou.

Commission, Dzam ba ve mour na : a boghe do; *charger quelqu'un d'une —*, Eloum *ou* Elôm mour né wona ébe mou mbork; *envoyer par —*, Ekhoule joum ébe mour.

Commissionnaire, Emour ba loum.

Commissionner, Eloum mour.

Commode, Mvé; E sé dia ayè; v. *aisé*.

Commotion, v. *secousse*, Agnangeba.

Commuable, Ejoum bé ne né ki evéghéza.

Commuer, Evéghéza.

Commun, Joum bour bésésè; *l'air est —*, Mfoughe o ne bour bésésè; *ce chemin est —*, Nzen bour bésésè ba lour; *en —*, Ta; Nata; Voum avori; *ils ont mis tout en —*, Bé nga lare bioum bisésè voum avori.

Communauté, Bour abii ba

tabe nda fori; Bour bé ne nzang, ba tobe nda fori.

Communément, Ngeng ésè.

Communicatif, Emour a jou méjou a simiza; Emour a yem die baghéle emam mia é nnem.

Communication, *connaissance*, Aboum ba boum fiè; — *rapport*, Ayenye ba yenye ésè évori.

Communier, Egnong sakraman Lekaristi; Edji gnoul J K; *administrer la communion*, Eve mour sakraman Lekaristi; E-kéze.

Communion, Agnong ba gnong Lekaristi, gnoul J. K; *faire une bonne* —, Egnong gnoul J. K né nnem o ne nafoum; *faire une indigne* —, Egnong komunion agnong abé; né nnem mbi; né nnem o ne né péshé; *communion des saints*, Alara bésen; Akôza bésen; Ntam bésen; Afoula bésen; Akéze ba kéze mam mé Nsissim mé ne mvé, mé ne o Léglise, ébe békrétien bésésè.

Communiquer, Ekéze; Eve; *donner connaissance*, Eboum *ou* Ebôm; *être en relation*, Eyena; Ekoba; *aboutir*, Ekhu *ou* Eku; Ekhui; Esiane; (*se*), Ekôa; *cette maladie se* —, Okon wile o kôa.

Commutation, v. *changement*.

Compacte, Nyéma; Ngnina.

Compagne, **gnon**, Angom; Amvi; Ngoule né; Emour a goule goule né mou mbork.

Compagnie, Nzang; Akôza; Afork; Bimo.

Comparaison, Avégha; *parabole*, Ngana; Mvagha; *faire des* — Ewa méngana; Ekirk mvagha.

Comparaître, Ekhu ébe mour a kirk méjou.

Comparer, Evéghe; *tu me* — *à une tortue*, Wa véghe mé né koul; *personne ne peut lui être* —, Emou gnine a sé dia gni evégha né mou mfé; v. *comparaison*.

Compartiment, Aboume; Efas nda.

Comparution, Akhu mour akhu ébe mou mfé.

Compas, Kara, Eti.

Compasser, Evéghe né kara.

Compassion, Ngongolo.

Compatir, Eyen ngongolo; Ezame.

Compatriote, Eto; Bour bé ne dyal avori; Bour bé ne si fori.

Compensation, Abvoule ba bvoule awou.

Compenser, Ebvoule awou; — *une pirogue perdue*, Ebvoule awou bial; *balancer la valeur*, Ebouma; *le bien compense le mal*, Mam mébi né mam mé ne mvé ma bouma.

Compère, *parrain*, Esa a bii mone é batême; *qui veut tromper avec un autre*, Bour bébé ba yi djiméle mou mfé.

Compétent, Emour a yem ajou.

Compétence, Nson mour a ne né ki ekirk ajou; Ki ekirk ajou.

Complaire (*se*), Evéme e-gnoul zia; Ebo engoun.

Complaisance, Nson mour a gnéghe vole bévork; Nnem mvé.

Complaisant, Emour a gnéghe bévork; Agnô; Emour a gnô bour.

Complément, Joum ba koughéla é shibe.

Complet, Ngoura; E kougha; Ntang osésè, v. *entier*.

Complètement, *la maison est*

brûlée —, Nda é djigha ésésè; *chose — achevée*, Ejoum é mana fogho ésésè.

Compléter, Emane; Eshile.

Complexion, v. *tempérament*.

Complice, Emour a kô *ou* khou mam mébi né mou mbork; Emour a bo mam mébi né mou mbork; *nomme les — de ton vol*, Thouge mii bour bé nga jou né wéni.

Complicité, Bour abii ba bo ajou abé.

Compliment, Aséme; Ashôs; Asoume; *formule de politesse*, Asoume; *mes — à ton père*, Soumége mé és'o.

Complimenter, Eséme; Esoume; Eshôs méshôs.

Compliquer, Etsame; Etsingeda; Ekore; *les affaires sont* —, Bioum bisésè bi ne nakora kora; natogha-togha; natsingeda tsingeda; *s'aggraver*, Enen; Evem.

Complot, Eshork; *former un* —, v. *comploter*.

Comploter, Ebo eshork.

Componction, Ngnian nnem; Mishim mi nnem.

Comporter, v. *permettre*; *(se)*, v. *se conduire*.

Composé, Nkouma; Mboa; *l'homme est — d'un corps et d'une âme*, Mone mour a ne nkouma *ou* mboa né nsissim né gnoul.

Composer, Elare bioum; Evel; Ebo; Ekoum.

Composition, Abo; Ayenge; Akoum, v. *accommodement*.

Compote, Bibma bi ne nyana.

Compréhensible, Joum bour bé ne eyem.

Comprendre, Ewourk; Eyem; *il — le français*, A wourk fala; *je ne — pas cette maladie*, Ma yem die okon wile; *as-tu —?* O wougha? *Oui je* —, Hen! ma wourk, ma wougha, ma yem; *je ne puis — la cause de cette affaire*, Mé kôrk dia thoua yem tsin ajou déle; v. *contenir*.

Compresse, Efoura; Efoura étou ba yale é foul; *mettre une* —, Eyale efoura étou.

Compressible, Joum ba gnor; Ejoum é ne bé kagha fir, é végha etork.

Compressif, Joum ba gnor né jo.

Comprimer, Egnor; Efit; *empêcher d'agir*, Ekam.

Compris, *qui est dans*, E ne éti; *que l'on comprend*, Dzam bour ba wourk.

Compromettre, Ebo dzam elimi ja lè njourk; *celui qui se* —, Okhoukhour.

Compromis, *adj*., Nyen njourk entè ajou a nga bo.

Comptabilité, Mélang mésésè; *tenir la* —, Elang méshoum.

Comptable, Emour a lang; Nlang bioum.

Compte, *calcul*, Alang; *rapport*, Ayéghéle; Aboum.

Compter, *calculer*, Elang; *se proposer*, Esimiza; Eyi; Ekoua; *se fier, espérer*, Ebvoune.

Compte-rendu, Méjou mé fiè mour a bôm.

Comptoir, Etabele ba ka né bioum.

Compulser, Ezeng; Edzeng.

Concasser, Etsark; Ekork.

Concave, Edork.

Concéder, Eve; Eyébe.

Concentration, Alare; Afork.

Concentrer, Elare; Ekôza; Efoula; Ekôza béshojè bésésè

voum avori; — (*se*), Eshole mam é nnem.

Conception, Agnongaboum; Asho mone a sho aboum; *l'Immaculée Conception*, Agnong ngnia Maria a nga gnong gne aboum dia, kè nsem oshoua; Asho Maria a nga sho aboum; *faculté de comprendre*, Ayem; Asimiza; Nnou.

Concernant, Entè; Akal.

Concerner, Ene n'ashoué; Ene nnou; Ene miè; Ene né; Emobe é nnou; v. *regarder*.

Concert, *chant*, Bia bour abii ba yè; *travailler de* —, Esè esè évori; Ekama; *ils travaillent de* —, Bour bésésè bé ne ekama.

Concerter, Ebo eshork; *ces enfants se — pour se sauver*, Ebonghe bale ba bo eshork ba yi tsi; — (*se*), v. *comploter*.

Concession, Ave, Ayébe; Joum ba ve.

Concevable, Joum ba simiza.

Concevoir, Egnong aboum; Eto aboum; *en parlant des animaux*, Egnong nneng; *comprendre*, v. *ce mot*.

Concile, Alara békhouma béminissé ba larana é kirk ajou. Béminissé bésésè ba larana.

Conciliable, E ne né ki elarana.

Conciliant, Emour a sé dia né njourk: Mvé.

Conciliateur, Emour a yem mane nzing; a koum bour bé ne né nzing; a lô bour ba sing.

Concilier, Elare bour bé ne nzing; Ekoum, *etc*; Ebo bour ba mobe mvoghe; Ebo bour angom.

Concis, Emour a kobe ekirkkirk; *être* —, Ekobe ekirkkirk.

Concitoyen, Ebour bé ne éto; éto évori; dyal avori; Si fori.

Conclave, Békhouma béminissé bé larana é fè Papa.

Conclure, Ekirk ajou; *ils ont — à la peine de mort*; Bé vagha kirk ajou na : é wël *ou* é wark; Emane.

Conclusion, Akirk; Amane.

Concombre, Mone abôk.

Concomitance, v. *coïncidence*.

Concordance, v. *accord*.

Concordant, E ne ta.

Concorde, Mvoghe; Alara mvé; Evouvou; Nnem mbori; Asimiza avori.

Concorder, Ebouma; Elara; Emobe nnem mbori; eyem évori; nlou mbori.

Cóncourir, v. *coopérer*; Évole; Eyenye ta; *être en concurrence*, Ekar.

Concours, *concurrence*, Akar; Bour abii ba kar.

Concupiscence, Adhourk ba dhourk bie misem.

Concubinage ; Ashourk ; Nson ashourk.

Concurrence, Akar.

Concubinaire, Emour a ne ashourk.

Condamnable, Ajou abé o ne ba kile do; Ajou abé Agnam a vine.

Condamné, Emour a khou; Nkhoua; Emour ba mana ve mékhou.

Condamner, Eve mékhou; Ekirk na, emour a khou; — *à mort*, Ekirk na, emour a wark; — (*se*), Ehéze mékhou egnoul zia.

Condenser, Etoghébe; — (*se*), Etoghéba.

Condescendre, Eyébe; Eve; Ewourk ; Ebo ane bévork ba yi.

Condisciple, Emour a yé=

ghé né mou mbork; Ebour mour mbori a yéghéle.

Condition, Egnangha; Eto; Esè; *de même* —, Eyiza évori; Eto évori; Esè évori; Atabe avori; Nson mbori.

Conditionner, Ekoum; *ce navire est bien* —, Bial ntanghe wile o ne nkouma mvé; mboa mvé;

Condoléance, Azéghe nnem; *faire des* —, Ezéghe nnem.

Conducteur, Nlère nzen; Emour a lère nzen.

Conduire, Elère nzen; Eké né mour é nzen; — *un aveugle*, Elère nzimzim nzen; *transporter d'un lieu à un autre*, Ekoule; — *conduire à*, Eké é; *le chemin — à l'église*, Nzen é ké è nda Agnam; — *(se), avoir une bonne conduite*, Emobe éto mvé; Etobe okan.

Conduite, *manière de vivre*, Atobe mour a tobe; Nson mour a ne; *bonne* —, Okan; *accompagnement*, Alère; Aké ne.

Cône, Eshogha.

Confection, Abo.

Confectionner, Ebo; *coudre*; Ethoum.

Confédération, Méyong abii mé ne angom.

Confédérer (*se*), Ebo angom; Elara; Efoula méyong.

Conférence, Ayéghéle; *réunion*, Abouma.

Conférer, *donner*, Eve; Ekéze; — *une dignité*, Eve eyiza; — *un sacrement*. Eve esakraman; *traiter d'une affaire*, Ekobe dzam; *comparer*, Evéghe; — *un livre avec un autre*, Evéghe ejango n'éji évork.

Confesser, *avouer*, Emem; *entendre une confession*, Ewourk misem; — (*se*), Emem misem; Ejou misem ébe minissé; Ethou misem; *s'avouer*, Emem; Eyébe.

Confession, Amem mour a mem misem mia; Athou mour a thou misem é shaje mio, é vaze mio; Abôm mour a bôm misem mia.

Confessionnal, Nda *ou* Evora ba jou misem.

Confiance, Abvoune; *avoir — en Dieu*, Ebvoune ébe Nzame. *Il met toute sa confiance en Dieu*, A bvoune Agnam mébvoune ménen; *n'avoir pas confiance*, Ebvoune dia.

Confiant, Emour a bvoune; — *en la Providence*, Emour a bvoune Agnam é mam mésésè ma khu; v. *présomptueux*.

Confidemment, Eshork shork.

Confidence, Ajou minshork; ajou médjork; *faire une* —, Ejou mour ajou minshork; *se faire des* —, Ekobe méjou méto; Ekobe eshole shole.

Confident, Angom nnem; Amvi nnem mour a jou méjou mia minshork; Angom ba jou méjou minshole.

Confidentiel, Ajou minshork; *lettre* —, Ejango médjork.

Confier, Eve; Ekéze; — *un enfant pour être instruit*, Elère mone mour a yéghéle gne; — *un dépôt*, Elighe joum mour a baghéle jo; — (*se*) Ebvoune; Ekoua.

Confiner, Emobe bi né nné; *reléguer*, v. *ce mot*; — (*se*), v. *se reléguer*.

Confins, Nné; — *de la terre*, Nné si ja shoughe.

Confirmation, Esakraman ja shoughe bie békrétien, ja ve bie Nsissim-sante; ja yéme bie nlem é yébe J. K. né ki nden.

Confirmé, Emour a mana gnong konfirmasion.

Confirmer, Eve esakraman konfirmation; *rendre plus fort*, Eyéme; Eve ki; Elère; *assurer la vérité*, v. *assurer*.

Confiscation, Agnong ba gnong mour ebioum bia.

Confisquer, Egnong mour ebioum bia.

Confiture, Bibma bi ne nyama né nkourk.

Confluent, Djigha; — *du Komo et du Remboé*, Djigha Nkoma né Nlemoé.

Confiteor, Amem mour a mem misem mia.

Confluer, Elara.

Confondre, *deux choses*, Efoula bioum bibé; Elare; *convaincre en causant de la honte*, Eda; Ekèbe; Eyare mour oshon.

Conforme, Nson mbori; Aboum avori; Ejoum ja kôrk né; Ejoum é vébana.

Conformément, Ane; ntè; — *à ta volonté*, Ane wa yi.

Conformer, Ebo nson mbori; aboum avori; nti mbori; — (*se*), Ebo ane bévork ba yi; Eyébe; Ewourk; Ebaghéle.

Conformité, v. *analogie*.

Confortant, Ejoum ja ve ki; ngoul, ja yéme gnoul; *le vin fortifie le corps*, Evè ja yéme gnoul, ja ve gnoul ki.

Conforter, Eve ki; Eyéme gnoul; *consoler*, Eyéme nnen; Evouébe *ou* Eviébe nnem.

Confrères, Bour bé ne ésè evori; nson mbori; ayenye avori.

Confrontation, Avéghe.

Confronter, Evéghe bioum é yem nson nge é né mbori; Edéghe mvé nge bioum bi ne nson mbori.

Confus, *brouillé*, Ebioum bi ne minzaméda; ntsama; *être honteux*; Ewourk oshon; Ebia n'oshon; Ewon n'oshon; Eyara; *être embarrassé*, Emara; Ebia né wong.

Confusément, Minzaméda zameda; Ntsama ntsama.

Confusion, *honte*, Oshon; Ayara; *embarras*, Njourk; *mélange confus*, Anzaméde; Evougéla; v. *désordre*.

Congé, Agoule, *donner* —, Eve agoule; Elighe mour né ki zia; *demander* —, Esile agoule; *prendre* —, Eké; Ekoure.

Congédier, Eva; Evaze; Etsine mour na : a kourége; *faire sortir*, Ebvoule mour é dyal dia; Ekhoule é nseng.

Congénère, E ne nson mbori,

Congratulation, Asoume; Ashôs; Aséme.

Congratuler, v. *complimenter*, *féliciter*.

Congrégation, Akôza bour bé ne atabe avori. Afoula; Nsame; *confrérie*, Akôza bour ba larana é bo méjou m'Agnam.

Congru, v. *convenable*.

Conifère, Nson eshogha.

Conjecture, Asimiza simiza.

Conjecturer, Esimiza-simiza; Ekoua; Ebvoune.

Conjoindre, Elare ta; Ebaghéda; *par un mariage*, Eloughe.

Conjoint, E ne nlara; A lougha.

Conjointement, v. *ensemble*.

Conjonction, Alara; Abouma; Abaghéda.

Conjugal, Ejoum mélourk.

Conjurateur, v. *complot*.

Conjuration, id.

Conjurer, Eléghe; Esilesile; Ebvoune; v. *comploter*, *exorciser*, *empêcher*.

Connaissance, Ayem; Nnou mvé; *il a beaucoup de —*, A yem mam abii; *personne que l'on connaît*, Angom; Emour ba yem.

Connaisseur, Emour a yem mvé.

Connaître, Eyem; *je te connais*, Ma yem wéni; *connais-tu écrire?* Wa yem ten? nga? *non je ne sais pas*, koko, ma yem dia; —*(se)*, Eyem egnoul zia; *faire —*, Eyéghéle; Eboum *ou* Ebôm; *je me connais bien*, Ma yem nnem wam ane o ne énzang; *se — mutuellement*, Eyéma.

Connexe, *chose*, Bioum bi ne nson mbori.

Connivence, Avole é yenye mam mébi; v. *participation*.

Conniver, Evole mour é bo mam mébi; Ekhou é mam mébi; Eyenye né bour bévork.

Connu, Nyéma; Joum ba yem; *non —*, Joum ba yem *ou* ba yem dia; v. *célèbre*.

Conquérant, Emour agnong éda afan; eza si.

Conquérir, Egnong éda afan; éza si; Egnong eza si n'ayè, n'abal; Edhoule éda afan; — *l'estime*, Egnégha né bour; Eséma né bour; *sa bonté lui a — l'estime de tout le monde*, Nson mvé o ne n'égne, wa lè gne agnéghe bour bésésè; Nson mvé o bo bour bésésè ba séme gne.

Conquête, Agnong ba gnong éda afan; Afan é ne ngnongba.

Consacré, Joum eki; Joum bé nga ve Agnam; *hostie —*, Mféma o ne mvéghéza é gnoul J. K.

Consacrer, Eve Agnam; Eve Nzame joum éki; Evéghéza joum éki; — *le pain et le vin*, Evéghéza mféma n'évè é gnoul né méki J. K.; — *(se)*, Eve egnoul zia Agnam; Ebo egnoul zia éki.

Consanguin, Ebour bé ne ésa mbori; Ebour ba bial ésa né ngnia mbori.

Conscience, Nnem; Nnem wa yéghéle mam mé ne mvé né mam mé ne mébi; *avoir —*, Eyem.

Consciencieusement, Né nnem; Né nnem o ne nafoum; Ebe Nzame; ane nnem a jou.

Consciencieux, Emour a yenye emam mia mésésè né nnem nafoum; Emour a mare Agnam é mam mésésè a bo.

Consécration, Avéghéza prêtre a véghéza mféma é gnoul J. K, n'évè é méki mia; — *de sa personne à Dieu*, Ave mour a ve egnoul zia Agnam.

Consécutifs, *cinq jours*, Mingoura mélou métan.

Conseil, Akôza bour bé ne nlara é kobe ajou, v. *avis*.

Conseiller, Elô; Eyéghéle; — *de faire*, Etsine mour é yenye ajou; Ejou na : yenyége ajou déle; Edhourk.

Conseiller, *subs*, Nlô; Emour a lô; Nyéghéle; Emour a dhourk, a tsine, a vole.

Consentement, Ayébe; Agnéghe.

Consentir, Eyébe; Egnéghe; — *au départ*, Eve agoule, dhoule; Eyébe; Eve ki.

Conséquemment, Wéna; Togho nale.

Conséquence, Ejoum ja sho, é ne nlèa.

Conservateur, Emour a baghéle bioum mvé; Mbaghéle.

Conservation, Abaghéle.

Conserver, Ebaghéle; Ebaghéle joum mvé, é yagha bira;

—, *retenir pour soi*, Ebame, v. *garder*.

Considérable, Nden.

Considérablement, Abii; Anen; etc.

Considération, Asimiza mour a tare simiza nge a yi bo edzam; *agir sans* —, Eyenye-yenye; Ebo bo; Eyenye kè bone simiza; *l'affaire mérite* —, Edzam é ne ba bone simiza do; *en* —, Entè; Akal; Togho na; *en — de tes services*, Toghona o nga mé bo mvé; Entè mam mé nè mvé o nga mé bo.

Considérer, *regarder*, Edéghe ou Edige; Ethoua déghe; Ebôr; Eyen mvé; *peser, apprécier*, Esimiza; Esimiza avvou, méshoum, mam mémvé né mam mébi; — *(se)*, Elone gnoul; Edéghe; *s'enorgueillir*, Eyen egnoul zia edzam énen; Evéméle gnoul; Evéme gnoul egne a dang bour bévork.

Consigne, *ordre*, Atsine; Ashouméga; *punition*, Atéghéle.

Consigner, Eve jour mour a baghéle jo; Elighe dzam ébe mour; *empêcher de sortir*, Ebam mour na : a ké khu; Ekéze mour é ntshôrk.

Consistance, Nson aler *ou* alet; *ce terrain a de la* —, Esi gni é ne alet; *stabilité*, Abem; *les choses du monde n'ont pas de* —, Ebioum bi a si, bi abem dia, bi avéghéza-véghéza, bi alour lour.

Consistant, Aler.

Consister, Ene; Emobe; Ene tsin; *en quoi — les paroles de l'Evangile*, Méjou mé Lévangil mé ne tsin na? ménza méjou? méjou nza ayong? abembè na? *en quoi — ce procès?* Ntè wile o ne na?

Consistoire, Békhouma béminissé bé ne ekôza.

Consolant, Ejoum ja bo nnem mvé; ja vouébe ou viébé nnem; ja zéghe; ja bo nlem mvé, nlem vva gnéghe; *paroles* —, Méjou ma zéghe nnem, ma bo nnem nafoum; ma thoune nnem.

Consolateur, Emour a va ngnian; a vaze ngnian, a vang nnem; Mviébe nnem.

Consolation, Avang ba vang nnem; Azéghe; Aviébe; Athoun; Méjou mvé mour a gnéghe.

Consoler, Evaze ngnian; Ethoune; Evang; Ezéghe nnem; Ebo nnem nafoum.

Consolidation, v. *affermissement*.

Consolider, v. *affermir*.

Consommateur, Emour a shoum ebioum bia bi ne n'ashoué; *qui accomplit*, Nkoum; Emour a koum, a mane; a bo mvé.

Consommation, Adji, v. *achèvement*.

Consommé, v. *parfait*.

Consommer, Edji; Emane; *ils ont — leurs provisions*, Bé djia bidji bioa bisésè; *achever*, Emane; Eshourk; *Dieu consomma son œuvre en six jours*; Nzame a nga shourk dyô né si mélou mésam; *accomplir*, Ebo, Eyenye; *il a consommé un crime*, A nga bo ajou abé anen.

Consomption, Okour *ou* Okôr.

Consonnance, *dans les chants*, Bia é yô né bia é si bi ayia mvé.

Consorts, Bour bébé ba sè ésè évori.

Conspiratenr, Emour a ne minskork; médjork; Nkoum minshork.

Conspiration, Médjork; Minshork.

Conspirer, v. *concourir; comploter.*

Conspué, Emour ba kouéghéle akouéghéle abé.

Conspuer, Ekouéghéle mékouéghéle abii.

Constamment, Nti egning; Ngeng ésè; Mbembè.

Constance, Ki é nnem, v. *courage, persévérance.*

Constant, Emour a tobe éto mvé ngeng esésè, kè vore, v. *permanent, indubitable.*

Constater, Elère na, edzam é ne éti; eboum na, etc; eyen na : edzam é ne fogho éti.

Constellation, Atiti abii voum avori; *la grande Ourse*, Tôle.

Consternation, Amara anen; Wong nen; Ngône nen.

Consterner, Eyi na, mour a mare; a bia né wong, né ngône; Ebo wong; Elè ngône; Edjiméle nnem, nnou.

Constiper, Edhou aboum.

Constipation, Adhou aboum; Biva.

Constipé, *je suis*, Mé dhoua biva; Ma seigne dia fé.

Constituer, Ebem; Elong; Ebo, v. *composer; l'âme et le corps — l'homme*, Nsissim né gnoul mi abo mone mour.

Constitution, Nson; Nkouma; *forte —*, Ki é gnoul; *faible —*, Egnoul é ne ntégha.

Constructeur, Emour a yem bem ménda.

Construction, Nda; Along ba long nda; Abem nda.

Construire, Ebem; Elong; Ebo nda; — *un navire*, Edoméle bial ntanghe; — *une pirogue*, Eba bial; — *un pont*, Eba ekaje.

Consubstantiel, Nson mbori; *les trois personnes de la Sainte Trinité sont consubstantielles*, Bépersone bé Sente Trinitè béla bé ne nson mbori; *elles ne sont qu'un seul Dieu*, Bé ne Nzame mbori.

Consul, Eyiza khouma bé nga lôm ayong afé é baghéle bour bé ne wè.

Consulat, Esè eyiza khouma.

Consultation, Asile ba sile.

Consulter. Esile; — *comment on doit faire?* Esile ane bé ne eyenye; *demander une explication*. Esile mour a yile dzam.

Consulteur, Emour ba sile.

Consumer, Eshas; Eyu; Ebira; *détruire par le feu*, Edjighe, Emane né djighe; *le feu a tout —*, Ndoua o mana djighe bioum bisésè; *être —*, Edjirk; *la maison est entièrement —*, Nda é djigha ésésè.

Contact, Abéle; Afire; Afit; Abia; Alara.

Contagieux, Nkoua; okon wa lèghe; *cette maladie est —*, Okon wile wa koua, wa lèghe.

Contagion, Akoua okon wa koua.

Contamination, v. *souillure.*

Contaminer, v. *souiller.*

Conte, Minlang.

Contemplateur, Emour a déghe né mis; a déghe mvé.

Contemplatif, Emour a gnéghe simiza méjou m'Agnam; a ne mvé simiza simiza méjou mé Nzame.

Contempler, *méditer*, Esimiza; — *les perfections divines*, Esimiza mémvé Agnam; v. *examiner.*

Contemporains, Ebour bé ne ngeng fori; *du temps actuel*, Ejoum é ngeng gni.

Contempteur, Mbira méjou; Emour a biane Agnam.

Contenance, Agnong *ou* Anong; *étendue*, Nti; Aboum; *maintien*, Atobe; Nson mour a tabe; Agoule; Ngouléa; Nson mour a ké, a goule; *faire bonne* —, Emobe amobe mvé; Etabe né ki é nnem; Elère nnem.

Contenant, Ejoum ja nong; é ne né bioum éti.

Contenir, Egnong *ou* Enong; Edjè; *que — cette bouteille?* Ejoum é ne é mvouri, nza joum? *retenir*, Ekam; Eshim; Evang; — (*se*), Etabe mvoghe; Evang egnoul zia emien.

Content, Ngnéghe; Emour a gnéghe.

Contentement, Agnéghe; Mvé mour a yen é nnem.

Contenter, Ebo mour a yen mvé; Eyéne mvé, Ebo mour a gnéghe; Ebo mour mvé; *être content*, Egnéghe; Eyen mvé; Eyen nnem nafoum; — (*se*), Ebo ane nnem wa yi; Eyéne nnem wuia mvé; Eyenye ane nnou wa yi; *il se contente de peu*, A gnéghe mvé mone joum.; — *d'un franc*, A yi fouran fori fori.

Contentieux, Emour a yi méyuia méyuia; — A gnéghe ntè: *affaire* —, Ntè; Ajou.

Contention, Ntè; Méyuia; v. *application*.

Contenu *le*, Bioum bi ne éti; — *d'une bouteille*, Aboum é ne é mvouri; Nzèa mvouri.

Conter, Elè *ou* Elang minlang; Eshame dzam; *en* —, Elè minlang minal; — *des choses futiles*, Elang méjou mé sé dia n'ashoué.

Contestation, Ashoughe, Esôa bisou; Méyuia.

Contester, Eshoughe; Esôa bisou; Eyuia.

Conteur, Nlé minlang; Emour a ne minlang.

Contigu, Ejoum é ne bi; *ma maison est* —, Nda ezam ja bie ezia; *toutes les maisons sont* — Ménda mésè mé ne nalare lare lare, ! mé ne ta ta ta ta.

Contiguité, Nson bioum bibé bi ne nalare lare.

Continence, v. *chasteté*.

Continent, *adj.*, v. *chaste*; *subs.*, Si nden.

Contingent, *chacun son*, Emour n'éfa zia, emour n'éfa zia; Emour né mvana zia, emour né mvana zia.

Continuel, Edzam é ne nti egning; Mbembè; A mana dia.

Continuellement, Ngeng ésésè, v. *constamment*.

Continuer, *poursuivre*, Ebéra yenye; Emane; *continue ton travail*, Bérega yenye ésè zia; kè vore; kè lighe, *continue à prier*, kè vore kobe n'Agnam; kè terk né kobe n'Agnam. *il — son travail*, A ngè yenye; a ngagha ésè; A bvoura né yenye; *la pluie* —, Mveng wa ngè nong.

Continuation, Abéra ba béra bo; v. *persévérance*.

Continûment, Ngeng ésésè.

Contorsion, Afoughe; Iseigne; *faire des* —, Ebo biseigne; Egnéra.

Contour, Aviéme, Akingela.

Contourner, Ekingela; Eviéme viéme.

Contracté, Nkagha; Nyagha.

Contracter, Ekark dzam; Eyagha; — *une maladie*, Ebia n'okon, v. *se raccourcir*.

Contradicteur, Mbvoule;

Emour a bwoule méjou; Mfaghane.

Contradiction, Abvoule méjou; Afa ba fa méjou; Abvoura; Adhoua.

Contradictoire, *parole*; Mam ma bvoura.

Contraindre, Etsine; Eshoughele; Egnéghede.

Contrainte, Atsine; Ashoughèle; Agnéghede.

Contraire, *chose*, Ebioum bi abvoura; *remède* —, Biang ja béne okon; ja vine okon; *vent* —, Mfoughe abé; Mfoughe wa sho oshou; *au* —, Sa nale; koko; ngi; nge; *tu disais qu'il était guéri, au contraire il est pire*, Wa vagha jou na, okon o mana; wa mana dia nge wa vem vem; *au* —, Névéghevéghe; *a-t-il fait de bonnes affaires*, — *il a tout perdu*, A nga gnong oba? nga? Névéghevéghe, a nga djiméle ebioum bia bisésè.

Contrarier, Ebo njourk; Ekam, v. *ennuyer*.

Contrariété, Njourk; v. *obstacle, empêchement*; Ejoum jà lè njourk.

Contraster, Ene nsèla; nsengeza.

Contrat, Ayagha; Dzam ba kirk; Magha.

Contravention, Abira ba bira ashouméga.

Contre, Né; *se battre* — q.q; Elouma né mour; *un tigre*, Elouma né nze; E; *appuie-toi contre le mur*, yéghébe é nkaghéli; *tu es* — *moi*, Wa vine mé; v. *auprès*.

Contrebalancer, v. *compenser*.

Contrebande, Méshoum bioum ba kile *ou* kam bio; *faire de la* —, Eshoum bioum ba kile, ba kam.

Contre carrer, v. *contredire*.

Contre-cœur *à*, N'abourk; né nnem o vine; *ne fais pas les choses à* —, O tagha bo mam n'abourk; kè bo mam né nnem wa vine.

Contredire, Ebvoule méjou; Ebvoure mour mam a kobe; Edhou; Efa; — (*se*), Emobe mégnou mébe; Evéghéza biya; Etabe minlem abii; Ejou mam mé sé dia nson mbori.

Contredisant, Emour a gnéghe bvoule, fa, dhou, bvoure.

Contredit, *sans*, Mabéle, Wabéle, etc.

Contrefaçon, Ayaza; Bésia;

Contrefaire, Eyaza; Ebo bésia; Evéghe mour emam mia.

Contrefaiseur, Nyaza; Emour a yaza; Mbo bésia; Nsia; Emour a véghe bévork.

Contrefait, v. *difforme*.

Contremander, v. *révoquer*.

Contre-ordre, id.

Contre-pied, v. *contraire*.

Contre-poids, Ejoum ba féze n'éji vork.

Contre-poil, Ebéze mimvior.

Contre-poison, Ebiang ja yu évous.

Contre-temps, *à*, Ajou abè; *il est venu* —, Amana sho asho abé.

Contrevenant, Emour a bira ashouméga, a biane méshouméga; a yébe dia yenye mam; a gnéghe dia size mam ba kile.

Contrevenir, Ebira ashouméga; Ebiane; Ebo mam ashouméga da kam.

Contribuer, v. *coopérer*.

Contrister, Ebo nnem oloun,

ngnian, abourk; — (*se*), Eyen, Ewourk njourk.

Contrit, Emour a yen ngnian entè misem a nga bo; Emour a vine misem.

Contrition, Oloun; Abourk; Ngnian é nnem; *avoir la* —, Eyen misem ngnian é nnem, ngnian wa yi size mio, kè béra fé yenye mio.

Contrôler, Edéghe nge joum é ne fogho éti.

Controverser, v. *contradiction.*

Coutumax, Emour a nga bo edzam é ne abé; emour a tsia.

Contu, v. *meurtri.*

Contusion, v. *meurtrissure.*

Convaincre, Ebo mour a yébe; Eyi na mour a yébe; Ebo mour a mem; *éclaircir un doute*, Ekirk bisou, ntè; Evaze bisou; — (*se*), Eyem mvé.

Convaincu, Emour a yébe.

Convalescent, *être*, Etare yen gnoul mvé; Etare éveves; *il est* —, Gnoul é to mvé.

Convenable, Nson mvé; *il m'a traité d'une manière* —, A nga mé bo mvé; *il parle d'une maniere* —, A kobe akobe mvé.

Convenance, v. *bienséance.*

Convenir, *convention*, Eyaghe; Ebo magha; *être convenable*, E ne mvé é; *cette place est — pour faire un village*, Evoum gni é ne mvé é long dyal; — (*se*), Etsaméza, Etsame; Eyia.

Convention, Magha; Ayagha; Joum bé mana kirk.

Converger, Eke.

Conversation, Nlang.

Converser, Elè minlang; Elang minlang; — *le soir*, Elè minlang mi a ngôghase.

Conversion, Avi; Avéghéza

Convertir, Evéghéza; *Jésus-Christ convertit l'eau en vin*, J.-K. a nga véghéza médjim évè; — (*se*), Evi krétien mvé; Esize mam mébi; Eto krétien.

Convertisseur, Emour a véghéza bévork békrétien.

Convexe, Mvighede; Ningelère.

Conviction, Ayébe anen.

Convier, *à un festin*. Elè bour é dji; Eloum é lè bour é dji.

Convive, Emour a dji né mou mbork etabéle évori.

Convoi, *funèbre*, Ebour bé ne awou; Ebour ba kéze mbiim é shong; — *de pirogues*, Mal abii ma ké dhoule avori.

Convoiter, Egnaméde; Eyi nong né njork.

Convoitise, Agnaméde.

Convoquer, Elè; Eshoula; Elare; Ebaghéda bour voum avori.

Convoyer, v. *accompagner.*

Convulsion, Abighéza; Asigha; Egnoul ja sigha; ja bighéza.

Coopérateur, Mvole; Emour a gni ajou; a yenye né mou mbork.

Coopération, Avole; Ayenye ta.

Coopérer, Evole; Eyenye ta, né mou mbork; Egni ajou.

Coordination, Akoum; Akéze ba kéze bioum bisésè é voum woa.

Coordonner, Ekoum; Ekéze mam mésézè é voum woa.

Copal, Ebana; Otsha ébana.

Copeau, Efous; Komége.

Copie, Ejango é ne nson mbori n'ejango éfe.

Copier, Eva méjou mé ne éjango é ten mo ejango évork.

Copieusement, Anen; Abii.

Copieux, Abii; *faire un repas*

—, Ezè azèa anen, *être abondant*, Eto abii; *que de poisson dans cette rivière!* Kos abii é nlo wile! Yu!

Coq, Nome khou; — *de bruyère*, Dhoughe.

Coque, *d'œuf*, Ekô aki; — *de noix*, Ekô ekoumi; v. *carcasse*.

Coqueluche, Odhoua; *avoir la* —, Ekon odhoua.

Coquet, Angouëk; Ekale.

Coquetterie, Nson angouëk.

Coquillage, Nkhouba; Ebong; — *d'huître*, Alan.

Coquille, id.

Coquin, v. *fripon*.

Cor, Mfa; — *de musique*, Elana.

Corbeau, Mgniaménga.

Corbeille, Angoun.

Cordage, Minkol misésè bial ntanghe.

Corde, Nkol; — *de guitare*, Otem.

Cordeau, v. *corde*.

Corder, Evos nkol; Elork nkol.

Cordelette, Mone nkol; Nsighe.

Cordial, *salut*, Asoume mvé wa sho é nnem; *confortant*, Ejoum ja ve ki.

Cordier. Mvos, Nlork minkol, minsighe.

Cordon, *ceinture*, Othouma; — *de souliers*, Nkol mintshôs.

Cordonnerie, Nda mintskôs.

Cordonnier, Emour a bo mintshôs.

Coriace, Alet; Aler; *viande* —, Nshôn o ne aler anou.

Corne, Mbang; — *de limaçon*, Mélark mé koué; — *d'antilope*, Mélark mé mvoul; — *de cheval*, Eshoghéle; Egnale; — *de cheveux*, Ekouma.

Corner, *jouer du cor*, Elong elana; *bourdonner*, Eshourk; Eshourk mélo; *les oreilles me* —, Misha ma shourk mé mélo; *crier aux oreilles*, Elong mibil mélo.

Cornet, Eshogha.

Cornichon, Mone abôk.

Cornier; Ejoum é ne né mbang.

Cornu, E ne né mimbang.

Corporal, Amvèla ba bie osti é Lamèse.

Corporel, E ne né gnoul.

Corps, Gnoul *ou* Gnôl.

Corpulence, v. *embonpoint*.

Corpulent, Gnoul nden; Aboum anen; Gnoul navouze vouze.

Correct, Ejoum é sé dia n'efôna; natsing; E nzen.

Correctement, *parler*, Ekobe mvé; Ekobe kè djime; *il parle* —, A yem kobe; A kobe namiong.

Correction, v. *châtiment*.

Corrélation, v. *relation*.

Correspondance, *être en*, Eténa; *ils sont en* —, Ba téna ngeng esésè; Ba lôma minlôma ngeng esésè; *ils sont en* — *d'affaires*, Ba koba ajou okira.

Correspondre, v. *conforme*; *communiquer*; Eténa bijango; Elôma minlôma; Ekoba méjou.

Corridor, Nzénda.

Corriger, Ekoum mvé; Etéle ntentéle; Ekoum dzam ja tobe njeshoue; Evaze mam bé nga djime; *châtier*, Eship; Ebo; *réparer un jugement*, Esame; Esame ntè wa mbè nakora; — (*se*), Eto mvé; Evégha mvé.

Corroborant, Ejoum ja yéme gnoul.

Corroborer, Eve ki; Eyeme gnoul, v. *confirmer*.

Corroder, v. *ronger.*

Corrompre, Ebira; Evéghéza ayong afé; *les mauvaises compagnies — le cœur*, Bimo bibi bi abira nnem; *séduire*, Ekéze bévork é misen; Edhourk bévork é mam mébi; — (*se*), Ebirane egnoul zia, Ebirana; *se putréfier*, Eboué; Ebiè.

Corrompu, Ejoum é mana biè *ou* é birana *ou* boué; *homme* —, Mou mbi; Emour a ne mbira, eyem ebé; a to nson abé.

Corroyer, Eyaleekô tshit; Evaze ekô tshit mimvior; Ekhoul ekô.

Corrupteur, Mbira, Emour a bira bévork.

Corruption, Abiè *ou* Aboué; Abira; v. *altération.*

Corselet, Ndenghe.

Cortège, Nsame bour; Ebour ba lère bévork.

Cortiqueux, Eli é ne ekô afip.

Corvée, Esè ba tsine na; ba boghe jo.

Corroyeur, Emour a khoul ekô.

Cosmétique, Yoma; Mbon ntanghe.

Cosmopolite, Emour a goule goule voum asésè; oyeng voum asésè.

Cosser, Eméghéda.

Cossu, E ne bikô abii.

Cosse, Ekô oshang.

Costume, Bibor *ou* bibora mour a bor; Minkéme mour a bor.

Costume, Eve mour bibor, minkéme.

Côte, Eves mvé *ou* Evi mvé: *partie saillante*, Ngoughe; *penchant d'une colline*, Nzingéle; *rivage de la mer.* Nzingéle; Si efas ening; *côte à côte*, Mbaméda.

Côté, *depuis l'aisselle jusqu'à la hanche*, Mvé; *endroit*, Efas; Voum; *les — du chemin*, Bitas nzen; — *d'un bateau*, Mbi; *frapper à* —, Ekop; *de* —, Eli; *mettre de côté un livre*, Ebi ejango éli *ou* Elighe ejango; *il a mis de côté une partie de son argent*, A baghéle ethoum bioum bia, kè dji bio.

Côteau, Mone nkoul *ou* Nkôl.

Côtelette, Mvé tshit.

Coter, v. *numéroter, prise.*

Cotillon, Elingha mounga.

Cotisation, Alara ba lara é ve bioum.

Cotiser (*se*), Elara bioum; *les gens du village se sont — pour nous aider*, Bour dyal bé nga lara bioum bioa é vole bie.

Coton, Okond; *le — qu'ils ont planté*, Okond bé nga bi.

Cotonneux, E ne n'okond, né fon; *étoffe* —, Etou é ne né fon.

Cotonnier, Eli okond.

Côtoyer, Eke bi; — *une rivière*, Egoule goule bi né nlo; Eké mbaméda n'oshu; Eké elara.

Cotylédon, Efas oshang; Mésè m'oshang.

Cou, King; *couper le* —, Ekirk king.

Couard, Mbobo; Emour a ne né wong.

Couardise, Nson mbobo.

Couche, *lit*, Enong; *enfantement*, Abiè; *arrangement par lits*, Foufoulane.

Coucher, *quelqu'un*, Ebii mour enong; Eyèghe; *courber*, Evire; — *en joue*, Ekôn nzali; — (*se*), Eyè; Eboume; Eboume mè; — *sans souper*, Eboume né nzè; — *sur le dos*, Eboume mémè; — *sur le côté*, Eboume éfas

ou mvé; — *sur le ventre*, Eboume nabara; *disparaître*, Edjim; Eviébe; Eké; *le soleil se* —, Dyô da djim, da viébe.

Coucher, *subs.*, Ayè, Aboume.

Couchette, Mone enong.

Coucheur, Emour a boume né mou mbork.

Coude, Ekhourebong, Ebobong; Abong wo; *ma veste est percée au coude*, Ngo é woua abong wo; *frapper du* —, Eyire n'ekhourebong.

Coudée, Nti akhoul néké akhourebong.

Cou-de-pied, Abo ayô.

Couder, Evire.

Coudoyer, Eyire n'ekhourebong; Eyinébe n'abong wo; Egnéghede.

Coudre, Ethoum; Ethoum ngnonghe; — *très fin*, Ethoum kar.

Couenne, Ekô ngu.

Coulant, *eau*, Médjim ma sighéle; *nœud* —, Asima.

Couler, *eau*, Esighéle; Eléna; *cette rivière* — *vite*, Oshu wéle wa sighéle né ki; — *goutte à goutte*, Etshué; — *à fond*, Egnang; Egnin; *passer*, *en parlant du temps*, Eké; Elour; *le temps passe vite*, Ngeng ja lour avoul avoul.

Couleur, Nson; — *rouge*, Natshôrk; — *noire*, Nashour, *etc.*

Couleuvre, Othounzerk.

Coulisse, *rainure*, Kéghe; *lacet*, Ewoura.

Couloir, v. *corridor*; *pour passer*, Tan.

Coup, *de poing*, Abo; Endouma, Ebôle; — *de pierre*, Andanghebe akork; — *de pied*, Ayine abo; Ayine ntsang; *fois*, Nzenghe *ou* nzanghe; *bois encore un* —, Gnaghe nzenghe fori; Gnaghe agnou afe, Bérega gnou nzenghe fori; *frappe-le encore un* —, Yirége gné nzenghe fori; — *de fusil*, Awa nzali; — *de tonnerre*, Edhouma nzalang; — *de hache*, Aship mbar; — *d'œil*, Adéghe avori; *il m'a jeté un* —, A vagha déghe mé adéghe avori; *je n'aime pas son* —, Ma gnéghe dia edjis dia; — *de soleil*, *il a attrapé un coup de soleil*, Viè o bia gne; *à* — *sûr*, Fogho fogho; Abéle, *etc.*; *après* —, Ngeng é loura; — *de main*, Avole; *donne-moi un* —, Volége mé; kéghe mé wo; *coup sur coup*, Ngeng ésè; *tout-à-coup*, Avoul avoul; *mauvais* —, Ajou abé; *à chaque* — *de filet*, Awa ésè a wa mviza.

Coupable, Emour a khou; Oboâsi *ou* Obouasi; Emour a djime; Emour a kale; *il est très* —, A nga djime adjime anen; A nga bo ajou abé anen.

Coupant, v. *tranchant*.

Coupe, *action de couper*, Akirk; *vase*, Elas; *du roi*, Elas khouma.

Couper, Ekirk, *faire une incision*, Eberk mbark; — *le chemin à q. q.*, Ekirk mour oshou; Edhou nzen; — *les plumes à une poule*, Ekirk khou mésé; — *la barbe*, Ekeng nzel, Eshourk nzel; — *les cheveux*, Eshourk esil; Ekeng nnou; — *la parole*, Ekirk méjou; Edhou agnou; Ekam mour agnou; — *la fièvre*, Eyu avo; Esè *ou* Emane *ou* Evaze avo; — *la journée à q. q.*, Edji oba; Ekirk oba; — *net*, Ekirk keng; *se* —, Eboya; *je me suis* — *avec un couteau*, Mé boya okeng.

Coupeur, Nkirk; Emour a kirk.

Couperet, Okeng wa kirk nshôn.

Couple *d'œufs*, Méki mébé; — *d'amis*, Bour bébé bé ne amvi.

Coupler, Elare bibé bibé *ou* mébé mébé.

Coupon, Ethoun etou; Abong étou.

Coupure, Mbark.

Cour, Nseng; *dans la* —, E nseng.

Courage, Ki nnem; Nson mour a ne ayok *ou* ayè, a mara dia; *il a beaucoup de* —, A ne né ki é nnem; *s'armer de* —, Elère nnem; Eyéme nnem; *Courage!* Né ki! kè mare! Kè vore!

Courageusement, Né nnem aler; Né nnem o ne ayôk; N'ayè.

Courageux, Emour nnem; Emour ayôk; ayè; a mara dia; v. *braver*.

Couramment, Mvé; v. *facilement*.

Courant, *eau*, Médjim ma sighéle, ma lèna; *chien* —, Emvou ja wông bétshit, ja kôe, bi; *le* — *d'une rivière*, Asighéle oshu wa sighéle; Alèna; *mettre au* —, Eyéghéle mour edzam mvé; Ejou mour ajou ane ne; Etar dzam ane ne.

Courbattu, Emour a vora avor anen; Emour a wourk gnoul ngnian ngnian.

Courbature, Avor; *il souffre d'une*, — A yen gnoul ngnian ngnian.

Courbe, Ejoum é ne nkor, navighéde.

Courbé, Nkor; Navighéde; *dos* —, Akhoul; Mviriba; Nabala; Mbalébe.

Courber, Evighéde; Egnighébe; Evize; *courbe la branche*, Vizege tem éli; *fléchir*, Eviriba; Ebaléba; Egnighéba; Eviza; *il plie sous le poids des bananes*, A viriba né mvabe bikond.

Coureur, Emour a ne avoul, evéves; Emour a yem mbila; a yem goule *ou* woule.

Courge, Abôk *ou* Abôrk.

Couronne, Mvighéda; — d'épines, Mvighéda biyo.

Courir, Eke avoul; Evoule; Eke né mbila; *couler*, v. *ce mot*; *se propager*; Eké; Ewoughéa; *la nouvelle s'est* — *que Pierre est mort*, Fiè é woughéa voum asésè na, Pière a woua; *poursuivre à la course*, Edjirane; *le chien* — *après l'antilope*, Mvou ja djirane mvoul; *courir après les richesses*, Edjirane bioum; Edzeng, Eyi gnong bioum.

Couronner, Eve mvighéda é nnou; Ekéze; *ils ont couronné J.-C. d'épines*, Bé nga bie J.-K. mvighéda biyo é nnou; *donner le commandement*, Eve mour eyiza khouma; mvighéda khouma.

Courrier, *bateau*, Bial ntanghe wa njou né bijango.

Courroie, Othouma ekô; v. *cordon*.

Courroux, v. *colère*.

Courroucer, v. *fâcher*.

Cours, *des eaux*, v, *courant*; *du soleil*, Nzen dyô da ké, *v. durée, enseignement, vogue, crédit*.

Course, Agoule avoul.

Court, Ethoun; *cheveux* —, Esil é ne ethoun; *de petite taille*, Ethoun; Atshu; Eyem; *notre vie est courte*, Egning ja bem dia; Egning é ne ethoun, ja lour lour; Tsark bie awou; *demeurer* —, Edjime; *couper* —, Ekirk méjou ekirk kirk.

Courtier, Emour a kobe méjou méshoum; Emour a shoum.

Courtisan, Emour a yi na : ba gnéghe gne; Emour a shoum agnéghe ba gnéghe gne eshoum shoum; v. *flatteur*.

Courtisane, Eyiyia.

Courtiser, Ebo mam mé ne mvé ashou mour é végh éza amvi zia; Enong nnem mour né nkel.

Courtois, Emour a ne nson mvé; eyem mvé.

Courtoisie, v. *politesse*.

Cousins, Ebo bé dzang; *tu es mon* —, Wéni né méne, es'o né tara, esa mbori né ngnia mbori.

Cousin, *moucheron*, Afigi.

Coussin, Ekénégi.

Coût, Awou; Ashoum; Aké dzam ja ké.

Couteau, Okeng.

Coutelas, Fa; Mfor; Ndjôba; Nkouara.

Coûter, Ewou; Eké; *ce pagne — 5 francs*, Etou ji ja ké dole mbori; Awou étou ji, dole; — *cher*, Eké ashoum anen; Ene ashoum anen; Eda wou; Eké dole abii; Edji bédole abii.

Coûteux, Ashoum anen; Awou anen; Ejoum ja dji bédole abii; *Mon voyage en France est coûteux*, Dhoule da ké é Fala da dji bédole abii.

Coutume, Nson; Méshouméga, Abo; *notre coutume à nous, Pahouins*, Eyem za, bie Fang; *avoir* —, Evébana; *j'ai coutume de prendre le café le matin*, Ma vébana né gnou kafé kighase; v. *habitude*.

Coutumier, Emour a vébana.

Couture, Nthouma ngnonghe; Nlui *ou* Nlu.

Couturé, E ne né bifel.

Couturier, Nthoum.

Couvée, Ayangele khou ja yangele méki; méki mésésè khou ja yangele; Abôghebe; *la couvée est prêt d'éclore*, Méki mé to bi é kerk.

Couver, Eyangele; Ebôghebe; *la poule couve, les œufs vont éclore*, khou ja bôghebe méki, mé to bi é kerk; — *un mauvais dessein*, Esimiza é yi yenye ajou abé.

Couvercle, Ndhouga; Edhouga; Edhoua.

Couvert, *adj*. Ndhoua; Ejoum é ne ndhoua; *subs*. Bioum bi ne étabéle.

Couverture, Efou; *de maison*, Ndhou, v. *toiture*, Ndju.

Couveuse, Khou ja yangele méki; ja kerk méki; Ngnia khou.

Couvi, Aki é ne nyangela, é sé dia mvé.

Couvre-chef, Afark; Eboubou.

Couvreur, Mbo ndhou nda; Mbvoure nda.

Couvrir, Edhou; Eshole; — *la figure avec un mouchoir*, Edhou ashou n'evéles; — *d'une couverture*, Evize efou gnoul; — *une maison*, Ebvoure nda; — *de poussière*, Ekhoup mour mbiya gnoul; *sa chemise est — de sang*, Ngo zia é to méki méki; — (*se*), Ebor eboubou é nnou; *se vêtir*, Ebor; Ebor étou, *le temps se couvre*, Dyô o djima né mveng.

Crabe, Ayôa; Avom; Kara; *qui sont sur le rivage*, Engange, Nkouba; Lagha.

Crachat, Méti; *salive*, Ménden.

Crachement, Ashè méti.

Cracher, Eshè méti; — *à la figure*, Eshè mour ashou; Eshè

mour méti ashou; — *du sang,* Eshè méki.

Cracheur, Nshè; Emour a ne fogho mvé shè méti shè méti.

Crachoir, Mone evora ba shè méti.

Craie, Fem.

Craindre, Emare; Evéghebe; Eyô a nnem; *il craint*, Wong o bia gne; A ko wong; *il a peur de mourir*, Ako wong, a yagha wou; *ils se craignent,* Ba mara bébien-bébien.

Crainte, Amare; Wong; A-véghebe; Ayô mour a yô é nnem; Ako mour a ko wong; *de crainte que,* Eyaghe *ou* Eyagha.

Craintif, Mbobo, Nwon-ghebe; Wong.

Cramoisi, Natshôrk.

Crampe, Kékana.

Crampon, Egnigha.

Cramponner, Ekèle joum n'egnigha; *se* —, Ebii joum né ki; Ekore; Ebébe; Elaghéba; *l'enfant se cramponne à sa mère,* Mone a laghéba ngnia.

Cran, Nshang.

Crâne, Ekouékoué; Ekoué-koué nnou; *adj.*, v. *habile.*

Crânerie, v. *bravade.*

Crapaud, Jôn, *pl.* biôn; Akabe, *ba.*

Crapaudière, Evoum é ne bakabe abii.

Crapule, v. *débauche*

Crapuleux, v. *débauché.*

Craquement, Abôle.

Craquer, Ebôle; Ebam.

Craqueter, Ekala; *le sel craquette dans le feu,* Nkhou wa kala é ndoua.

Craqueur, v. *menteur.*

Crasse, Mvin; Ngnié.

Crasseux, Emour a ne né mvin é gnoul.

Cravache, Nkas.

Cravate, Moshôr ba tsin-gede é king.

Crayon, Eténéga.

Crayonner, Eten.

Créance, v. *croyance; dette,* Ekôl; *tu me dois de l'argent,* O béle me bikôl.

Créancier, Mour bévork ba béle gne bikôl.

Créateur, Mvel; Mbo; Nkoum; Emour a nga vel dyô né si; Nzame.

Création, Avel; Abo; Mboa; Avel Nzame a nga vel dyô né si; Bour né bioum Nzame a nga bo.

Créature, Joum esè Agnam a nga bo; *toutes les — visibles et invisibles,* Ebioum bisésè Nzame a nga vel, bi ayénéba, né bi ayénéba dia.

Crécelle, Nkola; Angông; Amvork.

Crédence, Mone étabéle.

Crédit, *influence,* Eyiza; Ewougha; *être en grand* —, Etobe n'ewougha énen; *à* —, Eyerk; *acheter à* —, Eshoum eyerk; *donner à* —, Eyèghe; Esen; Eké méshoum.

Crédule, Emour a yébe-yébe.

Crédulité, Nson eyébe-yébe.

Créé, Ejoum é ne mvéla.

Créer, Evel; Ebo kè joum éti; Evel; Ebo kè joum joum. *Dieu a — toutes choses,* Nzame a nga bo mam mésésè kè joum éti ; — (*se*), v. *se procurer.*

Crémaillière, Misang.

Crémation, Adjighe mim-biim.

Crême, Avoul mégnang.

Crêpe, *de deuil,* Méyô.

Crépir, Ewoghe n'ashou; — *une maison,* Ewoghe nda n'ashou.

Crêpu, Mimbogha; *cheveux* —, Esil é ne mimbogha.

Crépuscule, *du matin*, Kighase; Kiri Kighase; — *du soir*, Miel; Ngôghase; Miel ngôghase; *les premières lueurs du jour*, Endendang ja sho né dyô da tôle; *les dernières lueurs du jour*, Miel ngôghase; Ngôghaséghé.

Crescendo, Ebére bére.

Crête, Eshokol.

Crétin, Mou mbi; E sé dia né nnou.

Crêté, E ne n'eshokol.

Creuser, Efark; — *une fosse*, Efark ébi; egningele; (*se creuser, en parlant d'une dent*), Ashong é to mbil; v. *examiner*.

Creux, Ebi; Ejoum é ne ébi é nzang; — *d'un arbre*, Abông éli; — *d'un rocher*, Mbil akork; mfoul akork; — *de la main*, Edork wo; — *profond*, Ebi é ne ndome; aya.

Crevasse, Nshaléa; Mban; Mbôléa; — *aux doigts*, Ethoun onou; Nkirk onou.

Crevasser, Eshale mban; Ebo nshaléa; Ebo mban; *le sol est* —, Si é to esésè mimban mimban; *il a les pieds tout crevassés*, Mébo mia mé to mimban mimban.

Crever, *percer*, Ethou; — *les yeux*, Ethou miis; Edjim miis; *périr*, Ewou; — (*se*), Etie. *en parlant de fusil*, Nzali é téna, é bôléa.

Crevette. *femelle de l'antilope*, Ngal mvoul; *petite écrevisse*, Ntsale.

Cri, King; King mour a kobe; — *des oiseaux*, King anon; Akobe anon; — *des chèvres*, Ntar kaba; — *du chien*, Abôm mvou; Mbôméga mvou.

Criailler, Eshôrk; Elong ebil ngeng ésésè; Ekobe kobe; Eshôghele.

Criailleur, Nlong bibil; Nshôrk bibil.

Crible, Eshiriga.

Cribler, Eshirk.

Cribleur, Nshirk; Emour a shirk.

Cric, Ebonghéda; Ejoum ja boughéde bioum é yô.

Crier, Eshoughéle; Elong bibil; Ekobe king é yô; Ekobe né ki; *en parlant d'une porte*, Ekobe ngnoghogo; Elong.

Crieur, Nshoughéle; Nlong bibil.

Crime, Ajou nsem; Edzam ébi; Nsem nen.

Criminel, Emour a nga bo nsem nen, ajou abé; Mou mbi.

Crin, Mvios, Mvior *ou* mviok; Esil.

Crinière, Mimvior.

Crise, Agnéghébe gnoul ja gnéghébe: *il a une* —, Okon o gnéghébe gne.

Crispation, Adhi gnoul; Agnighéda minsis.

Crisper, Egnighéde; Edhi.

Critérium, v. *preuve*.

Critique, Bidjô *ou* Bijô; Ashoughéla; Akouéghéle; Abiane.

Critiquer, Eve bidjô; Eshoughéla; Ekouéghéle; Ebiane; Ebiane mam bour bévork; Esing.

Critiqueur, Mbiane, Nsing; Nkouéghéle bévork; Emour a ve mam bour bévork bidjô; Emour a sing, v. *blâmer*.

Croc, Ngoghoko; Oko.

Crochet, Oko; Ejoum ba téle bioum.

Crocheter, Ekhoule mbi né mban.

Crocheteur, Emour a khoule mimbi né mban.

Crochu, Nkor; Nakora; Ngnigha; Ngnighéda; *rendre —*, Egnirk.

Crocodile, Nkôm.

Croire, Eyébe; Eyébe na, edzam é ne éti; Ebvoune; — *les paroles de quelqu'un*, Eyébe mam mour a hobe; Eyébe na : méjou mour a kobe mé ne fogho éti; *croyez-vous les fétiches?* Mine ayébe na : mam méngengang ba bo mé ne fogho éti? Mine abvoune méngir, néméjou mé ngang? *penser*, Esimiza; *avoir la foi*, Eyébe; Eyébe mam mé Nzame; *bienheureux ceux qui croient*, Mvé ébe bour ba yébe mam Agnam; — *en Dieu*, Eyébè na; Agnam a ne; *je crois en Dieu et j'espère en lui*, Ma yébe emam mé Nzame mésè, na ; mé ne fogho éti; ma bvoune ké méyagha a nga yagha né bie; *faire croire*, Ebo mour a yébe; v. *convaincre*.

Croisée, Ashangala.

Croiser, *les bras*, Ekora mo; *il a les bras —*, A ne mo nakora; — *les jambes*, Ekéle mébo; *il a les jambes —*, A né mébo nakéla; — *deux morceaux de bois*, Ebaghéda bili; Bili bi ne mimbaghéda; *se croiser*, Elara dia.

Croissant, *de la lune*, Efas; Ethoun ngon.

Croissance, Ayè; *cet homme grandit beaucoup*, Emou gnine a ne méyè ménen; *il est malade, p. c. q. sa croissance a été trop prompte*, A kon toghona a nga yè avoul avoul.

Croître, Eyè; Eta; *cet enfant ne — pas*, Emone gnine a fa dia; *l'arbre —*, Eli ja fa; *aller en augmentant*, Enen; Evem; Eyale; *sa gloire est accrue*, Ewougha zia é nga nen, é to oio; Ba wourk ewougha zia voum asésè; Edju dia é mana vem.

Croix, Lakroi; Ndem békrétien; Eli bé nga domele Jésu emo mia né mébo mia; *peine, affliction*, Njourk; Ngnian.

Croquant, Ejoum ja kobe anou nzang nzang; Ejoum ja béghéde agnou.

Croquer, Ebéghéde; — *des biscuits*, Ebéghéde bidégha.

Croque-mort, Emour a béle mimbiim é djè mio é shong.

Crosse, Nthoum Vêke; — *de fusil*, Atsin nzali.

Crotte, Mébi; Ntôma.

Crottin, Mébi mé nkalébeigne.

Croulement Abvourk, Akhou.

Croupe, Ndjin nkalébeigne; Mvous; *sommet*, yô.

Croupi, Médjim mé mana biè.

Croupion, Elang; Ndjin.

Croupir, Ebiè *ou* Eboué ntéghébe; Edhouba; *cette eau séjourne et pourrit ici*, Medjim mé dhouba vale, ma mana biè; *vivre dans un état honteux*, Emobe onder; Ebo mam ma lè oshon.

Croupissant, Médjim mé biè ntéghébe.

Croustiller, Edji mone mféma; Ebéghéde mféma, éba mféma.

Croûte, *de pain*, Eba mféma; Ebas; — *d'une plaie*, Eba foul; Foul é to ébas; — *qui se forme au fond d'une bouteille*, Ndhoung, Mvin; Ndhoung é ne é mvouri.

Croûton, Mone ebas mféma.

Croyable, Joum bé ne eyébe; Dzam ba yébége; Dzam bé ne né ki eyébe jo.

Croyant, Emour a yébe mam mé Nzame; Emour a shoa dia bisou mam Agnam; Emour a yébe mam mésésè Léglise a yéghéle bie.

Cru, *subs.*, Ayè edzam é nga yè; *adj.*, Ngnoumi; E sé dia nyama; Joum ba bé dia yam.

Cruauté, Njông; nson njông; Ayôk; Nson eyè; Nnem mbi; Nson mour a yen die bévork ngongolo.

Cruche, Eshougha; *jarre*, Eshougha énen.

Crucifier, Edomele é lakroi; Eyu é lakroi.

Crucifix, Lakroi nen; Krous-he; Ndem wa yéghéle awou J. K. a nga wou.

Crudité, Nson ngnoumi.

Crue, Aber medjim; Azè *ou* Adzè medjim.

Cruel, Njông; Ayok; Emour a yen die bévork ngongolo; a sé dia né nnem; v. *douloureux*, *rigoureux*, *atroce*.

Cruellement, Né njông; n'ayok; né nnem abé.

Crûment, *dire*, Ejou ajou ane ne.

Crural, Ejoum abo.

Cuber, Egnong ferk; aboum.

Cueillette, Akole.

Cueillir, Ekole; — *du maïs*, Egoume foun; Eva foun; — *des bananes*, Ekirk bikond.

Cuiller, Anjom.

Cuillerée, Anjom nalout.

Cuir, Ekô tshit; — *corroyé*, Ekô é mana kôr.

Cuire Eyam; — *des aliments*, Eyam bidji; (*n*) Ebia; *les aliments sont* —, Bidji bi bia; *causer une douleur*, Eshim.

Cuisant, *douleur*, Ngnian, ja shim

Cuisine, Nda ba yam bidji.

Cuisiner, Eyam; *faire la cuisine à q. q.*, Eyame mour; *bonne cuisine*, Ekoum bidji mvé; *il — bien*, A yem yam; *il — mal*, A bira bidji; A yem die yam.

Cuisinier, Nyam; Emour a yam.

Cuisse, Abi.

Cuisson, Abia bidji bi ne mbia.

Cuit, Bidji bi mana bi.

Cuire, *griller*, Eboum.

Cuite, Aboum.

Cuivre, Ngôs.

Cuivré, E ne nson ngôs.

Culasse, Atsin.

Culbute, Akhou nnou é si, mébo é yô.

Culbuter, *n*, Ekhou nnou é si mébo yé ô; *faire faire la* — Egnéghéde mour a khou.

Cul-de-jatte, Emour a sé dia né mébo, a ne bingoume ngoume.

Culer, Eké é mvous.

Culminant, E ne é yô.

Culminer, Emobe é yô

Culot, Ebit *ou* Ebis tagha; Ashork tagha.

Culotte, Ngo mébo; Okan.

Culotter, Eve mour okan; — (*se*), Ebor okan.

Culpabilité, Nson mour a ne né nsem.

Culte, *de Dieu*, Aséme ba séme Nzame; Ayenye né Nzame; Akobe né Nzame; — *des saints*, Asoume ou Ashôs ba soume, shôs Maria né bésen; *le — catholique*, Ayenye békrétien ba yenye né Nzame; Akobe ba kobe Agnam né bésen é Léglise Katolik; *idolâtrie*, Aséme ba séme biyéma né

méngir né mébiang mébi; Abvoune ba bvoune mam mé biyéma ane bie abvoune Agnam emien; Akobe ba kobe né biéri.

Cultivable, Si mvé ba bi bibma; si mvé ba bi bidji; méterk mé ne ététerk; *qui n'est plus* —, Si é ne alet, é sé dia mvé.

Cultivateur, Emour a yenye éfark; a bi bifark, békôra; Emour a bi bidji; Nsè méterk.

Cultiver, Eyenye efark, ekôra; Ebi bidji; Esè méterk.

Culture, Ayenye ba yenye bifark; Abi ba bi bibma, bikond, mbôe, etc.; Asè méterk.

Cumuler, v. *assembler*.

Cupidité, Njork; Akark; Adzeng *ou* Azeng ba zeng bioum; Agnaméde.

Cupide, Njork; Akark; Nzeng bioum abii; Ngnaméde.

Curable, *maladie*, Okon bé ne esè, wa ké man; o ne esèba, Okon o ne né biang; Okon o ne né ki enie.

Curabilité, Nson okon o ké man.

Curage, Asè; Avaze ba vaze ngniè; Aviè *ou* Avoué; *fourbissage*, Athoun; Asè.

Curation, Mébiang mésésè ba sè okon.

Cure, v. *soin, souci*.

Curé, Minissé.

Cure-dent, Ethounéga méshong; Ejoum ba viè méshong.

Cure-oreille, Eyaghaga mélo; Eko alo.

Curer, Esè; Evaze ngniè; Eviè *ou* Evoué; — *une pipe*, Evaze tagha é ne é nsho; — *un coco*, Efighéle; Ethou mbang.

Curieux, Emour a yi yen mam mésésè; a ne nsile nsile méjou; Emour a ne né nzè é nnem é yem mam mésésè; *rare*, Joum ba yen dia ngeng ésésè; Joum ja yi yenéba.

Curiosité, Nson mour a yi yen mam mésésè; a sile sile.

Cutter, Elen.

Cuve, Ethoun ntégha.

Cuvette, Ntyeng.

Cymbales, Biki.

Cymbalier, Emour a lare biki, a boum *ou* bôm biki.

D

D'abord, Ebéghe, Ebone; *mange d'abord et tu iras ensuite*, Béghe dji, o kagha mane dji, wéna o ké ké.

D'accord, Asimiza avori; Nnem mbori.

Dactylographie, Akobe né ndem, n'anou, etc.

Daigner, Eyébe; *daignez entrer da ma maison*, Ngongolo, o tagha gnie é nda zam; *ne pas* —, Evine; Egnéghe dia; *il ne daigne pas me saluer*, A tagha dia vaze éboubou; A béne mé shôs.

D'ailleurs, v. *ailleurs*.

Daim, Njip.

Dalle, Akork ba yang nda.

Daller, Eyang nda mékork.

Dam, Ngnian é ne né bour

bé ne ototòlane, é ne na : ba yen die Nzame.

Dame, Mounga a ne nlougha; *qui a des enfants*, Ngnia.

Dame-jeanne, Ndzal mvouri.

Damier, Kola.

Damnable, Emour a ne ba waghe gne é ndoua.

Damnation, Ayèle é ndoua.

Damné, Emour a ne ototô-lane.

Damner, Eyèle mour ototô-lane; Ewa é ndoua; Elou mour alou abé o lanfer; *tes péchés te damneront*, Emam mébi mia, mé ké kéze wè é ndoua; Misem mia mi ké djiméle wè dyô, né mémvé mé ne n'Agnam; *tu t'exposes à être damné*, Atabe abi wa tobe, edo da ké kéze wè ototôlane.

Dandinement, Andanghebe; Ameng.

Dandiner, Endanghebe; E-meng; Efoughe gnoul.

Danger, Ejoum é ne awou; abi.

Dangereux, Abé *ou* abi; Ajou abi da lè mour njourk; *endroit* —, Evoum abi bour ba wou; *objet* —, Edzam ébi ja lè ngnian né minjourk; *au moral, endroit* —, Evoum abi é gnong bour misem; Nda mbi ja lè misem; *compagnie* —, Bimo bibi bi abira nnem; bi akéze mour é nsem.

Dangereusement, *il est — malade*, A kon okon wa yu bour; A kon okon bour ba mare.

Dans, E; Eti; *il est — la maison*, A ne é nda éti; (*ou ne s'exprime pas*), *il est dans la mer*, A ne oshu; *dans la forêt*, A ne afan; — *tous les chemins*, Ménzen mésésè; (*prép. de temps*), *dans 5 jours*, Mélou métan; *dans 6 jours*, A lighéa mélou mésam; — *cinq ans*, A lighéa mémbou métan; — *l'état où vous êtes*, Ane o ne.

Danse, Adzem *ou* Azem.

Danser, Ezem.

Danseur, Nzem; Moura zem; Emour a yem mézem.

Dard, *aiguillon*, Ntyong.

Darder, Ewa mour akong; Ewa mour iki ja thou gnegnoul; *le soleil — ses rayons*, Dyô da fè mikiki é si.

Dartre, Abére; *tache sur la figure*, Edéle; Ton.

Dartreux, Emour a ne mé-ton, bidéle; mébére.

Date, Ngeng ba bo ajou.

Dater, Eten alou ba bo ajou.

Dattier, Nzik.

Datte, Ebma nzik.

Dauber, Eyire endouma, ebôle; —(*se*), Eyira né bindouma.

Davantage, *je ne parlerai pas* —, Mé mbéra fé kobe; *mettre* —, Eda véme; *mets davantage*, Daghe véme; *il est bon, je le suis* —, A ne mvé nge ma da; *ajoute* —, Bérega bère, Bèrége abii.

De, du, des (*marquant la possession ne s'exprime pas*), *la chèvre de Paul*, Ekaba Pol; *le pagne de Pol*, Etou Pol; (*marquant le lieu d'où l'on vient s'exprime par* é), *nous venons de France*, Bie asho é fala; *je sors de la maison*, Ma sho é nda; (*il ne s'exprime quand le lieu d'où l'on vient est indiqué par un adverbe*), *d'où viens-tu?* Wa sho vé? (*suivi d'un verbe ne s'exprime pas*), *il a le pouvoir de faire des lois*, A ne né ki eshoum méshouméga; *nous venons de pêcher*, Bie asho eyu kos; (*il peut s'exprimer par* yé *ou* né), *nous sommes convenus de le tuer*,

Bie akark né yu gne; (*signifiant avec s'exprime par* né *ou ne s'exprime pas*), *il l'a frappé de la cravache*, A nga ship gne né nkas; *il est mort de cette maladie*, A woua okon wéle *ou* n'okon wéle.

Dé, *à jouer*, Kola; — *à coudre*, Edhoua.

Débacler, Evaze mal mé ntanghe é voum ma téle.

Déballage, Akhouze efougha mindama; Akar efougha bitou; — *une caisse*, Akhoule evora.

Déballer, Ekhouze efougha mindama; Ekar mbam bitou; *ouvrir des caisses*, Ekhonle bivora.

Débandade, *à la*, Natsame tsame; *ils se sauvèrent à la —*, Bé tsaméa bésésè, mour a ké éli, mour a ké éli; Bé mana miar *ou* mias.

Débander, *ôter une bande*, Ekhouze efougha; Evaze ekôgha; *une bande liée autour de la tête*, Evaze khoul o ne ntsingeda é nnou; Ekar efougha; *détendre un arc*, Ewa mbeigne.

Débaptiser, Evéghéza mour dju.

Débarbouiller, Eshô ashou; Efim ashou.

Débarcadère, Yen; Voum mal ma shoum.

Débarquement, Ada ba da bioum é kinigi; Agnong bivora é bial; Avaze ba vaze bioum é bial ntanghe; — *des passagers*, Ashoum é kinigi.

Débarquer, *des marchandises*, Eda bioum é kinigi; Egnong bioum é bial; Evaze bioum é bial; — *des passagers*, Edang é si; Esis é si; Eshoum é si; Elour é kinigi.

Débarrasser, Ekhoule voum é ne bioum abii; — *un chemin*, Edzéme nzen é mana dhou; Evaze bioum bi adhou nzen.

Débarrer, Evaze mférége; Ekhoule voum é ne mféréga; — *un chemin*, Evaze joum é bou é nzen.

Débat, v. *contention*.

Débattre, Eyuia; Eshoja; v. *contester*, Eshoughe; — (*se*), Efoughe gnoul, v. *s'agiter*.

Débattu, *chose*, Ejoum é ne né ntè, ba shoughe jo.

Débauche, Agnou anen; Nson mour a da gnou; Adji anen; Nson viark *ou* eyark; Nson viaghéba; *dérèglement*, Mam éverk; Mam mébi.

Débauché, Emour a bo mam mébi ngeng esésè; Mbo méjua; Mbo bishourk; Mbo éverk.

Débaucher, Ebira; Eyéghéle bévork mam mébi; Edhourk bévork é bo mam éverk.

Débile, Etéterk; A sé dia né ki; Emour a ne gnoul ététerk; *je suis —*, Ki é mana mé.

Débiliter, Etéghe gnoul; Evaze ki; Emane ki; v. *affaiblir*.

Débilité, Nson mour a mana terk; a ne gnoul ntégha.

Débit, Ashoum bioum evori vori; *manière de parler*, Akobe; Nson mour a kobe.

Débitant, Emour a shoum bioum évori vori.

Débiter, Eshoum bioum evori vori; *vendre facilement*, Eshoum mvé; v. *déclamer*.

Débiteur, *de nouvelles*, Mboum *ou* Mbôm fiè; *qui doit*, Emour a ne bikôl, v. *dette*.

Déblai, v. *débris*.

Déblatérer, v. *calomnier*.

Déblayer, Evaze bioum bi alirk; — *les décombres d'une*

maison, Eva bioum bi nga lirk é ngeng bé nga tsame nda, v. *balayer*, *débarrasser*.

Déboire, v. *contrariété*.

Déboisement, Abark ba bark bili; Avaze ba vaze bili.

Déboiser, Ebark bili; Ebo voum endendang mvé.

Déboiter, Eséla éves; Eshengéza éves, ebobong; djong; Ebvourk mour djong; *mon épaule est* —, Aban dam é shengézana; v. *déjoindre*, *entorse*.

Débonder, Evaze edhouga.

Débonnaire, Emour a ne né ngongolo; a ve bévork bioum abii.

Débordé, v. *débauché*.

Débordement, *d'une rivière*, Azè; Afie.

Déborder, *ôter la bordure*, Eva khoule; *dépasser les bords*, Efie; *le verre* —, Elas ja fie; *la rivière* —, Nlo wa fie, wa zèa, wa to médjim nalout.

Débotter (*se*), Evaze mintshôs.

Débouché, Voum ba khu é nzen.

Déboucher, *une bouteille*, Ekhoule mvouri; Evaze mvouri edhouga; *ôter ce qui obstrue*, Ekhoule nzen; Ezéme nzen; Evaze bioum bi adhou nzen; *sortir d'un endroit pour entrer dans un autre*, Ekhu; *Au sortir de la forêt, nous — dans la plaine*, Bie sho afan, bie akhu é nnong; — (*se*), Ekhouléa; Elaghéa.

Déboucler, Etsi atsing; — *les cheveux*, Etsi ésil.

Débourber, Evaze é ntôma.

Débourrer, Evaze ashouza nzali; Evaze méshan; Eshoughe nzali.

Débourser, Ekhoule bédolé;

Debout, Ntentéle. Tébégé; *rester* —, Etébe; *avoir le vent* —, Mfoughe wa sho oshou.

Déboutonner, Etsi ngo mélôrk; Ekane mélôrk.

Débraillé, Emour a ne méngo ngaméda ngaméda; Emour a ne elimi é bor bitou.

Débrailler (*se*), Ebor abor abé; Ebo méngo nson mbi, ngaméda ngaméda.

Débrider, Evaze minkol mi ne nkalébeigne é nnou.

Débris, Mégnoung; Ebioum bi alighéa; — *d'une maison brûlée*, Mégnoung mé nda é mana djirk.

Débrouiller, Ekane ngnonghe; Ekane nkol é ne nzama; *remettre en ordre*, Ekoum bioum bi ne nzama; — *un procès*, Ekoum ntè, Ekoum ntè é ne engomngom.

Débrutir, v. *dégrossir*.

Débucher, Esho afan.

Débusquement, Akuane; Aveigne; Akôe.

Débusquer, Ekuane; Eveigne; Ekôe; *le chien a — l'antilope*, Mvou é kôia mvoul.

Début, Atare, v. *commencement*.

Débuter, Etare né; Ebéghe bo.

Débutant, Emour a tare.

Deça, v. *au deça*.

Décacheter, Ekhoule ejango; Ekar nteu; Eshame.

Décadence, Nson joum ja tare wou; Abirana.

Décaisser, Evaze bioum bi ne evora.

Décaler, Evaze eshaghéga.

Décalogue, Méshouméga Nzame a nga ve Moïse.

Décamper, Emare mbil; Ekoure mbil; Elang mbil; Ekhoué né mbil.

Décampement, Amare, Akoure, Alang; Akhoué né mbil.

Décanter, Eva ndhoung; Ekhoup otéghéterk ndhoung ja lirk.

Décaper, Evaze iki ngnianghe; Ethoun iki.

Décapitation, Akirk nnou.

Décapiter, Ekirk nnou; Ekirk king

Décédé, Emour a woua, a mana wou.

Décéder, Ewou.

Décèlement, Alark méjou mé ne minshole.

Déceler, Elark méjou mé ne minshole; Ekhoule méjou mé ne ashoué; Eyéghéle; Eshame; *être —, ce crime est décelé*, Ajou abé déle bé lagha do, bé khoula do, bé shama do; ba yem do.

Décembre, Ngon agoum né bé.

Décemment, Mvé; Né nson mvé; v. *bienséance.*

Décence, *id.*

Décent, *habillement*, Abor mvé; *parole —*, Akobe mvé.

Décennal, Ejoum ja tobe mimbou agoum.

Déception, Adjime; Adhourk, v. *désillusion.*

Décerner, v. *accorder, donner.*

Décès, Awou.

Décevable, Mour ba djiméle.

Décevoir, Edjiméle; Edhourk; (*se*), v. *abuser.*

Déchaînement, Ava ba va mour bé nga shoughe; Avaze é mbôrk, v. *fureur.*

Déchaîner, *ôter les chaînes*, Evaze mour é mbôrk; Evaze mour bé nga shoughe; Eyu mour ngara; Ekirk mbôrk; Ekar ngara; v. *irriter, exciter.*

Décharge, *d'un fardeau*, Avaze mvaba; — *de fusils*, Awa ménzali; Adhoung nzali.

Décharger, *un fardeau*, Evaze mvaba; v. *soulager*; — *son cœur*, Evaze abourk; Ewèga atshing; Emem mam mé ne é nnem éti; — *son fusil*, Ewa nzali; *enlever la charge*, Evaze méshan; (*se*), Evaze mvaba; Ebii mvaba é si; *s'écouler, la rivière se — dans la mer*, Nlo wa viè é nkoma, v. *débarquer.*

Déchargeur, Nlour bioum é si; Emour a va bioum.

Décharné, Emour a ne nkour; A koura akour abé, a ligha bives bives; A ligha ékô ékô, kè nshôn.

Décharner, Evaze nshôn; Ekoure; *amaigrir*, Ekoure gnoul; *c'est cette maladie qui le — ainsi*, Okon wéle ewo wa koure gné gnoul.

Déchausser, Evaze mour mintshôs; — (*se*), Eva *ou* Evaze mintshôs; *mettre à nu le pied d'un arbre*, Evaze méterk mé ne é tsin éli.

Déchet, *diminution de valeur*, Akong ashoum da kong; *ce qui n'est pas bon*, Bioum bi sé dia mvé bi alighéa.

Décheveler, Ethouge ésil; *cette femme est —*, Mounga gnile a ne nthouga esil.

Déchiffrer, Elang ejango é ne nténa mbi.

Déchiqueter, Eserk tsark tsark; Eshale' *ou* Esale joum béfou tsark tsark.

Déchiré, *pagne*, Etou é gnoéa, nshala.

Déchirer, *un pagne*, Esale étou wan wan; *le singe lui a — son pagne*, Koué é nga gnoé gne etou zia wan wan; *navrer*, Eshale nnem; Ebo nnem ngnian

nden; — (*se*), Eshaléa; Etia; Egnoéa; *médire les uns des autres*, Eshogha; *ces gens se* —, Ebour bale ba shogha bébien bébien.

Déchirure, Ashale; Atie: Agnoe; *ceci est de la déchirure, ceci du brûlé, ceci du décousu*, Gnine nshaléa nshaléa, gnine ndjigha ndjigha, gnine nkaréga nkaréga.

Déchoir, v. *diminuer*.

Déchu, *qui a perdu sa réputation*, Emour a ne edju dia ndjiméléa, eyiza zia mbira; *un roi* —, Emour a vabana khouma; Khouma bé nga vaze ewougha zia.

Décidé, Emour nnen; Nlou; Fam; Emour a yem die wong; a yenye méjou kè mare.

Décider, Ekirk; Emane ajou; — *un différend*, Ekirk nsang; Ekirk abôasi né mour a kèbe; *déterminer*, Ebo mour a yenye dzam; — (*se*), Eyébe; Eyi; Egnéghe; Evéghe.

Décimer. Eyu bour abii.

Décisif, Edzam ja va bisou; Ajou da fim bisou; *homme* —, Emour a kirk nsàng avoul.

Décision, Akirk; Nsang; Ajou bé mana kirk; *fermeté*, Ki; Nnem; Nnem aler.

Décisoir, v. *décisif*.

Déclamateur, Nkobe ajou; Nlô *ou* Nlou bour.

Déclamer, Ekobe; Elou; Etor ajou.

Déclaration, Ayéghéle ba yéghéle dzam; Atare ba tare méjou; Amem.

Déclarer, Eyéghéle; Ebôm; Etare; Emem; — (*se*), *pour qq.*, Etabe né mour éfa évori; Eké né mour obangam; Eké né mour ngam fori.

Déclin, *du jour*, Djibe é shoa; Dyô da ké; Dyô é djiméa.

Décliner, *le soleil*, Egoule; Esighéle; Eké; Edjime; *en parlant de l'âge*, Endéghebe; Eto nome; Eto ngnia mour; *en parlant des forces*, Eterk gnoul; *ses forces* —, Ki a koure; A mana; A nga djiméle éki zia; *il a perdu ses forces*, A to nome, kè kie.

Déclivité, v. *pente*.

Déclore, Evaze nkaghéli.

Déclouer, Eti mintshong; Evaze mintshong; — *une caisse*, Ekoule evora.

Décochement, *d'une flèche*, Awa mbeigne; Awa ébé.

Décocher, Ewa mbeigne, ébé.

Décoction, Ayam ba yam mébiang; Ayam ba yam sam né médjim.

Décoiffer, Evaze eboubou; Evaze mour afark; *déranger les cheveux*, Etsame ésil.

Décollation, *de S. J.-B.*, Akirk bé nga kirk S. J.-B. nnou.

Décollement, Akane.

Décoller, *couper le cou*, Ekirk king, nnou; *détacher ce qui est collé*, Ekane.

Décolleter, Edzem king ngo.

Décoloration, Ava ba va awèla.

Décolorer. Eva awèla; Egouawèla; — (*se*), Eyaléba; Egouba; Evéghéza; Awèla o kourea.

Décombrer, Evaze mégnoung mé nda.

Décombres, Mégnoung.

Décomposer, Evéghéza ayong afé; Evi ayong afé; *le feu* — *les pierres*, Ndoua ja véghéza mékork fem; — (*se*), Evégha; Evéghézana; v. *changer*.

Décomposition, Avéghéza a ayong afé.

Déconcerter, Ebo mour a mare; Emarége mour; Edjiméle nnou, nnem; — (*se*), Emare, Edjiméle nnem; Ekèba né wong; *A la vue du roi, il s'est* —, A nga mare amare anen, a nga yen khouma; Ebia né wong.

Déconfire, v. *dérouter.*

Déconfiture, v. *défaite, ruine.*

Déconforter, v. *décourager.*

Déconseiller, v. *dissuader.*

Déconsidéré, Emour a nga djiméle ewougha zia.

Décontenancer, v. *déconcerter.*

Décor, décoration, Bioum bi akoum; — *d'une maison*, Ebioum ba bére é nda é koum do; bi abo nda mvé; *médaille*, Otiti ba bor é nnem.

Décorer, Ekoum; Ebo mvé; *donner une décoration*, Eve otiti mour a bor é tshui.

Décortiquer, Evaze bikô; — *du riz*, Evaze oles bikô; v. *écorcer.*

Découcher, Eboume é nda bour béfé.

Découdre, Ekar nlu; Etsi ngnonghe; Eti ngnonghe; — (*se*), Ekara nlu; *mon habit est* —, Ngo zam é karéa nlu; é ne tsia ngnonghe; é karéga mè.

Découler, Etoué; *l'eau* — *goutte à goutte*, Médjim ma toué toué; v. *dériver, procéder.*

Découper, Eserk; Eba; Ekirk; Eka; — *le poisson*, Eserk kos; Eka kos; — *une antilope*, Eba mvoul; — *menu*, Eserk ngnang ngnang, tsark tsark; v. *déchiqueter.*

Découpeur, Nserk; Emour a serk kos.

Découpler, v. *dépareiller.*

Découpure, Ménkigha.

Décourageant, Ejoum ja djiméle nnem; ja téghe nnem.

Décourager, Edjiméle nnem, ki, nnou; Etéghe nnem; Ebo nnem etéterk; Ebo nnem djibe; *il est* —, A sé dia né nnem fé; A vora; A mana ngoul; Ki é kouréa.

Découragement, Adjiméle.

Décours, *de la lune*, Akirk ngon.

Décousu, Nkara; *mon habit est* —, Nlu ngo zam é ne nkara, ntia ngnonghe; v. *découdre.*

Décousure, Akare; Ati; Atsi; Voum ngnonghe é ne ntia.

Découvert, Namiong. Endendang; E nseng; *qui n'a pas de couvercle*, E sé dia n'édhouga.

Découvrir, *ôter le couvercle*, Evaze edhouga; *apercevoir de loin*, Eyen oio; *apercevoir confusément*, Eyen nkhout nkhout; *trouver*, Etoghe; Edhoue né mésimiza; *dévoiler*, Eboum; Elère; Ekhoule; Eshame; — (*se*), Evaze eboubou; *devenir serein*, Eto namiong.

Décrasser, Evaze mvin; Ethoun mvin; — *un fusil*, Ethoun nzali ngnianghe; Esè nzali; — (*se*), Efoum; Esa; Eto nsa.

Décréditer, Ebira mour dju; Ebiégne; Eyarége; Ebo mour a yen oshon; — *un achat*, Eshoghe ashoum, okira.

Décrépit, *homme*, Nôme; *il est* —, A to ayôm; A to mimbor ashou; Amanéa ki.

Décrépitude, Nson nôme, ayôm; Nson mour a manéa ki.

Décret, Ashouméga; Joum bour ba tsine; *défense*, Akam; Abame; Ashouméga da kam, da bame.

Décréter, Etsine; Ebo ashouméga; Ekam; Ebame; Ejou na; Ekobe na.

Décrier, v. *décréditer*.

Décrocher, *un habit*, Evaze ngo é ne nkéléba; Efare; — (*se*), Efara; *en parlant d'un fusil*, Nzali é kobéa émien, é laghéa;

Décroître, Ekour; Eto ntork. Etoghéba; *l'eau de la fontaine* —, Otong wa vèze; Evèze; *les enfants diminuent*, Ebone ba dzang; bé si ré fé abii; bé mana; v. *diminuer*.

Décroissance, Akour, Avèze, Adsang, etc.

Décrotter, Efouze; Efime; Evaze mvin; Ethoune; Evaze ntôma.

Décrotteur, Mfouze mintshôs; Emour a fime.

Décrottoir, Joum ba fouze mintshôs.

Décrue, Ave médjim.

Déçu, Emour bé nga gnourk; bé nga djiméle; bé nga dhourk, veng; Ngnoughéba; Njimeléba; Ndhougha.

Déculotter, Evaze okan.

Décurie, Agoum béshojè.

Décurion, Emour a joue béshojè agoum.

Décupler, Eve bioum agoum éto edzam évori.

Dédaigner, Ebéne; Evine; Ebiane; Edjane; Edja mour bidja.

Dédaigneux, Mbéne; Emour a béne; Mvine; Mbiane; Ndjane; Emour a dja bévork, a ne engoum, ékale.

Dédaigné, Mbéna, etc.

Dédain, Abéne; Avine; Adjane; Abiane.

Dédale, Voum bour ba djime nzen; *fig.* Ajou abé bour ba yem die do.

Dedans, Eti; Wi; Wè; E nzang; *cette maison est belle dedans*, Nda gnine é ne mvé éti; *passe dedans*, Lourége wi, v. *audedans*.

Dédier, *quelque chose à Dieu*, Eve Nzame joum ja végheza ezia; — *une église*, Eve nda éki, bour ba kobe Agnan éti.

Dédire (*se*), Evégheza méjou; Etabe mégnou mébé, milen mibé.

Dédommagé, Emour a mana gnong awou bioum a nga djiméle; Emour bé nga bvoule ebioum bia; Emour bé mana ve ejoum ja bvoura n'ejoum zia é mana wou.

Dédommagement, Ebioum ba ké é ntè; Ebioum ba ve é ntang bioum bi nga wou; Awou bioum bé nga djiméle; Ebioum bi abvoura n'éjoum bé nga yu.

Dédommager, Eve awou éjoum éfe; Ebvoule mour edzam dia é birana; Ebvoule bioum bi ne ntang né bioum bé nga yu; Ebvoule mam ma bvoura awou avori né bioum bi nga wou; — (*se*), Enoug awou bioum bé nga djiméle; *je vous dédommagerai*, Ma ké wè ve oba njourk wa yen.

Dédoubler, *ôter la doublure*, Evaze eyaléga; *partager en deux*, Ebo minsame mibé; Esale.

Déduire, Esale mélang; Evaze bifas mélang é mvous, v. *retrancher*; — *par raisonnement*, Ekirk.

Défâcher, (*se*), Esie oloum Eva abourk, v. *calmer*, Eviébe.

Défaillance, Mè; Akhou; mè.

Défaillir, Ekhou mè; Ekhou aboum é yô; Ekour.

Défaire, Etsame; Eyu; —

un nœud, Etsie atsing; — (*se*), Elighe; Esie; Ekoure é; Ekana né; — *d'une mauvaise habitude*, Esie eyem abé zia.

Defait, Emour a sé dia fé né ki, a mana ki.

Défalquer, Evaze; *de* 100 *fr.*, *défalquer* 10, Evaze é nkama béfouran, bédole bébé.

Défaut, Abé; Eyem ébé; Nson mbé; *la colère est son* —, Oloum o bira gné; *cet homme est bon, mais il a un* —, Emou gni a ne mvé, nge a ne edzam évori da bira gné; *à* — *de*, Eto; Eyiza; *à* — *d'argent, donne-moi un pagne*, Nge o sé dia né dole mianghe, kéghe mé étou.

Défaveur, v. *disgrâce*.

Défavorable, *être*, Engoume mour.

Défection, Asie; Alighe; A-size ba size.

Défectueux, Ejoum é ne né nthoum; é ne bidjô.

Défectuosité, Nthoum; Bid-jô.

Défendre, Ekam; Ekile; E-bam; *défends-lui cela*, Kamége gné ajou déle; Kilége gné; *pro-téger*, Evole; Egnie; Egoume; — (*se*), Egnie egnoul zia.

Défense, Akam; Akile; A-bam; *il y a une grande défense aux chrétiens d'épouser deux fem-mes*, Akile Agnam a kile Bé-krétien na : ké loughe bounga bébé, é ne éki énen; *chaque animal a sa défense*, Etshit ésè é ne né dzam ja gnie gne gnoul.

Défenseur, *qui protège*, E-mour a vole bévork, a gnie, a goume bour bévork; *avocat*, Ntè; *la sainte Vierge nous défend au ciel*, Maria a ne ntè wa é dyô.

Défensif, Ejoum ja gnie gnoul; Joum mour a bvoune é gnie egnoul zia; *être sur la dé-fensive*, Ebaghéle gnoul; Even-géle; Emobe né nkel; Eyane.

Déférence, Akoure; Aséme.

Déférer, Eve; Ekéze; Eké; *céder par respect*, Ekoure; Esé-me; Egoume; *traduire au tri-bunal*, Eké né mour ébe nkirk mintè.

Dèferler, Endame awoum.

Déferrer, Evaze mianghe o ne ndoméla.

Défeuiller, Edhoure éli akè; Evaze; *cet arbre est défeuillé*, Eli jine é kouréa akè, bé mana dhoure akè.

Défi, Mam mour a bo é koum mélouma.

Défier, v. *agacer*, *affronter*, *braver*; — (*se*), Ezè; Emobe né nkel.

Défigurer, Ebira ashou; *la petite vérole* — *le visage*, Mfou-ghe wa bira mour ashou; *déna-turer*, Evéghéza ayong afé.

Défilé, Mone nzen; Nzénzen; *action de défiler*, Agoule nsame mbori.

Défiler, *du fil*, Eshole ngnon-ghe; Eva; — *un collier*, Eshole obon; Ekhouze; Eshole miis obon; *aller à la file*, Eké nsame mbori; Eké nsame natsing.

Définir, Ezale méjou; Ebôm tsin, Eyéghéle tsin ajou; Ekobe ajou ane ne; Ekobe endendang, namiong; *déterminer*, Evéghe; *Dieu a* — *le temps de ma mort*, Nzame a nga véghe alou mé ké wou; *le Pape a* — *l'Immacu-lée-Conception*, Papa a nga kirk na : Maria a nga gnongba aboum kè nsem nsem.

Définitivement, Emana é-sésè; *le procès est* — *fini*, Ajou é fogho mana ésésè.

Défleurir, Evaze bili sam;

cet arbre est —, Eli jine, sam é mana.

Défoncement, Athou; Abôle, Akhoule.

Défoncer, *une barrique*, Ekoue ntégha; Ekhoule; *fouiller la terre*, Efark si; — *(se)*, Ebôléa; Ekhoulégana; Ekouéa; Ethuéa.

Déformation, Avéghéza nson.

Déformer, Evéghéza nson; Ebira.

Défrayer, Eve mour awou joum a nga djiméle; v. *dédommager*.

Défrichement, Ali; Ali tsi.

Défricher, Eli tsi; Ekoum si; Evenye si; Eli méli; *extraire des pierres*, Efark mékork é si; v. *débrouiller*.

Défricheur, Emour a li méli.

Défriser, Etsame nnou.

Défroncer, Eva mimbor.

Défunt, Nwoua; Emour a woua.

Dégagé, v. *aisé*.

Dégager, Ezéme voum endendang; Ekhoule namiong; Eli voum; — *une maison*, Eyu nda bilork; Eli; *tirer de la bourbe*, Evaze é ntoma; *l'éléphant s'est — du bourbier*, Enjork é kouréa ntoma; *se — d'un fourré*, Ekoure ishè.

Dégaîner, Eti nkoara abam; Edhoure okeng abam.

Dégarnir, *une maison*, Ekhoule bioum bisésè bi ne é uda; Evaze.

Dégât, Abira; Ebioum bi ne ndjiméléa; *faire du* —, Ebira bioum; Eyu.

Dégénérer, Ebirana; Evéghéza abé; Evégha ayong afé; *ces enfants ont* —, Ebo bale bé véghéza abé, bé sé dia mvé ane ésa; *ils n'imitent pas leur père*, ba gnong dia eyem ésa.

Déglutition, Amin.

Dégobiller, Eyô; *il a beaucoup* —, A yô ndôle abii.

Dégommer, v. *destituer*.

Dégonflement, Ashô.

Dégonfler, Eshô; *ses pieds sont* —, Mébo mia mé mana shô, ma vous dia fé; — *(se)*, Emana vous; Eshô.

Dégorgement, Azem.

Dégorger, Ezéme; Ethou; — *un ruisseau*, Ezéme nlo; — *(se)*, Ethouia; *le pus se* —, Amvin é thouia.

Dégoter, Eshong joum é khou a si.

Dégourdir, Eva onder; Emane mour avo; Ebo mour évéves; Evézége mour; — *ses jambes*, Eboughéde mébo; Ebére mébo; Evoule mébo.

Dégoût, *avoir du*, Eyen joum abourk é nnem; *manque de goût*, Nnem wa vine, wa béne, wa gnéghe dia; Ngil.

Dégoûtant, Ejoum ja bo ngil é nnem, abourk; Joum nnem wa vine, wa béne; *qui cause du déplaisir*, Ejoum ja lè njourk.

Dégoûter, Ebo ngil; *le mal de mer m'ôte l'appétit*, Eset ja bira mé nnem; ma yen bidji ngil; Eyen bidji ndolork; *c'est la peine qui me — de ce travail*, Njourk wa bo mé yen ésè jile ngil; — *(se)*, Eyen ngil, ndolork; Ebia né ndolork.

Dégoutter, Etoué; *la barrique dégoutte*, Ntégha wa toué; *la sueur* —, Edjik ja toué toué.

Dégradation, Ava ba va mour eyiza zia; v. *avilissement*, *dégât*.

Dégrader, Evaze mour éyi-

za zia, égnangha zia; Ebira. — (*se*), v. *s'avilir*.

Dégraissement, Avaze avong; Akour.

Dégraisser *un animal*, Eva tshit avong; *ôter les taches*, Eva béko; Eshô méyeng; Efime mbon; *ôter les taches d'huile d'un habit*, Efime ngo mbon o khoua éti; Esè méyeng.

Dégraisseur, Emour a shô méyeng; a va mbon bitou.

Dégravoyer, Ebira.

Degré, *d'un escalier*, Atébe aber; Ekaja aber; — *de parenté*, Abiale; *à quel degré de parenté êtes-vous?* Mine ne abiale avé? *du côté du père?* Efa ésa? *du côté de la mère?* Efa ngnia? *par degré*, Otéghéterk.

Dégréement, Ava ba va bial ntanghe méwoum, né bioum bia bisésè.

Dégréer, Eva bial ntanghe méwoum né bioum bia bisésè, o lighéa mfoul mfoul.

Dégréver, Ezame bikôl.

Dégrèvement, Azame ba zame bikôl.

Dégringolade, Adhouma; Akhou; Abighéde.

Dégringoler, Edhouma; Ekhou; Ebighéde.

Dégriser, Emane nshogha; Evaze nshogha.

Dégrossir, Eséghe; — *un arbre*, Eséghe éli; v. *civiliser*.

Déguenillé, Emour a bor ntouk étou, étou é né ngniaya; Emour a bor abor okhoukhout.

Déguerpir, Ekoure é voum; Etoghe voum; Ekana né; Emare; *faire* —, Edjirane; Ekhoule mour voum.

Déguisé, Emour a ne mbora mbora bour bévork, é yi djiméle bour béfé.

Déguiser, Ebore mour abor bour ba djime gné; Ebo mour a véghéza nson mfé; — (*se*), Evéghéza egnoul zia nson mfé; Egnong bibora bifé, bour ba yagha yem; Evéghéza ashou.

Dégustateur, Nkierk *ou* Nkerk.

Déhonté, Emour a sé dia oshon.

Dehors, Atan; E nseng; *tirez le dehors*, Khoulége gné atan; *côté extérieur*, Efa atan; Efa é nseng; *peints la caisse en dehors*, Woghe evora éfa é nseng; *dehors!* kourége n'atan! kourége né nseng!

Déicide, *juif*, Mour a nga yu J. K.

Déjà, ké, *ou une périphrase*, *il est déjà arrivé?* A voule sho nale zè? *il vient d'arriver*, *il est — mort*, A ndo fogho sho, a woua ké! *il a acheté un pagne aujourd'hui, il est déjà sale*, A nga shoum étou émou, é to ké mvin; *Déjà midi*! A midi é kobéa ké! *Quand je suis arrivé ici, il était déjà mort*, E ngeng ma vagha sho, a to wan (*wan avec une prononciation particulière*), *Je te l'ai déjà dit*, A béma mé jou ajou déle : *il y a déjà longtemps qu'il est parti*, A béma ké! edzam! *il est déjà venu ici*, A sho va akôa.

Déjeuner, v. Edji bidji bi a kighase.

Déjeuner, *subs.*, Bidji bi a kighasé.

Déjoindre, Ekane; Endame, Ekhoué; — (*se*), Ekana; Endama; Ekhoua.

Déjouer, Ekam bour na ba bo ajou ba yi bo.

Déhucher, Edjirane békhou ba bébé.

Déjuger, (*se*), v. *se dédire.*

Delà, *delà ici*, Asho éli néké va; v. *au-delà.*

Délabrer, Eyu; Eshale; Egnô; Ebira; — (*se*), Ewou; Ebirana; Eshala.

Délacer, Etsie; Eshore; — (*se*), Eshorégana.

Délai, Abem; *un long* —, Abem anen; Abem aio.

Délaissement, v. *abandon.*

Délaisser, Elighe, v. *abandonner.*

Délassement, Awège.

Délasser, Ebo mour a wège; Eyi na mour a wège; *le Dimanche est le jour où l'on se délasse*, Edjô énen é ne édjô ba wège.

Délateur, Nkhoule éma mam; Nlark éma mam.

Délation, Akhoule mour a khoule ema mam; Alark ema mam endendang.

Délayer, Ebvouna; Efougha; Efourk; — *de la farine avec de l'eau*, Ebvouna farinia né médjim; Ebine.

Délayement, Abvouna; Abine; Afourk.

Délayable, Joum ba bine jo, ba fougha jo.

Délectable, Ejoum é ne mvé anou.

Délecter, Eyi na : mour a gnêghe; Ebo mour a wourk mvé; Elère mvé; — (*se*), Egnéghe; Eyen mvé; Eda gnéghe.

Délégué, Emour a ne nlôma é bo edzam.

Déléguer, Elôm mour é bo edzam; Eve mour ki é bo edzam.

Délibérant, *assemblée*, Ebour ba bouma é kobe ajou.

Délibérer, Ekobe ajou; Ekobe ane ba ké yenye ajou; Esimiza, v. *examiner.*

Délibéré, *de propos*, Elang; Ekéle.

Délicat, *exquis*, Mvé nden; *chose* —, Ejoum ja da mvé; *mets* —; Bidji bi ada mvé anou; *faible*, Ntégha; Etéterk, Okour; Nagnengneng; *cet enfant est* —, Emone gnine a ne gnoul ntégha, a sé ki é gnoul, a kour kour.

Délicater, Eyéghéle; (*le 2ᵉ é plus fermé que dans* eyégbéle, *instruire*; — (*se*), Eyéghéle egnoul zia.

Délicatesse, Nson mvé; Emvé; v. *faiblesse, débilité.*

Délice, Emvé; Mémvé.

Délicieux, Mvé nden; *les délices du ciel*, Mémvé mé ne é dyô; Mvé ya dyô.

Délié, Nsia *ou* Ntsia, v. *mince.*

Délier, Etsi *ou* Etsie; Ekhouze; — *une corde*, Etsi nkol; — (*se*), Eshore; Etsie egnoul zia.

Délimitation, Nnè.

Délimiter, Ekirk nnè.

Délinquant, Mbira ashouméga.

Délinquer, Ebira ashouméga; Ebo nsem; Eboa ntè.

Délirant, Nkobe ekobekobe.

Délirer, Ekobe kobe; Ekobe akhout; Ekobe ane mour a sé fé né nnou.

Délire, Nson mour a kobe ekobe kobe, a yem dia fé mam a bo.

Délit, Ajou abé; Edzam abé; Nsem; *commettre un* —, Ebo edzam ntè; Ebo nsem.

Délivrance, Akoure; Agnie.

Délivrer, Ekoure; Egnie *ou* Enie; — *q. q. de prison*, Ekhoule mour a ne é ntshôrk; — *de l'enfer*, Egnie é ndoua; *mettre en liberté*, Esie mour émien; —

(*se*), Ekoure egnoul zia; Egnie egnoul zia.

Déloger, Etork; Ekoure; Ekoure voum né mobe voum afé; Evéghéza é nda mfé; — *sans cesse*, Etork mitork mitork; *faire* —, Etoghe; Ekouréne mour; Evaze; Ekhoule mour é nda zia.

Déloyal, *déloyauté*, Ajou abé.

Déluge, Mveng nden é nga bouma si si esésè; Mveng nden é long mélou mégoum méné, é nga gniang voum asésè, bour bésésè bé nga wou, eva bour onwam bé nga gning.

Demain, Kirié, *ils viennent ici* —, Bé ké sho kirié; Ba njou vale kirié; — *de bon matin*, Kirié kighasé; — *soir*, Kirié ngôghasé; *après* —, Ozan *ou* Odzan; Mélou mébé; *il mourra avant* —, A ké wou, ekirié ja bé dia; *va aujourd'hui, n'attends pas demain*. Kéghe emou kè yane kirié.

Démancher, Eti nkel; Ekhoué nkel; Edhoure nkel; — *une hache*, Ekoué mbar nkel; — (*se*), Ekouéa nkel; Etia; Edhourégа nkel; Eshuéa; *c'est démanché*, Akel o shuéa.

Demande, Asile; Azagha.

Demander, Esile; Eyom; Ezagha; — *à boire*, Ezagha é gnou; — *à parler à q. q.*, Esile mour né yi kobe n'égne; *il y a q. q. qui vous demande*, Mour a sile wéni; *interroger*, Esile; — *des nouvelles*, Esile méfiè; *avoir besoin*, Eyi; Ene n'ashoué; *les sangsues* — *de l'eau*, Mébiirk ma yi médjim; *que demande-t-il?* A sile zè? A zeng zè? A yi zè? *que demandes-tu de ta poule?* Ekhou zia é ne ashoum avé? *Je ne demande pas mieux*, Nale; Ma gnéghe nale; Mvé; Awa! *demander pardon*, Esile ngongolo.

Demandeur, Emour a sile sile; Nyom-nyom; Nzagha nzagha.

Démangeaison, Eyiyôl; Eshôbe; *j'éprouve une grande* —, Ma wourk eyiyôl; Mé ne gnoul eyiyôl eyiyôl; *qui cause de la* —, Ejoum ja bo mour a yaghe gnoul.

Démanger, Ewourk eyiyôl; Ewourk eshôbe; *causer de la* —, Ebo eshôbe; Ebo eyiyôl; *la gale me* — Mintsang ma bo mé gnoul eyiyôl.

Démantibuler, Ebvourk méshong mésésè; v. *démonter, briser*. Ebvourk nkerk.

Démarcation, v *borne*.

Démarche, v. *allure*.

Démarier, Eyu mélourk; Ekana alourk; Ebo alourk da wou — (*se*), Ekana.

Démarquer, Eva ndem; Evaze.

Démarrer, Endéméde; Etie v. *délier*; *quitter une place*, Ekoure.

Démasquer, Evaze bioum bi adhou; Eva nkhouk; *dévoiter*, Eboum *ou* Ebôm; Ekhoule.

Démâter, Eva nkoum bial ntanghe.

Démêlé, Ayuia.

Démêler, Etsi; Ekar bioum bi ne binzaméda; — *une difficulté*, Etébe ntè ntentéle; v. *discerner*.

Démêloir, Mveigne; Mveigne é ne méshong ménen.

Démembrer, Ekhoup mour biong gnoul; Ekirk biong gnoul; v. *diviser*.

Déménager, v. *déloger*.

Démence, Nsou nshoghoki; *il est dans la* —, A to élimi, nshoghoki; A sé dia fé né nnou; E birana nnou; A sé fé né mésimiza.

Démener (*se*), v. *s'agiter*.

Démenti, Ashoghe.

Démentir, *dire à q. q. qu'il a menti*, Eshoghe; Edhou mour agnou; Eshè; — (*se*), v. *se contredire*.

Démesuré, Aya; *maison* —, Nda aya.

Démettre, *q. q, de son emploi*, Eva mour eyiza zia; *déplacer un os*, v. *déboîter*; — (*se*), Ekoure ésè; Elighe eyiza.

Démeubler, v. *déloger*.

Demeurant, *q. q.*, Emour a mobe, a tobe.

Demeurer, Emobe; Etabe *ou* Etobe; *il — à la Mission*, A tobe é nda minissé; *rester*, Eboume; Emane; *j'ai — deux ans à Paris*, Mé nga mobe nimbou mibé é Pari; *subsister*, Elirk; *le plaisir passe, la honte* —, Emvé ja lour lour, oshon wa lirk; *la maison est — vide*, Nda é lighéa si si.

Demeure, Nda; Voum mour a tobe.

Demi, Ethoun; Abong; *je mange un manioc et demi*, Ma dji mbôe mbori n'éthoun; *une — journée*, Ethoun alou; *une heure et demie*, Awèra avori n'éthoun; *une — bouteille*, Ethoun mvouri; *ce poisson n'est cuit qu'à demi*, Ekos gnile, ja bi dia mbia mvé; *à moitié mort*, A ne nson ane mour a woua.

Démission, Akoure ésè.

Demi-tour, *faire*, Evéghéza.

Demoiselle, Ngon; Mounga a bé dia lourk; *insecte*, Ekhoukhoulésep; Ngaméléla-gha; *instrument pour battre la terre*, Nthoum nen.

Démolir, Etsame; Evaze; Eyu.

Démolition, Atsame.

Démon, Koun *ou* kôn; Nsissim abé; Nsissim abé wa dhourk bour é bo misem.

Démoniaque, Emour a ne né békoun aboum.

Démonstrateur, Emour a yéghéle, a lère.

Démonstratif, Ejoum ja yéghéle.

Démonter, Etsame, v. *déconcerter*.

Démontrer, Eyéghéle; Elère tsin; Ebo joum ba yébége jo.

Démoraliser, v. *décourager*.

Démordre, Esize nnôa *ou* nlòa: *ce chien ne — pas*, Emvou gni, nge é lô *ou* lou, a size dia; *il ne veut pas en* —, A gnéghe dia size.

Démunir, Eva bioum bisésè.

Démurer, Etsame nkaghéli; — *une porte*, Ekhoule mbi wa nto ndhoua.

Dénantir (*se*), v. *abandonner*.

Dénaturé, *chose*, Ejoum bé mana véghéza, é ne nson wuia mvéghéza.

Dénaturer, Evéghéza joum nson wuia; *ôter les sentiments*, Ebira nnem.

Dénicher, Etsame dhouma anon; — *des œufs*, Eva méki é dhouma; Egnong *etc*; — *les petits oiseaux*, Eshong bone b'anon; *découvrir la demeure de q.q.*; v. *débusquer*.

Dénicheur, Emour a tsame mma; Emour a va, gnong méki né bone b'anon é mma.

Dénier, Eshé; *il — sa dette*, A shè ndjia a nga dji bédole; A shè bikôl bia; A mem dia.

Denier, Dolé.

Dénigrer, Eshork mour; Ebira; Emark; Evel; Edhourk; Eveng.

Dénigrement, Ashork; Abira; Amark; Adhourk; Aveng.

Dénombrement, Mélang.

Dénombrer, Elang.

Dénoncer, Ebôm; Ethou; Ekhoule éma mam; Ebéghéde ema méjou; Elark; v. *accuser*.

Dénonciateur, Mbôm; Nthou, Nkhoule éma mam; Mbéghéde; Emour a thou mou mbork na; a nga bo edzam abé; — *à tort*, Nshork; Mmark.

Dénonciation, Abôm; Athou, Akhoule mour a khoule éma mam.

Dénoter, Elère.

Dénouer. Etsie atsing.

Dénouement, Aman.

Dense, v. *épais*.

Dent, Ashong; *les dents commencent à pousser à cet enfant*, Emone gnine, méshong ma tare khu; *cette — branle*, Ashong déle da fork; *il a les — noires*, A ne méshong nashour; *il a mal aux —*, A kon méshong; *qui n'a plus de —*, Emour a ne méfork méfork, agnou agnou; *dents d'une scie*, Minshong m'éwas; — *d'un peigne*, Ashong mveigne; *parler entre les —*, Ekobe né lare méshong; *avoir une —*, Eyane mour; *montrer les —*, Elère méshong; Eya; *claquer des dents*, Egnéghebe méshong; *grincer des —*, Elare méshong; — *d'éléphant*, Mbang njork; — *incisive*; Ashong a nzang; — *canine*, Fo; — *molaire*, Ekerk.

Denté, E ne né méshong.

Dentelle, Ndama é ne méton.

Dentelure, Ejoum é ne méshong, é ne nkigha méshong.

Dentifrice, Biang méshong.

Dentition, Akhu méshong ma khu.

Dénuer, v. *dépouiller*, *priver*.

Dénuement, Nson anjuè.

Dépaqueter, Etsi mbom, ndjôm.

Dépareiller, Ekane bioum bibé bi ne nson mbori; Eshale bioum bibé.

Déparier, Ekane; *avoir des souliers —*, Ebor mintshôs mi ne nkanéa.

Départ, Dhoule; Agoule; Aké; *le départ a lieu demain*, Dhoule é ne kirié.

Départir, Ekô *ou* Eka; *le blanc a à chacun sa solde*, Ntanghe a mana kô bo oba wo, emour ewuia emour ewuia; — (*se*), Elighe; Esize; Ekana né.

Dépasser, *une corde passée*, Eshore nkol; *laisser en arrière*, Elour; Eda; Elighe é mvous; *surpasser*, Eda; Elour; Ekèbe; — *en grandeur*, Eda aya; *aller au-delà*, Elour, Eda, Elour nnè.

Dépaver, Evaze mékork ntanghe mé ne é si.

Dépayser, *faire changer de pays*, Eva mour é si zia; Ekéze é si fé; Evéghéza é si fé; Etoghe é si fé; — (*se*), Ekoure é si, v. *désorienter*.

Dépecer, Eba; — *un antilope*, Eba mvoul.

Dépêcher, Ejango ja bôm fiè.

Dépêcher, Evoule; Ebo avoul; *envoyer*, Elôm mour nlôm; — (*se*), Evoule; *dépêche-toi d'aller*, Voulége ké; Bérége mébo; Kéghe né mbila.

Dépeindre, Elère nson.

Dépelotonner, Ekhoule nserk ngnonghe.

Dépendance, Nson mour a ne nnou né mou mbork.

Dépendre, *q.q. chose*, Eva joum é ne ékéle; *être sous l'autorité*, Emobe nnou né mou mbork; *de qui dépends-tu?* Nza a né wè? Nza a baghéle wéni? *cela ne dépend pas de moi*, Ejoum jéle ja lara dia né méne; ma yem dia jo; Mé sé dia vale ajou.

Dépense, Ebioum ba khoule é bo dzam; Ebioum ba khoule ashoum; Ebioum bi adjime ashoum; — *au jeu*, Ebioum bi adjime bivi.

Dépenser, Ekhoule bioum; Edjiméle bioum; *il — tout au jeu*. A djiméle ebioum bia bisésè bivi; A bira bioum bivi, v. *gaspiller*.

Dépensier, Ndjiméle *ou* Nkhoule *ou* Mbira bioum abii; *c'est un* —, A bira bioum abii; *celui qui est chargé de la dépense*, Emour a ne é nnou méshoum.

Déperdition, v. *perte*.

Dépérir, Eterk; Ekôr; Eto gnoul ntégha; *la maladie fait* —, Okon wa téghe gnoul, wa mane ki; *cet enfant a* —, Emone gnine a to gnoul ntégha ntégha; a mana kôr kôr.

Dépérissement, Aterk; Akôr *ou* Akour.

Dépêtrer (*se*), *des lianes*, Ekoure minkol.

Dépeupler, Emane bour bésésè; Edza bour bésésè; Eva bour é si.

Dépiécer, v. *démembrer*.

Dépiler, Ewoube nnou; *cette maladie l'a dépilé*, Okon wile wa woube gné nnou.

Dépister, Eyen mébo mé tshit.

Dépit, Oloun.

Dépiter, Ebo mour oloun; Elè atshing; Ebo mour a yénége abourk; — (*se*), Eyen oloun; Ebia n'abourk; Evora; *de dépit, il quitte son travail*, A lighe ésè n'oloun.

Déplacer, Evéghéza voum afé; Evi joum vonm afé; Eyi na mour a koure é voum wuia, — (*se*), Ekoure voum; Evéghéza voum afé; *la bouée s'est* —, Ndenéba é kouréa.

Déplacé, *homme*, Emour a sé dia é voum wuia; *qui n'est pas convenable*, Joum abé; Edzam é ne nsem; Edzam é si re njeshoué.

Déplaire, *à q. q.*, Eyi na mour a vine; Eyi na, a ya; Ebo na a béne; *cette action me* —, Ajou déle ma vine do, ma béne do, ma gnéghe dia do; *cette parole me* —, Ma gnéghe dia ajou déle; *offenser*, Ebira; *nous déplaisons à Dieu par nos péchés*, Bie abira n'Agnam né misem mia; Misem mia mi ayi na, Agnam a vine bie.

Déplaisant, v. *désagréable*.

Déplaisir, Abourk; Njourk; Ngnian é nnem; Aben; *tu m'as fait un grand* —, O nga mé lè abourk anen é nnem, ngnian nden.

Déplanter, Eti éli é si.

Déplantoir, Ejoum ba ti bili.

Déplier, Eshaméle; Etsie; — (*se*), Eshama; Etsia.

Déplisser, Eshame *ou* Esame.

Déploiement, Ashame.

Déplorable, Ejoum ja lè ngongolo; Joum abé; Joum ba da yi.

Déplorer, Eyen mour ngongolo; Eyen ngnian é nnem entè ajou abé bé nga bo; v. *plaindre*.

Déployer, Eshame; Esha-

méle; — *les voiles*, Eshame méwôm; *montrer*, Elère; Eshame é lère.

Déplumer, Eva méshè; — *une poule*, Efon khou; Efon khou méshè; Eti méshè; — *(se)*, Ekoure méshè; Eti méshè émien; *la poule se* —, Khou ja ti méshè mia émien; *la poule est* —, Méshè khou mé mana khou; mé né ntia, Khou é to mfona.

Dépopulariser, Ebira mour dju.

Dépopulation, Ayong a ké man, bone bé sé dia fé, bour ba wou.

Déportation, v. *ban*.

Déporter, v. *bannir*.

Déposer, Ebie; Ebie é si; Etéle é si; — *un fardeau*, Eshore mvabe; Ewèga né mvabe; *mettre en dépôt chez q. q.*, Ekéze mour dzam a baghélége jo; Eve mour dzam a déghége jo; *former un dépôt*, Ene ndhoung; Ebo ndhoung; *ce vin dépose*, Evè gnine é ne ndhoung ndhoung; *faire une déposition en justice*, Eshoum ntè; Ejou ane ntè o nga tar; Ekobe mam mé ntè mésésè, v. *abandonner*, *démettre*. Etor ajou ane né; Ethou.

Déposition, *destitution*, Ava ba va mour eyiza zia; — *en justice*, Ashoum ba shoum méjou mé ntè; Athou ba thou méjou mé ntè, v. *déposer*.

Dépôt, Joum ba kéze mour é baghéle jo, é déghe jo; *matières au fond d'un vase*, Ndhoung.

Dépoter, Evaze é nderk.

Dépouille, *peau*, Ekô tshit; *ce qu'on enlève à l'ennemi*, Bioum ba sa sa, zeng zeng; v. *cadavre*, *butin*.

Dépouiller, *ôter par force*, Esa; Edhoule dhoule; — *q. q. de tout ce qu'il a*, Esa mour ebioum bia bisésè; *ôter la peau*, Eshôrk ékô; — *(se)*, Ewoube; *les serpents se — pendant la saison sèche*, Béngnio ba woube oyôn; *les oiseaux se — de leurs plumes*, Anon da tsame méshé moa.

Dépourvoir, Evaze bioum bi ne m'ashoué.

Dépourvu, *homme*, Emour a sé dia né bioum bi ne né gné ashoué; Emour a ne anjuè; *je suis — d'argent*, Mé sé dia né bioum; Mé ne kè bioum; *au* —, Egoube, goube; *la mort nous prend au* —, Awou da goube bie egoube goube; *tu m'as pris au* —, Wa njou, ma yem die; ma simiza dia na, o ké njou.

Dépravateur, Mbira bévork.

Dépravé, Mou mbi; Emour a ne mam mébi.

Dépraver, Ebira, v. *corrompre*; *pervertir*.

Dépravation, v. *corruption*, *perversion*.

Déprécation, Akobe é sile ngongolo.

Déprécier, Ebvoule joum awou é mvous; Eshoghe; Ejou na : edzam é sé dia fé n'ajou; — *q. q.*, Ebira mour dju; Eshoghe mour.

Déprédation, Ajou; Asa; Azeng; v. *brigandage*.

Déprédateur, Nsa, etc, v. *brigand*.

Déprendre, v, *séparer*,

Dépression, v. *abaissement*, *diminution*.

Déprimé, v. *aplati*.

Déprimer, Ebourk é si, v. *avilir*.

Dépriser, v. *déprécier*.

Depuis, Né; Ekoure; Esho; — *le village jusqu'ici*, Né dyal né njou ne; — *les pieds jusqu'à*

la tête, Ekoure mébo néké é nnou; — *hier,* Esho angoughe; — *lors,* Né va né sho va; — *son départ,* Né a nga ké; — *le commencement du monde,* Ekoure si é nga tare; *il est mort — deux jours,* A ve wou, a to mélou mébé; — *peu,* Ya; tsark tsark; E ngeng gni va; *il est parti — peu,* A ndogho ké va; A va ké, a bé dia bem; *je ne l'ai pas vu — deux mois,* Ma bé dia gné yen, né ngon ébé; *je ne t'ai pas vu — longtemps,* A to mélou abii, ma bé fé wè yen; *je suis arrivé — longtemps,* Mé béma sho; Nti mé vagha vho — *quand?* Ngeng fé? — *quand es-tu venu?* O vagha sho, a to mélou manghe vé? — *la saison sèche jusqu'à celle des pluies,* Né oyôn néké shougha; *je suis bien — ton départ,* Né wa ké, gnoul é to mé mvé; *combien de jours — notre départ?* Ave bie aké dhoule, bie nto mélou manghe vé? — *que je ne vais plus à la messe, je ne suis pas content* Ave mélou ma ké dia fé o Lamèse, ma gnéghe dia; *il y aura bientôt vingt ans que je suis au Gabon,* Alighe tsark, wéna mé kkua é Béyour mémbou mégoum mébé.

Dépuratif, Ebiang ja bo méki mvé.

Dépurer, Ebo mvé, nafoum; Evaze mvin.

Députer, v. *déléguer.*

Déracinement, Ati ba ti mindji.

Déraciner, Eti éli né mindji misè; Edhoure.

Déraisonnable, Mourelimi; Ajou akhout.

Déraisonner, Ekobe méjou élimi; Ekobe méjou mé sé dia né tsin, né nnou, n'ashoué.

Dérangement, Atsame, v. *déranger.*

Déranger, Etsame; *tu me — mes livres,* O tsame bijango biam; O bira mé bijango voum asè; *tu — ma montre,* O birane mé nkola; *ôter une chose de sa place,* Evaze joum é voum wuia; *interrompre,* Eshong; Efoughe; Ebira; — *(se), en parlant d'une montre,* Nkola o shima; *mener une mauvaise conduite,* Ebira; Evégha mou mbi; Eto abé.

Derechef, Nzenghe afé, Ebérana *ou* Ebéra; *il vient —,* A béra njou; *il est venu — ce matin,* A bérana sho kighasé; *il est venu — hier pour la troisième fois,* A béra sho angoughe nzenghe éla; *ne fais plus ainsi —,* Kè béra bo nale.

Déréglé, v. *vicieux, corrompu.*

Dérégler, Ebira, v. *corrompre; le vent a déréglé la pendule,* Mfoughe éwo wa tsame nkola.

Dérider, Evaze mimbor ashou; *rendre gai,* Ebo mour a gnéghe.

Dérision, v. *moquerie.*

Dérive, Afep.

Dériver, Efep-fep, v. *provenir,* Esho.

Dernier, Mvouze; Emour a ne mvouze; Emour a ne é mvous; *le roi est le —,* Khouma a ne mvouze; a lighéa é mvous; *qui précède, le mois —,* Engon bie nga sho jo; Engon gnine é loura; *dimanche —,* Alou anen é loura; *c'est ma — parole,* Edzam ma shoughele fogho jou, edo déle; *nos fins —,* Emam ma shoughe né bie; *le — des enfants,* Emour a soughéla bial n'aboum; Méshoughéla.

Dernièrement, E ngeng gni va.

Dérobé, E ne njoua; *à la dérobée*, Eshole shole; Méshoué.

Dérober, Ejou; Ejou méshoué; Egnong ébia bioum eshole shole; *soustraire*, Eva; Evaze; *cacher*, Eboure; Eshole; Edhou; — *(se)*, Eké ashué *ou* ashoué.

Dérogation, v. *modification*.

Déroger, v. *modifier*.

Dérouiller, Ethoune miéngel, ngnianghe.

Déroulement, Akhouze.

Dérouler, Ekhouze; Esame.

Déroute, Amare; Agnangéba.

Dérouter, Edjiméle mour nzen; Eshole nzen; *déconcerter*, v. *ce mot*.

Derrière, Ndjin; Mvous; *après*, E mvous; *ils sont* —, Bé ne é mvous za; *ils viennent* — *moi*, Ba bie mé é mvous; *joindre les mains* — *le dos*, Ekora mo é mvous; *il est* — *la maison*, A ne éfa é nda éyar.

Dès, *prép.*, E; Né; — *cette vie*, Egning ji; — *ce mois*, E ngon gni; — *cette année*, E mbou yu; — *le commencement*, Né ashoumi, — *le point du jour*, Kiri kighasé; — *ce soir*, Ngôghasé; *dès que*, — *j'arriverai je le frapperai*, E ngeng ma ké khu ma ké gne yire; — *tu arriveras*, *mets-toi au lit*, O kagha khu é nda zia, voulége gnie enong zia; *je partirai* — *tu m'auras payé*, Nge o ké mé ve oba wam, wéna ma ké ké.

Désabuser, Eshame; Etéle ajou; Eva adjime mour a vagha djime; Ekéze mour nnou.

Désaccord, *être en*, Evégha dia; Engoméle dia; Etsamana; Ene milem mibé; *instruments en* —, Eyèla; Esèla; *ces chants sont en* —, Ebia bile bi asèla.

Désaccorder, *instruments*, Esèla bilana; *détruire l'union*, Eyu angom.

Désaccoutumer *(se)*, Ebo dia fé dzam; Ezame dzam.

Désagréable, Joum abé; Joum njourk; *qui fait de la peine*, Ejoum ja bo nnem mintè; *chose* — *à voir*, Joum ba gnéghe dia yen; é sé mvé eyen jo; é sé mvé é miis; — *à entendre*, é né abé ewourk jo; *c'est* —, Ajou abé déle.

Désagrément, Njourk.

Désaltérer, Emane eshôbe; Emane egnouza; — *(se)*, Egnou; Emane égnouza.

Désappointement, v. *contrariété*.

Désappointer, Ebo mour a nong dia joum a bvoune.

Désapprendre, Eviane.

Désapprouver, Eyébe dia; Ebéne; Egnéghe dia; Eyi dia, v. *blâmer*.

Désarçonner *(fig.,)* Edang mour é ntè, kè fé bvoule ajou.

Désarmer, Eva mour iki; Egnong mour nzali *etc.*; — *par force*, Edhoule mour iki, évoul, nzali etc, — *un navire*, Eshas bial ntanghe bioum bisèsè.

Désarroi, v. *désordre*.

Désastre, Ajou abé anen; Bidjim; Ekeng.

Désastreux, *guerre*, Abal é yéna bidjim, ekeng.

Désavantage, Ajou da lè njourk; *ce mariage sera à votre* —, Alourk déle é ké wè bo njourk; Ajou da bo na : mour a djiméle ebioum bia.

Désavantageux, Ajou da bo na : mour a djiméle ebioum bia, a yen njourk, *tu m'as vaincu parce que j'étais dans un lieu* —,

O dang mé toghona evoum é to abé.

Désaveu, Ashè.

Désaveugler, v. *détromper.*

Désavouer, Eshé.

Désceller, Eyu ndem ; Eva ndem ja dhou.

Descendance, Bone ; *petit-fils*, Ndè ; *arrière-petit-fils*, Ndjil ; *arrière arrière-petit-fils*, Wabang.

Descendant, *en*, Esighéle sighele ; *marée* —, Egning ja shou *ou* shoul ; *celui qui est issu*, Ndè.

Descendre, *à terre*, Eshom a si ; — *q. q. d'une embarcation*, Ebie ; Ebabe ; Ebare mour ; *descends ton pagne jusqu'à terre*, Sighélége étou é si ; (*h*), Esighéle ; — *d'un arbre*, Esighe éli é si ; *tirer son origine, de qui descend cet enfant?* Emone gnine a biale né nza? *mettre pied à terre*, Esis é si ; *en parlant de la marée*, Eshou *ou* Eshoul.

Descente, Asis ; Asize ; *la — du Saint-Esprit sur les Apôtres*, Asis Nsissim sante a nga sis ébe Apôtre ; Nsissim-sante a nga yenéba a sho é dyô né nson médem mé ndoua né njou ébébe minlou Apôtre, édi é nnou wuia édi é nnou wuia ; *Hernie*, Mbang.

Descriptif, Ejoum ja lère nson.

Description, Méjou mour a kobe é lère nson.

Déséchouer, Eva bial ntangha o vagha sirk.

Désemparer, Elighe voum ; *sans* —, Kè koure ; Kè lighe voum.

Désemplir, *une barrique d'eau*, Evaze médjim mé ne é ntégha.

Désempoisonner, Eyu évous.

Désemprisonner, Evaze mour é ntshôrk ; Enie mour a ne mimbourk.

Désenchantement, v. *désillusion.*

Désenchanter, Ebo mour a gnéghe dia fé joum.

Désenfiler, Eshore ngnonghe ; Edhoure ; *l'aiguille s'est* —, Ngnonghe é shorégana.

Désenfler, Eshô ; *ce remède me — la jambe*, Ebiang gnéle ja shô mé abo.

Désenflure, Ashô.

Désenivrer, Eshas *ou* Eshaje mour nshogha ; *il ne — pas*, A ne mvé nshogha nshogha ; *il est* —, Nshogha o mana ; Méyork mé mana.

Désennuyer, Eshas avora ; Emane avora ; Ezéghe mour nnem ; — (*se*), Eshas abourk ; Ezéghéa nnem ; Ewèga.

Désenrhumer, Emane nkouk, mbouma *ou* mbôma.

Désenvenimer, Eva avin ; Eva mvouza.

Désert, *subs.*, Ntô ; *lieu inhabité*, Afan ; Evoum é sé dia né bour ; *tranquille*, Nayor ; Evoum è ne nayor ; *le village est aujourd'hui* —, Emou bour bé mana tsame né dyal ; Edyal é to nayor.

Déserter, Elighe voum ; Ekoure ; Etsi ; Elang ; *il a* —, A tsia atsi.

Déserteur, Ntsi ; Emour a koure ; Emour a ne mintsi mintsi.

Désertion, Atsi ; Akoure.

Désespérer, *q. q* Eyi na mour a bvoune fé ; *ne plus espérer*, Ebvoune dia fé *ou* Ebvoune fé ; *je n'espère plus*, Ma bvoune

dia fé; Nnem o djiméa mé; *il — de son salut,* A bvoune fé na : a ké gning; v. *se désoler.*

Désespoir, Nnem o djiméa; Nson mour a bvoune dia fé; *il est dans le —*, Nnem o djiméa gné.

Déshabiller, *q. q.* Evaze mour bibora; Eshore mour étou; Ekhoué mour étou; — *par force*, Eshore étou né ki; — (*se*), Eva ngo; Eshore bitou, bilingha, etc

Déshabituer, Eyi na : mour a kana né dzam a béma né do; Ebo mour a kana né dzam a véba né do; —*q. q. de ses mauvaises habitudes*, Ebo mour a sie mam mébi a véba né mo; — Esie mam nnem o véba né mo.

Déshériter, Ekile mone a tagha béle bioum esa a nga lighe; Engoume mone na : a béle bioum ésa.

Déshonnête, Everk; Ajou abé; *parole —*, Ajou abé; *dire des paroles —*, Elè minlang mibi.

Déshonneur, Oshon; Ajou oshon; Méyara.

Déshonorer, Ebira mour edju dia; Eyare mour a yen oshon; *ce péché te déshonore*, Ajou abé o vagha bo da yare wè oshon; — (*se*), Eyarane égnoul zia émien; *il s'est —*, A yara oshon.

Désignation, Alère.

Désigner, Elère; *nommer*, Ethou edju; *désigne-le-moi*, Thoughe mé edju dia; — *du doigt*, Elère n'onou.

Désillusion, Adjime.

Désinfecter, Eva egnoum ébi.

Désintéressé, Emour a yenye joum, kè sile oba.

Désintéresser, v. *indemniser.*

Désir, Akôme; Ayi; Nzè; Afi.

Désirer, Ekôme; Eyi; *il — beaucoup le voir*, A kôme yen gne akôme anen; A yi yen gné; A gnéghe, a ne eshu eyen gné; *convoiter*, Egnaméde; — *le bien d'autrui*, Egnaméde ébia bioum.

Désireux, Nkôme; Emour a kôme; Emour a yi n'éshu énen; Emour a gnaméde.

Dès lors, E ngeng ma bè, wa bè, a bè *etc.*; *quand tu étais en France, — j'étais ici*, E ngeng wa bè o Fala, ma bè va.

Désobéir, Ebiane; Efaa; Eyébe dia; Esiane; Ebo bésia.

Désobéissance, Abiane; Afaa; Asia; Nson mour a yébe dia méjou bour ba joue gné.

Désobéissant, Mbiane; Emour a ne abiane; Mfaa; Emour a bo bésia; Elang; *enfant —*, Mone a yébé dia esa, ngnia, etc.

Désobligeant, Emour a gnéghe dia vole bévork.

Désobliger, Ebo njourk.

Désobstruer, v. *débarrasser.*

Désoccupé, Emour a yenye dia ésè.

Désœuvré, Emour a ne ngeng ésé kè bo ésè; kè yenye, mvé onder onder.

Désœuvrement, Nson onder; Aterk; Nson ntégha; *les Pahouines n'aiment pas le —, mais les Pahouins l'aiment beaucoup*, Bounga béfang ba gnéghe dia onder, nge béfang bé ne aterk anen.

Désolant, Ejoum ja lè ngnian é nnem.

Désolation, Ngnian nden;

Njourk nen; *je suis en proie à une grande* —, Ma wourk ngnian ndeu é nnem; *dévastation*, Abira ba bira si sè; Asa.

Désoler, Ebira nnem; Ebo ngnian é nnem; *cette nouvelle me* —, Efiè ma vagha wourk, ja téghe mé gnoul, nnem; *ravager*, Esa; Ebira; Eyu; — *(se)*, Ebia n'abourk; Emobe nnem ngnian ngnian, oloun oloun; Emobe mvé yi yi; *cette femme se — de la mort de son fils*, Emounga gni é kôrk mane oloun, emone wuia a nga wou.

Désordonné, Ntsama ntsama.

Désordre, Atsame; Ntsaméa; *mettre le* —, Etsame bioum bisésè; *tout est en — chez lui*, Ebioum bia bisésè bi ne bintsaméa ntsaméa.

Desorganiser, Ebira.

Désorienter, Edjimélenzen; Eyi na : mour a djime nzen; *être* —, Edjime nzen; Eboume éfoun; *c. à. d., dormir dans la forêt sans vivres, feu, etc., et sans savoir son chemin.*

Désormais, Oshou; *ne faites plus ainsi* —, Néké oshou, mine tagha béra bo nale; *je ne sortirai plus* —, Mé nkhu fé.

Désosser, *du poisson*, Eva kos bives.

Despote, Emour a bo mam né nnem wuia émien, *ou* né nnou wuia étam; *qui abuse de son pouvoir*, Emour a véme eyiza zia.

Despotisme, Nson mour a véme eyiza zia; a bo mam a gnéghe kè wourk ebour bévork.

Dessaler, Evaze nkhou; — *du poisson*, Eké kos é medjim é vaze nkhou; *viande* —, Kos bé mana va nkhou; kos é ne mvéghéza ngnoumi.

Dessécher, Ekoure *ou* Ekôre kos; Ekôre kos étang; *poisson* —, Nkôr kos; *la chaleur — le marais*, Viè wa kôre égnenghe; — *la rivière*, oshu; *amaigrir*, Ekôre gnoul; — *(se)*, Ekôr, *la fontaine est* —, Otong o kôra; — *entièrement*, o kôra mabéghédi.

Dessein, Asimiza; Ayi; Ajou mour a simiza é nnem é yenge do: *former un* —, Esimiza é koum dzam; Nnem o ne n'ajou éti é yenye do; *à* — Ekélé.

Desserrer, Eshule; — *une corde*, Eshule nkol; — *les dents*, Eyôe, Ekhoule méshong; Ekhoule agnou.

Desservir, *la table*, Eva bioum bi ne é tabéle.

Dessiccatif, Ejoun ja kôre.

Dessiller, *les yeux*, Ekhoule miis, v. *détromper*.

Dessin, Ndem; Nson; Ashou.

Dessiner, Ebo nson; Efôna; Egnong ashou; Eten efôna.

Dessouler, v. *désenivrer*.

Dessous, Efa é si; — *la table*, Etabéle éfa é si; *l'eau coule par dessous la pierre*, Médjim ma lour akork é si; *le* —, Efa é si; *avoir le* —, Ekèba; Ekhou.

Dessus, E yô; Efa é yô; *au — de la montagne*, E nkôl é yô; *s'élever au — de la terre*, Ebére é si, néké é yô; *le dessus*, Efa é yô; *il lance une pierre par — la maison*, A wa akork a lour é nda é yô; *passer par — la palissade*, Elour nkaghéli é yô; *avoir le dessus*, Eda *ou* Edang; Ekèbe.

Destination, *s'exprime par la chose elle-même à laquelle on destine une autre chose.*

Destiner, Ekoum é; Ebo é; Enong é; Eyi é; *je — cet argent à l'achat d'une maison,* Ma koum ebioum bile é shoum nda; Ma yi shoum nda né bioum bile; Bédole bale ba yi shoum nda.

Destitué, Mour bé mana va ésè zia.

Destituer, Evaze mour ésè zia, eyiza zia, v. *démettre.*

Destitution, Ava ba va mour eyiza zia, ésè zia; Egnangha zia.

Destitué, *privé de, dénué, il est — de tout,* Ebioum bia bisésè a djiméla bio; A to anjuè; A sé fé né bioum; A lighéa anjuè, v. *dépourvu.*

Destructeur, Nyu; Emour a yu, a sa, a birane.

Destruction, Abirane; Ayu; Asa; Atsame.

Destructif, Ejoum ja yu, bira, etc.

Désuétude, Amana; Alighe ba lighe nson.

Désuni, *choses,* Ebioum bi ne nkana.

Désunir, Ekane; Eyôe; *rompre la bonne intelligence,* Ebo bour ba birana; Ebo bour na : bé kanana; Ba yôa; *les querelles désunissent les amis,* Méyuia ma bira angom; v. *disjoindre.*

Désunion, Akana; Ayôe; Abira.

Détachement, Atsie; *le — des plaisirs,* Akane mour a kane né bioum bi a si.

Détacher, Etsie; *détache le bœuf,* Tsighe gnar; — (*se*), Etsi; Etsie gnoul; Ekouéa; *le bœuf s'est —,* Gnar é tsia; *le bouton s'est —,* Alôrk o kouéa; *une page du livre s'est —,* Okè ejango o khouéa; *en parlant d'une dent, d'une feuille,* Ekhou; Okè éli o khoua; *d'une branche,* Ebhoughéa; Tem éli é bhoughéa.

Détail, Ebhourk; *les — d'un procès,* Bibhourk ntè; *raconter les —,* Elè bibhourk; *vendre en détail,* Eshoum bioum evori vori.

Détailler, Elè bibhourk.

Déteindre, Efoule; *la chaleur — les étoffes,* Viè wa foule bitou; Evéghéza; — (*se*), Efoula; Evéghézana; Ebirana; *ce tissu est déteint,* Etou jine é mana foul.

Détendre, Endéméde; Eshule; — (*se*), Eshula; *la corde s'est —,* Nkol o mana shul.

Détenir, Eshim; Ekare; — *le bien d'autrui,* Eshim ebia bioum; — *un otage,* Eshim ejè éfoun.

Détente, *d'un fusil,* Oshon nzali; *d'un piège*; Njon ékouri;

Détention, Akare; Ashim; *prison,* Ntshôrk.

Détenu, Mbôrk *ou* Mbourk.

Détérioration, v. *dégât.*

Détériorer, v. *dégrader, gâter.*

Déterminé, Mour nnem; Nnem adjit; Ayè; *réglé,* Ajou bé mana kirk.

Déterrer, Efark mour é shong; Evaze mour é shong; *retirer de terre une chose qui y était cachée,* Eva a si ejoum eshole.

Détestable, Abé anen; Ejoum é ne bour ba vine jo.

Détester, Evine; Ebéne; Egnéghe dia; Eyen joum oloun; — *le péché,* Evine nsem avine abé; Eyen nsem ngnian nden.

Détirer, Eliméle; Eyale joum né dhoure jo.

Détiser, Ekhoule lu; Eva lu; Ekana lu.

Détonation, Alagha.
Détoner, Elaghe.
Détonner, Ebira bia; Edjime yè.
Détordre, Ekhouze; Etsie; — (*se*), Ekhouza; *la corde est* —, Nkol o khouzégana.
Détorquer, Ebira tsin ajou.
Détortiller, Ekhouze.
Détour, Akor; Atébe; *ce chemin fait beaucoup de* —, Enzen gnine é ne mékor abii; *ne fais pas de* —, Kè ké atébe; kè ké mékor, kéghe natsing, njeshoué; *parler avec* —, Eshole méjou; Edjiméle bour né méjou; Ekobe né bour na, ba djime.
Détourné, *chemin*, Nzen ja ké dia bour abii.
Détourner, *éloigner du chemin*, Edjiméle mour nzen; Eké mour é nzen fé; Ebo mour na : a koure é nzen; *le vent nous* — *de notre route*, Mfoughe wa yi na : bie kéghe nkor, *dissuader*, Eshork; — *d'un achat*, Eshork mour na a shoum dia; *tourner d'un autre côté*, Ebvoule éfa éfe; — *les yeux*, Ebvoule miis é mvous; Edéghe éfa éfe; *soustraire*, Ejou; Edji mour bioum; — (*se*), Eké nakor; Elighe nzen; *se* — *pour regarder*, Evéghéza miis é mvous; *il est sans cesse à se détourner*, A ne fogho mvé kingéla kingéla mélou mésésè; A ne fogho mvé éké ashim.
Détracter, Emark; Ebira.
Détracteur, Mmark, mvel; Emour a mark bour bévork.
Détraction, Amark.
Détraquer, v. *déranger*.
Détremper, v. *délayer*.
Détriment, v. *dommage*.
Détroit, Fanéga.
Détromper, v. *désabuser*.
Détrôner, Evaze khouma éto, eyiza zia.
Détrousser, *voler*, Ejou ebia bioum né ki; Edhoure eja joum nè ki; *faire retomber sa robe*, Esile *ou* Esame élingha é si.
Détrousseur, Njou.
Détruire, Eyu; Ekhouéze; Eva; Etsame; *les flots ont* — *le navire*, Minkiôa mi mana yu bial ntanghe osè; — (*se*), Ewou; Ekhou; *se tuer*, Eyu egnoul zia.
Dette, Ekôl; *je viens acquitter ma* —, Ma njou é lère ekôl zam; *il a beaucoup de* —, A ne bikôl abii; *avoir des* —, Ekôl; *ne fais pas de dettes*, kė béghe kôl bikôl.
Deuil, Ayô; *porter le* —, Ene méyô; *quitter le* —, Eva méyô; Elighe; Ekoure méyô.
Deux, Bé, bébé, bibé, etc., v. *la grammaire*; *j'ai mal aux* — *oreilles*, Ma kon mélo mébé; *ils sont morts tous les* —, Bé woua ébo bébé; *lequel des deux a volé?* Ebo bébé nza a jou, *ils viennent des deux côtés*, Ba sho bifa bibé; *ils viennent chez moi tous les deux jours*, Ba sho ébe méne, bé shole emou, kirié ké sho, ozan bé shole; ekire fork ké sho.
Deuxième, Ebé; Edi bé; Egni bé, etc.; v. *la grammaire pour les accords*.
Dévaliser, Ejou mour e-bioum bia bisésè; Esa; Edhoule.
Devancer, Elour oshou; Eké oshou; Ebéghe; *tu me* — *de deux jours*, O lour mé mélou mébé; *il a* — *la nouvelle de son arrivée*, A tare sho vale né fiè asho dia; Efiè zia é mvous, égne oshou.
Devant, *subs.* Ashou; Efa ashou; *le* — *de la maison*, Ashou nda; *prép.* Njeshoué *ou* njoshoué; — *la maison*, njeshoué né nda; *j'ai toujours cela* — *les yeux*,

Ejango jine ja déghe fogho emiis miam ngeng ésésè; Emiis miam mi ayen ejango jine ngeng ésésè; — *Dieu*, Ashou Nzame, Ebe Agnam, — *tout le monde*, Ebe bour bésésè; *retire-toi de devant moi*, Kourége mé miis; *en avant*, Oshou; *marche devant*, Kéghe oshou; *au-devant, aller*, Eké bouma né mour.

Dévastateur, Nsa; Emour a yu.

Dévastation, Asa; Ayu; Bioum bisésè bi woua.

Dévaster, Ebira; Esa; Eyu; Emane bioum bisésè né bira bio; Emane bio nthourk; Emane bio nakang.

Développement, Akhouze *ou* Akhoue; *déployement*, Ashame; — *de l'esprit*, Akhoule nnou namiong; — *(se)*, Evem; Eyè; Eyale; Enen.

Devenir, Eto; Evéghéza; *que deviendra cet enfant*, Emone gniné a ké to na? *il deviendra grand*, A ké vem mou nen; A ké khu nen; — *vieux*, Eto nôme; Eyômebe; — *riche*, Eyen ntam abii; *le jour va — mauvais*, Edyô é ké bo abé; *que sont-ils —?* Bé nto na? Bé ne na? Bé bo na; *Où sont-ils?* Bé nto vé? Bé ne vé? Bé ka vé?

Dévergondage, v. *libertinage*.

Dévergondé, v. *libertin*.

Déverser, v. *pencher, répandre*.

Déversoir, Mbôghéli méd-jim.

Dévêtir, v. *déshabiller*.

Déviation, Efeng.

Dévier, Eké éfeng; Elighe nzen; Ekana né nzen; — *de la vérité dans un procès*, Ebira ajou; Etsame ajou; Ajou o birana.

Dévider, Ekark ngnonghe éli; Ekora; Evighéde.

Dévidoir, Ejoum ba vighéde ngnonghe; Ekaghéga.

Dévideur, Mvighéde; Nkark.

Devin, Emour a yéghéle mam mé ké khu oshou; Ngéngang a yem mam oshou; Emour a bo méngir, béshole, etc.

Deviner, Esile békoun mam oshou; Ebo biang é yem mam oshou; Ebo méngir etc.; *conjecturer*, Esimiza.

Dévisager, Ebira ashou; Eshale ashou.

Devise, v. *sentence*.

Dévisser, Ekhoule méndogha; Ekoué *ou* Ekhouéze méndogha.

Dévoiement. v. *diarrhée*.

Dévoiler, Evaze ejoum ja dhou; *révéler*, Ebôm; Ebôm ajou eshork, ajou eshole; Etsame ajou eshork endendang; *(se)* —, Elère nnem ane ne.

Devoir, *avoir des dettes*, Ekôl; Ekôl bikôl; *je vous dois cinq francs*, Ma kôl wé dolé mbori; *être tenu à quelque obligation, il me doit le respect*, A sémége mé; *il — partir demain*, A kéghe kirie; *cette obligation s'exprime par le verbe au subjonctif; il me doit la vie*, Sa méne a mana wou.

Devoir, *subs*, *C'est mon —*, Ajou dam; Esè zam mémien; Mémien mé ne ajou déle; *fais ton —*, Boghe ésè zia.

Dévorant, *qui mange gloutonnement*, A dji né viark; *tigre —*, Nze a yu né njông, n'éyè.

Dévorer, *manger*, Edji né viark; Emane bidji béséghése; Edji adji anen; *le tigre a — toutes nos poules*, Nze é mana dji békhou bésésè.

Dévot, Emour a gnéghe kobe n'Agnam; a gnéghe Nzame agnèghe anen; Emour a baghéle méshouméga mvé; *il est — à Marie*, A gnéghe Maria né nnem.

Dévotement, Né nnem osésè; *il prie Marie —*, A kobe Maria né nnem wuia, né nnem wa gnéghe da; *il sert Dieu —*, A yenye mam mé Nzame mvé.

Dévotion, Agnéghe mour a gnéghe Nzame; Ayenye mour a yenye mam mé Nzame né nnem wuia éti.

Dévoué, *être*, Eve nnem; Eyenye mam mour; Ebo mam mésésè emour a gnéghe.

Dévouer, (*se*), Eve nnem né gnoul ésésè ajou, v. *consacrer*.

Dévoyé, Emour a nga koure é nzen.

Dévoyer, Edjiméle nzen; Evi na mour a koure é nzen; Ebira; — (*se*), Edjim nzen, v. *désorienter*.

Dextérité, Ngounégé; Akeng; *qui a une grande —*, Emour a ne akeng anen; v. *habileté*.

Diable, v. *démon*.

Diablerie, Ajou békoun.

Diabolique, Ajou diable émien a nga bo.

Diadème, Eyark; Mbor.

Diagnostic, Nson eyem akon; Eki é ne né mour é yem akon.

Diagonal, Nzes.

Dialecte, Akobe; Nkobéa; Nson ayong a kobe.

Dialogue, Minlang bour bébé ba lè.

Diamètre, Ntentéle *ou* Ndétéle ngingélère.

Diaphane, v. *transparent*.

Diaphragme, Ndam.

Diarrhée, Ashô aboum; Akhou aboum; Alour; Méгniark médjim médjim.

Dicter, Ekobe méjou mou mbork a ten.

Dictionnaire, Ejango é ne né mii misésè ayong.

Dicton, v. *sentence*.

Diète, Nzè aboum.

Dieu, Nzame; Agnam; *s'il plaît à —*! Nge Nzame a yébé! Nge Agnam a vole mé! *A Dieu ne plaise!* Agnam a yébé dia nale! *s'il vous plaît pour l'amour de Dieu!* Ngongolo, Agnam! *Que — vous conduise!* Nzame a baghélége wéni!

Diffamateur, Emour a bira bévork emii mioa né mam a kobe; Nshôrk bour; Mmark bour bévork.

Diffamation, Abira mour a bira bévork mii; Ashork, Amark, etc.

Diffamer, Ebira bévork mii; Ebira éda dju; v. *avilir, décréditer*.

Différence, Akan; *le piment et le sucre ont une différence*, Okam né nkourk bé sé nsin anou; ba yia dia anou.

Différend, Ayuia; Ntè; Mfoughe; Nthoum; Mvola.

Différent, *ces deux choses sont —*, Ebioum bile bibé bi sé dia nson mbori, ayong avori; bi si ré nsin; *ces deux enfants ont une figure —*, Ebone bale bébé ba kana méshou.

Différer, *retarder*, Ebeme; Eyane; Esénége; — *longtemps*, Ebem; *ne diffère pas*, O tagha béme; kè béma! *tu n'as pas —*, Wa yane dia; *pourquoi diffères-tu de me payer de jour en jour?* Wa gnéghe die vé mé oba yé zè? mvé yaṇe yane mélou mé-

sésè; *avoir une opinion différente*, Esimiza dia asimiza avori; Egnéghe dia agnéghe avori.

Difficile, Aler; Njourk; *travail* —, Esè è ne njourk; *il est — de traverser la rivière*, Nlo o ne abé é dal; *cet homme est* —, Emou gnine a ne njourk; *il est — pour les aliments*, Agnéghe dia bidji bisésè mvé fè fè.

Difficilement, Né njourk; N'abé; N'ésè énen; *il se relève* —, A yen ayè etébe; *il fera — ce travail*, A ké vor ésè éto.

Difficulté, Njourk; Ejoum é ne njourk é bo jo; é ne ayè é bo jo; *il a de la — à parler*, A yen ayè é kobe; A kobe dia mvé; *trancher une* —, Ekirk ajou é ne njourk; *ils ont éprouvé de la — dans leur arrangement*, Bé yéna njourk *ou* abé ajou déle bé nga yi yagha; *sans* —, kè abé; kè njourk.

Difforme, v. *laid*.

Difformité, v. *laideur*.

Diffus, *vague*, Ntsama ntsama; Méjou bour ba wourk dia mvé; *un homme — dans ses paroles*, Emour a kobe ekobe ekobe kè dzam éti; A kobe méjou mé si ré né tsin.

Diffusion, v. *propagation*.

Digérer, Elour aboum; *je ne puis — tous ces aliments*, Bidji bile bi abira mé aboum; *il — tout*, Bidji bisésè a dji bi abo gne aboum mvé; *ces aliments se digèrent bien*, Bidji bile bi alour aboum mvé, bi sighéle é si mvé; *être* —, Bidji bi tégha; Ebi.

Digestion, Abi bidji bi abi aboum; Aterk bi aterk; Alour bidji bi alour aboum.

Digne, Mvé; *il est — d'une récompense*, A nga bo ajou da yi oba; *il est — de châtiment*, A ne égne ba yire; *il n'est — de rien*, A sé né voum ba ve gné oba; *je ne suis pas — que vous entriez dans ma maison*, Ma si ré mam mvé wa gnie é nda zam.

Dignement, *il m'a reçu* —, A nga mé bo mvé; *ils louent Dieu* —, Ba kobe n'Agnam akobe o ne mvé.

Dignité, Eyiza; Ewougha; Nson khouma nden; *il est parvenu à une grande* —, A to ewougha énen; A véma avéma anen.

Digression, Ajou afé; *il fait une* —, A lighe ajou, yé kobe afé.

Digue, Mierk; *faire une* —, Edhou nlo mierk; *l'eau a rompu la* —, Médjim mé mana thou mierk; mierk o thouéa.

Dilacérer, Egna; Eti.

Dilacération, Agna; Ati.

Dilapider, Edji dji bioum bisésè.

Dilapidation, Adji ba dji bioum bisésè.

Dllatation, Ayale; Avem.

Dilatant, Ejoum ja yale, véme.

Dilater, *rendre content*, Ebo mour a gnéghe; Ekhoule mour nnem a yen mvé; *cette nouvelle me — le cœur*, Efiè gnile wa bo mé aboum éti mvé; *étendre*, Eyale; Evéme.

Dilection, Agnéghe anen.

Diligemment, Avoul avoul; *avec soin*, Mvé.

Diligence, Avoul, v. *promptitude*.

Diligent, Avoul; *homme* —, Emour a ne avoul avoul; a bo esè zia né ki, v. *laborieux*.

Diligenter, Evoule.

Dimanche, Alou anen; Alou Nzame, Agnam.

Dimension, Nti; *hauteur*, Nti; Ayale; *largeur*, Akel; *épaisseur*, Afip; *grosseur*, Aboum.

Diminution, v. *amoindrissement*.

Dinde, Ngal awourewoure.

Dindon, Awourewoure.

Dînée, dîner, Bidji bi a môs.

Diocèse, Voum Vêke a joue.

Diplôme, Ejango ja lère ésè mour a yem bo.

Dire, Ejou; Ekobe; *que dit-il?* A jou na zè? *dire à q. q.*, Ejou mour; *il dit que la mer est mauvvaise*, A jou na oshu o birana; *commander*, Etsine; *dis-lui de sortir*, Tsinége gné na : a kourége vale; *célébrer la messe*, Ekobe Lamèse.

Dire, *subs.*, Akobe; Méjou mour a kobe.

Direct, Natsing; *chemin* —, Nzen natsing; Ekigha nzen.

Directement, E nzen ja ntentéle *ou* ndetéle; *va où je t'envoie*, kéghe é voum ma lôm wéni, o tagha tébe é nzen.

Directeur, Njoue.

Direction, Nzen joum é ka; *dans la* —, Efa; *dans quelle* — *va-t-il?* A ké éfa éve, éfa éli nge éfa éli?

Diriger, *porter d'un côté*, Eké éfa *ou* éfé; — *ses regards*, Edéghe; Edéghe éfa, v. *conduire*, *régler*.

Dirimant, *empêchement au mariage*, ejoum ja yu mélourk.

Discerner, Eyen namiong; Eyen né miis; Ewourk mvé; Eyem; — *le bien da mal*, Eyem mam mé ne mvé né mam mé ne mébi; — *le vrai du faux*, Eyem mam mé ne éti né mam mé si ré éti; *cet enfant ne* — *pas les choses*, Emone gnine a bé dia yem mam; a bé yem dzam.

Disciple, Emour a yéghe; Mour ba yéghéle; *les* — *de Jésus-Christ*, Ebour J. K.; Ebour ba yébe mam J. K. a nga yéghéle; — *qui garde sa parole*, Ebour ba yébe na méjou mésésè mé nga sho né J. K., mé ne fogho éti, ba baghéle mo mésésè mvé.

Discipline, Nson ba baghéle; Atobe ba tobe; Mam ba bo; — *militaire*, Mam béshojè ba baghéle; — *religieuse*, Mam bour Agnam ba baghéle.

Discipliner, Eyéghéle; Elô; Elère nson mvé; *se donner la discipline*, Eyire egnoul zia émien; Ebo egnoul zia ngnian n'ékélé.

Discontinuer, v. *cesser*.

Disconvenir, Eyébe dia.

Discordant, *chant*, Bia bi si ré king fori; Bia bi abirana; *caractères* —, Minnem mi agnégha dia.

Discorde, Ayuia; Abal; Ntè; Nzang; *semer la* —, Eyi na bour ba birana, ba yuia; ba louma; Edhourk bévork méyuia; *exciter la* — *dans le village*, Ebira dyal né nzang; *celui qui excite* —, Nzang; Amvôghe; Emour a ne voum asésè a ké amvôghe, mbira mbira bour, njourk njourk.

Discorder, Eyuia; Emobe mésimiza mébé; Ekana.

Discourir, Eyéghéle méjou; Elô.

Discours, Nlang nen; Mam mour a kobe é lô bour.

Discrédit, *être en*, Egnéghéba dia fé.

Discréditer, *q. q.* Ebo mour na ba vine gné.

Discret, Nkel; Emour a tsame dia mam a yem, a baghéle méjou é nnem.

Discrètement, Nénkel; *sans révéler*, Kè tsame; kè jou mam.

Discrétion, Nkel; Elang; *il agit avec* —, A bo emam mia né nkel, né nnou; *avoir l'âge de* —, Etshirk, *il a l'âge de* —, A tshigha; A yem méjou; A yem mam mé ne mvé né mam mé ne mébi; *réserve*, Nson mour a tsame dia méjou, a baghéle mo é nnem mvé; *sans* —, Ndzem ndzem; *à* —, Ane mour a yi, a gnéghe.

Disculper, v *justifier*, Ekare; *q. q. d'un vol*, Ekare mour na a jou dia, — (*se*), Ekar egnoul zia émien; Esè; *il se — de vol*, Ajou na : a jou dia.

Discussion, Atè ajou.

Discuter, Etè ajou; Evéghe dzam ba yi bo; *ils sont à — cette affaire*, Bé ngagha é kobe dzam ba ké bo.

Disert, Emour a yem kobe; Ntè.

Disette, Nzè; — *de poisson*, Onzang; — *d'eau*, Egnouza médjim.

Disgrâce, *cet homme est en — avec le roi*, Emou gnine a birana né khouma; khouma a bè angom dia; nge angom o woua.

Disgracier, Evu angom; *il l'a* —, A va gne é nnem wuia; *il a été — par le commandant*, Komandan a vaya gné; *comment a-t-il été* —, Angom da woua zè?

Disgracieux, E sé dia mvé; E ne nson mbi.

Disjoindre, Ekane; Ekhoule; Eshale; — (*se*), Ekanana; Ekhoulebana; Eshaléa, v. *déjoindre*.

Disjoint, E ne nshaléa.

Dislocation, v. *déboîter*.

Disloquer, *id.*

Disparaître, Edjim; *le soleil a* —, Dyô é djima; *s'évader*, Etsi; *la maladie a* —, Okon o ka, o djiméa, o mana; *cesser d'être*, Ewou; Ewoel; *on ne le voit plus* (*l'oiseau*), Ba yen dia fé wo; O yen fé wo.

Disparate, *choses*, Ebioum bi sé dia nson mbori; Minson mi akana.

Disparité, Akana minson mi akana; *ces deux choses sont* —, Ebioum bile bibé bi akana minson, jine nson wuia, jine nson wuia.

Disparition, Adjime.

Disparu, E ne ndjima.

Dispendieux, Emour *ou* Ejoum a dji bioum abii; a mane bioum abii.

Dispensateur, Nkô *ou* Nka.

Dispense, Eki ja bo dia dzam; — *du jeûne*, Eki mour a nong é wourk dia nzè.

Dispenser, Eve ki ébo dia dzam; *il m'a — de travailler*, A vagha jou na; ma mobége é si, kè yenye; — *de partir*, A jou na : ma ké dia; *je vous — d'aller*, Ma jou na : kè ké; tabége, v. *permettre*.

Disperser, Etsame; Ewa bioum voum asésè; Ekane bioum ekana kana; Ekane bioum jine éfa zia, jine éfa zia; — (*se*), Etsama; *ils se sont — les uns d'un côté les autres de l'autre*, Bésésè bé mana tsama, emour éfa zia emour éfa zia.

Dispersion, Atsame; Akane voum asésè.

Disponible, *chose*, Ejoum é ne né ki é gnong ba; *personne* —, Emour a sé dia n'ésè; a ne né ki é gnong ba é yenye ésè ésésè.

Dispos, A ne gnoul mvé; A kou dia.

Disposer, *arranger*, Ekoum; — *un bataillon*, Ekoum nsame béshojè; — *quelqu'un à la mort*, Ekoum mour mvé, a woël awou o ne mvé; *aligner*, Etéle mvé; — (*se*), Ekoum, Evéghe; — *à un voyage*, Ekoum dhoule; Evéghe dhoule; *il est — à mourir*, A ne nnem mvé n'Agnam é wou.

Disposition, Akoum; Avéghe; *il a beaucoup de — au bien*, A ne nnem wuia mvé é bo mam mé ne mvé; *il a de la — au mal*, A ne nnem wuia é mam mébi.

Disproportion, Akana; *il y a une grande — entre ces maisons*, Enda gni né nda gni é sé dia nson mbori, ja kana mboa; é ne mboa nson yia; Enda gnine ethoun, egnine é ne méngoanghébe é yô; ja dang méngoanghébe é yô.

Dispute, Méyuia; Ntè.

Disputer, *quereller*, Eyuia; *concourir*, Eshoughe; *ils se — le trône*, Ba shoughe ewougha khouma.

Disputeur, Emour a ne méyuia méyuia; Engomngom; Emour a ne mishork.

Dissection, Aba.

Dissemblable, *choses*, Ebioum bi sé dia nson mbori.

Dissemblance, Akana.

Dissémination, *d'une nouvelle*, Awoughe; Atsame.

Disséminer, Emias voum asésè; *ils ont — cette nouvelle partout*, Efiè gnine bé mana mias jo voum asésè; Ewoughe.

Disséquer, Ekirk; Eba, v. *découper*.

Disserter, Eyéghéle.

Dissident, Emour a yébe dia méjou bour bévork.

Dissimilaire, E ne nson wuia étam.

Dissimulateur, Emour a shole méjou; Emour a gnéghe dia émam mia ma khu endendand; Méshuè méshuè.

Dissimulation, Ashole ba shole méjou.

Dissimuler, Eshole; *il — sa colère*, A shole atshing é nnem; Eya é nnem; Ewè n'anou; *il est —*, A ne méshuè méshuè.

Dissipateur, Emour a bira bioum, a dji ntam.

Dissipation, Adji mour a dji bioum, ntam; Abira; *inattention*, Oya; Bivi bivi.

Dissipé, *enfant*, Emone a ne oya oya, bivi bivi, kè fé yem.

Dissiper, *faire disparaître*, Edjirane; Eshas; *le vent — les nuages*, Mfoughe wa djirane mveng; Evaze; Etsame; *dépenser*, Ebira bioum; Edjiméle bioum; Eyu bioum nthouk; *il a — tout son bien*, A nga yu ebioum bia bisésè nthouk; — (*se*), Ebo oya, v. *calmer*.

Dissolu, v. *débauché*.

Dissoluble, Ejoum gnéme.

Dissolution, Ejoum ja gnéme; nson ejoum ja gnéme.

Dissonance, Akana méking; Aséla mékink.

Dissonnant, *chant*, Bia bi aséla.

Dissoudre, Egnéme; Eshame; Eyinébe; *l'eau — le sel*, Médjim ma gnéme nkhou; — *les pierres*, Médjim ma yinébe mékork. — (*se*) Egnéma; Eyine; *le feu — le plomb*, Ndoua ja gnéme nshoum; — *un mariage*, Eyu alourk; v. *se fondre*.

Dissous, Ejoum é ne ngnéma.

Dissuader, Ebhourk né mélôa.

Distance, Afôla; Nti; Oya; Ndam.

Distant, Ene nti.

Distiller, *de l'eau-de-vie*, Eyam méyork.

Distillateur, Nyam méyork, etc.

Distinct, *choses*, Bioum bi akana, bi ne minson mibé; *clair*, Endendang; Engengeng.

Distinction, Ndem ja bo bour ba yem; v. *division*; *la — du bien et du mal*, Ayem ba yem mam mé ne mvé né mam mé ne mébi; *mérite*, Ki; Mvé; *préférence*, Ada ba da gnéghe; *égard*, Abo mvé.

Distinguer, *reconnaître*, Eyem mvé; Eyem namiong; Ewourk mvé: *ne pas bien —*, Eyen yen, eyem dia mvé.

Distraction, Nnem éfè éfé; Nnem o sé dia mvoghe; Nnem o baghéle dia mvé, o wourk dia mvé; Nson mour a bè dia méjou; *amusement*, Bivi bivi.

Distraire, *détourner à son profit*, Egnong bioum; Ethoune bioum; Ejou; — *l'esprit*, Ebo mour a bè dia, a mobe dia mvoghe; v. *amuser*.

Distrait, Emour a sé dia né nnem mvoghe, a bè dia, a baghéle dia; A sé nkel; A simiza dia méjou a yenye; A wourk dia méjou, a ne nnem éfè éfé.

Distribuer, Ekô *ou* Eka.

Distribution, Akô.

Dit, *adj.*, Ajou bé mana kobe.

Diurne, Ejoum môase.

Divaguer, Ekobe kobe; Ekobe méjou mé sé n'ashoué.

Divergence, Akana.

Divergent, *chemin*, Ménzen ma kana.

Diverger, Ekana; Eké nzen étam.

Divers, *peuples*, Méyong mévork, abii; nzing; *ils sont d'opinions —*, Ba simiza mour asimiza dia, mour asimiza dia.

Diversifier, Ebo nson abii.

Diversité, Minson abii.

Divertir, v. *détourner*, *amuser*.

Divertissement, Bivi.

Divin, Joum Nzame.

Divinité, Nzame; Agnam.

Divinement, Né ki Nzame.

Diviniser, Egnong ane Nzame; Eséme ane ba séme Nzame émien.

Divisé, Joum ba mana kô.

Diviser, Ekô; Ekane; Eshale; — *un manioc*, Ekô mbôe bifas bibé; — *par le milieu*, Ekane mbôe é nzang; — (*se*), Ekana; Eshala; Etsama; Eké minsame mibé; *ils se sont divisés en trois bandes*, Bé kanana minsame mila.

Division, Akane; Akô; Ashale; Atsame; v. *discorde*.

Divorce, Akana fam né mounga ba kanana; Ayu ba yu mélourk; v. *séparation*.

Divorcer, Ekana; Eyu mélourk; *il a —*, A kana né mounga wuia.

Divulgation, v. *dévoiler*.

Divulguer, *id.*

Dix, Agoûm *ou* Awoum.

Dix-huit, Agoum n'onwam.

Dixième, *l'homme*, Emour agoum, a dhoule agoum, édi agoum.

Dix-huitième, Edi agoum n'onwam; A dhoule agoum n'onwam.

Dix-neuf, Agoum n'ébvoul; — *hommes*, Bour agoum né bour ébvoul.

Dix-neuvième, Edi agoum n'ébvoul, a dhoule agoum n'ébvoul.

Dix-sept, Agoum né nzangoal.

Dix-septième, Edi agoum né nzangoal; a dhoule agoum né nzangoal.

Dizaine, Agoum avori.

Docile, Emour a wourk méjou mvé; A gnéghe bo mam bour ba joue gné; Emour a ne ntégha né mam bour bé ne a yô.

Docilité, Nson mour, etc.; v. *docile*.

Docte, Emour a yem mam abii. a ne nlou nalout.

Docteur, Ngéngang; Emour a sè bour; Emour a yem mam abii.

Doctrine, Méjou ba yéghéle; Ayéghéle; — *chrétienne*, Méjou J. K. a nga yéghéle Apôtre, Apôtre bé nga yéghéle bie.

Document, v. *preuve*.

Dodiner, Eséghéle.

Dodu, Emour a ne nshôn nshôn; A ne avong.

Dogmatiser, Eyéghéle mam minal.

Dogme, Ajou Papa a kigha.

Dogue, Mvou nden.

Doigt, Ognou *ou* Onou; *pouce*, Onou nôme; *index*, Wa béra nôme; *majeur*, E nzang; *annulaire*, Wa béra nzéghérise; *auriculaire*, Nzéghérisé *ou* ntork.

Doigté, Nson ba kéze anou ménzang mé ntanghe.

Dolent, v. *affligé*.

Domaine, Afan mour; Si mour; Bioum miè.

Domestique, Emour a yenye né bour bévork.

Domicile, Nda mour a tobe.

Domicilié, Emour a ne né nda é.

Domicilier (*se*), Elong nda é.

Dominant, Njoue; Ndang *ou* Nda; Emour a da.

Domination, Ajoue; Adang; Eyiza.

Dominer, Edang; Ekèbe; Eda; Etabe é nnou, v. *assujettir*.

Dommage, v. *dégât*.

Dompter, Eda; Edang; Ekèbe; Eshome mour nnou a si, v. *assujettir*, *apprivoiser*.

Dompteur, Emour a yéghéle bétshit, a bo bétshit afan é woughe mour; Emour a mane bétshit njông; a zéghe bibibi, a zéghe bétshit.

Don, v. *présent*.

Donateur, Emour a ve évévé.

Donc, Ndôrk; Wéna; Toghona; na; *tu es aux fers*, — *tu as volé*, O ne é ntshôrk, ndôrk o joua; *Ton père t'aime*, — *aime-le aussi*, Es'o a gnéghe wè, wéna gnéghége gné; Gnéghége és'o toghona a gnéghe wéni; *il a dit cela*, — *il ment*, A vagha jou nale, na, a ne minal.

Donnée, v. *partage*.

Donner, Eve; Eké; Ekéze; *causer*, Elè; *rendre ce que l'on doit*, Ebvoule; Etang; *donne-moi ce que tu as volé*, Tanghe mé bioum o nga jou; — (*se*), Eve égnoul zia.

Donneur, Emour a ve.

Dont, *ou ne s'exprime pas*, *ou se rend par le pronom personnel*, lui, eux, *précédé de la préposition* avec; *les livres dont je me sers pour prier*. Bijango ma kobe né bio; *les livres* — *j'ai besoin*, Bijango mé ne n'ashoué; *l'homme dont tu parles*, Emour wa kobe,

Dorénavant, v. *désormais*.

Dorer, Ewoghe né mianghe wa vi.

Doreur, Emour a woghe né mianghe wa vi.
Dorlotter, Eyéghéle; *cette mère — trop son enfant*, Engnia gnéle a yéghéle mone ayéghéle abi.
Dormant, *eau*, Médjim angeng, étam.
Dormeur, Emour a yè yè oio ngeng ésè; *qui a la maladie du sommeil*, Emour a kon oio.
Dormir, Eyè; Eboume oio; Eyè oio; *l'eau dort*, Médjim mé ne angeng, voum avori.
Dormitif, Ebiang ja lè oio.
Dorsal, Ejoum mvous.
Dortoir, Nda ba yè.
Dos, Mvous, Nkaghéli, *Le bas de l'épine dorsale*. Ngour.
Dose, *trop grande*, Biang ja dang abii, *trop faible*, é si ré abii.
Dossier, *d'une chaise*, Ayéghébe.
Dot, Méverk m'alourk; Bioum bi alourk.
Doter, Ekhoule méverk; Eve méverk.
Doublage, Akéze ba kéze bioum bibé bibé; Alare ba lare bibé bibé.
Double, Bibé bibé; Bébé bébé, etc.
Doubler, Ekoughéla; Ebére; Elang bébé bébé; Elare bibé bibé; Ebo minsame mibé, *mettre une doublure*, Ebére étou né bo afip.
Doublure, Aber.
Doucement, Otéghéterk; *Traite-le doucement*, Boghe gne otéghéterk; *parler doucement*, Ekobe otéghéterk, king é si.
Doucereux, Ebibierk.
Douceur, Nson nalona; Nson emour a ne nnem mvé; *saveur*, Nson ébibierk; *agrément*, Mvé emour a yen; *aimer les douceurs*, Egnéghe bidji bi ne ébibierk.
Doué, Ené ne.
Douer, Eve; Ekéze.
Douillet, Emour a yéghéle égnoul zia.
Douleur, Ngnian; Ashim; *La blessure de la raie cause une vive douleur*, Voum nhôghédi o nga loum é ne ngnian; *peine*, Ngnian é nnem; Abourk.
Douloureux, Ene né ngnian; *La plaie est douloureuse*, Foul ja shim; ja gniane; *cris de douleur*, Dhou; *qui cause de la peine*, Ejoum ja lè oloun; ngnian.
Doute, Bisou.
Douter, Esôa bisou *ou* bisô.
Douteux, E ne né bisou; Ejoum ba sôa bisou.
Doux, *bon*, Mvé; abial mvé; *homme*, Emour a ne mvé; Evem mvé; a gnéghe bour; *calme*, Emour a ya dia; a ne évouvou; Mvoghe; *qui flatte les sens*, Ebibierk, v. *fade*.
Douzaine, Agoum né bébé; *une douzaine d'assiettes*, Bifel agoum né bifel bibé.
Douze, Agoum né bébé; *couteaux*, Akeng agoum n'akeng abé; *caisses*, Agoum bivara né bivara bibé.
Douzième, Edhoule agoum né bé.
Drageon, Efaghéle.
Dragonnier, Dhoum, *pl*. moum (*prononcé entre les lèvres*).
Drap, Etou énong é ne nafouméle.
Drapeau, Ntyenghe.
Draper, Ekoum bitou mvé; v. *tromper*.
Dresser, Etéle ntentéle; Ekéze ntentéle; *ériger*, Elong; Ebem; Ebôghéde; — (*se*), Evéghe

nti; *que ceux qui sont petits se dressent,* Ebour bé ne bithoun ba véghege nti; v. *façonner.*

Drogue, Biang.

Droguer, *falsifier,* Ebira; *médicamenter.* Egnoue mour biang; — *(se)*, Egnou mébiang mébiang

Droit, Njoshoué; Ntentéle; Natsing; *chemin,* Nzen e ne ntentéle; *opposé à gauche,* Méyôm; Efa méyôm; v. *sincère.*

Droite, Méyôm; Efa méyôm; *il est assis à ma droite,* A ne é si é méyôm mam; *à droite et à gauche,* E méyôm né méyal; *de tous côtés,* Bifa bisésè.

Droitement, Ntentéle; Natsing; Njoshoue; *d'une manière équitable,* Njoshoue; Mvé; E nzen.

Droiture, Nnem mvé; Eyem mvé.

Drôle, Emour a sé dia né nnou; Emour a tobe étobe tobe, a simiza dia ane bévork; Akhout.

Drôlesse, Mounga mbé; E né abé; Okhoukhour mounga.

Dru, *oiseau,* Onon o lèra; *épais,* Ebioum abii bi ne mbia voum avori.

Du, v. *de.*

Ductile, Mianghe o ne yu ba liméde.

Duel, Alouma bour bébé ba louma.

Dulcifier, Ebo ébibierk.

Dulie, Aséme ba séme baange né bésen.

Dune, Ngônége; Mbôghédi.

Dunette, Eto njoué; Eto bial ntanghe é yô.

Duper, Efit; Edhourk; Ejou.

Dur, Aler *ou* alet; *terre dure,* Si aler; *inhumain,* Ayôk; Njông; A sé dia né ngongolo; né nnem.

Durable, A ké bem.

Durant. E; *durant ce temps,* E ngeng gni; — *sa vie,* Egning zia a ngaghe é si; *il a été malheureux durant son voyage,* A yéna njourk é nkeng zia; — *sa maladie,* E ngeng a kon; *il s'est reposé — le jour,* A wèga ngoura dyô; *ils ont marché — deux jours,* Bé nga goule mélou mébé.

Durée, Abem; Nti; Ngeng.

Durement, *il m'a traité —,* A nga mé bo abo abi.

Durer, Ebem; Etobe ébem; — *longtemps,* Ebem abem aya; mélou abii; — *plusieurs années,* Ebem mimbou abii; *cet habit a duré longtemps,* Ngo gnile é béma; é ne aler; égning aia.

Dureté, *solidité,* Aler ejoum ja ler; *insensibilité,* Nson mour a sé dia né ngongolo; a né nnem aler; a né njông; Ayôk.

Duvet, Méshè métork; Méshè mé ne bimémon; bignégneng.

Dyssenterie, v. *diarrhée.*

E

Eau, Médjim; *pluie,* Mveng; *il tombe de l'eau,* Mveng ja nong; — *de mer,* Médjim égning; médjim nkhou; — *saumâtre,* è sé mvé é gnou; — *douce,* Médjim me viè *ou* voué; — *de Cologne,* Yoma médjim.

Eau bénite, Médjim Agnam.

Eau-de-vie, Méyork.
Ebahir (*s'*), Eséme; Ekoume.
Ebahissement, Aséme, Akoume.
Ebat, Bivi; *prendre ses ébats*, Evi bivi.
Ebauche, Avôs.
Ebaucher, Evôs.
Ebène, Evila.
Ebéner, Ekéze éli nson évila.
Ebénier, Eli évila.
Ebéniste, Emour a bo bivara, *etc.*
Eblouir, Ebo ngiki; *je suis ébloui*, Ngiki ja bo mé miis; Mikuku mi akhoule mé ngiki é miis.
Eblouissant, Ejoum ja bo ngiki é miis; Mvé mvé; E ne mikuku mikuku.
Eborgner, Edjime mour djis.
Ebouler, Ekhouéze é si; — (*s'*) Ekhou é si.
Eboulement, Akhou éjoum ja khou é si.
Ebourgeonner, Ekirk métong.
Ebouriffé, Esil natsama; nageigne ngeigne, Esil mféna.
Ebrancher, Ekirk tem éli.
Ebranler, v. *branler, bouger.*
Ebranlement, v. *secousse, tremblement*
Ebraser, Evéme mbi.
Ebréché, Mfouza.
Ebrécher, Efous.
Ebruiter, Eboum *ou* Ebôm.
Ebullition, Atork, v. *bouillir.*
Ecaille, Ebas.
Ecailler, Ekhoule bibas.
Ecale, *de noix*, Ekô ékoumi.
Ecaler, Ekhoule ékô; Evaze ékô.
Ecarbouiller, v. *écraser.*
Ecarlate, Natshôrk; Etshôghéle; Ejoum ja vi.
Ecarquiller, *les yeux*, Ekhoule miis nakoueng; Edéghe né miis.
Ecart (*rester à l'*), Etabe étam, é voum é ne mvoghe; évouvou; *mettre à l'* —, Ebii éjoum éfa, etam.
Ecarter, Ekane, v. *détourner, disperser, repousser.*
Ecclésiastique, Mour Agnam; Ejoum mour Agnam.
Ecervelé, v. *étourdi.*
Echafaud, *charpente*, Abébé.
Echafauder, Ebo abébé.
Echalas, Evala.
Echalier, Nkaghéli.
Echancrure, Atark.
Echange, Afola.
Echancrer, Ebo métark.
Echanger, Efola; Eké joum éto ejoum évork.
Echauder, Eshô né médjim méyông.
Echauffaison, Mébiik.
Echauffer, Ebo ayông; Ekap ayông; *le feu échauffe*, Ndoua ja bo ayông; — (*s'*), Eto ayông; Ebia ayông.
Echapper, Etsi; Elang; *il s'est échappé*, A tsia; A kouréa; *que de choses nous échappent*, Bioum abii bie ayen die bio; bi si ré ne ki yé yenba.
Echec, Akèba; Akhou.
Echelle, Abére; Eberéga.
Echelon, Eli abére.
Echevelé, v. *ébouriffé.*
Echine, Nkaghéli.
Echiner, Ebhourk nkaghéli.
Echo, Yiyébé; King afan.
Echoir, Eké é.
Echouer, Eshirk; *sur la vase*, Eshirk é ntôma; *la pirogue est échouée*, Bial o shigha.
Eclabousser, Etsibe.

Eclair, Ndoua nzalang; Nkabe nzalang; *il fait beaucoup d'éclairs*, Dyò é ne mvé nkabe nkabe.

Eclaircie, Evoum é ne endendang afan.

Eclairci, A to endendang; namiong.

Eclaircir, Ebo endendang namiong; Ekhoule namiong; *rendre luisant*, Ethoune, Eshè; *rendre moins épais*, Efoul; — *le bouillon*, Efoul miémé; — *une affaire*, Ekhouze; Ebo ajou namiong; Eyo ajou; — *(s')*, Esame; *devenir clair*, Eto namiong; Eyongéba; *la chose est éclaircie*, Ajou é yongéba.

Eclairé, *maison*, Nda namiong; é ne endendang; ba yen mvé; é si ré djibe; *instruit*, Emour a yem mam abii, a né osimiza onen; a ne né nnou y wourk méjou; Emour ba kôrk dia gne dang edzam.

Eclairer, Eyo endendang; Efiè viè; *le soleil qui éclaire*, Dyô da yo endendang; *instruire*, Ekhoule nnou namiong; Eyéghéle; Elô mour na a woughe; *retirer de l'indécision*, Evaze mour bisou; Esize bisou; *tenir la lumière pour faire voir*, Elère mour endendang; Elère nzen n'otsha; n'olark; *le lieu est éclairé*, Evoum é ne endendang: *es-tu éclairé?* Wa yen namiong?

Eclat, *fragment*, Efous éli; *lueur*, Endendang; — *du soleil*, Endendang dyô; — *de la lune*, Miel ngon; *gloire*, Ewougha.

Eclater, *se briser*, Efouzéa; Ebôléa; Esaghébe; *en parlant de fusil*, Eléna; *briller*, Ebo endendang; *retentir*, Ekobe; Eboum; Ebam; Edhoum; *s'emporter*, Eya; Ekhoule méjou ekhoule khoule; — *de rire*, Ewè né ki; Ekhouga né luè; Elagha ne luè.

Eclipse, Adhou ja dhou dyô; Adjime ngon wa djime dyô; *ou vice-versâ*; Adhou dyô da dhou ngon.

Eclipser, Edhou; Edjime; *surpasser*, Edang; Ekèbe: — *(s')*, Edjima; Eshole; Eshobe.

Eclisse, Efoura ja kark é djong é ne mboughéa.

Eclopp é, Emour a fénége; Mfénége.

Eclore, Ekéghébana; *les œufs* —, Méki mé kéghébana; *s'épanouir*, Eshougéla; Ekoue; Evé; *la fleur est éclose*, Sam é kouréa; é véa.

Ecluse, Mierk.

Ecœurer, v. *dégoûter*.

Ecole, Nda ba yéghe bijango; ba yéghéle bijango; *aller à l'* —, Eké yéghe nten; *enseignement*, Méjou mour á yéghéle.

Ecolier, Emour a yéghe nten.

Econome, Emour a ne é nnou é shoum bioum; Nshoum; Emour a kô bioum; *qui a de l'économie*, Emour a ne né nkel é baghéle ebioum bia; Emour a bira dia ebioum bia; a djiméle dia ébioum bia kédzamdzam.

Economie, Nson emour a ne né nkel, *etc.*, v *économe*; *économies*, Ebioum mour a baghéle; Ntam.

Economiquement, *il vit*, A gnie égnoul zia né mone joum; A gnéghe die djimile bioum abii e gnoul zia.

Economiser, Ebaghéle bioum mvé; Ebaghéle bioum mour a djiméle dia bio; Ebira dia bioum.

Ecope, Ngniôrk.

Ecoper, Elôrk médjim; Evaze médjim é bial.

Ecorce, Ekô; Evin.

Ecorcer, Eshôrk éli ékô; Eshale; Egnia *ou* Egnio; Evaze ékô.

Ecorcher, Eshôrk; Ethoune ekô; (*s*') —, Ethoune ekô zia; — *une langue*, Ekobe nkobéa abé.

Ecorcheur, Emour a shôrk, thoune ékô.

Ecorchure, Ndhoune; Mbark.

Ecorner *un animal*, Ebhourk tshit mbang; Ekhoué mbang; — *un meuble*, Efouze kéghe, étabéle.

Ecornifler, Edji bour bévork bidji bioa.

Ecornifleur, Ndji, *etc*.

Ecosser, Etaghe oshang; Ebi.

Ecoulement, Asighéle; Atoué.

Ecouler, Esighéle; Eshoue; (*s*') —, Etoué; Etshuè: *le vin s'écoule*, Ivè ja tshuè; v. *couler*.

Ecourter, Ekirk éthoun; Ekirk mébong; Ethoune; — *la queue d'un chien*, Ekirk mvou ngem.

Ecoutille, Mbi mfoughéle.

Ecouter, Ebè; Ewourk; *écoute*, Woughe; Bèghe; Eio mélo; Ethou eio mélo; *obéir*. Ewourk; Etéghe; Ebè; (*s*') —, Evéghe gnoul; Etéghe gnoul.

Ecraser. Etsark; Ekôrk; — *du manioc*, Etsark mbôe; — *une pistache*, Ekôrk owoun; — *de travail*, Etéghéle gnoul; v. *aplatir, briser, vaincre*.

Ecrémer, Evaze avoul mégnang.

Ecrêter, Ekirk nome khou éshokol; *ou* éshol.

Ecrevisse, Ngos; miwos *ou* minwos *au pl*.

Ecrier (*s*'), Elong bibil; Ekobe né ngang.

Ecrire, Eten; Eten nten; — *bien*, Eten mvé.

Ecrit, Nten; Ejango é ne nténa.

Ecriteau, Nten ba bère bour ba yem méliè.

Ecriture, Nten; Nson nten o ne nténa; — *lisible*, Nten o ne éndendang ba lang do.

Ecrivain, Emour a ten; Nten; — *du commandant*, Emour a ten Komandan.

Ecrou, Andoghe.

Ecrouelles, Okon wa khu avin a king.

Ecrouer, Eké é ntshôrk.

Ecroulement, Ashoughéla; Akhou.

Ecrouler (*s*'), Eshoughéla; Ekhou; *la maison s'est écroulée*, Nda é shoughélana.

Ecroûter, Evaze egôbéga mféma.

Ecu, Foure la.

Ecueil, Akork y'alonghe.

Ecuelle, Amork.

Ecume, Avoul; — *à la bouche*, Avoul agnou; — *des métaux*, Ngniè; Mvin.

Ecumer, Eva avoul; Evaze avoul, (*n*), Eto avoul avoul; *la rivière écume*, Oshu o nto avoul avoul; — *de colère*, Eya anou o nto avoul avoul.

Ecumoire, Ebô.

Ecurer, *une marmite*, Ethoune; Ethoune mvi; Eviè; Esho.

Ecurie, Nda minkalébeigne.

Ecussonner, Elare atong éli n'éli évork.

Edenté, Emour a ne mimfôrk; Emour méshong mé mana khou.

Edenter, Eti mour méshong; Ekouéze; Eva; Edhoure méshong.

Edifiant, Mvé; Nson mvé ja kéze bour milem ébe Agnam.

Edification, Abem; Along ba long nda, v. *édifiant*.

Edifice, Nda ndeu.

Edifier, Ebem; Elong; *donner le bon exemple*, Ebo ṁam mé ne mvé é véghéza milem bour ébe Agnam; Ebo méjou mémvé bévork ba sia mo.

Edit, Ashouméga khouma.

Education, Ayéghéle ba yéghéle.

Effacer, Etsame; Evaze; *la marque est effacée*, Ndem é tsaméa; *détruire*, Eyu; *faire oublier*, Ebo mour a via.

Effarer, v. *effrayer*.

Effaroucher, *un animal*, Eyi na a ya; Efoughe tshit né ya; *faire fuir*, Eyi na é marége; Efoughe tshit né marége gne.

Effectif, v. *réel*.

Effectivement, Eti; E ne fogho éti; A ne nale; Nale fogho; Awa.

Effectuer. Ebo; Eyenye; Emane; *il a — son voyage*, A sho ékeng zia; *il a — son travail*, A mana ésè zia.

Efféminé, Emour a ne anė mounga.

Effervescence, Atork; v. *émotion*.

Effet, *ce remède fait*, Ebiang gnile ja mane okon; *objets*, Bioum; *prends tes effets*, Gnoughe ebioum bia.

Effeuiller, Eva éli akè; Eva akè ésè; *cet arbre est tout —*, Eli jine é kouréa akè sè; é shoughéla akè sè; v *défeuiller*.

Efficace, *remède*, Ebiang mvé ja mane okon.

Efficacité, Mvé é ne né biang; Ki é ne né biang.

Effigie, Eyéma.

Effiler, Edhoure fona; minsi.

Effilé, v. *mince*.

Efflanquer, Ekôre.

Effleurer, Enanghébe; Ewoghe.

Efflorescence, Sam é khua.

Effondrement, v. *écroulement*.

Effondrer (*s'*), v. *s'écrouler*.

Effondrer, Efark; *une volaille*, Eva miya mi khou.

Efforcer, (*s'*), Everk; Evéghe; Ekierk; — *de sortir*, Eveghe khu; tsi.

Effort, Averk; Akierk; Avéghe; — *des muscles*, Nkaghéli wa tar.

Effraction, Ayu ba yu nkaghéli; Mbi, *etc*.

Effrayer, Eyi na : mour a mare; Esize; *faire trembler*, Eyi na : mour a gnangéba; Ebo mour ékowong; *faire fuir*, Eyi na mour a tsi; a mare; — (*s'*), Emare; Ebia né wong; Egnangéba né wong.

Effrayant, Ejoum ba ko wong; ba mare; Nghoun; Esizigi *ou* Esizége.

Effroi, Wong; Amare; Agnangéba.

Effronté, Emour a sé oshon.

Effronterie, Ajou abé mour a sé oshon a bo.

Effroyable, *temps*, v. *effrayant*; Ndhoum.

Effusion, Ashoué.

Egal, *en valeur*, Awou avori; Nwôua mbori; Ashoum avori; Nshouma mbori; *ces choses sont égales*, Ebioum bile bibé bi ne aboum avori; *c'est égal*, Sa ashoué; Mé si ré ashoué; *uni*, Nti mbori; *cette mère n'a pas son*

égale, Engnia gni é sé gné evégha né ngnia fé.

Egalement, Nson mbori; Nti mbori.

Egaler, *deux nombres*, Evégha mélang mébé nti mbori; — *les deux côtés d'une balance*, Evégha ododo bifa bibé nti mbori; *mettre en comparaison*, Evéghe bour bébé; *il n'y a personne qu'on puisse lui égaler*, Emou gnine a si ré né mour ba véghe né gne; A kôrk dia végha né mou mbork.

Egaliser, Ebo nti mbori; Etéle nti mbori.

Egalité, Abial avori; Nson mbori; Eyem évori; — *d'âge*, Joung évori.

Egard, Abo mvé; Alére; Azame; *il a eu des égards pour moi à cause de Monseigneur*, A nga zame mé né Monseigneur.

Egaré, Emour a djime nzen.

Egarer, Edjiméle; *j'ai égaré mon couteau*, Mé djiméle okeng wam; — (*s'*), Edjime nzen; Elighe; v. *désorienter*.

Egayer, Eyi na mour a wè; *rendre gai*, Eva ngnian é nnem; Ebo nnem wa lighe oloun; — (*s'*), Evi, Ewè.

Eglise, Nda Agnam; *assemblée des chrétiens*, Afork békrétien ba yébe méjou mé Papa; Akôza, *etc*.

Egoïsme, Nson akhu.

Egoïste, Akhu.

Egorger, Ekirk ngonghéli; Ekirk king.

Egosiller (*s'*), Elong bibil néké ewourk mintè é king.

Egoutter, Ebo médjim ma toué; — (*s'*), Etoué.

Egrainer, Egme; Etaghe; — *du maïs*, Egme foun; — *des haricots*, Etaghe oshang.

Egratigner, Ewôle biè.

Egratignure, Nwôléa.

Egrener, v. *égrainer*.

Egruger, Etsark.

Egueuler, Eyu king mvouri.

Eh! *pour appeler*, Eh! nzaghe no! *eh bien!* A nto na va?

Ehonté, Emour a sé dia oshon; A sé miis oshon.

Elaborer, v. *modifier*; *préparer*, Ekoum.

Elaguer, *des branches*, Ekirk éli métem; Eshork métem; — *les broussailles*, Eli bilork.

Elan, Ayôze; Alaghéba.

Elancer (*s'*), Elaghéba; Eyôse.

Elancé, Nkhourk ntork.

Elargir, *un chemin*, Evéme nzen; Enéne; Ekhoule; — *un prisonnier*, Eva mour é ntshôrk; — (*s'*), Enen; Evem; Endama; *mon chapeau s'est élargi*, Eboubou zam é da né nen.

Elasticité, Nson ndaméga.

Elastique, Ndaméga; Ejoum ja daméga.

Electeur, Emour a fè khouma.

Election, Afè ba fè khouma.

Elégance, Mvé é gnoul; Mémvé é gnoul.

Eléphant, Njork; *la queue*, Angouëyen njork; *le crin de la queue*, Nsi njork; *dent*, Mbang; Ashong; *trompe*, Ngol.

Elévation, Aboughéde; *éminence*, Nkôl; Ngônége; Voum e ne é yô; *le moment où le prêtre élève l'hostie*, Voum lamèse prêtre a boughéde gnoul J. K. é yô; Evoum Lamèse prêtre a véghéza mféma é gnoul J. K. n'évè é méki mia.

Elève, Emour a yéghe.

Elever, Eboughéde; Ebére é yô; *les mains*, Eboughéde mo é

yò; *nourrir*, Evéme; *élever un enfant*, Elò mone mélòa mé ne mvé; v. *construire*; — *des animaux*, Ebaghéle bétshit; Ekale bétshit.

Eligible, Emour a ne egné ba véghéza khouma.

Eliminer, Eva; Ezéghe; Evaze.

Elire, Efè; Egnong bioum bibé joum évori.

Elite, *des hommes*, Ebour ba da né mémvé.

Elle, v. *il*.

Elocution, Akobe; Nsoñ mour a kobe.

Eloge, Aséme; Asoume; *faire des* —, Ejou méjou mé ne mvé ebé mour; Evéme mour.

Eloigné, Oio; Oia.

Eloigner, Elère oia; Ebvoule oia; Ejile oshou; Ekhoule oia; *rejeter*, Eva; Elighe; Esize; Ezame; *mon Dieu éloignez de moi ce malheur*, Agnam wam, dziréga mé ajou abé déle; — (*s'*), Eka; Ekoure; Ebvoule; *être*, Ene oia; Etobe oia; v. *différer*.

Eloquent, Emour a yem kobe; Ntè.

Eloquence, Nson mour a yem kobe.

Elu, Emour a né mfèa, ba mana fè.

Elucider, v. *éclaircir*.

Eluder, *une difficulté*, Elour evoum é né abé; Elighe evoum é ne abé né nkel; Egnie é voum mour a yel; v. *éviter*; *j'ai éludé par ma prudence cette affaire*, Mé gniga ajou déle né nkel wam.

Emanciper, Esize mone; Esize mone a mana tshirk; Elighe mone ki é yenye emam mia ane a gnéghe.

Emaner, v. *provenir*.

Emarger, Eten é voum é ligha.

Emballer, Eké bioum atan; Eyuèévara; Ekoum bioum atan.

Emballage, Aké ba ké bioum évara, *etc*.

Emballeur, Nyuè évara; Emour a koum bioum évara.

Embarcation, Bial; Bar; Elen.

Embarquement, Adang ba dang é bial; Ayéghe ba yéghe; Nyégha; Ndanga.

Embarquer, Edang é bial; Eyéghe; Eléra bioum é bial; — (*s'*), Edang.

Embarras, Njourk.

Embarrasser, Edhou; *causer des difficultés*, Ebo minjourk; — (*s'*), Ekorana; Ekora; Etsighebe.

Embaucher, v. *enrôler*, *engager*.

Embaumé, Enoum mvé; Ejoum é ne mésè.

Embaumer, *un cadavre*, Ekéze mbiim mésè, na mbiim o bo kè biè; *parfumer*, Etsame mésè; — (*se*), Ekéze mésè é nnou, *cet onguent parfume la maison*, Yoma gnine ja ve nda mésè mbeng.

Embellir, Ekoum mvé; Awèla wa koum bioum.

Embellissement, v. *décoration*.

Emblème, Ndem; Efôna.

Emboiter, Ethouga joum n'éji vork.

Embonpoint, Aboum anen; Avem; v. *gras*.

Embosser, Ewa gnile ébé.

Emboucher, Ebem élana anou.

Embouchure, Djigha nlo; — *d'un instrument*, Anou élana.

Embourber, Egnang é ntô-

ma; — (*s'*), Ekhou é ntôma; Egni.

Embourrure, *d'un oreiller*, Ebioum bi kénégi.

Embranchement, Magha.

Embrasé, E né ndoua ndoua; ja kap.

Embraser, Edjighe; Ekôba ndoua; *le feu embrase toute la maison*, Ndoua é djighéa nda ésè, *prendre feu*, Ekap; Ekara; *l'amadou prend feu*, Mvile é kara ndoua; v. *feu*.

Embrassement, Ashoume; Alare mémang.

Embrasser, *baiser*, Eshoume; Elare mémang; *serrer avec les bras*, Eshoume méshoume; *adopter un état*, Egnie ésè; Enong ésè; Emobe ésè.

Embrasure, Aveng.

Embrocher, Ethou kos n'iki; *griller à la broche*, Ekang; Eyang tshit n'iki.

Embrouillement, v. *désordre*; *confusion*.

Embrouiller, Ekore ajou; Evougéle; Etsame. — (*s'*), Ekora; Edjime; Evougéla.

Embryon, Nneng *ou* Neng.

Embûche, Njom, *pl*, Mishom; *dresser des* —, Ebo mishom;

Embuscade, Njom.

Embusquer (*s'*), Emobe é njom; Eya njom.

Emerveiller, Ebo bour ba séme

Emettre, v. *exprimer*.

Emeute, Abiane ba biane mour a ne é yô; Ayuia bour abii ba yuia.

Emigrer, Etork; Ekoure.

Emigration, Atork ba tork é dyal é ké é si fé.

Emigré, Emour a mana tork.

Emincer, Ekirk méngo; Esang; Esang méngo.

Eminence, v. *élévation*.

Eminent, Eyale; Eyô; *lieu* —, Evoum é ne é yô; v. *haut*; *excellent*.

Emission, v. *production*.

Emmagasiner, Ekéze bioum ébông.

Emmailloter, Ekark étou; — *un enfant*, Ekark mone étou.

Emmancher, Eboume n'kel; Eshom.

Emmener, Elère; Eva mour é voum; Eké né; *faire emmener*, v. *conduire*.

Emmenotter, Ekark mour ngara é mo.

Emmieller, Ewoghe joum né yu; *dire des paroles emmiellées*, Eyéghéla né mour.

Emmuseler, Edhou anou; Ekéze iki anou, é dju; Eshom.

Emoi, v. *inquiétude*, *émotion*.

Emolument, Oba.

Emonder, Ekirk éli métem.

Emotion, Amare; Aséme.

Emoucher Ezerk minlo.

Emouchette, Akouégne; Dè.

Emoudre, Ejô.

Emoulu, Njôa.

Emousser, Ekirk nshong; Ekirk okeng nshong; Ethoule, *couteau émoussé*, Okeng o ne athoul; o sé dia akap. — (*s'*), Eto athoul; Ekigha nshong.

Emouvoir, Eyi na mour a yi; Eyi mour na a yen ngongolo; — (*s'*), Eyen ngongolo. Ebia n'atshing, *il ne s'émeut de rien*, Nnem wuia wa véghéza dia, o sé dia né ngongolo; a ne nnem aler.

Empailler, Ekéze onon bioum aboum.

Empaler, Eyu mour né shom gne éli aboum, éthouga néké agnou.

Empaqueter, Ekark mbom; Ekark dhouba bitou.

Emparer (*s'*), Enong; Ebii; Esa.

Empâter, *les mains*, Ekéze mo ntsima farinia.

Empêchement, Akam; E-joum ja kam.

Empêcher, Ekile; Ekam; Ebam; Eshim; Ebvourk; *empêcher de partir*, Eshim mour a ké; — (*s'*), Evine; Elighe; *il ne peut pas s'empêcher de boire de l'eau-de-vie*, A kôrk dia size mévork.

Empenner, Ekéze ébé mésè m'onon.

Empeser, Ekéze mimféma é ngo.

Empester, Ene énoum *ou* égnoum abé; Eve, Ebo enoum; Ebira voum n'énoum.

Empêtrer, v. *embarrasser*. — (*s'*), Ekora; Eséla.

Emphase *parler*, Ekoben'en-goun.

Empierrer, Ekéze mékork é nzen.

Empiéter, Edang; Elour; *il a empiété dans mon jardin*, A dangha éfark zam; *n'empiète pas dans mes affaires*, Kè dang ésè zam, é mam mam.

Empiler, Ekoum akama, mbom; — *des livres*, ekoum akama bijango.

Empire, Si; Ayong; *pouvoir*, Ki; Eyiza; Egnangha; *avoir de l'empire sur q. q.*, Emarene mour; Eyi na mour a mare; Emobe é nnou mour.

Empirer, Ebira; Evéme; Enéne; — (*s'*) Ebira; Enen; Evem; Egni é gnoul.

Emplacement, Voum; Mval; Afòla; — *d'un village abandonné*, Elirk.

Emplâtre, Biang.

Emplette. Bioum ba shoum.

Emplir, Ezale nalout; *emplis ce verre d'eau*, Zalége élas jile médjim nalout; (*vn*) Eto nalout; Ezèa; Eto nzèa; nza-léa.

Emploi, Esè; Ayenye; *grade*, Egnangha; Eyiza; Eto; *il a un haut emploi*, A ne ewougha énen.

Employer, Enong; Ekéze; Eyenye né; *employer q, q. à travailler*, Ekéze mour ésè; *il emploie bien son temps*, A yenye ngeng ésésè; A si ré né ki edji-méle ngeng zia; *il emploie son temps à lire*, A ne mvé lang-lang-lang.

Emplumer (*s'*), Eto mésè.

Empocher, Ekéze é mferk.

Empoigner, Ebii; Ebii na-seng; Nakouém; Ebii n'akhoul wo; *saisir en l'air*, Eka; *tenir ferme*, Ebéle né ki; nakouém.

Empoisonnement, Ayu n'é-vous; Evous ja yu bour.

Empoisonner, Edji mour n'évous; Eyu mour né biloghe; Ewa biloghe; *veux-tu m'empoisonner?* Wa gnéghe mé dji n'é-vous?

Empoisonneur, Emour a ne n'évous; Nnem; Emour a yu bour né biloghe; Emour a dji bévork; a wa biloghe; a yu né ngouèr.

Empoissonner, Ekéze kos é nlo.

Emporté, Emour a ya ya.

Emportement, Aya; At-shing.

Emporter, Enong; Ebabe; Eboughéde; Ebabe joum né ké né jo; *le vent emporte la poussière*, Mfoughe wa babe mbia.

— (*s'*) Eya; Eya atshing.

Empreindre, Ebo ndem; — *l'esprit*, Eyi na, edzam ja gni é nnou.

Empreinte, Ndem; — *du pied*, Ndem abo; Abo; Atsibe; — *du doigt*, Atsibe onou.

Empressé, Emour a ké bo avoul avoul; Nginége.

Empressement, Avoule.

Empresser (*s'*), Eké avoul; Eké mbil mbil.

Emprisonnement, Akéze ba kéze mour é ntshôrk; Adhou ba dhou mour é nda ntshôrk.

Emprisonner, Ekéze mour é ntshôrk; Ekéze mour é mbôrk; Edomele mour é mbôrk.

Emprunt, Ekôl.

Emprunter, Enong ékôl; Ekôl ékôl.

Emprunteur, Emour a kôl bikôl; Nkôl.

Emulation, Akar.

Emulateur, Nkar.

Emule, Nkar.

En, *en chemin*, A nzen; E nzen; *en mer*, Oshu; *en songe*, E ndem; *en dix jours*, Mélou agoum; *en passant*, E ngeng a ké lour; *il sera content en te voyant*, A ké gnéghe, a ké wè yen; *En, marquant l'état, ne s'exprime pas*; *maison en pierres*, Nda mékork; *navire en fer*, Bial ntanghe biki. (*On peut prendre une périphrase.*) Nda é ne mbéma né mékork, *maison faite avec des pierres. En, signifiant à la façon, s'exprime par*, Né nson; Ane; *il agit en père envers lui*, A bo gne ane ésa; *il est vêtu en étranger*, A bor abor éken; *il l'a traité en roi*, A bo gne abô khouma; *il travaille en paresseux*, A yenye ane mour a ne onder; *en deça de*, Efa éne; Efa ji; *en arrière*, E mvous; *en avant*, Oshou.

Encadrement, Nka; Akéze eyéma é nka.

Encadrer, Ekéze é nka.

Encager, Ekéze onon nkoué.

Encaisser, Ekéze bioum é-vara.

Encastrer, Elare.

Enceindre, v. *enclore*.

Enceinte, Nkaghéli; Ngôl; *femme qui porte un enfant dans son sein*, Mounga a ne aboum; A ne ne mone aboum.

Encens, Otsha; Olak; A-gnong otsha ba boghe é nda Agnam.

Encenser, Ekhoule othoura otsha; Eboghe otsha é nda A-gnam.

Encensoir, Ejoum ba kéze otsha.

Enchaînement, v. *liaison*.

Enchaîner, Ekark mour; Ekark mour é shougakale; é ngnile; Etsighéde mour ngnile abo.

Enchanté, Emour a gnéghe agnéghe anen.

Enchanter, v. *charmer*; *ensorceler*.

Enchanteur, v. *magicien*.

Enchâsser, Ekéze joum é; Edoméle.

Enchausser, Ekéze méterk bi né.

Enchérir, Evéme ashoum; Enéne awou; Ebo ashoum aler; Ashoum é véma; é to aler.

Enchérisseur, Emour a vé me ashoum.

Enchevêtrer, v. *embarrasser*.

Enclaver, Elara bioum bi-bé voum avori; v. *enclore*; *enclos*.

Enclore, Eshangéza; Eba-ghéda; Ekark nkaghéli; Ekin-géle nkaghéli.

Enclos, Evoum é ne nkin-géla, nkaghéli.

Enclume, Nnòn, *pl.* miyòn.
Encoffrer, Ekéze évara.
Encognure, Alaréga.
Encoller, Ewoghe joum méyang.
Encombre, v. *embarras.*
Encombrer, Efane; *la maison est encombrée,* Nda é fana né bioum, mour kè fé gni; Nda é to nalout né bioum; — (*s'*), Efana; *la foule encombre la cour,* Bour bé nga fane nseng.
Encontre, *à l', aller,* Ekam.
Encore, Ebéra; *il vient* —, A béra njou; *je le verrai encore,* Ma ké béra yen gne; *il vivra encore,* A ké béra ning; *dis encore,* Bérega jou; *donne-moi encore,* Bérega mé ve; *encore une fois,* Nzenghe afe; *il est encore à travailler,* A ngagha né sè; *nous sommes encore ici,* Bie ngagha va; *le navire n'est pas encore arrivé, il marche* —, Bial ntanghe wa tébe dia wa bérana ké.
Encorné, E ne né mimbang.
Encourager, Ezéghe nnem; Eyéme nnem; Edhourk; Eve nnem ki.
Encouragement, Azéghe, Méjou mour a kobe *ou* bo, né yéme mour nnem.
Encourir, v. *mériter.*
Encrasser, Ebo gnoul mvin; Ekéze ngniè; Ebébe; — (*s'*), Ebia né mvin; *ma montre est encrassée,* Nkola é ne mvin éti.
Encre, Awèla ba ten né do.
Encrer, Ewoghe n'awèla.
Encrier, Nderk é ne awèla.
Encyclique, Ejango Papa a oum bour bésésè.
Endetter (*s*), Etobe bébéle; *il s'est endetté,* A tobe bébéle; A béle bour bikôl abii.
Endimancher (*s'*), Ebor biyou binkéma.
Endoctriner, Eyéghéle.
Endommager, v. *dégrader.*
Endolori, E né ngnian.
Endormeur, Emour a yi bévork ba yè.
Endormir, Eyi na : mour a yè; — (*s'*), Eyè; Eboume oyo; v. *tromper.*
Endosser, Ebére joum a mvous; *se charger,* Enong ésè.
Endroit, Voum.
Enduire, Esil; Ewoghe; Ewoghe n'awèla.
Endurant, Emour a zame mam.
Endurcir, Eyéme; Ebo aler; Elère; Eve ki; *le travail endurcit le corps,* Esè ja yéme gnoul; — *le cœur,* Ebo nnem adjit a gnéghe dia fé Nzame; — (*s'*), Eto aler; Elèra; *cette terre s'est endurcie par la chaleur,* Si gnine é lèra né viè.
Endurcissement, Nson joum é mana ler.
Endurer, Enjôngebe; Ewourk; Envénebe; — *les injures,* Enjôngebe méta nnem mvoghe, kè ya.
Energie, Ki; Ki nnem.
Energiquement, Né ki nnem; Né nnem.
Energumène, Emour a ne mbia né békôn; Emour a né kôn né nnem éti.
Enerver, Etéghe; *la maladie énerve,* Okon wa téghe gnoul; Wa mane gnoul; *il est énervé,* A ne gnoul ntégha; Ki é mana é gnoul; v, *affaiblir.*
Enfaîter, Ekéze mbông nda.
Enfance, Mvéra; *depuis mon enfance,* A sho é mvéra zam; E ngeng mé mbè mone.
Enfant, Mone; Bone; *un peu plus grand,* Monghe; Bonghe; *tout petit,* Nkenghéli; *qui com-*

mence à marcher, Mone a shoum goule; — *adolescent,* Ethoum monghe; — *gâté,* Emone a né éwouwourk.

Enfantement, Abiè.

Enfanter, Ebiè.

Enfantin, Ejoum bone; *jeune* —, Bivi bi bone.

Enfariner, Ewoghe né farinia.

Enfer, Ndoua; Ototôlane; Evoum abé é ne ndoua bour bé ne abi ba yen minjourk né mégnian mé né kè man; *feu éternel,* Ndoua é ne mbembè; E kôrk dia man.

Enfermer, Edhou; Edhou joum évara; Ekéze joum évara; — *q. q. dans une maison,* Edhou mour é nda.

Enferrer, Eloum mour n'akong.

Enfiler, Eshom gnonghe ongeigne; Eshom gnonghe aveng ongeigne; — *des perles*, Eshole obon.

Enfilade, v. *file.*

Enfin, Fogho! Wo!

Enflammer, Ekôba ndoua; Ekara ndoua; Edjighe; Ekop; — (*s'*), Edjirk; Ekap; *s'emporter,* Eya; Eya atshing; Ebia n'oloun; v. *embraser.*

Enflé, Mvouza; A mana vous.

Enfler, Evouze; Ebo mvouza; Evous; *augmenter*, Evem; Enen; *le vent enfle les voiles*, Mfoughe wa bii méwoum; *la pluie a enflé la rivière,* Mveng ja véme nlo; — (*s'*), Evous; *la jambe est enflée,* Abo o vouza.

Enflure, Avous.

Enfoncement, v. *cavité.*

Enfoncer, Egni; Eyéme; Edjiba; — *dans la mer,* Egnang oshu; — *un clou,* Edomele; — *une porte,* Eyu; Ekhoule mbi né ki; — (*s'*), Egnang; v. *disparaître.*

Enforcir, Ekoughéla ki; Evéme ki.

Enfouir, Ebi é si; Eshole é si; Ewa é si.

Enfouissement, Abi ba bi é si; Ashole ba shole é si.

Enfourcher, Emobe é nkalébeigne a nzang ndanghe ndanghe.

Enfourner, *du pain,* Ekéze mféma é voum ba yam jo.

Enfreindre, *la règle,* Ebira méshouméga; Evine; Ebaghéle dia; Ebéne.

Enfuir (*s'*), Etsi; Elang; Emare; *il s'est enfui,* A tsia; A mara; A to oia; *le temps s'enfuit et ne revient pas*, Engeng ja lour, é tark béra sho; — *passe vite,* Engeng ja lour avoul avoul; *disparaître*, Edjim.

Enfumer, Evine n'othougha; *la maison est noircie par la fumée,* Nda é mana vin n'othougha; *la maison est pleine de fumée,* Nda é ne othougha othougha; v. *fumer.*

Engagement, Ayagha; Ayagha mour a yagha na a ké bo edzam; Akirk ba kirk ajou; v. *combat.*

Engager; *laisser des arrhes,* Elighe éfoun; Elighe éban; — (*s'*), Eyagha; Eyaghe méyagha né mour; v. *embarrasser.*

Engainer, *un couteau*, Eshom okeng abam; Ebvoule okeng abam.

Engendrer, Evel; Ebo; Ebiè.

Englober, Elare bioum abii voum avori.

Engloutir, *des aliments.* Emiin né viark; *dans un gouffre,* Egnang; Egnin oshu; — (*s*), id.

Engorgement, Adhou.

Engorger, Edhou; Evis; *le*

ruisseau s'est engorgé, Nlo o dhoua.

Engouement, King é dhoua.

Engourdir, Eyémele; Ebo ébourk; *le froid l'engourdit*, Avo o yémela gné; *il est engourdi par le froid*, A yémela n'avo.

Engourdissement, Ayémele; Ebourk.

Engouer, Edhou king.

Engouffrer, *un navire*, Bial ntanghe wa gnin oshu.

Engrais, v. *fumier*.

Engraisser, Evéme; Eyè; Enéne; *un bœuf*, Evéme gnar é to avong; *amender*, Ekoum; Ebo mvé; *engraisser la terre*, Ekoum si mvé né biè bioum abii; — (*s'*), Eto n'avong; *ou* Eato n'avong; Evem; Enen; Eyè; *le bœuf s'est engraissé*, Gnar é nto n'avong abii.

Enhardir, Eyéme mour nnem; Ebo mour nlem a djit; Ebo mour kè fé mare.

Enigme, Ngan; *proposer une énigme*, Ewa ngan; Ekane ngan.

Enivrement, Ashork; Ashork mour a shork méyork.

Enivrer, Eyi na mour a shork; *l'eau-de-vie* —, Méyork bour ba shork; — (*s'*), Eshork; *il s'enivre toujours*, A shork mélou mésè, mélou mésè; A da gnou; A ne egnou nen; A gnéghe ashork; A ne viark méyork; v. *éblouir*.

Enjambée, Nti mébo.

Enjamber, Edang; v. *empiéter*.

Enjoindre, Etsine.

Enjôler, Eséghéle; v. *séduire*.

Enjôleur, Nséghéle; Emour a dhourk; Ndhourk.

Enjoliver, Ebo mvé; Eyi na, edzam ja nto mvé; Mbeng.

Enjolivure, Ejoum ja véghéza mvé.

Enjoué, Emour a gnéghe wè; bivi.

Enlacer, Ethougha nkol aveng; *en parlant du serpent*, Evoul.

Enlaidir, Ebira; Eyu nthourk; *le tatouage enlaidit tes femmes*, Mémvang ma bira bounga; ma yu bounga nthourk.

Enlèvement, Aboughéde; Ava; Avaze.

Enlever, *en haut*, Eboughéde; Ebére; *le vent enlève la poussière*, Mfoughe wa tsame bikékè; *ôter*, Egnong; Eva; *enlever une chose d'un endroit*, Evaze joum é voum ja to.

Enligner, Ebo nsame.

Enluminer, Evéghéza natshôrk.

Ennemi, *des*, Ebour bé ne nzing; — *mon*, Emour ma sing.

Ennoblir, Evéme; Eve éwougha.

Ennui, Avor.

Ennuyer, Eyi na mour a vor; Evore; Ebo njourk; Eshoghe; — (*s'*), Evor; *je suis ennuyé*, Mé vora; *je suis ennuyé de cela*, Ajou déle ma vor do.

Ennuyeux, Emour a vore bévork; Emour a shoghe bévork; Emour a yi na bévork ba vor; *une chose ennuyeuse*, ejoum ba vor jo; Nshong.

Enoncer, Ejou; Ekobe; Ethoué méjou; Evéghéle.

Enonciation, Athoué; Akobe.

Enorgueillir, Elè engoun; Ebo élang; Ekale; *chose qui enorgueillit*, Ejoum ja véme élang; — (*s'*), Evéme gnoul zia n'engoun; Etabe élang; Ekale; Angouëk; Ebo engoun; *s'esti-*

mer plus que les autres, Evéme egnoul zia é dang bour bévork.

Enorme, Nden; Ejoum ja dang nen.

Enormité, Nson ejoum ja dang nen.

Enquérir (*s'*), Esile; Esile tsin ajou; Ebè ajou; Edzeng *ou* Ezeng.

Enquête, Asile ba sile tsin ajou. Adzeng; Abè.

Enraciner (*s'*), Eli é ne mindji; Ebiè mindji; *l'arbre que tu as planté s'est enraciné,* Eli o nga bi é si é to mindji; *ses mauvaises habitudes se sont enracinées comme un arbre qui a de profondes racines,* Emam mébi a véba né mo, mé to mindji minen, ane éli énen ba kôrk dia khouézé.

Enrager, *colère,* Eya atshing; Eya aya anen.

Enregistrer, Eten edju mour é nten.

Enrhumer, Ekoze mbouma; *l'air frais enrhume,* Evougéle aviè ja lè bour mbouma; — (*s'*), Ebia né mbouma; *je suis* —, Mé bia né mbouma; Mbouma o djighéa mé king.

Enrichi, E to ntam abii.

Enrichir (*n*), Eyen bioum abii.

Enrôler, *dans l'armée,* Eten edju mour yé végheza éshojè.

Enrouer, Edjighe king; Etane king.

Enrouiller, Ekéze ngnianghe; *l'humidité enrouille,* Avo da kéze bioum ngnianghe; — (*s'*), Ebia ngnanghe; Ento; *le rasoir est* —, Kôrane é nto ngnanghe ngnanghe.

Enrouler, Evighede.

Enroulement, Avighede.

Ensabler (*s'*), Ebôk, *ou* Eshirk mishéghe.

Ensanglanter, Ebira né méki; Ebo mour gnoul méki méki; *son habit est tout ensanglanté,* Ngo zia ésésè é birana né méki; *tout son corps est ensanglanté,* Egnoul zia é to méki méki.

Enseigne, Ndem ja lère bour emour a né miè nda.

Enseignant, Nyéghéle.

Enseignement, Méjou ba yéghéle.

Enseigner, Eyéghéle; Elère; Eboum.

Ensemble, Nzenghe fori; nsame mbori; *ils demeurent ensemble,* Bé tobe voum avori; *nous travaillons ensemble,* Bie ayenye voum avori; Ngeng fori; *tous chantent ensemble,* Bésésè ba yè ngeng fori, king fori; *ils iront ensemble,* Bé ké ké nsame mbori.

Ensemencer, Ebi; Emias bibma; Emias fes.

Enserrer, v. *enfermer.*

Ensevelir, Ekark mbiim

Ensevelissement, Akark ba kark mbiim.

Ensorceler, Edjèze mour biang; Eve mour biang ja véghéza gne nnem; Evé bour méngir; Ekit méngir *ou* méngit; *jeter un sort,* Ethou mour né biang; Efoure; Eyu mour né biloghe; Eyu mour né nshou Efoure.

Ensorcellement, Athou ba thou méshou; Efoure nshou Ewa mour éloghe; Eloum éloghe.

Ensuite, Shoughéla; *assis-toi tu partiras ensuite,* Tobége, o ke shoughéla ké; *après avoir parlé ils sont partis ensuite,* Né ba kobe ane bé vagha ké; v. *après.*

Ensuivre (*s'*), v. *découler.*

Entacher, Ebira.

Entaille, Mvang; Afouze.
Entailler, Efouze; Ekirk mvang; Ekoéle mvang.
Entamer, Efouze; Ebeng kirk; Etare kirk; — *une question,* Etare kobe ajou.
Entasser, Engoune bioum voum avori; Eyerk; Ebo akama; Efane bioum voum avori; — *des caisses,* Engoune bivara voum avori; *ils sont entassés dans ces pirogues,* Bé ne voum avori é bial.
Entendement, Asimiza; ki esimiza; ki é wourk méjou.
Entendre, Ewourk; Ebè; *comprendre,* Ewourk; *exaucer,* Ewourk; Ebè; — (*s'*), Etabe nnem mbori; v. *s'accorder; être habile dans,* Eyem; Etabe n'akeng.
Entente, Awourk; Abè.
Enterrement, Akéze ba kéze mbiim é shong.
Euterrer, Ewa mbiim é shong; Ebi; Elighe; Edzè; *il est enterré,* A né ndza.
Entêté, Emour nnou abé; Emour a wourk dia méjou.
Entêtement, Nnou aler; Ekèle; Eyem abé.
Entêter, *faire mal à la tête,* Eshime nnou; — (*s'*) Etabe nnou aler; nnem abé; Evine n'ékéle; *il s' — à ne pas obéir,* A wourk dia méjou bour béfe.
Enthousiasme, Aséme; Anéghe anen.
Enticher, *se gâter,* Etare biè; Eshoume biè; — (*s'*), Enéghe joum agnéghe da dang.
Entier, Ngoura; *une année entière,* Ngoura mbou; *la maison est brûlée tout entière,* Nda sésè é djigha; *un fruit entier,* Abma é né ngoura.
Entièrement, Natsi; *fermer — la porte,* Edhou nda natsi; *il est entièrement ruiné,* A djiméle bioum bia bisésésè.
Entonner, Esize joum é ntégha; — *un air,* Eshoum ja; *l'orgue entonne.* Anzang da shoum ja; da tare bia.
Entonnoir, Eshogha.
Entorse, Djong o filana; Mvoughéa; *il m'a fait faire une entorse,* A filana mé djong.
Entortillement, Akora; — *d'un serpent,* Avoul ngnio.
Entortiller, Ekor; — (*s'*), Ngnio ja voul; *liane qui s' — avec un arbre,* Nkol wa kora n'éli; Eké ékingéla.
Entourage, Nkaghéli; Adhou ba dhou né nkaghéli; *entourer le village,* Ebouma dyal né nkaghéli.
Entourer, v. *environner.*
Entours, Voum e né bi.
Entr'aider (*s'*), Ebour ba vola bébien bébien.
Entr'aimer (*s'*), Egnégha bébien, bébien.
Entrailles, Miya.
Entraîner, Edhoure; Edhoure dhoure; *le fleuve entraîne beaucoup de choses,* Nlo wa fébe bioum abii.
Entraver, Edhou; Eshim; Ekam; Ekile; Evang.
Entraves, Akile, etc.
Entre, E; *il en a choisi un — nous,* A nga fè mou mbori é bie bésésè; *entre ses mains,* E mo mia; E nzang; A nzang; *le ruisseau passe entre des montagnes,* Nlo wa lour minkôl a nzang; *il y a de la différence entre ces pagnes,* Bitou bile bi si ré nson mbori.
Entre-bâiller, *la porte,* Ezem mbi.
Entrecouper, Ekirk voum

abii; *les soupirs entrecoupent sa voix,* Dhou é tane gné king.

Entre-deux, Ejoum é ne é nzang.

Entrée, Agni; Agningele.

Entre-donner (*s'*), Eva bioum bébien bébien.

Entre faites, *sur ces,* E ngeng gni.

Entr'égorger (*s*)' Ebvourana bébien; Eyuana; *ils ne font que s'entr'égorger,* Bé ne mvé bvoura mvé bvoura bébien bébien.

Entre heurter (*s'*), Elara; Eyineba.

Entrelacer, Ebork; Efen; Elar; Etsighéde; — (*s'*), Efèna; *ces lianes sont* —, Minkol mile mi ne mbogha, mi ne mféna.

Entremanger (*s'*), Edjia bo né bo, bébien bébien; *les Pahouins s'entremangent,* Béfang ba djia bébien bébien.

Entremêler, Elara bioum ta; Efoula.

Entremettre (*s'*), Egni.

Entrepôt, Evoum ba baghéle bioum.

Entreprenant, Emour a ne evivi é yenye; Emour a gnéghe mvé yenye yenye; *les difficultés ne l'arrêtent pas,* A mare dia minjourk.

Entreprendre, Esimiza ajou né yenye do; Ekoum ajou né bo do; — *un voyage,* Evégha dhoule.

Entreprise, Esè mour a tare bo.

Entrer, Egnie *ou* Egni; Ekô; — *dans une maison,* Egnie a nda; Ekô é voum; — *dans un canot,* Edang é bar; — *dans une affaire,* Ekô ajou; *se faire chrétien,* Ekò é nson békrétien; Enong batême; *faire* —, Eyi na mour a gnie.

Entretenir (*s'*), Ekobe né mour; Elè minlang; — *des vérités nelles,* Eyéghéle mam Agnam; (*s'*) —, Ekobe bour bébé.

Entretien, Bioum bi né mour ashoue é gnoul; Ebioum bi agnie gnoul.

Entre-tuer (*s'*), Eyua bébien bébien.

Entrevoir, Eyen tsark tsark; Eyen nginies; Eyen ngongong.

Entrevue, Ebour bébé ba yéna.

Entr'ouvert, Mbi é né nzéméa; oyom aveng.

Entr'ouvrir, Ekhoule mbi oyom aveng; Ezéme mbi.

Enumérateur, Emour a lang.

Enumérer, Elang.

Envahir, Egnong né ki; Esa né ki; *les soldats ont envahi le pays,* Béshojè bé bouma afar ésésè.

Envahissement, Agnong b[e] mana gnong si; — *des eaux* Ndémé.

Enveloppe, Efous ejango Nsek; Ekaghéga; Ejoum b[a] gnong né kark bioum; Ekò.

Envelopper, *d'un pagne,* Evi ghède etou; Ekark; *envelopp[e] ces habits,* Kaghe bitou bil mvé; (*s'*) —, Ekark étou é gnoul Evis étou é gnoul.

Envenimé, E ne n'évous ét[...]

Envenimer, Ewoghe évou é voum; — *une plaie,* Evém foul; *la plaie est envenimée,* Fo[u] é véma.

Envergure, *d'un oiseau,* N[...] mésè; — *de voiles,* Nti méwoun[...]

Envers, Né; *il est bon* — *tous,* A ne mvé né bour bés[è] *la piété* — *Dieu,* Aséme ba sém Agnam; *côté opposé à l'endroi[t]* Mvous; Efa é mvous; Abou[...]

étou; *à l'* —, Eborc étou a mvous.

Envi, *à l'* —, Nkar.

Envie, Njork; *avoir* —, Eyen njork; Eyi; *il a* — *de dormir*, A yi yè.

Envier, Eyen njork; Eyen mour mam mia njork; Eshork; *être attristé des biens d'autrui*, Evine mou mfe a yen mvé.

Envieux, Emour a ne njork.

Environ, Bi ne, Bi né; *ils sont* — *cent*, Bé ne bi né nkama.

Environs, Voum é ne bi.

Environner, Ekingela; Eviéme; *clore un village*, Edhou dyal né nkaghéli ékingela-kingela; Emobe bi né.

Envisager, Edéghe *ou* Edige; Eyen; v. *considérer; examiner*.

Envoi, Ebioum ba loum; Ebioum bé nga loum; *j'ai reçu son* —, Ejoum a nga mé loum, mé nonga jo.

Envoyé, Nlouma *ou* nlôma.

Envoyer, Eloum *ou* Elôm; Elère; v. *déléguer*.

Epais, *en parlant de liquides*, Nligéra; *un mur* —, Akom; Efifim é né akom; *un tissu* —, Etou é ne afip.

Epaisseur, Nson nligéra; Akom; Afip.

Epaissir, Ebo nligéra; Ebo akom; Evéghéza afip.

Epancher, Ekhoup; Eloule (*s'il n'y a que quelques gouttes à verser*; — *son cœur*, Elère mam mésésè nnem wa simiza; *il ouvre son cœur sans réserve*, Emou gni a boum mam mésésè a simiza é nnem.

Epandre, Etsame bioum voum asése.

Epanoui, *fleur*, Sam é mana khoule; é veigna, é mana veigne.

Epanouir, Ekhoule; Esame; Eveigne; *la chaleur épanouit les fleurs*, Viè wa khoule sam, veigne sam, wa same sam; *rendre radieux*, Eyi na, a gnéghe; Eyi na, a wè; Ebo mour a wè; — (*s'*), Ekhouléa; Esaméa; E mana veigne; *son visage est épanoui*, Ashou dia a né ane mour a gnéghe; a yen mvé é nnem.

Epargne, Abaghéle mour a baghéle ebioum bia.

Epargner, Ebaghéle bioum; Ebaghéle bioum, bi yagha bira; v. *économiser*; *avoir de la générosité*, Edzame; Eyen ngongolo.

Eparpiller, Etsame voum asésè; Ekhoup bioum voum asésè.

Epars, Ntsama; Nkhouba.

Epaté, Emour a ne abo mbvoughéa.

Epater, Ebvourk abo.

Epaule, Ethoul; Aban.

Epaulée, Atsine ba tsine n'éthoul.

Epaulette, Ethougha.

Epave, Eban.

Epée, Nkoara dang; Nkoara gnéma.

Epeler, Eyéghe lang; Etare lang.

Eperdu, Emour a mara amara anen; a mara mbil nen.

Eperon, *ergot des coqs*, Evan; *pointe de la proue d'un navire*, Ndeng.

Epervier, *filet*, Mviza; *oiseau*, Obi.

Ephémère, Ejoum ja bem dia; ja wou avoul avoul.

Epi, Foun *ou* Fôn; Sam.

Epicer, Ekéze okam, nkhou, *etc.*, é bidji.

Epidémie, Ndhouga.

Epiderme, Ekô.

Epier, Enongele; Edéghe.

Epierrer, Evaze mékork.
Epiglotte, Okoking.
Epilepsie, Esisil; Okon ésisil; Okôra.
Epileptique, Emour a kon ésisil; Emour a khou ésisil; okôra.
Epiler, Evaze ésil; mimvior.
Epine, Eyo.
Epingle, Ntoum; *de toilette*, Edhoua.
Epiphanie, Alou békhouma béla bé nga séme J. K.
Episcopat, Eyiza Vêke.
Epitaphe, Mii mé ne nténa é shong.
Epître, Ejango; Nten.
Eploré, Emour a yi.
Epluchement, Atshué ba tshué.
Eplucher, Etshué bikond; Eva bikô; — *des pistaches*, Etaghe owoun; Ebii owoun· — *coco*, Eshang mbang; Ebii mbang.
Epoque, Ngeng.
Epoudrer, Eshas; Evougéle ndhoung.
Epouiller, Eta ngnin; Edzeng ngnin; *la poule s'épouille*, khou ja ta ndhouna.
Epousailles, Alourk.
Epouse, Mounga a ne nlougha.
Epouser, Elourk.
Epousseter, Esa nsélek; Evougéle ndhoung; Ethoune; Esa mbhoul.
Epouvantable, Ejoum bour ba mare; joum é ne abé; Ejoum ba véghébe; ja lè wong.
Epouvantail, Ejoum ja djirane bétshit; Ejoum ja foughe anon.
Epouvante, Amare anen; Wong; Avéghébe.
Epouvanter, v. *effrayer*; Edjirane; Eyi na ba mare.
Epoux, Efam a lougha; *les époux*, Efam né mounga bé ne alourk.
Epreindre, Egnor.
Eprendre (*s'*), Eda gnéghe.
Epreuve, Akerk; Averk; *malheur*, Njourk; Ajou abé. .
Eprouver, *essayer*, Ekerk; Everk; — *de la douleur*, Ewourk ngnian; Enjônghebe njourk; Eyen ngnian.
Epucer, Eva ngnignè; Egnier ngnignè.
Epuisement, *desséchement*, Avéze médjim; Akôr médjim ma kôr; *perte de forces*, Aterk gnoul ja terk.
Epuiser, *mettre à sec*, Evéze médjim; Ekôr médjim; *la fontaine commence à s'épuiser*, Médjim mé tare véze otong; Mé tare mane otong; — *est épuisée*, Oshu o to nkôr nkôr; Nakongelo; v. *affaiblir*; *enlever l'eau*, Elôrk médjim.
Epurer, Ebine; — *de l'huile*, Ebine mbon; *le feu épure le fer*, Ndoua ja véghéza iki mvé; — (*s'*), Egnô mvé; *le fer s'épure par le feu*, Iki ja gnô né ndoua.
Equarrir, Eba; Eba éli bifa bi né.
Equarrisseur, Mba.
Equestre, E ne é nkalébeigne é mvous.
Equidistant, Nti mbori.
Equilatéral, E né bifa nti mbori.
Equerre, Ferk; Joum ba véghe bioum.
Equilibre, Afes.
Equipage, Nsame bour; Esè; *le roi est arrivé avec son équipage*, Khouma é shoa n'esè zia; *gens d'un navire*, Ebour ba yenye é bial ntanghe; Matôle.
Equiper, *une pirogue*, Eyuè

bial; Eyuè bour a bial; Eve bial bour ba dhourk éti.

Equipoller, v. *égaler*.

Equitable, Emour a yenye mam mésèsè é nzen; Emour a ve bour bésésè ane bé nga yenye.

Equilibrer, Evéghe bioum bibé adjit avori; Evéghe; Ebo bioum bibé ferk.

Equité, Nson mvé; Eyem mvé; Nson mour a fit dia; A dhourk dia.

Equivalent, Awou avori; Ashoum avori; *donner un équivalent,* Eve ejoum é ne awou avori n'ejoum é nga wou.

Equivaloir, Emobe awou avori; Ashoum avori.

Equivoque, Bisou.

Erafler, v. *écorcher*.

Erection, Abo ba bo; Abem, etc.

Ereinter, Ebvourk nkaghéli; *(fig.)*, Etéghe mour né mvabe; n'ésè.

Ergot, Zè tshit.

Ergotage, Ayuia.

Ergoter, Eyuia.

Eriger, Ebem; Ebo.

Ermite, Emour a mobe étam.

Errant, Emour a goule nderk nderk; Emour a goule goule goule.

Errer, Egoule goule; Egoule nderk nderk; Voum asésè.

Erreur, Adjime.

Erudit, Emour a yem mam abii.

Escabeau, Abébe; Eti mébo; Etéléga mébo.

Escadre, Bial ntanghe abii bé ne njoue mbori.

Escalader, Edang nkaghéli; Ebére e nkaghéli é yô, né dang éfa éfe.

Escalier, Abére; Ebéréga.

Escamoter, Ejou; Ejou efit fit; Ejou né médhourk; *faire des tours d'adresse,* Ebo mam ma djiméle bour.

Escamoteur, Emour a bo mam ma djiméle bour.

Escamper, Etsi.

Escargot, Kouè; v. *colimaçon*; Ngông.

Escarpé, v. *ardu*.

Esclavage, Nson minshagha; Mintobe.

Esclave, Nshagha; Ntobe.

Escorte, Ebour ba lère; *l'escorte du roi,* Ebour ba lère khouma.

Escorter, Elère.

Escroquer, v. *escamoter*.

Escroquerie, v. *vol*.

Escroc, Emour a jou.

Espace, *de lieu*, Nti; — *de temps*, Abem; Nti.

Espacer, Eyala bioum éto évori.

Espadon, Mvark; *scie,* Mbom mvark.

Espagnol, Pagnol.

Espèce, Ayong; Nson.

Espérance, Abvoune; Akoua.

Espérer, Ebvoune; Ekoua; *j'espère que je le verrai,* Mé koua na, ma ké gne yen; *j'espère en Dieu*, Ma bvoune Agnam; *j'espère qu'il viendra,* Ma sima na a ké njou.

Espiègle, Nkouéghéle a vi bivi.

Espion, Emour a ne mimbèga; Nzeng méjou; Mémoméga.

Espionner, Ezeng méjou; Emom; Ebè; Enongele.

Espoir, v. *espérance*.

Esprit, Nsissim *ou* nzissim; *Dieu est un esprit,* Agnam a ne nsissim; *un pur esprit,* Nsissim nsissim; *les anges sont de purs es-*

prits, Baange bé ne minsissim kè gnoul; *revenant*, Koun; *il a des facultés*, A ne asimiza anen; nnou nalout; A yem mam abii.

Esquif, Mone bial.

Esquisse, Atare ba tare ésè.

Esquiver, Ekangebe; Evengebe; *il a évité mon coup de bâton*, A nga kangebe eli ma yire gne jo; — (*s'*), Etsi.

Essai, Averk, v. *épreuve*.

Essaim, Akôza mvoufoung; *sorti de la ruche*, Akôza mvoufoung é mana tork; *les abeilles se sont arrêtées à un arbre*; Akôza mvoufoung é mana shoula abông eli.

Essayer, Ekerk; Everk; *essayer un chapeau*, Everk ébou-bou; Everk ngo nge ja yia.

Essence, Ejoum é ne.

Essentiel, Ebioum joum é ne mbôa; E ne n'ashoué anen;

Essor, Ayel; Ayel onon; Ayep; *prendre son essor*, Eyel. Eyep.

Essoufflement, Abouk; Mvébe.

Essouffler, Ebo abouk; mvébe; — (*s'*), Ebia n'abouk.

Essuie-mains, Ethounéga; Ejoum ja thoune mo; Efiméga mo; Ejoum ba fime.

Essuyer, Ethoune; Efime; — (*s'*) *les yeux*, Efime miis.

Est, Okhu; Efa nno wa khu; Efa dyô da khu; *le vent d'Est*, Mfoughe okhu.

Estimable, Mvé.

Estimateur, Emour a yem méshoum; Emour a yem awou bioum.

Estime, Aséme; Agnéghe; *jugement*, Asimiza.

Estimer, Esimiza awou bioum; Everk awou; *faire cas*, Eséme; Egnéghe.

Estomac, Oshang; — *de poule*, Nkork khou; *chez q. q.* Abanégi.

Estropié, Emour a ne n'éyem.

Estropier, Ebo emour éyem.

Et, Né; Yé; ké; ki; *le ciel et la terre*, Si né dyô; *cette maison et celle-là*, Nda gnine, né gnéne; (*souvent ne s'exprime pas*) *Ex. : Et je viens te voir*, Mé sho né yen wè; *et je lui parlai*, Mé kobe né gné; *et je suis tombé*, Né ma khou (*s'exprime par aussi*) : *vous vous êtes trompés et nous donc*, Mine adjime, né bie ki; *qu'il s'en aille et que je reste*, A kéghe, ma tobe; *et toi?* Nge wéni? *Appelle-le et il viendra*, Kéghe gne lè, wéna a ké njou.

Etable, Nda bétshit.

Etablir, Ebem; Ebo — (*s'*), Ebem nda; Elong nda é voum; *il est venu s'établir dans notre village*, A shoa tobe né bie é dyal da; *se marier*, Elourk.

Etablissement, Abem ba bem; Nda ba mobe.

Etage, Nseng; *maison à trois étages*, Nda é ne miseng méla.

Etai, Evala; Ashourk; Akoun ba shim nda.

Etaler, Ekhoule bioum bour ba yen bio; Esame; Ekoum bioum endendang; v. *déployer*, *étendre*.

Etalage, Bioum bi ne nsaméa; Ba mana khoule endendang.

Etalon, Nome nkalébeigne; *modèle*, Ejoum ba véghe né jo.

Etalonner, Evéghe.

Etancher, *la soif*, Emane, égnouza; *ma soif est étanchée*, Egnouza zam é mana.

Etancher, *un liquide,* Edhou; — *le sang,* Edhou méki.
Etançon, v *étai.*
Etang, Eliba.
Etançonner, Ebem évala; ashourk; akoum; Etéle akoum.
Etape, Awèga.
Etat, *situation,* Atabe; nson; Amobe; *métier,* Esè.
Etayer, v. *étançonner.*
Eté, Esep; Shoughe.
Eteindre, Edjime. — (*s'*), Edjim.
Etendre, Endame; Eyane; Eyane étou a vié; — *un tapis sur la table,* Ebarébe étou étabéle; — (*s'*) *sur le ventre,* Ebou-me aboum é si; — *sur le dos,* Eboume mémè; Ebarébe mémè.
Etendue, v. *espace.*
Etendard, Ntyenghe.
Eternel, E ne mbembé; ngeng ésésè. E man dia; E kôrk dia man; E sé dia n'ashoume é sé dia n'amane.
Eternellement, Mbembè.
Eterniser, Ebo ejoum ja mobe mbembè.
Eternité, Egning mbembè, kè man.
Eternuer, Etshéméle; Ezéméle.
Eternument, Atshéméle; Nzéméle.
Etêter, *un arbre,* Ekirk éli é yô; Ekirk nnou.
Etinceler, Ekap; Efè; Eto nakonkonkon; Nangengeng; Nakikiki.
Etincelle, Ngiki.
Etioler (*s'*), Ewou.
Etiolement, Awou.
Etiquette, Edju ba ten é joum yé lère mam mé né éti.
Etirer, v. *allonger.*
Etoffe, Etou; Ndama.

Etoile, Otiti; — *filante,* Otiti wa ké abom.
Etoilé, E ne n'atiti.
Etonnement, v. *admiration.*
Etonner, Eyi na mour a yen mvé; Ebo mour a sémé; — (*s'*), Eyen mvé; Eséme; *tout le monde en a été étonné,* Ebour bésésè bé nga séme.
Etouffer, Efit emingong; Efit king; Edhou mvébe; Edhou agnou; — *dans l'eau,* Eyu mour é médjim n'abourk; — (*s'*), Ewou n'abourk ou abvouk; *faire cesser,* Emane.
Etouper, *un canot,* Eyang élen.
Etoupe, Ashouza.
Etourderie, Nson mour a ne akhout, *etc.*
Etourdi, Akhout; Emour a kobe kobe; Emour a si re né nnou.
Etourdir, Ekingéla kikiè; Miis mi akingéla kikiè; Eser ja lour é miis; *il monte en haut et il est étourdi par le vertige;* A bére é yô, a yen éser a si; miis mi akingébe kikiè.
Etourdissement, Kikiè; eser; Miis mi akingéla.
Etrange, Ejoum ba bé dia yen né mbori.
Etranger, Neng; Béyeng; Emour a sho dyal afé; Emour ayong afé; — *qui se fixe dans un village;* Ntobe; — *qui ne se mêle pas,* Sa méne; Sa wéni; Sa die gne; *je suis étranger, ce n'est pas mon affaire;* Mé ne neng, sa dia ajou dam.
Etranglé, Emour a wou ékoué.
Etrangler, Eyu n'ékoué; Eyu né fit king; Eyu mour né tsingédegne nkol é king. — (*s'*), Eyéma joum é king; *l'eau de-*

vie est allée de travers, Méyork mé yogha mé a king; *il est mort en avalant son manger*, A woua né djia é yéma gne a king; *se pendre pour s'étrangler*, Etsigéde émien nkol é king zia yé wou ékoué.

Etre, Ene; Mé ne; O ne *etc.*; *es-tu là?* O ne vale? *il n'est pas mauvais*, A sé abé; A si dia; A si ré abé; *être à*, Engè; Mé ngè; *il est à travailler*, A ngè yenye; *être encore*, Engaghe; Mé ngaghe; O ngaghe; A ngaghe, *etc.*; *il était ici hier*, A mbè va angoughe; Mé mbè; O mbè; A mbè; *ou bien*, Eto; *j'étais à travailler quand il est venu*, Ma to é yenye é ngeng a vagha sho; *j'ai été* (*ind.*) Mé nga to Eto, v. *grammaire*; *la maison sera bien ainsi*, Nda é ké tobe mvé nale; *cet enfant sera notre roi un jour*, Emone gnine a ké joue bie oshou; *Est-ce que?* Nge? *Est-ce qu'il y a un enfer?* Nge ndoua é ne; ototôlane o ne? *Est-ce que Dieu voit tout?* Nge Agnam a yen fogho mam mésésè.

Etre, v. *créature*.

Etrécir, Etoghébe; *étrécis le chemin*, Toghébége nzen; — (*s*), Etork; *le chemin est étréci*, Nzen é toghéba.

Etreindre, Efit né ki *ou* Efir.

Etrier, Adang.

Etreinte, Afir.

Etrenner, Ebor mféfé ngo; *ou* mfifi.

Etroit, Ntork; Fanéga; *le pantalon est étroit*, Okan o ne mébo otork; Ngo okan o ne ntork; *le chemin est étroit*, Nzen é ne fanéga fanéga.

Etude, Ayéghe ba yéghe.

Etudier, Eyéghe; Eyéghe nten.

Etudiant, Emour a yéghe nten.

Etui, Nserk; Abam.

Etuvée (*cuit à l'*), Djôm; Djôm kos.

Eucharistie, Esakraman é ne fogho né gnoul J. K, né méki mia, né nsissim wuia, né nson wuia Agnam, éfôna mféma n'évè.

Europe, Oshu onen; Si mintanghe.

Européen, Emour a mobe oshu onen; Ntanghe.

Eux, elles, Ebo; Bo *ou* Boa.

Evacuer, Ekhoule, Eyi na bour bé koure; Eva; Evaze; — *la bile*, Eyô enzônghe; *quitter*, Elighe; Ekoure; Ekhu; *évacuer la maison*, Ekoure a nda.

Evacuation, Akhoule; Ava; Akoure; Ayô; Alighe.

Evader (*s'*), Etsi.

Evaluer, Elère ashoum; Ethou ashoum; Ethou awou; Eyen méshoum; *si tu voulais vendre ce pagne? Combien l'estimerais-tu*, O to shoum ashoum étou ji, o shoum jo na? O lère awou ave; Ashoum na?

Evangéliser, Eyéghéle méjou m'Agnam.

Evangile, Méjou mé J. K. a nga yéghéle bie.

Evangélique (*livre*), Ejango é ne nténa mam J. K. a nga yéghéle bie.

Evangéliste, Emour a nga ten éjango Agnam.

Evanouir (*s'*), Ekhou mémè; Ndjime-ndjime; *ils se sont évanouis*, Bé nga khou mémè.

Evanouissement, Mémè; Ndjime ndjime.

Evanouir, v. *disparaître*.

Evaporer. Ekôre; *la chaleur évapore l'eau,* Viè wa kòre oshu; — (*s'*), Ekôr; Eshaméa *ou* ésaméa; *l'eau-de-vie est évaporée,* Méyork mé saméa; *se dissiper,* Eshaja; *la fumée est dissipée,* Othoura o shaja; O mana.

Evasé, Nden.

Evaser, v. *élargir.*

Evasion, Atsi; Alang.

Eve, Mounga oshoua; Mounga Adam; Ngnia bour bésésè; Ngnia a nga biè bour bésè.

Evêché, Si Véke a joue.

Eveil, Nkel; Ka; *être en éveil,* Emobe né nkel; Ebaghéle; *donner l'* —, Eve nkel.

Eveiller, Evèle; *il éveille ses enfants,* A vèle ebone bia; — (*s'*), Evèia; *le matin en vous —, faites le signe de la croix,* Kighase, nge mine avie, mine boghe ndem Kroushe.

Evénement, Ajou da khu ébe bour; Akhu éjoum ja khu; Ajou o woughe é dyal; Fiè *ou* Foué.

Eventail, Efebéga *faire du vent avec un éventail,* Efep.

Eventer, Efep; Egningele mfoughe a nda; Ebo mfoughe wa gni é voum.

Eventrer, Ethou aboum; Esale aboum; Ebas; Esale aboum nakhoup; Eba.

Eventuel, Ejoum ba yem die na, nge é ke sho, nge e sho dia.

Evêque, Vêke; Khouma minisse.

Eversion, Awou ayong a wou.

Evertuer (*s'*), Ekerk; Ebo né ki; Evéghe né ki.

Evidemment, Fogho nale; Awa.

Evident, Ejoum é ne fogho éti; Ajou endendang ba yem mvé; Ejoum ba yen namiong; Edzam é sé dia né bisou.

Evincer, Eguong mour ebioum bia.

Eviter, Ekangebe; Efoune joum ja yi jougbe mour.

Evitable, Ejoum bé ne ekangebe.

Evoquer, *les démons,* Ekobe ne békoun; Elè békoun.

Exact, v. *assidu.* Emour a bo ésè zia mélou mésè; Emour a djiméle dia ngeng zia.

Exactitude, Nson mour a yenye ésè zia mvé ngeng ésésè.

Exacteur, Emour a sile bioum bi sé dia ékôl.

Exaction, Nson mour, *etc.*; Asile ba sile bioum bi sé dia ékôl.

Exagérateur, Emour a véme; A néne; A vouze; Emour a véme ajou atork né véghéza do anen.

Exagération, Avéme; Anéne; Avouze.

Exagérer, Evéme; Enéne; Evouze edzam.

Exaltation. Aboughéde.

Exalter, Eséme; Evéme; Enéne.

Examen, Adéghe ba déghe mour nge a yem; Asile; Averk; — *de conscience,* Azeng mour a zeng misem a nga bo.

Examiner, Esimiza; Everk joum né yem ane ne; *approfondir,* Evéghe tsin joum; Ezeng tsin; Ezeng edzam ane ne é tsin; — (*s'*), Esimiza mam nnem; Edéghe mam mé nnem nge mé ne mvé ébe Agnam; Esima.

Examinateur, Nzeng; Nsile; Emour a zeng.

Exaspérer, Eyi na mour a ya aya abé.

Exaucer, Ewourk; Ebè; *Dieu — nos prières*, Agnam a wourk minkobe bie akobe; Agnam a yébe bie ve bioum bie asile gne.

Excéder, Eda bo; — *en paroles*, Eda kobe; Ekobe méjou abii; — *en demandes*, Eda sile.

Excellence, Mvé nden nden; Nson mvé.

Excellent, Mvé nden nden.

Exceller, Eda né mam mé ne mvé; *il excelle à parler*, A yem kobe.

Excepté, Va; Vé; *excepté moi*, Va méne.

Excepter, Eva; *je dis que tous ont ri, j'excepte Paul*, Ma jou na, bour bésésè bé nga wè, nge ma va Pol.

Excès, Ada; Adang; *Il est avare à l'excès*, A ne oka onen; v. *Débauche*.

Excessif, Ejoum ja da.

Excitant, Ejoum ja dhourk; ja tsine; séghéle.

Exciter, Edhourk; Etsine; Eséghéle.

Exclu, Ejoum é ne mvaia.

Exclure, Eva; Evaze; v. *Expulser*, Eshoughéle; Egnégheze; Edjirane.

Exclusion, Ava; Ashoughéle; Agnégheze.

Exclusivement, Né va.

Excommunication, Ava ba va mour o Léglise.

Excommunier, Eva mour o Léglise; Edjirane mour akôza békrétien.

Excrément, Mébi; Méseigne; mégniark.

Excroissance, Sigè; Ekukua; Ethout; — *sur un arbre*, Atong.

Excursion, Dhoule; *faire une —*, Eké dhoule.

Excuse, Ngongolo; *faire des —*, Esile ngongolo; *prétexte*, Aveng.

Excuser, Eve mékèbe; Ekale; Ezame; — *(s')*, Egnong mékèbe; Ekale egnoul zia; *donner des prétextes*, Ebvoule méveng; *Il s'excuse toujours*, A ne mvé méveng méveng; *demander pardon*, Esile ngongolo.

Exécrable, Edzam é ne abé anen.

Exécrer, Evine avine abé; Ebéne abéne abé.

Exécration, Ashap; Avine.

Exécuter, Ebo; Emane; Eyenye; Eshone; — *la loi*, Ebaghéle ashouméga.

Exécution, Abo; Amane; Ashone; Abaghéle.

Exemplaire, *homme*, Emour ba yaza gne; *chose —*, Edzam ba yaza jo; Edzam ba yaa; *Cet enfant imite les exemples de son père*, Emone gnine a yaa ésa; A yaza ésa; A bo ane ésa.

Exemple, id.

Exempter, Evaze; Ezaghe; — *du travail*, Ejou mour na : a yen dia.

Exemption, Azagha.

Exercer, Eyéghéle.

Exercice, Ayéghe ba yéghe; *faire-militaire*, Evéghe wa ménzali; Ebo mam béshojè.

Exhalaison, Egnoum; Enoum; — *agréable*, Mésè mé mvé; — *désagréable*, Egnoum abé.

Exhaler, Ekhoule énoum; *Ces fleurs exhalent une odeur agréable*; Milô mi akhu énoum mvé.

Exhaussement, Abére é yô.

Exhausser, Ebére é yô.

Exhiber, Elère.

Exhibition, Alère.

Exhortation, Alô.

Exhorter, Elô; Elère; Eyéghéle; v. *exciter*.
Exhumer, Efark mbiim; Edjue mbiim é shong.
Exigent, Emour a yi né ki; a sile sile.
Exiger, Esile; Eyi gnong né ki.
Exigu, Ntork.
Exil, Avaze ba vaze mour é si zia; Akeigne; — *terre d'exil*, Si fé; ayong afé.
Exiler, v. *bannir*. — (*s'*), Etork é si; Evégheza é si fé; Elong é si fé.
Existence, Atabe mour a tabe; Amobe; *vie*, Egning ou éning; *notre existence sur la terre*, Egning za bie ngaghe a si.
Exister, Ene; Etabe; Emobe; *Dieu existe*, Agnam a ne.
Exorbitant, Ejoum ja dang; ja lour.
Exorciser, Edjirane diable; Eva békoun.
Exorcisme, Adjirane ba djirane diable; Ava ba va békoum.
Exorcite, Ndjirane diable.
Expansif, Ejoum ja vouze; é ne ki évous; é vem.
Expansion, Avous; Avéme.
Expatrier, v. *exiler*.
Expectative, Ayane; Abvoune; Akoua.
Expectorer, Ekhoule ekôze; Eshè mbôma; — *du sang*, Eshè méki.
Expédient, v. *accommodement*.
Expédier, Evoule shone ésè; Emane avoul avoul, v. *envoyer*.
Expédition, *de guerre*, Eké abal, v. *explorer*.
Expéricnce, Ayem mour a yem ésè; Nson mour a nga yen mam abi; *Ce vieillard a une grande expérience*; Egnamour gni a yéna mam abii; a yem fogho mam abii.
Expérimenté, v. *éclairé*.
Expérimenter, v. *essayer*.
Expert, Emour a yem.
Expiation, Avang; Athoune; asile ngongolo.
Expier, Ethoune; Evang.
Expirer, Ewou; Ewoël.
Expliquer, Elère tsin méjou; Elère méjou ane mé né; Elère ashouméga ajou.
Explication, Alère ba lère tsin ajou; Alère ashouméga; Ayéghéle.
Exploit, Ajou anen; Ajoü ba sémé do.
Exploiter, *une terre*, Ebi méterk yé gnong bibma; Eyenye.
Exploitation, Ayenye ba yenye méterk yé gnong bibma.
Explorateur, Emour a ké edéghe si.
Explorer, Edéghe si; Edéghe si ba yi yem.
Explosion, Alagha.
Exportation, Ava ba va bioum bi si né ké bio é si fé.
Exporter, Eva bioum bi né é si né ké bio é si fé. Ekhoule bioum bi si né ké bio é si fé.
Exposer, v. *étaler*.
Exposition, v. *étalage*.
Exprès, N'ékélé; *je n'en ai pas fait exprès*, Ma bo dia n'ékélé.
Expression, Agnior ba gnior; Akhoule; Akile; — *de l'huile*, Agnior ba gnior mbon; *parole*, Ajou; Akobe; Edju.
Expressif, Ajou da lère mvé ane nnem wa simiza.
Expressément, Namiong.
Exprimer, Egnior; Egnior joum médjim ma khu; Epiar;

Ekile; *énoncer*, Ekobe; Ejou; Ethou.

Exproprier, Eva mour ébioum bia.

Expulser, Eva; Evaze; Edjirane; v. *chasser*; Etsirane.

Expulsion, Ava; Adjirane.

Exquis, Mvé; *mets* —, Bidji bi ne mvé agnou; bi né agnou ébibierk.

Extase, Aséme.

Extasier (*s'*), Eséme.

Extension, Ayale ba yale edzam.

Extendre, Eyale; Evéme.

Exténuer, Etéghe gnoul; v. *affaiblir*, Ebo gnoul ja terk; *être exténué*, Eterk; Mé tégha aterk abé; Evor avor anen; *il est exténué*, Ki é mana gne; A mana kôr akôr abé; *être exténué par la maladie*, Etégha n'okon; *je suis — par la faim*, Mé kèba né nzè.

Extérieur, Efas é nseng; Efas ba yen; Efas endendang; v. *dehors*.

Exterminateur, Ndja.

Exterminer, Edja bour; Emane bour, né yu bo; v. *détruire*.

Externe, *élève*, Mone a mobe dia é nda a yéghe.

Extermination, Adja; Ayu.

Extirpation, Ati né mikang.

Extirper, Eti né mikang; v. *déraciner*.

Extorquer, Ejou né ki; Ejou né wou.

Extorsion, A jou mour a jou ébia biom né ki.

Extraction, Ati; Ava.

Extraire, Eti; Eva; Efark; Efône; — *des pierres*, Efône mékork é si.

Extrait, Bioum bi né mfôna.

Extraordinaire, Ajou ba yen die ngeng ésésè; Ajou ba béra yen.

Extravagance, Ajou élimi; Ajou akhout.

Extravagant, *chose*, Ajou akhout; Nshoghoki; *c'est un extravagant*, A ne okhoukhout; A sé né nlou; A to kobe ékobe kobe.

Extrême, Ejoum é shougha, v. *excessif*; *Extrême-Onction*, Esakraman ba ve bour ba kon.

Extrémité, Eshougha; Ménjongébe; *les mains et les pieds*, Mo né mébo; *il a les — froides*, A wourk avo mébo né mo.

Exubérer, Edang abii.

Extrinsèque, v. *extérieur*.

F

Fable, Ngan; *raconter une fable*, Ekan ngan.

Fabricant, Emour a bo; a vel; a yenye.

Fabrique, Evoum ba bo; Nda ba vel; — *de tissus*, Nda ba bo bitou.

Fabriquer, Ebo; Evel.

Fabuleux, Ejoum minal.

Façade, Efas nda é nseng.

Face, Ashou; *en face*, Njoshoué *ou* Nshoshoué; *il me regarde en face*, A déghe mé mélar; A déghe mé njoshoué; *ils sont*

en face, Méshou mo mé ne njoshoué; Bé ne mélarége.

Fâché, Emour a ya.

Fâcher, Eyi mour na : a ya; Elè mour atshing; oloum; Esho mour; — *(se)*, Eya; Ebia n'atshing, n'oloun; *Il est fâché*, A ya; Atshing é bia gne é dju; *se fâcher souvent*, Eya, ya; A ne mvé ya-ya ngeng ésésè.

Fâcherie, Aya; Ayuia.

Fâcheux, Ejoum é ne njourk; *qui importune*, Ejoum ja sho bour; Ejoum ja vore mour; ja lè oloun é nnem; ja lè méya.

Facile, Etéterk; E sé dia aler; é sé dia né njourk; *travail —*, Esè é ne ebhougebhou.

Facilement, Ké njourk.

Faciliter, *un travail*, Etéghe ésè; Ebo ésè é mbè aler, n'ebo jo ététerk.

Facilité, *d'apprendre*, Nson éyéghe avoul; Ki éyéghe avoul avoul.

Façon, Abo ba bo; Nson ba bo; Ayenye.

Façonner, Emè *ou* Emiè; — *une pipe*, Emiè fiba; — *une touque*, Emiè éshougha; — *tailler une pierre*, Eba; Eba akork; — *une statue*, Evel éyéma; — *orner*, Ekoum; *instruire*, Eyéghébe; Etsine; Elô mvé.

Facteur, Emour a bo; vel; miè; ba, *etc.*, — *rural*, Emour a kô bijango voum asè.

Factieux, Emour a bira bévork; Emour a dhourk bour bévork; Nshork; Emour a shork ébour bévork.

Faction, v. *sédition, sentinelle.*

Factorerie, Nda ba shoum.

Factotum, Emour a yenye mam mésésè; a sè èsè ésésé é nda.

Facultatif, Esè bé ne ébo nge ézame.

Faculté, Ki; Egnanghe.

Fade, Aviè; *aliments —*, Bidji bi ne aviè; bi sé nzam; bi sé nkhou.

Fadeur, Nson aviè.

Fagot, Mbom; Angoun; — *de bois*, Mbom lu; Angoun lu.

Fagoter, Ekark mbom; Ekôza lu; Esangéza lu; — *(se)*, Ebore bitou abor abé.

Faible, v. *débile, délicat.*

Faiblesse, v. *débilité.*

Faiblir, Etégha *ou* Eterk; Emana né ki; Eterk gnoul; *J'ai faibli*, Mé tégha gnoul; Mé mana ki é gnoul.

Faillir, Edjime; Ebo nsem; Eboa ntè; *faire faillite*; Evine bvoule bikôl.

Faillite, Avine ba vine bvoule bikôl.

Faim, Nzè; *J'ai —*, Ma wourk nzè; Mé bia ne nzè; Nzè é bia mé; Ma dang né wourk nzè; *Il meurt de faim*, A wou ne nzè.

Fainéant, Onder.

Fainéantise, Nson onder.

Faire, Ebo; Evel; Eyenye; *Dieu a fait tout*, Agnam a nga bo mam mésésè; *Ne fais pas aux autres ce que tu ne veux pas qu'on te fasse.* Kè bo bour bévork mam wa gnéghe dia na ba bo wéni.

Faisander, Etare biè.

Faisceau, Mbom.

Faiseur, Emour a bo.

Fait, *subs.*, v. *chose.*

Fait, *adj.*, Ejoum bé mana bo.

Faîtage, Mbông.

Faîte, id ; Nda é yô.

Fallacieux, Emour a djiméle bévork né wou; *le faîte de la montagne*, Nkôl é yô.

Falloir, 1° *s'exprime par le particule* ge *placée après le verbe, ou par le subjonctif. Il faut que j'aime*, Ma gnéghége; *Il faut que je reste*, Ma mobége. 2° *s'exprime par* ghe *placé après le verbe si ce verbe est un monosyllabe dont la dernière lettre est une des voyelles o, a. Il faut que je fasse*, Ma boghe; *que je taille*, Ma baghe; 3° *s'exprime par* Etabe n'ashoué, Ene n'ashoué; *Il faut que je fasse cela*, Mé ne n'ashoué é bo ejoum jéle; 4° *par* Nge ou nga *avec une périphrase; Il faut qu'il prenne ce remède*, Nge a gnou ébiang gnéle wéna, é wou fé.

Falot, v. *lanterne*.

Falsificateur, Emour a bira.

Falsifier, *de l'eau-de-vie*, Efoula médjim né méyork Edhourk ne méyork.

Famélique, Emour a wourk nzè ngeng ésésè.

Fameux, Emour a ne mvé nden; a ne ewougha énen; *chose* — Ejoum é ne mvé nden bour ba da gnéghe.

Familiariser, Evéba bour; Evi na bour ba véba; — (*se*), Evéba. *Les cocos familiarisent les enfants à la mission*, Mimbang mi avéba bong é nda minissé; *Ils sont très bien* —, Ebour bale bé véba avéba anen; Ba mare dia bo né bo; Eto angom; Evéghéza amvi.

Familier, Angom; Amvi.

Famille, Nzang. *Ma* —, Nzang wam.

Famine, Nzè abé; Nkhoula nzè; *année de* —, Mbou nzè.

Fanal, Nda otsha.

Fanatique, Emour a da yi na : bévork ba yébe mam mia.

Faner, Evéghéza bilork na : bi kôr, — (*se*), Ekôr; Ebola.

Fange, v. *boue*.

Fanfare, Bilana abii.

Fanfaron, Emour o ne wong, a véme gnoul zia, a bo engoun.

Fanon, *de bœuf* Bikébékébéli.

Fantaisie, v. *caprice*.

Fantasque, v. *capricieux*.

Fantastique, Ejoum é sé dia fogho éti, é ne mvé é nnou mour a simiza jo.

Fantôme, Koun; *ou* kôn.

Faon, Mone mvoul, *etc*.

Faquin, Angouëk; Andouma; Ngoëlé.

Farce, Oya, *faire des farces*, Ebo oya; Ekouéghéle.

Farceur, Emour a bo oya.

Farcir, *une poule*, Eyam khou né nségha kos.

Farce, *sauce*, Nségha kos.

Fardeau, Mvabe. *porter un fardeau sur l'épaule*, Ebabe mvabe éban; *Aidez-vous les uns les autres*, Mine babéga mine ne mine mimvabe mia.

Farfouiller, Edzeng voum asésè.

Farine, Farinia ba bo mféma; Avourk, — *de manioc*, Farinia mbôe.

Fariner, Ekhoup farinia.

Farouche, Njông; Emour a ya ya; Ngert; atshing abé.

Fascicule, Mone mbom.

Fasciner, v. *ensorceler*.

Fascination, v. *ensorcellement*.

Fastidieux, Ejoum bour ba vor; ja bo nnem djibe.

Faste, Minkéma.

Fastueux, Emour a gnéghe minkéma.

Fat, Ngoël abé; engoun abé.

Fatal, Abé; Ejoum ja lè

bour minjourk; abé; *inévitable*, Ejoum bé kôrk dia bam.

Fatalité, Abé; *ou* abi da khu.

Fatiguant, Ejoum ja vore bour.

Fatigue, Avor.

Fatiguer, Evore; Eyi na : mour a vor; *ce travail m'a fatigué*, Ma vor ésè jéle; Mé vora n'ésè jéle; Esè jéle ja dang mé né ki; — (*se*), Evor. *Je suis fatigué de marcher*, Mébo mé mana mé viè.

Fatigue, Avor.

Fatuité, v. *fat*.

Faucher, Ekirk bilork.

Faufiler, Eban.

Faune, Bétshit bésésè bé ne é si.

Faussaire, Emour a bo bédole bé sé dia mvé; a bira bijango né ten mam mé né minal.

Fausser, Ebira dzam; Ekora dzam; —*l'argent*, Edhourk mianghe; — *le caoutchouc*, Edhourk ndam; Eveng ndam; — *courber*, Ekora; — *une clef*, Ebira mésha.

Fausset, King ntork.

Fausset, Ndhouga.

Faute, Ajou bijô; Nsem; Adjime mour a djime; Abé.

Fauteur, v. *factieux*.

Fauve, Bétshit bé ne nson mvoul; viong, *etc*.

Faux, Mianghe bour ba kirk bilork.

Faux, Ajou minal; Ajou o sé dia éti; Ajou médhourk; o sé dia abel; o sé dia é nzen.

Faveur, Egnangha; Mvé; *en faveur de*, Entè; v. *à cause de*.

Favorable, Mvé; — *vent*, Mbaba mfoughe, *être agréable*, Ebo mour mvé.

Favori, Emour ba da gnéghe; Ejoum ba da gnéghe; *c'est le favori du roi*, A ne amvi khouma; *barbe*, Mikégha nzel.

Favoriser, Evole; Egnie; Ebo mvé.

Fébrifuge, Biang avo.

Fécond, Ejoum ja da biè; — *terrain*, Si ja biè bidji abii; ja fa bidji abii; *arbre fécond*, Eli ja da woum bidji abii.

Féconder, Eyi na : si ja biè *ou* fa bidji abii.

Fécondité, Abiè abii; Afa abii; Awoum abii.

Fécule, Avourk; — *de maïs*, Avourk foun.

Féculent, E ne n'avourk.

Fédération, Alara méyong ma lara.

Feindre, Ebo ane; Evéghe; Etabe nson.

Feinte, Abo ane; Avéghe; wou.

Fêler, v. *fendre*.

Félicitation, v. *congratulation*.

Félicité, Mvé nden.

Féliciter, v. *congratuler*.

Félon, Emour a bira shong a nga kan.

Fêlure, v. *fente*.

Femelle, Ngal; Ekôma.

Femme, Mounga *ou* Nga; — *esclave*, Nsagha mounga; *la première femme*, Oshou mounga; *la plus aimée*, Nlougha; *la moins aimée*, Nloua *ou* nlounloua; *fiancée*, Dzanghe; Ebo; *qui n'a pas d'enfants*, Ekom; *qui a des enfants*, Mbièghe.

Fémur, Eves y'abi.

Fendeur, Emour a sale.

Fendre, Esale; Ekang; *la chaleur fend les planches*, Viè wa kang mintsine; — (*se*), Esaléba; Esaléa; Ekangha; *la pierre*

est fendue, Akork o saléa nakoas nakoas.

Fenêtre, v. *croisée*; Aveng.

Fente, Mban.

Fer, Iki; — *de prison*, Mbôrk; Ntyôrk; Biki bi mbôrk.

Férir, Eyire; Ebo; Eship.

Ferme, Aler; Nlem aler; o yéma; Nganghe.

Fermement, Né ki.

Fermé, Ndhoua.

Fermentation, Atork; Aleng; Adzang.

Fermenter, Etork; Eleng.

Fermer, Edhou; Efer; *clore*, Eshole; Edhou natsi; *la porte est fermée*, Mbi o dhoua natsi; — (*se*), Edhoua émien; v. *barrer*; *clore*.

Fermeté, Nson aler; Nson nganghe.

Fermeture, Ebioum ba dhou né bio.

Féroce, v. *farouche*; *cruel*.

Férocité, v. *cruauté*.

Ferrailles, Biki biki.

Ferré, E ne né biki.

Fertile, v. *fécond*.

Fertiliser, v. *féconder*.

Fervent, *un chrétien*, Mone krétien a bo mam Nzame mvé; a baghéle méshouméga mé Léglise mvé; *qui a de l'ardeur*, Emour a yi mam n'éshu énen.

Ferveur, Nson mour a gnéghe mvé kobe Agnam.

Fesse, Atark; Atark ndjin; Amang ndjin.

Festin, Bidji binen; Bitéghe.

Fête, Alou abôrk; Edjô ésésang; *grande fête*, Esésang nen.

Fêter, Ebo abork; Ekouaza ésésang; v. *accueillir*.

Fétiche, Ajou ngang; — *pour acquérir des richesses, on doit tuer q. q.*, Nshou; Athou; Méngem o biagha; — *pour se protéger*, Ngit; Shole (*faits avec ongles, cheveux, etc.*); *poison résidant dans le ventre qu'on lance pour tuer*, Evous; *caisse renfermant une tête de mort avec de la sciure de bois*; *on lui offre des bananes, etc.*, Biéri; Emanandoum; *contre les balles*, Nkama; Méloughe; Ntone; *pour découvrir les voleurs, empoisonneurs*, Asiléfira; Nkal; Anganghe; *poil de cabri qu'on lance pour jeter un sort*, Eloghe; *fétiche de guerre*; *homme qui est censé tuer les voleurs, les femmes indociles, pour trancher les palabres*, Njogho békoughe; Ayang; *homme masqué*, Ngil; *fétiche de chasse*, Biang nzali; — *de guerre*, Bôme; *pour obtenir ce que l'on demande*, Mbôle, Biang nkous.

Féticheur, Ngang; Ngéngang. Emour a bo (*tous les fétiches ci-dessus exprimés*).

Fétichisme, Ayébe, Abvoune ba yébe *ou* bvoune mam mé shole, ngir, biéri, *etc.*; *consulter les* —, Esile biang, *etc.*

Fétide, Ejoum é ne égnoum abé *ou* énoum abé.

Fétidité, Enoum abé.

Feu, Ndoua; *faire du feu*, Ekara ndoua; Ekoba; *souffler*, Ekale ndoua; Evougéle dji; *attiser*, Ebéghéle ndoua; *le feu est allumé*, Ndoua é karana.

Feuillage, Akè éli ésésè.

Feuille, *d'arbre*, Okè; — *de banane*, Oké.

Feuillet, Okè ejango.

Feuilleter, Ekhouze akè éjango.

Février, Ngon bé.

Fiançailles, Mverk.

Fiancer, Everk ngon; *et non* Evérk, *luxure*.

Ficeler, Ekark né nkol.

Ficher, Ebem shork éli é si.
Ficelle, Mone nkol; Okokor.
Fidèle, Amvi mvé; *ami* —, Angom mvé a bira dia agnégha; *chrétien* —, Mone krétien; Emour a nong batême.
Fidèlement, Mvé nden.
Fidélité, Nson mour a ne amvi, a bira dia amvi.
Fiel, Njông.
Fiente, Mébi.
Fier (*se*), Ebvoune; Ekoua.
Fier, Andouma; Ngouël.
Fièrement, Né ngouël.
Fierté, Nson ngouël; engoun.
Fièvre, Avo.
Figure, Ashou; *sa figure ne change pas*, Ashou dia da āvéghéza.
Figurer, Egnong mvônane; efòna — (*se*), Esimiza; Eyébe na.
Fil, Ngnonghe.
Filament, Ndji; — *des fruits*, Nkang.
Filateur, Emour a fia ngnonghe.
Filature, Nda ba fia ngnonghe.
File, *d'arbres*, Nsame; Nsame bili. — *d'hommes*, Nsame bour.
Filer, Efia ngnonghe.
Filer, *en parlant de l'huile*, Mbon o ne ntsigha.
Filet, *épervier*, Mviza; *seine*, Avort; *jeter*, Ewa mviza; *tirer*, Edhoure mviza; Eya avort; *pour les bêtes fauves*, Avort.
Fileur, Mfia ngnonghe.
Fille, Mone mounga; Bone bounga; *ma* —, Mone mounga wam.
Filleul, Mone batême.
Filou, Njou; Njou né wou.
Filouter, Ejou né wou; Efit, Edhourk.
Fils, Mone fam; Bo béfam; *mon* —, Emo wam fam; Ebo bam béfam.
Filtration, Abine.
Filtre, Akork ba bine médjim.
Filtrer, Ebine; *passer à travers*, v. *couler*.
Fin (*subs.*), Amana; Aman zam da man; Eshougha; *à la fin du monde*, E si é ké man; Engeng si é ké man; *La fin du monde arrivera*, Engeng si é ké man ja njou; *A la fin du jour*, Adjim djô da djim; *mort*, Awou.
Fin, *adj.*, Nakepkepkep; Ekékep; *une toile* —, Etou é ne ekékep; *sable* —, Nsèlek o né emimieng; *couper menu*, Eserk joum étork étork; *rusé*, Emour a yem mam; a ne né wou; *qui perçoit tout*, Mélo namiong (*oreilles*).
Finesse, Nson nakepkepkep, *etc*.
Finir (*n*), Eman; *achever*; Emane esè; *finir son ouvrage*, Eshone esé; *mourir*, Ewou.
Fini, *perfectionné*, E ne mvé nden; Mboa mvé.
Fiole, None mvouri.
Firmament, Djô; Dyô é ne n'atiti.
Fissure, v. *fente*.
Fixation, Atéle; Abie.
Fixe, v. *immobile*.
Fixement, Njoshoué; *regarde-moi* —, Déghége mé njoshoué.
Fixer, Etéle; Ebem; Ebére; *faire demeurer*, Eyi na mour a tabe; Etshuè; — (*se*), Emobe; Evéghéza é tobe é voum.
Flacon, Nderk.
Flageller, Eyire né nkas; Eship né nkas.
Flagrant, *prendre en — délit*, Ebii mour a jou.
Flair, Anouméle.

Flairer, Enouméle; — *un fruit*, Enouméle ébma nge é ne énoum mmé; *le chien marche en flairant*, Mvou ja ké ja nouméle.

Flamand, Mbén.

Flambeau, Otsha; Olark.

Flamber, Egougéle; Ekabe; Edjirk; Eyông; *flamber une poule au feu*, Eviè khou é dji.

Flamme, Ndou ja gougéle; Kabe; *banderole au-dessus des mâts*; Ntyenghe ntork.

Flanc, Avel; — *d'un navire*, Avel bial ntanghe.

Flâner, Egoule; Eké adéghe; Egoule goule kè yenye.

Flâneur, Egoule goule; Emour a ne mvé goule goule.

Flaque, Etémége.

Flasque, Ntégha; Bé ne ntégha abi, bé sé dia né ki.

Flatter, Ekong; — *(se)*, Ebére gnoul; Evéme gnoul.

Flatterie, Akong; Nson mour a ne nkong nkong.

Flatteur, Nkong; Emour a kong bour mélou mésè.

Fléau, *faim*, Nkoula nzè; Bidjim binen; Okon wa yu bour abii.

Flèche, Ebé; — *empoisonnée*, Ebé é ne woghéa éné; — *pour tuer le poisson*, Non.

Fléchir, v. *attendrir*, *ployer*, *courber*.

Flétrir, Ekôre; *la chaleur flétrit les herbes*, Viè wa kôre bilork; v. *faner*; v. *dégrader*.

Flétrissure, Edju é birana.

Fleur, Sam; Evivi; — *dont se parent les Pahouines*, Bémvoughe; — *de bananier*, Abi ikond.

Fleurir, Eto sam; Eto méngoung; Ebiè.

Fleuve, Nlo nen; Oshu.

Flexibilité, Nson joum ja vire.

Flexible, Ejoum ja vire; Etéterk; Ejoum ja ndenghébe; ja viribe.

Flexion, Andenghébe; Aviribe.

Flocon, Mbom.

Flot Nkiôa.

Flotter, Eyengébe; *bois qui flotte*, Eli ja yenyébe médjim; *voltiger*, Eyèle né mfoughe; Ezem.

Flux, Méber m'éning.

Fluet, *enfant*, Mone a ne okôr; Mour a ne gnoul é shoa gne.

Fluide, Médjim mé shoul.

Fluxion, Eléghéle méki; — *de poitrine*, Okon nkhourk.

Foi, Ayébe ba yébe méjou m'Agnam.

Foie, Eserk.

Foin, Bilork bi mana kôr.

Fois, Nzenghe; Edhoule; *plusieurs* —, Nzenghe abii; *combien de fois?* Nzenghe nzanghe vé? *à la fois*, Nzenghe afori; *parfois*, Ngeng zing; *une autre fois*, Ngeng fé; Edhoule fé.

Foissonner, Ene abii.

Folâtre, Emour a gnéghe bivi; Emour a ne mvé bivi-bivi.

Folâtrer, Evi bivi.

Folie, Nson nshoghoki; Nson mour a nto okhoukhout; Nson élimi; Nson mour a sé dia né nnou; *Ils ont tout perdu par leur folie*, Bé djiméla ébioum bioa n'akhoukhout doa; *A la folie*, Dang; *il aime cet enfant à la folie*, A da gnéghe emone gnéle.

Foliotocole, Kighokè.

Follement, Né nson okhoukout.

Fomenter, v. *Cabaler*.

Fonction, Esè mour a yenye.

Fonctionner, Eyenye ésè zia.

Fond, *d'une bouteille*, Ndjin; ndjin mvouri; — *d'une caisse*, Mvous évara; *Au fond*, A si; *au fond du cœur*, E nzang nnem.

Fondateur, Emour a bem; a tare.

Fondation, Abem; Atare.

Fondement, Ataréga joum; — *en maçonnerie*, Enzénda; Nsénda, Mékork mé nda mé ne a si; *cause*, Tsin.

Fonder, Ebem; Etare; Ebo; Ekoum bioum bi nda.

Fonderie, Dji da gnème mianghe; Nkôm ba gnème mianghe.

Fondeur, Ngnème; Emour a gnème.

Fondre, Egnème; — *de la cire*, Egnème isè yu; — *(se)*, Egnèma; *le sel est fondu*, Nkhou o ngnèméa.

Fonds, *terrain*, Méterk mé si; *richesses*, Ntam.

Fontaine, Etam; Otông; Angeng.

Fonte, Agnème.

Fonts, Evoum ba batiza bour.

Force, Ki; *avec force*, Né ki; *ils se sont sauvés à force de nager*, Bé ninga né ki joa é djork; *il est mort à force de boire*, A woua n'agnou abé a gnou méyork.

Forcément, Né ki; Eyéméle yéméle.

Forcer, Ebourk; Ebvourk; *contraindre*, Eyémele; Etsine mour ésè; *il m'a forcé de travailler*, A yéméle mé na : mé yenye.

Foret, Ethouga; Nshong; Ejoum ja thou.

Forêt, Afan; Afan bili bili; *Je me suis égaré dans la forêt*, Mé djiméa afan.

Forfait, Ajou abé anen.

Forge, Alu; Nkôm.

Forger, *un couteau*, Elu okeng; Eyenye né nkôm.

Forgeron, Nlu; Emour a lu;

Forligner, Ebira; Ebo nsem.

Formaliser *(se)*, v. *s'offenser*.

Forme, Nson; Nsin.

Former, Evel; Ebo; *Dieu a formé l'homme*, Agnam a nga vel mone mour; *instituer*, Ebem; Etare; *instruire*, Eyéghéle; *tracer*, Eten éfôna; Ekéne; *se former*, Egnong éyem mvé; nson mvé; Evéghéza mvé; Ekèléba.

Formidable, Ejoum é ne ngône; Ejoum bour ba mare; *les guerres des Blancs sont formidables*, Alouma mintanghe é ne ngône.

Formule, Nson ba tenége nten.

Fort, Emour a ne ki; aler; *énergique*, Ongazengaza; Odjigedjige; *solide*, Ejoum é yéme; *un solide chapelet*, Shapelè é ne éyéme.

Fortification, *fort*, Evoum é ne mindouma.

Fortement, Né ki; *frappe-le* —, Yirége gne né ki.

Fortifier, Eyéme; Ebo alert; Ebo ki; — *une maison*, Eyéme nda; — *(se)*, Eyem.

Fortuit, Ajou ba yem die na a ké sho, bé ké bo do, é ké njou; Ajou ba tem tem; *Cette chose est fortuite, qui savait qu'elle arriverait?* Ajou déle, é ne ajou etem tem, nza a yem na a ké sho; Ajou oshoungéza.

Fortuitement, Etem tem; Oshoungéza.

Fortune, Bioum; Ntam; *Il a de la fortune*, A ne né ntam

abii; *sa fortune,* Ebioum bia; v. *Chance.*

Fortuné, Emour a yen mvé mvé; Emour a ne né ntam.

Fosse, Ebi; *sépulture,* Shong.

Fossoyeur, Emour a fark méshong.

Fou, Akhout; Elimi; Okhoukourt; Emour a djiméla nnou; *fou furieux,* Nshoghohi; *devenir fou,* Eshoghoki; *il est devenu fou,* A to élimi.

Foudre, Nzalang; *la foudre est tombée,* Nzalang é siza; *il a été tué par la foudre,* A woua né nzalang.

Foudroyer (*être*), Ewou né nzalang; *détruire avec des canons,* Eyu né mindouma.

Foudroyant, Ngône.

Fouet, Nkas; Nkol ba yire bour.

Fouetter, Eyire bour né nkas.

Fougueux, Emour a da ya; Ayôk.

Fouiller, *creuser,* Ezeng; Edzeng; Efark yé zeng; — *q. q.*, Ezeng mour gnoul.

Fouine, Nsing; Mvè; Oyan.

Fouir, Efark méterk.

Foulard, Evèles.

Foule, Angounégi bour; Afork bour, v. *assemblée.*

Foulée, Nkil tshit.

Fouler, Efit; *avec les pieds,* Efit né mébo; Etsibe.

Foulure, v. *entorse.*

Four, Dji mimféma; *chauffer le four,* Eshoje; Ebéghéle dji.

Fourbe, Minal; Emour a dhourk.

Fourberie, Adhourk.

Fourbir, Ethoune; Esè; — *un fusil,* Esè nzali.

Fourbissure, Nsè; Nthoune.

Fourchette, Nthouma; Oloum.

Fourchu, Mark; *un bois —*, Eli é ne mark.

Fourgon, Iki ja shoghe dji; ja foughe dji.

Fourgonner, Eshoghe dji; Efoughe; — *une torche,* Etsark otsha.

Fourmi, Sigi; — *noire, grosse,* Mbébè; *qui se trouve dans les arbres,* Kam; — *blanches,* Sighibem; *noire,* Fom; *qui a une mauvaise odeur,* Ntoutoul; *petite noire,* Eshon; *eshangounagenda,* Odjiksol.

Fourmilière, Dhouma bésigi; *chemin des fourmis,* Nno sigi.

Fourmiller, Ezè; Eto abii; Eto nalout; *la maison fourmille de fourmis blanches,* Nda é ne nalout né sighibem; *ce poisson fourmille de vers,* Kos gni é to bithoum bithoum.

Fourmillon, Ka.

Fourneau, Dji.

Fournaise, Ndoua nden.

Fournir, Eve; Ekéze.

Fournisseur, Emour a ve; a kéze.

Fourniture, Bioum ba ve.

Fourniment, Bioum éshojè é ne n'ashoué.

Fourrage, Bilork bétshit ba dji.

Fourrager, Ekirk bilork bétshit.

Fourré, Ishè; Evoum é ne adhou adhou; Afan é ne adhou adhou; nadhoue dhoue.

Fourreau, Abam; — *de fusil,* Ekôt nzali.

Fourrer, Eshom; Ekéze; Egningele; Egnie; — (*se*), Egni.

Fourrure, Ekô tshit.

Fourvoyer, Edjimele; Eyi

na : mour a djime; Edhourk; — (*se*), Edjime, v. *désorienter*.

Fourvoiement, Adjime.

Foyer, Dji; Ndoua; Evoum ba kara ndoua,

Fracas, Edhoung; Ejoum ja bo bidhoung.

Fracasser, Ethourk; Ebvourk; Etsibe.

Fraction, *action de fracasser*, Athourk; Abvourk.

Fracture, Athourk, Abvourk; — *d'un bras*, Wo o bvoughéa abvourk abé; — *d'une porte*, Mbi o shaléa.

Fracturer v. *fracasser*; Eshale.

Fragile, Ebouboula; *assiette* —, Efel ébouboula.

Fragilité, Nson ébouboula, — *humaine*; Aterk ba terk; Aterk nnem; Adzagha ba dzagha bira.

Fragment, Efa; Ethoun.

Frai, Méki mé kos.

Fraîcheur, Aviè; Nson aviè.

Fraîchir, *le vent*, Mfoughe wa nen.

Frais, Aviè *ou* Avoué; *poisson* —, Kos ngnoumi; Kos nshoushoum; Kos ététerk; *vent frais*, Mfoughe mvé; *respirer le frais*, Evébe mfoughe; *chose nouvellement faite*, Mfifi; Gnona.

Frais, Bioum bour ba djiméle ajou; Bédole ba ve entè ajou; Bioum ba tang é ntè.

Franc, Fouran; — *en argent*, Foure mianghe.

Franc, Emour a béle; A jou méjou mé ne fogho éti; A se dia minal; A ne agnou avori; A kobe mam ane mé ne.

Français, Mone Fala; A yong fala; *langue* —, Oyem fala.

France, Si fala.

Franchement, *parler*, Ekobe fogho fogho; Fogho éti; Ebéle.

Franchir, Eyôze; Esénénlo; Edang; Elour; — *une clôture*, Elour nkaghéli é yô; *traverser*, Edal; Edang nlo né bial; *de l'autre côté*, Edang nlo é kinigi ayar; *passer à pied une rivière*, Edjiba nlo.

Frange, Amvigne; Ethougha.

Frapper, Endangebe; Ebo; Eyir; — *un coup*, Edangebe adangebe avori; — *un coup de poing*, Edangebe endhouma; Ebo ébôlé; — *un soufflet*, Edangebe abè; — *du bâton*, Eyire n'éli; — *un coup de couteau*, Eloum n'okeng; *ils l'ont tellement frappé qu'il ne peut plus marcher*, Bé mana yire gne, yire yire, a sé fé né ki ebéra ké; *il m'a frappé d'un coup de bâton*, A 'dangebe mé éli nabô; — (*se*), Eyira; Ebôa; Edangeba; Eyire egnoul zia émien; v. *atteindre, battre*.

Fraternel, *amour*, Agnéghe ba gnéghe bour bé ne abial avori.

Fraternité, Nson wa tabe bour bé ne angom.

Fraterniser, Egnégha ane bour bé ne abial avori.

Fratricide, Emour a yu mone gnang.

Fraude, Afit; Adhourk.

Frauder, Efit, Edhourk; Edjiméle; Ejou ashoum.

Fraudeur, Mfit; Ndhourk; Emour a djiméle bévork ashoum.

Frayer, Eli nzen; Ekhoule nzen; Ekoum nzen mvé; v. *effleurer*; *se frayer*, Ekhoule nzen né tsame bour.

Frayeur, v. *crainte*.

Fredonner, Eyè bia kè khoule agnou.
Frégate, Bial ntanghe nen.
Frein, Okamége; Mbam; Ejoum ja shim.
Frêle, v. *fragile*; Ekékep; *cette pirogue est frêle*, Bial é ne ekékep, é sé dia né ki.
Frelon, Eboumakokor; Efam.
Frémir, Egnéméle; Egnangeba.
Frémissement, Agnémele; Agnangéba.
Frénésie, v. *folie*.
Frénétique, Nshoghoki; Emour a shoghoki; Emour ane élimi; A da ya.
Fréquemment, Ngeng ésésè; Nzenghe abii.
Fréquent, Ajou ngeng ésésè; Ajou ba bo nzenghe abii.
Fréquenter, Eyen mour mélou mésésè; Eké é nda mour ngeng ésésè; Egoule mégoule abii é nda mour; — (*se*), Eyéna bébien bébien.
Frère, *mon*, Mone dzang; *ton* —, Mone gnong; *son* —, Mone gnang; *nos* —, Bo bé gnang ba; *vos* —, Bo bé gnang béna; *leurs* —, Bo bé gnang boa; — *de mère, mon* —, Emo nana; *ton* —, Emo ngnio; *son* —, Emo ngnia; *nos* —, Ebo nana; *vos* —, Ebo bé ngnia wina; *leurs* —, Ebo bé ngnia woa.
Fret, v. *cargaison*.
Fréter, Eyuè bial ntanghe; v. *charger*.
Frétiller, Efoughe gnoul.
Frétin, Bo bé kos.
Friand, Emour a gnéghe mvé bidji bi ne mvé.
Friandise, Bidji bi ada mvé agnou.
Fricasser, Eyam; Eyam avoul; Evoule yam; (*v. n.*), Ebèle; Eyama; Ebi; Ekougha.
Friche, Esana; Si é ngaghe ésana.
Fricoter, Edji bidji bi ne nyama mvé.
Fricot, Nson bidji bi ne nyama.
Friction, Awoghe biang; Asil biang.
Frictionner, Ewoghe biang é gnoul; Esil.
Frileuse, Emour a mare avo.
Fripon, Njou a jou né nkel; né wou.
Friponner, Emour a jou né wou.
Frire, Ekang.
Frisé, Emour a ne ésil ékòma, v. *crépu*.
Friser, Efène ékôma. — (*se*), Efène nnou; Efène ékôma zia.
Frisson, Agnangeba.
Frissonner, Egnangeba n'avo.
Frisure, Afène ba fène ésil.
Frit, Kos é ne nkangha.
Friture, Akang; Kos é ne nkangha.
Frivole, Okhoukout; Emour a sé nnou.
Frivolité, Ajou okhoukout, élimi.
Froid, Ajou; Aviè; *avoir* —, Ewourk avo.
Froidir, Eto aviè.
Froisser, Egnior; Egôma (*le g à peine prononcé*) v. *meurtrir, offenser*.
Frôler, Enangébe.
Fromage, Mbol.
Froment, Elork ba bo mféma.
Froncer, *les sourcils*, Egout ashou; Etsigéde ashou. — *en haut*, Ebère ashou.
Fronde, Ngoghoyong.

Fronder, Ewa né ngoghoyong; Ewa akork né nkol.

Front, Enzangashou *ou* Enzashou.

Frontière, v. *confins*.

Frottement, Athoune; Asingele; Awoghe.

Frotter, Ethoune; Esingele; Ewoghe; — *(se)*, Ethouna; Esingéla gnoul.

Fructifier, Ebiè bibma, *faire* —, Egoume bibma abii; Ekhoule sam abii; Ebo éli ja biè bibma nalout.

Fructueux, E biè bibma abii.

Frugal, Emour a gnéghe dia bidji abii; Emour a dji bibma bibma.

Fruit, Ebma. — *bon à manger*, Ebma ba dji; é ne mvé é dji; ja djèba.

Fruitier, Emour a shoum bibma.

Fruiterie, Evoum ba baghéle bibma.

Frustrer, Edji mour bédole; Edjiméle; Eshoume mour ebioum bia; *J'ai été frustré dans mon attente*, Mé shouméa éjoum mé nga bvoune.

Fugitif, Emour a tsi; Ntsi Ntsi; Nlang.

Fuir, Etsi; Emare; Eyôze né mbiil; v. *passer*.

Fuite, Atsi; Amare.

Fulminer, Ewa nzalang.

Fumage, Akôre kos othoura;

Fumer, *tabac*, Edji tagha. Ebvouze tagha; Ebvouze othoura; (*n*) Ekhoule othoura.

Fumeur, Ngnou tagha; Mbvouze tagha.

Fumier, Mébi bétshit; Mbiia.

Fumiger, Ekéze joum othoura.

Funérailles, Adzè ba dzè mour é shong; *faire des* —, Edzè e shong.

Funeste, Abé; Ajou abé.

Fureter, Ezeng voum asésè; Edéghe voum asè; Etôrk voum asésè.

Fureur, Atshing abé; Oloun abé; Aya abé.

Furieux, Emour a ya; a ne atshing; Emour a ne mbia oloum abé; *bête* —, Tshit abé é ya ya; Njông.

Furie, v. *fureur*.

Furibond, v. *furieux*.

Furoncle, Djor; v. *abcès*.

Fuseau, Ejoum ba voule ngnonghe.

Fusible, E ne né ki é gnème.

Fusion, Agnème.

Fusil, Nzali: *charger un* —, Eyuè nzali; *tirer* —, Ewa nzali; *débourrer* —, Eva ashouza; *crosse de* —, Atsin; *canon de* —, Ntong; *baguette de* —, Nsaghé nzali; — *à deux coups*, Nzali méberk mébé.

Fusillade, Mévigha ménzali; *coup*, Nkes nzali.

Fusiller, Eyu né nzali.

Fusionner, Elare.

Fustiger, Eyire; Ebo; Eship.

Fût, Ntégha nen.

Futaie, Afan bili binen.

Futile, Ejoum é sé n'ashoum; Okhoukhour joum.

Futur, *chose*, Ajou oshou; Emour mounga a ké lourk; *future*, Ebon.

Fuyard, v, *fugitif*.

G

Gabier, Emour a yenye méwoum.
Gabon, Si béyourk.
Gâcher, Efoula lashô né médjim né nsélerk; *gâter*, Ebira ésè.
Gâcheur, Emour a bira esè.
Gage, Efoun; *donner en gage*, Elighe éfoun.
Gager, v. *parier*.
Gageure, Bioum ba yagha.
Gagner, Etoghe; Ètoghe oba; Egnong oba.
Gai, Nluè nluè; Emour a ne mvé luè luè.
Gaieté, Nson mour a gnéghe luè luè.
Gaillard, Emour a ne éyè.
Gain, Oba.
Gaîne, Abam.
Galant, Emour a yi na; ba gnéghe gne.
Galanterie, Nson mvé ba gnéghe.
Gale, Ntsang; *teigne*, Méko.
Galère, Ebial wa ké né méwoum né mékap; *travail dur*, Esè é ne njourk.
Galerie, v. *corridor*.
Galette, *biscuit*, Edégha.
Galeux, Emour a ne mintsang.
Galon, Galon.
Galop, Mbil.
Galoper, Eké né mbiil *ou* mbil; Evoule ké.
Gambader, Eyôze yôze.
Gambiller, Efoughe mébo,
Gamelle, Engông ba dji.
Gamin, Mone.
Gangrène, Milô; Mfol.
Gangréné, Foul é ne milô.
Garant, Emour a mem mou mfé é mfoughe.
Garantir, Emem mou mfé, *répondre d'une somme payée à l'avance*, Emem méyerk; v. *affirmer*.
Garçon, Mome fam.
Garde, *gardien*, Mbaghéle; Ndéghe; Nyane; *prendre garde*, Ebaghéle; Ebo né nkel.
Garde, Abaghéle; Adéghe; Ayane.
Garde-manger, Evara ba baghéle bidji.
Garder, Ebaghéle, Ebame; *Dieu nous* —, Agnam a bame bié; a baghéle bie; *réserver*, Ené; — *les restes d'un repas*, Ené bikagha; — *de la rancune*, Esing; Ebaghéle nzing; Ené nzing é nnem.
Gare, Vaghe gnoul.
Gargariser *(se)*, Etoghe médjim a king; Eshoughéza médjim a king.
Gargarisme, Ashoughéza king; Atoghe king; Biang wa shoughéza anou.
Gargoter, Emour a ne ndji abé.
Gargouillement, Atork; Aboum da tork; Atoghéza.
Gargouiller, Etork; Etoghéza.
Gargoulette, Nderk.
Garnement, Mou mbi; Emour a ne nzang.
Garnir, Ekoum; Ebore; — *une maison*, Ebore nda; Evégha nda bioum bisésè mvé, Eban.

Garniture, *d'autel*, Aban; Minkéma ba ban é lôtel, v. *ornement.*

Garrotter, Ekark; Eyémele.

Gaspiller, v. *dissiper.*

Gastralgie, Okon oshang.

Gastronome, Viark.

Gâté, Ejoum é ne mbira.

Gâteau, *de miel*, Yu mfoufoung *ou* mvoufoung,

Gâter, Ebira; *par la putréfaction*, Ebole; Eyi na é biè; é boué; *rendre aigre*, Ebo sang; — *un enfant*, Eyèghéle mone; — (*se*), Ebira; Ebiè; Eto sang.

Gauche, Méyal; Efa méyal; *maladroit*, Nshoughébe.

Gaucherie, Ajou nshoughébe.

Gauchir, Eto nakora; Evéghéza nakora.

Gaule, *pour pêcher*, Ngouagha; Odork.

Gazelle, Ngal mvoul; Ngal viong.

Gazette, Nten é ne méfiè.

Gazon, Bilork bi ne bithoun.

Gazouillement, Minkobe anon; Méking anon; — *de l'eau*, Nzelèlè; Awoungéle.

Gazouiller, Ekobe king anon; *l'eau* —, Médjim ma woungéle, Ezelélé.

Géant, v. *taille.*

Geindre, v. *gémir.*

Geler, Ewourk avo.

Gémir, Eshingéla; Ebigne; *il ne fait que gémir*, A ne mvé shingéla shingéla; mimbigne mimbigne.

Gémissement, Ashingéla; Mimbigne.

Gencive, Nkerk.

Gendre, Nome ngon.

Gêne, Njourk; Ayèla; Aterk.

Généalogie, Mébara; Ndè.

Gêner, Elère njourk; Ebo njourk; Ebo mour a tégha; Efanéga; Efan.

Génération, Abiè; *postérité*, Mvam; — *de Noé*, Mvam Noé; *la génération présente*, Bour bésésè bé ne é si é ngeng gni.

Général, Ejoum bour bésésè.

Généralement, Ngeng abii; Nzenghe abii.

Généreux, Emour a bo bour mvé; Emour a ne agnô; a vole bévork; Emour a ne, nge a yen mou mfé a yel, a gnie gné.

Générosité, Nson mour a gnie bour bévork; A vé bour bévork bivévé.

Génie, Nson mour a ne asimiza anen; A ne nnou nalout; A yem mam abii; v. *fétiche.*

Génisse, Mone ngal gnar.

Genou, Abong; *se mettre à genoux*, Ekhoure mébong; *il est à genoux*, A né mébong ménkhoura.

Genre, Ayong; Nson.

Gens, Bour.

Gent, Ayong.

Gentil, *païen*, Ebour bé sé dia mbatiza; Ebour ba yem die Nzame; Ebour ba bvoune mengit né biéri.

Gentil, Ejoum é ne mvé é yen; v. *beau.*

Gentilité, Méyong mésè ma yem die Agnam.

Gentillesse, Nson mvé.

Génuflexion, Mébong ménkhoura; *faire* —, Ekhoure abong, mébong.

Geôlier, Emour a baghéle bour bé ne é ntshôrk.

Gérant, Emour a ne é nlou factorie.

Gerbe, Mbom.

Gercer, Eshale; Ebo min-

kighe; Ekirk; *la saison sèche cause des gerçures aux pieds*, Oyôn wa bo mébo minkighe; *la chaleur a gercé cette planche*, Viè wa mana shale ntsime mimban.

Gerçure, Mban; — *aux lèvres*, Biya bi awoube; Ewoubiya.

Gérer, Emobe é nnou; Ejoue; Ebo; v. *administrer*.

Germe, Nlem; Nlem wa fa; Ntolong.

Germer, Etare fa; Efa; *les cocos que nous avons plantés sont germés*, Mimbang bie a nga bi, mi mana fa.

Germination, Afa.

Gésier, Abanégi; v. *estomac*.

Gésir, Emobe é si.

Geste, Asaméze; — *d'appel*, Afep; — *d'assentiment*, Ayébe né nnou; Améghéde; — *de refus*, Aséghéde; Asighéze.

Gesticulateur, Nsaméze mo; Mfoughe mo.

Gesticuler, Esaméze mo; Efep; Eyébe né nnou; Eméghede, *etc*.

Gestion, Atabe mour a tabe é nnou; Ajoue.

Gibecière, Mfek.

Gibier, Bétshit ba yu miyeng.

Gifle, Abè.

Gigot, Enam kaba.

Giraumont, Abôk.

Girouette, Ndem ja lère bour efas mfoughe wa sho.

Gisant, Mbia; E bou é si nzisi.

Gîte, *où l'on couche la nuit*, Méyo; — *d'animaux*, Eto tshit; Ebourk; Aking.

Glace, *miroir*, Yéna *ou* yéne; *se regarder dans une* —, Edéghe ashou é yéne.

Glacial, *froid*, Avo avo.

Glaise, *terre*, Méterk m'ave.

Glaive, Nkoara; Fa.

Glaner, Egnong bioum bi nga lirk.

Glapir, Eyi.

Glapissement, Ayi mone mvou a yi.

Glissant, Asèl.

Glisser, Esèléya; — (*se*), Egnie ajou; Eke amon.

Globe, v. *boule*; Ngork; — *de l'œil*, Ngel djis; Nshuè djis.

Globule, Mone ngork; *goutte d'huile dans l'eau*, Atshuè mbon.

Gloire, Ewougha; Aséme; Avem.

Glorieusement, N'éwougha; N'ésème.

Glorieux, Ejoum ja véme; Ejoum ja yi na : mour a vem; *homme qui s'est acquis de la gloire*, Emour a nga vem avem anen.

Glorifier, Evéme; Eséme; Ewoughe; — *Dieu*, Eséme Agnam; Evéme, *etc.*; *se glorifier*, Evéme egnoul zia; Eséme egnoul zia.

Gloriole, Engoun.

Gloser, v. *critiquer*.

Glouglou, Nakôpkôp.

Gloussement, Aséle.

Glousser, Eséle.

Glouton, Viark; Mviaghébe *ou* Nyaghéba; Emour a dji nen; A da dji.

Gloutonnerie, Nson mour a ne mviaghébe.

Gluant, Ejoum ja kara.

Glu, Nkam.

Gobelet, Mone élas; Mone mvouri; Mone nderk.

Gober, Emiin né viark; Eyébe yébe méjou mésésè.

Godailler, Egnou abii.

Goëland, Edaghéde.

Goguenard, Emour a kouéghéle kouéghéle bour.

Goinfre, v. *glouton*.
Goinfrer, Emour a da viark; Edji né viark.
Goître, Amiinége.
Golfe, Ekouéra.
Gomme, Ekel otsha; Akémédi; *un morceau de —*, Atshué akémédi.
Gommier, Eli é ne né mékémédi; Angouma; Ebana.
Gond, Akouèga mbi.
Gonflement, v. *enflure*.
Gonfler, v. *enfler*.
Gorge, Ngong; — *de cochon*, Ngonghéli.
Gorgée, Médjim mé zèa agnou.
Gorger, Eda zale mour; Eda gnoué mour; Ezale aboum né bidji; — (*se*), Ezè azè anen; Ezork ne da gnou.
Gosier, Emiinngong.
Goudron, Awèla avin ba woghe mal.
Gouffre, Alonghe; Tsim.
Goulot, King mvouri.
Goulu, Viark; Viaghébe *ou* Mviaghébe; Emour a yem dji adji anen.
Gourde, *calebasse*, Nderk; *cinq francs*, Dolé.
Gourmand, Viark.
Gourmandise, Nson viark.
Gourmet, Emour a yem bidji bi né mvé; a dji mvé bégnia bidji.
Gousse, Ekô.
Gousset, *de l'aisselle*, Mvéfè. Mone éfougha.
Goût, Akerk, Agnou da kerk bidji; *ce poisson a bon goût*; Ekos gnilé é ne mvé anou, v. *odeur*, *saveur*.
Goûter, Ekerk; *aimer*, Egnéghe.
Goutte, Atshuè; — *d'eau*, Atshuè médjim.
Gouttelette, Mone atshuè; *boire la goutte*, Egnou élas méyork.
Gouvernail, Efèba.
Gouvernement, Ajoue. Nson ba joue; Abaghéle mour a baghéle ayong.
Gouverner, Ejoue; Edjuè; Ebaghéle; Ebo méshoumméga bour ba baghéle mo; Ekoum; *diriger*, Etéle bial; Edhourk métsin.
Gouverneur, Komandan nen; Njoue nen; Emour a ne é nnou; a baghéle, a yane bour bévork.
Goyave, Ngoaba.
Grabataire, Ethoungéle.
Grâce, Avole Agnam a vole bie; Agnie Agnam a gnie bour; Emvé Agnam a ve bie evévé, eyiza J. K, ké dzam bie nga bo, yé nong jo, yé gnié bie minsissim miaza; *pardon*, Ngongolo; Azame; *prière après le repas*, Abora bie ave Agnam nge bie amana dji; *de grâce*, Ngongolo! Agnam!
Gracier, Ezame; Egnie; — *un prisonnier*, Ekhoule mour a ne é mbôrk; Ekoure.
Gracieux, Agnô; Agnômam; Eyem mvé.
Grade, Eyiza; Eto; *obtenir un —*, Egnong éyiza; Evem.
Gradin, v. *degré*.
Graduer, Minti; Ebo minti; Evéghe minti.
Grain, Ebma; — *de chapelet*, Djis shapelè; — *de maïs*, Djis foun.
Graine, Fes.
Graisse, Avong; *huile*, Mbon, Mbon mélen; *faite avec l'Orèrè*, Mbon méja; *faire de la —* Ekile mbon; *instrument pour faire de l'huile*, Ebala.

Graisser, Ewoghe mbon; Ekéze mbon; *se frotter*, Ewoghe mbon é gnôl.

Graisseux, v. *oléagineux*.

Grand, Nen; — *maison*, Nda nden; — *arbre*, Eli énen; *oiseau*, Onon onen; — *chapeau* Eboubou énen; *des maisons* —, Ménda ménen; — *arbres*, Bili binen; — *oiseaux*, Anon anen; — *chapeaux*, Biboubou binen; *de haute taille*, Aya; Eyale.

Grandeur, Eyiza, Avem; *Cet homme aspire aux grandeurs*, Emou gnine a bie békhouma bénen *ou* bie; a yi bo eyiza énen; *étendue*, v. *ce mot*, Nti; aboum *etc*.

Grandir, Eyè; Evem; (*n*), Eya; Ento aya; Evem; Eto mour, Eto nome; *il ne grandira plus*; A mvem fé.

Grand'mère, Ngnia nen; Mvam.

Grand-père, Esa nen; Mvam; *mon* —, Esa a nga biè tara.

Granuler, Ebo mimfi.

Grappe, Esangéde; — *de mangues*, Esangéde méndork.

Grappin, Ngnil étork *ou* ngnien; *crochet*, Oko.

Gras, E ne n'avong; Aboum anen; *mes bœufs sont gras*, Bé gnar bam bé ne mévong; *qu'il est gras!* A ne gnoul nadhoua dhoua! A ne gnoul naseng! *faire gras*, Edji tshit.

Gras-double, Evouze ngnar.

Gratification, Evéve.

Gratifier, Eve evévé.

Gratis, Evévé

Gratitude, Abora.

Gratter, Eyaghe; *racler*, Ekhoul; *en parlant des poules*, Ewas.

Grattoir, Ekhouléga.

Gratuit, Ejoum bé nga ve evéve.

Gratuitement, *id*.

Grave, Mvoghe; a bo mam, mvoghe, mvé; — *affaire*, Ajou anen; Edzam énen.

Gravement, *malade*, A kon okon onen; *il s'est* — *trompé*, A djiméa adjime anen.

Graver, Eyéme ndem; Eten n'iki.

Gravier, Bianghe.

Gravir, Ebère; — *une montagne*, Ebère nkôl.

Gravité, Nson mour a né mvoghe; A ne mésimiza mé nen; A bo mam né nkel; *pesanteur*, Adjit.

Gravure, Ayéme ba yéme méndem n'iki; Ndem mour a yéme.

Gré, Ayi emour a yi; Agnéghe emour a gnéghe; *à son gré*, Né nnem wuia émien; Ane a gnéghe; *malgré soi, lui*, *partir malgré soi*, Eké dhoule, né vine do; *tu pars malgré toi*, O ké dhoule, o ké wa yel; Egnéghe dia dhoule.

Gréement, Bioum bial ntanghe

Greffer, Elare tem éli n'éli évork; — *un oranger sur un citronnier*, Elare alas n'alôs.

Greffe, Atong éli; Tem éli ba lare éli éfe.

Grêle, Tork-tork; *corps* —, Gnoul é né tork tork; *voix* —, King ntork; Okiking ntork.

Grelot, Edhoung.

Grelotter, Egnangéba n'avo.

Grenier, Nderk é ne é yô.

Grenouille, Nkonghe.

Grenouillère, Etam é ne minkonghe abii.

Grenu, E ne ne bibma abii; E ne né fes abii.

Grève, Nségha.
Grever, *être grevé de dettes*, Ekôl bikôl abii; *faire tort*, Efit; Edhourk.
Grief, Nen; Abé; Ajou abé anen.
Grièvement, *il a péché*, A boa nsem nen.
Griffe, Jé; Biè.
Griffer, Ekoara; Ewole biè; *le chat griffe*, Fous ja koara biè. v. *égratigner*; *il m'a griffé*, A wole mé biè; — (*se*), Ewola biè; Ebour bale ba wola bébien bébien.
Griffonner, Eten aten abé; Edjime ten.
Griffonnage, Aten abé; Ejango é ne nténa abé.
Grignoter, Edji otéghéterk.
Gril, Etang; Etang mianghe ba boum kos.
Grillade, Kos é ne nkangha; é ne mbouma.
Grillage, Nkaghéli; Ngôl.
Griller, Ekang, Eboum; *grille ce poisson*, Kanghe kos gnile; *brûler*, Edjighe; *dessécher*, Ekôre; — *une fenêtre*, Edhou ashangala né biki.
Grillon, Senzé.
Grimace, Fiange; Ewoang.
Grimacer, Ebo fiange; Ebo éwoang.
Grimacier, Mbo fianghe.
Grimpant, Ejoum ja bére; Njirk.
Grimper, Ebére. — *sur un arbre*, Ebére éli è yô; *en parlant des lianes*, Ekora; v. *entortiller*.
Grincer, Egnère méshong; Ebo méshong ngninége; Elare méshong.
Grincement, Agnère méshong; Ngninége.
Grippe, Okon king; *aversion*, Nzing; Avine.
Gripper, v. *dérober*.
Gris, Mbona; *un pagne gris*, Etou é ne mbona.
Griser, v. *enivrer*. — (*se*), v. *s'enivrer*.
Grison, Emour a ne gnoung; Emour a nga tare egnougebe.
Grisonner, Egnougebe; Eto gnoung; Eto n'ésil n'afoum; Etare gnougebe.
Grognard, Emour a ne mvé shem bour; Mfoughéle; Nya; Ntoghoda.
Grogrement, Akongele ngu.
Grogner, Ekongele, v. *murmurer*.
Grommeler, v. *murmurer*.
Grondement, *tonnerre*, Abam; *réprimande*, Mélôa; Bidjô.
Groin, Njông ngu; Dju ngu.
Gronder, *tonnerre*, Ebam; Ekobe; Eves. *réprimander*, Elô méloâ; Eve bidjô; *en parlant du chien*, Egné; Mvou ja gné.
Grondeur, v. *grognard*.
Gros, Nden; *un gros citron*, Alas anen. v. *grand*.
Grossesse, Nson mounga a ne aboum.
Grosseur, Avem; Anen; Aboum.
Grossier, *impoli*, Akhout; *épais*, Afip; *qui ne sait pas travailler*, Ashourk; Nshoughébe; *qui est mal travaillé*, E sé mboa mvé; *ignorant*, Elimi; *peuple* —, Ayong afan éti.
Grossièrement, *faire*, Ebo abo abé; *parler* —, Ekobe nkobe abé; *se vétir* —, Ebore bitou bibi; Ekobe mam mébi; *se tromper* —, Edjime adjime anen; *répondre* —, Efèle dzam afèle abé.
Grossièreté, Ajou abé; Nson akhout; *dire des* —, Ekobe

méjou m'akhout; méjou ma ta bour.

Grossir, Evéme; Enéne; Ebo nen; — *une nouvelle*, Evéme fiè; — *le procès d'un autre*, Evéme éda ajou; *la pluie a grossi la rivière*, Ndéma é to oshu; Mveng é véme oshu; é zale oshu. (*n*), Evem; Eto nen.

Grossissement, Anen; Avem.

Grotesque, Abé.

Grotte, Mfoul.

Grouiller, Etork; *mon ventre grouille*, Aboum dam da tork.

Grouillement, Atork.

Groupe, Afork bour; Akôza bour *ou* Akôa.

Grouper, Ebo nsame bour; Etéle nsame; Ekôza akôza bour; Eshoula; Ekoum; — (*se*), Etébe nsame.

Grue, Ebéréga; Ebéréga bioum é yô.

Gruger, Egnale; Egnale né méshong; — *du sucre*, Egnale nkourk; *fig.*, Edji ébia bioum.

Grumeau, Ekel méki; Enzangéde méki.

Grumeler (*se*), Eto bikel; *Le lait s'est grumelé*, Mégnang mé nto bikel.

Gué, Nsélerk bour ba lour oshu; edjôméle djôméle.

Guéable, O ne né nsélerk bour ba djôméle; *Ce fleuve est guéable*, Nlo wile o sé dia édork bour ba djôméle wé mvé.

Guenille, Nthourk ndama.

Guenon, Ekôma koué. — *de gorille*, Ngal ngi.

Guêpe, Ebouméképkor.

Guêpier, Shoghodjom.

Guère, Mone joum; *la paix ne dure guère*, Mvoghe ja bem dia; *je ne comprends guère*, Ma wourk dia mvé; *ils n'ont guère d'argent*, Bé sé né bioum abii.

Guéret, Efark ba béra bi bidji.

Guérir, Emane okon; Egnie *ou* Enié — (*se*), Eninga (*le g prononcé du nez*), *je suis guéri*, Mé ninga; Okon o mana; Mé nto mvoghe.

Guérison, Anie; *ou* Agnie; Aman okon wa man.

Guérissable, *maladie*, Okon o ké man.

Guerre, Abal; Alouma; *faire la* —, Eloume; Ezème *ou* Edzème abal; *la guerre est au village*, Abal é ne a dyal.

Guerrier, *chant*, Bia abal; Bia bi abal; *homme* —, Mour abal; Eshojè; *tribu* —, Ayong o né abal; a gnéghe abal.

Guerroyer, v. *guerre*,

Guet, Anongéle.

Guetter, Enongéle; Edéghe; Eyane; — *l'ennemi*, Emome; *à la chasse*, Emome bétshit; v. *épier*.

Guet-apens (*guerre*), Njom; *à la chasse*, Voum mour a mome tshit.

Gueulard, Emour a da kobe.

Gueule, Anou tshit.

Gueuler, Eda kobe; Ekobe é yô; Elong bibil, Eshoughéla.

Gueuleton, Bidji abii.

Gueux, Okhoukhour; Nyom bidji; Nzaghe bidji; Emour a ne mvé yom yom.

Gui, Bobétobe.

Guichet, Mone awounébe; Mone awoune.

Guide, Nlère nzen; Nlô nzen, *qui donne des avis*, Nyéghéle.

Guider, v. *conduire*.

Guigner, Edéghe né shoghe djis.

Guillotine, Ejoum ba kirk bour king.

Guinder (*se*), Ebo ngoël.
Guinée, *pagne*, Mfina.
Guirlande, Nkol bilork; Nkol sam.
Guitare, Ngome; *jouer de la* — Ebôm ngome.
Guitariste, Mbôm ngome.
Gustation, Akerk *ou* Akierk ba kerk bidji.
Gymnote, Agnia; Mban.

H

Ha! Yu! Ebo bam! Ya nana! Nana wam! tarô! a taro! Ko! Kouo! oka! Atsa! Eké! ma gnéghe dia nale!
Habile, Akeng; Emour a yem; Emour ane osimiza onen; *il est très habile*, A mana kéla akeng anen; A kéla akeng anen.
Habilement, N'akeng; Né nnou.
Habileté, Akéla; Nson akeng.
Habiliter, Eyéghéle akeng.
Habillement, Bibora; Bitou ba bor é gnoul; Méngo, *etc.*
Habiller, Ebore; Eve bitou; Eve bibora; *aller bien*, Eyia né mour; Ekourk mvé; *ce pagne m'habille bien*, Etou ji ja yia ne méne mvé.
Habit, v. *habillement.*
Habiller (*s'*), Ebor; — *avec de beaux habits*, Ebor nkéma.
Habitable, Evoum bour ba tobe mvé.
Habitant, Emour a dyal; *les habitants de l'Ogowé*, Ebour mingouwé.
Habitation, Nda ba tabe; *où demeurent les esclaves*, Mfini *ou* mfine.
Habiter, Etabe; Emobe.
Habitude, Avéba; v. *coutume*; Ayènebe.
Habituel, Ajou ba bo ngeng ésésè.
Habituellement. Ngeng ésésè; Mélou abii.
Habituer, Ebo mour a véba; Evébe; Eyènebe; — (*s'*), Eyènéba; Evéba; Ebo ngeng ésésè; *il s'est habitué au tabac*, A véba né gnou tagha.
Hâbler, v. *Vanter.*
Hâbleur, v. *Vanteur.*
Hache, Ovoun; Mbar; *faire une hache*, Elu ovoum.
Haché, Nshangha.
Hacher, *viande*, Eshang; Esherk.
Hachette, Mone ovoun; Ovoun otork; odjogha.
Hachis, Méfous *ou* Méfou.
Hachoir, Okeng wa shang tshit.
Hagard, Néndana; Emour a ne miis néndana; a ne miis nanjong.
Haie, Nkaghéli; Nkaghéli biyo.
Haine, Nzing; Avine; — *mutuelle*, Asignéza.
Haineux, Emour a ne né nzing; a sing; a vine.
Haïr, Evine; Esing; Ebéne; Egnéghe dia; Eyen mour abvourk; — (*se*), Evina; Esingeza; *ils se haïssent*, Bé ne né nzing;

Ba singéza; Bà yéna dia; Ba lè dia minlang.

Haïssable, Ejoum ja yi na : bé vine jo.

Haleine, Mfoughe mour a bvoule; *aspirer*, Evèbe; Evouébe; *retenir son* —, Etobe kè vèbe; Eto abourk.

Haler, *un arbre*, Edhoure éli; Edhoure né nkol; Eliméde.

Haleter, Evèbe né ki; Ebia abourk.

Halle, Evoum ba shoum.

Hallucination, Edangnzen; Nshoghoki.

Halluciner (*s'*), Ekon edangnzen.

Halo, Endendang é ngon.

Halte, Atébe; Ashoum; Asis; (*interjec.*) Tébége! Sigé! Kè goule fe!

Hamac, Enong ja kèlébe é yô.

Hameau, Mone dyal.

Hameçon, Nio *ou* niop.

Hampe, Eli ntyenghe.

Hanche, Akikhoué.

Hangar, Nda é sé dia né mimfi; Nda é sé dia békhoughe.

Hanter. Eyen mour ngeng ésésè; nzenghe abii.

Happer, Ebii né ki; Enong avoul; Eka.

Harangue, Ayéghéle; Mval.

Haranguer, Ekobe ajou.

Harangueur, Nkobe.

Harassement, Avora anen.

Harasser, Evore; Etéghe gnoul; *ce voyage m'a* —, Dhoule di é téghéa mé gnoul; *Je suis harassé*, Gnoul é tégha atégha o ne abé.

Harceler, Etare abal.

Hardes, v. *Habillement*.

Hardi, Emour a mare dia abal; Eyè; Ayôk; Emour a ne né ki é nnem; Emour a yem die mare.

Hardiesse, Ayè; Nson ayôk; Ki é nnem; Abiane mour a biane awou.

Harem, Nda bounga.

Hargneux, Emour a ne méya méya; Nnem abé.

Haricot, Oshang; *écosser*, Eshale oshang; Ebii.

Harmonie, Nsame mbori; *chanter en* —, Eyè bia king fori; Eyèla bia; v. *Accord*.

Harmonium, Anzang.

Harpe, Ngome; *cordes*, Otem.

Harpagon, Akark.

Harper, Ebii mour né ki.

Harpiste, Mboum ngome.

Harpon, Afel; Avanghe.

Harponner, Eloum afel; Avanghe.

Harponneur, Nloum kos afel.

Hart, Nkol ba tsighéde mbom.

Hasard, *tuer par*, Mé yu gne évouza vouza; *se rencontrer par* —, Eyinéba yinéba.

Hasarder, Evéghe; Ekerk; *braver*, Ebiane abal; Ebiane awou.

Hasardeux, Abé; *ce voyage est* —, Dhoule dine é né njourk v. *Hardi*.

Hâte, Avoul; *à la hâte, id*. Né ki.

Hâter, Etsine; — (*se*), Eyenye avoul; Edhoule avoul; Evoule ké; Eké évéves; Eké né mbiil; v. *Accélérer, Dépêcher*.

Hâtif, *fruit*, Eli ja voul goum; *m-à-m., arbre qui produit des fruits vite*; *qui comprend de bonne heure*, Emour a voul né yem mam.

Hausse, Shourk; *augmentation*, v. *ce mot*.

Hausser, Ebére é yô; Ebou-ghéde é yô (*n*) Eto é yô *ou* Ento a yô; — *les épaules*, Esighéze mébau; Ebére bithoul é yô; — (*se*), Evert nti, v. *accroître, dresser*.

Haut, Angouangebe; Aya é yô; — *maison*, Nda é ne méngouangebe é yô; — *montagne*, Nkôl nen; Nkôl o ne aya; — *arbre*, Eli é ne aya; *en haut*, E yô; — *parler*, Ekobe né ki; é yô; *éminent*, Nen; E ne éyiza énen.

Hautain, Elang; Engoun; Ngoèl.

Hauteur, Nti; *arbres de même hauteur*, Bili bi ne nti mbori.

Hautement, Né ki.

Haut-mal, v. *épilepsie*.

Hâve, Nawome; *il a la figure hâve*, A nto ashou nawome.

Hé! *appel*, Nzark; Nzaghe no! Voulége! *surprise*, Yu! yé! yé! yé! yé!

Hebdomadaire, Ejoum ba bo sémén ésésè.

Héberger, Eve nda né bidji; Eve ébông.

Hébété, Okhoukhour; Akhout; A yem dia fé méjou.

Hébéter, Ebo akhout; Edjiméle nnou.

Hélas! Ah! Ngnian! O nano! Tsa! Njourk! O taro! Mé woua!

Hélice, Akap bial ntanghe.

Hémisphère, Ethoun mfighe; Efas ngingelère.

Hémorragie, *nez*, Ngômége; *vomissement*, Ayô méki; — *à la selle*, A seigne méki.

Hémorrhoïdes, Foul ébôn; Foul nkaghéli.

Hémostatique, Biang ngômége; Biang méki.

Hennir, Nkalébeigne wa kobe.

Hépatite, Okon ésork.

Herbage, Efark bétshit.

Herbe, Elork; Ebvout; A-Akogha.

Herbeux, E ne bilork abii; Abvout abii; Békogha abii.

Herbier, Angounégi bilork.

Herbivore, Tshit a dji bilork.

Herboriser, Ezeng bilork.

Herbu, *chemin*, Nzen é ne bilork bilork.

Hérésiarque, Emour a koure o Léglise.

Hérésie, Ajou minal o sé dia ane J. K. a nga bo.

Hérétique, Emour a mana koure o Léglise; A yébe dia méjou mésésè Léglise a yéghéle bie.

Hérisser, Engeigne; *le porc se hérisse*, Ngu ja bére nkangala; ja ngeigne nkangala; *le hérisson se hérisse*, Ngôm ja ngeigne mias.

Hérisson, Ngôm.

Héritage, Bioum mour a vagha lighe; Boum bi ngoun.

Hériter, Egnong bioum bi ngoun; Egnong éyiza mour; Eyiza ébioum emour a nga wou.

Héritier, Njime; Njime tara; Emour a yiza; Nyiza.

Hermétiquement, Edhou natsi.

Herminette, Awalongo.

Hernie, Ethout; v. *descente*.

Héroïsme, Ajou anen; Ajou bour ba séme; Ajou khouma nden a bo.

Héron, Mvoum mébégha.

Héros, Khouma; Emour bévork ba séme; Emour a da bévork; A ne éwougha énen.

Hésitant, Emour a kobe mékerk é si; a kobe méghe méghe.

Hésitation, Akobe méghe.
Hésiter, Ekobe méghe; Ekobe mékerk é si.
Hétérodoxe, Ajou bour ba mana koure o Léglise ba yébe; Ajou minal bour ba yébe.
Hétérogène, *chose*, Bioum bi sé dia nson mbori, bioum bi akana minson, bi ne minson mibé.
Heure, Awéra; *demi* —, Ethoun awèra; *deux* —, Méwèra mé bé.
Heureusement, Mvé, kè njourk.
Heureux, Emour a yen mvé, Emour a né émam mia mésésè mvé; Ntabe mvé, Emour a yen dia abé, njourk, ngnian.
Heurter, *butter*, Eboum obark; *frapper*, Eyinébe; *contrarier*, Ebo njourk.
Hibernal. Ejoum ba bo oyôn.
Hibernant, Tshit ja terk gnoul oyôn.
Hiberner, Emobe oyôn gnoul ntégha.
Hibou, v. *chat-huant*; Akkoung, Ndhourk.
Hideux, Abé anen, Ejoum ba gnéghe die yen.
Hidrotique, Ejoum ja lè edjirk.
Hier, Angôghe; *il était ici hier*, A mbè va angôghe; *avant-hier*, Ozan: *hier matin et hier soir*, Angôghe, kighasé n'angôghe ngôghase.
Hilarant, Ejoum ja lè luè.
Hilarité, Luè, Nson bibiéra.
Hirondelle, Fouléyébe *ou* Kouléyèbe; *autre espèce*, Métshumétshué.
Hippopotame, Ngouvé, Njork médjim.
Hisser, Edhoure é yô; Ebére é yô.
Histoire, Milang; Méjou méyong mé nga bo.
Historien, Emour a ten méjou méyong bijango.
Historiette, Nlang bivi.
Hiver, Oyôn.
Hiverner, Etabe oyôn.
Hoche, Mone mvang; Mvévang; Mfouza.
Hocher, Esighéze nnou.
Hochement, Asighéze nnou.
Hogner, Eve bidjô; Evé mélôa; Elô.
Hola ! Nzark? Tobége !
Homard, Nwos *ou* Nwo.
Homélie, Ayéghéle minisse è yéghéle mam mé Lévangil.
Homicide, Nyu mour; Emour a nga yu mour.
Homicider, Eyu mour.
Hommage, Aséme; *faire* —, Evé évéve.
Homme, Mone mour; Mour; *tous les — mourront*, Mone mour ésè a ké wou; Mour a si ré a wou dia; *Dieu a créé l'homme à son image*, Agnam a nga bo mone mour éfôna zia Agnam; — *masculin*, Fam; — *méchant*, Mour a ne abé; v. *mari*.
Homogène, Nson mbori; Nti mbori; Efôna évori.
Homonyme, Dju avori.
Honnête, Mvé; Agnô; Emour a mobe né bour bévork mvé; Emour a ne eyem mvé; nnem mvé.
Honnêtement, Né nson mvé
Honnêteté, Nson mvé, Eyem mvé, v. *probité*.
Honneur, Aséme, Edju énen
Honnir, Ebo oshon: Eshoughéla né mour.
Honorable. Ajou bour ba séme, da véme mour; *qui mérit*

d'être honoré, Mour a yi na : ba séméghe gne.

Honorablement *traiter*, Ebo mvé ; Elère mvé.

Honoraire, Oba.

Honorer, Eséme ; Eshoume ; Ebo mvé.

Honte, Oshon ; *avoir* —, Eyen oshon ; Eyara ; *faire* —, Eshoughéla né mour ; Ebo oshon ; Eyare.

Honteusement, N'oshon.

Honteux, Emour a yen oshon ; a yara.

Hôpital, Nda ba sè bour.

Hoquet, Nzésséghe ; *avoir le* — ,Ebia né nzésséghe ; Nzésséghe o bia mé.

Horde, Ayong da kéra goule ; da yèbe yô yô ; da yè biyô ; Ayong da yè biyô ane anon, kè dyal.

Horizon, Evoum dyô é ne né si voum avori.

Horion, Aship ; Ayire.

Horloge, Nkola nen ; — *qui sonne*, Nkola wa kobe ; *l'* — *sonne midi*, Nkola wa kobe amidi.

Horloger, Akeng a bo minkola.

Hormis, va ; v. *excepté* ; *tous les hommes périrent dans le déluge, hormis Noé et ses enfants*, bour bésésè bé nga wou é mveng aden, va Noé n'ébo bia.

Horreur, Amare anen ; Aéghébe anen ; Amare abé ; vong ; *avoir en horreur*, Evine, avine abé ; *J'ai horreur de cette chose*, Ajou déle da vine mé nem nashour ; Emobe mvé mare mare ; *avoir — des choses vilaines*, Emare mam mébi ; Méjou mébi.

Horrible, Abé anen ; Esiégé *ou* Esirigi.

Hors, va ; Vé ; Eshoughe va ; v. *dehors* ; *tous sont morts hors Pierre*, bour bésésè ba wou, e shoughe va Pière *ou* ebvourk va Pière.

Horticulteur, Emour a yenye éfark.

Hospice, Nda ba baghéle bour ba kon ; ba vé bidji ; ba sè bo.

Hospitalier, Emour a ve béyeng nda.

Hospitalité, Ave ba ve béyeng nda ; *exercer l'* —, Eve béyeng nda ; Evole béyeng né vé bidji.

Hostie, Osti ; — *non consacrée*, Mféma ; — *consacrée*, Mféma o ne mvéghéza é gnoul J. K.

Hôte, Neng ; béyeng.

Hostile, Nzing.

Hostilité, Abal ; Aloume.

Hôtel, Nda béyeng bésésè ba dji, ba yè etc.

Hotte, Angoun.

Houille, Mémana ; Mè.

Houle, Nkiôa nen.

Houleux, Oshu o to minkiôa.

Houppe, Asirk.

Houssine, Ngoap *ou* ngoavi ; — *flexible*, Ngoap ebobor.

Houssiner, Eyire né ngoap.

Huche, Mberk.

Huée, Akouéghéle ; Ashoughéla ; *pousser des huées*, Eshoughéla né mour.

Huer, Eshoughéla ; Ekouéghéle.

Huile, Mbon ; — *de palme*, Mbon mélen ; — *pistache*, Mbon owôn ; — *pour assaisonnement*, Mbon ba yam bidji ; — *saintes*, Mbon Agnam ; Mbon bisakraman.

Huiler, Ekile mbon ; Ewoghe mbon ; — (*s'*), Ewéba mbon é gnoul ; Ewogha mbon é gnoul.

Huit, Onwam.

Huilerie, Nda, voum ba guior mbon.
Huilier, Mvouri mbou.
Huis (*à huis clos*), Mbi ndhoua; Mour ké yem.
Huitième, E ne onwam ; Edi onwam; *ou* edo onwam; Eji; Ejo.
Huître, Alan; *coquille d'* —, Ekò; *endroit où il y a des huîtres*, Ntan.
Humain, Ejoum mone mour; *le genre humain*, Bour; Mour ésésè; Mou mvé; *bienfaisant*, Emour a ne né ngongolo.
Humainement, *faire ce qui est — possible*, Ebo joum ésésè bour ba bo; bé ne né ki ébo; *avec humanité*, né ngongolo.
Humaniser, Egnôc mour; Ekoum mvé; Eyéghéle mour mam mé ne mvé; Elô; Evéghéza mour mvé; *civiliser*, Nyôrk; Evéghéza mour nyôrk; — (*s'*), Ento mvé.
Humanité, Nson mvé ; Bour bésésè.
Humble, Ntoghébe gnoul; Emour a biane egnoul zia; Emour a bo egnoul zia okhoukhout. v. *modeste*.
Humecter, v. *mouiller*.
Humer, Evile; — *un œuf*, Evile aki khou; — *avec une grande pipe*, Evile né ntong.
Huméral, *os*, Oka king.
Humérus, Oka king.
Humeur, Avin; bidjidjim; *tempérament*, Eyem; *bonne* —, Eyem mvé; Abiè mvé; nnem mvé; *être de mauvaise humeur*, Eya; Eyen oloun; *humeurs froides*, Bikel; Ekel.
Humide, Aviè; Eviviè *ou* Evouévoué; *temps* —, Dyô é ne éviviè; *maison* —, Nda é ne médjim.
Humidité, Id.
Humiliant, Ejoum ja toghébe gnoul.
Humiliation, Atoghébe gnoul; Abiane gnoul; Oshon; Ejoum ja mane engoun; Ashame mour a shame.
Humilier, Etoghébe; Ebiane; Eshame; Ebo oshon. — (*s'*), Etoghébe egnoul zia; Eshame egnoul zia; Ebiane egnoul zia ashou Agnam.
Humoriste, Nya; Emour a né méya; Emour a ne n'atshing é dju.
Humus, Méterk ma vin.
Hune, Nda é ne é nkoum é yô.
Hunier, Mégoum mé ne é nkoum é yô.
Huppe, Kkouna.
Hure, Nnou ngu.
Hurlement, Abôm mvou ja bôm; Ayi.
Hurler, Ebôm; Eyi; *parler haut*, Elong bibil; *chanter haut*, Eyè né ki.
Hutte, Mvogha; ou mfougha; Mbaza; ou Mba.
Hydromèle, Méyork mé yu.
Hydrothérapie, Asè ba sè né médjim.
Hydropisie, Nkem.
Hydropique, Emour a kon nkem.
Hymen, Alourk.
Hymne, Ja; bia; Bia Agnam.
Hypocondre, Aboum é si; Emour a ne elimi; Evouvou emour.
Hypocrisie, Nson ébibierk.
Hypocrite, Ebibierk; Anou mvé; Emour a guéghe Agnam ashou, kè gnéghe é nnem; Emour a ne minlem mibé.

I

Ici, Vène; Vale; Va; Eti; Né *ou* No; *nous demeurons ici*, Bize atobe vène; *Ici-bas*, E si gni; *d'ici*, Asho vène; *d'ici à un an*, Asho émou néké mbou mbori; *Viens ici*, Nzaghe ne *ou* no; *jusqu'ici*, Nékénéke emou; vène.

Iconoclaste, Emour a yu biyéma.

Iconolâtre, Emour a kobe biyéma.

Idéal, Ejoum é ne mvé é nnou, mour a simiza simiza; *beauté idéale*, Emvé ja dang mvé ésésè.

Idéalisme, Ayéghéle ba yéghéle na bioum bisésè bi sé dia fogho fogho; bi ne mvé é nnou, bour ba simiza bio nsimiza nsimiza.

Idée, Asimiza; *souvenir*, Ayem.

Identique, v. *conforme.*

Identiquement, v. *conformément.*

Identifier, v. *conformer.*

Identité, v. *analogie.*

Idiôme, Akobe ayong a kobe; — *pahouin*, Akobe fang.

Idiot, Elimi; Okhoukhout; Emour a sé dia né nnou.

Idolâtre, Emour a séme biyéma, a ne né biyéma, a kobe bio; Emour a béle mébiang mébi.

Idolâtrie, Nson bour ba séme biyéma.

Idolâtrer, Eséme biyéma; *aimer passionnément*, Eda gnéghe.

Idole, Eyéma é ne abe.

Igname, Amonghe.

Ignoble, v. *honteux.*

Ignominie, Oshon; Ajou da shame bour.

Ignominieux, Ajou da ve oshon; da shame bour.

Ignorance, Nson mour a yem die.

Ignorant, Mour a yem die,

Ignoré, Ejoum ba yem dia jo; é sé dia nyéma.

Ignorer, Eyem dia.

Iguane, Nkaghe; *pl.*, bénkaghe.

Il, A; E; O.

Ils, Ba; bo; bé.

Ile, Esigha.

Illégal, Ejoum ashouméga da kam jo; Ejoum é ne nkama.

Illégalement, Mbira mbira ashouméga.

Illégalité, Abira ba bira ashouméga.

Illégitime, Ejoum é ne nkama; Ejoum é sé dia njoshoué; é sé dia éti; *enfant* —, Méjua.

Illettré, Emour a yem die bijango.

Illicite, v. *illégal.*

Illimité, E sé dia né nnè.

Illisible, Nten ba kôrk dia lang; Ejango é ne nténa abé.

Illumination, Abogha atsha abii voum avori.

Illuminer, Eboghe atsha abii voum avori; Ebo endendang mvé; — *l'esprit*, Ebo endendang é nnou; Ebo mour a wourk méjou.

Illusion, Adjime; Asimiza

da djméle bour; Awourk da djiméle.

Illusionner, Edjiméle bour mésimiza; méwourk; miis; mélo.

Illusoire, Ejoum da djiméle.

Illustre, v. *célèbre*.

Illustrer, v, *célébrer*; — (*s'*). Evéme egnoul zia; Evouméle egnoul zia.

Ilot, Mone esigha.

Image, Eyéma.

Imager, Ekoum né biyéma.

Imaginer, Esimiza; Esima; — (*s'*), Ebvoune; Esimiza.

Imagination, Asimiza; Abvoune.

Imbécile, v. *idiot*.

Imberbe, Emour a sé dia né nzel

Imbiber, Edhou médjim; Ename.

Imbu, Emour a yem.

Imbuvable, Ejoum ba gnou dia jo; Ejoum ja gnouba dia.

Imitable, Ejoum ja yi sia né bour; Ejoum é ne ba sia jo; Mam mé né mvé ma yi sia né bour, *ou* ma yi yaza.

Imitateur, Nsia; Nyia; Nyaza.

Imiter, Esia né; Eyaza né; Eyia né.

Immaculé, Kè abé; mvé mvé; Kè akel; Kè mvin.

Immangeable, Ejoum ba kôrk dia dji; e sé dia ji ba dji.

Immanquable, E ké fogho sho.

Immatériel, Nson nsissim.

Immédiat, Ejoum é ne ba ké bo jo avoul; é ké sho tsark tsark; é né kè yane jo.

Immense, v. *grand*.

Immensité, Nden; nen.

Immerger, Esize mour é médjim; Edhou é medjim; Egnang oshu.

Immersion, Asize *etc.*; Adhou; Agnang, *etc.*

Immeuble, Ebioum bé si ré né ki ebougére bio.

Imminent, Ajou abé é ké fogho sho.

Immiscer (*s'*), Egnie é dzam.

Immixtion, Agnie ba gnie é dzam; Afôla.

Immobile, Ejoum ja kôrk dia ké voum afe; Ejoum ba kôrk dia foughe jo.

Immobilité, Nson joum ja tabe tabe; ja ké dia voum afé.

Immodéré, A dang.

Immodeste, Abé; *parure immodeste*, Minkéma mébi.

Immodestie, Ajou abé.

Immoler, Eyu entè Agnam; — *un animal, une chose, un homme*, Eyu tshit, joum, mour akal Agnam.

Immonde, Ejoum é ne né ngniè.

Immondice, Mébi; Ngniè; Mbiya.

Immoral, *personne*, Mour éverk.

Immortel, Ejoum é sé dia awou; kôrk dia wou; *qui ne finira pas*, Ejoum é sé dia man; *nom* —, Edju énen.

Immortifié, Emour a ne kè yem mvème joum.

Immuable, Ejoum ba kôrk dia véghéza; Ejoum é sé dia né ki éviba; *Dieu est immuable*, Agnam a sé dia né ki évéghéza; kè véghéza.

Impair, Oshônebe.

Impalpable, Ejoum é ne kè bii jo; ké béle jo; *le vent est impalpable*, Mfoughe é ne kè bii jo, mour a kôrk dia bii jo.

Impardonnable, Ejoum é

ne kè zame jo; ba zame dia jo; é si ré né ki ézaméba.

Imparfait, Ejoum ja béra man; é sé dia mvé; ja béra kòrk.

Impartageable, Ejoum ba kòrk dia ka jo.

Impartial, Emour a yenye mam mésésé é nzen.

Impasse, Eshoghodhouma.

Impassible, Emour a wourk dia ngnian; Anjông *ou* njông.

Impassibilité, Nson mour a ne anjong.

Impatiemment, Né ya, ya, ya; kè wourk méjou; kè yane.

Impatience, Nson mour a wourk dia méjou; a gnéghe dia yane; a ne mvé ya ya, v. *colère*, *irascible*.

Impatienter, Efoughe; Eyi na mour a wourk abé; Ebo mour a ya; Elè mour atshing; Eshô; v. *se fâcher*.

Impayable, Ejoum é ne ashoum anen; é ne mour kè shoum jo.

Impeccabilité, Nson mour a kòrk dia bo nsem; a sé dia né ki é bo mam mébi.

Impeccable, Emour a kôrk dia bo nsem.

Impénétrable, Ejoum mour a kôrk gnie èti; *forêt* —, Afan mour a gnie dia wè; *qui ne peut être traversé*, Ejoum é si re né thouba; é kôrk dia thouba.

Impénitence, Nson mour a gneghe dia size misem; a ne nnem nalout.

Impénitent, Emour a gnéghe dia size nsem; a gnéghe misem é nnem wuia; *mourir dans l'impénitence*, Ewou né misem é nnem.

Impenses, Bioum mour a nga djiméle é yenye.

Impératif, *homme*, Emour a ne méthourk; a ne minlôma.

Impérativement, Né méthourk.

Imperceptibilité, Nson joum é kôrk dia yenba.

Imperceptible. Ejoum é kôrk dia yenba; bé sé dia né ki é yen jo.

Imperdable, Ejoum é si re ébour ba djime.

Imperfection, Aboa abé.

Imperforé, Ejoum é sé dia nthouba.

Impérieux, v. *impératif*.

Impérissable, Ejoum é sé dia awou.

Imperméabilité, Nson joum é kŏrk dia thougha médjim; joum médjim mé khu dia éti.

Imperméable, Ejoum ja thougha dia médjim.

Impermutabilité, Nson joum ja fôla dia; ja vouza dia.

Impermutable, Ejoum ja fôla dia; ba vouza dia; *qui ne change pas*, Ejoum ja fôla dia; ja mobe nson mbori.

Impertinence, Nson nzang, Nson njoughe.

Impertinent, Nzang; Njoughe.

Imperturbable, Mvoghe; Fobéla, fobéla, a ya dia, a mare dia.

Impétrer, Esile; Eyom.

Impétueux, Ayè; Ayôrk; *torrent* —, Ashôrk.

Impétuosité, Nson ayè; ayôrk.

Impie, Emour a gnéghe dia Agnam; a vine Agnam; a kouéghéle Nzame.

Impiété, Avine ba vine Agnam, etc.

Impitoyable, Emour a sé

dia né ngongolo; Nlem aler; Nnem abé.

Implacable, Emour a zéghébe dia.

Implantation, Abi ba bi joum é joum évork.

Implanter, Ebi joum é joum évork.

Impliquer, Eveng mour ajou; Emark.

Implorer, Esile; — *le pardon*, Esile ngongolo.

Impoli, Nta bour; Emour a sé dia agnô; Mbiane.

Impoliment, N'abiane.

Impolitesse, Ata, Abiane.

Impondérabilité, Nson évouvous *ou* evouvoul.

Impondérable, Evouvoul.

Impopulaire, Emour ba gnéghe dia.

Importance, Ejoum ja véme; Eyiza, Egnangha.

Important, Nen; *personnage* —, Emou nen.

Importer, Ekhoule; *les blancs ont importé le riz au Gabon*, Mintanghe bé nga khoule oles é béyôrk; *il importe*, A ne n'ashoué; *ou s'exprime par le verbe à l'impératif.*

Importun, v. *fâcheux.*

Importuner, Evore; Ebira.

Imposer, Ebère; — *les mains sur la tête*, Ebère mo é nnou; *en imposer*, Edhourk; Ebo minal.

Impossibilité, Nson joum é kôrk dia bo ba.

Impossible, Ejoum ba kôrk dia bo; Ejoum é sé dia né ki é bo ba; Ejoum ja dang aler; é ne né njourk.

Imposteur, Minal; Mour a dhourk bévork; a veng bévork.

Imposture, Ajou minal, Adhourk.

Impôt, Bioum ba ve khouma.

Impotence, Eyem.

Impotent, Emour a ne éyem.

Impraticable, v. *impossible*, *où l'on ne peut passer*, Nzen é ne adhou, mour a lour dia.

Imprécation, Ashap.

Imprégner, Ewoghe.

Imprenable, E kôrk dia gnong ba.

Imprescriptible, E si ré abem yé nong ba.

Impression, Atsibe; Ndem.

Impressionner, v. *émouvoir.*

Impressionnable, Emour a ne kè bem a mare; Mbobo a ne kè bem a ya.

Imprévoyance, Nson mour a simiza dia mam oshou.

Imprévoyant, Emour a simiza dia mam oshou; a simiza dia mam mé ké shoughéla.

Imprévu, Mour kè yem.

Imprimer, Eten né mashine.

Improbable, Edzam bour bésésè ba simiza na : ja kôrk dia sho.

Improbateur, Emour a yébe dia; Emour a ne médjork; Emour a ne bijô bijô.

Improbité, Adhourk; Ajou.

Improductif, *animal*, Ekôm; *terre* —, Si aler.

Impropre, E sé dia ntentéle; E sé dia njoshoue.

Improuver, v. *désapprouver.*

Improvisateur, Emour a ne kè simiza mam a ké kobe.

Improviser, Ekobe mam kè béghe simiza mo.

Improviste (*à l'*), Etem etem; Mour kè yem; *la mort vient à l'* —, Bour ba tem tem awou.

Imprudemment, Kè nkel; Ndzem.

Imprudence, Ndzem; kè nkel.

Imprudent, Emour a ne ndzem.

Impubère, Monghe.

Impudence, Ata; Méta mébi; Mékouéghéle mébi.

Impudent, Nta; Emour a ne méta mébi; Mour a baghéle dia egnoul zia mvé.

Impudicité, Everk; Ajou abé.

Impudique, Mour éverk; Mour a bo mam mébi; *parole* —, ajou abé.

Impuissance, Kè ki.

Impuissant, A sé né ki; Endéghébe.

Impulsion, Atsine; Ashôghéle; *fig.*, Ayéghéle; Atsine; Aséghéle.

Impunément, Mour kè kile; mour kè lô; mour kè téghe.

Impuni, E sé dia nkila; ntégha.

Impur, Ejoum ba foula jo n'ejoum évork, *fig.*, Ajou abé; ajou éverk; *regard* —, miis m'éverk.

Impureté, Mam m'éverk.

Imputation, v. *inculpation.*

Imputer, v. *inculper.*

Inabordable, Evoum é sé dia n'ashoume; é sé dia n'alare.

Inacceptable, Ejoum bour ba kôrk dia gnong.

Inaccessible, Evoum mour a kôrk dia khu.

Inaccordable, Ejoum bé kôrk dia ve; *accord*, Ejoum bour ba lare dia.

Inaccoutumé, Ejoum ba bo dia é ngeng ésésè.

Inachevé, Ejoum ja béra man; ja mana dia.

Inactif, Onder; Emour a sè dia bisè.

Inaction, Onder; *pourquoi restez-vous ainsi dans l'inaction?* Ji mine abo onder nale? Ji mine atabe é si nale?

Inadmissible, Ejoum ba kôrk dia yébe; gnong; wourk.

Inadvertance, kè abè; kè baghéle; kè nkel.

Inaliénable, Ejoum é sé dia ashoum; ba kôrk dia shoum jo.

Inalliable, Ejoum é sé dia alare; afôla.

Inaltérable, E sé dia né ki évéghéza.

Inamovibilé, Nson joum ba kôrk dia va.

Inamovible, Ejoum ba kôrk dia va.

Inanimé, Nwoua; A mana wou; a ning dia fé.

Inanition, Kè ki né nzè.

Inapercevable, Ejoum ba kôrk dia yen.

Inaperçu, é si re ayen ba; Ejoum ba béra yen.

Inapplication, v. *inadvertance.*

Inappliqué, Emour a bè dia; a yenye dia; Onder.

Inappréciable, Ejoum ja dang mvé, mour kè yem awou.

Inapte, A yem die; A sé né ki; a kôrk dia.

Inattendu, Ejoum ba yane dia; ba yem dia na : é ké sho.

Inattentif, Emour a bè dia; A wourk dia; a baghéle dia.

Inattention, Kè abè; kè bè, etc.

Inauguration, Atare ba tare.

Inaugurer, Etare bo.

Incalculable, Ba kôrk dia lang; Bioum bi sé dia alangéba.

Incandescent, Iki é to n'afoum né ndoua.

Incapable, E sé dia né ki; A kôrk dia; A yem die.

Incarcération, Ntshôrk.

Incarcéré, v. *prisonnier.*

Incarcérer, v. *emprisonner.*

Incarnation, Mone Agnam a nga bo egnôl zia mone mour entè wa.

Incarné, E ne né gnoul — (*s'*), Egnong gnoul; Evégheza mour; Ebo gnoul zia mone mour.

Incendiaire, Emour a djighe.

Incendie, Adjirk; Ndjigha nen.

Incendier, Edjighe; v. *brûler.*

Incertain, E ne né bisou; A yem dia mvé.

Incertitude, Bisou.

Incessamment, Tsark; Avoul; E ngeng gni.

Incidence (*géom.*), Alarége.

Incident, Ajou abé da khu.

Inciser, Ekouére ngouer; Efoue; Eberk.

Incisif, A kirk mvé; Avoul.

Incision, Afoue; Ngouer.

Incisive, Ashong nzang; Méshong mé nzang.

Inciser, v. *exciter*.

Incivil, v. *impoli.*

Incivilisé, Mour afan

Incivilité, v. *impolitesse.*

Inclémence, Kè ngongolo; Nnem abé.

Inclément, Emour a sé dia né ngongolo, a ne aler; A zame dia.

Inclinaison, Alangébe.

Inclination, v. *impulsion.*

Incliner, Elangébe; — (*s'*), Elangéba; Ekoungébe; Eviribe gnoul; — *profondément*, Ekoungebe gnoul é si; v. *courber*

Inclure, Ekhoughéla éti; — *un billet*, Ekhoughéla yango é nda éti.

Inclus, Ené éti.

Inclusivement, Né; ta.

Incognito, Mour kè yem.

Incohérence, Alare dia; Kè mélare; Kè afôla.

Incohérent, v *inaliable.*

Incombustibilité, Nson joum é sé dia né ki é djirk.

Incombustible, E kôrk dia djirk.

Incommensurable, v. *immense.*

Incommode, E nené njourk; Ejoum ja sho bour; bour ba vora.

Incommodé, A yen njourk; ngnian; A kon.

Incommoder, Ebo njourk; Ebire; Evore.

Incommodité, Njourk; Ngnian; Abira.

Incommunicable, Ejoum ba kôrk dia jou bévork; Ajou évouvou.

Incomparable, Ejoum ba kôrk dia véghe n'ejoum éfe; *homme* —, Emour a sé dia fé né ki évégha né mou mbork.

Incompatibilité, Avine; Nzing.

Incompatible, E ne nzing; Evine.

Imcompétence, Kè ki; Ké éto.

Incompétent, Emour a yem dia; A sé dia né ki.

Incomplet, Ejoum ja kôrk di; ja kôrk dia séghe; E sé dia ngoura; ja béra kôrk.

Incompréhensibilité, Nson joum ba kôrk dia yem tsin.

Incompréhensible, Ejoum ba kôrk dia yem tsin.

Incompressible, Ejoum bé kôrk dia lit; tsibe.

Inconcevable, Ejoum bé kôrk dia simiza.

Inconciliable, Ebour ba

kòrk dia mane nzing; tobe angom.

Inconduite, Nson mbi; Mam mébi; Amobe abé.

Inconnu, Ejoum ba yem die jo; é se dia myéma.

Inconscient, Kè yem; Kè simiza.

Inconséqnent, Emour a kobe dia é nzen; a bira méjou; a yem dia méjou.

Inconsidéré, v. *étourdi*.

Inconsolable, Emour ba kôrk dia viébé gné nnem; é sé dia né ki ésize ngnian; Mour ba koum dia nnem.

Inconstance, Nson mour a ne milem mibé; a simiza mam abii; a ne minson minson; a véghéza véghéza.

Incontestable, Ejoum é ne fogho fogho; mour ésésè a yébé; mour kè vine yébé.

Incontesté, Ejoum bour bésésè ba yébé; kè mour a jou na : koko.

Incontinence, v. *impureté*.

Incontinent, v. *impudique*.

Inconvenant, v. *impoli*.

Inconvénient, v, *difficulté*.

Incorporel, E sé dia né gnoul.

Incorporer, Elare bioum bibé ta; Efôla.

Incorrect, E sé dia njoshoué; Esi ré natsing.

Incorrection, Adjime, v. *faute*.

Incorrigible, Emour ba kôrk dia koum mvé; A sé né ki é végheza.

Incorruptible, Ejoum é sé né ki é bira; E biè dia; E boue dia; E kôrk dia biè.

Incrédule, Emour a yébe dia méjou m'Agnam; a bo bisou; a shôa bisou.

Incrédulité, Nson bour ba yébé dia; ba shoa bisou.

Incréé, Ejoum, emour a sé mvéla.

Incriminer, v. *accuser*.

Incroyable, Ejoum ba kôrk dia yébe.

Incubation, Ayanghéle.

Inculpation, v. *imputation*.

Inculper, v. *accuser*.

Inculquer, Eyéghéle; Ebo mour a wourk.

Inculte, Ejoum ba sè dia; Si ba bi dia; Si é si ré mbia.

Incurabilité, Nson okon o kôrk dia man, o kôrk dia ning.

Incurable, Okon o sé dia né ki é man; Emour a kôrk dia ning.

Incurie, Onder, Nson mour a baghéle dia ebioum bia; Abira ba bira bioum.

Incursion, Agoule ba goule eja si yé yem jo.

Indécence, v. *incivilité*; *impureté*.

Indécent, v. *immodeste*; *impur*.

Indéchiffrable, Ejoum ba kôrk dia lang.

Indécis, A shoa bisou; A yem dia mvé; Ejoum ba béra kirk.

Indécision, Nson mour a yem dia mvé; a shoa bisou.

Indécomposable, Ejoum ba kôrk dia véghéza ayong afé.

Indécrottable, Ejoum ba kôrk dia se; fime; thoune.

Indéfini, E sé dia né nnè; E sé dia nkigha.

Indéfiniment, Kè nnè.

Indéfinissable, Ejoum bé kôrk dia lère ashouméga; tsin.

Indélébile, Ejoum bé kôrk dia tsam; é sé dia né ki é tsaméba.

Indélicat, *tesse*, v. *impolitesse, impoli.*
Indemne, Mvoghe.
Indemniser, v. *dédommager.*
Indemnité, v. *dédommagement.*
Indépendance, Nson mour a sé dia né njoue, a bo mam a gnéghe ; Nson mondzi.
Indépendant, Mondzi ; Emour a sé dia ne njoue.
Indescriptible, v. *inexplicable.*
Indestructible, Ejoum bour ba kôrk dia yu.
Indéterminé, *ation*, v. *indécis, indécision.*
Indévot, A gnéghe dia Agnam ; a bo dia mam Agnam.
Index, Onou o béra onou nome.
Indicateur, Nlère.
Indication, Alère.
Indice, Ndem.
Indicible, Ejoum bour ba kôrk dia jou ; ja dang mvé mvé.
Indifféremment, Kè fè.
Indifférent, Emour a sé dia n'ashoué ; a fè dia.
Indigence, Nson mour a ne anjuè.
Indigent, Anjuè ; Emour a sé dia né bidji ; bitou ; bioum.
Indigéne, Emour é dyal, é si. Miédyal ; bémiédyal.
Indigeste, Aler aboum.
Indigestion, Okon aboum.
Indignation, Aya ; Avine.
Indigne, Emour a sé dia n'égnangha é ; a sé mvé é.
Indigné, Emour a vine ; a ya.
Indigner, Eyi na : mour a ya ; — (*s'*), Eya ; Evine.
Indignité, Ajou abé ; Nsem.
Indiquer, Elère ; Eyéghéle ; — *du doigt*, Elère n'onou.
Indirect, E si ré natsing ; E ne nakora.
Indiscipliné, Mbira méshouméga ; Emour a wourk dia méjou ; a ne mélo kè wourk bour.
Indiscret, *non prudent*, A sé né nkel ; *pour garder un secret*, Foughéle ; *qui regarde les choses secrètes*, Emour a déghe éma mam ba kam gne né mo.
Indiscrétion, Ajou foughéle.
Indispensable, Ejoum é ne n'ashoué anen.
Indisposé, Emour a wourk mone okon.
Indisposer, Elè okon ; Eyi na ; mour a ya.
Indisposition, Mone okon.
Indissoluble, E sé né ki é wou ; *le mariage est* —, Alourk é kôrk dia wou ; *qui ne peut pas se dissoudre*, E sé né ki é gnème.
Individu, Mou mbori.
Individualiser, Elère bioum, jine ne nson wuia, jine ne nson wuia.
Individuellement, Etam.
Indivisibilité, Nson joum ba ka dia ; ba kana dia.
Indivisible, Ejoum ba kôrk dia kana ; ka *ou* ko.
Indocile, v. *indiscipliné.*
Indocilité, v. *indiscipline.*
Indolence, *lent*, Onder.
Indomptable, *animal*, Etshit ba kôrk dia kèbe ; ba kèbe dia ; ba shim dia.
Indompté, *animal*, Tshit afan ; ba béra shim ; ja véba dia.
Indubitable, v. *certain.*
Induire, Edhourk ; Etsine ; — *dans le mal*, Edhourk é mam mébi ; Etsine.
Indulgence, Ngongolo ; Azame.

Indulgent, Emour a ne né ngongolo, a zame.

Indulgences, Azame ba zame bour ngnian ba ké wourk é Purgatoir éntè misem.

Industrie, Esè; Akeng.

Industrieux, Emour a ne akeng; a yem; a ne né nnou.

Inébranlable, Ejoum ba kôrk dia foughe.

Ineffable, v. *indicible*.

Ineffaçable, Ejoum bé kôrk dia tsam.

Inefficace, E sé né ki.

Inégal, E sé nti mbori; é sé nson mbori; é sé ngèléga fori.

Inégalité, Kè nti mbori; kè ngèléga fori.

Inélégance, Akoum abé; Nkouma abé.

Inéligible, Emour ba kôrk dia fè.

Inénarrable, Ejoum ba kôrk dia jou ane ne.

Inepte, Okhoukhour.

Ineptie, v. *sottise*.

Inépuisable, Otong o kôrk dia vèze médjim; Oton o kôrk dia mane nge ba lôrk médjim.

Inerte, E tabe tabe voum avori.

Inertie, Onder, Nson joum é tabe voum avori ngeng ésésè.

Inespérer, Eyane dia; E-koua dia; Ebvoune dia.

Inespéré, Ejoum ba yane dia; ba koua dia; ba simiza dia.

Inestimable, Ejoum ja dang awou asésè; Ejoum bé kôrk dia végha né bioum.

Inévitable, Ejoum bé kôrk dia kanghébe.

Inexact, E sé dia njoshoué; é sé dia nshôgéza; é sé dia éti.

Inexactitude, Adjime; A-jou é sé dia éti.

Inexcusable, Emour bé kôrk dia kale; ba zame dia; ba kôrk dia zame; a sé dia né méveng.

Inexécutable, Ejoum ba kôrk dia bo.

Inexigible, Ejoum ba kôrk dia yi; sile;

Inexorable, A sé ne ngongolo; A zame dia.

Inexpérience, Nson mour a yem dia.

Inexpert, A yem dia; A sé akeng.

Inexplicable, Ejoum ba kôrk dia lère tsin, ashouméga.

Inexploré, Si ba béra déghe; ba béra khu.

Inexprimable, v. *indicible.*

Inexpugnable, v. *imprenable.*

Inextinguible, Ndoua bé kôrk dia djime.

Infaillibilité, Nson mour a kôrk dia djime.

Infaillible, A sé né ki é djime; a kôrk dia djime; *le Pape est infaillible,* Papa a kôrk dia djime, é kirk mam Agnam.

Infaisable, Esè ba kôrk dia bo; ja dang njourk.

Infamant, Ejoum ja bo oshon.

Infâme, Abé; Ajou da dang abé.

Infamie, Ajou abé da lè oshon.

Infanticide, Ayu mour a yu mone.

Infatigable, Emour a vor dia; A kôrk dia vor.

Infatuer, (*s'*), Eda gnéghe.

Infécond, v. *stérile*.

Infect, E mana biè; é ne ebor; énoum.

Infecter, Ebira; v. *empester.*

Infection, Enoum; *ou* é-gnoum; Abiè.

Inférer, Ekirk.
Inférieur, E ne a si; *lèvre* —, Eya a si; v. *moindre.*
Infériorité, v. *désavantage.*
Infernal, Ajou ndoua; Ajou ototôlane.
Infertile, v. *stérile.*
Infester, v. *piller, ravager.*
Infidèle, Emour a baghéle dia méjou; Mbira méjou; *païen*, Emour a bé dia batiza; v. *païen.*
Infini, E sé dia né nnè; Edzam ba yem dia voum da man; *les perfections de Dieu sont infinies*, Mémve Agnam mé sé dia né voum ma man.
Infinité, Abii; — *d'oiseaux*, Anon abii abii; — *de choses*, Bioum abii bé kôrk dia bio lang; Mour a sé né ki é lang bio.
Infirme, Mour a kon.
Infirmerie, v. *hôpital.*
Infirmier, Emour a sè bour ba kon; Ngéngang; Emour a ve mébiang.
Infirmité, Okon.
Inflammable, Ejoum ja voule kap; ja voule djirk.
Inflammation, *plaie*, Avous; Avouze.
Inflexible, Ejoum bé kôrk dia nirk; vire; v. *inébranlable.*
Inflexion, Anirk *ou* Agnirk; Avire; Aviribe.
Infliger, *peine*, Etéghéle.
Influence, Ki; Abam; Egnangha.
Influent, Emour a ne né ki; n'égnangha; a joue.
Information, Ayéghéle; Aboum fiè.
Informer, Eyéghéle; Eboum fiè; — (*s'*), Esile; Ebè ajou; Ezeng.
Infortune, v. *calamité.*
Infortuné, Emour a yem minjourk minjourk; a wourk abé.
Infracteur, Mbira.
Infraction, Abira ba bira ashouméga.
Infranchissable, Evoum mour a kôrk dia lour.
Infructueusement, Ké dzamdzam.
Infructueux v. *stérile.*
Infus, Méjou mour a yem kè yéghe mo; kè yéghéle.
Infuser, *des herbes*, Eyine bilork é médjim.
Infusion, Bilork ba yine é médjim.
Ingénier, (*s'*), Esimiza é nnou né yi bo dzam.
Ingénieux, Emour a ne osimiza onen; nnou mvé; A yem; Akeng.
Ingénu, Emour a shole dia émam mia; v. *franc.*
Ingénuité, Nson mour a shole dia émam mia a simiza: A jou émam mia ane mé ne:
Ingérer (*s'*), Egnie ajou mour kè sile.
Ingrat, Emour a sé n'abora; A ne nnem akhu.
Ingrédient, Ebioum bi aké é biang.
Ingratitude, Nson mour a sé dia n'abora; A né nnem akhu.
Inguérissable, Okon o kôrk dia man.
Ingurgiter, Egnou né viark.
Inhabile, A yem dia; A sé n'akeng; Emour a yem die bo mam bour bésésè ba yem; Nzem.
Inhabilité, Nson nzem; Nson mour a yem die yenye.
Inhabitable, Si bour bé kôrk die long nda; Si abé; Voum abé.

Inhérent, E ne né; Ejoum ba kôrk dia kane.
Inhospitalier, Emour a gnéghe dia ve béyeng nda.
Inhumain, v. *cruel*.
Inhumainement, v. *cruellement*.
Inhumanité, v. *cruauté*.
Inhumation, v. *enterrement*.
Inhumer, v. *enterrer*.
Inimaginable, Ejoum mour a kôrk dia simiza é nnou.
Inimitable, Ejoum mour a kòrk dia yaza ane ne; E kôrk dia sia.
Inimitié, v. *haine*.
Inintelligible, Ejoum mour a kôrk dia wourk.
Inique, v. *injuste*.
Iniquité, v. *injustice*.
Initial, Ejoum ja tare.
Initiation, Akhou; Agnie.
Initié, Emour a yen; A khou; A mana gnie.
Initier, Ekhou; Egnie; Eyen; *il est initié au yasi*, A khoua o yasi.
Injecter, Egningéle biang é gnoul.
Injection, Agningéle ba gningéle biang e gnoul.
Injonction, Atsine.
Injure, Ata; v. *affront*.
Injurier, Eta.
Injurieux, Ajou méta.
Injuste, Ndhourk; Emour a dhourk; Mfit; Emour a fit; Njou; Emour a dji bour bévork bioum; Oba; *qui condamne injustement*, Emour a kirk nsang abénem.
Injustement, Abénem; Né dhourk dhourk; Né fit fit; Né dji bioum; Kédzamdzam; Kè ajou.
Injustice, Ajou abénem; Adhourk; Adji mour a dji oba; *condamnation*, Akirk abénem.
Innavigable, Oshu o sé dia n'angeng; N'édork.
Inné, Ejoum mour a nga bial né jo, aboum éti.
Innocemment, Evouza vouza; Kè ékéle.
Innocence, Nson mour a béra yenye ajou abé; Akala mour a kala.
Innocent, Emour a kala; Emour a bé dia bo edzam é né abé.
Innocenter, Ekirk na : mour a kala.
Innocuité, Nson biang é ne mvoghe.
Innombrable, Abii; Mour a kôrk dia lang.
Innommé, A sé dia né dju.
Innovateur, Ntare bo; Nshoum bo; Emour a bo dzam mfifi mboa.
Innovation, Atare ba tare bo; Ashoum bo; Abo mfifi.
Innover, Etare bo; Eshoum bo; Ebo joum mfifi.
Inoccupé, Emour a sé n'ésè.
Inodore, E sé n'énoum.
Inoffensif, E bo dia edzam; Mvoghe.
Inondation, Médjim mé to voum asésè nalout; Médjim mé kougha voum asè.
Inonder, Enonghe voum asésè.
Inopiné, v. *imprévu*.
Inopportun, E sé dia n'ashoué; E sho dia é ngeng.
Inouï, Edzam mour a bé dia wourk.
Inquiet, Emour a ne n'oloun; A mare.
Inquiétant, Edzam ja lè oloun; Mour a mare.
Inquiéter, Ebo; Elè oloun; Ebo mour a mare; *tourmenter*,

Esho; Ebira; — (*s'*), Emare.

Inquiétude, Oloun; Amare.

Inquisiteur, Nzeng; Ntôk.

Inquisition, Azeng; Atôk.

Insaisissable, Ejoum bour ba kôrk dia bii; béle; wourk.

Insalubre, Evoum é ne akon abii; Ejoum ja lè akon.

Insatiabilité, Nson étoué toué.

Insatiable, Etoué toué; — *d'argent*, Oka; Akark.

Inscription, Ndem é ne nténa; Mii mi ne nténa.

Inscrire, Eten.

Insecte, *chacun est désigné par son nom.*

Insensé, v. *fou*; *bête*.

Insensibilité, Nson amven.

Insensible, Amven; Ayông; Aler; A wourk dia ngnian.

Insensiblement, Otéghéterk.

Inséparable, Ebioum bi akôrk dia kana.

Insérer, Eké éti; Ekéze éti; Eshom; Ekoughéla.

Insertion, Aké, Akéze éti; Ashom.

Insidieusement, Né médhourk; Edjiméle djiméle; Efit fit.

Insidieux, Emour a ne né wou; ne médhourk; a yem djiméle bévork.

Insigne, *adj.* Nen; mvé; *subs*, Ndem.

Insignifiant, *parole*, Ekobe kobe; Ajou o sé dia n'ashoué.

Insinuant, Ekong kong.

Insinuation, Akong.

Insinuer, *faire entrer*, Egnie; *parler avec adresse*, Eyéghéle né nkel; Egnong nnem né téghe méjou; Egnie é nnem n'agnou ébibierk.

Insipide, Aviè *ou* avoué *fig.* Emour a vore bour bévork; a kobe méjou bour ba vor; Emour a shô bévôrk.

Insistance, Asile ba sile ngeng ésésè; Ashô ba shô né sile ngeng ésésè.

Insister, Esile sile; Eshô né sile; Evore mour né sile sile.

Insociable, Emour a ne nson bévork ba vor.

Insolemment, Né ta; Né biane.

Insolence, Ata, méta; A biane.

Insolite, v. *extraordinaire*; *imprévu*.

Insoluble, Ejoum é ne kè gnéme; *problème* —, Alang bé kôrk dia dhou.

Insolvable, Emour a sé né bioum é bvoule bikôl.

Insomnie, Kè oio; Kè yè; Evévé; Alèna kiri.

Insouciant, Emour a sé dia n'ashoué; Okhoukhout; a baghéle dia bioum.

Insoumis, Emour a wourk dia bévork.

Insoutenable, Edzam ba kôrk dia kobe.

Inspecter, Edéghe *ou* Edige; — *les travaux*, Edéghe bisè.

Inspection, Edéghe.

Inspiration, v *aspiration*. v. *idée*; *sentiment*.

Inspirer, v. *aspirer*.

Instable, Ejoum ja bé dia yem.

Installation, Athuè

Installer, Ethuè; — (*s'*), Elong nda.

Instamment, Né sile sile; nti éning.

Instance, Asile sile.

Instant, Oyom éto; *à chaque* —, E ngeng ésésè; *à l'instant*, tsark.

Instantané, Avoul avoul; A L'INSTAR, Ane.
Instauration, Akoum.
Instaurer, Ekoum.
Instigateur, Nséghélé.
Instiguer, Eséghéle; Etsine.
Instinct, Nnem; Asimiza; Eyem; Nson.
Instituer, v. *établir*.
Instituteur, Emour a yéghéle bijango.
Institution, v. *établissement*.
Instructif, Ejango ja bo nnou mvé; ja kéze eyem mvé.
INSTRUIRE, Eyéghéle; Eyale.
Instruction, Ayéghéle; Ayale; Eyéghe.
Instruit, Emour a yem mvé; a yem mam abii.
Instrument, Ejoum ja yenye né mour; — *de musique* Elana; Anzang.
Insu (*à l'*), Kè yem.
Insubordiné, ation, v. *désobéissant*; *ssance*.
Insuccès, v. *échec*.
Insuffisant, Ejoum ja kôrk dia.
Insufflation, Avougéle.
Insuffler, Evougéle.
Insulaire, Emour a tobe ésigha.
Insultant, Nta.
Insulte, Méta.
Insulter, Eta.
Insupportable, Ejoum mour a kôrk dia njônghebe.
Insurger, v. *révolter*.
Insurmontable, Ejoum bour ba dang dia.
Insurrection, v. *révolte*.
Intact, Ngoura; E ngaghe esésè.
Intangible, Ejoum bour ba kôrk dia bii; béle.
Intarissable, v. *inépuisable*.
Intégral, v. *intact*.
Intégrant, Ejoum ja dhou mélang; ja mane ésè.
Intègre, Emour a yem kirk nsang; Ngoura.
Intégrité, Nson mour a kirk nsang mvé.
Intellect, Nnou wa wourk; Awourk; Tsige a wourk méjou; Nsissim.
Intelligence, Eki é wourk; Mélo; *adresse*, Akeng.
Intelligent, Emour a ne né nnou, né mélo é wourk mam; Emour a ne méwourk.
Intelligible, Ejoum ba wourk mvé; ba yéghe mvé.
Intempérance, Viark *ou* Eyark.
Intempérant, Viark; Egnou anen.
Intempérie, Dyô abé.
Intendant, Emour a baghéle bioum; a joue.
Intense, *chaleur*, Viè nen.
Intenter, Etare ntè; Esboum ntè.
Intention, Ayi; Nnem.
Intercaler, Ekoughéla méjou mévork é nzang.
Intercéder, Etè ajou mour; Ekobe mour; Esile ngongolo.
Intercepter, Edhou; Egnong.
Intercesseur, Emour a tè ajou; a kobe; a sile ngongolo.
Intercession, Akobe; Asile ngongolo.
Intercostal, E ne bives bi mvé é nzang
Intercutané, Ejoum é ne é nshôn n'ekô é nzang.
Interdiction, v. *défense*, A sighébe.
Interdire, v. *défendre*, Esighébe.
Interdit, E né nsighéba.

Intéresser, Ebo mour a gnéghe; Egnong nnem.

Interdit, v, *étonné, troublé*. Emour bé nga vaze eyiza zia.

Intérêt, Ashoué; *égoïsme*, Abi; ntam; Adjirane ntam; Azeng bioum; *avantage*, Mvé; Ejoum ja bo mour a gnéghe.

Intérieur, Nzang; Eti; Méjou mé nnem; Nnem é si.

Intérieurement, E nnem; E nzang; Eti.

Intérim (*par*), Emour a ne éto khouma; *fonctionnaire*, a sè égnangha bour béfé.

Interligne, Evoum é ne miyong é nzang.

Interligner, Eten miyong é nzang.

Interloquer, v. *embarrasser*,

Interminable, Ajou o béma; O mane dia.

Intermittent, *fontaine*, Otong o ne wa zè wa vèze; Ejoum ja man, ja shoula; ja sho, ja man.

Interne, E né eti.

Interpellation, Asile.

Interpeller, Esile.

Interposer, Evang; — (*s'*), Evang; Eké é nzang; Etébe é nzang; Enjou yé kirk ntè.

Interprétation, Akala.

Interprète, Nkobe; Mvéghéza méjou; Nkala; Emour a yéghéle méyong méfé.

Interpréter, Ekale méjou; Elère ashouméga; tsin; Elò; Evéghéza méjou ayong afé.

Interrogateur, Nsile; Nkerk.

Interrogation, Akerk; Asile.

Interroger, Esile; Ekerk.

Interrompre, Ebame; Ekam; *cesser*, Elighe; Esize; *faire* —, Eyi na mour a lighe; — (*s'*), Evor.

Interrupteur, Mbame; Nkam; Emour a dhou anou mour a kobe.

Interruption, Abame; Akam; Alighe; Asize; Avor.

Intersection, Alarége.

Intervalle, Nti; Ngeng; *par intervalle*, E ngeng nzing.

Intervenir, Enjou ajou; Egnie ajou.

Intervertir, Evégheza; Evie.

Intestin, Miya; Nya.

Intime, E ne é nzang éti; — *ami*, Amvi anen; Angom.

Intimer. *v. déclarer*; Etsine.

Intimider, Eshis; Eve mbobo; — (*s'*), Emare; Ebia né wong

Intimité, Nson angom; Nnem mbori.

Intituler, Eyô dju.

Intolérable, Ejoum mour a kôrk dia njônghebe.

Intolérance, Nson mour a njônghebe dia; a yébé dia; a bame.

Intraduisible, *mot*, Edju ba kôrk dia véghéza ayong afé.

Intrépide, v. *brave*.

Intrépidité, v. *bravoure*.

Intriguant, Njork; Emour a shork.

Intrigue, Ashork.

Intriguer, Eshork; Eyi né njork; Ebo méjou méshole mé yi gnong eyiza mour.

Intrinsèque, E ne é nzang; éti; é nnem.

Introducteur, Emour a gningéle; Ngningéle; Nlère.

Introduire, Egningéle; Elère; Ekéze; — *usage*, Etare ashouméga; Eshoum.

Introduction, Agningéle; Alère; Akéze; Alare; Ashoum.

Introuvable, Ejoum ba kôrk dia fé yen; toghe jo.

Intrus, Emour a nga jou eyiza; a nga nong jo né ki; a nga dhourk jo.

Inusité, Ejoum ba bo dia ajou né jo; *mot* —, Edju ba jou dia.

Inutile, E sé n'ashoué; Kédzamdzam; E sé dia n'ashoumé; n'ashouméga.

Inutilement, Kè ashoué; Kè ashoumi; Kè ajou; *nous avons — travaillé*, Bie a nga yenye eyenye yenye.

Inutilité, Nson kédzamdzam.

Invaincu, Emour ba dang dia; A khou dia.

Invalide, v. *infirme*

Invalider, Ekirk na; ejoum é sé dia fé mvé.

Invariable, Ejoum ja véghéza dia; *homme invariable*, Emour a ne ajou avori; a ne asimiza avori.

Invariablement, E ngeng ésésè; Mbembè; Tabe tabe.

Invasion, v. *envahissement*; Asa; Agnong ba gnong bioum bisésè.

Invective, Ata; Méta.

Invectiver, Eta; Elô.

Invendable, Ejoum é sé dia nshouméba.

Invendu, E sé dia nshouma.

Inventer, Evel; Ebo; Eshoum bo; Etare bo; Ebem nson gnona; Eve nson mfifi.

Inventeur, Mvel; Emour a nga vel; bem; tare; shoum; ve nson mfifi.

Inventif, Emour a ne né nlou é vel, *etc.*.

Invention, Avel, *etc.*; Ejoum mour a nga tare bo.

Inverse, Fé; mbork; Efa évork; efa éfe.

Invertébré, Tshit é sé dia né nkaghéli.

Investigateur. Nzeng; A yi yem méjou, nson joum.

Investigation, Azeng ba zeng tsin joum.

Investir, *d'une autorité*, Eve eyiza; éki; v. *cerner*.

Invétéré, A béma.

Invincible, Emour a kôrk dia khou; é sé dia né ki é kèba; Emour bour ba dang dia gne. *Argument* —, Ajou da kirk kirk; da mane nté.

Inviolabilité, Nson joum ba kôrk dia bira; é kôrk dia tsame.

Inviolable, Ejoum ba kôrk dia bira; tsame.

Invisibilité, Nson joum ba kôrk dia yen; bé sé dia né ki é yen.

Invisible, Ejoum bé si ré jo yen; bé kôrk dia yen.

Invitation, Alè ba lè.

Inviter, *à dîner*, Elè bour é bidji; — *à jouer*, é vi bivi; (*fig.*) Elô; Eyéghéle.

Invocation, Akobe né.

Involontaire, Ekark dia; *péché* —, Nsem mour a kark dia bo.

Invoquer, Ekobe; Esile.

Invraisemblable, Ejoum mour a kôrk dia yébe.

Invulnérable, E kôrk dia louma ashan; Emour ashan é kôrk dia loum.

Iris, Ngéle djis.

Ironie, Akouéghéle; Awè.

Irascible, Emour a ne méya.

Irraisonnable, Ejoum élimi; Okhoukhout.

Irréconciliable, *homme*, Bé sé dia bé mobe amvi, angom; Bé ne nzing néké éning; Ba lè dia fé milang.

Irréfléchi, v. *involontaire*.

Irréfléxion, Kè simiza.

Irréformable, Ejoum bé kòrk dia fé koum.
Irrégularité, Nson nakora; Adjime.
Irrégulier, Nakora; E né minson abii.
Irréligienx, Emour a yenye dia Agnam.
Irréligion, Nson bour ba vine Nzame.
Irrémédiable, v. *irréformable*; E sé dia né biang.
Irrémissible, *péché*, Nsem ba kôrk dia zame; khoule.
Irréparable, v. *irréformable*.
Irrépréhensible, Emour a sé dia bijô.
Irréprochable, *id.*
Irrésolu, v. *indécis*.
Irrésolution, v. *indécision*.
Irrespectueux, A séme dia; A soume dia; A wourk dia; A koure dia bévork.
Irresponsable, *je suis*, Sa dia méne; Sa méne.
Irrévérence, Kè séme; Kè koure; Nson mour a bo dia bévork mvé.
Irrévocable, *ordre*, Ashouméga ba kôrk dia yu; é sé né ki é wou.
Irrigation, Akhoup médjim né minkoark.
Irritable, v. *irascible*.
Irriter, Eyi na mour a ya; Esho bour bévork·
Irruption, v. *invasion*.
Isolé, E né étam.
Isolement, Amobe étam.
Isoler, Etsine mour étam; Elighe mour étam; — (*s'*), Emobe étam; Ekoure ébe bour bévork é tobe étam.
Issue, Evoum bour ba khu; ba koure.
Isthme, Nzang ashu.
Ivoire, Njork; Mbang njork; Ashong njork.
Ivre, Emour a shork méyork.
Ivresse, Nson mour a shork méyork.
Ivrogne, Viark gnou; Emour a shork mélou mésésè; A da gnou méyork.
Ivrognerie, Nson mour a da gnou méyork.

J

Jabot, Tan.
Jacasse, Mounga a da kobe.
Jacent, *terrain*, Si é sé né mour.
Jactance, Avéme mour a véme egnoul zia; Nson engoun; Ngoël.
Jaculatoire, E ké é yô; *prière* —, Akobe ba kobe Agnam tsark-tsark; Akobe atork.
Jadis, v. *auparavant*.
Jaillir, Ekhu né ki; Ekoure né ki; Ebére é yô né ki; Esè médjim né ki.
Jaillissement, Asè; Akhu; Akoure né ki.
Jalon, Ndem; Ndem nzen; Ndem ja kirk nnè.
Jalonner, Ebem ndem; Ekéze méndem yé kirk nnè.
Jalonneur, Emour a bem méndem.
Jalouser, Eshork; Egnaméde né njork; Edji.

Jalousie, Agnaméde; Ashork; Ngnian mour a yen é nnem entè ébia bioum; *il a de la jalousie contre moi*, A dji méne né njork.

Jaloux, Njork; Ngnaméde ébia bioum; *il est jaloux du bien d'autrui*, A yi gnong ébia bioum; A wourk nguian é nnem entè ébia bioum.

Jamais, Né mbori; *tu ne m'as jamais vu*, Wa bé dia mé tare yen; *je n'ai jamais dit*, Mé jou dia né mbori; *est-ce que personne n'est jamais venu ici*, Mour a bé dia khu vale, né mbori; *personne n'a jamais eu cette maladie*, Mour a si ré a nga kon okon wile; *je ne mens jamais*, Ma bé dia bo minal; Ma gnéghe dia minal; *je ne tuerai plus jamais personne*, Ma yu dia fé mour; *je ne boirai plus jamais d'eau-de-vie*, Mé gnou fé méyork.

Jambe, Abo.

Jambon, Enam ngu.

Janvier, Ngon ja shoum mbou.

Japper, Eboum.

Jaquette, Ekôt ngo; Ngo ékôt.

Jardin, Efark; *endroit où il y avait un — autrefois*, Ekôrege éfark; *faire un —*, Ebark tsi; Eli tsi.

Jardinage, Abi ba bi éfark.

Jardiner, Ebark; Ebi; Eli; Ebo éfark; Ekoum; éfark éfark.

Jardinier, Emour a yenye éfark.

Jargon, Akobe abé.

Jarre, Nderk; Eshougha.

Jarret, Abong a si.

Jarretière, Nkol wa béle bifat.

Jaser, Elè minlang bivi.

Jaseur, v. *bavard*.

Jatte, Mone nderk.

Jaune, Efifia akona *ou* Eshushua akona.

Javelot, Ebé.

Je, Ma; mé; ménc.

Jésus, Emone Nzame; Jésu.

Jet, Awa; — *d'eau*, Médjim ma bère é yô.

Jeter, Ewa; Elighe; Esize.

Jetée, Ekas.

Jeton, Mbang kola.

Jeu, Bivi.

Jeun, *je suis à*, Ma dji dia emou.

Jeûne, Awourk bo wourk nzè; Atabe mour a tabe kè djié; Anjônghebe mour a njônghebe nzè né tabe, kè dji kighase, ké zè ngôghase; mvé vang vang aboum.

Jeune, Monghe.

Jeûner, Ewourk nzè; Enjônghebe nzè; *observer le jeûne prescrit par l'Eglise*, Enjônghebe nzè mélou Léglise a tsine bie.

Jeûneur, Emour a njônghebe nzè.

Joie, Agnéghe; Mvé; nnem n'afoun.

Joignant, E ne bi; E ne nlara.

Joindre, Elare; — (*se*), Elara.

Joint, (*subs.*), Alarégé; *parti*, E ne nlara.

Jointée, Abier; Mo nalout.

Jointure, Alarégé.

Joli, Mvé, v. *beau*.

Joncher, *de fleurs*, Etsame bilork, etc.

Jonction, v. *jointure*.

Jongler, Eka.

Jongleur, Nka.

Jonglerie, Aka.

Joue, Amang.

Jouer, Evi bivi; — *aux cartes*, Ewa kola; — *de la musique*, Elong bilana; — *de l'harmo-*

nium, Ebôm anzang; — *(se),* Ekouéghele.

Jouet, Joum ba bo bivi.

Joueur, Emour a gnéghe bivi; Mvi.

Joufflu, Emour a ne mémang ménen.

Joug, Esè nshagha.

Jouir, Ene né.

Jouissance, Atobe ba tobe né; Mvé.

Jour, Alou; *rester quelques jours au village,* Emobe é dyal mélou mévork; *jour et nuit,* Môase n'alouse; Amôs n'alouse; *pendant le jour,* Môase; Amôs; *le point du jour,* v. *crépuscule*; *chaque jour,* Mélou mésè.

Journalier, Emour a yenye mélou mélou.

Journée, Alou; Alou ngoura.

Journellement, Mélou mésè.

Joute, Aloume, Abal.

Jouter, Eloume.

Jovial, Eloué loué; Eluè luè.

Joyau, Akana.

Joyeux, Eloué loué; Emour a gnéghe.

Jubilé, Nduljanse nen ésa wa Papa a ve bour ba bo mam a lère.

Jucher, Ebébé.

Juchoir, Evoum békhou ba yè; Voum ba bébé.

Judiciaire, Ajou bour ba kirk mintè.

Judicieux, Emour a ne né nnou; a wourk mvé; a yem kirk nsang.

Juge, Ntôl; Emour a kirk nsang.

Jugement, Akirk nsang.

Juger, Ekirk nsang; Ekirk ntè; Eve mékèba né mékhou.

Jumeau, Mbias.

Jumelles, Miis mintanghe.

Jument, Ngal nkalébéigne.

Jupe, Elingha é si.

Jupon, id.

Jurement, Akan minkana; Nkana; Ekan shong.

Jurer, Ekan minkana; Ekan shong; Eyaghe méyagha né minkana; *blasphémer,* Eta Agnam; Eshap Agnam né bésen, etc.

Jureur, Nkan minkana; Shong.

Juridiction, Ki ntôl.

Jus, Médjim; Mpiang; v. *sauce.*

Jusque, Néké; Nékénéké; *jusqu'à ma mort,* Nékénéké ma ké wou.

Juste. Mvé; Nnem mvé; nnem n'afoum; Emour a ne n'Agnam angom; *étroit,* v. *ce mot. équitable,* Emour a kirk nsang; a dourk dia; Emour a ve bévork oba wo ane ne.

Justice, Nson mour a ne mvé; a dhourk dia; adjiméle dia; ave bour oba wo ane ne.

Justifier, v. *excuser, disculper.*

Juxtaposer, Elare; Elare voum avori.

Juxtaposé, *choses*, Bioum bi ne binlara; bi ne voum avori.

L

Là, Vène; Vale; Eli; Wè; Ne; Wi; Eti. *allez là*, Kéghe wi; *il est là*, A né éti; *qui va là?* Nza a ké va? *C'est là que je demeure*, Ma tobe vale; *là où je suis*, Evoum mé ne; *ici et là*, Vène né vale; *par là*, Nale.

La, v. *le*.

Labeur, Esè; Ayenye.

Labial, Ejoum biya.

Laborieux, Emour a gnéghe yenye. A sé onder; A né né ki é yenye.

Labour, Afark ba fark méterk.

Labourer, Efark méterk.

Lac, Eliba.

Lacer, Ekark né nkol; Etsighéde né nkol.

Lacérer, Egnô *ou* égna.

Lacet, Nkol ba kark.

Lâche, *paresseux*, Onder; A sé ki; Ndéndeng, *poltron*, Mbobo; A ne wong; Mour a mare; A sé né nnem.

Lâcher, *desserrer*, Endémede; Eshoule; *laisser échapper*, Ekhoule mour a ne é ntshôrk; *lâcher pied*, Ebvoule é mvous. — *(se)*, Endémeda; Eshoula; — *un coup de fusil*, Ewa nzali.

Lâcheté, v. *fainéantise*.

Lacs, Nkos.

Lacune, Ejoum bé nga viane; djiméle.

Ladre, Emour a kon nzam.

Laid, Ashou abé; Emour a si ré alang; Emour ba béne yen.

Laideur, Ashou abé; Nson o né abé.

Laie, Ngal ngu; Ekôma ngu.

Laine, Mimvior mi ntouma.

Laineux, Tshit é ne né mimvior.

Laisser, Elighe; Esize; Esie; Ekana né; *oublier*, Eviane, Evia; — *tomber*, Esize khou; *permettre*, Eyébe, Evé ki; égnangha; — *à*, Elighe; Eve.

Laisser *passer*, Ejango ba ve ki é lour.

Lait, Mégnang; Abi; *son lait a cessé*, Mégnang mia mé mana; *faire venir le* —, Ekhu mégnang; — *des plantes*, Mékémede.

Laiteux, E ne né mégnang, né mékémede.

Laitier, Emour a shoum mégnang.

Laiton, Etsang.

Laitue, Bilork mintanghe ba dji.

Laize, Khout étou.

Lamantin, Manghe.

Lambeau, Nthourk ndama.

Lambin, Emour a yenye otéghéterk, n'onder, kè ki.

Lambiner, Eyenye otéghéterk; n'onder.

Lambourde, Mboung.

Lambris, Mintsime mé nderk ba doméle é nkhoughe nda, etc.

Lambrisser, Ewoghe nda; Edoméle mintsime.

Lame, Njô; *vague*, Nkiôa.

Lamentable, Abé, Ejoum ja lè dhou; migi; *nouvelle* —, Efiè da yi bour ba yi.

Lamentation, Dhou; Migi; Ayi.
Lamenter, Eyi dhou; — (*se*), Eyi, v. *gémir*.
Lampe, Elamp; *allumer une* —, Eboghe élamp; *éteindre une* —, Edjime élamp.
Lampion, Mone élamp.
Lampiste, Emour a bo bilamp: a shoum, a koum bilamp.
Lance, Akong, Ngama, Ntome.
Lancer, Ewa; — (*se*), Eké né mbiil.
Ewa gnoul é ké loume.
Lancette, Ngeng.
Lancier, Emour a loume n'akong.
Langage, Akobe ayong.
Lange, Etou mone.
Langue, Dem, v. *langage*; *je ne comprends pas la langue française, pahouine, galoise*, Ma wourk dia, fala, fang, kala, *etc.*, Ma kobe dia fala, *etc.*
Langueur, Okôr; Nson mour a sé fé né ki, a mana ki.
Languir, Ekôr; Ebem n'okon; Eterk n'okon; *la maladie fait dépérir*, Okon wa koure gnoul; eva gnoul ki.
Languissant, A ne n'okôr; A mana ki é gnoul; gnoul o mana terk.
Lanière, Nkas.
Lanterne, Nda otsha.
Lanterner, Edjiméle ngeng; Eyane yane.
Laper, Egnou né dem ane mvou.
Lapidation, Ayu ba yu né mékork.
Lapider, Eyu né wa mékork.
Lapsus, Adjiméle, Aviane.
Larcin, Ajou.
Lard, Avong ngu.
Larder, Eké avong ngu é nshône.
Large, Anzang; *un pagne large*, Etou é ne ndam ndem; (*fig.*), A mare dia nsem; v. *généreux*; *haute mer*, E nzang oshu; Agna oshu.
Largesse, v. *générosité*.
Largeur, Ndam.
Larguer, Etsie, Endéméde; Ekhouze.
Larme, Djigi, *pl.*, migi *ou* miigi; *verser des* —, Eyi, Elen migi; v. *goutte*.
Larmoiement, Ayi, Alen migi; Migi ma len.
Larron, Njou; Emour a gnong ébia bioum né ki.
Larve, v. *chenille*.
Larynx, Ngonghéli.
Laryngite, Okon ngonghéli; Okon king.
Las, Emour a vora.
Lascif, Emour éverk; minlang mibi.
Lassant, Ejoum bour ba vor.
Lasser, Evore; Etéghe gnoul; — (*se*), Evor.
Lassitude, Avor; v. *Fatigue*.
Latent, E ne éti; é nzang.
Latéral, E ne éfa, méyoum, méyal.
Latrie, Aséme ba séme Agnam étam.
Latrines, Nda mébi.
Lauréat, Emour a nga dang; a nga kèbé.
Lavage, Ashô; Akile.
Laver, *du linge*, Eshô; Ekile bitou; — *une bouteille*, Eshourk mvouri; — (*se*), Ewèba.
Laveur, Nshô; Nkile; Emour a shô, a kile.
Lavoir, Oshu ba shô bitou; Etam.
Lavure, Médjim bé mana shô bifel, *etc.*

Laxatif, v. *Purgatif.*
Lavement, Mbò; *donner un* —, Ebò mour mbò.
Le, la, les, (*pron.*) Egne, gne; ba; bo; boa; *animaux et choses*, Do, jo, wo; mo, bio, *etc.*; (*art.*), *se rend par la lettre E, quand le substantif est suivi d'un qualificatif, démonstratif, pronom, etc.*; *l'homme*, Emour; *l'animal*, Etshit; *q. q. fois ne s'exprime pas* (*Pron.*) *je l'aime*, Ma gnéghe gne; *je les aime*, Ma gnéghe bo; *le chien est passé ici, je le vois*, Mvou é lour va, mé yen jo; *ce couteau, je le veux*, Okeng wile, ma yi wo; *ces couteaux, je les veux*, Akeng déle, ma yi do; *cet harmonium, je le veux*, Anzang déle, ma yi do; *ces* —, *je les veux*, Ménzang male, ma yi mo; *ce jardin, je le veux*, Efark jéle, ma yi jo; *ces jardins, etc.*, Bifark bile, ma yi bio.
Lécher, Egniè; — (*se*), Egniè gnoul.
Leçon, Ayéghéle; Méjou bour ba yéghéle; ba yéghe.
Lecteur, Emour a lang; Nlang.
Lecture, Alang
Légal, E ne né méshouméga ta.
Légalité, Nson joum é ne n'ashouméga ta; ane ashouméga a yi.
Légat, Minisse Papa a loum.
Légataire, Emour ba lighe bioum.
Légation, Esè mour a ne nlouma.
Légende, Minlang.
Léger, Evéves; E sé dia adjit; Ekékep; *peu important*, E sé dia ashoué anen; Mone joum; *parler à la légère*, Ekobe kobe; ekobe kè yem ajou ane ne.
Légèrement, N'évéves; *être vêtu* —, Ebore bitou bi ne bikékep.
Légèreté, Nson évéves; Ekékep; *faute*, Mone nsem; Bijô bitork.
Légion, Afork bour, *etc.*; Angounégi.
Législateur, Emour a bo méshouméga; a tsine né méshouméga; a bame; a kame né méshoumi.
Législation, Méshouméga; Minson.
Légiste, Emour a yem mam, méshouméga, minson ayong.
Légitime, v. *Juste*; *enfant* —, Mbial mvé; Abial mvé.
Légitimité, v. *Justice.*
Legs, Ebioum mour a lighe; a ve; *si c'est une femme*, Nkous.
Léguer, Elighe; Elirk; Eve bioum, *etc.*
Légume, Bidjidji; Bilork ba dji.
Lendemain, Kirie.
Lent, Avoué *ou* aviè; Emour a ne adjit; a ké otéghéterk.
Lente, Nlerk.
Lentement, N'aviè; N'avoué; Otéghéterk.
Lenteur, Nson aviè; aler; adjit; onder.
Lentille, Mone oshang.
Lèpre, Nthoube; Nzam.
Lépreux, Emour a kon nzam, nthoube.
Léproserie, Nda bour ba kon nzam.
Lequel, 1° *ne s'exprime pas. Le jardin dans lequel je travaille*, Efark ma yenye; *La maison dans laquelle je demeure*, Nda ma tobe; 2° *s'exprime par* éji; édi; égni Eyui; Ebio; éma; éma; dina; bina, *etc.* v. *la grammaire*; *je veux acheter le jardin dans lequel*

on travaille, Ma yi éfark éji mour a yenye; *je veux acheter la maison dans laquelle on travaille,* Ma yi shoum nda égni mour a yenye; *je veux acheter l'oiseau, lequel est blanc,* Ma yi shoum onon, éyui o ne n'afoum, *etc.*; (*interr.*), Ve? Fe; Ave; ove? éve? *en parlant de personnes,* Nza? Béuza.

Léser, Eberk; *endommager,* Ebira; *faire tort,* Efit; Ejou; Edhourk.

Lésion, *blessure,* Mbark; *tort,* Afit; Adhourk.

Lessive, Afòla bitou n'ashou.

Lessiver, Efôla mindama n'ashou.

Lest, Ebioum bi ave bial adjit.

Lester, Eve bioum é bial ntanghe yé bo adjit.

Leste, Evéves; Avoul; Ayôze; Emour a ké né ki.

Lestement, Avoul, *etc.*

Léthargie, Yéghébe.

Lettre, Ejango; Nten.

Lettré, v. *instruit, savant.*

Leur, *père,* Esa woa; v. *la grammaire.*

Levain, Ejoum ja vouze mfoma.

Lever, Etéle ntentéle; *hausser,* Eboughéde é yô; *ôter,* Eva; *soulever,* Eboughéde; *pousser,* Efa; — (*se*), Etébe ntentéle. *se — sur la pointe des pieds,* Evéghe nti; *sortir du lit,* Ekoure é nong; Evie; *apparaître,* Ekhu; *en parlant du vent,* Evoughéle.

Lever, (*subs.*), Ngeng ba vie; ba koure biboung; ba koure é nong.

Levier, Eli ja boughéde; Shourk.

Lèvre, Eya; — *supérieure,* Eya a yô; — *inférieure,* Eya a si.

Lézard, Nshuè; Nshoué.

Lézarde, Evoum nda ja tare wou.

Liaison, Alar.

Liane, Nlong; Nkol.

Libation, *faire,* Eshô; Ekhoup; Etole méyork é si.

Libelle, Ejango ja ta bour.

Libéral, v. *généreux.*

Libéralité, v. *générosité.*

Libérateur, Nkoure; Nkoure ne; Ngnié.

Libération, Akoure; Agnie.

Libérer, Ekoure; Egnie *ou* Enie; — *un esclave,* Ekhoure nsagha; Evole; v. *acquitter.*

Liberté, Ki é bo ajou, nge é size do; *pouvoir de choisir entre le bien et le mal,* Ki é fè mam mé ne mvé, né mam mé ne mébi; *Dieu a donné à l'homme la liberté,* Agnam a nga ve mone mour ki é fè mam mé ne mvé né mam mé ne mébi.

Libertin, Mour éverk; Mou mbé.

Libertinage, Everk.

Libraire, Emour a shoum bijango.

Libre, Emour a ne né ki é fè; é bo dzam, nge é bo dia; é bo mam mé ne mvé, nge mam mé ne mébi; *non esclave,* Mone nji; Bo bé nji *ou* tsi *ou* dji.

Librement, v. *volontairement.*

Lice, Evoum bour ba vi bivi; ba loume.

Licence, Ki; Azagha.

Licencieux, v. *libertin.*

Licite, Ajou o sé né bijô; o sé né nsem; ba kôrk dia bame; kile.

Licou, Nkol king.

Lie, Ibit *ou* Ebit; Atsik.

Lien, Nkol; v. *attache.*

Lier, Ekark; Etsighéde; *attache le cabri de peur qu'il ne*

s'évade, Tsighédége kaba, é yagha tsi ; *attachez-le*, Kagha gne ; *joindre*, Elar ; — *le maïs*, Elong foun ; Ebame foun.

Lieu, Voum.

Lieur, Nkark ; Emour a tsighéde.

Lieutenant, Eyiza njoue.

Lignage, Nzang.

Ligne, Nné ; *é presque i* ; *plur.*, Myé ; — *droite*, Nné é ne natsing ; — *parallèles*, Myé mi ne njoshoue ; – *pour pêcher*, Nnon.

Liguer, Elare méyong ; — (*se*), Elara.

Ligue, Alara méyong ma lara.

Limaçon, Ngôngkoué.

Limaille, Mfi ; *pl.* mifi.

Lime, Ewas.

Limer, Eyô n'éwas.

Limite, v. *borne.*

Limiter, Ekirk nnè.

Limitrophe, E ne bi né nnè.

Limon, Ntôma.

Limonade, Egnoué gnoué é ne n'alôs né médjim né nkourk.

Limpide, Foum ; Endendang ; Miong.

Linge, Ndama ; Etou.

Lingerie, Méngo ; Bitou ; Bibora.

Linger, Emour a baghéle, ka (*etc.*) bitou.

Linguiste, Emour a yem minkobe méyong.

Lippe, Eya ébor.

Liquéfier, (*se*), Egnéme ; *la chaleur — l'huile*, Viè wa gnéme mbon.

Liquider, Emane méshoum.

Liquide, Médjim.

Lire, Elang.

Liseur, Nlang ; Emour a lang.

Lisible, Ejango ba lang mvé, é né nténa mvé.

Lisière, Kôle.

Lisse, Nti mbori.

Lit, Enong.

Litière, Bilork bi nda bétshit.

Litige, Ntè ; Ajou.

Litigieux, Ene né ntè.

Litre, Mvouri ; Liti.

Littérateur, Emour a yem ten bijango ; A yem bo bijango.

Littoral, Si é ne bi n'éning.

Luire, Nkol nen.

Livre, Ejango ; Nten.

Livrer, Eve ; Ekong.

Lobe, Alo.

Local, *ité* (*subs*), Evoum bour ba tobe ; (*adj.*), Ejoum ba bo é voum.

Locataire, Emour a tobe éja nda ; A ve oba nda.

Location, Ave ba ve miè nda oba.

Locution, Nson ba kobe ; Edju.

Loge, Mone nda.

Logement, Evoum mour a tobe ; Nda koué.

Loger, Etabe é nda ; *j'ai logé chez le roi*, Mé nga mobe é nda khouma ; Mé nga yè ; dji ; Eshim é nda ; *act*, Eve nda ; Eké koué.

Loi, Ashouméga ; Ashoumi ; Nson si ; Nson ayong.

Loin, Oyo ; Oya ; *il demeure loin*, A tabe oya.

Lointain, Ene oia.

Loisible, Ene né ki é bo ba.

Loisir, Ngeng ; Ki ; Egnangha.

Lombes, Ngôr.

Long, Aya ; Mégoangébe aia.

Longanimité, v. *clémence.*

Longer, Eké bi né ; — *une rivière*, Eké é nsark nlo.

Longévité, Ening aia.

Longtemps, Ebem ; Ngeng

aia; Mélou abii; *je resterai — en France*, Ma ké bem o fala; *il y a longtemps qu'il est mort*, A béma wou; Ngeng a nga wou; Nti a nga wou.

Longueur, Nti.

Longue vue, Miis mintanghe.

Loquace, Abéghéli; Onol.

Loquacité, v. *bavardage*.

Loquèle, Ki é kobe.

Loquet, Mfèréga.

Lorgner, Edéghe; Ethouadéghe mvé.

Lors, v. *alors*; *bien que*.

Lorsque, Nge; E; *lorsque je pense*, Nge ma simiza; *lorsqu'ils sont venus*, E bé nga sho; E ngeng bé nga sho; *lorsqu'il viendra*, Nge a sho.

Losange, Ndjipmbeigne; Nderk.

Louange, Aséme.

Louche, Emour a ne miis minkor.

Loucher, Edéghe miis minkor.

Louer, Eséme; Ewourk.

Louer, Eve éjoum zia né nong oba.

Loupe, Ethout.

Lourd, Adjit.

Louvoyer, Ebè mfoughe.

Loyal, v. *honnête*.

Loyauté, v. *honnêteté*.

Loyer, Oba.

Lourdement, *tomber*, Ekhou né ki.

Lucide, E ne endendang, Miong; bour ba wourk mvé.

Lueur, Endendang; Mone endendang.

Lugubre, v. *triste*.

Lui, Egne, gne.

Luire, Ekap; Ekabe endendang; *le ciel luit*, Dyô da kabe.

Lumbago, Okon ngôr.

Lumignon, Nkôla.

Luminaire, Otsha; Ejoum ja kabe endendang.

Lumineux, id., v. *brillant*.

Lunaison, Ngon éta néké égni fork é ké té; Ngon ngoura.

Lune, Ngon.

Lunatique, v. *capricieuse*.

Lune, *quartier*, Ashông ngon; *moitié de la —*, Efas ngon; — *pleine*, Ndoughe ngon; — *presque pleine*, Nnôsho ngon; — *dernier quartier*, Médjime ngon; métémé ngon.

Lustre, Akoum; Endendang; Mvé.

Lunette, Miis mintanghe.

Lutin, Oler.

Lutiner, Ebo njourk; Ebo oler.

Lutte, *combat*, Aloume; Mésing.

Lutter, Esing mésing.

Lutteur, Emour a yem sing mésing.

Luxe, Joum élang; ékale; engoun.

Luxure, Everk; mam mébi.

Lyre, Ngomi.

M

Ma, v. *mon*.

Macaque, Koué, Avéma.

Mâcher, Efiork; Epiark.

Mâcheur, Mfiork; Mpiark.

Mâchoire, Nkerk.

Machination, v. *intrigue*.

Machine, *à coudre,* Ongeigne ntanghe; Mashine.
Machiner, v. *intriguer.*
Mâchurer, Ewoghe n'awèla nashour.
Maçonnage, Esè bour ba bo nda mékork.
Maçonnerie, Nda mékork.
Maculer, Etole; Ebira.
Madame, Mounga.
Madéfier, v. *humecter.*
Mademoiselle, Ngon; Mounga a sé dia nlougha.
Madré, v. *rusé; lâcheté,* E ne né métork.
Madrier, Eli ja yéme nda; Akôn nda *ou* Akoun.
Mafflé, A ne mémang ménen.
Magasin, Nda bioum.
Magasinier, Emour a yenye é nda bioum; a baghéle bioum; a ka bioum.
Mages, Békhouma béla bé nga njou é séme J. K.
Magicien, Ngang, Ngéngang; Emour a shork méngir, etc.
Magie, Méjou mé ngéngang. Ashork méngir, mébiang.
Magister, Emour a yéghéle.
Magistrat, Emour a ne é nnou.
Magnanime, Nnem mvé.
Magnifique, Mvé nden nden; Ejoum ja da mvé; ba gnéghe yen.
Mai, Ngon tan; Ngon Maria.
Maie, Evara ba bo mféma.
Maigre, Okôr; A mana kôr, a lighéa bives bives.
Maigrir, Ekôr.
Maillard (*colin*), Eko.
Maille, *d'un filet,* Djis, Djis mviza.
Maillé, *oiseau,* Onon o ne né méton.
Maillet, Edhou éli; Ebomélark.
Maillon, Akéna *ou* Akana.
Maillot, Bibora bi nkenghéli.
Main, Wo; Akhoul wo; — *droite,* Akhoul wo méyôm; — *gauche,* Akhoul wo méyal.
Maint, Abii.
Maintenant, E ngeng gni; Awèra di.
Maintenir, Ebaghéle; Eyème joum ja tobége nson mbori; Ebo joum ja véghéza dia; *soutenir,* Ebèle; Evang.
Maintien, Abaghéle; *visage,* Ashou; Nson moura tobe.
Mais, Nge; ndji.
Maïs, Foun; *grappe de* — Foun; *grain de* —, djis foun; *tige de* — Nkè foun, Nkénége foun.
Maison, Nda; *bâtir une* — Elong nda; Ebem nda; — *de bambous,* Nda bibagha; — *de pierres,* Nda mékork; — *en écorce,* Nda bivin.
Maisonnée, Ebour ba tobe é nda.
Maître, Esa; — *d'une maison,* Emour a koum nda; miè; Esa nda, Emour a ne é nnou; a joue.
Maîtresse, Ngnia; Miè; Mounga a ne é nnou.
Maîtriser, v. *dompter, gouverner.*
Majesté, Emvé; Ki.
Majeur, A dang; Emour a nga lour mémbou mégoum mébé.
Mal, Abé ou abi; Ejoum ébi; é né abé; E sé dia mvé; *douleur,* Ngnian; *faire du mal,* Ejoughe mour; Ebo ngnian; Eshim; — *de mer,* Egnoum mfoughe; Egnoum nkhou; — *de dents,*

Ngnio méshong; Ngnian méshong.

Mal, *adv.. il s'y prend mal*, A bo dia mvé; *mal agir*, Edjime; Ebo nsem.

Malade, Emour a kon; *être* —, Ekon; Ewourk ngnian; Eve okon; Okon o bia mour.

Maladie, Okon.

Maladif, Emour a kon ngeng ésésè.

Maladresse, v. *gaucherie*.

Maladroit, v. *gauche*; Emour a djime yenye.

Malaise, Mone okon.

Malaisé. Aler; O ne né njourk, v. *difficile*.

Mal *à propos*, Ejoum ja khu dia é ngeng zia; Ajou ba kobe dia é ngeng zia.

Mâle, Nome; Béyoum.

Malédiction, Ashap.

Maléfice, v. *fétiche*; Eloghe; Evous.

Malencontre, Abôma o né abé.

Malentendu, Awourk abé; Joum ba wourk dia mvé.

Malfaire, Ebo nsem.

Malfaisant, Emour a bo bévork njourk; a joughe bour.

Malfaiteur, Emour a bo mam mébi; ajou; a dhourk, etc.

Malgré, *travailler*, Ebo ésè méyala; *nonobstant se rend par le verbe* Efanghe; *J'entre malgré ta défense*, Ma gnie é nda, wa fanghe mé kam; *Mon père ne veut pas, je vais quand même*, Tara a fanghe mé kam, mé ka; *Je travaille — la pluie*, Mveng é fanghe, ma yenye.

Malheur, Abé; Ajou abé; v. *calamité*.

Malheureusement, *mourir*, Ewou awou abé; *Malheur à moi si je perds mon âme*, Abé ébe méne, nge ma bi dia nsissim wam.

Malheureux, Emour a ne méwoua; a yen minjourk.

Malhonnête, v. *grossier*, *impoli*.

Malhonnêteté, v. *impolitesse*.

Malice, Nson mbi; nlem mbé; Eyem ébi; Nson mour a bo edzam abé n'élang.

Malicieusement, N'élang; é bo njourk; né tare ntè.

Malicieux, Emour a ne minjourk; Eyem ébi; Nnem mbi.

Malignité, v. *malice*.

Malin, *intentionné*, v. *malicieux*.

Malle, Evara; Kolongo.

Malléable, Ejoum ba lu.

Malléole, Mvonghéli.

Malmener, v. *maltraiter*.

Malotru, v. *grossier*.

Malpeigné, Emour a ne ésil nangeigeigne;

Malpropre, A ne mvin; ngniè.

Malpropreté, Mvin; Ngniè.

Malsain, *terre*, Si a ve bour akon akon; *nourriture* —, bidji bibi; bi ave akon.

Malséant, E ne nson mbi.

Maltraiter, Elère bévork njourk; Eyire ayire anen, Eship ngeng ésésè.

Malveillance, v. *malice*.

Maman, Nana; *grand'-* —, Enane nen.

Mamelle, Abi (*l'i très bref*).

Mamelon, Nshong abi; *monticule*, Mone nkôl.

Mammifère, Tshit é ne né mébi.

Manche, Nkel; — *d'un vêtement*, Wo ngo; *habit sans manches*, Owos.

Manchot, Emour a ne énam evori; Ethoun énam ; *bras paralysé*, Nkôr énam.
Mandat, Alôm mour a ne nlòma é gnong bioum.
Mandataire, Emour a ne nlôma é yenye éto mou mfé é gnong ébioum bia.
Mandement, Ejango Vêke a yéghéle békrétien bia.
Mander, Elôm mour é kobe ajou; — *de venir*, Etsine mour na a nzaghe.
Mandibule, v. *mâchoire*.
Mandrin, Iki ja thou biki bivork; Oshobéga.
Mangeable, Ejoum ba dji; é ne edjèba.
Manger, Edji; — *avec une cuiller*; Edji n'anjom; *donner à manger*, Eve bidji; Edjè mour.
Manger, *subs.*, Bidji.
Mangeur, Ndji; Viark; A da dji.
Manguier, Ndork.
Maniable, Ejoum é ne bé babe jo né mo.
Manier, Ebèle né mo; Ebii né mo ; Ebabe.
Manière, Nson, *s'exprime par le verbe qui exprime l'action en changeant l'*e *du commencement en* a.
Manifeste, Ejoum ba yem ; é ne nyéma; Eto endendang; é ne nshaméa.
Manifester, Eboum ; Eyéghéle; Eshame ; Elère.
Manioc, Mbòa ou Mbôe ; *ngouèshè*, Oshas mbôe ; *mpoundou*, Eshoughéle mbôe ; *tige de* —, Eli mbôe ; *qui n'est pas fouillé*, Mévous mé mbôe.
Manivelle, Abèlè ; Nkel.
Mannequin, Angoun ; *masque*, Ashou nkourk.
Manœuvre, Emour a yenye; *action de conduire pirogue*, Adhourk ba dhourk bial.
Manœuvrer, Egoule bial ; Edhourk.
Manque, v. *disette*.
Manqué, Esè é birana ; E ne mbira; Bè nga djime bo; E sé mboa mvé.
Manquer, Edjiméle ; — *à la messe*, Edjiméle Lamèse; *faire défaut*, Eman ; *nous manquons de vivres*, Bie si ré né bidji. Bidji bi mana; *ne pas partir*, Ekoang; Nzali é koanga ; *échapper à une maladie*, Ekoure okon;
Mansuétude, v. *bénignité*.
Manuellement, Né wo.
Manufacture, *de tissus*, Nda ba bo bitou.
Manuscrit, Ejango é ne nténa né wo.
Marais, Nzam.
Marc, *de canne*, Ngnala; Ndhoung
Marchand, Nshoum; Emour a shoum ; *navire* —, Bial ntanghe méshoum.
Marchander, Eyèla ashoum.
Marchandise, Bioum.
Marche, Aké; Agoule; v. *degré*.
Marché, Evoum bour ba shoum.
Marcher, Eké; Egoule; — *en avant*, Eké oshou ; — *sur les traces*, Ebie mour é mam a bo; v. *imiter*.
Marcheur, Emour a yem goule; A ké né ki; Avoul avoul.
Mardi, Alou bé.
Mare, Etork médjim.
Marécage, v. *marais*.
Marée, Ening ; *la* — *monte*, Ening ja ber; *la* — *descend*, Ening ja shoul ; ja tie; — *com-*

mence à descendre, Ening ja tare shoul; E tare tie; — *commence à monter*, Ening ja tare bèr; Eto mégnama; — *haute*, Ening; E zèa; E to nalout; — *est basse*, E to mfia.

Marge, Afôla.

Marginal, E ne nténa afôla.

Marginer, Eten afôla.

Mari, Nome; Fam a lougha; *mon mari*, No wam.

Mariable, Emour a to fam; Mounga a to mvé é ké alourk; Emour a tshigha.

Marie, Maria; Ngnia Jésu; Ngnia Agnam.

Marié, E né alourk; A ne nlougha.

Marier, Eloughe; — (*se*), Elourk; Egnong mounga: *il est marié*, A lougha; *les Galoas et les Pahouins ne se marient pas ensemble*, Béfang né Békala ba lougha dia, v. *joindre*.

Marin, Mour oshu; A yem éning; Mour a véba né nkoma.

Maritime, E né bi né nkoma; Né nthoua.

Marmaille, Afork bonghe; Nkis bonghe; Abii bonghe;

Marmite, Mvi; Egning;

Marmiton, Nshô mémvi.

Marmot, Nkenghéli.

Marmotter, Ekobe né méshong; Ekobe mékerk é si; Egning.

Marque, Ndem; *blessure*, Efel.

Marquer, Eve ndem.

Marraine, Mounga a béle mone o batême.

Mars, Ngon lal.

Marteau, Edhou; Non (*nasal*).

Marteler, Edoméle n'édhou.

Martin-pêcheur, Edaghéde.

Martyr, Emour a wou entè Agnam; Emour ba yu entè J.-C.

Martyre, A wou entè Agnam.

Martyriser, Eyu mour entè Agnam; Ebo ngnian mour a wou né jo.

Mascarade, Ebour nkourk.

Masculin, Nome.

Masque, Ashou nkourk.

Masquer, Ebore mour ashou nkourk; Ethuè ashou nkourk; v. *cacher*; — (*se*), Ebor ashou nkourk; Ebor bibora bour béfe; v. *se déguiser*.

Massacrer, Eyu né njông.

Massacre, Ayu; Ayu bour abii; v. *carnage*.

Masse, Afork bioum; Angounégi bioum; Bioum abii bi ne voum avori. (*en*) —, v. *ensemble*; *la masse*, Bour bésésè.

Massif, E si ré né mfoul éti; E ne ndhouléa; v. *épais*, *lourd*.

Massue, Edhou énen; *gros bâton*, Mviméle.

Mastic, Ejoum ja dhou.

Mastication, Afiork; Apiark.

Masure, Nthourk nda.

Mât, Nkoum.

Matelas, Enong.

Matelot, Matôle; Ebour ba yenye é bial ntanghe.

Mâter, v. *humilier*.

Matérialisme, Ayéghéle ba yéghéle na, minsissim, mi sé dia, mvé mégnoul né bioum.

Matériaux, Emam ba bo nda.

Matériel, Ejoum méterk; mégnoul; *l'âme n'est pas* —, Nsissim o si ré mboa né bioum si; *homme* —, Emour a simiza mvé mam a si; — *de l'armée*, Biki bi aloume; Bidji bour abal; Bioum ba ké abal.

Maternel, *amour*, Agnéghe ngnia.

Mathématiques, Alang ba lang mélang.

Matière, Ejoum si; méterk; Emam mé si; Mam mé gnoul.

Matin, Kighasé; *de grand* —, Kiri kighase; Si é ngaghe djibe; Khou ja long; Bilen bi kiri; Engeng khou o shoua; *le point du jour*, Kiri é léna; Kighase é léna.

Mâtin, Mvou nden.

Matinal, Emour a vie mvé kiri; *pourquoi es-tu matinal?* Ji wa vie nale kiri? Wa koure énong, djibe é ngagha zè?

Matinée, E ngeng kighase.

Matineux, v. *matinal.*

Matois, v. *rusé.*

Matou, Nome fous.

Matrice, Ebibial.

Matrimonial, Ajou alourk.

Maturation, Avi.

Mâture, Minkoum.

Maturité, Avi, *Ces fruits sont à maturïté*, Bibma bile bi mana vi.

Maudire, Eshap; Etoghe bisale.

Maudit, Emour a ne nshaba; bé mana shap. *Allez, maudits, au feu éternel*, Kouréga, ébour bé ne minshaba, kéngha é voum o ne ndoua o ne mbembè.

Maugréer, v. *murmurer.*

Maussade, Eyem abé; Nlem mbi; Emour a ne kè wè né bour.

Mauvais, Abé *ou* abi; mbi; ébi; bébi; bibi; mébi; mibi; *un mauvais couteau*, Okeng mbi *ou* o né abé; *des mauvais couteaux*, Akeng abi; *une mauvaise caisse*, Evara ébi; bivara bibi; *un mauvais homme*, Mou mbi; bour bébi; (*certaines tribus n'emploient que Abé au singulier*); A sé dia mvé; A si ré mvé; Ane mam mébi, *etc.*

Maxime, Ngana.

Méchanceté, v. *malice.*

Méchant, v. *mauvais*,

Mèche, *de cheveux*, Ekôma; — *de lampe*, Nkol élamp; *vrille*, v. *ce mot.*

Mécompte, Adjime ba djime mélang.

Méconnaissable, Emour ba kôrk dia fé yem; a mana koure é nson yia; ashou dia; a sé fé ba yem gne; a mana végheza ashou.

Méconnaître, Eyégha; Etô; Eyem dia fé; *désavouer*, Ebo mimbark.

Mécontent, Emour a gnéghe dia; a vine; a yébe dia.

Mécontentement, v. *déplaisir.*

Mécontenter, Ebo mour a vine, a gnéghe dia, a béne; a tô; v. *fâcher.*

Mécréant, Emour a vine Agnam.

Médaille, Méda; Ndem J. C.; Maria, *etc.*

Médecin, Ngéngang; ngang; Emour a sè.

Médecine, Biang.

Médeciner, Eve biang; Esè né biang; — (*se*), Egnou biang.

Médiateur, Emour a bo bour angom; mémvi; a mane nzing; *Jésus-Christ est le médiateur des hommes*, J.-C. a nga bo bour ba mobe mvé n'Agnam; ba tobe angom; J.-C. a nga vaze bour minsen, Agnam a gnéghége bo.

Médiation, Ayenye mour a yenye, é bo bour angom.

Médical, Edzam ngang; Ajou mébiang.

Médicament, Biang.
Médicamenter, Esè; Ekéze biang; Egnoue biang.
Médiocre, Ejoum é ne é nzang; *fortune* —, Ebioum bi sé dia binen, bi sé bitork, bi ne aboum.
Médire, Eshork; — *de son prochain*, Eshork bévork kè ajou.
Médisance, Ashork.
Médisant, Nshork; Ndhourk; Mbira bour.
Méditation, Asimiza ba simiza méjou m'Agnam; Akobe ba kobe Agnam é nnem.
Méditer, Esimiza; Ekobe é nnem; v. *comploter*.
Méfaire, Ebo mam mébi; nsem.
Méfait, Ajou abé; Nsem.
Méfiance, Amome; Amare ba mare.
Méfiant, Mmome; Mbvoune.
Méfier (*se*), Emome; Ebvoune; Emare; Esimiza; *je me méfie de cet homme, je le crois voleur*, Ma bvoune na; emou gnine a jou; *il faut se méfier des hypocrites*, Bie marége bour bé ne anou ébibierk.
Mégarde, *par*, Kè ékéle; v. *involontairement*.
Mélange, Afôla; Alar.
Meilleur, A da mvé; *c'est le meilleur homme du monde*, A da bour bésésè né mam mia mvé; Mour, né mbori, a kôrk végha n'égne né mam mvé; *v. améliorer, celui-ci est bon, celui-là est meilleur*, Emou gnine, a ne mvé, nge émou gnéne a dang.
Mélancolie, Nson mour a ne evouvou, a kobe dia.
Mélanger, Efôla; — *du vin et de l'eau*, Efôla médjim n'ivè; Elare; Eshôla; Ekéze médjim ivè; — (*se*), Efôla; Elara; Eshôla; Ebôma.
Mêler, Elare bioum ta; Engoune; *embrouiller*, v. *ce mot, s'ingérer, id.*
Mélodie, Dja *ou* ja; Bia.
Mélodieuse, Ebia mélo ma gnéghe.
Melon, Abôrk.
Membrane, Ekô; mone ékô.
Membre, Djong; biong; Biong bi gnoul.
Membré, Emour a ne biong binen.
Même, *adj*. Fori; avori; Mbori; evori; *le même habit*, Ngọ fori; *la même maladie*, Okon ovori; *la même orange*, Elas évori; *la même figure*, Ashou avori, *etc.*, *moi-même*, *toi-même*, Mémien, Wémien, Emien, Bie bébien; Mine bébien; Bébien; *lui-même doit aller*, Emien a kéghe; *je le soignerai moi-même*, Mémien ma ké gne sè; *c'est Jésus-Christ lui-même*, J.-C. émien.
Même, *adv.*, Ké; Ki; *il est même médecin*, A ne ki ngéngang; *être à même*, Etabe né ki; Ene né; *je suis à même de le sauver*, Mé ne né ki é gnie gne; Mé ne é gnie gné; *pas même*, Mvé; *je ne donnerai rien, pas même une épingle*, Ma ve dia edzam; mvé nthoum; *de même que*, Ane.
Mémoire, Asimiza; Abaghéle ba baghéle e nnou, kè viane; *cet enfant a une bonne mémoire*, Emone gnine a viane dia méjou; a ne nnou mvé yé baghéle méjou kè viane mo.
Mémorable, Ejoum ba viane dia; ba simiza mbembè.
Menace, Atsine ba tsine na; nge wa bo dia edzam déle, ma

ké wè bo; Etsine né ki, n'éyémele.

Menacer, Etsine mour na; nge a bo dia édzam, a ké wourk abé; a ké yiréba.

Ménage, Emam mé nda; *cette femme fait bien son ménage*, Emounga gnine, a baghéle mvé mam mé nda.

Ménagement, Ngongolo; Azame; *il a des ménagements envers lui*, A zame gné ézame zame; A yen gné ngongolo; *réprimander sans ménagements*, Eve mour bijô ane a bo, kè yen ngongolo.

Ménager, Ezame; Eyen ngongolo; *économiser*, Ebaghéle bioum, v. *économiser*; *ménage-toi pour ne pas te fatiguer*, kè yenye né ki, eyé gnoul é yagha terk; kè da téghe gnoul, o yagha kon; *se traiter de part et d'autre avec ménagements*, Ekoué ngongolo bébien bébien.

Mendiant, Nyom; Emour a dang minyome; Emour a ne mvé yom yom bidji.

Mendicité, Ayom; Asile ba sile bidji.

Mendier, Eyom; Esile; Eyom bidji, bitou; *il ne fait que mendier*, Adji mvé bidji a nga yom.

Mener, Elère; — *un enfant à la Mission*, Elère mone é nda minissé; — *rudement*, Eshong; — *une vie sainte qui conduit au ciel*, Emobe éning mvé ja kéze bize é dyô; v. *conduire*.

Menotte, Mbôrk mo.

Mensonge, Minal; Ajou minal.

Menteur, Minal; Emour a ne minal; Ndjiméle bévork.

Mentir, Ebo minal, Edjiméle bévork; Edhourk; Eve bour midzem.

Menton, Eyenges.

Menu, *couper*, Eshang tsark tsark, Ekirk bithoun bithoun.

Menuiser, Eyenye akeng.

Menuisier, Akeng.

Méprendre (*se*), Edjime; Edjime; Edjiméa.

Mépris, Abiane.

Méprisable, Mour a ne abé bévork ba biane; ba vine; ba shame.

Mépriser, Ebiane; Evine; Eshame; Egnéghe dia.

Mer, Ening; Nthoua; Nkoma nen; Oshu.

Mercenaire, Emour a yenye é nong oba.

Merci, Abora, Mvé.

Mercredi, Alou lal.

Mère, Ngnia; Nane.

Mérite, Ejoum ja véme bour; Ejoum ja yi bour ba nong oba; Mvé; Ejoum ja yi na ba séme mour.

Mériter, Eyia; — *une récompense*, Eyia né nong oba; Emome né ki; *il mérite une récompense*, A bo edzam da yi na bour ba séme gne; — *une punition*, A ne egne ba téghéle; A bo edzam da yi na ba téghéle gne.

Méritoire, Ajou mvé da ve mour oba; *Les bonnes œuvres sont méritoires devant Dieu*, Emam mé ne mvé, emour a bo, mé ké gne ve oba é dyô.

Merveille, Ejoum bour ba séme; Ejoum ba long bibil; E ne mvé nden nden.

Merveilleux, idem.

Mes, v. *mon*.

Mésallier (*se*), Elourk nsagha.

Mésaventure, Edzam ébi da khu.

Mésestimer, Egnéghe dia; Evine.

Mésintelligence, Nzing; Asingana; *ils sont en mésintelligence*, Ba singana; Ba gnégha dia; Ba yuia.

Mesquin, Ntork; E sé ajou; kè ashoué; Kédzamdzam.

Message, Mbôm fiè; Nlôm fiè; *ce qu'on est chargé de porter*, Ejoum ba ké lère; Alôm.

Messager, Mbôm fiè; Nlôm fiè.

Messe, Lamèse; *aller à la messe*, Eké é Lamèse; Ewourk lamèse; *écouter la — avec attention*, Ewourk Lamèse nnem nézégha.

Mésséant, E si ré mvé; E sé é voum wuia; *parole* —, Akobe abi.

Messie, Nkoure Agnam a nga yaghe na a ké ve bour; Ngnie *ou* Nnie.

Mesurable, Ejoum bé ne éverk.

Mesure, Ferk; Féghe.

Mesurer, Evéghe; Eyale ferk; Evéghe né ferk.

Mesureur, Mvérk; Mvéghe.

Mesuser, v. *abuser*.

Métal, Mianghe.

Métamorphose, Avéghéza. *L'homme se métamorphose en esprit, l'esprit en une chose qui ne change plus*; Mour a véghéza koun; Koun a véghéza engoungour.

Métamorphoser (*se*), Evéghéza.

Méthode, *travailler avec*, Esè bioum, jine é ngeng zia, jine é ngeng zia *ou* jéne e nzenghe zia, jine é nzenghe zia.

Méticuleux, v. *scrupuleux*.

Métier, Esè; Nson éyenye.

Mètre, v. *mesure*.

Mettre, Eké; Ekéze; Etéle; — *debout*, Etéle; — *la clef dans sa poche*, Ekéze eshap é mfek; — (*se*), Etabe; Emobe; *s'occuper*, Eyenye.

Meuble, Ebioum bi nda; bi ya nda.

Meubler, Ekéze bioum é nda éti.

Meule, Akork ba jô.

Meurtre, Ayu.

Meurtrier, Nyu; Emour a yu.

Meurtrière, Aveng ba wa ménzali; Eti.

Meurtrir, Eyire mour n'abira.

Meurtrissure, Ethout; Nloun; Mvouza.

Meute, Nshôm bémvou.

Miasme, Enoum ébi, ja lé bour akon.

Miaulement, Ayi fous.

Miauler, Eyi.

Midi, Amôs; Nzang môs.

Mie, Tém mféma.

Miel, Yu.

Mielleux, Nzéghéba; Ebibierk.

Mien, *le*; *pagne*, Etou ézam; *nom*, edju édam; *doigt*, Ognou éwam; *maison*, nda ézam; (*plur.*) *pagnes*, Bitou ébiam; *noms*, Emii émam; *doigts*, Agnou édam; *maisons*, Ménda éman; *pères*, Bésa ébam; v. *la grammaire*.

Miette, Ndhoung.

Mieux, Edang; *tu parles mieux*, Wa da kobe mvé; *Il vaut mieux pour moi mourir que pécher*, Ma wou, mvé, mé kôrk dia yenye mam mé ne mébi; Ebo nsem, nge ewou, ma yi wou.

Mignard, Nzéseng; Ngô; A mare ngnian.

Mignon, Ashou mvé.

Migraine, Okon nnou; Nnou wa shim.

Mijoter, *faire*, Eyam otéghéterk.
Milice, Béshojè; Ebour abal.
Milieu, Nzang; E nzang.
Militer, v. *combattre*.
Mille, Ntosin *ou* Ntossin.
Mille-pieds, Ngouè; *cent pieds*, Nsangeléré.
Miner, Ekobe né wo; Ekobe ovouvoua.
Mine, *air*, Ashou; *mauvaise* —, Ashou abé; Ashou o gourana; *faire la mine*, Ebére ashou é yô; Evine.
Millier, Ntosin.
Million, Agoum minkama mintosin.
Miner, Ethou akork né sale do n'éfira; Eyu n'éfira.
Mineur, Emour a thou mékork né sale mo n'éfira.
Minime, Ntork.
Ministère, Esè; Bour ba joue abal, bijango, bioum, *etc*.
Mince, Ekékep.
Mineur, *non majeur*, Mone wèyen.
Minuit, Nzang alou; Nzang alouse; *J. C. est né à minuit*, J. K. a nga bial é nzang alou.
Minute, Mone éthoun awéra.
Minutie, Mone joum kédzamdzam.
Minutieux, Emour a bo mam mé sé n'ashoué.
Mioche, Monghe.
Miracle, Akéghe; *J. K. a fait beaucoup de miracles*, J. K. a nga bo mékéghe abii,
Miraculeux, Ejoum akéghe.
Mire, Ngônége nzali.
Mirer, Ekôn nzali; Edéghe mvé; — (*se*), Edéghe ashou a yéna.
Mirliton, Njork; Abei; Ntan.
Miroir, Yéna.
Misanthrope, Nsing bour.
Miscible, Ebioum bi ne ba fôla bio.
Misérable, Emour a yen njourk njourk; a yen abé; Mour bévork bé nga wa; *secourir les* —, Evole bour ba yen abé.
Misérablement, *mourir*, Ewou awou abé.
Misère, Njourk.
Miséricorde, Ngongolo; *exercer la* —, Eyen bévork ngongolo; Ekoué; Evole bour; Egnie bour; *miséricorde*! Ngongolo! bélége mé.
Miséricordieusement, Né ngongolo.
Miséricordieux, Mbéle bour ngongolo; Nkoué ngongolo; Mvole; Ngnie.
Missel, Nten Lamése.
Mission, Nda minisse; Dyal minisse; Nda bour ba yéghe nten né méjou m'Agnam; Emour Agnam.
Missionnaire, Emour a vole bour; a yéghéle méjou m'Agnam; Emour Agnam.
Missive, Ejoum ba lôm.
Mitiger, v. *adoucir*.
Mitonner, Eyam; Etork.
Mitoyen, E ne é nzang; Nnè bour bébé; Nnè bifark bour bébé.
Mitraille, Mbom méshan; Awa méshan.
Mitrailler, Ewa nzali é ne mbom méshan; Ndouma; Ashan ndouma.
Mitre, Afark khouma minisse.
Mixte, v. *mélangé*.
Mixtion, v. *mélange*.
Mixture, id.
Mobile, Ejoum é ne ba boughéde; é ne évéves; ba toghe,
Mobilier. v. *meuble*.

Mobilité, Nson joum ba boughéde.

Mode, Nson bour ba bo; Eferk bour ba vel.

Modèle, Ejoum ba sia; Esia; Ejoum ba yia; v. *imiter*; *J. C est le modèle des chrétiens.* Bour bésésè ba siage J. K.

Modeler, v. *régler, conformer.*

Modération, Nson bour ba bo bioum otéghéterk.

Modérer, Ebo ntork; Ekôre; Etoghe; Eve joum étork; *adoucir*, Etéghe; Endémede; *retenir*, Evang; — *(se)*, Evang egnoul zia; Ebo nnem nazégha; Ezéghe nnem.

Moderne, Joum é ngeng gni; Ejoum bé ndôghe bo.

Modeste, Nalona; nazégha; *femme* —, Mounga a ne nazégha.

Modestie, Nson nalona; Nnem o ne nalona; nazégha.

Modification, v. *changement.*

Modifier, v. *changer.*

Modique, Ejoum é ne ashouméga étork; *prix modique*, Ashoum tsark tsark; Awou tsark tsark.

Moelle, Fong. — *de bambous* Eshishu; *d'un arbre*, Tem.

Moelleux, v. *doux*; Ntégha; Etéterk; Egnigneng.

Mœurs, Nson; Mam; Abo.

Moi, Méne; Mémien; *moi-même*, Mémien; *ce n'est pas moi*, Sa méne.

Moignon, Ethoun wo; Ethoun abo.

Moindre, Ntork; A dang ntork; Ntoghébe.

Moineau, Nkoéghéleng; Ngagha.

Moins, *Il est moins grand que moi*, A si ré aya nti wam. — *gros*, a sé nen aboum a mé; *à moins que*, Mvé; *Je ne te donnerai rien à moins que tu ne viennes*, Ma ve dia wè joum, mvé wa njou éne.

Mois, Ngon; *le mois dernier*, Ngon é nga lour; — *prochain*, Ngon ja njou; é ké sho; é ké té.

Moisir, Efoum; *le manioc est moisi*, Mbôe o mana foum.

Moisissure, Afoum.

Moisson, Ewon.

Moissonner, Ewone; Ekole; — *le maïs*, Ewone foun: Ekole foun; *les oiseaux ne sèment, ni ne moissonnent*; Anon da bi dia, da kole dia.

Moissonneur, Emour a wone; a kole; a nong bibma éfark é baghéle bio.

Moite, v. *humide.*

Moiteur, v. *humidité.*

Moitié, Ethoun; *deux moitiés font un entier*, Bithoun bibé bi abo ejoum ngoura; *la moitié d'un manioc*, Ethoun mbôe.

Molaire, Ekerk.

Molester, Eshô, v. *chagriner*, Efoughe.

Mollasse, Onder; ngel.

Mollesse, Onder; ngel; Nson ngel; *vivre dans la mollesse*, Emobe onder, kè yenye; Etobe ngel.

Mollet, Abhoub mbien.

Mollifier, Ebo ététerk; Etéghe.

Moment, Mone ngeng; *fais-lui boire ce remède de moment en moment*, O ké gnoue gné biang tsark tsark, ngeng ngeng; *à tous moments*, E ngeng ésésè; *il est parti il y a un moment*, A nga ké tsark tsark; A bem dia ké; *dans un moment*, Tsark.

Mon, *couteau*, Okeng wam; — *visage*, Ashou dam; — *nom*, Edju dam; — *œil*, Djis dam; —

jardin, Efark zam; *mes couteaux*, Akeng dam; — *visages*, Méshou mam; — *noms*, Mii miam; — *jardins*, Bifark biam; — *pères*, Bésa bam.

Monarchie, Ayong o ne khouma fori.

Monarque, Khouma, Njoue.

Monceau, Angounégi.

Mondain, Emour a gnéghe mam mé si; mam engoun bour.

Monde, Dyô né si; Bioum bisésé bi ne é dyô né si; *Dieu a créé le monde*, Agnam a nga bo dyô né si; *J.-C. a sauvé le monde*, J. K. a nga koure bour bésésè; *au commencement du monde*, E ngeng si né dyô bé nga tare; *à la fin du monde*, E ngeng si é ké man; *l'autre monde*, Ening éfé bie ké.

Moniteur, Emour a joue; Njoue; Ndjuè; *qui donne des monitions*, Emour a ve bévork bijô.

Monition, Bijô.

Monnaie, 5 *francs argent*, Dole mianghe; — *en or*, Edole é ne évélé; *sou*, Viré; 1 *franc*, Fouran; 10 *sous*, Disou.

Monnayer, Ebo bédole.

Monochrôme, E ne nson mbori.

Monologue, Akobe mour a kobe étam; Ovouvoua.

Monopole, Emour a shoum egné étam.

Monotone, v. *uniforme*.

Monstre, Ebigilibigili *ou* bighébighéde.

Monstrueux, Ngône, Ejoum ébi bour ba mare.

Mont, *agne*, Nkôl.

Monter, Ebére; — *á cheval*, Edang é nkalébeigne.

Monticule, Mone nkôl.

Montre, Nkola.

Monture, Etshit bour ba dang a mvous.

Monument, Nda mvé.

Moquer, (*se*), Ekouéghéle.

Moquerie, Akouéghéle.

Moqueur, Nkouéghéle.

Moral, E ne mvé.

Morale, Minson méyong.

Moraliser, Eyéghéle minson méyong.

Moralité, Ayéghéle.

Morceau, Efas; éfa éthoun.

Morceler, Ekirk bifas.

Mordant, Ejoum ja lou *ou* lô; *caustique*, é lô; é djighe; E ne ngnian; a shim

Mordre, Elou; élô, *ou* Ennô; Eti; — *la peau*, Eti ékô né méshong.

Morgue, v. *orgueil*.

Moribond, Emour a nto bi awou; a ké wou.

Morne, v. *triste*.

Morose, Emour a ne oloun; Abiane.

Mors, Iki ba ké anou nkalébeigne.

Morsure, Nnôa méshong.

Mort, Awou.

Mort (*adj.*), Nwoua, Emour a woua.

Mortalité, Nson bour ba wou; — *de cette année*, Bour bésésè bé nga wou a mbou yu.

Mortel, Ejoum ja lè awou, ja yu; *sujet à la mort*, Emour a ké wou; Bour bésésè ba ké wou; *péché* —, Nsem nen; nsem wa yu nsissim; nsem wa djiméle bie grase Agnam; wa djiméle bie djô né mam mé ne mvé mé ne wè.

Mortification, v. *Peine*; Minjourk bour ba njônghebe entè Agnam.

Mortifier, *son corps*, Etéghe

gnoul; Elère egnoul zia njourk.

Mort-ivre, Nwoua méyork.

Mort-né, Mbial mbiim.

Morue, Koléfis.

Morve, Mbôme; *ou* Ebôme.

Morveux, Emour a ne né mbôme.

Mot, Edju.

Motif, Tsin; *quel est le motif de cette chose?* Ejoum é nga lè ajou déle é ne tsin na.

Mou, Ngel; Onder; Ongel; Etéterk.

Mouche, Nnon *ou* Nlo; *grosse* —, Obôrk.

Moucher (*se*), Esha mbôme.

Moucheron, Mône nnon; *fourou*, Afigi.

Mouchoir, Evéles.

Mouchure, Agnoung otsha.

Moudre, Ekork; Etsark.

Moue, Oloun; Aya.

Mouillage, Evoum mal mintanghe ma tébé; ma foung.

Mouiller, *un pagne*, Ebole étou; *tous les pagnes sont mouillés*, Bitou bisésè bi to médjim médjim; *la rosée a mouillé mon habit*, Elork é nga bole mé étou.

Moule, *mollusque*, Ekoas *ou* Ekoa; Alan; Evoum ba shoue.

Mouler, Eshoue.

Moulin, Ekoghéga.

Mourant, Emour a nto bi éwou; Emour a kongéle ésisil.

Mourir, Ewou; Ekongéle esisil; Esigéle ésisil; *il est mort*, Awoua; (*impers.*), Wark.

Mousse, *plante*, Nzeng; — *du vin, etc.*, Avoul.

Mousser, Ene avoul; Ebo avoul.

Mousseux, E ne n'avoul.

Moustache, Ovôl nzel.

Moustiquaire, Anark.

Moustique, Egnégnong.

Mouton, Ntouma; — *châtré*, Miark ntouma.

Mouvant, Ejoum ja foughe ngeng ésésé.

Mouvement, Afoughe; Avéghéza; Ajila.

Mouvoir, Efoughe; Ejila; Evéghéza é voum afé; — (*se*), Efoughe gnoul, *etc.*

Moyen, Ki.

Moyennant, Né; *J'ai obtenu cela* — *lui*, Emien a nga mé dzeng éjoum jile; Mé nga gnong éjoum jile n'égne.

Moyen, *adj.*, E ne é nzang. *Il est de — taille*, A sé aya, a sé éthoun, ane é nzang.

Muable, v. *Changeant*.

Muer, Evéghéza; *sa voie mue*, Eking zia ja véghéza; *en parlant de serpents qui changent de peau*, Ewoube; Ngnio é mana gnong ékô éfe.

Mue, Awoube; Avéghéza ékô éfe.

Muet, Mvourk; a kobe dia; a ne agnou ndhoua.

Mugir, Elong; Ekobe; *en parlant du vent*, Evougéle; *des vagues*, Eyinébe.

Mugissement, *des animaux*, Along; — *du vent*, Avougéle; — *des vagues*, Ayinébe.

Mulâtre, Mélata.

Mulet, Bone.

Multicolore, E ne minson abii.

Multiplier, Ebo abii; Ekoughéla; *croître*, Eto abii; *croissez et multipliez*, Mine véméga, mine mobéga ké abii.

Multitude, *d'hommes*, Bour abii; Engam é ne bour abii.

Munificence, v. *Libéralité*.

Munir, v. *pourvoir*.

Munitions, Bidji né biki bour abal.

Mur, Mfine; Nkaghéli mékork.
Mûr, *fruit*, Mvia; Ebma é via; E mana vi; *banane* —, Nsa.
Mûrer, Ebo nkaghéli mékork; *boucher*, Edhou né mékork; — *une porte*, Edhou mbi.
Mûrir, Evi *ou* Evé; Etôleba; Eto nanjông; Eto nsa.
Murmure, Aké atork; Atoghéda.
Murmurer. Eké atork; Etoghéda; *en parlant de l'eau*, Eyinébe; Eshôrk.
Muscle, Nsis.
Musclé, Emour a ne minsis abii.
Museau, Dju.
Museler, Ekéze iki é dju tshit.
Musicien, Nyè bia; Nlong bilana.
Musique, Along bilana; Bia king é yô né bia king é si.
Mutation, v. *changement*.
Mutilation, Aberk mbark; Akirk biong gnoul.
Mutiler, Ekirk biong gnoul; *châtrer*, Ethou miark.
Mutin, Nnou mbi; Abé; Ekélé.
Mutiner (*se*), Ebo nnou abé; Evine bo.
Mutisme, Nson mvourk.
Mutuel, *uellement*, *aidons-nous mutuellement*, Bie avola bie bébien.
Myope, Ndjim; A yen dieoia.
Myrrhe, Ngéki.
Mystère, Ejoum ba kôrk dia wourk.
Mystérieux, E sé né ki ewougheba; Ejoum nshole.
Mysticité, Nson mour a wourk mam Agnam mvé; A gnéghe gne.
Mystique, Emour a gnéghe mvé 'simiza simiza mam Agnam.
Mystifier, Edjiméle.

N

Nacelle, Mone bial; Egnana.
Nage, Ajork; *ou* Adjork *à la* —, Edjork djork; *il s'est sauvé à la nage*, Avagha gnie égnoul zia edjork djork.
Nageoire, *de poisson*, Avige; — *d'oiseau*, Elarélarége.
Nager, Edjork; *ramer*, Edhourk; Edhourk akap.
Naguère, E ngeng va; *cela a été fait naguère*, Ajou déle da bé dia bem.
Naïf, Emour a kobe bijoujoue; Onol,
Nain, Otshu.
Naissance, Abial; — *de J.-C.*, Abial J. K. a nga bial.
Naître, Ebial; *quel jour es-tu né?* O nga bial émou mbé? Alou avé?
Naïveté, Nson bijoujoue; Ajou mour a kobe kè simiza mam.
Nantir (*se*), v. *se pourvoir*.
Nappe, Ndama étabéle.
Narcotine, Ebiang ja lè oio.
Narguer, Ekouéghéle.
Narine, Nka dju.
Narquois, Nkouéghéle.
Narrateur, Nlè minlang.

Narration, Nlang.
Narrer, Elè minlang; Elang fiè; — *un voyage*, Elè méfiè mésésè mé dhoule.
Nasal, Joum dju.
Nasillard, Emour a kobe né dju.
Nasiller, Ekobe né dju.
Natal, Evoum mour a nga bial.
Natation, Adjork.
Natif, Edyal mour a nga bial.
Nation, Ayong.
National, Ejoum ayong; *coutume* —, Nson ayong; *drapeau* —, Ntyenghe ayong.
Nativité, Alou J. K. a nga bial.
Natte, Ekôré *ou* Ekouri; Afia *ou* ofia.
Nattier, Nlong bikôré..
Natter, Elong bikôré.
Naturaliser, Ebiale ntobe.
Nature, Nson; Ayong; — *divine*, Nson Nzame; — *humaine*. Nson mone mour.
Naturel, *subs*, Eyem; Nnem; Nson Agnam a nga kéze minlem bour; Ejoum mour a bial né jo.
Naturaliste, Emour a yéghe minson bioum.
Naturel, Mone dji.
Naufrage, Agnien bial ntanghe o gnien oshu.
Naufrager, Egnien oshu; Eshirk akork.
Nauséabond, Ejoum é ne égnoum ébi; bour ba yô.
Nausée, Egnoum ébi ja lè méyô; *j'ai des nausées*, Ma yi yô; Nnem wa miéne mé; Ma yi yô.
Nautique, Ejoum bial ntanghe
Naval, *combat*, Abal oshu.
Navette, Mfoul ba shom otsha; — *pour faire les filets*, Ebé ja tsing mvigne.
Navigable, Nlo é ne angeng; alonghe mal ma lour.
Navigateur, Ngoule oshu; Emour a gnéghe oshu oshu.
Naviguer, Egoule oshu; Eké né bial.
Navire, Bial ntanghe; Thouthoughe; — *de guerre*, Bial ntanghe abal; — *de commeree*, Bial ntanghe okira; — *à voile*, Bial ntanghe mégoum, Elen; *charger un* —, Eyerk bioum é bial ntanghe; Eyuè bial; *le navire est chargé*, Bial ntanghe o djèa.
Navrer, Elè ngnian é nnem.
Ne, ne pas, A sé dia; a si ré; a sé; a sé ria; a si zia; a si die, *selon les races*.
Né, Mbial, a nga bial; *premier-né*, Mone oshoua; *nouveau* —, Nkenghéli.
Néanmoins, v. *cependant*.
Néant, Ejoum é sé dia; *il nous a tiré du néant*, A nga vel bie kè joum joum.
Nébuleux, E ne ndhoum; *temps* —, Alou é né mindhoum.
Nécessaire, E ne ashoué anen; *le baptême est nécessaire au salut*, Batême é ne ashoué anen né bour bésésè ba yi gning; Mour a kôrk dia gning nge a gnong dia batême.
Nécessairement, Fogho; *la mort arrivera* —, Awou o ké fogho sbo; Mour a si dia kè wou; Bie bi ké fogho wou bésésè.
Nécessité, Ashoué; *indigence*, v. *ce mot*.
Nécessiter, Ebo joum ja mobége ashoué anen.
Nécessiteux, v. *indigent*, *pauvre*.

Nécrologe, Nten ba ten mii bour bé ne minwoua.
Néfaste, v. *funeste*.
Négligemment *se vêtir*, Ebore ébor bor; kè yem bor.
Négligent, Emour a bo dia ésè zia; Onder; Ngel.
Négliger, Ebo dia; Ebaghéle dia; Edjimele; Ebame dia.
Négligence, Abo dia; Onder; Ngel; Nson mour a baghéle dia ébioum bia; a bame dia bio.
Négoce, Okira, Méshoum.
Négociant, Mour okira; Emour a shoum, Nshoum.
Négocier, Ebo okira, Eshoum; — *une affaire*, Ekobe ajou; Eyagha ajou; Etè ajou.
Nègre, Evine; Onome.
Négrier, Emour a shoum minshagha; *bateau* —, Bial ntanghe ba ké minshagha.
Négrillon, Mone evine.
Négrophile, Emour a gnéghe bévine.
Néologie, Ajou bour ba bé ria kobe do; Ajou gnona.
Néophyte, Emour a ne mbatiza; a ndôrk batiza.
Nerf, Nsis.
Nerveux, Emour a ne minsis ki; a ne ki é minsis.
Nervure, Nkong.
Net, N'afoum; nangengengeng, *conscience* —, Nnem n'afoum; nangengengeng; E sé dia mam mébi; E ne mam mé ne mvé.
Netteté, Nson n'afoum; Atabe mvé kè mam mébi.
Nettement, N'amiong; kè bisou; *parler* —, Ekobe n'amiong bour bésésè ba wourk mvé; kè bisou.
Nettoiement, Aviè *ou* Avoué.
Nettoyer, Eviè *ou* Evoué; Esho; — (*se*), Evouéba; Eshô gnoul; Evaze mvin.
Neuf, *ve*, Mfifi.
Neuf, Ebvoul *ou* Eboul.
Neutraliser, Evaze ki.
Neutralité, *à la guerre*, Atô ba tô aloume.
Neuvaine, Mélou ébvoul bour ba kobe Agnam.
Neuvième, Edi ebvoul.
Neveu, *pas d'expression*, le neveu appelle son oncle *père*, et celui-ci son neveu *enfant*, v. *ces mots*.
Névralgie, Okon minsis.
Nez, Dju *ou* Djui.
Ni, Sa; *ni moi, ni toi*, Sa méne, sa wéni; *nous ne parlons ni l'un ni l'autre, quelques fois ne s'exprime pas*; Bie akobe dia, méne n'égne ké; *ne lui donne ni à manger ni à boire*, Kè ve gne bidji, kè vé ké médjim; *ni l'un ni l'autre n'ont travaillé*, Mour a bo dia ésè zia, émour é, n'emour é.
Niais, v. *Bête*.
Niaiser, Ebo bivi; Ebo mam mé sé n'ashoué.
Niaiserie, Ajou akhout; Ajou bivi.
Nichée, Anon a ngagha é dhouma.
Nicher, Elong dhouma.
Nid, Dhouma; Mma *au pluriel*.
Nièce, v. *Neveu*.
Nier, Eyébe dia; Eshè.
Nigaud, v. *Bête*.
Niveau, Nti mbori.
Nivellement, Akoum ba koum si nti mbori.
Noble, Mvé.
Nocturne, Ejoum ja khu alouse.
Noce, Alourk; Ndam.
Noël, Alou J.-K. a nga bial.
Nœud, Atsing; Selfoume; —

coulant, Selfoume; — *d'arbre*, Akim éli.

Noir, Shour; Evine; Eshoure.

Noirceur, Nson n'ashour, evine; éshoure.

Noircir, Evine joum; Evine nashour; *la fumée noircit*, Othoura wa vine bour; — *(se)*, Evina.

Noix, Komi *ou* Koumi.

Nom, Dju, mii.

Nomade, Ebour ba tobe mintor mintor.

Nombre, Alang.

Nombrer, Elang.

Nombreux, Abii.

Nombril, Dol, mol.

Nominal, E ne né dju.

Nomination, Akéze ba kéze ésè.

Nommer, Eyô dju; *vous le nommerez Jean*, Wa ké gne yô dju Jan; *dire le nom*, Ethou dju; — *(se)*, Eyôba; *il a été nommé Jésus*, A nga yôba Jésu; Bé nga yô gne Jésu; *je me nomme Pierre*, Edju dam Pière; *Comment te nommes-tu?* Edju dia? Ba yô wè nza.

Nonagénaire, Emour a nga bial mégoum mémbou éboul.

Nonchalamment, v. *Négligemment*.

Non que, Sa ré.

Non sens, Ajou é sé dia édi ba wourk.

Non pareil, Emour a sé né mou mfé ba véghe gne.

Nonobstant, Mben fogho; Efangha; *je resterai — les difficultés*, Mben fogho ma yen minjourk ma mobe; Mé fangha yen minjourk ma mobe.

Notable, Nen; A ne né ki; Khouma; *un dommage notable*, Adhourk anen; v. *Grand*.

Note, Ndem.

Noter, Ebo ndem; Eten.

Notice, Nten wa yéghéle.

Notifier, Eboum; Eyéghéle; Elère.

Notion, Ayem; Awourk.

Notoirement, v. *Evidemment*.

Notre *maison*, Nda za; — *bâton*, Nthoum wa *ou* waza; — *caisse*, Evara za; — *oiseau*, Onon wa *ou* waza; — *visage*, Ashou da *ou* daza; *nos maisons*, Ménda ma *ou* maza; — *bâtons*, Minthoum mia *ou* miaza; — *caisses*, Bivara bia *ou* biaza: — *oiseaux*, Anon da; — *dents*, Méshông ma *ou* maza.

Nôtre. *La même chose, excepté qu'on fait précéder le possessif de e*. Eza, ewa, éda, émia, ébia, eda, *etc*.

Nouer, Etsighéde atsing; Sélfoume; — *deux bouts*, Egoum minkol; — *se dénouer*, Ekhouga; Eshouléga.

Nourrice, Mounga a ké mone mégnang; a ve mégnang; Egnia *ou* égnoué.

Nourricier, Emour a ké bidji; a baghéle mone; Nyale; Emour a yale.

Nourrir, Eyale; Eve bidji; Edjè; *le manioc nourrit*, Mbôe da djè bour; *allaiter*, Eké mégnang; Egnia mone abi; — *(se)*. Edji.

Nourriture, Bidji; Bioum bi adjè bour.

Nourrissant, Ejoum ja djè bour mvé.

Nourrisson, Mone mounga a ké mégnang.

Nous, Bie; Bize.

Nouveau, Mfifi; Gnon; Gnona; — *né*, Nkenghéli; Mone a ndogho bial.

Nouveauté, Ajou mfifi; gnona.

Nouvelle, Fiè.
Novateur, Emour a yéghéle mam mé ne mfifi.
Novembre, Ngon agoum né fori.
Noyau, Mbang; *amende*, Nshuè.
Noyer, Eyu mour oshu; Ewa oshu; — (*se*), Ewou oshu; Egniang oshu; Eyu egnoul zia oshu.
• **Nu**, Shoué; Ndjin ndjin.
Nuage, Nshour; Eshoure.
Nuageux, Dyô é ne nshour; é ne bishoure; Dyô é nto métork bishoure.
Nuance, Nson.
Nubile, Emour a to mvé é lourk; A to fogho mour; Emour a to mbeng é ké alourk.
Nudité, Nson shué *ou* shoué.
Nue, v. *nuage*.
Nuire, Edhourk; Edjiméle mour bioum; Ebira mour; Elè mour abé; Efit; Ebo mour a koure éyiza zia; — *dans un procès*, Efit é ntè; Edhourk é ntè; Eve mour mékhoua nge a ne akala.
Nuisible, Ejoum ja lè abé; njourk.
Nuit, Alouse; Djibe; Miel; *passer la nuit*, Elèna kiri.
Nuitamment, Alouse ngoura.
Nuitée, id.
Nul, v. *aucun*; *sans valeur*, Kè ashoué; *ce billet est nul*, Nten wéle o sé dia n'ashoué; *homme* —, Akhout.
Nulle part, Kè voum.
Nullité, Nson joum é sé dia n'ashoué; é sé fé.
Nullement, Koko; Biou; dia; *je ne le ferai nullement*, Ma bo dia; Ma si ré yenye.
Numéro, Ndem mélang.
Numéroter, Eten mélang; Eve ndem; Eten mélang ba yem joum.
Nuptial, Ejoum alourk; *maison* —, Nda alourk; *bénédiction* —, Abénita bour ba lougha; *habits* —; Minkèma bour ba lourk ba bore.
Nuque, Ako *ou* Akole.
Nutritif, Ejoum ja ve mour ki; ja véme bour; ja ve méki.

O

Oasis, Esigha.
Obédience, Nten minissé nen é véghéza minissé é nda mbork.
Obéir, Ewourk; Eyéghéle ésa; — *à son père*, Ebo mam ésa a yi.
Obéissance, Awourk; Ayéghéle; Abo mam bour ba tsine.
Obéissant, Emour a wourk mvé, a yéghéle mvé; a bo mam mésèsè ésa a yi; Eyenye ésa.
Obésité, Ngomngom aboum; Aboum anen.
Obèse, Emour a ne ngomngom aboum; Aboum anen.
Objecter, Ebii mour é mam a kobe; Esile; Ebéle béle.
Objet, Joum; dzam; *cause*, Tsin.

Objurgation, v. *reproche.*
Oblation, Ave ba ve joum Agnam.
Obliger, *obligation*, Etsine; Eyi mour a yenye; *la loi divine nous oblige à secourir les pauvres*, Méshouméga Nzame ma tsine bie na : bie volége bour bé ne anjuè; *contraindre*, Eséghéle; Eyi né ki; Etsine né ki; *rendre service*, Ebo, eyenye mour mvé; Evole; Egnie; — (*s'*) Eyagha.
Oblique, Ebale; Nkor; Nzes.
Obliquement, N'ébale; nkor nkor.
Obliquer, Eké nzes; Egoule nkor.
Oblong, Ejoum é ne ntork é kô, nen ké é kô ane aki khou.
Obscène, v. *impudique.*
Obscur, Djibe; *temps* —, Alou é ne djibe; Nda é ne djibe; Shour; Nda é ne shour; *verre* —, Elas é ne mvina.
Obscurcir, Ebo djibe; Ebo bishouré, Evine, Elè djibe; Edhou, Eshoure; *le nuage obscurcit le soleil*, Eshoure ja dhou dyô; — (*s'*), Eto djibe; Eto bishoure.
Obscurcissement, v. *obscurité.*
Obscurément, Ebour bour; *voir* —, Eyen ebour bour.
Obscurité, Djibe; Eshoure; Métork bishoure.
Obséder, Esile sile ngeng ésésè.
Obsèques, Adjè *ou* adzè.
Observance, Abaghéle; Abo.
Observateur, Emour a bo mvé; a baghéle mvé; Ndéghe mvé; Emour a bo mam mésésè ba tsine gne.
Observation, v. *observance*; *considération*, Adéghe mvé; *faire une* —, Elô mour mélôa; Eve bijô.
Observer, Eyenye méshouméga; Ebaghéle; Ebo méshouméga; — *les commandements de Dieu*, Ebaghéle méshouméga Agnam; Ebo ane Agnam a yi; — (*s'*), Ebo né nkel; Emobe né nkel; Etan.
Obstacle, Akam; Ejoum ja kam; Adhou; Ejoum ja dhou; Akile.
Obstination, v. *entêtement*; Nlou abé; Atò; Avine; Nnou mour a gnéghe dia wourk bévork.
Obstiné, Ekéle abé; Nnou aler; Eyem ébi; Emour a yenye mam mébi n'ékéle; Emour a wourk dia mélôa; a ne métô.
Obstiner, (*s'*), Eto n'ékéle; Evine; Emobe nnou aler; Ebo nnou abé; Eyenye ane nnem a gnéghe kè wourk bévork; *s'obstiner dans le mal*, Egnéghe dia size mam mébi, Etô.
Obstruction; Adhou; Akam.
Obstruer, Edhou; *la terre a obstrué la rivière*, Méterk mé mana dhou nno; — (*s'*), Edhoua; Nno o dhoua; o dhoua natsi.
Obtempérer, v. *obéir.*
Obtenir, Etoghe, Egnong.
Obturateur, Edhoua.
Obturation, Adhou.
Obus, Ashan ndhouma.
Obvier, Ekam.
Occasion, Tsin, Ejoum ja lè tsin ajou; — *de pécher*, Ejoum ja lè nsem; ja bo mour a khou é nsem.
Occasionner, Elè; Elè tsin; — *du mal*, Elè mam mébi.
Occident, Efa nnô dyô a djime; Efa ja khou dyô; Efa dyô da yibe; Nki.
Occiput, Ndaghébe.

Occire, Eyu.

Occulte, Ashoué; Ejoum bour ba yem die; Ejoum ba shole.

Occupation, *s'emparer*, Agnong; *travail*, Esè.

Occupé, Emour a yenye; a sè; a bo bisè; *habité*, v. *ce mot*.

Occuper, Ene é, Etabe é; *la table occupe la maison*, Etabéle é ne é nda; *donner du travail*; Eve bour bisè; Ekéze bisè; Eka bisè; — (*s'*), Eyenye. Esè bisè.

Occurrence, v. *événement*.

Océan, Oshu nen; Alonghe anen; Nthoua; Ening; Nkoma.

Octave, Mélou onwam.

Octobre, Ngon agoum.

Octogénaire, Mour a nga bial mémbou mégoum onwam.

Octroyer, Eké; Eve.

Oculaire, *témoin*, Emour a nga yen né miis mia.

Oculiste, Emour a sè miis; Ngéngang a sè miis.

Odeur, Egnoum.

Odieux, Emour bour ba vine; Abé v. *haïssable*; *méprisable*.

Odontalgie, Okon méshong; Ngnio; *Il a une* —, A kon ngnio méshong.

Odontalgique, Biang méshong.

Odorant, E ne égnoum; ja khoule égnoum.

Odorat, Avéméle; Avéméle ba véméle egnoum; v. *sens*.

Odoriférant, v. *odorant*.

Œil, Djis; miis *ou* Djit; miit; *ouvrir les* —, Ekhoule miis; *fermer les* —, Edjime miis; *crever les* —, Ethou miis; *il ne voit plus bien*, A yen djibe; *clignoter des* —, Egoure miis; *dévorer des* —, Engoule miis.

Œillade, Djis, *envoyer une* —, Ewa djis.

Œillet, *petit trou*, Aveng.

Œilleton, Nnou.

Œuf, Aki; *casser des* —, Ebii méki; *blanc d'œuf*, Nkon; *jaune d'* —, Ndhouge ngon; *ou* ndjirk ngon.

Œuvre, Joum; Bisè.

Offensant, Ajou méta.

Offense, Nsem; Ajou abé; Adjime; Méta.

Offenser, Edjime né mour; *choquer*, Eta mour; Ebo njourk; *offenser Dieu*, Edjime n'Agnam; v. *pécher*. — (*s'*), Evô méta *ou* Egô méta.

Offenseur, Ndjime; Nta.

Offensif, Ejoum ja shoum ntè.

Office, *travail*, Esè; *prières*, Minkobe ba kobe Agnam.

Officiel, Ejour mour a joue a boum *ou* bôm.

Officier, Ékobe Lamèse alou shono é nda Agnam; *lieutenant*, etc. Njoue béshojè.

Officieux, v. *obligeant*.

Offrande, Ave ba ve; Aké ba ké; Evévé.

Offre, id.

Offrir, Eve; Eké. — (*s'*), Eve egnoul zia; *Je m'offre à te conduire*, Nge wa gnéghe, ma ké wè lère nzen.

Offusquer, Edhou; Edhou miis.

Oh! Yu! Sa! Dzè! ih!

Oignon, Gnona.

Oindre, Ewoghe; — *d'huile*, Ewoghe né mbon; Ewoghe mbon é gnoul; Ekile mbon.

Oint, Emour ba mana woghe; E ne nwogha.

Oiseau, Onon; *prendre des oiseaux au piège*, Ebii anon é nkos; *chasser les — au fusil*, Ewa anon né nzali.

Oiseleur. Emour a bii anon; Emour a ké é mvéné anon.
Oisif, Onder; Ngel; a yenye dia; *pourquoi restez-vous ainsi oisifs?* Ji mine amobe vale onder kè yenye?
Oisiveté, Nson onder.
Oléagineux, Ene né mbon; Ebma ja khu mbon.
Ombilic, Dol.
Ombrage, Nsissim. *cet arbre donne beaucoup d'ombrage,* Eli jile é ne nsissim o ne aviè; ja bo aviè; djibe.
Ombrager, Edhou viè; Ebo aviè, djibe.
Ombre, Nsissim; Aviè; Djibe, — *d'une personne*, Nsissim.
Ombrelle, Egoumégoume; *ou* egômegôme.
Omettre, Evia; Eviane; Ebo dia; Esie; Elighe.
Omission, Avia; Aviane; Alighe.
Omnipotence, Ki ésésè.
Omnivore, Ndji bioum bisésè.
Omoplate, Aban; Ebaba.
On, Ba; Bé; *on vous aime*, Ba gnéghe mine; *on m'a frappé*, Mour a bo mé.
Oncques, v. *jamais*.
Oncle, *paternel,* Esa mbork; — *maternel,* Ngnia ndoume.
Onction, Awoghe; *faire des onctions sur les yeux, les oreilles et tous les membres*, Ewoghe mbon Agnam é miis, é mélo, é minka mi dju, é mo, é mébo.
Onde, Nkiôa; Ekôl nkiôa; *trace laissée par l'hélice d'un bateau,* Awop.
Ondée, Mveng; — *abondante,* Nshuengne.
Ondoyant, *herbes,* Bilork bi abaléle.
Ondoyer, *onduler,* Ebaléle; Evégheza.
Onéreux, Ejoum njourk; ja bo bour minjourk; ja lè bisè binen.
Ongle, Jè; biè.
Onglée, Avo anou.
Onguent, Biang.
Onze, Agoum né mbori.
Onzième, Edi agoum né mborï.
Opaque, Afip; Ejoum é ne ba yen die jo é nzang; ba yen die éti.
Opérateur, Emour a bo; a sè.
Opérer, Ebo; Esè; — *un calcul,* Elang; Eshoughe mélang.
Ophtalmie, Okon miis; Djis é vouza.
Opiner, Esima; Esimiza; Ejou ane nnem o simiza
Opiniâtre, v. *entêté; obstiné.*
Opiniâtreté, v. *obstination.*
Opinion, Asimiza; Asima; Ayébe ane mour a simiza; *avoir bonne — de soi,* Asimiza mour a simiza na a ne nen; a ne mvé.
Opportun, v. *favorable*; Ejoum ja khu mvé é ngeng zia.
Opportunité, Nson joum ba bo jo é ngeng zia; ja sho mvé é ngeng zia.
Opposé, v. *contraire*.
Opposer, Ebo éjoum ja kam ejoum éfe; — *une digue*, Edhou nlo né nkébége; Ebo njoshoue; — (*s'*), Ekile; Ekam; Eyébe dia; Etéle.
Opposition, Akam ba kam; *différence d'opinions,* Akana bour ba kana mésimiza; Akana da kana minlem.
Oppresser, Efit; Egnor; Ebo mour a vébe dia mvé; *être* —, Ebia n'abourk; Evébe dia mvé; Eyen abourk é nnem.

Oppresseur, Emour a téghéle bévork.
Oppression, Abourk; Nson mour a vébe dia.
Opprimer, Etéghéle; Ebo njourk; Eyu né minjourk.
Opprobre, v. *honte*; *affront*.
Opter, v. *choisir*.
Optimisme, Nson mour a yen mam mésésè mvé.
Option, v. *choisir*.
Opulence, Bioum abii; Ntam abii.
Opulent, v. *riche*.
Or, Nge; Ngé; Ngi, Ndji; — *métal*, Mianghe é ne évéle.
Orage, Nkoula mveng.
Orageux, Dyô é ne né nkhoula mveng; Mveng da vine é yô.
Oraison, Akobe ba kobe Agnam; — *dominicale*, Minkobe J. K. a nga yéghéle bie.
Orange, Alas; — *douce*, é né ndzéghébe; — *aigre*, é ne sang.
Oranger, Eli alas; *l'* — *a fleuri*, Eli alas é to sam; — *a des fruits*, é to mélas.
Orang-outang, Ngi (*plutôt gorille*).
Orateur, Emour a yéghéle; a kobe méjou; a yem yéghéle bour.
Oratoire, Mone nda Agnam; Nda ba kobe Agnam.
Orbite, *de l'œil*, Ngert djis.
Ordinaire, Ejoum ja khu ngeng ésésè; ba bo ngeng ésésè; mélou mésésè; *à l'* —, Ane ba bo mbembè.
Ordinairement, Ngeng ésésè; Mélou mésésè; Mbembè.
Ordinand, Emour a gnong Esakraman Lordre.
Ordinant, Vêke a végheza béminissé; a ve Esakraman Lordre.
Ordination, Ave ba ve Lordre; Agnong ba gnong Lordre.
Ordonnance, v. *décret*.
Ordonnateur, Emour a koum; lère bisè; ka oba; a ka bioum.
Ordonner, Etsine; Ejoue; Ekoum; Eké, eve esakraman Lordre; Evéghéza béminisse.
Ordre, Ashouméga; Ashoumi; Atsine; Ayi; v. *arrangement*; — *sacrement*, Esakraman ja véghéza bour béminisse.
Ordure, Mébi; Méseigne; Mbia.
Ordurier, Emour a tè mam mébi; a ten mam mébi.
Oreille, Alo; *nos oreilles nous trompent quelquefois*, Mélo ma ma vous bie mélou nzing; ma djiméle bie; — *d'une touque*, Nkonghe.
Oreiller, Ekinégé.
Organisateur, Nkoum; Mbo.
Organisation, v. *disposition*.
Organiser, v. *disposer*.
Organiste, Emour a bôm anzang.
Orgie, v. *débauche*.
Orgue, Anzang.
Orgelet, Djos *ou* djor.
Orgueil, Engoun; Ngoël; Elang; Ekale; Angoëk; Avéme mour a véme egnoul zia.
Orgueilleux, Emour a ne engoun, etc.
Orient, Evoum dyô da khu kighasé; da yénéba kighasé.
Orienter (*s'*), Edéghe voum bie ne; bie ké.
Orifice, Anou; Aveng.
Oriflamme, Ntyenghe.
Originaire, Biale.
Original, v. *bizarre*; *modèle*.
Ornementation, v. *décorateur*.

Ornement, Nkéma prêtre a bor é Lamèse.
Origine, Tsin; Ashoum; Atarégа.
Originel, *péché*, Nsem Adam a nga kôe bie.
Orner, *maison*, Ekoum nda né minkéma.
Ornière, Avvè.
Orphelin, Mone gnoul; Emour a sé n'ésa né ngnia.
Orteil, Onou nôme abo.
Orthodoxe, Ajou Léglise a yéghéle.
Orthographe, Aten mvé ba ten méjou ane mé ne.
Ortie, Sas *ou* sar.
Os, Evés; — *crâne*, Ekhoué-khoué nnou; — *épine dorsale*, Nkaghéli.
Oscillation, Avoume; Akingéla; Avoume nkola a voume.
Osciller, Evoume.
Oser, Etabe né nnem; Evéghe; Ekôrk; *oses-tu résister au tigre?* O kôrk yira né nze? Emara dia; Evvourk dia oshon; Eyen dia oshon.
Osier, Nlong.
Ossements, Bives bour bé nga wou; Bives méshông.
Ostensible, Ejoum é ne ki élère; é ne namiong.
Ostentation, v. *orgueil*.
Otage, Efoum.
Oter, Eva; Evaze; Ebou-ghéde; *faire disparaître*, Ethoune; Efime; v. *quitter*.
Ou, Nge; Vé; Mvé; *est-il ici ou là?* A ne vale nge éli? *ou au ciel ou sur la terre*, Nge é si; nge é dyô; *donne ce que tu voudras un couteau ou un chapeau*, Vaghe ejoum wa gnéghe, okèng mvé, éboubou mvé; *ou pécher ou mourir, je préfère mourir*, Ebo nsem né vvou, ma gnéghe vvou; *travaille ou je te frappe*, Bamége yenye, nge nale, ma yire vvè.
Où, Eve; Vé; *où demeure-t-il*, A tabe voum ave? *où je vais*, Evoum ma ké.
Oubli, Aviane; Avia.
Oublier, Eviane; Evia; *j'ai oublié mon couteau au village*, Mé viana okeng vvam é dyal.
Oublieux, Ovia; Mvivia; Emour a vivia mbembè.
Ouest, v. *accident*.
Oui, Hen; Avva.
Ouïe, Alo; Avvourk; *il a l'ouïe fine*, A ne mélo mévvourk.
Ouistiti, Onzem.
Ourdir, Ekoum ngnonghe.
Ourlet, Ashou; Abane.
Ourler, Egnirk méshou.
Outil, Ejoum bour ba sè bisè; Mianghe ba yenye; Emianghe mour a bo mékeng.
Outillé, Emour a ne né mémianghe.
Outrage, Ata; Méjou méta.
Outrager, v. *offenser*.
Outre, *au delà*, Elourlour; *passer* —, Eloure; *outre cela, il m'a frappé*, Sa ré edzam déle étam, nge a nga mé bo.
Outre mesure, Dang.
Outre-passer, Edang; Eloure; Eloure nnè.
Outrer, Eyale; Evéme; Enéne; Ebo abii; Edang; *faire trop travailler*, Eséghéle bisè; Etéghe né bisè.
Ouvert, Eyo; *la maison est ouverte*, Nda é yo; Mbi o yo; *il a la bouche ouverte*, A ne anou nayoa; *il est ouvert dans ses paroles*, A kobe ane nnem o simiza.
Ouvertement, id. v. *franc*.
Ouverture, Aveng; Ashangala; Mbi; *faire une* —, Ethou aveng.

Ouvrable, *jour,* Alou ba yenye, ba bo bisè.
Ouvrage, Esè; Ayenye.
Ouvragé, Emour a ne né bisè abii; Ejoum bé nga bo né bisè binen.
Outrance (*à*), Aloume néké méki, awou.
Outrecuidance, v. *présomption.*
Ouvrier, Emour a yenye; a sè bisè.
Ouvrir, Ekhoule; — *la porte,* Ekhoule mbi; *percer,* Ethou; — *les bras,* Eshame mo; — *les yeux,* Ekhoule miis; *écarter les rangs,* Ekanebour; Ezéme bour; Ekhoule nzen; Ezéme nzen.
Ouvroir, Evoum bour ba yenye.
Ovaire, Kômé.
Ovale, Kolendogho.
Ovation, Aséme; Mékogho.
Oxider (*s'*), Eto miengéle; Ebia né miengéle.
Oxide, Miengéle; Ngnanghe.

P

Pacificateur, Emour a mane ntè, abal; Nkirk nsang; Ntôl; Emour a kam, a vang bour ba loume.
Pacifier, Emane ntè, abal; Ekirk ntè nsang; Ekam; Ekile; Evang bour ba loume; v. *concilier*; Ebo mvoghe.
Pacifique, Mvoghe; Emour a ne mvoghe; Evouvou; A gnéghe dia ntè; A vine méyuia.
Pacifiquement, Mvoghe; *vivre* —, Etabe mvoghe, ké ntè; Ké njourk.
Pacotille, Bioum bi si re n'ashoué anen; Bioum mour a gnong nge a goule.
Pacte, Ayagha.
Pactiser, Eyagha; Ekirk ajou.
Pagaye, Kap *ou* Akap.
Pagayer, Edhourk, Edhourk kap.
Page, Okè éjango.
Pagne, Etou; Ndama.
Paie, v. *paye.*
Païen, Emour a sé dia batiza; Emour a bé dîa batiza
Paillasson, Ekòri *ou* Ekouri.
Paille, *de bambous,* Abvie; *coudre des pailles,* Ethou abvie; *cueillir,* Ekoang abvie; — *avec lesquelles on fait les nattes,* Akhoua mé; Akoughe; *feuille,* Okè.
Pailleur, Emour a thou abvie.
Pain, Mféma; — *entier,* Ngoura mféma; *cuire du* —, Éboum mféma *ou* Ebôm; — *à cacheter,* Mféma ba lare nten; — *de manioc,* Koé mbôe; Amange mbôe.
Pair, Nkougha; *nombres pairs,* Mélang mé ne minkougha; *impairs,* Mélang mé ne oshônebe; *être au* —, Eyem mvé.
Paire, v. *couple.*
Paisible, v. *pacifique.*
Paître, Edjèze; Ekéze bidji; — (*se*), Edji; *pais mes agneaux, pais mes brebis,* Djèzége mintôma miam, djèzége ébone mintôma miam.
Paix, Evouvou; Mvoghe;

interj! Èvouvou! Tobége evouvou! kè kobe! Dhouge anou!

Palais, Nda khouma.

Palais, Edanga a yô.

Pal, Eli é ne nshongeda.

Pâle, Ashou é ne nafoum.

Palet, Akork ékékep.

Palétuvier, Ntan.

Pâleur, Nson ashou o ne éfouméle.

Pâlir, Eto ashou nafoum.

Palis, Eli ngòl.

Palissade, Nkaghéli bili bi ngôl.

Palissader, Ebo nkaghéli; Edhou né nkaghéli; Ebouma nkaghéli.

Pallier, *déguiser*, Evéghéza ayong afé; *atténuer*, Ebo ntork; Etoghébe; — *un péché*, Etoghébe nsem; *dissimuler*, v. *cacher*.

Palme, Ebôm alen.

Palmier, Alen; *régime de* —, Ekang alen; *fruit du* —, Mvin alen; *noyau du* —, Mbang alen; *amande*, Nshuè alen; *huile de* — Mbon alen; *faire de l'huile*, Ekile mbon mélen; Egnor; *vin de* —, Méyork m'alen; mé dzang; *faire du vin*, Ethou méyork.

Palmiste, *chou*, Eshong alen.

Palmé, *le canard*, Shogho é ne né mélarége.

Palmipède, Onon o ne né mélarége.

Palpable, Ejoum ba béle né mo; ba bii né mo.

Palper, Ebéle; Ebii né wo.

Palpe, *antenne*, Ekendark.

Palpébral, Ejoum éyakol djis.

Palpitation, Ekouméda.

Palpiter, Ekouméda; Egnamédе.

Paludéen, Ejoum nzam.

Pâmer, Ekhou mimberk; — *(se)*, Emara; Efoughéba; Egnangéba; Ekhou shom.

Pâmoison, Mberk; Shom.

Pan, Nthourk étou.

Panache, Méshè.

Panader *(se)*, v. *se pavaner*.

Panaris, Okon biè, méfoul mé biè.

Panerée, Angoun bioum.

Panetier, Emour a ka mféma.

Panier, Angoun.

Panique, Amare; Wong; Founége.

Panne, *mettre en*, Eshim bial ntanghe.

Panse, Ngomngom aboum; Nshoubiè.

Pansu, Emour a ne aboum anen.

Pantalon, Ngo okan.

Panthéisme, Ayéghéle ba yéghéle na mam mésèsè mé ne Agnam.

Panthère, Nze.

Pantoufle, Ntyôs étou.

Papa, Tara; Esa.

Papaye, Alola.

Papayer, Eli alola.

Pape, Papa; Esa wa Papa; Emour a ne é nnou Léglise; a joue Léglise; a baghéle békrétien bésèsè; Emour a ne éyiza J. K. é si.

Papier, Okè ba ten.

Papille, Ntsang.

Papillote, Mikégha nzel.

Papyrus, Anda.

Pâque, Alou J. K. a nga woume.

Paquet, Ndhouba bitou; Mbom.

Paquebot, Bial ntanghe nen.

Par, E; Né; A; *ils sont passés par le village*, Bé loura a dyal; *il a commencé par des misères*, A nga tare né yen minjourk; *il a*

été frappé par le blanc, A nga yireba né ntanghe. (*On prend de préférence la forme active*) : Ntanghe a nga yire gne; *par où?* Eve; Efè vé?

Parabole, Ngan; Etang ngan.

Paraclet, Nsissim sante.

Parade, v. *vanité, orgueil.*

Parader, Evéghe ménzali; minkoara.

Paradis, Dyô; Nda bésen; Evoum baange ba tabe.

Parage, Si; Voum.

Paraître, Ekhu; *se présenter,* Elère gnoul.

Parallèle, Njoshoue; Nzen fori; v. *ligne.*

Paralysé, *être,* Emobe éyem; wo woua; — *d'une jambe,* Abo woua; *engourdir,* Eto kékan; Ewourk kékeigne.

Paralysie, Eyem; Ebourk; Wo woua; abo woua, etc.

Paralytique, Emour a ne ébourk; éyem; Emour a ne nwoua'mébo; kè goule fé.

Parapluie, Egoumegoume.

Paratonnerre, Akong nzalang.

Parc, Efark bétshit é ne né nkaghéli.

Parcelle, Mone éfas.

Parce que, Togho na; Wéna; v. *attendu que.*

Parcimonieux, Emour a ne aku; akark.

Parcourir, Eké voum asésè; Egoule.

Pardon, Azame; Ngongolo; Akhoule.

Pardonnable, Nsem o ne né ki é zaméba; E khouléba.

Pardonner, Ezame; Ekhoule; *nous devons pardonner à notre prochain, et Dieu nous pardonnera,* Bie zamége bévork mam mébi bé nga bie bo, Agnam a ké zame bie misem mia; *la mort ne pardonne à personne,* Awou da bii bour bésésè; — (*se*), Ekhoula bébien bébien.

Pareil, Nson mbori; Ayong avori.

Pareillement, *se rend par une périphrase, ex :* Ba simiza asimiza avori; Ba kobe akobe avori.

Parement, Nkéma; Sini.

Parent, Ebour bé ne abial avori; Ndzang mbori; Aboum avori; Esa mbori; Ngnia mbori; *mon parent,* Emo wam; Ka zam; Mone ndzang; *mes parents,* Tara né nana.

Parer, Ekoum né minkéma; Ebore minkéma; *détourner,* Everk; Everk éli; Efas nkoara; — (*se*), Ebor minkéma, bilingha bi ne mvé; Ekoum gnoul.

Paresse, Onder; Ngel; Nson onder; v. *fainéantise.*

Paresser, Ebo onder; Etabe kè yenye; Emobe é si.

Parfaire, v. *achever, compléter.*

Parfait, E ne né mvé ésésè; E ne nkouma mvé; E ne mboa mvé; Mvé nden nden.

Parfaitement, Mvé mvé.

Parfiler, Ekhoué étou *ou* Ekhouze.

Parfois, Mélou mélou; Mélou mévork.

Parfum, Méshè; Yoma.

Parfumer, Etsame méshè; Ewéba méshè.

Parfumeur, Emour a shoum méshè.

Pari, Bisou.

Parier, Ebo bisou; Eyagha né bo bisou; *parions que j'ai vu un tigre,* Bie yaghéga né bo bisou na mé nga yen nze.

Parjure, Akana minal; *com-*

mettre un —, Ekane mékana minal; *adj.*, Emour a dhourk bévork minkana minal; Emour a kane minkana yé dhourk bour bévork.

Parjurer (*se*), Eshame minkana; Ebira; *il viole tous ses serments*, A shame minkana misésè a bo; *celui qui, après son baptême, pèche, se parjure*, Emour a ne mbatiza, nge a bo nsem nen, wéna a shame minkana a nga bo é batême zia.

Parlementer, v. *s'accommoder.*

Parler, Ekobe; — *à basse voix*, Ekobe éshork; Eyagha éshork; Ekobe otéghéterk; Ekobe king a si; Mégning; — *à haute voix*, Ekobe né ki; King é yô; Elong bibil; — *une langue*, Ekobe fala, *etc.*; — *au hasard*, Ekhoule agnou ékhoule khoule; — *d'une voix émue*, Ekobe abourk é nnem; — *mal d'un absent*, Eshork; Eshoghe; *qu'on ne parle plus de cette affaire*, Ajou déle ba sizége do, mour a kobe die fé do.

Parleur, Abéghéli; Onol; Emour a ne mvé kobe kobe.

Parloir, Abeigne; Nda bour ba kobe méjou.

Parmi, Ebe; *parmi nous, Pahouins*, Ebe bie Fang.

Parodie, Akhouéghéle ba kouéghéle nten.

Parodier, Ekhouéghéle nten.

Paroi, Mfine nda.

Paroissien, Ejango é ne né minkobe ba kobe Agnam.

Parole, Ajou.

Parquer, Ekéze bétshit éfark é ne né nkaghéli.

Parquet, v. *plancher.*

Parqueter, v. *planchéier.*

Parrain, Emour a béle mone o batême.

Parricide, Emour a yu ésa.

Parsemer, Emiark; Emias.

Part, Efas; Ethoun; *prendre part à une conversation*, Elè minlang; *pour ma part*, Méne; Nge méne; *de part en part*, Ethouga; *percer de part en part*, Efame; Ethougha; *la balle l'a percé de part en part*, Ashan é thou gne, é faméa ayar; *à part soi*, E nnem; Etam.

Partage, Aka.

Partager, Eka; Eka méka; Eko.

Partageur, Nka; Emour a ka; Nkéze bévork, émour éfas zia émour éfas zia.

Partageable, E né ne ki é kaba.

Partant, Wéna.

Partenaire, Mvi bivi né bévork.

Parterre, Efark bilork.

Partial, Emour a gnéghe dia bifas bibe ayong avori.

Partialité. Nson, *etc.*

Participation, Agnong ba gnong éfas; v. *communion*; *la participation aux biens spirituels de l'Eglise*, Agnong békrétien ba gnong éfas zoa mémvé mé Léglise.

Participer, Egnie ajou; Evole bévork ajou.

Particulariser, Eboum mam mésésè ajou; Ethou mam mésésè; bibhourk bisésè.

Particularité, Ebhourk.

Particulier, *au Gabon*, Ejoum ba yen mvé é béyôrk.

Particulièrement, Dang; *j'aime tout le monde, mais — cet enfant*, Ma gnéghe bour bésésè, nge ma da gnéghe émoue gni.

Partie, Efas; Ethoun; Aka;

une grande partie des hommes, Ngam bour.

Partiel, Ethoun; E sé dia ngoura.

Partir, Eké; *il est parti de l'autre côté*, A ké é kinigi ayar; *prendre son vol*, Eyôze; Eyôe; *s'en aller*, Etork; Ekoure voum; *allez-vous à l'autre rive pour y coucher? Non*, Mine ké é kinigi ayar yé boume? koko, bie aké ki.

Partisan, *de la mission, et non de Baraka*, Mé ne mour Lamision, mé sé dia mour baraka.

Partout, Voum asésè; *Dieu est partout*, Agnam a ne voum asésè; Voum asésè wa ké, Agnam a né wi.

Parure, Nkéma.

Parvenir, Ekhu; *étant parvenu là*, Mé khua va.

Pas, Aké; Ntshôs; Abo; *faire un pas*, Eké abo avori.

Pas, *adv.*, Dia; die; zia; ria; di; Ebe dia *ou* ébéra; *Ils ne voient pas*, Ba yen dia; Ba bé dia yen; *pas un*, Né mbori.

Passable, Ejoum é ne né ki é gnongba; é yébeba.

Passage, *lieu de*, Evoum bour ba lour; Nzen; *action de passer*, Alour ba lour; — *d'une rivière*, Adang; — *d'un navire*, Alonghe.

Passager, Nlour lour; Emour a lour; a shim dia; *sur un navire*, Emour a dang é bial ntanghe; *le navire est arrivé avec beaucoup de passagers*, Bial o mana sho né bour abii bé nga dang éti.

Passant, Emour a lour.

Passe, Nzen bial; Alonghe.

Passé, Ngeng toul é mana lour; *oublions le passé*, Bie vigha mam métoul mé mana lour.

Passe-partout, Eshap ja khoule méngông mésésè.

Passe-port, Nten dhoule; Ejango mour a ké é nzen.

Passer, Elour; *circuler*, Ebôme, *cette nouvelle passe de bouche en bouche*, Efiè gnile ja bôme ménou mésésè; *le temps passe*, Ngeng é loura; — *la nuit*, Elèna; Elèna kiri; *nous avons passé la nuit à danser*, Bie bi nga lèna kiri émou né dzem; *il ne passera pas la journée*, A kôrk dia khu é ngôghasé; *les vices des pères passent à leurs enfants*, Emam mébi mé bésa mé kô è bone; *la maladie du père est passée aux enfants*, Okon ésa o lèghéa ébo bia; *passer pour*, Egnongba; *je passe pour bon*, Ma gnongba mvé né bour bésésè; Bour bésésè ba simiza na; mé né mvé; *il passe pour être bon, mais il est méchant*, Ba fanghe simiza na a ne mvé, nge a ne dzam abé; *traverser*, Edang; Elour; Edal; Edjoméle; *transporter, de l'autre côté de la rivière*, Edale bour oshu; *passer pardessus*, Edang a yô.

Passe-temps, Bivi.

Passible, Ejoum é ne é wourk njourk; Emour a ne égni ba vouméle; — *de prison*, Emour a ne eké é mbôrk.

Passion, Minjourk misésè J. K. a nga yen.

Passion, Ayi emour a yi é nnem; Aséghéle mour a ne nséghéla é nnem é bo mam mé nsem; Adhourk mour a ne ndougha.

Passionner (*se*), Eda gnéghe; Egnéghe agnéghe abé.

Passionné, Emour a ne méséghéla abii.

Pastèque, Abôk.
Pasteur, Mbaghéle békaba, *etc.*; *prêtre*, Minissé.
Pastoral. Ejoum, nson bour ba baghéle mintôma.
Patate, Amonghe.
Patauger, Edjoméle; Ewéba é ntouma.
Pâte, Efarinia é ne mbhouma *ou* mbina.
Pâté, Tshit né mféma bi ne mfôla.
Patène, Mone éfel Lamèse.
Pater, Akobe J. K. a nga yéghéle bie.
Paternel, Ejoum tara; ésa; *amour* —, Agnéghe tara; Ngongolo é ne né tara.
Paternité, Nson ésa, mour a nga biè.
Pâteux, Nkara; Bidji bi akara.
Pathétique, Ejoum ja lè ngongolo é nnem.
Patiemment, Kè abourk é nnem; Nnem mvoghe; Nnem ntétéle.
Patience, Anjôngebe ba njôngebe minjourk nnem njoshoué; Awourk ba wourk minjourk kè abourk é nnem.
Patient, Njôngebe njourk, ngnian, *etc.*; Nalona; Kè kobe; kè yi.
Patienter, Enjôngebe ngnian nnem mvoghe; nnem nalona; Eyem mam mébi kè kobe, nnem tétéle; *attendre*, Eyane.
Pâtir, Eyen ngnian; Ewourk.
Patois, Akobe abé; Akobe maké; minshagha; Akobe kinigi ayar.
Patriarche, Bétara ba bétoul; Bésa baza bétoul.
Patriarcal, Ejoum bour bétoul.
Patrie, Si mour; *ma* —, Esi zam; Ayong dam.
Patrimoine, Ebioum tara.
Patriote, Emour a gnéghe si zia, ayong dia.
Patriotisme, Agnéghe bour ba gnéghe ési zoa; ayong doa.
Patron, Mbaghéle; Nyéghéle; — *d'une embarcation*, Njoue; Ndjuè.
Patronage, Abaghéle; Avole; Ajoue; Avole.
Patronner, Evole; Ebaghéle,
Patrouille, Béshojè ba baghéle bour alouse.
Patte, Mfè tshit; — *de poule*, Abo khou; — *d'écrevisse*, Mfen kara; — *de chien*, Akoul mvou.
Pattu, E ne né mébo ménen.
Pâturage, Evoum bétshit ba dji.
Pâturer, Edjè bétshit; Elère tshit bidji.
Paume, Akhoule wo.
Paumelle, Ayéghébe; Abam; Ngindji.
Paupière, Ekôbége djis; Eyakol.
Pause, Awèga.
Pauser, Ewèga.
Pauvre, Anjuè; Emour a ne anjuè, né nzè, a sé né bioum; Nderk; Emour a nga nderk; Emour a ne né minjourk.
Pauvrement, Né nzè; N'anjuè; Né nderk; Etabe atobe minjourk.
Pauvreté, Nson anjuè; Nson mour a sé né bioum; A ne nderk.
Pavage, Abôme ba bôme mékork é si.
Pavaner (*se*), Ebo engoun; Ngoël; Ekale; Nganghe.
Paver, Ebôme mékork é si; — *un chemin*, Ebôme mékork é

nzen; *maison pavée,* Nda é ne mbôma mékork.

Pavillon, Ntyenghe; *arborer un —,* Ebére ntyenghe; *descendre un —,* Esile.

Pavoiser, *un bateau,* Ebére mintyenghe misésè bial ntanghe.

Payable, Ejoum ja yi ba ve jo épa.

Paye, Epa; Oba.

Payement, *idem.*

Payer, Evé épa; oba; *diminuer la paye,* Ekirk oba; Ekirk bédole; Edji; *paye-moi,* Kéghe me épa zam; — (*se*), Egnong oba né ki, ejou ejou.

Payeur, Emour a ka oba; A ké épa.

Pays, Si; Ayong.

Péage, Ki elour é nzen.

Peau, Ekô.

Peccable, Emour a ne né ki ébo nsen.

Pêche, Ayop; Ayu ba yu kos.

Péché, Nsem; Ajou abé; Ajou Agnam a vine; Ajou da ta Agnam; Ajou da bira méshouméga Agnam; Ajou abé asésè Agnam a kam.

Pécher, Ebo nsem; Ebo mam mébi; Ebiégne Agnam; Ebira méshouméga Agnam; Ebo mam mébi Agnam a kam.

Pêcher, Eyop, Eyu kos; — *la nuit,* Esham kos alouse; — — *à l'hameçon,* Ewa nyop; — — *au filet,* Ewa mvigne; — *à la seine,* Ewa afer; — *au harpon,* Eyu kos n'akong, né ngo; — *en arrêtant l'eau,* Eya akang; Esile akang; — *en vidant l'eau,* Eyu kos né lôrk médjim.

Pécheur, Emour a bo nsem; A bo mam mébi; A biégne Agnam; A biane Agnam; A bira méshouméga.

Pêcheur, Nyu kos; Emour a wa mvigne, *etc.*

Pectoral, Ejoum tshu; *remède,* Biang tshu.

Pécule, Oba.

Pécunieux, Emour a ne né bioum abii.

Pédagogie, Ayéghéle ba yéghéle bour.

Pédant, Mbo engoun; Angoëk; Ngoël; Emour a yi na bévork ba séme gne.

Peigne, Mveigne.

Peigner, Ekoeigne nnou; Eveigne.

Peindre, Ewoghe awèla; — *un portrait,* Egnong éfôna; Ebo ashou mour.

Peine, Atéghéle; Njourk; Ngnian; *j'ai de la peine,* Ma yen nnem ngnian.

Peiner, Ebo njourk; Eyéne mour ngnian é nnem.

Peintre, Emour a woghe, a gnong efôna; A gnong ashou mour.

Peinture, Awèla.

Pelage, Nson mimvior bétshit.

Pelé, E sé né mimvior.

Peler, Ekhoul mimvior; *enlever la peau des bananes,* Egôp; Etshué bikond; *enlever l'écorce d'un arbre,* Efouze éli ékô; *écailler des poissons,* Ekhoul bébas bé kos.

Pèlerin, Emour a goule entè Agnam.

Pèlerinage, Evoum mour a ké é kobe n'Agnam.

Pélican, Alouba.

Pelle, Ebark.

Pelote, Nserk ngnonghe; — *de caoutchouc,* Eboum ndam.

Pelouse, Mbhout bilork; E-

voum e ne bilork bithoun.

Pelu, E ne né mimvior.

Pelure, Ekô; — *d'une banane*, Ekô ikond.

Pénates, Nda; Evoum ba tabe.

Penaud, Nwourk oshon; Emour a wourk oshon; *il est trop penaud*, Oshon o da né gne bii.

Penchant, Mverk; *inclination*, Adhourk émour a ne ndhougha é nnem é bo ajou; Nnem mour.

Pencher, Esénebe; *incliner*, Eviribe; *l'arbre est penché*, Eli é viriba; — (*se*), Evire gnoul; Eviriba gnoul.

Pendable, Emour a ne ba tsighéde gné nkol é king é yu gné; ba kébége gné é yô.

Pendant, E; E ngeng; — *quelque temps*, E ngeng nzing; — *la nuit*, Alouse; — *le jour*, Môase; — *deux jours*, Mélou mébé; *pendant votre sommeil*, Nge mine aboume oyo.

Pendant, *adj*., Ekélé; *en se balançant*, Ejoum ja viem; ja ndangéde; — *d'oreilles*, Akana yé mélo.

Pendre (*n*.), Ekéle; (*a*), Ekéle mour é yô; Eyu mour né kéle gne é yô; né tsighéde gné nkol é king, — (*se*), Eyu egnoul zia né nkol.

Pendu, Emour a ne nkéléba né nkol.

Pendule, Nkola.

Pêne, Andogha;

Pénétrable, Ejoum é ne ba gnié jo; ba thou.

Pénétrer, Egnié; *passer à travers*, Ethougha; Evame; Eloum éti.

Pénétrant, Ejoum ja gnié, ja thou.

Pénible, Ejoum é ne njourk; ésè; Ejoum ja bo nnem ngnian; — *travail*, Esè aler.

Péniblement, Né njourk.

Pénitence, Ngnian bour ba yen é nnem entè misem mioa; Esakraman Pénitanse; Ajou Prêtre a tsine é konfèsion ba boghe do; v. *Punition*.

Pénitent, Emour a yen ngnian é nnem entè misem mia.

Penne, Ashè anon.

Pensant, Emour a simiza.

Pensée, Asimiza *ou* asima mour a simiza; *ou* Asimida.

Penser, Esimiza; Esima; Esimida; *selon les patois*.

Pente, Nsenba; *le toit est en pente*, Ndhou o ne nsenba.

Pensionnaire, Emour a ve bioum entè bidji a dji.

Pentatheuque, Bijango bitan bithoul bi atare ejango Agnam.

Pentecôte, Alou Nsissim Sante a nga njou ébe Apôtre.

Penture, v. *pommelle*.

Pénultième, A béra égne é mvous.

Pénurie, v. *pauvreté*.

Pépinière, Efark é ne bili bitork abii.

Pépin, Ngon; — *de courge*, Ngon abôrk; Djis ba bii.

Perçant, Ejoum ja thou.

Percer, Ethou; Eloum; *avec une lance*, Eloum n'akong; *le soldat qui a percé le cœur de J.-C. avec une lance*, Eshojè a nga loum J.-K. nnem n'akong; — *à travers*, Ethougha; Evame; *il a été percé de part en part par une balle*, Méshan mé nga gne thougha gnoul éti; *crever*, Elaghe; Ethoue; *l'abcès est percé*, Djor é laghéa.

Perception, Agnong ba gnong bioum; Awourk.

Percevoir, Egnong bioum mour a ve; *comprendre*, Ewourk.

Perche, Eli éyale; Nthoum o né éyale; *pour conduire une pirogue*, Nteng; Odôk; Etéle odòk; Etéle nteng.

Percher (*se*), Ebébe; *la poule se perche sur un arbre*, Khou ja bébe éli.

Perchoir, Evoum békhou ba bébe; ba boume; Eli.

Perclus, v. *Paralytique*.

Percussion, Abo; Ayire.

Perçoir, Ejoum ja thou.

Perdition, Nson mour a nga koure é nzen ja ké ébe Agnam.

Perdre, Edjiméle; *j'ai perdu mon livre*, Mé nga djiméle nten wam; *perdre ses parents*, Tara a woua, *etc.*; *perdre l'esprit*, Edjiméle nnou; Ebira nnou; *il a perdu la tête*, Nnou wuia o birana; *chercher une chose perdue*, Edzeng joum é ne ndjiméléa; *se perdre*, v. *s'égarer*.

Perdreau, Okoal; mone okoal.

Perdrix, Okoal.

Père, Tara; Esa; *nos pères*, Bésa ba béthoul.

Pérégrination, Agoule.

Péremptoire, v. *décisif*, Mour kè kobe.

Perfectible, Ejoum é ne bour ba koum jo.

Perfection, Emvé; Akoum.

Perfectionner, Ekoum mvé; Ebo mvé mvé, — (*se*), Eto mvé, Evéghéza mvé.

Perfide, Minal; Ndhourk bévork; Mvé anou; Emour a ne ménou mébé; Nkong; Emour a kong.

Perfidement, Edhourk dhourk; Ekong kong.

Perfidie, Adhourk; Akong; Nnem minal.

Périlleux, v. *dangereux*.

Péril, E ne n'awou; *au péril de ma vie*, Mben fogho ma wou.

Périodique, Ejoum ja khu ngeng ngeng.

Période. Ngeng.

Périr, Ewou; Eman; *faire un naufrage*, Egnang oshu; Ewou alonghe; *le navire a péri*, Biang é ngnangha oshu.

Périssoire, Mone bial.

Perle, Djis obon.

Perlé, E ne abon abii.

Permanence, Nson joum ja tabe tabe ngeng ésésè.

Permanent, A béma; A tabe ngeng ésésè.

Perméable, Ejoum é ne ébare mveng.

Permettre, Eyébe; Eve ki; — *d'aller au village*, Eve ki éké é dyal; *tolérer*, v. *ce mot*.

Permis, Ejoum é ne né ki é boba; é sé nkama; ba kile dia; Ejoum, nge mour a bo do, mvé, kè nsem.

Permission, Ki; Ayébe.

Permutation, v. *changement*, Afôla.

Permuter, Efôla; Evéghéza; Eké éto.

Pernicieux, Abé; Mbé; Ejoum ésésè ja lè bour mam mébi: *le péché d'Adam a été pernicieux*, Nsem Adam o nga lè bour mam mébi é gnoul, né nsissim.

Perpendiculaire, Ntentéle nafim.

Perpétuel, Ejoum ja tabe mbembè, ngeng ésésè; E sé dia n'amane, n'awou.

Perpétuer, Ebéme joum; Ebo joum ja wou dia.

Perpétuité (*à*), Mbembè.

Perplexe, v. *inquiet*.
Perplexité, v. *inquiétude*.
Perquisition, Azeng; Adéghe.
Perroquet, Kôs; Ngork; — *vert*, Koang; Ngoghogno.
Perruche, Ngal kôs.
Perruquier, Nkong ésil; Nkirk ésil.
Persécuter, Etéghéle bour; Ebo njourk; Eyu bour.
Persécuteur, Ntéghéle bévork; Mbo minjourk; Nyu bour.
Persécution, Atéghéle ba téghéle bour kédzamdzam, *etc.*; — *romaine*, Ayu békhouma bé Rome bé nga yu békrétien.
Persévérance, Nson mour a bia dia n'abourk; a vora dia; a yenye mbembè; a vora dia né mam Agnam.
Persévérer, Eyenye mbembè; Etabe ngeng ésésè atabe avori, nson mbori; Ebo mam mé ne mvé ngeng ésésè kè vore; *persévérez dans le bien*, Mine tobége ngeng ésésè atabe mvé mine a ne, kè sie do, kè kana né do.
Persienne, Akoa da dhou viè.
Persifler, Ekouéghéle akouéghéle abé.
Persistance, *tant*, v. *persévérance*.
Persister, v. *persévérer*.
Personne, Mour; *les personnes de la Sainte Trinité*, Bépersone bé Sente Trinité bélal; *nul*, kè mour; *je ne vois personne*, Ma yen dia mour.
Personnel, *adj.*, v. *Mien*, etc.
Personnel, *subs.*, Bour bésésè ba yenye ésè.
Personnifier, Ebo joum nson mour.
Perspicace, Emour a wourk méjou mvé.
Perspicacité, Awourk mvé mour a wourk; Asimiza anen; Nnou mvé; Avoul wourk; Adjigha wourk.
Persuader, Ebo mour a yébe; a yébe na : ajou é ne fogho éti.
Persuasif, Emour a yem kirk bisou; a yem bo bévork ba yébe.
Persuader (*se*), Eyébe; Esimiza na ajou o ne fogho éti; Eyem na.
Persuasion, Abo ba bo bévork ba yébe; Ayébe.
Perte, Adjime bioum bi adjime; *la perte des biens*, Adjiméle mour sépareo ebioum bia. v. *damnation*; *mort*.
Pertinemment, N'ayem.
Pertinent, Emour a yem.
Pertinence, Nson mour a yem.
Perturbateur, Mbire; Emour a yi na bévork ba bira; Emour a lè méyuia; a bira dyal në nzang; a ne abéghéli.
Perturbation, Abira mour a bira bévork; Nzang; Alè mour a lé méyuia.
Pervers, v. *mauvais*.
Perversion, v. *méchanceté*, Nson mour a birana; Nson mour a ne nnem é bo njourk n'ekéle.
Perverti, v. *corrompu*.
Pervertir, Ebira; Ebira mour; Eyéghéle mam mébi; Elère nson abé; Eyi na mour a bo nsem; Edhourk é mam mébi.
Pesamment, *marcher*, Eké mékin; *tomber* —, Ekhou endoumandouma; Ejoum ja djit ja khou é si.

Pesant, Adjit.
Pesanteur, Adjit; Nson joum ja djit.
Peser, Efes *ou* Efert; — *de l'ébène*, Efes évila édodo; *appuyer*, Efit.
Peseur, Mfes.
Pesée, Bioum ba fes.
Pessimiste, Emour a jou na : bioum bisésè bi ne bibi.
Peste, Mfoughe.
Pester, Eya; Ewourk oshon.
Pestilentiel, Ejoum é ne mbira né mfoughe.
Pet, Nshoul; Nshu.
Péter, Egnark nshu.
Péteur, Emour a gnark ménshu; Ekoméngol.
Pétillant, Ndoua ja yel; Ndoua ja wa ngiki.
Pétiller, Ndoua ja tôla né wa ngiki.
Pétillement, Atôla; Awa ngiki.
Petit, Ntork; Atork; Otork; Etork, etc.
Petit, *subst.*, Nkenghéli; Mone; v. *nain.*
Petite-fille, *ma*, Mone mounga émo wam.
Petitement, Otéghéterk.
Petite-nièce, Mone mone dzang; Mone ka.
Petitesse, Nson joum é ne éthoun; *taille*, Nti éthoun; — *d'un cadeau*, Mone évévé; — *d'esprit*, Nsima otork.
Petite vérole, v. *peste.*
Petit-fils, *mon*, Mone émo wam.
Petit-neveu, Mone mone dzang; Mone ka.
Pétitionner, Esile né nten mour a joue.
Pétri, v. *rempli.*
Pétrifier, Evéghéza bioum né mékork; — *(se)*, Evégha mékork; *la terre s'est pétrifiée*, Méterk mé mana ler, mé to mékork.
Pétrir, Efôla farinia né médjim.
Pétrole, Kersin.
Pétulance, Nson mour a ne avoul avoul; A ya ya.
Peu, *un peu de poisson*, Mone kos; *un peu de tabac*, Mone tagha; Tsark-tsark; *il sait un peu*, A yem tsark tsark; *attends un peu*, Yanégi tsark; *peu à peu*, Otéghéterk.
Peuplade, Ayong.
Peuple, Ayong; Afork bour ba yébé méjou mé khouma zoa.
Peupler, Eshoula bour é si; Ezale; Ebo bour ba fan é si.
Peur, Amare; Wong; Mbobo.
Peureux, Emour a mare; Wong; Mbobo.
Peut-être *ferai-je cela?* Nge ma ké bo ajou déle, ma yem die.
Phalange, Djong onou.
Phalène, Evoulabéba alouse.
Phare, Ndem é ne n'otsha ntanghe.
Pharmacie, Nda mébiang.
Pharmacien, Emour a bo mébiang; a shoum mébiang.
Pharinx, King; Ngonghéli.
Phases, *de la lune*, Mévéghéza ngon o véghéza.
Phénomène, Ejoum bour ba séme; — *dans le ciel*, Mikhukhu ma komkom; mékomkom.
Philanthrope, Ngnéghe bour; a gnéghe bo bour mvé.
Philanthropie, Agnéghe mour a gnéghe bour.
Philosophe, Emour a yem tsin bioum.
Philosophie, Ayem ba yem tsin bioum bisésè.
Phlégmon, v. *tumeur.*

Phoque, Manghe.
Phosphore, Ndoua minkôs.
Photographe, Emour a gnong ashou; a gnong efôna.
Photographier, Egnong efôna.
Phthisie, Okon ntentélé; Okon tshu.
Physionomie, Ashou; Nnou.
Physique, Ayem ba yem mam mé bioum; ki é ne né bioum.
Piailler, v. *criailler*.
Pianiste, Mbôm anzang.
Piano, Anzang.
Piastre, Dole.
Piauler, v. *pleurer*.
Pic, Iki ja sale mékork; Iki ja fark méterk.
Picotement, Sas ou sat; Keigne.
Picoter (*n*), Ewourk sas, keigne; (*a*), Edome; Anon da dome bibma, *les oiseaux*, — *les fruits*.
Pièce, Efas; Ethoun; *mettre en pièces*, Esale bifas; Eyu; — *d'étoffe*, Khout étou; — *brasse*, Ndobel ndama; Ethoun étou; — *de bois*, Nkork éli; v. *monnaie*
Pied, Akhoul abo; — *d'un arbre*, Tsin éli, v. *patte*.
Piège, Nkos; Ekoué; Ebi, Fianga; Eshouma; Asien; Ebas; Ekéle; *tendre un piège*, Elam.
Pierre, Akork; *lancer une* — Ewa akork; — *à fusil*, Akork, nzali; Akéni nzali; — *d'achoppement*, Obark.
Piété, v. *dévotion*.
Piéton, Emour a goule é kénigi, né mébo mia; Emour a yem goule.
Piètre, v. *chétif*.
Pieu, Nshong; Mvi.
Pieusement, Né nnem mvé wa gnéghe Agnam, né nnem nalona; *vivre* —, Etabe mvé ane Agnam a gnéghe; *prier* —, Ekobe n'Agnam nnem éti.
Pieux, Emour a tabe ane Agnam a gnéghe; Emour a bo mam mé krétien mésésè, v. *dévot*.
Pigeon, Njoum; —*vert*, Obong.
Pignon, Eshou nda.
Pile, *de livres*, Fis bijango, Aviza: Angounégi.
Piler, Etsark, Egnior.
Pileur, Ntsark; Ngnior.
Pilier, Akoum nda; v. *colonne*.
Piller, Esa; Egnong bioum bisésè né ki.
Pillard, Nsa, Emour a sa.
Piller, Esa; Ejou né ki; Ejou edhourk dhourk; *les gens de ce village nous ont tout pillé*, Ebour é dyal dine bé mana bie sa ebioum bia bisè.
Pilleur, v. *pillard*.
Pilon, Etsaréga; Nthoum ba tsark.
Pilotage, Abéle emour a béle éfep, afébéga.
Pilote, Mbéle éfep, afébéga; Nlère nzen, Emour a yem béle éfep.
Piment, Okam; Odo; *gros* —, Mbimégôna; Ondoundoua; — Ongengè.
Pimpant, Ngoël; Efare.
Pinacle, Nda éyô; Nboung nda.
Pince, Méshong; Kara; Mfen.
Pinceau, Andhougha.
Pincer, Ebem nshéshol; Elô nshéshol; — *avec des pinces*, Ebamnda; Efit; *en parlant de l'écrevisse*, Elô.
Pincette, Mfen; Kara
Pingre, Akhu; Akark.
Pioche, Iki; Efaghéga méterk; Ngoark; Pios.

Piocher, Efark.
Piocheur, Mfark.
Pipe, Nsho; Nges; Ngémabang; *grande* —, Ebôle; Fiba; Ebôm.
Piper, Edhourk.
Pipeur, Emour a dhourk bévork é bivi.
Piquer, Eloum; Ethou; Elô; v. *fâcher*, *offenser*.
Pique, Akong; Ngama.
Piquet, Eli nda; Akoun nda.
Piqûre, Aveng; Mbark.
Pirate, Nsa.
Piraterie, Asa; Nson bour ba jou né ki.
Pire, A dang abé.
Pirogue, Bial; Mal; — *à grandes pagayes*, Mbomabii; — *à petites pagayes*, Mbomabii; Eshoba; Ekonghe; *mettre en mer*, Ekork bial.
Pirouette, Aféléga nkoum.
Pirouetter, Efélégankoum.
Pis, A dang abé; *tant pis*, Mé sé dia n'ashoué; Ajou é sé vale; Emien; Mémien etc.; *de mal en pis*, Abé anen, Okon onen.
Piscine, Evoum ba sho mo.
Pissat, Mégnôghéle; Mégnolourk.
Pisser, Eve mégnôghéle; Ewa.
Pissoir, Evoum ba wa médjim.
Pistache, Owôn; *ou* Ogôn; *griller des* —, Ekeng owôn *ou* Ekeing; Eyam owôn; *sauces aux pistaches*, Ététork owôn; Ngoeigne; Namobiang; *huile de* —, Mbon owôn.
Pistil, Ntolom.
Pistolet, Edhougha.
Piteux, A wourk oshon; Emour a ne bévork ba yen gne ngongolo.
Pitié, Ngongolo; *avoir* —, Eyen ngongolo; Ekoué; Ekôre.
Piton, Oko; Ntyonghe; Ntyoméle.
Pitoyable, Abé; A lè ngongolo.
Pivot, Ofighéle *ou* Ofik.
Pivoter, Ekingéla; Ofighéle.
Placard, Anè bioum; v. *affiche*.
Place, Voum; Eto; *où est la place de ta maison?* O nga long nda voum avé? *les matériaux sont sur place*, Bioum bi mana shoula; *à la place*, Eyiza; Eyia; Eto; Egnangha.
Placer, Esie; Ebii; Etéle; Ethuè.
Placide, v. *paisible*.
Plafond, Ndhou a si.
Plafonner, Ewoghe awéla.
Plage, Misèghe.
Plaidant, Ntè; Emour a tè; Emour a kobe bévork mintè mioa.
Plaider, Eté ajou; Ekobe ajou.
Plaideur, Emour a gnéghe mintè; A ne mintè abii.
Plaidoyer, Atè; Akobe mour a kobe ntè.
Plaie, Foul; Piong; (makei).
Plaine, Ntô; Nnong.
Plain, Nti mbori.
Plaindre, Ekoué ngongolo; Ezame; — (*se*), Eyi; Eyi dhou; Egnaméde; *témoigner du mécontentement*, Etè; Eké tè; v. *gémir*.
Plainte, Atè; Ayi; Dhou; Agnaméde.
Plaire, Ebo mour a gnéghe; — *à Dieu*, Ebo ane Agnam a gnéghe; — (*se*), Egnéghe; — *au jeu*, Egnéghe bivi; — *à travailler*, Ma yen mvé, nge ma yenye; *s'il plaît à Dieu!* Nge Agnam a gnéghe; *s'il vous plaît*, Nge wa gnéghe; Ngongolo!

Plaît-il, Zè? Wa jou na zè?
Plût-à-Dieu, Nge.
Plaisamment, Né nson ba gnéghe; *raconter* —, Elè minlang miluè.
Plaisant, Emour a bo oia; a bo fiang.
Plaisanter, Ebo oia; Ebo fiang.
Plaisanterie, Oia; Fiang.
Plaisir, Mvé; Agnéghe.
Plan, Nti mbori.
Planche, Ntsime.
Plancher, Nderk.
Planchéier, Edoméle nderk.
Planchette, Mone ntsime.
Plane, Awang.
Planer, Eké nayèbè, nalona.
Planète, Otiti.
Plant, Mone éli bour ba bi; *de bananier*, Mokon.
Plante, Ejoum ésésè ja fa né si.
Plantage, *ation*, Abi; Bili bi ne mbia.
Planter, Ebi; Ebem é si.
Plantoir, Ejoum ba gnong é bi bioum; Ebigha.
Plantureux, v. *abondant*.
Plaque. Iki é ne ébobor.
Plat, Nti mbori; nayaza; Njeshoué mbori; *assiette* —, Eyazégaze éfel.
Plat, Efel énen; — *de poisson*, Efel kos; Bidji ba téle é tabéle.
Plateau, *balance*, Efel édolo.
Platitude, v. *bassesse*.
Plausible, Ejoum é ne ba séme jo.
Plein, Nalout; Ejoum ja fighe; *noix pleine*, Koumé é né ndhoué.
Pléniére, E ne né bour bésésè.
Plénipotentiaire, Emour ba lôm a ne né ki ésésè.
Plénitude, Esésè; Eséghésè; Esè *etc*.
Pleurs. Dhou; Evi dhou; Miigi; *verser des* —, Ekhu miigi; Efime miigi.
Pleurer, Emour a ne mvé yi yi; dhou dhou.
Pleutre, Mbobo; Wong; Wonghébe.
Pleuvoir, *il pleut*, Mveng ja nong.
Plèvre, Ndam.
Pli, Anirk *ou* Agnirk.
Pliant, Ebobor; E ne né ki é viréba.
Plier, Enirk; — *un pagne*, Enirk étou; *courber*, Evire éli; *se plier*, v. *accoutumer*.
Plieur, Nnirk; Emour a nirk.
Plissé, E ne nnighéba *ou* nnighéba
Plisser, Enirk; Ebo minnighéba; *ou* bégnigha.
Plomb, Nshoum; — *de chasse*, Ongil.
Plomber, Ekéze nshoum.
Plongeon, Akhou é médjim nnou é si mébo é yô.
Plonger, Ekhou é médjim nnou é si mébo é yô.
Plongeur, Emour a khou é médjim nnou é si, mébo é yô.
Ployer, Evire; Enirk; — *un arc*, Evire mbeigne; Ekole; — *le genou*, Ekhout abong é si; — (*se*), v. *courber*; Eviébe, — *sous le faix*, Evirébe né mvabe.
Pluie, Mveng; *grande* —, Nkhoula mveng; *petite* —, Nshos *ou* Nshueiugne; Efôle.
Plumage, Meshè m'onou mésésè.
Plume, Ashè; à *écrire*, Ashé ba ten éjango, *ou* Okè.
Plumée, Awèla ba ké ashè.
Plumer, Efon; Eva méshè; Efon méshè; Eti.

Plupart (*la*), Bour abii; Efè énen; Efas énen.

Plus, *ils sont plus de cent*, Ba lour nkama; *il a plus de dix ans*, A lour mimbou agoum; *il est plus fort que moi*, Méne n'égne a dang mé né ki; *tu es le plus fort, tu dois travailler le plus*, O dang né ki, daghe ké yenye; *ils ne sont plus là*, Bé si re fé vale; *je n'ai plus de pain*, Mé si ré fé né mféma; *il n'y a plus que lui*, A lighéa étam.

Plusieurs, Abii.

Plus tôt, Edjigha; *j'arriverai plus tôt*, Ma ké djigha sho; Ma ké sho oshou.

Plus tard, v. *après*.

Plus loin, Oshou; A dang oio.

Plus près, Bi.

Plutôt, *plutôt mourir que de pécher*, Ma bame wou, mé bo dia nsem.

Pluvieux, E ne né mveng.

Pneumonie, Okon bisésa.

Poche, Mfek; Mfek ngo.

Pochette, Mone mfek.

Poids, Mvabe; Adjit; Iki ja fes.

Poignant, Ejoum ja lè ngnian nden é nnem.

Poignard, Fa; Ndjòba; N-kong.

Poignarder, Eyu mour né fa; Eloum ndjôba; Edzie ndjôba; — (*se*), Eyu egnoul zia né ndjôba.

Poigne, Ki ékibong; Ki d-jong.

Poignet, Ekibong; Djong.

Poignée, Ebier; Ebier djuè; Wo.

Poil, Mvior.

Poilu, E ne né mimvior.

Poinçon, Iki ja thou biki bivork; Ethougha.

Poinçonner, Ethou n'iki.

Poindre, Elène; *le jour point*, Kiri é lènéa.

Poing, Ebôle; Ndhouma.

Point, Fona ngnonghe; — *du jour*, Kiri; kiri é lènéa; — *de côté*, Okon nkourk; Ofer.

Point, *nég.*; v. *pas*.

Pointe, Shork; Nshong o ne akap; Nshong o ne nangéien; *petit clou*, Otshong ntshonghe.

Pointer, Ekerk ngônégé; *en parlant du jour*, Elèna.

Pointeur, Nkerk ngônégé.

Pointiller, Ethou méveng; — (*se*), Eyuia.

Pointilleux, Emour a gnéghe méyuia.

Pointu, v. *aigu*.

Pois, Oshang.

Poison, Evous *ou* Evourt; *empoisonneur*, Emour a yu bour n'évous; *onaï*, Ené; *empoisonner une flèche*, Ewoghe ébé n'éné.

Poisson, Kos; — *frais*, Kos ngnoumi; — *sec*, Kos minkôr; — *salé*, Kos é ne né nkhou.

Poissonneux, Nlo é ne né kos abii.

Poissonnier, Mour a shoum kos.

Poitrail, Tshu tshit.

Poitrine, Tshu; *fluxion de* —, Okon tshu; Okon bisésa.

Poitrinaire, Emour a kon bisésa; tshu.

Poivre, Okam ntanghe.

Poivrer, Ekéze okam ntanghe é bidji.

Poivrière, Mone nderk é ne n'okam ntanghe.

Polémique, Méyuia ba yuia né bijango.

Poli, Ejoum é ne mbare bar; *pierre* —, Akork o bare.

Police, Abaghéle ba baghéle si; Ebour ba baghéle dyal; ba kéze bour é mimbôrk.

Policer, v. *civiliser*.
Poliment, v. *civilement*.
Polir, Ebare bar; Eshongéde; Ekon.
Polisson, Emour a ne oler; a bo mam mébi.
Polissonner, Ebo nnem oler. mam mébi; *dire des —*, Ekobe mam mébi, mam éverk; Elè minlang mébi.
Polissonnerie, Everk; Mam mébi.
Politesse, Eyem mvé; Abial mvé; Nnem mvé.
Politique, Minson méyong; Mam mésésè ayong a bo; Nson ba joue bour.
Polluer, *une église*, Ebira nda Agnam.
Poltron, Wong; Mbobo.
Polychrôme, E ne minson abii.
Polygame, Emour a lourk bounga abii.
Polygamie, Alourk ba lourk bounga abii; Nson mour a ne bounga abii.
Pommade, Mbon ntanghe; Yoma.
Pommader, Ewoghe mbon, — (*se*), Ewèba mbon é gnoul.
Pommeau, Nkel.
Pommette, Eves amang.
Pompe, Ejoum ja biére médjim; Ebiéréga médjim.
Pomper, Ebiére médjim; Elagha médjim.
Pompe, Nson ekale.
Pompeux, v. *magnifique*.
Ponce, *pierre*, Akork da kon ntsime, da bare ntsime.
Ponctualité, v, *exactitude*.
Ponctuel, v. *exact*.
Pondérable, Ejoum é ne né ki yé fésba ododo.
Pondérer, v. *équilibrer*; Etébége bioum natsing.
Pondeuse, Khou ja biè méki; Nzézè khou.
Pondre, Ebiè méki.
Pont, Abông; Ekas; Ntang.
Ponte, Abiè onon o biè méki; Ngeng anon da biè.
Pontife, Vèke; Eyiza Papa; Khouma minisse; *souverain —*, Esa wa Papa; Etare wa Papa; Emour a ne é nnou Léglise é baghéle jo.
Ponton, Bial ntanghe wa tobe voum avori.
Populaire, Ejoum bour bésésè; Mour bour bésésè ba gnéghe.
Populariser, Ebo éjoum bour bésésè ba gnéghe jo; — (*se*), Eyi na bour bésésè ba gnéghe egnoul zia.
Popularité, Nson mour bour bésésè ba gnéghe.
Population, Aboum bour ba tobe ayong; — *d'un village*, Bour bésésè ba tabe é dyal.
Populeux, E ne né bour abii.
Porc, Ngu.
Porc épic, Ngôm; *le — a des piquants*, Ngôm é ne né mias.
Porche, Nsingéla a si; Mbôgha a si.
Porcher, Mbaghéle béngu.
Porcherie, Nda béngu.
Pore, Aveng da khu médjim; Aveng da khu edjirk.
Poreux, E ne né méveng.
Port, Evoum mal mé ntanghe ma tébe *ou* ma tobe; v. *démarche*
Port, Oba mour a goule é bial ntanghe a ve
Porte, Mbi; *fermer la —*, Edhou mbi; *ouvrir la —*, Ekhoule mbi; *entr'ouvrir la —*, Elighe mbi aveng; *derrière la porte*, E mbi ayar.

Porter, Ebough้éde; Ebabe; Ebéle; *porter le bras sur la poitrine*, Eyeme wo é tshu; Elère; — *dans les bras un enfant*, Ebabe mone; — *la nouvelle*, Eké né fiè; Elère; Eboum fiè; *porter sur*, v. *poser*; Etébe; — (*se*), Ene; Etabe; *vous vous portez bien?* Mine a mvé? Gnoul mvé? Mine mvoghé? *porte-drapeau*, Emour a béle ntyenghe.

Portée, Bone bésésè tshit ja biè.

Porte-épée, Abam.

Porte-faix, Mbabe bioum; Mboughéde bioum.

Portier, Emour a yane mbi nda.

Portion, v. *partie*.

Portrait, Efôna; Nson; Ashou; Nnou

Portugais, Fout.

Portrait, Efôna; *cet enfant est le portrait de son père*, Emone gnine a ne éfôna ésa; Evou ésa.

Posé, v. *grave*.

Posément, Otéghéterk; Nalona.

Poser, Ebii; Etébe; — *un fardeau par terre*, Ebii mvabe é si; Etéle mvabe; *établir*, Ebem; Ebo; *être posé*, Ebou é; *la caisse est déposée dans le chemin*, Evara é bou é nzen; *porter sur*, Ebébe; *cet arbre porte sur le mur*, Eli jine ja bébe akoun.

Position, Nson joun e tabe; — *d'un village*, Evoum é ne nlongha dyal.

Positif, Fogho éti; Fogho fogho; Mour kè bo bisou; *la nouvelle est* —, Efiè é ne fogho éti.

Positivement, *id*.

Possédé, Emour a ne diable é nnem; Emour a ne né békoun é nnem; Emour a ne nkhoua bisémé.

Posséder, Ené ne; Ené miè; *je possède la maison*, Mé ne miè nda; *connaître*, Eyem mvé; — (*se*), Etabe nnem mvoghe; Esie atshing; Esie nnem abourk

Possesseur, Miè; Emour a ne né.

Possession, Bioum; Ntam; *il a de grandes possessions*, A ne né ntam abii; A ne miè bioum binen.

Possibilité, Nson joum é ne né ki é bo ba.

Possible, Ejoum bé ne ébo, é ne né ki ébo ba; Ekôrk sho; khu.

Poste, Nda njoue; Nda Komandan; Nda béshojè; *travail*, Esè.

Poster. v. *placer*.

Postérieur, E ne é mvous; Mvous; Atark; Ndjin.

Postérité, Mvam; bémvam; *il a une grande postérité*, A ne bémvam abii.

Posthume, *enfant*, Bitéghé; Nlighé mone.

Postiche, *barbe*, Nzel foun.

Postulant, Emour a sile sile.

Postuler, Esile.

Posture, Atabe; Amobe gnoul.

Pot, Ntyenghe; Amok.

Potable, *eau*, Médjim mvé; Médjim mé ne bour ba gnou; Médjim éviè.

Potager, Efark é ne bilork ba dji.

Poteau, Akoum nda.

Potelé, v. *gras*.

Potence, Evoum ba yu bour né tsighéde bo nkol é king.

Potentat, Emou nen; Khouma; *les* —, Békhouma ba joue méyong.

Poterie, v. *vaisselle.*
Potier, Emour a bo mintyenghe; mémok; ménderk.
Potion, Ebiang ba gnou n'anjom.
Pou, Ngnin; — *de corps*, Enda.
Potiron, Abôk.
Pouah! *s'exprime en faisant le geste simplement.*
Pouce, Onou nôme; *écraser un pou avec le pouce*, Egnièr ngnin.
Poudre, Efira; *poussière* Mbiia; Ndhoung.
Poudreux, Emour a ne né ndhoung é gnoul.
Poudrière, Nda éfira.
Pouilleux, Emour a ne né ngnin abii.
Poulailler, Nda békhou.
Poulain, Mone nkalébeigne
Poule, Ngal khou; — *à plume hérissée*, Nkèla khou.
Poulie, Ntyôl; Nkola.
Poulet, Mone khou.
Pouls, Nsis.
Poumon, Esésa; Esésa nnem.
Poupe, Metsin bial.
Poupon, Nkenghéli.
Pour, E; Né; *je travaille pour vivre* Ma yenye é gnie gnoul; *pour moi*, Nge méne; *pour moi, je ne veux pas*, Nge méne, ma yébé dia; *me vendras-tu ce poisson pour un franc?* O ké mé yébé ve ékos gnéle fouran? Entè; Akal; *je travaille pour toi*, Ma sè entè wéni; *il est venu pour toi*, Sa wéni, a njou dia.
Pourfendre, Esale.
Pourparler, Méjou ba kobe; Angoang.
Pourpier, Ebé.
Pourpre, Natshôk; Natshôghèle.
Pourquoi? Né zè? Zè? Yé zè? ji; — *ne veux-tu pas me voir?* Wa gnéghe dia mé yen yé zè? ji wa gnéghe die mé yen? *A-t-il fait son travail? non, pourquoi?* A nga bo ésè zia? koko, né zè? *Ils ne sont pas partis, pourquoi?* Ba bé dia ké, né zè? nza ajou? nza joum; ji ba bé zia ké? *Pourquoi êtes-vous ici?* Ji mine ane vale? Mine ane vale, étogho zè? *C'est pourquoi*, Wéna; *je sais que tu es venu, c'est — je viens*, Ma yem na o shoa, édo mé sho do; wéna ma njou; *cet homme est hypocrite, c'est pourquoi faites attention*, Emou gni a ne minlem mibé; ajou déle, mine tabéga ne ŋkel.
Pourri, Ebol; Ejoum é mana biè.
Pourrir, Ebiè; Eboué; *commencer à pourrir*, Eshoum biè; Etare biè; *faire* —, Ebo ejoum é biè; Ebole; — *entièrement*, Emana bira; Emana biè.
Pourriture, Ebol; Bioum bi mana biè.
Poursuivre, Edjirane; Ekoane; Etsirane; — *des richesses*, Edjirane bioum; Ebi; Etabe nzè nden é yi bioum; v. *continuer.*
Poursuite, Adjirane; Akoane; Atsirane; Âbi.
Pourtant, v. *cependant.*
Pourtour, v. *circuit*, Ngingélère.
Pourvoir, Eve mour ébioum a zeng; Egnie mour né vé bioum a ne m'ashoué, *il travaille pour pourvoir aux besoins de ses enfants*, A yenye né zeng bioum é gnie ébo bia.
Pourvoyeur, Emour a ve bioum bi ne n'ashoué.
Pourvu que, *je lui pardonnerai, pourvu qu'il demande par-*

don, Mé ké gné zame nge a ké mé sile ngongolo; *je serai heureux pourvu que j'aille au ciel*, Ma ke yen mvé nge ma ké é dyô.

Pousse, Etong; *ce manioc a trois pousses*, Mbôegni a fa bitong bilal.

Poussée, Agnéghéde.

Pousser, Egnéghéde; Eshoughéle; — *une barrique*, Ebighéde ntégha; (*n*). Efa; Efaya; *les vivres pousseront au commencement des pluies*, Bidji bi ké tare fa é ngeug mveng é ké nong; v. *croître*.

Poussière, Nshome.

Poussif, Emour a kon a bourk; Emour a kôrk dia vébe n'abourk; *il est poussif, il ne peut plus marcher*, Akôrk dia fé goule, a kon abourk; *dès qu'il monte, il est essoufflé*, Nge a bére nkôl, abourk o bii gné.

Poussin, Mone khou.

Poutre, Mbông nda.

Poutrelle, Mone mbông.

Pouvoir, Etabe né ki; Ene né ki; Ene éyenye; Ene ébo; Eyem; Ekôrk; *ne pas pouvoir*, Ekôrk dia; E sé né ki.

Pouvoir (*subs.*), Ki.

Prairie, Evoum é ne mvé bilork bilork

Praticable, *endroit*, Evoum é ne éyu ba lour.

Praticien, Emour a yem bo esè, a bo jo mbembè.

Pratique, A véba né bo edzam.

Pratiquer, Ebo; Ekoum; *percer*, Ethou; *mettre en pratique*, Ebaghéle; Eyenye; Ebo; — *les commandements*, Ebaghéle méshouméga; v. *exercer*.

Pré, v. *prairie*.

Précaire, Ejoum mou mfé a ne né ki é yu; Ejoum ja ning dia.

Préalable, Ejoum ba bone yenye; etc.

Précaution, Nkel; Abaghéle

Précautionner, Eyi na mour a baghéle; A tobe né nkel.

Précédemment, Ekôa; E ngeug toul.

Précédent, Ejoum ja tare; Emour a ne oshou.

Précéder, Eké oshou; Etare; Etare ké oshou; Ebone ké; Elighe bévork é mvous; *le jour qui a précédé sa mort*, Alou da bie alou a nga wou; Alou a nga tare alou a nga wou.

Précepte, Ashoumi; Ashouméga; Ayéghéle.

Précepteur, Emour a yéghéle.

Prêcher, Eyéghéle méjou m'Agnam; Elère méjou m'Agnam; *exhorter*, Elô.

Prêcheur, v. *prédicateur*.

Précieux, Mvé nden; Ejoum é ne n'ashoué anen.

Précieusement, id.; *garder* —, Ebaghéle mvé.

Précipice, v. *abîme*.

Précipitamment, Avoul avoul; Né ki; Né mbiil.

Précipitation, Avoul, *pourquoi tant de* —, Wa bo avoul nale yé zè?

Précipiter, Ebo avoul; Evoule bo; Edjigha bo; *jeter de haut en bas*, Ewa; Egnéghéze *ou* Egnéghéde; Eshoughéle; — (*se*), Egnéghéze egnoul zia, etc.

Précis, v. *fixe*; Ejoum ba mana yagha.

Précisément, Nale; Awa.

Préciser, v *déterminer*; Elère mvé, mour a bo dia bisou.

Précision, v. *justesse*; *faire avec une grande précision*, Ebo

joum kè voum mour a kouéghéle.

Précoce, Ebma ja djigha vi.

Prédécesseur, Emour a tare sho; Emour a bie; Emour a béra.

Précurseur, Emour a njou é boum na : mou mbork a ké njou.

Prédicateur, Emour a yéghéle méjou m'Agnam ; a lô bévork méjou m'Agnam.

Prédication, Ayéghéle; Méjou mour a yéghéle.

Prédire, Eboum mam oshou.

Prédisposer, v *préparer*.

Prédominer, Edang; Eda; Elour

Prééminence, Adang.

Préétablir, Ebone bem.

Préférable, Ejoum ja dang mvé; Ejoum ja dang éji évork mbeng; Ejoum bour ba da gnéghe; *ce livre est bon, celui-là est préférable*, Ejango jine é ne mvé, nge jine ja dang.

Préférer, Eda gnéghe ; Egnéghe dang.

Peéférence, Agnéghe ba da gnéghe.

Préjudice, v. *dégât, dommage, porter —*, v. *nuire*

Préjudicier, Edjiméle mour ébioum bia; Ebira mour ebioum bia.

Préjugé, Ajou minal bour ba yébe.

Prélat, v. *Pontife*.

Prélever, Ebone nong éfa bioum.

Préluder, Evéghe king; Evéghe élana.

Prématuré, *fruit*, Ebma ja vi é ngeng ja bè dia; Eyuia; *fait avant le temps*, Ejoum bé nga bo, ngeng ja bè dia.

Prématurément, Ngeng kè bè.

Préméditation, Abéghe ba béghe simiza ajou; Abone ba bone simiza ajou.

Préméditer, Ebéghe *ou* Ebone simiza ajou.

Prémices, *fruits*, Bibma eli bi tare vi.

Premier, Shoua; Oshoua; A tare; *marcher le premier*, Eké oshou; Etare ké oshou; *celui qui a fait le premier feu dans le village, c'est moi*, Emour a nga tare kôba ndoua é dyal, mvé méné.

Premier-né, Oshou mone.

Prémunir (*se*), Egnong bioum bi ne n'ashoué

Prenable, Ejoum é ne né ki é gnong ba.

Prendre, Egnong; Ebii; Ebéle; — *avec soi*, Eké né; — *le bien du prochain*, Egnong ébia bioum né ki; Etoghe ébia bioum.

Preneur, Emour a gnong.

Prénom, Edju batême; Edju ba yô mour é batême.

Préoccuper, *être*, Eda simiza; *cette chose me préoccupe beaucoup*, Ajou déle da mana mé gnong nnem, ma simiza fé mam mévork.

Préparateur, Nkoum.

Préparatifs, *de voyage*, Mékoum dhoule; Méyéla dhoule.

Préparer, Ekoum; Eyéla.

Préparation, Akoum.

Préparer, *un repas*, Eyam bidji; *être —*, Ekôrk; Bioum bisésè bi mana kôrk; bi kôgha.

Prépondérance, Adang; Alour.

Prépondérant, Emour a lour ki; a dang né ki.

Préposé, Emour bé nga kéze é bo ésè.

Préposer, Ekéze mour é bo ésè.

Prérogative, Ki.
Près. Bi, Bibi; *sa maison est près de la mienne*, Nda zia é ne bi ézam; *nous sommes près de vous*, Bie ane bi né mine; *le village est près de la rivière*, Edyal é ne bibi oshu; *il est près de mourir*, A to bi é wou; Aligha tsark a wël.
Présage, Ndem da yéghéle mam oshou.
Présager, Eyéghéle mam oshou; Esimiza na, ajou o ké bo oshou.
Presbyte, Emour a yen mvé oio oio; a nto djibe é miis; a yen die bi.
Prescience, Ayem ba yem mam oshou.
Prescription, v. *précepte*.
Prescrire, Etsine; Eséghéle.
Préséance, Ki é gnong voum khouma a tabe.
Présence, Atobe; Ane; Anto; *en* —, Etabe ébe mour; ashou; *nous devons rester en présence de Dieu*, Bie tobége ashou Agnam; *tous étant en présence du roi*, Bie bésesè naviang ashou khouma; *présence réelle*, Gnoul J. K é ne fogho é Lekaristi éti, né méki mia mé ne ké fogho éti.
Présent, *don*, Evévé; *adj*., Ene a; *j'étais présent quand il est mort*, Mé mbè a nga wou; Mé nga to a nga wou; *je veux être présent quand tu feras cela*, Engeng o ké bo edzam déle, ma yi tobe wè; *chose présente*, Ajou o ndôrk bo; o ndôrk khu; *la vie présente*, Ening bie ngaghe ji.
Présentement, Engeng gni.
Présenter, Eve; Elère; — (*se*), Ekhu; Ekhu ébe mour; Eké yen mour.
Préservateur, Mbaghéle gnoul; *remède* —, Ebiang ja baghéle gnoul; shole gnoul; Ngit; Shole.
Préserver, Eshole; Ebaghéle; Ekam; — *q. q. du mal*, Ebaghéle mour, a yagha bira; — (*se*), Ebaghéle gnoul.
Présidence, Nnou; Ajoue.
Président, Emour a ne é nnou, a joue; Emour a ne é voum khouma.
Présider, Etabe é nnou; Etabe é voum khouma.
Présomption, Nson mour a da bvoune: a da bvoune éki zia; v. *vanité*.
Présomptueux, Emour a da bvoune, a da koua éki zia; Emour a ne engoun.
Presque, Bi; Aligha tsark; *nous avons presque fini*, Bie a nto bi é mane ésè; Aligha tsark, amana; *il ne vient presque jamais nous voir*. A njou dia é bie yen, mvé é ngeng ngeng; *il n'a presque pas mangé*, A nga dji mvé mone joum; ojoujoum.
Presqu'île, Nkork.
Pressentir, v. *présager*.
Pressant, E ne n'ashoué anen; Ejoum é ne éji ba bo avoul.
Presse, Akhourége; v. *foule*.
Pressé, Emour a ké avoul.
Presser, Efit; Egnior; *rapprocher*, Elare; Ebo bour na bé jila; Ejile bour; *poursuivre*, Etsirane; Edjirane; — (*se*), Evoule; Ebo avoul; Eké avoul; *se serrer*, Ejila; *pressez-vous*, Mine jiléga bi.
Pression, Afit; Agnior.
Pressoir, Akhourégé; Ejoum ja fit.
Pressurer, Egnior n'akhourégé; Ejoum ba gnior mbon; v. *épuiser*.

Preste, v. *agile*.
Prestement, Avoul.
Présumer, Esimiza na; Esima: Eyébe na.
Prêt, *adj*., Nkôgha; Nkouma; Ejoum bé mana koum; *c'est prêt*, Akôgha.
Prêt, (*subs*.), Ekôl.
Prétendant, Emour a yi; — *à la royauté*, Emour a yi véghéza khouma.
Prétendre à, Eyi gnong; Esile ane mour a ne miè; Eyi gnong né ki; *soutenir*, Ejou na.
Prétendu, v *faux*.
Prétendu, *fiancé*, Ebon.
Prétentieux, Emour a yi gnong joum; Engoun.
Prétention, Ayi mour a yi gnong joum; Asimiza mour a simiza na; A ne né ki é gnong joum; v. *dessein*.
Prêter, Eve mour ékôl; Ekôle.
Prêteur, Emour a kôle; a ve bikôl.
Prétexte, Mbark.
Prétexter, Ekobe mimbark; A ne mvé mimbark.
Prêtre, Mour Agnam; Mour a mana gnong Esakraman Lordre.
Prêtrise, Nson minissé.
Preuve, Ndem da yéghéle na, ajou o ne fogho éti; Ndem ba yem na, etc.; Ndem da lère na.
Preux, v. *brave*.
Prévaloir, Edang; Eda; Ekébe; — (*se*), Ebara gnoul; Evéme.
Prévaricateur, Ndjime; v. *coupable*.
Prévarication, v. *faute*.
Prévenance, v. *affabilité*.
Prévenant, v. *affable, gracieux*.
Prévenir, Etare; Ebéghe; Ebone; Ebone khu; Etare khu; *la nouvelle a prévenu la lettre*, Ejango é bé dia khu, éfiè é khuia; *avertir*, Eyéghéle; v. *informer*.
Préventif, *remède*, Ebiang ja kam; ja shole.
Prévenu, Emour ba simiza na; a nga jou, yu, etc.
Prévoir, Esimiza mam oshou, Eyem mam mé ké khu oshou; *prévoir le bien ou le mal*, Eyem mam mé ké khu oshou, nge mvé nge abé.
Prévoyance, Asimiza ba simiza mam oshou.
Prie Dieu, Koua ba khourébe mébong é kobe Agnam.
Prier, *Dieu, les saints, etc.*, Ekobe n'Agnam, né bésen.
Primauté, Nnou; Adang; Ajoue; Adjuè; Nson khouma.
Primer, Etabe é nnou; Edang; Elour bévork; Ekébe.
Primitif, E nga tare; Etoul.
Prince, Khouma, Emour a bi khouma.
Princesse, Mounga khouma.
Principal, Ejoum ja dang nen; E ne n'ashoué anen; Ajou anen da dang ashoué.
Principalement, *aimer*, Eda gnéghe.
Principe, Tsin; Ashoumi; Atare; *Dieu est le principe de tout*, Agnam a ne tsin da sho bioum bisésè, v. *cause*.
Pris, Ejoum é ne gnong ba; ba mana gnong.
Prise, Ntship; Ntship tagha; v. *chasse*, *capture*.
Priser, Evéméle ntship tagha.
Priseur, Mvéméle tagha.
Prison, Ntshôrk; Mbôrk.
Prisonnier, Emour a ne é

mbôrk; Emour bé nga bii abal; Nkôm.

Priver, Egnong mour ejoum zia; Etéghéle; Edjiméle; *le péché nous fait perdre le ciel*, Nsem o djiméle bie dyô; Nge mour a bo nsem nen, wéna a djiméla dyô ne mémvé mésésè mé ne wi.

Privilège, Ki ba ve mou mbori étam.

Prix Ashoum; Awou; *quel est le prix de cette maison?* Nda gni é ne ashoum avé? *pourquoi le prix si élevé?* E ne ashoum anen nale, yé zè?

Probabilité. Nson joum ba simiza na, é ké sho.

Probable, Edzam bé ne né ki ésimiza na, ba ké bo do; é ké sho.

Probant, v. *preuve*.

Probe, Mou mvé; A jou dia; A dhourk dia.

Probité, Nson mvé; Eyem mvé; Nson mour a jou dia; A fit dia.

Problème, Mélang ba larége mo.

Procédé, Nson ba bo; Abo; *fais d'après ce procédé*, Boghe nale; Boghe ane né.

Procéder, Ebo; Ebo abo; Egnong tsin.

Procès, Ntè; Ajou; Mfoughe; *juger un —*, Ekirk nsang; Ekirk ntè; Emane ntè; *donner ce qu'il faut pour terminer un procès*, Etang étom; *vaincre*, Ekale ntè; Ekèbe; *être vaincu*, Ekhou; Emour a bôasi.

Procession, *aller cn*, Eke nsame

Prochain, Ene bi; E ké sho tsark; E via sho.

Proche, v. *près*.

Prochain, Mour ésésè; Bour bésésè; *nous devons aimer notre prochain comme nous-mêmes*, Bie gnéghége bour bésésè ane bie agnéghe mégnoul maza; *le bien du prochain*, Eja joum; Ebia bioum; *la tête du —*, Ewa nnou; Emia minnou; *la jambe du —*, Eda abo; Ema mébo; *l'oiseau du —*, Ewo onon; Eda anon; *le père du —*, Ewo ésa; Eba bésa; *l'arbre du —*, Ejè éli; Ebia bili.

Proche parent, Ebour abial avori.

Procréer, v. *engendrer*.

Procuration, *qui a*, Emour a gnong ki mou mfé.

Procurer, Etoghe; Etoghége; *procure moi une pirogue*, Toghége mé bial; *occasionner*, Elè.

Procureur, Emour a ne né ki ébo édzam éto bour bévork; A mana gnong ki mou mfé; *économe*, Emour a ne é nnou é shoum bioum; Eké bévork bioum bi ne n'ashoué.

Prodigalité, Nson mour a djiméle ebioum bia kédzamdzam.

Prodige, Akéghe.

Prodigieux, Akéghe; Ejoum bour ba séme; Edzam énen; Bour ba bé dia yen.

Prodigue, Nlama bioum kédzam; Ntsame bioum; Mbira bioum; Emour a bira ébioum bia né tsame bio; Nkô bioum kè ashoué.

Prodiguer, Elama; Etsame; Ebira bioum kédzamdzam.

Producteur, Emour a biè bibma n'ésè zia.

Productif, *terrain*, Si mvé; Esi é ne aterk; Esi ja biè bibma abii.

Produire, Ebiè; — *tous les fruits de la terre*, Bibma bisésè ési ja bié; v. *montrer, composer, créer*.

Produit, Oba; Bibma; Oba éfark.

Profanation. Abira ba bira.

Profane, *ateur*, Emour a séme dia bioum Agnam; Mbira bioum Agnam; *parole* —, Akobe abé Agnam a vine.

Profaner, Ebira bioum Agnam; Ekouéghéle; Ebo mam mébi ma ta Agnam.

Proférer, Ekobe; Elè; Ejou; — *de mauvaises paroles*, Ekhoule anou'é mam mébi.

Professer, Emem ajou ashou bour bésésè; Elère endendang; Elère ashou bour abii; Ekobe méjou endendang ane mé ne é nnem; *enseigner*, Eyéghéle.

Professeur, Nyéghéle.

Profession, *de foi*, Ayébe mour a yébe ébe bour bésesè; Amem etc; Akobe mour a kobe endendang; *état*, Esè, Nson éyenye; v. *état*, *métier*, *faire profession*, Eyagha n'Agnam méyagha ébour bia ba yagha, na : kè lourk, kè tabe miè bioum. eyébe ngeng ésésè ane bour ba joue ba yi.

Profit, Oba.

Profitable, E ne mvé; Ejoum ja lè oba.

Profiter (*n*), Elè oba; Ebo mour a toghe oba; v. *croître*; *faire des progrès*, Egnôa.

Profond, Ndom ébi; Ebi é ne aia a si; Ejoum é ne ayè éwourk; ba djigha dia wourk.

Profondeur, Ndom.

Profusion, v. *prodigalité*.

Progéniture, Mone mour a nga biè.

Progrès, Anen; Avem; Akoum; Mbeng.

Progresser, Enen; Evem; Ekouma; Eto mvé; Eto né mbeng.

Progressif, Ejoum ja nen etc.

Progressivement, Otéghéterk.

Prohibé, Nkama; Nkiléa.

Prohiber, Ekam; Ekile.

Prohibition, Akam; Akile.

Proie, Tshit mour a nga bii, yu, etc.; Mbiim tshit.

Projectile, Ashan nzali; Akork ba wa

Projet. v. *dessein*.

Projeter, Esimiza edzam é bo do; Evégha; *il projette tout et ne fait rien*, A végha bioum anou anou kè bio bo.

Prolongation, Ayale, — *de temps*, Abem.

Prolonger, Eyale; Ebéme; — *la vie*, Eyale ening; *grossir*, Evéme.

Promenade, Dhoule; Agoule.

Promeneur, Emour a ké dhoule; Ngoule.

Promesse, Ayagha; Akagha.

Promettre, Ekagha; Eyagha; — (*se*), Eyi; Eyi bo

Promis, Edzam bé nga yagha.

Promiscuité, v. *mélange*.

Promontoire, Akor; Ekôra; Ngôn.

Prompt, Avoul; Evéves; Emour a djigha bo; A mane ésè avoul avoul.

Promptement, Avoul.

Promptitude, Nson avoul.

Promulgation, Abôm ba bôm voum asésè.

Promulguer, Ebôm voum asésè; Elère.

Prononcer, Ekobe méjou mvé; Ethou méjou mvé; Ekéla méjou mvé.

Prononciation, Akobe; A-

thou ba thou méjou mvé; Akéla.

Propagation, Abo ba bo abii; Atsame voum asésè.

Propager, Ebo abii; Ebo abii voum asésè; Eyéghéle voum asésè.

Prophète, Emour a bôm émam oshou; Emour Agnam a yéghéle émam oshou; *les prophètes*, Ebour Agnam a nga yéghéle mam oshou, bébien bé nga bôm mo.

Prophétie, Ajou oshou mour a yéghéle.

Prophétiser, Ekobe; Elère; Eboum; Eyeghéle mam oshou

Propice, v. *favorable*.

Proportion, Ayia; Avégha.

Proportionné, Ebioum bi ayia; bi avégha.

Propos, Ayi; *il a un bon propos*, A yi bo mvé; A yi kana né mam mébi; *discours*, Akobe.

Proposer, Ethou ajou bour ba simiza do; v. *offrir*.

Proposition, v. *offre*; Ejoum bour ba lère bévork ba simiza jo.

Propre, N'afoum; Foum; Ngéngeng; Ekokon, v. *apte*; *propre à rien*, Ashouk.

Propreté, Nson n'afoum; Ngeng.

Propriétaire, Miè; Nkous; Emour a ne né.

Propriété, Bioum émour a kous; a ne miè; Efa si mour a nga shoum; Ntam; Ngam.

Proroger, Ebéme; Ebo éjoum ja bem; Etéghéle.

Proscription, v. *ban*.

Proscrire, v. *bannir*.

Proselyte, Emour a ndôrk végha krétien mélou ma.

Prospère, v. *favorable*; Mvô; Emour a vô mam mésésè.

Prospérer, Evô mam; Eyia né mam; *il prospère en tout*, A vô mam mésésè; A yia né mam; A bo mvé mam mésésè; A gnong oba mam mésésè a bo.

Prospérité, Avô; v. *bonheur*.

Prosternation, Abii ba bii gnoul é si; Akhoure mébong.

Prosterner (*se*), Ekhoure mébong; Ekhou é si; Ebii gnoul é si.

Prostituer, Ebira.

Prostitution, Abira ba bira mégnoul.

Prostituée, Mounga méjua; *se prostituer*, Egnéghe éba bounga; eba béfam.

Protecteur, Emour a baghéle; Mvole.

Protection, Abaghéle; Avole.

Protéger, Evole; Ebaghéle; Egnie *ou* Enie.

Protestant, Emour a mana koure é nson békrétien; Emour a tô mam mévork J. K. a nga yéghéle bie; A vine, etc.

Protestantisme, Nson bour bé nga tô mam mé J. K ; Nson mfifi békrétien bé nga koure o Léglise katolik.

Protester, Eyébe dia ane mour a kobe; Ejou na : ma yébe dia.

Proue. Ndeng; ndeng bial.

Prouesse, Ajou anen.

Prouver, Elère na : ajou é ne fogho éti; Elère ndem da yéghéle na, edzam é ne éti; Elere tsin joum.

Provenir, Esho é; *le caoutchouc provient de l'Ogowé*, Ndam a sho é Mingouwé.

Proverbe. Ngan.

Providence, Akoum Agnam a nga koum bioum bisésè; Bioum bisésè ba bo é si, A-

gnam a nga khoule bio; Akhoule ba khoule bioum bisésè.

Province, Si; Ayong.

Provision. Akôa ou Akôza bioum; Angounégi bioum; *faire provision*, Ekôza *ou* Ekôa bioum; v. *amasser*.

Provisoire, *maison*, Ekoukhoula nda.

Provocateur, Emour a shoume ntè; a tare ntè; Nzang; Nshô bévork.

Provocation, Ashoume, atare ntè; Ashô ba shô bévork.

Provoquer, Eshoume, Etare ntè, njourk; Eshô bévork, v. *agacer*.

Proximité, Bi né, v. *près*.

Prudemment, Né nkel; Emour a bo mam né nkel.

Prudence, Nkel; Abaghéle.

Prudent, Nkel; Emour ba dhourk dia. A ne né mésimiza; Emour ba djimile dia.

Prunelle, Ngel djis.

Prurigo, Méton minsang.

Psaume, Ja ba yè; Bia Agnam.

Pseudonyme, Edju minal; Edju da djiméle bour.

Puant, Ejoum é ne égnoum ébi.

Puanteur, Egnoum abé *ou* ébi.

Pubère, Emour a to mvé é lourk.

Puberté, Engeng ba nto mvé é lourk.

Public, Ejoum bour bésésé; Bour bésésè; *connu*, Ejoum bour bésésè ba yem.

Publication, Abôm; Ayéghéle ba yéghéle bour bésésè.

Publier, Ebôm: Esame fiè; Ekhu fiè endendang

Publiquement, Endendang; E nseng; Ashou bour bésésè.

Puce, Ngniégniè.

Pudeur, v. *chasteté*; *sans —*, Emour a sé oshon.

Pudicité, v. *chasteté*.

Pudique, Emour a gnéghe dia mam mébi; A mare mam m'éverk; v. *chaste*.

Puer, Enoum; Ebiè; Ebo énoum; *cette viande commence à puer*, Etshit gnile é tare biè.

Puéril, Ejoum bone.

Puîné, Mvèra.

Pugilat, Ebôle.

Puis, v. *ensuite*.

Puiser, Ela médjim; Ebier médjim; Kéghe otong é la médjim, *va à la fontaine—de l'eau*.

Puisque, Toghona; A ne nale, wéna; Nge

Puissamment, Né ki.

Puissance, Ki; Ngoul; Egnangha.

Puissant, Emour a ne né ki; A ne é bo mam ménen; A da ki.

Puits, Otong; v. *fontaine*.

Pulluler, Eto abii; Ene abii.

Pulmonaire, Ejoum ésésa.

Pulmonie, Okon ésésa.

Pulpe, Nshôn.

Pulsation, Ashim; Ashim nsis wa shim.

Pulvériser, Ekork joum é bo mimfi; yé bo mégnoung.

Pulvérulent, Ejoum ba tsark é bo mimfi.

Punaise, Nkôghéde.

Punir, Eshouze; Etéghéle.

Punissable, Emour a nga bo edzam ba shouze do.

Punition, Ashouze; Atéghéle.

Pupille, Mone gnoul mou mfé a baghéle

Pupille, Ngel djis; Nkon djis.

Pur, *sans mélange, se rend par*

le mot dont on veut exprimer la pureté en répétant ce mot; de l'eau pure, Médjim médjim; *rien que du poisson*, kos kos; *cœur pur*, Nnem o ne n'afoum; o sé dia mam mébi; v. *chaste*.

Pureté, v. *propreté*; *chasteté*, Nson mour a bo dia éverk; a simiza dia mam mébi; A sé mam mébi; Nson mour a gnéghe dia mam mé bira nnem; Nnem o ne n'afoum, kè edzam ébi.

Purgatif, Ngoégne.

Purger, Ekoégne aboum; *vomitif*, Ndôl; Egnouze mour ndôl.

Purgatoire, Evoum ba thoune Agnam; Méthounéga.

Purification, Ashô n'afoum; *fête de la —*, Alou Maria a nga khouléba nzézè.

Purifier, Eshô n'afoum; Evaze mvin.

Purulent, E ne avin.

Pus, Avin.

Pusillanime, Mbobo; Wong.

Pustule, Nsang; Djor.

Putréfaction, Abiè; Enoum.

Putréfier (*se*), Ebiè *ou* Eboué.

Putride, Ejoum ja mana biè.

Q

Quadragénaire, Emour a nto mégoum mémbou méné.

Quadrangulaire, Ejoum é ne mimbôghéli miné

Quadrumane, Tshit é ne né mo méné

Quadrupède, Tshit é ne né mébo méné.

Qualificatif, Elèrege nson joum.

Qualifier, Elère nson.

Qualité, Nson; Ayong.

Quand, Engeng; E; *quand vous viendrez*, E mine ké sho; Engeng mine ké sho. — *il est arrivé*. E ngeng a nga njou; *quoique*, Mben; Mben fogho; *quant à, ne s'exprime pas*; *vous pensez ainsi, quant à moi, non*, Mine asimiza nale, méne, koko.

Quantité, Alang.

Quarante, Mégoum méné.

Quarantaine, *qui a la*, Emour a khu mémbou mégoum méné; *en —*, Engeng bour bial ntanghe bé sé dia né ki é koure wè entè okon.

Quart, Mone éfas; Mone éthoun.

Quart d'heure, Mone éthoun awèra.

Quartier, Ethoun dyal.

Quasi, v. *presque*.

Quatorze, Agoum né né.

Quatorzième, Agoum né né; Edi agoum né né.

Quatrième, Né; Edi né; Egni, etc.

Quatre-temps, Engeng békrétien ba njònghebe nzè, ba dji dia ké tshit merkredi, vandredi né samedi.

Quatre-vingts, Mégoum onwam.

Quatre-vingtième, Edi, égni mégoum onwam.

Que, *pronom relat., ne s'exprime pas*; *le fétiche qu'ils espèrent,*

Ebiang ba bvoune; *lequel, laquelle, id.*; *la maison que je veux*, Nda ma gnéghe; *quelle chose?* Nza joum; Zè? *qu'est-ce?* Nza joum? Zè? *que font-ils?* Ji ba bo? *que vois-je?* Ji ma yen? *qu'est-ce que ceci?* Nza dzam édi? *que dit-il?* A jou na zè¿

Que, *conj.*, 1° *s'exprime par les particules* ge *ou* ghe *ajoutées au verbe*. ghe *quand le radical du verbe n'a qu'une syllabe et est terminé par* a *ou* o; ge *dans les autres cas*; *il faut que tu fasses*, Boghe; *que tu partages*, Kaghe; *qu'ils restent en silence*, Ba tabége évouvou; *avec les verbes irréguliers, il s'exprime par l'impératif*; *il faut que tu viennes*, Nzark, de Enjou; *que tu boives*, O gnark; 2° na; *nous pensons qu'il en est ainsi*, Bie asimiza na, ane nale; *je pense qu'il est mort*, Ma simiza na : a woël; 3° Wéna; *c'est une vilaine chose que de mentir*, Emour a bo minal, wéna a bo nsem.

Que, *combien*, Nti; *que de peines nous souffrons*, Nti bie ayen minjourk; *que de moustiques!* Hé! bignégnong abii! *que de richesses!* Yu! bioum abii.

Quel. 1° Nza; Bénza; *quel est cet homme?* Emou gnine a ne nza? *quels sont ces hommes?* Ebou bale bénza? 2° Zè? *quelle est cette chose?* Ejoum jina zè? *quelle est ta maison?* Enda zia é ne na? Enda zia fé? 3° *q. q. f. ne s'exprime pas*; *quel est ton cabri?* Ekaba zia é ne? 4° Mbé; Avé? Fé? *quel jour?* Mou mbé? Alou avé? *quel est ce pagne?* Ndama yile mbé? *quel est cet animal?* Nza tshit égni? *quelle est cette manière?* Nza abo édi? *quelle haute montagne!* Yu! nkôl o ne oio ané!

Quelconque, 1° Mour asésè; Joum asésè.

Quel que, *quelle que*, Mour asésè; 2° Nge, nge; *j'irai quel que soit l'endroit, la France ou l'Angleterre*. Ma ké ké, nge é Fala, nge Enges; *je te frapperai quel que soit ton père, même un blanc*, Es'o a fanghe ntanghe, ma ké wè bo.

Quelque, Aboum; Nzing; *ils sont nombreux? non ils sont quelques-uns*, Bé ne abii? Koko, bé ne aboum; bé ne nzing; *quelques œufs*, Aboum méki; *en quelque lieu qu'il soit je le verrai*, Ma ké gne yen, voum asésè a nga ké.

Quelque, *adv.*, *quelque savant qu'il soit*, A fanghe yem mam abii; *quelque riche qu'il soit*, A fanghe ne né bioum abii.

Quelquefois, E ngeng nzing; Nzenghe nzing; *je l'ai vu quelquefois*, Ma yéna gne nzenghe nzing; *tu es — paresseux*, O ne onder é ngeng.

Quelqu'un, Mour; *il est venu quelqu'un*, Mour a shoa.

Querelle, v. *chicane*.

Quereller, v. *chicaner*.

Querelleur, v *chicaneur*.

Quérir, Ezeng joum é bvoule né jo.

Question, Asile ba sile; Abii ba bii mour méjou.

Questionner, Esile; Ebii mour méjou.

Quête, Azeng ba zeng bioum; Ayom.

Quêter, Esile; Eyom.

Quêteur, Nsile, Nyom.

Queue, Ngem; — *de canard*, Ashourége shogho; — *d'éléphant*, Angoégne njork; — *de porc-épic*. Anzanghe ngôm.

Qui, E; A; O; Bé; bi; ba; Mé; mi; ma; *selon les accords*;

le bœuf qui est ici, Gnar é ne va; *l'homme qui. .*, Mour a ne va; *l'oiseau qui ..*, Onon o ne vale; *les esclaves qui..* , Minshagha mi né vale: *les hommes qui...*, Bour bé ne vale; *les pierres qui...*, Mékork mé né vale; *les hommes qui mangent*, Bour ba dji; *les arbres qui sont ici*, Bili bi ne vale; *les manguiers qui poussent*, Méndork ma fa; *celui qui*, Mour a; *qui est-ce?* Nza? Benza?

Quiconque, Mour asésè; — *ment est coupable*, Mour asésè a bo minal, a bo nsem; — *frappe, sera frappé*, Mour asésè a yire bévork, a ké yireba émien.

Quille, Nkaghéli bial.

Quincailler, Mour a shoum mémvi, bigning.

Quincaille, Bioum biki.

Quinquagénaire, Emour a boume mégoum mémbou métan.

Quinquennal, Ejoum ja bem mémbou metan.

Quinze, Agoum né tan; — *hommes*, Bour agoum né bétan; — *maisons*, Ménda agoum né tan.

Quinzième, Edi agoum né tan.

Quittance, Ejanzo ja lère na : mour a nga bvoule bikôl.

Quitter, Elighe; Esize; Ekoure; Etork.

Quoi? Zè? Nza joum? *tu dis quoi?* Wa jou na zè?

Quoique, Efanghe; — *tu me frappes, j'irai*, O fanghe mé bo, ma ké ké.

Quotidien, Alou asésè; Ajou mélou mésésè

Quotidiennement, id.

R

Rabâcher, Ekôghéla mam ngeng ésésè; Ekobe akobe avori ngeng ésè.

Rabâchage, Nson, etc.

Rabais, Abvoule ashoum é mvous.

Rabaisser, Esile é si; Etéle é si; *diminuer le prix*, Etoghébe ashoum; Ebvoule avvou é mvous, *réprimer*, Ebem mour ashou é si; Ebiane ékale mour; *rabattre*, Etéle é si; Ekéze a si; *le vent rabaisse la fumée* Mfoughe vva kéze othoura a si; *se déprécier*, Ebiane egnoul zia; Ezame egnoul zia; Etéghéle gnoul.

Rabattre, v. *rabaisser*.

Rabattu, E né ntéléa é si.

Rabot, Egoulegoule.

Raboter *une planche*, Egoule ntsime; Esile ntsime; Ekon ntsime.

Raboteux, v. *inégal*.

Rabougri, Ogoun ogoun.

Rabougrir *(se)*, Eyè dia; Eto ogoun ogoun.

Raccommodage, Ayuè; Aluè.

Raccommoder, Eyuè; Eluè.

Raccorder *une guittare*, Ekoum ngomi.

Raccourcir, Ethoune; Eshouze.

Raccourcissement, Athoune, Ashouze.

Raccrocher, Ekéle; Ekélébe; — (*se*), Ekélébe.
Race, Ayong.
Rachat, Akoure né; Anie.
Racheter, Ekoure; Enie; *J.-C. nous a —*, J.-K. a kouréne bie.
Rachitique, Otshu.
Racine, Ndji.
Râclée, Ayire; Abo; Aship.
Râcler, Ekhoul; *battre*, Eyire, etc.
Râcloir, Ekhouléga.
Râclure, Mimfi.
Râcleur, Nkhoul.
Raconter, Ekangéle; — *les détails d'un procès*, Ekangéle bibhourk bi ntè; — *les choses anciennes*, Ekangéle mam métoul; v. *conter*; *narrer*.
Raconteur, Nkangéle.
Racquitter (*se*), Etoghe bioum bi mbè ndjiméa.
Rade, v. *port*.
Radeau, Nkork.
Radical, Tsin joum; Atare.
Radieux, Ejoum é ne nakonkon; Emour a ne ashou nakonkon.
Radotage, Akobekobe; Akobe kè yem; Méjou m'akhout.
Radoter, Ekobekobe kédzamdzam; *il radote*, A yem dia fé méjou a khoule anou; A kobekobe kè yem mam a kobe; Ekobe akhout.
Radoteur, Emour, etc.
Radouber *un navire*, Ekoum bial ntanghe.
Radoucir, v. *apaiser*; *rafraîchir*.
Rafale, Nkhoule nen.
Raffermir, v. *affermir*.
Raffiner, Ekoum joum; Ebo mvé.
Raffoler, Eda gnéghe.
Rafler, Egnong bioum bisèsè; Esa.
Rafraîchir, Ebo éviviè *ou* évouévoué; *la pluie a rafraîchi*, Mveng o nga bo éviviè; Médjim mé bo éviviè é gnoul; — (*se*), Egnou; *la chaleur diminue*, Viè o vièba; O zéghéba; *respirer le frais*, Eyen éviviè; Evouméle mfoughe; Etabe é voum é ne éviviè; *faire du vent avec un éventail*, Efep mfoughe.
Rafraîchissement, Egnou égnou ja ve éviviè gnoul.
Rage, v. *folie*.
Ragoûtant, Bidji aboum da gnéghe.
Ragrandir, v. *accroître*.
Raide, Aler; E ne né ki; né ngoul; *difficile à monter*, Nkôl ba bère n'abouk.
Raidir, Eyem, Ebo aler; — (*se*), Eto aler.
Raie, *des cheveux*, Ekane ésil; Mban.
Raie, *poisson*, Nkoghéde.
Railler, Ekouégnéle.
Raillerie, v. *moquerie*.
Railleur, v. *moqueur*.
Raine, Nkonghe.
Rainure, Mban.
Raisin, Ebma ba bo ivè.
Raison, Asima; Asimiza; Nnou wa sima méjou; *avec la raison, l'homme distingue le bien du mal*, Mone mour a ne né mésima é yem mam mé ne mvé né mam mé ne mébi; *avoir —*, Emour a kale; Akale; *à plus forte raison*, Eda; Edangha; *je serai payé, à plus forte raison toi*, Ma ké nong oba, é dangha wéni.
Raisonneur, Emour a simiza nen; Emour a ne né métô.
Raisonnable, A ne né nnou mvé; *l'homme est un être raison-*

nable, Mone mour a ne né nnou é yem méjou mvé; A wourk méjou mvé; A ne né mésimiza; *chose* —, Ajou mvé.

Raisonnablement, Nénkel; *agir* —, Eyenye mam ane mour a yenye mo.

Raisonner, Esimiza; Esima; Esimiza é wourk méjou; *distinguer le vrai du faux*, Esimiza mejou mé né éti né méjou minal; v. *excuser, prétexter*.

Raisonnement, Asimiza.

Rajeunir, Evéghéza ashou monghe.

Rajuster, Ekoum; Ebéra koum.

Râle, Asingéle; Mvébé o koure.

Ralentir, Eshim dhoule; Ebo dhoule aler; *ralentir la marche*, Shimége dhoule; Kè voule.

Râler, Esingéle; Ezéghane; Ezéghéla.

Ralliement, Alare; Ashoula.

Rallier, Elare; Eshoula; Enghoune; — (*se*), Elar, Ebôma; *ils se sont ralliés*, Bé bômana.

Rallonge, Ekoughéla nti; Eyale nti.

Rallonger, Ekoughéla nti; Eyale nti.

Rallumer, Ebéra kôba dji; Ebéra bôrk otsha; — (*se*), Ebéra kap.

Ramage, Bia bi anon; Méking mé anon.

Ramaigrir, Ebéra kôr.

Ramassis, Angounégi bioum.

Ramasser, v. *amasser*; — *du bois*, Etsa lu.

Rame, Kap élen.

Rameau, Mone tem; v. *palme*.

Ramener, Ebéra lère; Ebéra bvoule.

Ramer, Edhourk; *ramez fort*, Yéméga mékap.

Rameur, Ndhourk; Emour a dhourk.

Rameux, Eli é ne né métem abii.

Ramification, Nson métem mé ne éli; (*fig.*) Nson; Tem.

Ramifier (*se*), Ekana métem.

Ramilles, Métem métork.

Ramollir, v *amollir*.

Ramolli (*adj.*), Akhout; Elimi.

Ramoner, Evaze mvile.

Rampant, Ebingéza bingéza.

Rampe, Abéle.

Ramper, Egoule ebingéza bingéza.

Rance, *beurre*, Botolo a shoum biè.

Ranci, A mana biè.

Rançon, Mékouréga.

Rançonner, Ekoure; Eve bioum é koure mour.

Rancune, Nzing.

Rancunier, Emour a ne né nzing.

Rang Nsame; *ranger en deux rangs*, Etéle minsame mibé.

Rangée, Nsame; Atéle bour bé ne nsame

Ranger, Etéle bour nsame; v. *arranger*.

Rapace, v. *avide*; Emour a voung é yi gnong ébia bioum.

Rapacité, Avoung ba voung é yi gnong ébia bioum.

Râpe, Nkasiga; Akork nkan.

Râper, Esirk né nkasiga; Ekhoul né nkasiga.

Rapetisser, Ethoune joum.

Rapide, Ejoum ja ké avoul avoul.

Rapide, *courant*, Ashourk; *cette rivière est rapide*, Nno gnine o ne ashourk anen; *très incliné*,

Nsénébe; Naséna; *chemin* —, Nzen é ne nsénébe.

Rapidement, Avoul avoul.

Rapidité, Avoule.

Rapiécer, Ebère aber.

Rapièceter, Ebère ngo méber abii.

Rapine, Asa.

Rapiner, Esa; Ejou; Egnong né ki.

Rappareiller, *l'assiette est cassée, en mettre une à sa place*, Efel é bôléa, ékéze éyiza zia.

Rappel, Abéra lè.

Rappeler, Ebéra lè; *faire revenir*, Ebvoule; Elè bour na : ba bvoulege; — (*se*), Eta; Esimiza; Efôna.

Rapport, Oba; *nouvelle*, Abôm fiè; Akangéde; *en rapport*, nson mbori; v. *amitié*.

Rapporter, Ebéra lère; Ebvoule.

Rapporteur, Nké fiè; Mbôm fiè; Nkangédi; Emour a ne minkar

Rapprendre, Ebéra yéghe.

Rapprochement, Ajila; Alar; Atsine, v. *réconcilier*.

Rapprocher, Ebéra jila; lar; tsine, v. *réconcilier*.

Rapt, *de femme*, Adhoure éwa mounga né ki; Ajou ba jou mounga

Râpure Mimfi.

Rare, Ejoum ba yen dia mélou mésésè mvé é ngeng; Ejoum é ne aler é yen jo.

Raréfier, Ebo joum ja lighéa tsark tsark.

Rarement, E ngeng; E ngeng nzing; *cet arbre produit rarement* Eli jine ja biè bibma é ngeng nzing; tsark tsark.

Ras, Ngong tshu., *couper les cheveux* —, Ekeng nnou ngong tshu.

Raser, Ekeng ésil; Eshourk ésil; — (*se*), Ekeng nzel; Eshourk nzel.

Rasoir, Ngeng.

Rassasiant, Ezala aboum.

Rassasier, Ezale aboum; — (*être*), Ezèa; *je suis* —, Mé zèa, v. *assouvir*.

Rassemblement, v. *assemblée*.

Rassembler v. *assembler*.

Rasseoir, Ebéra thué moui é si; – (*se*), Ebéra tabe é si.

Rassis, *pain*, Mféma o mana ler.

Rassurant, Ejoum ja kam dhou; ja yéme nnem; ja shim nnen.

Rassurer, v. *affermir*; Ekam dhou; Eyéme nnem.

Rat, Ndangha; Fou; Abork — *musqué*, Mbark shoum; — *très gros*, Ku; *qui mange l'ivoire* Mvôrk; Ovè; — *à longues pattes* Ndông.

Râteau, Edhouréga.

Ratelier, Nkaghéli ba kéz tshit bidji.

Râteler, Edhoure n'edhouréga.

Rater, *fusil*, Ekoang.

Ratière, Ekouri; Ekélé.

Ratifier, Eyébe méyagh

Ration, Bidji.

Rationalisme, Ayéghélc l yéghéle na : mour a yébé mvé mam a wourk mvé.

Rationnel, Ajou njoshou é ne fogho éti.

Rationner, Ekéze bidji.

Râtisser, v *râcler*.

Râtissure, Mfi.

Râtissoire, Ekhouléga.

Rattacher, Ebéra tsighéd Ewoughele

Ratteindre, v. *rattraper*.

Rattraper, Ebéra bii; Ek

za ; Ekoué; *va devant, je vais te rattraper,* Bone ké oshou, ma ké wè koué.

Rature, Ava; Ashas; Evoum é ne nshaja.

Raturer, Evaze ; Eshas.

Rauque, King é nga tan ; King é mana dhou ; é ne ndhoua.

Ravage, v. *dévastation.*

Ravager, Esa; Ebira; v. *dévaster.*

Ravaler, Ebéra miin ; v. *rabaisser,* — *(se),* v. *s'avilir.*

Ravauder, v. *raccommoder.*

Ravi, Emour a da gnéghe; *je suis ravi de ton arrivée,* Ma da gnéghe na, o mana sho.

Ravigoter, Ekéze ki ; Ekôghéla ki.

Ravin, Nkèbége.

Ravilir, v. *rabaisser.*

Ravir, Ejou né ki ; Egnong né ki ; Esa. v. *charmer.*

Ravissement, Agnéghe anen ; *vol,* Adhourk ; Asa ; Agnong ejou ejou.

Raviser *(se)*, Evégléza nnem ; mésimiza.

Ravitailler, Ekéze bidji ; bioum bi ne n'ashoué.

Ravisseur, Njou ; Nsa ; Ndhourk.

Raviver, Ekéze ki.

Rayer, Ekang bikang.

Rayon, Mone endendang; *un rayon entre par ce trou,* Mone endendang ja gni n'olè yu ; *les rayons du soleil,* Nkuku ; minkuku (*la prononciation est entre l'u et l'i*) ; — *de bibliothèque,* Abére bijango ; *gâteau de cire,* Eko yu.

Rayonner, Ebo minkuku ; v. *éblouir.*

Rayure, Ekang.

Razzia, Abii ba bii minshagha.

Réaction, Méjou bour ba bo é bvoule mam métoul.

Réagir, Ebvoule mam métoul.

Réalisation, Abo ba bo joum ja mobe fogho éti.

Réaliser, Ebo joum ja mobe fogho éti ; *j'ai réalisé mes désirs,* Mé mana gnong bioum mé nga yi ; mé mana bo.

Réalité, Eti ; Fogho-fogho.

Réapparition, Abéra joum ja béra khu.

Réapparaître, Ebéra khu.

Réappeler, Ebéra lè.

Réappel, Abéra lè.

Rébarbatif, Ashou ayôrk ; aler ; ashou mour ba mare.

Rebâtir, Ebéra long ; bem.

Rebelle, Emour a biane bour bé ne é nnou ; a yébe dia baghéle méshouméga ; a gnéghe dia wourk bour ba joue.

Rébellion, v. *révolte.*

Rebeller *(se)*, v. *se révolter.*

Rebondi, Mvouza, *pourquoi as-tu le ventre aussi rebondi? les bananes que j'ai mangées ;* O ne aboum mvouza nale yé zè ? Bikond.

Rebondir, v. *bondir,* Endangéde.

Rebord, Kenghe.

Reborder, Ebéra thoum étou koule.

Reboucher, Ebéra dhou.

Rebouillir, Ebéra tork.

Rebours, *à,* Nnou é si, mébo é yô.

Rebrousser, *les cheveux,* Ebére ésil. — *chemin,* Ebvoule.

Rebut, Bioum bi sé n'ashoué ; Bioum bitork ; Bioum bé mana wa.

Rebuter, Ewa ; Evine ; — *un pauvre,* Ezéghe ; Ezéghe mour a yôm bidji.

Rebutant, v. *décourageant.*
Récalcitrant, v. *désobéissant.*
Récalcitrer, v. *désobéir.*
Recéder, Ebvoule bioum ba mana ve.
Recélé. E ne nsholéa.
Récéler, Ebaghéle bioum bé nga jou; Eshole bioum bé mana jou.
Recéleur, Nshole bioum bi ne njoua.
Récemment, Eto ji; Mélou male; ngeng gni.
Récensement, Alang.
Récenser, Elang.
Récent, Ajou éto ji; é ngeng gni.
Réception, Agnong ba gong; v. *accueil.*
Recettes, Ebioum mour.
Recevable, Ejoum é ne ba yébe gnong jo.
Recevoir, v. *accepter, accueillir.*
Rechange, *il n'a pas d'habits de*, — A ne étou évori, kè bitou bivork.
Réchapper, *de maladie*, Ekoure okon; Elèr.
Recharger, *un navire*, Ebéra yuè bial ntanghe; Ebéra bére mvabe; — *un fusil*, Ebéra yuè méshan é nzali.
Réchauffer, Ewoughe; *va réchauffer le poisson*, Kéghe woughe kos; Bérèga woughe kos; *il a froid, va le réchauffer*, A wourk avo, kéghe gne téle é ndoua.
Recherche, Azeng; Abéra zeng.
Recherché, v. *rare.*
Rechercher, Ezeng; Ebéra zeng.
Rechigner, v. *murmurer.*
Rechute, Akhou mour a béra khou; — *dans le péché*, Abira mour a bira nzenghe ébé.
Récidive, Nsem mour a bo nzenghe ébé.
Récidiver, Ebira nzenghe ébé; Ebéra bira; Ebéra bo nsem.
Récidiviste, Emour bé nga zame nsem, a béra khou é nsem yu.
Réciproque, *ils ont de l'amour* —, Ba gnégha; *haine* —, Ba vina (*se rend par le substantif verbal, en changeant l'*E *final en* A *pour les verbes finissant par* E, *et en ajoutant* A *au substantif verbal quand il est terminé par toute autre lettre*).
Récit, Nlang.
Réciter, Ejou; Ekobe; Elang.
Récitation, Akobe; Alang.
Réclamation, Atè.
Réclamer, Etè; *il va — chez le roi*, A ké tè ébe khouma; *pourquoi me réclames-tu mon chapeau?* Wa tè mé éboubou zam yé zè?
Reclouer, Ebéra doméle.
Reclure, Edhou mour.
Réclusion, Adhouba.
Reclus, Dhouba.
Recoin, Evoum ba shobe.
Récolter, *le manioc*, Efark mbôé; — *le maïs*, Egnong foun; — *des fruits*, Ekôl bibma; — *bananes*, Ekirk bikond.
Récolte, v. *récolter* (*changer les* E *en* A), Afark, *etc.*
Recommander, Etsine; Ejou mour mvé na; *recommande-lui de bien travailler*, O jou-ghe gne mvé na: a yenyége mvé.
Recommencer, Ebéra shoum; Ebéra tare.
Récompense, Oba.
Récompenser, Eve oba; évévé.

Recomposer, Ebéra bo.
Recompter, Ebéra lang.
Réconciliable, *ils sont*, Bé ne né ki é mane nzing; é mobe angom.
Réconciliation, Aman nzing é mam; Akoba bour ba béra koba.
Réconciliateur, Emour a kirk nzing; a bo bévork ba koba.
Réconcilier, Emane nzing; Ekirk nzing; Ebo bour ba koba; Eshaje nzing; Ezame.
Reconduire, Ebéra lère; *accompagner*. Eshobe mour é nzen; *endroit où l'on se sépare*, Magha.
Reconfort, v. *consolation*.
Réconforter, Eve ki; Ebéra kôghéla ki.
Reconnaissance, Abora.
Reconnaissant, Emour a ne nnem abora.
Reconquérir, Ebéra gnong éda afan.
Reconstruction, Along ba béra long.
Reconstruire, Ebéra bo, long, bem, *etc*.
Recopier, Ebéra ten.
Recorriger, v. *corriger*.
Recoudre, Ebéra thoum; *le pagne est décousu, je vais le recoudre*, Etou é karégana, ma béra jo yué.
Recourbé, Oko.
Recourir, Eké ébe; — *au médecin*, Eké ébe ngéngang é sile biang; Eké ébe mour a vole.
Recours, *avoir*, v. *recourir*.
Rescousse, *viens à ma*, Nzark mé gnong!
Recouvrement, Atoghe mour a béra toghe bioum bi nto ndjiméa.
Recouvrer, Ebéra toghe; Ebéra yen.
Recouvrir, Ebéra dhou; Ebéra yale; — *une maison*, Ebéra bvoure nda.
Recracher, Ethoume nden; Eshè méti; Ethoume é si.
Récréatif, Ejoum bivi; Bivi ba gnéghe vi.
Récréation, Awège; Bivi.
Récréer (*se*), Evi bivi.
Récrier (*se*), Eséme; Etè né ki.
Récriminer, Ekar ajou né lère mou mbork.
Récrire, Ebéra ten.
Recroître, Ebéra vem.
Recruter *des travailleurs*, Ezeng bour ba yenye; — *des soldats*, Ezeng bour ba loume.
Rectangle, Ndougha.
Recteur, Njoue; Emour a ne é nnou.
Rectification, Agnuè; Akoum; Asame.
Rectifier, Egnuè; Ekoum; Esame; Etéle ntentéle.
Rectitude, Abo ba bo ane békhouma bé nga tsine; Mboa mvé.
Reçu, Ejango ba ve nge bikôl bi mana bvouleba.
Recueillement, Atabe nalona.
Recueillir, v. *moissonner*; — *des fruits*, Ekole bibma; — *des étrangers*, Eve béyeng nda; — (*se*), Emobe nalona, evouvou; Esimiza nnem nalona.
Recul, Abvoule é mvous.
Reculer, Ebvoule é mvous; Eké é mvous; *le bateau recule*, Bial wa bvoule né ndjin; né métsin; *temps reculé*, E ngeng toul; Ngeng é béma.
Reculement, Abvoule é mvous, Embhoubhou.
Récupérer, v. *recouvrer*.
Récusable, Méjou bisou;

Méjou bé ne né ki evine mo.
Récuser, Eyébe dia; Evine.
Reddition, Abvoule.
Redemander, Ebéra sile joum.
Rédempteur, Nnie; Nkoure.
Rédemption, Anie J. K. a nga nie bie; Akoure J. K. a nga kourene bie.
Redescendre, Ebéra sis é si.
Redevable, Emour a bé dia bvoule bikôl bisésè; a ngè béle bikôl; Emour a kôl.
Redevenir, Ebéra to; Engé to.
Rédiger, Eten.
Redingote, Ngo nden.
Redire, Ebéra jou.
Redondance, Méjou mé dang abii.
Redonder, Eda kobe.
Redonner, Ebéra ve.
Redoubler, Ebéra véme; Ebéra kôghéla; *la chaleur* —, Viè o véma nen.
Redoublement, Avem; Akôghéla; v. *accroissement.*
Redoutable, Ejoum bour ba mare; bour ba foun; Ejoum é ne bé marége jo amare anen; Ngône; Ejoum ja ve bour wong.
Redoute, Akark.
Redouter, Emare amare anen; Ebia né wong.
Redressement, Atéle batéle joum ntentéle.
Redresser, Etéle ntentéle; — (*se*), Etéla ntentéle; Eve ntentéle.
Réductible, Ejoum é ne ba toghébe jo.
Réduction, Atoghébe.
Réduire, Etoghébe; Ebo ntork; — *en poudre*, Etsark; Ekork; v. *subjuguer.*
Réduit, Mone nda; Mone koué; Ekoukhoula; Mone voum mour a mobe.
Réédifier, v. *rebâtir.*
Réel, E ne fogho éti.
Réellement, *id.*
Réexpédier, Ebéra lôm.
Refaire, Ebéra bo; Ebéra vel; Ekoum.
Réfection, v. *réparation.*
Réfectoire, Nda ba dji; Nda bidji.
Refend, Nné; koughe.
Refendre, Ebéra shale.
Référer, v. *attribuer*; — (*se*), Ekéze ajou ébe mour a kirk do.
Refermer, Ebéra dhou; *en parlant de plaie.* Eyaza; Eman.
Réfléchi, Ejoum bé nga simiza asimiza anen.
Réfléchir, v. *réfléter*; *penser*, Esimiza; *il réfléchit*, A ne nalona; a simiza mam.
Réflecteur, Ejoum ja bvoule endendang, viè, ves.
Reflet, Mikuku.
Réfléter, Ebvoule endendang, viè, ves.
Refleurir, v. *fleurir.*
Réflexion, Abvoule joum ja bvoule endendang, viè, ves; *pensée*, Asimiza; *parler sans réflexion*, Ekhoule méjou ékhoule khoule.
Refluer, Ebvoule tsim.
Reflux, Méshoul.
Refondre, Ebéra gnéme.
Réformer, Ebéra koum, v. *corriger.*
Réformation, Akoum ba béra koum.
Réformable, Ejoum é ne ba béra koum jo.
Réformateur, Nkoum; Emour a vaze mam mébi, yé kéze mam mé né mvé éto zoa.
Refouler, v. *repousser.*
Réfractaire, v. *désobéissant*;

Ejoum é ne aler, ja gnéme dia.

Refrain, Ayébe bia; Aka bia.

Refréner, v. *réprimer*.

Réfrigérant, Ejoum ja bo avo.

Refrogner, Ewourt ashou; Eve atshing ashou.

Refroidir, Ebo avo; Ebo éviéviè; Ezéghébe viè; *la pluie refroidit le temps*, Mveng ja zéghébe viè; ja djim; *les aliments sont chauds, qu'ils se refroidissent*, Bidji bi ne ayông, bi bone viébé.

Refroidissement, Aviè.

Refuge, Ashuè; Evoum é ne ashuè; Evoum wa kam gnoul; Avole; Akoure; v. *asile*.

Réfugier (*se*), Ebi é voum wa nie bour; Eké é voum wa shole gnoul; Eké é voum bour ba mara dia; v. *recourir*.

Refus, Agnim; Ayébe dia; Atô.

Refuser, Egnim; Etô; Eyébe dia; Egnéghe dia; Ebéne; Evine; — (*se*), v. *se priver*.

Réfuter, Eshôja.

Regagner, Ebéra yen; Ebéra toghe; *retourner*, Ebvoule é; Ebi.

Régal, Bidji abii.

Régaler, Edzèze bour bidji abii; Ekéze bidji abii é tabéle.

Regarder, Edéghe *ou* Edige; Eyen; Eya; *considérer*, Eya, Ethoua déghe; — *en haut*, Edéghe é yô; Ebére miis é yô; En dône; — *en bas*, Edéghe miis é si; — *fixement*, Endône; Engoule miis; — *avec un air fâché*, Engoule miis; — *de travers*, Edéghe mour mikor mi miis; — *dans le lointain*, Edéghe oia; Ewa miis oia; *concerner, cela me* —, Ajou déle, édam; a ne né méne; *en quoi cela te regarde-t-il?* Ji o ne n'ashoué n'ajou déle? — (*se*), Edéghe egnoul zia; — *mutuellement*, Ebouma miis.

Régénération, Abéra ba béra biè.

Régénérer, Ebéra biè; Ebiè ngeng fork; Batême ja béra bie biè abiè afe, ja véghéza bie bone Agnam.

Régicide, Emour a yu khouma.

Regimber, Emour a gnéghe dia wourk; A tô yenye; A vine yenye.

Régime, Atobe mour a tobe; Amobe; — *de banane*, Ngoura ikond: *une partie d'un* —, Abông ikond; — *de coco*, Ngoura mbang ntanghe.

Régiment, Ngam bour.

Région, Si; Afan; Ayong.

Régir, Ekoum si, Ejoue si; v. *gouverner*.

Registre, Ejango ba ten; ba ten mii.

Règle, Ferk; v. *principe, loi*; *manière de faire*, Nson ba bo.

Règlement, Mam ba boghe; Nson ba baghélége; Méshouméga.

Régler, Ebo bikang né ferk; *diriger*, Ekoum méjou; Etsine mam bour ba boghe; — *un compte*, Elare mélang; *mettre à l'heure*, Ekoum nkola.

Régnant, Emour a joue a ne é nnou é ngeng gni.

Règne, Ajoue; Atabe khouma.

Régner, Ejoue; Edjuè; Etéle éyiza; *qu'est-ce qui règne ici?* Nza a joue vale? *sévir*, Ene é; Ebii; *la famine règne ici*, Nzè é ne vale; é bia bii.

Regonfler, Ebéra vouze.

Regorger, Elark.

Regorgement, Alark; — *avoir en abondance*, Eto abii.

Regratter, Ebéra khoul.

Regret, Agnaméde; Asimiza; Ngnian.

Regretter, Egnaméde; Esime *ou* Eshime; *je regrette ce que j'ai perdu*, Ma gnaméde ejoum zam é mana djime; *déplorer*, Eyen ngnian, oloun.

Régulariser, Ebo joum ja mobe njoshoué, mvé, nson mbori.

Régulier, Ejoum é ne njoshoué, nson mbori; Emour a bo mam é ngeng zoa.

Régulateur, Ejoum ja koum mam njoshoué.

Réhabiliter, Ebvoule mour éyiza zia.

Réhabituer, Ebo mour a béra véba.

Rehausser, Ebéra boughéde é yô; Ebéra bére é yô; *augmenter le prix*, Evéme ashoum.

Reins, Nkaghéli.

Reine, Mounga khouma; Nlougha.

Réinstaller, v. *installer*.

Réintégrer, Ebvoule mour éyiza zia; Ebéra kéze mour ésè zia.

Réitération, Abéra ba béra bo; Abo ba bo ayong afé.

Réitérer, Ebéra bo; Ebo nzenghe fé; — *une question*, Ebéra sile.

Rejaillir, Ekhu né ki; Ebère é yô.

Rejeter, Ebéra wa; Etô; Ebéne; Evine; — *un avis*, Evine mour a lô mélôa; v. *vomir*, *accuser*.

Rejeton, v. *pousse*.

Rejoindre, Ebouma; Elar; — *(se)*, Ebouma; Elarana; Eyéna.

Réjouir, Eyéne mour mvé é nnem; Ebo mour a gnéghe; Eviè nnem n'afoum; — *(se)*, Egnéghe; Eyen nnem namiong; nayoa.

Réjouissance, Agnéghe nnem o gnéghe.

Réjouissant, Ejoum ja bo nnem o'gnéghe; ba gnéghe yen; ja véghéza nnem nayoa, namiong.

Relâchant, v. *purgatif*.

Relâche, Awège; Evoum ba wège.

Relâchement, Andéméde.

Relâcher, Endéméde; *laisser aller*, Esize; Esie; *laisse-le aller*, Sizége gné a ké; *en parlant de bateau*, Efoung; Eshim; — *(se)*, Endéméda; Eto endéméda; *perdre son ardeur*, Eto onder; Endéméda.

Rélargir, Evéme.

Relater, v. *raconter*.

Relation, v. *récit*, *amitié*.

Relayer, Ekéze éto; Eyenye éto: Ebour bale ba ké wèga, bévork ba ké yenye éto zoa.

Reléguer, Edjirane; Elère mour voum afe; *mettre à l'écart*, Elighe; *il relègue ses esclaves dans la forêt*, A lighe minshaga mia afan; v. *éloigner*.

Relevailles, Akobe ba kobe é nda Agnam entè mounga nge a mana biè; v. *purification*; *femme depuis l'enfantement jusqu'aux relevailles*, Njijè.

Relevé, E ne é yô; v. *liste*.

Relever, Eboughéde é yô; Etéle ntentéle; — *la tête*, Etéle nnou; Ebère; v. *louer*, *honorer*, *retrousser*; — *(se)*, Etébe ntentéle.

Relier, Ebéra tsingéde; Ebéra woughéle.

Religieux, Mour a yenye n'Agnam mvé; v. *dévot*.

Religion, Aséme ba séme Agnam ; Ayenye ba yenye mam Agnam; Nson békrétien.

Relique, Ebioum mégnoul bésen bi alirk.

Relire, Ebéra lang; — (*se*), Elang méjou mour émien a nga ten.

Reluire, Evièbana n'afoum; Ethounéa n'afoum; *rendre luisant*, Eshè n'afoum; v. *briller*.

Reluquer, v. *regarder*.

Remanier, v. *corriger*.

Remarier (*se*), Ebéra lourk.

Remarquable, Ejoum ba yen; ba simiza na : é ne mvé.

Remarquer, Eve ndem; Eyem ndem; *faire attention*. Edéghe mvé; Eshame, v. *considérer*.

Remballer, Ebvoule bioum évara; Ebéra yuè bioum.

Rembarquer, v. *embarquer*; — (*se*), Ebvoule é bial.

Remblai, Abôrk.

Remblayer, Ebôrk; — *un chemin*, Ebôrk nzen é mobége nti mbori.

Remboîter, Ebvoule éves é djong.

Remboursable, Bioum bi ne na : ba bvoulége bio.

Remboursement, Abvoule ba bvoule bioum.

Rembourser, Ebvoule bikôl.

Rembruni, v. *triste*.

Remède, Biang; *appliquer un* —, Ebère biang; *cette maladie n'a pas de* —, Okon wile o sé dia né biang.

Remédier, Eve biang; Ekéze biang; Ebéra koum.

Remercier, Eve abora; *nous devons — Dieu de notre création*, Bie bvoulége Agnam abora, a nga koum bie; Ebvoule mvé.

Remercîment, Abora.

Remettre, Ebvoule joum éto zia; — *son chapeau*, Ebéra bor éboubou; *remboîter*, Ebvoule éves é djong; — *les dettes*, Ezame bikôl; *pardonner*, Ezamége; Evaze misem ; *J.-C. nous a remis nos péchés*, J. K. a nga zame bie misem mia; — *son âme à Dieu*, Eve Agnam nsissim; — (*se*), Ening; Eto mvé; *je ne suis pas remis*, Egnoul ja bé dia mé mvé; *rétablir ses affaires*, Etoghe bioum eto zoa.

Remise, Azame ba zame.

Remiser, Eké é nda.

Rémiscible, Nsem bé ne é zame.

Rémission, Azame; Ngongolo; Avaze.

Remmener, Ebvoule né; Ebéra lère.

Remonter, Ebéra bère; — *à l'origine*, Etare né tsin; Eshoum n'ashouméga; — *le courant*, Ebère né mfôma; — *une montre*, Ebère nkola.

Remontrance, Alôa; Ejô bijô.

Remontrer, Ebéra lère; Elô mélôa; Ejô bijô.

Remordre, Elou.

Remords, Bijô bi nnem; Abé nnem o yen.

Remorquer, Edhoure; Eshim.

Remorqueur, Bial ntanghe wa dhoure mal.

Remoudre, Ejô okeng.

Remouleur, Emour a jô.

Remous, Awè; Akingéla médjim

Rempart, Nkagheli wa bame dyal; Akark; Akark da yane abal.

Remplaçant, Eyiza; Emour a gnong mou mfé eyiza zia.

Remplacer, Eyiza; Eké éyi-

za; Ekéze mour éto mou mbork; Egnong mou mfé égnangha zia.

Rempli, Lout; Nalout.

Remplir, Ebéra zale; — (*se*), Ezèa; *le village est — d'étrangers*, Edyal é ne béyeng nalout.

Remplissage, Azale; Azè.

Remplumer (*se*), Méshè mé béra khu.

Remporter, Ebvoule né joum; *gagner*, Etoghe.

Remuer, v. *agiter, mouvoir*; — (*se*), Egoule goule ngeng ésésè.

Rémunérateur, Emour a ve oba.

Rémunérer, Eve oba; Eve évévé.

Renâcler, Evémele; (*fig.*), Evine; Eyébe dia.

Renaître, Ebéra bial.

Rencaisser, Ebéra kéze evara.

Renchérir, Evéme ashoum; Enéne awou; — (*se*), Eto ashoum anen.

Rencontre, Abôma é nzen; Alara; *je vais à la — du commandant*, Ma ké bôma né Komandan é nzen.

Rencontrer, Eyen; — (*se*), Ebôma é nzen; Elara.

Rendez-vous, Evoum bour ba yagha na ; ba ké bôma.

Rendormir, Ebéra yi mour a yè; — (*se*), Ebéra yè; Ebéra bia n'oyo.

Rendoubler, Enirk; Egnirk étou.

Rendre, Ebvoule; *rends-moi mon chapeau*, Bvoulége me eboubou zam; *rendre méchant*, Ebira; — *méchant un enfant*, Ebira mone; Ebo mone nnem abé; *rendre bon*, Ekoum; *exhaler*, Ekéze énoum; *aboutir*, Eké é; Ekhu; v. *reproduire, exprimer*; — *l'âme*, Ewou; Ezéghéla; — (*se*), Eyébe na : ba bii; Ekéze ébour bévork égnoul zia; v. *devenir*.

Rendu, v. *fatigué*.

Rendurcir, Ebéra yéme; Ebéra lère; bo aler.

Rêne, Nkol wa shim nkalébeigne.

Renégat, Emour a shè nson krétien, a lighe, a vine nson krétien; Emour a koure é békrétien é véghéza païen.

Renfaîter, Eshom ngôm nda.

Renfermé, *odeur*, Egnoum éfout.

Renfermer, Ekéze é nda; évara; Ekéze éjoum é nda e dhoua; Etabe né; Ené ne; *la caisse renferme des pagnes*, Evara é ne né bitou.

Renfiler, Eshole ngnonghe ongeigne.

Renfler, Ebéra vous.

Renflouer, Ekhoule bial.

Renfoncement, v. *coin*.

Renfoncer, Ebéra gningéle; Ebéra doméle; — *une porte*, Ebéra yu mbi.

Renforcer, Evéme ki; — *sa voix*, Evéme king; Enéne; v. *fortifier*.

Renfort, Avole; *nous attendons du renfort*, Bie ayane bour ba vole bie.

Réengager (*se*), Ebéra yagha né.

Rengaîner, Ebvoule okeng abam; Eshom abam.

Rengraisser, Ebéra nen né mévong.

Reniement, Ashè.

Renier, Etou; Eshè; — *son père*, Etou ésa; Elighe; Esize; Ekoure é; *il a renié sa religion*, A nga shè nson békrétien; A mana koure o Léglise.

Renieur, Nshè; Ntou; Nligha, etc.
Reniflement, Avéméle.
Renifleur, Mvéméle.
Renom, *mée*, v. *réputation*.
Renommé, v. *célèbre*.
Renoncement, Alighe; Asize; Abéne; v. *abandon*.
Renoncer, Ebéne; Elighe; Esize; — *aux plaisirs impurs*, Evine mam mébi; v. *départir*.
Renouer, Ebéra tsingéde; Ebéra kark.
Renouveler, *une chose*, Evégbéza nome joum mfifi; v. *régénérer*; Ebéra tare; Ebéra bo; *renouvelle ce travail*, Shoumége esè jile; Bérega shoum esè jile; — *un voyage*, Ekôghéla dhoule; *le baptême régénère*, Batême ja véghéza mour mou mfé; — (*se*), Ebéra sho; *la chaleur* —, Viè wa béra sho; *la maladie s'est renouvelée*, Okon o mana, o béra shoum; Evéghéza joum mfifi; Eviè.
Renouvellement, *des vœux du baptême*, Méyagha ba béra yagha magha batême.
Renseignement, Akengéde; — *demander des*, Esile mékengéde; Eké méskork; Ashork.
Renseigner, Ekengéde; Elère ane ajou o ne; Elère tsin ajou; méshouméga; — (*se*), Esile mékengéde; ane ajou o ne; Eké éshork.
Rente, Bioum mour a gnong mbou osésè.
Rentier, Emour a ne né bioum abii.
Rentrée, Agnie; — *des classes*, Ayéghe ba béra shoum yéghe.
Rentrer, Ebéra gnie; — *au travail*, Ebvoule é yenye; — *en soi-même*, v. *réfléchir*.
Renverse, *à la*, Mémè; *dormir à la* —, Aboume mémè.
Renversement, Akhou; Abhourk.
Renverser, Eshôe é si; Ekouéze é si; Ebhourk; Ebhourk nda; *de l'eau par terre*, Eshôe médjim é si; *détruire*, Eyu; — (*se*), Ekhou; Ebhourk; Ewou; *la maison est renversée*, Nda é bhoughéa.
Renvoi, Abvoule.
Renvoyer, Ebvoule; Ebéra bvoule; lère; *renvoie-lui son livre*, Bvoulége gné éjango zia; — *un enfant à la mission*, Bérega bvoule mone o lamision; — *répercuter*, Eyébe yébe; — (*se*), *une balle*, Elouma ndam.
Réorganiser, Ebéra koum.
Repaire, Evoum bétshit ba shobe; Ashuè bétshit.
Repaître, Ezale mour; — — (*se*), Ezè.
Répandre, Eshôe; Ekhoup; Efie; — *de l'eau*, Eshôe médjim é si; — *des larmes*, Eyi; Ekhoule miigi; — *odeur bonne*, Ekéze mésè *ou* méshè; — *une nouvelle*, Ebôm fiè; Eké né fiè; — (*se*), Eshôéa; Ekhoubéa; *l'eau s'est répandue partout*, Médjim mé mana zè voum asésè; Si é mana gnang né médjim; *les soldats se sont répandus partout*, Béshojè bé dhouléa dyal ésésè; *la nouvelle est — partout*, Fiè é mana khu milam misésè.
Réparable, Ejoum é ne né ki é béra kouméba.
Reparaître, Ebéra khu; Ebéra yéneba.
Réparation, Ayuè *ou* Aluè; Akoum; — *d'une toiture*, Adhou ba dhou méveng; — *d'un tort*, Abvoule ba bvoule bioum;

Akoum ba koum ejoum é ne mbira; Athoune.

Réparer, Eyuè *ou* Eluè; Ebéra koum; Ebéra bo mvé; — *une offense*, Ebvoule bioum; Ethoune; *j'ai réparé le tort que je lui ai fait*, Mé nga dhourk gné, nge mé mana gné bvoule; *je l'ai insulté, j'ai réparé*, Mé ta gné, mé thounéa gné; *rétablir les forces*, Ebvoule ki é gnôl; Eyéme gnoul.

Répartie, v. *réplique, réponse.*

Repartir, Ebéra ké.

Répartir, Eka.

Répartition, Aka.

Répartiteur, Emour a ka.

Repas, *nourriture*, Bidji; *nourriture des morts*, Bidji bi koun.

Repassage, Akile; Athoun.

Repasser, Ebéra lour; *tu vas venir chez moi en repassant*, O nzark é nda zam é ngeng o ké bvoule; — *un fleuve*, Ebéra dal nlo; — *du linge*, Ekile; Ethoun; — *un couteau*, Ejô okeng.

Repêcher, Etoghe joum é vagha khou oshu.

Repeindre, Ebéra woghe.

Repentant, Emour a yen ngnian é nnen entè misem mia.

Repentir, (*se*), v. *regretter*; Edjôba.

Repentir, Ngnian é nnem; Adjôba.

Repercer, Ebéra thou.

Répercuter, v. *refléter.*

Reperdre, Ebéra djiméle.

Repère, Ndem.

Répéter, Ebéra jou; *je n'ai pas compris, répète*, Ma bé dia wourk, béréga jou; Ma thoua dia wourk, béréga kobe.

Répétition, Ajou ba béra kobe.

Répit, v. *relâche, délai.*

Replacer, Ebvoule joum é voum wuia.

Replanter, Ebéra bi.

Replet, Emour a ne gnoul nalout; Namame; Mvame; Namvame.

Repli, *du serpent*, Agnighéda ngnio.

Replier, Ebéra nirk.

Réplique, Abvoule.

Répliquer, Ebvoule mour ajou.

Replonger, Ebéra gnang oshu é si.

Répondre, Ejou; Ebvoule; — *par lettre*, Ebvoule ejango; Eten mour ejango.

Réponse, Ajou ba bvoule.

Reporter, Ebéra lère; Ebéra lôm; Ebéra ve.

Repos, Awège; *le ciel est notre repos*, Dyô é ne voum bie bi ké wège.

Reposer, *sa jambe sur un oreiller*, Ebére, Ebii, Etéle abo é kinigi; — (*se*), Ewèga; Etobe é si; — *sur quelqu'un*, Ebvoune mour.

Reposoir, Evoum ba koum mvé é téle J. K. alou St. Sakraman; nge ba ké nsame né jo, bour ba sémége gné.

Repoussant, v. *laid.*

Repousser, Ebvoule; Ewa Etsine; *faire reculer*, Eshôghéle; Etsine; *faire fuir*, Edjirane Emarége; *ne pas accueillir* Egnéghe dia; Evine gnong; — *les mauvaises pensées*, Etô osimiza abé o gnie é nnem; *produire de nouveau*, Efaghéle bifaghéle; Mark mé béra faghéle.

Repoussoir, Ejoum ja shôghéle.

Répréhensible, Ajou bijô.
Répréhension, Bijô.
Reprendre, Ebéra gnong; — *courage*, Eyéme nnem; — *haleine*, Egnôe nkaghéle, Ewèga; — *le dessus*, Edang; — *recommencer*, Ebéra shoum.
Représailles, Ngouna; *user de* —, Ebvoule ngouna; Ekhoum ngouna.
Représentant, Eyiza.
Représenter, Ebéra lère; *figurer*, v *photographier*; *être à la place*, Etabe éyiza mour.
Répressif, Ejoum ja kam; ja kile.
Répression, Akam; Ashim.
Réprimande, Bijô.
Réprimander, Eve bijô; Elô mélôa.
Réprimer, Ekam; Eshim; Ekile; — (*se*), Emane oloun; Eshim atshing.
Reprise, Abéra ba béra tare; shoum, bo, gnong.
Réprobation, Avine Agnam a ké vine gnong bour bébi é dyô; Awa a ké wa bour bébi o lanfer; Ashap a ·ké shap bo; Ayoghe.
Reprocher, Eve bijô.
Reproduire, Ebéra biè; Ebéra bo.
Reproduction, Abéra ba béra bo, vel, biè.
Réprouvé, Emour Agnam a nga yoghe; A nga wa o ndoua.
Réprouver, Eyébe dia, Egnéghe dia; Eyoghe; Evine; Ebéne; v. *damner*.
Reptile, Etshit ja bigéla bigéla; Ngnio; *boa*, Mvom; *vipère cornue*, Fi; — *jaune*, Ayang; — *rouge*, Nserk; — *noir*, Elom; Vière; — *vert*, Fol; *autre espèce*, Ethouké; *mangeur d'œufs*, Vikié; — *à deux têtes*, Etshutshu; *couleuvre d'eau*, Othoudzerk; *noir*, Kaghéla kaghéla.
Repu, Emour a zèa.
République, Ayong é sé dia né khouma; Ayong é ne né bour abii ba joue do.
Républicain, Emour a gnéghe nson é sé dia né khouma.
Répudier, Eyu alourk; Ewa mounga; Eloue; v. *repousser*.
Répugnance, Avine; Nnem nashour.
Répugner, Ebo mour a vine; Ebo nnem nashour; Ebo nnem o tô.
Répulsif, Etsinéga.
Répulsion, v. *aversion*.
Réputation, Edju; Ewougha; *qui a une grande* —, Emour a ne éwougha énen.
Réputer, Esimiza; — *mauvais*, Egnong mour ane mou mbi.
Requérir, Esile; Eyi.
Requête, Nten ba sile éjoum ébe bour ba joue.
Requin, Nkoè.
Rescinder, Eyu méyagha.
Réserve, Abaghéle; Ebioum ba baghéle; *discrétion*; Nkel; Né nkel; *il parle avec* —, A kobe né nkel; *un tel parle avec* —, Kale a kobe né nkel; *se tenir avec* —, Emobe nkel.
Réserver, Ebaghéle; Ekale.
Réservoir, Eyoum ba la médjim.
Résidence, Eto; Nda; Evoum mour a tobe.
Résider, Etabe; Emobe.
Résignation, Bioum mour a lighe mou mbork; — *à la douleur*, Awourk ba wourk ngnian entè Agnam.
Résigné, Emour a njônghébe ngnian entè Agnam.

Résigner, *sa charge*, Elighe ésè; Ekoure ésè; — *son bien à un autre*, Eve bioum mou mbork; — *son âme à Dieu*, Eve Agnam nsissim; — (*se*), Eyébe, Emobe nalona; Eyi ane Agnam a yi.

Résilier, Eyu méyagha.

Résine, Otsha.

Résineux, E ne n'otsha.

Résistance, Ejoum ja kam; é ne aler.

Résister, *se battre*, Eyira; Elouma; *tenir ferme*, Eyéme nnem; Emobe né ki é nnem; Eyébe dia khou; Emem dia khou; Eyi dang; *supporter*, Enjônghebe.

Résolu, v. *décidé*; Ejoum ba mana kirk; *hardi*, Emour nnem; a ne aler; a wourk dia oshon; Ayôk; Ayè; A mare dia.

Résolution, v. *dessein*, *fonte*.

Résolument, v. *hardiment*.

Résonnant, v. *retentissant*.

Résonner, v. *retentir*.

Résoudre, v. *décider*, *dissoudre*; — (*se*), Eyébe.

Respect, Aséme.

Respectable, Emour a ne ba sémége gne.

Respecter, Eséme; Eséghe;

Respectueux, Nséghe, Nséme; Emour a séme; A séghe; Emour a ne nson mvé ébe bour; Agniô.

Respiration, Avébe; Mvébe.

Respirer, Evébe; — *la fraîcheur*, Egnong mfoughe mvé; *l'air que nous respirons*, Mfoughe bie avébe.

Resplendir, Ebo endendang; Ebo minkuku.

Resplendissant, E ne minkuku; E ne endendang mvé.

Responsabilité, Nson mour a ne miè ajou; A ne n'ajou; A ne é nnou.

Responsable, Emour a ne miè ajou; A ne é nnou.

Ressaisir, Ebéra béle; bii; gnong.

Ressemblance, Nson mbori; Ayong avori; Ashou avori

Ressembler, Etabe nson mbori; Ayong avori; *cet enfant — à son père*, Emone gnine a gnong ashou ésa; A ne efôna ésa.

Ressemeler, Ekéze bikenghe mintshôs.

Ressentiment, Nzing; Oloun; Ngôna.

Ressentir, *du plaisir*, Eyen mvé; Egnéghe; — *de la colère*, Eya; Eyen oloun; Ewourk atshing; Ebia n'atshing.

Resserrer, Ebéra yéme né ki; Ebéra tsighéde né ki; *rendre le ventre moins libre*, Edhou aboum; v. *rétrécir*.

Ressortir, Ebéra khu; v. *résulter*.

Ressources, Bioum; Ntam.

Ressouvenir, v. *rappeler*.

Ressusciter, Ewôme; Ebéra ning; (*n*), Ewôm; *nous ressusciterons tous*, Bie bésésè, bie ké wôm.

Restant, *enfant*, Mélighe; v. *reste*.

Restaurer, Ebéra bo; Ebéra koum; Ebo joum mfifi; — *le corps*, Evéme gnoul ki.

Restaurant, Nda ba shoum bidji, *etc*.

Reste, Ejoum é ne nlighéa; *restes*, *les cendres d'une personne*, Ebioum mbiim bi alirk; *miettes*, Mégnông mi alirk é tabéle; *donne-moi les restes de la table*, *les os qu'on a déjà sucés*, Kéghe mé mégnông mé nga lirk, é

tabéle; Vaghe mé bives ba mana vile.

Rester, Elirk; *je suis resté seul*, Mé nga lirk mé étam.

Restituer, Ebvoule; Eve; *restitue-moi ce que tu m'as volé*, Bvoulége mé bioum o nga mé jou.

Restitution, Abvoule.

Restreindre, v. *diminuer, borner.*

Restriction, v. *réserve.*

Restringent, v. *astringent.*

Résultat, Ebioum bioum bife bi alè, bi abo.

Résulter, Esho né.

Résumer, Ejou mam ékirk kirk; Ethoune méjou; *résume ce que tu veux dire*, Kighe méjou wa kobe.

Résurrection, Awôme *ou* Awoume *ou* Awôm.

Rétablir, Ebéra koum; Ebéra végheza joum mfifi; Ebéra bem; *rétablir un roi*, Ebvoule khouma eyiza zia; — (*se*), Enie; Eto gnoul mvé.

Rétablissement, Abéra ba béra koum, bo, bem, long; — *de la santé*, Anie mour a nie.

Retard, Abem; Atabe nti aia; *être en* —, Ebem; Etobe nti aia; Esho é mvous.

Retarder, v. *différer, ralentir.*

Retardataire, Emour a sho é mvous; A béma; A bé dia sho.

Retenir, Ebéle ébia bioum; Elar éja joum; *différer de donner*, Eshim; Ebéme; Ebo mour a yanége oba; Edji; Eyi na mour a yane oba; *modérer*, Eshim; Ekam; Evang; *garder en mémoire*, Ebaghéle méjou é nnem; — (*se*), v. *s'accrocher.*

Rétention, *d'urine*, Mégnôghéle.

Rétention, Abéle; Ashim; Alar.

Retentir, Ekobe; Eyébe yébe; Eké king oia.

Retentissant, Ejoum ja thoua kobe; ja wooghéle.

Retentissement, Akobe; Ayébe; Awoughéle.

Retenu, v. *discret, sage.*

Retenue, v. *discrétion, réserve*; — *de payement*, Oba ba dji.

Rétif, Ekélé; Nnou abé; *l'âne est rétif*, Mvoume a ne ékélé.

Retirer, Evaze; — *sa parole*, Evéghéza méjou; Eveng agnou; — *un coup*, Ebéra wa; — *qq. chez soi*, Eve mour nda; — (*se*), Ebvoule; Eka; Ekhoure.

Retomber, Ebéra khou; *il est — dans le péché*, A béra khou é misem; Ebéra bo nsem; *il est retombé dans l'habitude de boire*, A nga tô méyork, nge a béra mo gnou.

Rétorquer, Ebvoule méjou.

Retoucher, Ebéra koum; Etsame voum é né mbira; v. *corriger.*

Retour, Abvoule; Ashoa; *me voici de retour*, Abvoule dam edo di; Mé gnine ma bvouléa.

Retourner, Eviè; Ebéra viè; *aller de nouveau*, Ebéra ké; — (*se*), Evéghéza gnoul; Edéghe a mvous; — *la terre*, v. *bêcher*; — (*s'en*), Ebvoule.

Retracer, v. *exposer*; Etè; — (*se*), Esimiza ane ajou o ne.

Rétracter, (*se*), v *se dédire*, Esize méjou né yébe mam mévork; Ezame; — *ses erreurs*, Ezame médjime.

Retraite, Alighe mour a

nga lighe esè zìa; *endroit retiré,* Evoum mour a tabe étam; Atabe bour Agnam ba tabe mélou nzing yé simiza mam Agnam; — *des soldats,* Abvoule béshojè ba bvoule nge abal é mana; *pension,* Bédole bour ba gnong mbou osè nge ba béma yenye.

Retranchement, Avaze; Akirk; Athoune.

Retrancher, Evaze; Ekirk: Ekirk éfas; Eshale efas; — *du payement,* Edji oba; Evaze mour bédole; — (*se*), Eshole gnoul; Eshobe; v. *se fortifier.*

Rétréci, Ntork; Ethoun; v. *étroit.*

Rétrécir, Ebaméda; Etoghébe; Eve joum étork; *devenir étroit,* Ebamédana; Etoghéba.

Rétrécissement, Abaméda; Atoghébe; Ato ntork

Retremper, Ebéra djim; Ebéra kéze iki é médjim e yéme jo.

Rétribuer, Eve oba.

Rétribution, Oba; Epa; Bioum mour a gnong.

Rétrograder, Ebvoule é mvous.

Rétrospectif, Ajou atoul.

Retrousser, Enirk; Ebére é yô; — *sa robe,* Ebére elinga é yô; — *ses manches,* Enirk mo mé ngo.

Retrouver, Ebéra yen; Ebéra toghe; — (*se*), Ebôma; Elara.

Réunion, Afoula; Abôma; Akôza; — *pour procès,* Ashoula; Alara.

Réunir, Elare; Ebaghéda; Ekôza; Efoula; Eshoula; Efôla; — (*se*), Eshoula; Ekôza; Ebôma; Eshoula né kobe ajou.

Réussir, Eyiana; *ce travail a réussi,* Esè jéle é yiana mvé; *exécuter bien,* Eyia; Ebo mvé; Ekôrk mvé; Emane mvé; Eyéla; *j'ai réussi ce travail,* Ma yéla n'ésè jile mvé; *avoir de la chance,* Eyen mvom; v *pouvoir.*

Réussite, Ayiana; Akôrk; Ayéla mour a nga yèla mvé.

Revanche, v. *représailles;* Abvoule; Afèle; *prendre sa —,* Efèle; Ekam egnoul zia.

Rêve, Ndem.

Revêche, v. *rude, âpre.*

Réveil, Agnuèga; Avie.

Réveil-matin, Alenghe da vèle bour.

Réveiller, Evèle; — (*se*), Evie, Egnuèga; v. *exciter, stimuler.*

Réveillon, Adji ba dji alouse.

Révélateur, Nlaghe; Mbôm; Nkhoule méjou.

Révélation, Alaghe; Abôm; Akhoule méjou; Alère ba lère méjou; — *divine,* Ayéghéle Agnam a nga yéghéle méjou mia; Abôm.

Révéler, Ekhoule méjou; Elère; Eboum *ou* Ebôm; Elark; Eshame; — *le yasi,* Eshame yasi.

Revenant, Koun; Nwoua.

Revendeur, Emour a shoum bioum yé béra shoum bio yé gnong oba.

Revendication, Asile ba sile bikôl.

Revendiquer, Esile bikôl; Etè bikôl; *il revendique son bien,* A tè ajou bioum bour béfé ba kôl gné.

Revendre, Ebéra shoum bioum bé nga tare shoum.

Revenir, Ebéra njou; Enjou nzenghe fé; Ebvoule; *croître,* Ebéra fa; *en parlant des aliments,*

Ebére é nnem; *mon manger me revient*, Bidji mé nga dji bi abére mé e nnem.

Rêver, Eyen ndem.

Réverbération, v. *réflexion*.

Réverbérer, v. *réfléchir*

Reverdir, Ebéra fa akè; *cet arbre reverdit*, Eli jine ja béra fa akè; *cet arbre qui avait perdu ses feuilles, a reverdi*, Eli jine é nto nkoum é béra fa akè.

Révérence, Asoume; Aséme; Avire king; Aséghe ba séghe; Ashôs.

Révérer, Eshôs; Eséme; Esoume; Ebo mvé; Eséghe.

Revers, Aboum; Efa abé; Efa éti; Efas mvous; *accident*, Abé; Njourk; Ajou abé.

Revêtir, Ebore; Eve bibora; bitou; v. *habiller*.

Revêtu, Emour a mana bor.

Rêveur, Nyem ndem.

Revirer, v. *virer*.

Reviser, Ebéra déghe; — *un compte*, Ebéra lang; Ekoum mélang.

Révision, Alang ba béra lang; Akoum mélang.

Revivifier, Ewôme; Ebéra ve éning; Ewoume.

Revivre, Ewôm ou Ewoum; Ebéra ning.

Révocation, Avaze ba vaze mour éto zia; Avaze ashouméga.

Revoir, Ebéra yen.

Révolte, v. *rébellion*.

Révolter, Edhourk bour bévork é biane bour bé ne é nnou; Eséghéle bour é vaze njoue; é gnong eyiza zia; — (*se*), Ebiane mour a ne é nnou; Esiane mour a bame bévork.

Révolu, Ngoura; Nkôgha; Nzèa; Nzaléa; *qui a dix ans révolus*, A ne agoum mimbou ngoura.

Révolution, Avéghéza bioum bi a si bi avéghéza; Avéghéza nson ejoue bour.

Révolver, Edhougha.

Révoquer, Evaze mour éyiza zia; eki zia; ajoue dia; — *un ordre*, Evéghéza anou; Evaze ashouméga.

Revue, Adéghe ba béra déghe; v. *perquisition*.

Rez-de-chaussée, Efas nda é ne é nderk é si.

Rhum, Méyork ntanghe ba bo né nkôrk.

Rhumatisme, Okon wa goule é gnoul.

Rhume, Mbôma *ou* Ebôma; — *de cerveau*, Mbôma o ne é dju.

Riant, Evouvoua; A gnéghe lué; A wè; v. *agréable*.

Ribote, Bidji éviark.

Riboter, Edji bidji éviark, né viark.

Ricaner, Ekouéghéle; Ewè.

Ric à ric, Nti mbori.

Riche, *chard*, Emour a ne né bioum abii; né ntam abii.

Ricin, Elork nzalang.

Ricocher, Elang mébeigne; Eyôze.

Ricochet, Abeigne; — *d'une pierre sur l'eau*, Ayôze akork da yôze é nlo.

Ride, Atshing; Mbor.

Ridé, A ne né mimbor, né métshing.

Rideau, Etou ba kèle ashangala; Eyaléga; Etou ja dhou viè.

Rider, Ebo mimbor; métshing, *le vent ride l'eau*, Mfoughe wa foughe oshu.

Ridicule, Ajou ba kouéghéle; Ajou élimi; *air ridicule*, Ashou ba kouéghéle; da yi na : bour ba wè.

Ridiculiser, Ekouéghéle; Ewè; Ebo mour ba kouéghéle gné.

Rien, Kè joum joum; *peu de chose*, Ajou kédzamdzam; O sé n'ashoué; *que dis-tu? rien*, Wa jou na zè; Ma jou dia ajou; Ma kobe dia; *je n'ai rien*, Ma sé né joum; *cela n'est rien* (*maladie*), Okon wile wa bo dia dzam.

Rieur, Emour a gnéghe wè; Nwèluè; Emour a ne ékouéghéle.

Rigide, v. *austère, sévère.*

Rigole, Nkèbége.

Rigoureusement, v. *sévèrement, exactement.*

Rigoureux, v. *exact, sévère.*

Rigueur, Nson aler; Oka.

Rincer, Eshô élas; Eshoughe élas; Ethoune; Efime.

Rincer (*battre*), Eyire; — (*se*), *la bouche*, Eshoughéza agnou.

Rinçure, Médjim bé nga shô bilas.

Riposter, Ebvoule méjou; Ebvoule méta.

Riposte, Abvoule méta.

Rire, *verbe*, Ewè; Ewè né ki; Ewè luè; — *fort*, Ekhoule king éndendang é wè; — (*se*), Ekouéghéle.

Rire, *subs.*, Luè; Awè.

Risée, Luè; Awè; *être la risée*, Emour bour bévork ba kouéghéle.

Risible, Ejoum ja lè luè; ja yi na bour ba kouéghéle jo.

Risque, Ejoum é ne bour bé ne né ki é wou né bo jo.

Risquer, Ebo edzam é ne né ki é yu mour; Eyi wou né bo edzam.

Rissole, Mféma é ne né tshit bé mana kang.

Rissoler, Ekang bidji natshôrk.

Rit, *de la messe*, Nson ba kobe Lamèse.

Rituel, Nten o ne né minkobe ba kobe é vé bisakraman.

Rivage, Minséghe.

Rival, Nkar; Emour a kar né bévork.

Rivaliser, Ekar.

Rivalité, Akar.

Rive, v. *bord*, Nsark.

River, Evire ntyonghe; Ekirk.

Riverain, E ne bi n'oshu; é nsark oshu.

Rivière, Nlo; Oshu.

Rixe, Méyuia; Ayira; Nzang.

Riz, Oles.

Rizière, Efark oles.

Robe, Elingha *ou* Elinga.

Robinet, Eshap ntégha.

Roboratif, Ejoum ja yéme gnoul; ja ve ki.

Robuste, Mou nen; Mour a ne né ki.

Roc, Akork anen.

Rocailleux, *cheux*, E ne né mékork; Nkoale mékork; Nseng mékork.

Roche, *er*, Akork anen.

Rôder, Emome; Emon; Eké mon voum asésè; v. *épier, fureter.*

Rôdeur, Emour a mon voum asésè.

Rogne, Minsang mi abéma, mé sé dia fé né biang.

Rogner, Ekirk shork joum; Ethoune joum.

Rogneux, A ne né minsang mi abéma, mé sé dia fé né biang.

Rognure, Akel; Ethoun.

Rogne, Ekale; Engoun.

Roi, Khouma, Njoue; Emour a ne é nnou; a ne miè si.

Roide, *dir*, v. *raide, raidir.*

Rôle, *à tour de*, Emour é ngeng zia, emour é ngeng zia.

Romaine, *l'Église*, Léglise ejo étam J. K. a nga bem.
Rome, Dyal Papa.
Romance, Ja; *pl.* bia.
Romancier, Emour a bo bia.
Rompre, Ebvourk éli; Eti nkol; — (*se*) Ebvougha; Etia; *affaiblir le corps*, Etéghéle gnoul; *il est rompu*, A to gnoul ététerk; A sé fé né ki.
Rompu, Mbvoughéa, Ntia.
Ronce, Eyo; Afi; *feuilles piquantes*, Fafoule.
Rond, Mfighe; Mvighéde.
Ronde, *faire la*, Edéghe voum asésè; Eké aia; *le roi fait sa ronde*, Khouma a ké aia voum asésè.
Rondement, Né ki; Avoul avoul.
Rondeur, Nson ngingélére.
Ronflant, *fleur*, Nkong; Emour a kong.
Ronfler, Ekong; *la toupie ronfle*, Elong.
Ronflement, Akong; Along.
Ronger, Egnièra; Ewoure; *le rat a — la planche*, Ndanghe a woure ntsime; — *un os*, Ewoure éves.
Rongeur, Ngnièra; Nwoure.
Rosaire, Béshapelè béla.
Rosée, Elork.
Rosser, Eyire ayire anen; Eyire; ébo énen.
Rot, Mbiérk.
Rôt, *ti*, *poisson*, Kos é ne nkangha.
Roter, Ebiérk.
Rôtir, Ekang.
Rotation, Akingéla.
Rôtie, Mféma é ne nkangha.
Rôtisserie, Nda ba kang.
Rotondité, v. *rondeur*.
Rotule, Ngork abong.
Rouage, *d'une montre*, Méngingélére mé nkola.
Roue, Ntshône; *faire la roue*, Endame méfap.
Rouer, v. *rosser*.
Rouge, Natshôrk; Nanjông; — *de honte*, Emour a wourk oshon.
Rougeole, Eshabiégne *ou* Eshamébiégne.
Rougeur, Nson natshôrk.
Rougir, Evéghéza natshôrk; (*n*), Eto, ewourk oshon; *en parlant de fruits*. v. *mûrir*.
Rouille, Ngnianghe; Miengèle.
Rouiller (*se*), Eto miengèle.
Rouleau, Mbom; Mvighéda.
Roulement *de tonnerre*, Mvam nzalang.
Rouler, Evighéde; Ebighéde; *plier*, Enirk *ou* Egnirk; — *les yeux*, Evie miis; — (*se*), Evégha; Ebighéde é si.
Roulette, Ngo.
Roulis, Afeng; *avoir le —*, Efeng.
Roupie, Etoué.
Roupiller, Eboume oio; Ekong.
Rousseur, *sur la peau*, Aton.
Roussir, Evégha natshôrk; Eto nanjông.
Route, Nzen.
Routine, Avéba mour a véba né joum.
Rouvrir, Ebéra khoule.
Roux, Nanjông.
Royal, Ejoum khouma; — *palais*, Nda khouma.
Royale, Nzel éya é si.
Royalement, Mvé; Né nson khouma.
Royaliste, Emour a gnéghe khouma.
Royaume, Ayong é ne né khouma.
Royauté, Eyiza khouma; Eki khouma.

Ruade, v. *ruer.*
Ruban, Elènéga.
Rubicond, Emour a ne ashou natshôrk.
Ruche, Abong mvoufoung.
Rude, Aler; Ayork; Ayè; E ne né njourk; *travail* —, Esè é ne né njourk
Rudeur, v. *dureté.*
Rudoyer, Ebo mour abo abé.
Rue, Nzen é ne é dyal é nzang.
Ruelle, Mone nzen.
Ruer, Eyire abo é mvous; *le cheval m'a donné une ruade*, Nkalébeigne é mana mé yire abo.
Rugir, Ekongéle.
Rugissement, Akongéle.
Rugosité, v. *ride.*
Ruine, *perte*, Adjime bioum bi mana djime; Alirk mour a lirk mo mo, anjuè; Awou; *restes*, Mbia nda o mana khou.
Ruiner, Etsame; Ekhoue; Eyu; Eshaje ménda; Efoume; *perte de la fortune*, Edjiméle bioum bisésè mour a ne; — (*se*), Efouma; Ewou; Ekhou é si; *perdre sa fortune*, Eto anjuè; Edjime bioum bisésè.
Ruisseau, Mone nlo; Otông; *déboucher un ruisseau*, Ezéme médjim; Evaze bioum bi adhou nlo; Ethou nlo.
Ruisseler, Ethoué; *la sueur ruisselle sur son visage*, Edjirk ja thoué gné ashou.
Ruminer, Epiark anou; Ebang.
Ruminant, Etshit é ne bifous bibé.
Rupture, Abvourk; Atie; *division*, Abirana; Atsama.
Rusé, Emour a ne médhourk; a ne awou; a yem djiméle.
Ruse, v. *tromperie.*
Rustique, Mour mimfini; mour afan; a yem dia méjou mvé.
Rustre, Elimi; Akhout; A yem dia; A sé né mam mvé.

S

Sa, v. *son.*
Sable, Nséghe; Nsélerk; Nkoale mékork; — *du désert*, Nsélerk.
Sabler, Ekhoup nsélerk; Ekôé nsélerk; Ekéze nkoale mékork é voum.
Sablier, Mone nderk é ne né nsélerk ba khoup éjango.
Sablière, Evoum ba gnong nsélerk, nkoale *etc.*
Sablonner, Esè né nsélerk é ne émiémieng.
Sablonneux, Evoum é ne mvé nsélerk nsélerk.
Sabord, Mone ashangala bial ntanghe; Aveng bial ntanghe.
Sabot, Ntshôs éli.
Sabotier, Emour a bo mintshôs bili.
Sabre, Nkoara; — *de guerre*, Nkoara ngniéna.
Sabrer, Eyire né nkoara; Ebiibe nkoara.
Sabreur, Emour a yem biibe nkoara.
Sac, Mfek; Efougha.
Saccade, Afoughe.
Saccader, Efoughe.
Saccager, Esa.

Sacerdoce, Nson minissé; Ki prêtre a gnong esakraman Lordre.

Sacerdotal, Ki prêtre; Eyiza prêtre *etc.*

Sachet, Mone mfek.

Sacramental, Ejoum esakraman.

Sacrement, Ndem J.-K. a nga bem é koum minsissim mia, né bo mio mvé; Esakraman: Ejoum J.-K. a nga bo é shò milem mia n'afoum kè abé abé.

Sacre, Ave ba ve, Vèke, khouma, éki zoa.

Sacré, Ejoum éki; mour Agnam.

Sacrer, Eve mour éki; Evie mour mour Agnam; *saint Rémi a sacré Clovis*, Sen Rémi a nga ve Klovis éki khouma.

Sacrificateur, Ntang; Nthoune; Emour a bo Sakrifise.

Sacrifice, Atang ba tang Agnam; Athoune ba thoune; Ayu ba yu joum é ve jo Agnam; Ejoum ba ve Agnam évévè; — *de J.-C.*, Awou J.-K. a nga wou entè wa; Ejoum ba ve Agnam é séme gne.

Sacrifier, Etang Agnam bioum; Ethoune; *se priver*, Egnong dia; *employer son temps à se dévouer*, Eve egnoul zia é.

Sacrilége, Abira ba bira mam Agnam; Agnong abé ba gnong bisakraman.

Sacrilège, *adj.*, Emour a bira mam Agnam.

Sacristain, Emour a baghéle bioum nda Agnam.

Sacristie, Nda ba baghéle bioum nda Agnam; Evoum prêtre a bor bibora bi Lamése.

Sagace, Emour a ne osimiza onen; A yem mam mvé; A wourk mvé.

Sagacité, Nson osimiza onen.

Sagaie, Akong; Akong biio; *manche de* —, Nken akong; — *à crochets*, Ngama; Akong biio.

Sage, Mour; Mour a yenye mam mésésè mvé; Nalona; Emour a bo mam mésimiza.

Sage-femme, Mbiale; Nkia.

Sagement, Nalona; Né nson mour a yem; N'osimiza,

Sagesse, Nson mour a yem; Ayem; Osimiza; Nnou mvé; Nkel.

Sagette, Ebé.

Sagoin, Onzem.

Saignant, Ejoujouga; E ne méki; *viande* —, Tshit é ngaghe njoshoum.

Saignée, Mvang.

Saignement, Ngômége.

Saigner, Evaze méki; Eberk mvang; — *du nez*, Ngômége a laghe; Elaghe.

Saigneur, Emour a vaze méki; A berk mvang.

Saillant, Ejoum ja yéne; v. *brillant*.

Saillie, Ayéne; v. *emportement*.

Saillir, v. *jaillir*.

Sain, *corps*, Gnoul mvé kè okon; — *d'esprit*, Emour a ne nlou mvé é wourk méjou; *salubre*, Evoum a sé akon; Mvé.

Saindoux, Mbon ngu; Avong ngu.

Sainement, v. *sain*.

Saint, Mour a mana khu é dyô; Mvé nden nden; Kè abé; *choses* —, Bioum Agnam.

Saintement, Né nson mvé; Né nson Agnam a gnéghe.

Saint-Esprit, Nsissim mvé; Nsissim Sante; Persone 'Sente Trinité lal.

Sainteté, Nson mvé é ne né

bésen; Nson mvé é sé dia n'abé.
Saint-Siège, Papa né bour ba kirk méjou mé Léglise n'égne.
Saisir, Ebii; Egnong; Ebéle.
Saisissable, Ejoum é ne ba bii.
Saison, Ngeng; — *des pluies*, Shoughe; — *sèche*, Oyôn; *petite — sèche*, Eshep; *la saison des pluies a commencé*, Shoughe o bvoughéa; *la saison sèche a commencé*, Oyôn o khua; *la — est en plein*, O tôléba; *la — finit*, O zéghéba; *la transition des saisons*, Mvogha.
Salade, Bilork ba dji.
Saladier, Ntyenghe.
Salaire, Oba; Epa.
Salaison, Kos nkhou; A woghe ba woghe kos né nkhou;
Salarié, A gnong oba.
Sale, *aud.*, Emour a ne né mvin; Ngniè.
Salé, E ne né nkhou.
Salement, Né mvin.
Saler, Ekéze nkhou; Ewoghe né nkhou; Ekhoup nkhou.
Saleté, Mvin; Ngniè; Ejoum ébé.
Salière, Mone nderk, ntyenghe é ne né nkhou.
Saline, Evoum ba gnong nkhou.
Salir, Ebira né mvin; Né ngniè; Ebo ngniè; — (*se*), Ebira egnoul zia; Ebirana.
Salive, Endenden; *avaler sa* —, Emiin endenden.
Saliver, Ebo endenden; Ekhoule endenden.
Salle, Nzènda; Kouè; — *à coucher*, Ebông; Evoum mour a yè.
Salop, E ne né ngniè; Ngnéghe kobe mam mébi.
Saloperie, v. *saleté*.
Salubre, Evoum é sé dia n'akon; Ba kon dia; É ne mvoghe; *il a un régime salubre*, A dji bidji bi alè dia akon, bi abo gnoul mvé.
Salubrité, Nson joum, voum, *etc.* bi sé dia n'akon.
Saluer, Eshoume; Eve méshoume; Evaze mour éboubou é nnou; Eshôs; *salue ton père de ma part*, O shoumége mé es'o *en s'embrassant*, Ewoua né mour; *à la manière pahouine*, Etobe mour abi.
Salut, Mbole; Ma shoume wéni; Ma woua wéni; Mbolani.
Salut, *félicité éternelle*, Ening mvé yé dyô; Ening mvé mbembè; *conservation*, Aning mour a nga ning; *bénédiction*, Minkobe mi ngôghase.
Salutaire, Mvé; Ejoum ja bo gnoul mvé.
Salutation, Ashoume; Awoua; Ashôs; Aserk; — *angélique*, Aserk anje a nga serk Maria *ou* Ashôs Anje.
Salve, *de canons*, Eshoughéla mindhouma; *saluer en tirant du fusil*, Ashoume né ménzali; Aserk né ménzali; Ashôs né ménzali.
Samedi, Sataré.
Sanctifiant, Ejoum ja végheza bie bésen.
Sanctifier, Evégheza mvé; mvé; Ekoum nnem mvé nden nden; Eshô nnem n'afoum kè abé.
Sanction, Ayébe khouma a yébe.
Sanctionner, Eyébe joum, ashouméga.
Sanctuaire, Evoum nda Agnam, minisse a kobe Lamèse.
Sandal, *ou santal, bois de*, Ebél.

Sang, Méki; *le sang coule*, Méki ma khu; *arrêter le —*, Edhou méki.
Sanglant, E ne né méki.
Sangle, Othouma; Ases; Ejoum ba tsighéde étou.
Sangler, Etsighéde n'ases.
Sanglier, Ngu afan.
Sanglot, Aséghe dhou.
Sangloter, Eséghe bédhou; Eyi dhou; Eboum dhou; *d'une voix entrecoupée*, Eyi mban.
Sangsue, Abiik.
Sanguin, Emour a ne méki abii.
Sanguinaire, Ngert; Njông; A gnéghe yu bour.
Sanguinolent, E ne né méki; *pagne —*, Etou é ne mbira méki; *cracher du —*, Etou méki; *rendre du sang*, Eseigne méki.
Sanitaire, *endroit*, Evoum ja bo gnoul mvé kè akon.
Sanie, Avin.
Sans, Sa; *sans moi, tu serais mort*, Sa méne o mana wou; *sans lui, tous seraient morts*, Sa émou gni, bour bésésè ba woua; *sans moi, vous ne pouvez pas régler cette affaire*. Nge mé se, mine akôrk dia kirk ajou déle; *sans toi, je ne serais pas venu*, Kè wè, wéna ma sho dia vale; *sans J.-C., on ne peut se sauver*, Kè J.-K. mour a ning dia; *la pirogue est — gouvernail*, Bial é sé dia né fep; *ils n'ont pas de maison*, Ba sé né nda: *qui reste sans manger?* Mour a tabe kè dji; *sans raison*, Kè ajou, kedzamdzam; *sans se plaindre*, Evouvou.
Sans-souci, Akhout.
Santé, *bonne*, Gnoul mvé; Kè okon.
Saper, *une maison*, Efark méterk é si, é mfine nda; v. *renverser*.
Sapide, Nzéghéba.
Sapidité, Nson nzéghéba.
Sarcasme, Akouéghéle abé; Méta.
Sarcler, Eli bilork; Eli; Ekirk.
Sarclage, Ali ba li; Atsi.
Sarcleur, Nli; Emour a li; Ntsi; *arracheur d'herbes*, Eti bilork; Etsi.
Sarcloir, Ebark.
Sarclure, Mbiia bilork.
Sardine, Mvèle.
Sarment, Ndon.
Sas, Jar.
Sasser, Esirk a jar.
Satan, Satan; Koun.
Satellite, Shojè a baghéle mour.
Satiété, *manger à*, Ezè; Ezè azè anen; *il a mangé — du poisson*, A nga dji kos, dji, dji, dji, yu!
Satire, Ejango ja kouéghéle bour.
Satisfaction, *contentement*, Agnéghe anen; *éprouver de la —*, Eyen mvé; Eyen nnem nalona; *réparation*, Avang; Avaze ba vaze bikôl, bijô; Athoune.
Satisfaire, Evang; Ethoune; Ebvoule awou bioum bi ne ndjiméléa; Evaze bijô.
Satisfait, Emour a gnéghe; a to nnem nalona; *rempli*, Nalout.
Saturer *d'eau le sel*, Ekéze nkhou médjim.
Sauce, Miémé; *à l'huile de palme*, Emark.
Saucer, *une banane*, Ewoghe ikond é miémé.
Saucisse, Esherk é ne né tshit éti; Nya é ne né tshit éti.
Sauf, A mana ning; Okan;

Mvoghe; Ntone; v. *excepté.*

Saumâtre, Ajourk; *eau* —, Médjim mé ne ajourk.

Saupoudrer, Emiaze; Ekhoup.

Saut, Ayôze.

Sauter, Eyôze; *le singe saute*, Koué ja yôze; *franchir d'un saut*, Eyôze éfa évork; Eyôze nlo; Esène.

Sauterelle, Ekendark.

Sauteur, Emour a yem yôze; a yem sène.

Sautiller, Eyôze yôze.

Sauvage, Mour afan; Mour a yem dia méjou bour; *tribu* —, Ayong afan éti; *bête* —, Tshit afan; é ne ngert.

Sauvagerie, Nson afan.

Sauvegarde, Ejoum ja baghéle gnoul; ja kam gnoul.

Sauver, Egnie, *ou* Enie; Ekoure; *il nous a sauvés*, A nga nie bie; *c'est toi mon sauveur*, Sa wéni, ma mana wou; — (*se*), Enie nsissim; Ekoure; Egnong; dyô; Etoghe éning mvé; *s'échapper*, Etsi; Elang.

Sauveur, Nnie *ou* Ngnie; Nkoure bour.

Savant, Emour a yem mam abii; a ne né nlou nalout.

Savate, Ntyôs o béma; o tare wou.

Savetier, Emour a bo mintyôs.

Saveur, Nzéghébe; Ejoum é ne nzéghébe anou.

Savoir, v. *connaître.*

Savoir vivre, Emour a véba né mam mé bour; né minsom bour.

Savoir-vivre, Emour a ne né nnou é yenye mam mvé.

Savon, Ntshap; *le — mousse*, Ntshap o ne avoul; Avoul da khu é ntshap.

Savonnage, Ashô ba shô né ntshap.

Savonner, Ekile né ntshap; Eshô.

Savonnette, Ntshap nzel.

Savourer, Egnéghe kerk bidji.

Savoureux, E ne mvé anou; Nzéghébe anou.

Scabreux, v. *rude, raboteux.*

Scalpel, Okeng wa ba.

Scandale, Ajou abé da kéze bour é minsem; da lè minsem; da bira bour milem;

Scandaleux, Emour a bo mam mébi ashou bour bévork; a bo mam ma kéze bour é nsem.

Scandaliser, Ebo mam mébi ébe bévork; Ebo mam ma dhourk é nsem; Eyi na : mour a khou é nsem; Ebo mam mébi bour ba tsi mo; Ebira bévork né méjou ba khoule.

Scapulaire, Ndem bour Maria ba bor é king.

Scarabée, Ekhoukhoulésep.

Sceau, Ndem ba ve ejango.

Scélérat, Mou mbi; Mour abé; Mour a yenye mam mébi abii.

Scélératesse, Ajou abé; Nson mbi é ne né mour.

Scellé, E ne né ndem ja dhou.

Sceller *une lettre*, Edhou ejango né ndem.

Scepticisme, Nson bour ba bo bioum bisésè bisou.

Sceptique, Emour a bo bioum bisésè bisou.

Sceptre, Nthoum khouma.

Schismatique, Emour a mana koure o Léglise; Emour a yébe dia na : Papa a ne é nlou Léglise.

Schisme, Akana bour ba kana né Léglise, ba yébe dia

na : Papa a ne é nlou Léglise.

Sciage, Ashale *ou* Asale.

Scie, Owas; Egoulegoule; *espadon*, Mvark.

Sciemment, Ekélé; N'ékélé.

Science, Ayem; Mam mour a yem; — *de la religion*, Ayem ba yem méjou m'Agnam.

Scier, Eshale; Eshale n'éwas; *ou* Esale.

Scieur, Nshale n'éwas.

Scintiller, Ekaghébe; Elangéba.

Sciure, Ndhoung; Mégnoung.

Scissible, Ejoum é ne ba shale jo.

Scission, Akana; Akoure; Abira.

Scorpion, Karalère; *cent-pattes*, Nsangelère.

Scribe, Emour a ten; Emour a ne mvé ten ten.

Scrofules, Biyeng.

Scrofuleux, Emour a kon biyeng.

Scrupule, Amare nlem wa mare; Mbiil nnem.

Scrupuleux, Emour a da mare nsem; A ne mbiil nnem; Emour a ngnaméde né bo nsem.

Scrutateur, Emour a simiza mam.

Scruter, Esimiza; Eyi yem; Ezeng; Eyi yem mam mé ne minshole; — *sa conscience*, Esile nnem; Ezeng mam mé ne é nnem.

Scrutin, Afè ba fè mour né nten bour ba yem die edju bé nga ten éti; Afè ba fè khouma né bijango binjork *ou* bishork.

Sculpter, Eba; — *une statue*, Eba eyéma.

Sculpteur, Mba.

Se, Gnoul zia; Emien; *il s'aime*, A gnéghe egnoul zia; *eux*, Ebo; Ebo bébien; Bébien; Mégnoul mo.

Seau, Ethoun ntégha; Engông.

Sec, *sol*, Nkôr; Kè médjim; *bois* —, Nkôr éli; Nzagha; *tronc* —, Nkoum koum; *poisson* —, Nkôr kos.

Secable, E ne né ki é kirkba.

Sécante, Kénégi.

Sécher, Ekôre; *la chaleur — les habits*, Viè wa kôre bitou; *mettre à sec*, Evaze médjim; — *(se)*, Ekôr; *cesser de couler*, Evèze; Evè; Otong o vèa.

Sécheresse, Oyôn; Ngeng mveng o si ré.

Séchoir, Evoum ba kôre bitou.

Second, Edi bé; ébé; — *en dignité*, Eyiza.

Seconder, Evole.

Secondaire, E sé dia n'ashoué anen.

Secouement, Afoughe.

Secouer, Efoughe; Eshourk; *éprouver des secousses*, Esigha; — *un habit*, Esaméze.

Secourable, Emour a gnéghe vole bévork.

Secourir, Evole; Eve wo; v. *assister*.

Secousse, Afoughe; Asigha.

Secret, Joum éshork; ajou ashole; Edzam ashoué; *parler en* —, Eyaghe éshork; Etébe éshork; *garder un* —, Ebaghéle ajou é nnem; Eshole ajou; *vendre son secret*, Eshame éshork.

Secrètement, id.

Secrétaire, v. *scribe*.

Sectateur, Emour a gnong méjou mour, a yébe mo, a wourk mo.

Secte, Ngam bour ba yébe méjou ayébe avori.

Section, Efas.

Séculaire, Ejoum é manéa nkama mimbou.

Sécurité, Nson nnem nalona; Nson mour a mare dia; Nnem nadjime; *va en sécurité*, Kéghe, kè mare.

Sédatif, Ebiang ja mane ngnian; ja vole ngnian.

Sédentaire, Emour a goule dia; a mobe voum avori.

Sédiment, Ndhoung; Ejoum ja gniang.

Séditieux, Emour a séghéle bévork na : ba biane mour é yô; Emour a ne abira abé; Nnem abé o gnéghe vaze mour a joue.

Sédition, Abiane ba biane mour a yô; *trouble*, Abal; Alouma; Méyuia.

Séducteur, Nséghéle bévork. é bo nsem; Nkéze bévork é nsem.

Séduction, Adhourk ba dhourk bévork é mam mébi; Aséghéle; Akéze ba kéze é mam mébi; Akhouéze mour misem.

Séduire, Eséghéle bévork é bo nsem; Eyéghéle mam mébi; Ekhouéze mour é nsem.

Ségrégation, v. *séparation*.

Seigneur, Esa; Khouma; Emour a ne miè bioum; *Dieu est le Seigneur de tout*, Agnam a ne miè bioum bisésè.

Sein, Tshu; Nnem; *mamelles*, Abi; *l'enfant est encore à la mamelle*, Mone a ngè gniang abi; *donner le sein*, Evé abi; Egnian mone abi; *milieu*, Nzang.

Seine, Nnon; Avort.

Seing, Edju ba ten ejango.

Seize, Agoum né sam.

Seizième, Edi agoum né sam; *j'ai passé sur mer quinze jours*; *le seizième, je suis descendu*, Mé mana oshu mélou agoum né mélou métan, nge alou agoum né sam mé nga shoum.

Séjour, *lieu*, Dyal; Voum mour a tobe; *temps*, Abem mour a mobe é voum; Ngeng; Mélou mour a boume é voum.

Séjourner, Etobe; Emobe; Ebem; Emana mélou, *etc.*; Eboume mélou.

Sel, Nkhou; *le sel assaisonne les aliments*, Nkhou o gnô bidji; Bidji bi ne né nkhou bi ne nzéghébe agnou; *si tu es habitué au sel, tu ne peux plus manger d'aliments fades*, Nkhou o véba agnou, o tagha béra dji aviè.

Selle, Eto nkalébeigne; *garde-robe*, Egnark mébi.

Seller, Eve éto nkalébeigne.

Sellette, Mone koua.

Selon, *moi*, Ane ma simiza; *selon eux, cet homme est innocent*, Nge ebo na : emou gnine a kale; *selon nous, il est coupable*, Nge bie na : a khoua; *je veux le payer selon son travail*, Ma gnéghe gne ve nti a nga yenye; *selon la volonté de Dieu*, Ane Agnam a yi.

Semaille, Amias; Abi; *le temps des —*, Ngeng ba mias; ba bi.

Semaine, Mélou nzangoal; Mélou nzangoal, asho alou shono, nékénéké shono mbork.

Semblable, Nson mbori; Aboum avori; *cela est — à de l'huile*, Ejoum jine é ne nson mbori né mbon; Ene ane mbon; *ces jumeaux sont semblables*, Mimbias mile mi ne ashou avori; *le prochain*, Bour bévork; *aime tes semblables comme toi*, Gnéghége bour bévork ane wa gnéghe égnoul zia.

Semblant, *faire*, Eveng; *faire — d'être malade*, Eveng okon;

Ebo minal okon; *faire semblant de n'être pas malade*, Eshole okon; *faire — de pleurer*, Eveng dhou; Eveng ayi.

Sembler, Ene ane; Emobe ane; Etabe nson; Emobe ashou; *ceci semble du vin*, Ejoum jine é ne nson ivè; *il me semble*, Mé ta na; Ma simiza na.

Semelle, Kenghe.

Semence, Ebma; Djis ba bi; Sam ba mias.

Semer, Ebi; Emias *ou* Emiagha.

Semeur, Mbi; Mmias.

Sémillant, v. *pétulant*.

Séminaire, Nda bour ba yi végheza minissé ba yéghe minten.

Séminariste, Emour a yi végheza minissé.

Semoir, Mfek; Angoun ba bi.

Semonce, Mélôa.

Semoncer, Elô mour mélôa; Eve bijô.

Sempiternel, Mbembè, kè mane.

Sens, Ekila; — *de la vue*, Ekila ba yen; — *de l'ouïe*, Ekila ja wourk; — *de l'odorat*, Ekila ja véméle; — *du goût*, Ekila ja kerk; ja kobe; — *du toucher*, Ekila ja béle; ja goule; v. *côté*, *signification*, *opinion*; *sens commun*, Ane bour bésésè ba simiza; *tu n'as pas le sens commun*, O sé né nnou.

Sensation, Ayem ba yem méjou né bikila bi gnoul.

Sensé, Emour a ne nnou mvé; a wourk méjou mvé; A bo mam mésésè né nnou.

Sensibilité, Ki ewourk, eyem mam ne bikila bi gnoul.

Sensible, Ejoum bikila bi ayem; *qui pleure facilement*, Emour a ne ngô; kè bèma yi; *ne me touche pas, ma plaie est sensible*, Kè béle mé fou!, ma wourk jo ntè.

Sensiblement, Fogho; kè bisou; *il est — mieux*, Bisou bi si ré fé okon o ké man.

Sensitif, A yem mam né bikila bi gnoul.

Sensualité, Agnéghe ba gnéghe bioum bi gnoul, bi si; Viark.

Sensualisme, Nson bour ba jou na : mour a boghe mam mésésè gnoul a yi.

Sensuel, Emour a da gnéghe bioum bi gnoul; Viark *ou* Eyark.

Sente, Mone nzen.

Sentence, Akirk ba kirk ajou; *porter une —*, Ekirk nsang; *précepte*, Ngana; Ashouméga.

Sentier, Mone nzen.

Sentiment, Ayem ba yem méjou né biong gnoul; Ki eyem méjou né biong : Nson bi ayem né miis, mélo, dju, anou, mo; — *intime*, Nnem; Osimiza nnem; v. *opinion*.

Sentimental, v. *sensible*.

Sentine, Nseng.

Sentinelle, Shojè a yane, a baghèle; a mome é dyal.

Sentir, Eyem méjou né biong gnoul; *éprouver*, Ewourk ngnian; *flairer*, Evéméle; *exhaler*, Emobe n'énoum; *il sent mauvais*, A ne enoum abé; *il — bon*; A ne enoum mvé.

Seoir, Etobe é si.

Séparable, Ejoum ba kane.

Séparation, Akane; *de l'âme avec le corps*, Akana nsissim né gnoul ba kana né gnoul; — *de corps*, Akana fam a kana né mounga; *chose qui sépare*, Nnè.

Séparé, v. *distinct*.

Séparément, Yine éfas zia, yine éfas zia.

Séparer, Ekane; Eshale; *partager*. Eka; — (*se*), Ekana; *se désunir*, Ebirana; *séparer des combattants*, Evang bour ba loume; Evang ntè.
Sept, Nzangoal.
Septante, Mégoum nzangoal.
Septembre, Ngon ébvoul.
Septennal, Ejoum ba bo mimbou nzangoal, mimbou nzangoal.
Septième, Edi nzangoal.
Septuagénaire, Emour a nga bial mimbou mégoum nzangoal.
Sépulcral, Eshoum shong; Nda ba dzè mbiim.
Sépulcre, Shong; Evoum ba dzè mour.
Sépulture, Shong; Adzè ba dzè mour.
Séquelle, Ebour bésésè ba bi mour.
Séquestrer, v. *isoler*.
Sérail, Nda bounga khouma.
Serein, Nafoum; Endendang; *le ciel est* —, Dyô é ne endendang.
Sérénité, Nson endendang.
Serf, Nshagha; Emour a yenye né bévork; Nsagha.
Séreux, E ne né médjim.
Série, Nnong; Miyong; Ekang.
Sérieux, v. *grave*.
Sérieusement, Fogho éti; Sa ré ajou ba bo oya.
Seringue, Mbôrk.
Seringuer, Ekéze médjim aboum né mbôrk.
Serment, Shong; Ekane shong.
Serpe, Okeng o ne oko.
Serpent, v. *reptile*.
Serpenter, Eké bignigha; Eké mékor.
Serre, Zè onon; Biè anon.
Serrer, Eyéméle; Emios; — *fort*, Eyéméle naseng seng seng; *presser*, Egnior; Egnior né ki; *cet habit me serre*, Ngo gnine é ne mé mios, ja mios mé gnoul naseng seng; *écraser sous son pied*, Efit; Etsibe; *Marie a écrasé la tête du serpent*, Maria a nga tsibe nnou ngnio n'abo; *se serrer la main*, Eshouma né mo; *serrer le cœur*, Ebo ngnian é nnem; *serre-tête*, Afark ba bor alouse é yéméle nnou.
Sermon, Ayéghéle ba yéghéle é nda Agnam.
Serrure, Ndhougha mbi; *trou de la* —, Aveng shap; *poignée de* —, Ebéle ndhougha.
Serrurier, Emour a bo méndhougha mé mbi.
Sérum, Médjim mé ne é méki.
Servant, Emour a yenye né mour.
Servante, Mounga a yenye né bour béfe.
Service, Esè; Ayenye; — *militaire*, Esè béshojè; *assistance*, Avole; — *divin*, Akobe ba kobe Lamèse.
Servir, Eyenye; Eyenye né mour; — *à table*, Ekéze bidji é tabéle; Eyenye bifel é tabéle; *adorer*, Eséme Agnam; Eyenye méjou m'Agnam; *être utile*, Ene n'ashoué; Emobe n'ashoué; *je me sers de ce livre*, Ma yenye n'ejango jile; Ejango jile é ne mé n'ashoué.
Serviteur, Emour a yenye bisè bour béfe; — *de Dieu*, Emour Agnam; Emour a yenye méjou m'Agnam.
Servitude, Nson nshagha.
Séton, Nkol wa vaze avin a gnoul.
Seuil, Mbi.

Seul, Etam; Akirk; Mbori mbori.
Seulement, Etam.
Sève, Akèméde.
Sévère, Emour a yéma; Aler.
Sévèrement, *punir*, Etéghéle atéghéle aneu.
Sévérité, Nson aler; Nson mour a yéma, a téghéle bévork.
Sévices, Atéghéle mour a téghéle bévork.
Sévir, Etéghéle bévork.
Sévrer, Evaze mone abi; Eva mone mégnang.
Sexagénaire, Emour a nga bial agoum mbou sam.
Sex-digital, Emour a ne ngas.
Sexe, Nson fam; nson ngal; nson nome, ésa; ngal.
Si, 1° Nge; Ngi; Ndji; *si tu vas, je vais*, Nge o ké ké, wéna mé ka; *si tu voles, je t'enchaîne*, Nge o jou ma kéze wè é mbôrk; *s'il vient, je serai content*, Ngi a sho, ma gnéghe; 2° *q. q. f. ne s'exprime pas*; *si vous me montrez cela, je serai heureux*, Mine lèrége mé ejoum jile, wéna ma ké gnéghe; 3° Ve; *si je le vois, je lui dirai*, Mé ve gne yen, wéna ma ké gné jou; 4° Tou *ou* tô; *si vous m'aviez écouté, vous n'auriez pas été malheureux*, Mine tô mé wourk, vé mine ayen dia abé; 5° Ane na, *si vous me croyez, vous serez heureux*, Ane na mine awourk méjou mam, wéna mine mi ké yen mvé; 6° Ké na; *si Adam et Eve n'avaient pas péché, ils ne seraient pas morts*, Ké na Adam né Eve ba bo dia nsem, vé ba wou dia; 7° Ota; *si je pleure, c'est que j'éprouve du mal*, Ota ma yi, toghona ma wourk ngnian; 8° Ndô; *si je puis faire cela, à plus forte raison toi*, Mé ndô bo ésè jile, ngagbane wè.
Sibilation, Viong.
Sicaire, Emour ba tsine na : a yu bour bévork.
Sidéral, Ejoum atiti.
Siècle, Nkama mimbou.
Siège, Koua; Eto; Ejoum ba tabe; v. *assiéger*.
Siéger, Etabe é si.
Sien, Zia, dia, wuia, yia; Ezia; edia, ewuia, eyia; Bia, mia, dia.
Sieste, Oyo ya môs; Aboume ya môs; *faire la —*, Eboume oio môs *ou* môase.
Sieur, Kala; Mour.
Sifflant, Ejoum ja long viong.
Sifflement, Viong; — *des balles*, Fim; — *du serpent*, Efem.
Siffler, Elong viong; *les balles —*, Ekobe fim; Elour fim; *le serpent —*, Ebii éfem.
Sifflet, Ekima; *petit —*, Oviara.
Siffleur, Nlong viong.
Signal, Ndem; — *des voleurs*, Akélé.
Signaler, Ebo ndem; Elère; *en parlant de voleur*, Ekélé; — *q. q.*, Elère ashou mour, ane ne.
Signature, Aten mour a ten edju dia ejango.
Signe, Ndem; — *de la croix*, Ndem kroushe; *faire signe*, Efep.
Signer, Eten dju ejango; — (*se*). Ebo ndem kroushe.
Signification, Tsin; *quelle est la — de ce mot?* Ajou déle é ne tsin na?
Signifier, *déclarer*, Eyéghéle; Ebôm; Ekèle; Ene tsin; Ene na.
Silence, Evouvou; Atabe nalona; Amobe mour a mobe kè kobe.
Silencieux, Emour a ne evouvou, kè kobe.

Silex, Akork nzali.
Sillonner, Eké voum asésè.
Simagrées, v. *grimace*.
Similaire, v. *semblable*.
Similitude, *id*.
Simple, Emour a khoule méjou kè bone simiza mo; a kobe mam mesésè ane mé ne é nnem.
Simuler, *ation*, v. *semblant*.
Simultanément, Ngeng fori; Ngéléga fori, ta.
Simplicité, Nson mour a kobe méjou ane mé né é nnem.
Simulacre, v. *image*.
Sincère, E ne éti; fogho éti; *parole* —, Ajou o né éti; *personne* —, Mour a ne ajou avori; akobe avori, a sé minal.
Sincèrement, Fogho-fogho.
Sincérité, Nson ofogho fogho.
Singe, Koué; *petit* —, Eshouma; Eloughé; — *sans queue*, Eséghe; — *longue queue, roux*, Nsark; — *roux, petit*, Onzem; — *museau blanc*, Aveng; — *très rare, gros*, Kark, — *très gros, noir*, Mvon; *chimpanzé*, Wagha; *gorille*, Ngi *ou* Ndyina.
Singer, Ebo bisia.
Singerie, v. *grimace*.
Singulier, Ejoum é ne né nson yia, é sé ane bioum bife.
Singulièrement, v. *beaucoup*; *d'une manière bizarre*, Né nson akhout.
Sinistre, *visage*, Ashou oloun; ashou ngnian; da mana bira né ngnian; v. *funeste, effrayant*.
Sinon, 1° Kè nale, sa nale; *ne parle pas, sinon je pars*, Kè kobe, kè nale ma ké; *fais comme il veut, sinon il va se fâcher*, Boghe ane a yi, sa nale a ké ya. 2° Mvé, *je n'ai rien à dire, sinon qu'il est bon*, Ma si ré ajou ma kobe, mvé na, ane mvé; *venez me voir, sinon je ne vous donnerai rien*, Mine nzaghe mé yen, nge mine anjou dia, ma ve dia joum.
Sinué, E ne bindômégé.
Sinueux, E ne bignigha; é ne minkor.
Sinuosité, Egnigha; Nkor.
Sirop, Ejoum ba gnou é ne né nkourk.
Sis, E ne é.
Site, Andanghébe.
Sitôt, v. *aussitôt*.
Situation, Andanghébe; Evoum dyal; nda; *condition*, Amobe; Atobe.
Situer, Ebeme; — *sa maison*, Ebeme nda é; *ma maison est bien située*, Nda zam é ne nlongha andanghébe mvé.
Six, Sam.
Sixième, E sam; Edi sam, etc.
Sobre, Emour a da dia dji; a sé viark; a sé agnou anen; a ne kè dji abii, kè gnou abii.
Sobrement, v. *sobre*.
Sobriété, Nson mour a da dia dji, etc.; v. *sobre*.
Sobriquet, Edju ba kouéghéle.
Sociable, Emour a ne ba gnéghe mobe n'égne.
Société, Bour ba mobe voum avori; v. *assemblée*.
Sœur, Emo tara mounga; Kal *ou* ka; Béka; — *de mère, id*.
Soi, Emien; Egné mien; Egnoul zia émien.
Soie, *de porc*, Mvor ngu.
Soif, Egnouza; Evi; Eshu; *avoir* —, Ewourk égnouza, eshu; *j'ai soif*, Egnouza é bia mé king; ma wourk king nkôr.
Soigner, Ebo mam mvé; — *un malade*, Eshè mour.

Soigneux, Emour a bo mam mia mvé.

Soigneusement, Ebo mam mvé.

Soin, Abo ba bo mvé; *avoir* —, Ebaghéle; Ebo mvé.

Soir, Ngôghasé; Engeng djibe da lara, da vin; *le jour est à son déclin*, Djibe é vinana; *penses-tu qu'il aille jusqu'à ce soir*, O simiza na, a ké vina? *bonsoir*, Ngôghase mvé; Alouse mvé.

Soirée, Emo; *on est à la soirée*, Bour ba mo; *après le coucher*, Mfoum; Bour bésésè ba boume oio.

Soit! Awa! ma yébe! Amana! A tabége nale.

Soit, Nge; *tu me donneras soit 5 fr. soit 5 poules*, O ké mé ve, nge dole, nge khou étam; Wa ké mé ve, dole, mvé, békhou bétan mvé.

Soixante, Mégoum mésam.

Soixantaine, *qui a la*, Emour a nga bial agoum mémbou mésam.

Soixantième, Edi mégoum mésam.

Sol, Méterk; — *que l'on met dans les maisons*, Méterk mévéla.

Solaire, Ejoum djô.

Soldat, Shojè.

Solde, Oba; Epa.

Solder, Eve oba; Ekéze épa; Ebvoule bikôl.

Sole, Avégha.

Soleil, Dyô; *le — se lève*, Dyô da khoule; — *se couche*, Dyô da djim; da khou; da gnang oshu; — *à midi*, Amôs; Dyô é nto nzèmôs; *les nuages cachent le soleil*, Nshour wa dhou dyô.

Solennel, Mvé nden.

Solenniser, Ebo mvé.

Solennité, Alou fète; Alou anen; ba kobe Agnam mékobe ménen.

Solidaire, Ejoum bour bésèsè; — *reproches*, Bijô ba ve bour bésésè; Ntè bour bésésè.

Solide, E né né ki; Aler; Nyéma.

Solidement, Né ki; *bâtir* —, Elong nda éning; ja mobe né ki.

Solidité, Ayéme; Ki; Aler; Ening.

Solidifier, Eyéme; Ebo né ki.

Soliloque, Méjou mour a kobe égne étam.

Solitaire, Emour a gnéghe mobe étam; a gnéghe voum évouvou.

Solitude, Evoum é ne évouvou.

Solive, v. *poutre*.

Sollicitation, Adhourk; Aséghéle; *demande*, Asile.

Solliciter, Edhourk; Ekéze; Eséghéle; *demander*, Esile; Eyom.

Solliciteur, Emour a yom yom; a da sile.

Sollicitude, Ayèghéle; Ada gnéghe; v. *inquiétude*.

Soluble, Ejoum ja gnéme.

Solution, Agnéme; — *d'un problème*, Alare mélang.

Solvabilité, Nson mour a ne né bioum é bvoule bikôl.

Solvable, Emour a ne né bioum é bvoule bikôl.

Sombre, Djibe; Shour; Nashour; *la nuit est* —, Alouse é ne djibe; *le temps est sombre*, Dyô é ne métork é yô; Dyô da vin.

Sombrer, Egnang; Egnien; *le navire a* —, Bial ntanghe o gniangha.

Sommaire, Ekirk kirk.

Sommation, Atsine.

Somme, Aviza *ou* avia bédole.

Sommeil, Oio; *maladie du*

—, Okon oio; *avoir sommeil*, Eyè; Eboume oio.

Sommeiller, Endenghébe.

Sommer, Etsine.

Sommet, E yô.

Sommité, *id.*; Ebour ba dang; Ebour a yô.

Somnambule, Emour a ne ndem.

Sommifère, Ejoum ja lè oio é miis.

Somnolent, Emour a yè ngeng ésésè.

Somptueux, v. *magnifique.*

Somptueusement, *vivre*, Edji bidji bi adang mvé; *s'habiller* —, Ebor nkéma.

Son, *bruit*, Engôngoung; Abéghéli; Ejoum ja kobe; *quel est ce son?* Nza joum ja kobe?

Son, sa, *adj. poss.*; *sa maison*, Nda zia; Ménda mia; — *dent*, Ashông dia; Méshông mia; — *doigt*, Onou wuia; Anou dia; — *père*, Esa wuia; Bésa bia; — *livre*, Ejango zia; Bijango bia; — *main*, Ewo wuia; Emo mia; *selon les noms auxquels ils se rapportent.*

Sondage, Averk ba verk alonghe.

Sonde, Ngork; Ferk alonghe.

Sonder, Everk alonghe; Ewa ngork é verk alonghe; *pénétrer les pensées*, Eyi yem mam mour a simiza é nnem; Eshong mour mam mé ne gné é nnem.

Sondeur, Emour a wa ngork; Averk alonghe.

Songe, Ndem; *avoir un* —, Eyem *ou* Eyen ndem.

Songer, *id.*

Songeur, Emour a yem méndem é ngeng ésésè.

Sonner, Ebôm alenghe; Ekhout alenghe; (*n*), Ekobe; — *coup de cloche*, Akhout alenghe.

Sonnette, Mone alenghe.

Sonneur, Emour a khout alenghe.

Sonore, Ejoum ja kobe; ja dhoung.

Sonorité, Adhoung.

Soporatif, Ejoum ja lè oio.

Soprano, King é yô.

Sorcellerie, Mébiang; Evous, *etc.*

Sorcier, v. *féticheur*; Ngéngang; Emour a lô *ou* lou bévork n'évous.

Sordide, E ne né mvin, ngniè; *avarice* —, Akark abé; *gain* —, Oba o ne abé.

Sordidement, N'akark.

Sornette, Ajou kédzam, o sé n'ashoué.

Sort, Nson mour a tobe; Amobe mour.

Sorte, Nson; Ayong.

Srtable, v. *convenable.*

Srtie, Akhu.

Sortilège, Nnem; Evous; Biloghe, *etc.*

Sortir, Ekhu; *pousser*, Efa; *act.*, Ekhoule mour; Evaze; *se retirer*, Ekoure; Eké; *être issu*, Ebial; — *d'une bonne famille*, Ebial ndzang mvé; *s'échapper*, Eshoréga.

Sot, Elimi, *etc.*

Sottement, Né nson akhout.

Sottise, Ajou akhout, élimi.

Sou, v. *monnaie.*

Soubassement, Nda a si.

Souche, Tsin ndzang; Tsin étoughe.

Souci, Agnangéba; Méjou mour a mare; Amare; *sans-souci*, Akhout.

Soucier, (*se*), Ené n'ashoué né; Ebaghéle ejoum mvé.

Soucieux, Emour a wourk nnem oloun; Abé; Amare; A baghéle mam mia mvé.

Soucoupe, Obiagha; Ntyenghe ntork.

Soudain, Ejoum ja khu avoul; Ejoum ja sho, mour kè yem.

Soudainement, Ekobe kobe; Yèghébe; Avoul avoul.

Souder, Elare; Edhou aveng né nshoum; Né ngông; Eyang nshoum é voum é ne nthouéa.

Soudure, Alare ba lare biki, *etc.*

Souffle, Evoungéle; Mfoughe.

Souffler, Evoungéle; — *le feu*, Ekale dji; — *dans un instrument*, Evoungéle élana; *le vent* —, Efep; v. *respirer.*

Soufflet, Nkôm; *souffler avec le* —, Eshoughe nkôm; *gifle,* Abè; Eship abè.

Souffleter, Eship mour abè.

Souffleur, Nshoughe nkôm; *poisson,* Ngouüe *ou* Ngouvi.

Souffrance, Ngnian; Ashim.

Souffrant, Emour a wourk ngnian; v. *patient.*

Souffrir, Ewourk ngnian; Eyen abé; Ekon; *je souffre de la tête,* Ma kon nnou; Nnou wa shim; *faire souffrir,* Ejoughe bour; Ebo ngnian; Elère bévork mébi; *tolérer,* Enjônghébe; Eyébe.

Souhait, Ayi; Asima ba sima joum é nnem; Azéghe ba zéghe mour nnem; Awa mour mé ne mvé; *mauvais,* Eshap.

Souhaiter, Eyi; Egnéghe gnong; — *de bonnes choses,* Ewa mour mam mé ne mvé; — *des malédictions,* Eshap; Eyoghe; Eshap mour awou; — *le bonjour,* Esoume; Eshôje *ou* Eshôs.

Souiller, Ewoghe né mvin; Ebira né ngniè; v. *salir* (*se*), Ebo mam mébi ma bira nnem.

Souillon, Emour a ne mvin.

Souillure, Mvin; Ngniè; v. *tache.*

Soûl, Emour a shork méyork; Nwoua méyork; Emour a zèa azè anen.

Soulagement, v. *secours.*

Soulager, v. *secourir*; *alléger un fardeau,* Evole mour mvabe; Evèze mvabe; Eséghe mvabe; *diminuer le mal,* Eyu okon ki; Ebo okon o vièbe; Ezéghe mour okon, nnem; *nos prières soulagent les âmes du Purgatoire,* Minkobe mia mi azéghe ngnian ébour bé ne o Purgatoir.

Soûlard, Ngnou méyork; Emour a shork méyork é ngeng ésésè.

Soûler, Egnouze mour méyork abii; *l'eau-de-vie* —, Méyork ma dang bour; ma shoghe bour; — (*se*), Eshork méyork. v. *enivrer.*

Soulèvement, *des flots,* Aya oshu o ya; Agnian oshu wa gnian; Abère minkiôa; Mékouméde oshu; v. *révolte.*

Soulever, Ebôghéde; *agiter,* Ekouméde; Egniane, *le vent soulève les flots,* Mfoughe wa gniane minkiôa; — *le cœur,* Ebère nnem; v. *révolter.*

Soulier, Ntshôs *ou* Edyous.

Souligner, Ekang dju.

Soumettre, *vaincre,* Egnong ayong afan doa; si zoa; Evéghéza njoue ayong; *subordonner au jugement,* Ekhoule ajou ebe mour; — (*se*), Eto nlou né; *Les Pahouins sont soumis aux Français,* Béfang ba to nnou wo né fala; Ayong fala da joue fang; *en parlant des esclaves qui se placent sous l'autorité d'un autre chef,* Ekang mou mfé shong; Mé nto nnou wam né wéni.

Soumission, Agnong ba

gnong éda afan; — *fidélité*, Ayébe ba yébe méjou mour; Abaghéle ba baghéle méjou mour.

Soupçon, Aveng; Asimiza.

Soupçonner, Eveng; Esimiza simiza; Ejoujou; Esi nzi; *ils le soupçonnent de vol*, Ba veng gne na : a jou; Ba simiza na, a jou.

Soupçonneux, Emour a veng veng; a simiza kè ajou; Nzi.

Soupe, Mpiang; Oshoube; Médjim méyông; Nsha.

Souper, Edji bidji bi a ngôghase.

Soupeser, Evéghe dzam nge a djit.; Ebéle dzam nge a djit.

Soupière, Ntyenghe.

Soupir, Mvébe; v. *gémissement*, *désir*.

Soupirer, Eséghébe; Eyi; Ebi; *désirer*, Egnaméde; Ewourk ngnian é nnem né yi gnong dzam.

Souple, v. *flexible*; Ebobor.

Souplesse, Nson ébobor.

Soupirail, Aveng.

Source, Abôle; Efeng médjim ma sho; Tsin nlo; *principe*, Tsin.

Sourcil, Avor.

Sourciller, Ebère mévor é yô.

Sourd, Ndôrk; — *et muet*, Mvourk, v. *inflexible*; *faire la sourde oreille*, Eshis évouvou; *pourquoi fais-tu la sourde oreille ainsi?* Wa shis mé évouvou nale yé zè?

Sourdement, *agir*, Etè ajou éshork; Ebo dzam eshole shole.

Sourdre, Emouna; Ebo namoun moun moun.

Souricière, v. *piège*.

Sourire, Ewè nnem é si.

Sourire (*subs*), Awè.

Souris, id.

Souris, Ndam.

Sournois, Emour a shole méjou é nnem wuia; Emour á kèla dia méjou.

Sournoiserie, v. *dissimulation*.

Sous, E si; A si; *sous la table*, E tabéle a si; *sous son temps*, E ngeng zia; *apprendre sous q. q.* Eyéghe né mour.

Souscription, Mii ba ten ejango é si.

Souscrire, Eten dju ejango é si é yébe méjou.

Sous-cutané, E ne ekô é si.

Sous-entendu, Ajou ba bvoule aboum é si.

Sous-entendre, Ebvoule ajou aboum é si.

Sous-marin, Ejoum é ne éning é si.

Soussigné, Emour a nga ten edju dia ejango é si.

Soustraction, Avaze ba vaze mélang é mélang mévork.

Soustraire, Ejou bour kè yem; Ejou ashoué; Ejou eshéghéle; v. *préserver*. — (*se*), Ekoure.

Soutane, Elingha minissé.

Soutenable, Ajou é ne ba yébe; ba joughe na : o né éti.

Soutenir, Ebii; Eshim; Eshourk; *soutiens-le, il va tomber*, Biighe gne a yagha khou; *faire subsister*, Enie; — (*se*), Etébe; *tiens-toi droit*, O thougha tébe.

Soutenu, v. *constant*.

Souterrain, Ejoum é ne méterk é si.

Soutien, Eshourk; Evala; v. *défense*, *protection*.

Soutirer, Ewole; — *du vin*, Ewole ivè é mimvouri.

Souvenir, (*se*), Efòna; Eta; Esimiza.
Souvenir, (*subs.*), Afôna; Ata.
Souvent, Ngeng ésésè; Nzenghé abii.
Souverain, Njoue; Emour a ne é nnou; *bien* —, Mvé; Mvé ja dang.
Souveraineté, Ajoue; Adjuè; Atabe mour a tabe é nnou.
Souverainement, Mvé mvé.
Soyeux, *animal*, Tshit é ne né mimvior ane ngu.
Spacieux, v. *grand*.
Spécial, v. *particulier*.
Spécialement, v. *particulièrement*.
Spécialité, Esè mour a dang sè.
Spécifier, Ethou; *tu veux un pagne spécifie-le*, Wa gnéghe étou, thoughe ayong wa gnéghe; Elère ayong.
Spécifique, *remède*, Ebiang ba sè okon ovori.
Spécimen, v. *modèle*.
Spectacle, Ejoum bour ba déghe.
Spectateur, Emour a yen; a déghe.
Spectre, v. *fantôme*; Bisizége.
Spirale, Binigha; Mboghe; Mvoula, *ou* Bignigha.
Spiritualité, Nson nsissim.
Spirituel, Emour a ne osimiza onen; A ne nnou ewourk mèjou mvé.
Splendeur, Endendang nen; *grandeur*, Dhouma; Ewougha.
Splendide, v. *magnifique*.
Spoliateur, Nsa; Emour a sa.
Spoliation, Asa.
Spolier, Esa; v. *dépouiller*.
Spontané, *nément*, Ejoum mour a bo émien; v. *volontaire*, *airement*.
Squameux, E ne né bibas.
Squelette, Mbiim o lighéa mvé bives.
Stabilité, Nson joum ja tabe mbembè mour a kôrk dia vaze.
Stable, Ejoum ba kôrk dia vaze; ja koure dia; é tabe mbembè; ja véghéza dia.
Stagnant, Médjim mé ne nalèma; ma zè zè.
Stagnation, Nson médjim, etc.; v. *stagnant*.
Stalle, Koua.
Stationnaire, A tébe; Kè fé goule; *la pirogue est* —, Bial o téba; o shima.
Station, Evoum ba wèga.
Stationner, Emobe é voum é wège.
Statuaire, Mbo biyéma.
Statue, Eyéma; *fétiche*, Elengéla.
Statuer, Etsine; Ebo méshouméga.
Stature, Nti mour.
Statut, Ashoumi; Ashouméga.
Stérile, Ekôm mounga.
Stérilité, Nson ekôm; a biè dia; *terre* —, si é ne aler.
Stigmate, Efel.
Stigmatiser, Eve ndem; — *les voleurs*, Eve ndem oshon é gnoul.
Stimuler, Edhourk; Etsine; Eyémele.
Stipendiare, Emour a gnong oba ébe mour
Stipendier, Eve oba.
Stipuler, Eyagha.
Stipulation, Ayagha.
Stock, Bioum bi alighéa é nda.
Stomacal, Ebiang ja yémèle gnoul.

Stopper, Eshim; Etébe.
Store, Akoua.
Stratagème, Ferk, *ou* Mfeghe.
Stricte, Emour a yi ba bo ésè ésésè ane a yi; v. *exacte, sévère.*
Strie, Ekang.
Strié, E ne né bikang.
Structure *d'une maison*, Ashou nda; Abo; Nson nda.
Studieusement, Eyenye joum nnem éti; nnou éti; Eyenye esè mvé, né baghéle na, é yagha bira.
Studieux, Emour a sè ésè nnem éti; Emour a gnéghe lang bijango; a tabe mvé lang lang.
Stupéfaction, v. *étonnement.*
Stupéfait, Emour a séme aséme anen.
Stupéfier, Ebo mour a séme; *Cette nouvelle me stupéfie*, Efiè gnile ma séme jo.
Stupeur, v. *étonnement.*
Stupide, Okhoukhour; Elimi; Akhoul; A wourk dia méjou.
Stupidité, Nson *etc.* v. *stupide.*
Style, Nson ba ten méjou.
Stylet, Mone okeng.
Suaire, Etou ba kark mbiim.
Suave, Ejoum ba gnéghe yen, nouméle; Enoum mvé.
Suavité. Nson joum *etc.*
Subalterne, Emour ebour bévork ba joue.
Subdiviser, Eka bifas.
Subdivision, Aka ba ka bifas.
Subir, Eyen njourk; — *un examen*, Edégha mam; Ebiia mam.
Subit, *mort*, Yéghébe, ké kon.
Subitement, *mourir*, Ewou yéghébe.
Subjuguer, Edang; Ekèbe.
Sublime, Mvé nden nden; Ejoum ja dang mvé; bour ba séme.
Sublimité, Nson éyale; v. *sublime.*
Submerger, Ezè voum asésè; Evame.
Submersion, Azè médjim ma zè é dyal; Avame.
Subordonner, Eve mour mou mfé a joue gne; Eve mour nnou wuia né mou mfé.
Suborner, Etsine mour mam mébi; Elère; Ekéze.
Suborneur, Ntsine; Nlère; Nkéze é mam mébi.
Subreptice, *lettre*, Nten mour a nga gnong né bo minal.
Subroger, Ekéze mour éyiza mou mfé.
Subséquent, Ejoum ja njou oshou.
Subside, Bioum bi ne n'ashoué ba ve mour a joue.
Subsistance, Bidji; Bidji bi ave é gnie bour.
Subsister, Etabe; Emobe.
Substance, Ejoum ésésè é ne.
Substantiel, *mets*, Bidji bi ne mvé, bi agnie gnoul.
Substituer, Ekéze éyiza; éto; égnangha.
Substitution, Akéze ba kéze eyiza, éto, égnangha.
Subterfuge, v. *détour, stratagème.*
Subtil, *fin*, Ekékep; v. *fin, adroit, poison* —, Evous ja yu bour ekirk kirk.
Subtiliser, Ebo ekékep.
Subtilité. Ejoum ba simiza na é ne éti nge é si ré éti.
Subvenir, v. *secourir.*

Subvention, Bioum ba ve mour é vole gne.
Subventionner, Eve bioum.
Subversif, Ejoum ja yu, ja bira.
Subvertir, v. *renverser.*
Suc, v. *sève, jus.*
Succéder, Eyiza mour; Etobe eyiza mour; Ebère éto; Egnong eyiza, esè; *à l'héritage*, Egnong bioum mour a nga lighe — *(se)*, Eyizana; Ene biyiza.
Succès, v. *réussite.*
Successeur, Nyiza; Ngnong eyiza, éto, egnangha, ésè; Nyiza bioum mour a woua.
Succession, Eyizéga.
Successif, Ebour ba njou mvé yiza yiza.
Successivement, Eyiza yiza.
Succinct, v. *court, bref.*
Succion, Avile.
Succomber, Ewou; — *à la tentation*, Ekèba né mam mébi; Edangha, Ekhou.
Succulent, *mets*, Bidji bi avéme bour.
Sucer, Evile.
Suceur, Mvile.
Suçoir, Ejoum ba vile né jo.
Sucre, Nkourk; Nkourk ntanghe; *pain de —*, Mbom nkourk.
Sucrer, Ekéze nkourk.
Sucrerie, Evoum ba bo nkourk.
Sucrier, Nderk nkourk.
Sud, Okhu.
Sudorifique, Ejoum ja lè edjirk.
Suffire, Ekôrk; Eyia; Emobe aboum a vale.
Suffisamment, Amana; Aboum a vale mvé; Akôgha; Ayiana; Nale.
Suffisance, Bioum bi akôrk, *etc.*
Suffisant, Akôrk.
Suffoquer, Eyu mour né fit gne king; Ewou n'abhourk; *il est mort suffoqué*, King é filana gne.
Suffrage, Alère mour éyiza.
Suggérer, v. *insinuer.*
Suicide, Emour a yu egnoul zia émien;
Suicider *(se)*, Eyu egnoul zia.
Suie, Mvile othoura; Mvile égning.
Suif, Mbom.
Suifer, Ekile mbon.
Suinter, Ethué; Etoué; *en parlant de la graisse*, Ethué; Mbon wa thué; — *de pus*, Avin da thué é gnoul.
Suite, v. *cortège*; *tout de suite*, Avoul; Fogho; *par suite de*, Né; *mourir par suite de faim*, Ewou né nzè; *il a maigri — de maladie*, A kôr n'okon; *ils se sont brouillés — d'un procès*, Ba birana né ntè.
Suivant, v. *selon.*
Suivant, *adj.*, Emour a bie emou mbork; Emour a béra; *le jour suivant*, Alou da béra; Alou da bie.
Suivre, Ebie; *accompagner*, Elère; Egoule né mour; *suis-moi*, Bighe mé; Nkenghe; *poursuivre*, Edjirane; Ebie; Ezeng; *pratiquer*, Ebaghéle; Ebo; Eyenye; *se suivre*, Ebia bia.
Sujet, *cause*, Ashoumé; Tsin; Ashouméga; *quel est le sujet de cette querelle*, Méyuia male mé nga shoum na? mé nga tare na?
Sujétion, v. *dépendance.*
Superbe, Ekale; Engoun; Ngoël; Elang; *beau*, Mvé; Ejoum é ne mvé é miis.

Superbement, N'engoun, *etc.*
Supercherie, Adhourk; Adjiméle; Adzéme; Ave ba ve mour ndzem.
Superficie, v. *surface.*
Superficiel, Oyaze yas; Ndhoune; *blessure* —, Oyaze yas mbark; Ndhoume; *esprit* —, Emour a yem die métsin bioum; a sé ne mésimiza ménen.
Superfin, Ejoum ja dang ékékep.
Superflu, Ejoum é sé n'ashoué.
Supérieur, *partie*, Efas é yô; — *en dignité*, Emour a ne é nnou, a yô; a joue dyal; *obéir aux* —, Ewourk bour bé ne a yô.
Supériorité, Eyiza mour a joue; Nnou; Ajoue.
Superposer, Ebére bére.
Superposition, Abére bére.
Superstitieux, Emour a bvoune mam mé ne minal; a séme mébiang.
Superstition, Abvoune ba bvoune mam minal; Aséme bioum mébiang.
Supplanter, Evaze mour é voum wuia; Eyi na mour a koure ésè zia né njork; Egnong mour éyiza zia né ki; Eshork mour éki zia yé nong jo.
Suppléant, Emour a bie mour a ne é nnou; Emour a mobe éyiza mou mfé; a sè ésè mou mfé.
Suppléer, *ajouter*, Ebéra kôghéla *ou* koughéla; *tenir la place*, Elirk eyiza, eto.
Supplément, Bioum bi akoughéla.
Suppliant, Nyèghéla; Nsile nsile; Nyom.
Supplier, Eyèghéla; Esile sile; Eyom.
Supplication, Ayèghéla; Asile sile; Ayom.
Supplicier, Elère minjourk abé; Eyu mour né thoung.
Supplice, Thoung; Thoung abé; Njông; Minjourk abé.
Supplique, v. *supptication.*
Support, v. *appui, soutien.*
Supportable, v. *tolérable.*
Supporter, v. *soutenir, porter; souffrir*, Enjônghébe njourk; — (*se*), Enjônghéba; *supportez-vous les uns les autres*, Mine njônghéba mine né mine; v. *résister.*
Supposer, Eyébe; *supposez que le fait soit vrai*, Yébége na : ajou é ne fogho éti; *alléguer pour vraie une chose fausse*, Ejou na, ejonm jile é né éti nge é ne minal.
Suppôt, Emour mou mbi a gnong é bo mam mébi.
Suppression, Ava; Avaze; Ashas; Ayu.
Supprimer, Eva; Evaze; Eshas; Eyu.
Suppuratif, Ejoum ja lè avin; Ejoum ja yi na : avin é khu; Ekhoule avin.
Suppurer, Eto avin; *la plaie suppure*, Foul é to avin; é khoule avin
Supputer, v. *calculer.*
Suprématie, Nnou; Ajoue.
Suprême, Adang; Mvé nden nden ja dang emvé fork; *mal* —, Abi anen da dang mébi mévork.
Sur, E; A; *sur la tête*, E nnou; *sur le point*, Eto bi; Ento bi; *sur le point de travailler*, Nge bie a nto bi é yenye èmam ma.
Sur, v. *acide.*
Sûr, Fogho; fogho éti; *en sûreté*, Mvoghe; Evoum é ne mvoghé, é ne mbeng mbeng *ou* abeng abeng; v. *certain.*

Surabonder, Etoabii; Edang abii.
Surcharger, Ebère mour mvabe nden; Ekéze mour ésè énen; Etéghéle mour n'ésè.
Surchauffer. Eboum iki é ndoua; Eda boum iki é ndoua.
Surcroît, v. *augmentation*.
Surcroître, Ekôghéla.
Surdent, Naugôna; Ashong é ne nabèza.
Surdité, Nson ndork.
Sûrement, Fogho fogho; Fogho éti.
Sûreté, Abeng; Mbeng; Voum mvé kè bisizégé *ou* bisigie; Mvoghe: Voum mvé é ne mbeng mbeng; *se mettre en* —, Eshole voum méshan ma khu dia.
Surface, Yô; E yô; A yô; v. *surnager*.
Surgeon, Mbark.
Surgir, Ekhu.
Surintendance, Ajoue ba joue.
Surjet, Shoule.
Surlendemain, Ozan.
Surhumain, Ajou da lour ki mone mour; bour ba kôrk dia yenye; Ajou Agnam étam a bo.
Surnager, Eyenghébe méd-jim; Evonghébe; Etônebe médjim.
Surnaturel, Ejoum ja lour ki mour; ja da bour.
Surpasser, Edang; Eda; Elour; Ekèbe.
Surplus, Ejoum ja lirk.
Surprenant, Ejoum ba séme.
Surprendre, Ebii; Ekoué; Emaghe; — *q. q. à voler*, Ekoué mour a jou; *prendre à l'improviste*, Egoule goule; *la mort nous surprend*, Awou da goule bie goule; Bie atem tem awou.
Surpris, *à voler*, Emour ba koué a jou.
Surprise, Akoué; Abii; Etem tem; v. *étonnement*.
Sursaut, Asigha; *il s'est réveillé en sursaut*, Esigha n'oio.
Surseoir, v. *remettre*, *attendre*.
Surtout, Dang.
Surveillance, Adéghe; Abaghéle; Anongéle.
Surveiller, Edéghe; Ebaghéle; Eyane.
Survenir, Enjou; Ekoué; Enjou étemtem; Emaghe.
Survider, Eséghe; Evaze médjim ma dang.
Survivre, Elighéa; Elirk.
Survendre, Eshoum ashoum anen da dang.
Survivant, Nlighéa *ou* Nlirk.
Susceptibilité, Nson mour a djigha ya; a dyigha biia n'atshing.
Susceptible, Emour a djigha ya; a biia atshing avoul avoul; *qui peut être modifié*, Ejoum bé ne evéghéza ayong afe.
Suscitation, v. *suggestion*.
Susciter, v. *occasionner*.
Suspect, Emour ba simiza na a nga bo ajou abé; Emour ba veng.
Suspecter, Eveng; v. *soupçonner*.
Suspendre, Ekéle; Ekęle ndendè; Evoumége ndendè.
Suspendu, Ejoum é ne ndendè; é ne nkéléa; bé nga kéle, voume, ndendè; v. *différé*.
Suspenseur, Ejoum ba kéle bioum; Oko.
Suspension, Akéle; v. *interdiction*.
Suspicion, v. *soupçon*.
Sustentation, Agnie.

Sustenter, Egnie; Eve bioum mour a ne ashoué.

Suture, Alaréga bives nnou; *réunion des lèvres d'une plaie*, Abaméda biya bi mbark.

Svelte, Evéves; Ekékep.

Syllaber, Etare né yéghe lang.

Syllabaire, Ejango bone ba tare yéghe.

Symbole, Ayébe ba yébe méjou m'Agnam; Sembol Apôtre; Méjou bie ayébe J.-K. a nga yéghéle Apôtre, Apôtre bé nga yéghéle bie; Ndem.

Symbolique, E ne ndem.

Symétrie, Akoum mvé.

Sympathie, Agnégha; Ayia mvé; Ayèla.

Sympathiser, Egnégha; Eyia mvé; Eyèla.

Symphonie, Bilana bi along.

Symptôme, Ejoum ja lère.

Synagogue, Nda béjuif ba kobe Agnam.

Syncope, v. *évanouissement*.

Synonyme, Ajou o ne n'ajou afe ayong avori; *ces mots sont synonymes*, Méjou male mé ne tsin fori; mé ne ajou avori.

Système, Nson mour a bo, a yéghéle; Méjou a yéghéle.

T

Ta, v. *ton*.

Tabac, Tagha; *fumer du* —, Egnou tagha; Ebvouze tagha; Edhoure tagha; *priser du* —, Eshome tagha; — *des noirs*, Tagha fang; Mékhouba; *Liamba*, Yam.

Tabatière, Mone nserk tagha.

Tabernacle, Mone évara é ne né gnoul J.-K. é nda Agnam.

Tabide, Emour a nto bives bives

Table, Etabéle; Etaboule; *faire la table*, Esaméle; Ekoum; Esandyé étabéle; *ils sont à table*, Bé ne é tabéle; Ba dji; *desservir la* — Evaze bioum bi ne é tabéle; — *de communion*, Ayéghébe ba gnong komunion; Evoum ba gnong gnoul J.-K.

Tableau, Eyéma énen.

Tablée, Bour bésésè ba dji étabéle évori.

Tablette, Mone étabéle; Ebông; — *de chocolat*, Efas ndork ntanghe.

Tablier, Eyaléga; Edougha ja dhou ngo.

Tabouret, Mone koua; Okouakoua.

Tache, Méya; (*fig.*), Nsem.

Tâche, Esè; Ayenye.

Tacher, Ebira ngo né méya.

Tâcher, Everk; Evéghe; Ekerk.

Tacheter, Ebo méya; méton.

Tacheté, E ne né méton.

Taciturne, Emour a ne évouvou; Emour a ne a kobe dia.

Taciturnité, Nson mour a ne évouvou.

Tact, v. *toucher*; (*fig*), v. *jugement*.

Tactique, *de guerre*, Akoum ba koum abal; Avéghe ba véghe béshojè.

Tafia, Méyork.

Taie *d'oreiller*, Etou ekinégé; — *à l'œil*, Oli; Akè; Atiti a dyis.

Taillade, Akoal; Akirk.

Taille, Nti; Nti gnoul; *petite* —, Nti éthoun; *grande* —, Nti aya; Eyale; Gnoul aia; *quel géant!* yu! mour aia! nga!

Tailler, *des arbres*, Ekoal; Ekoal métem; Ekirk; Efize *ou* éfi *ou* éfoué éli; — *des pierres, un arbre*, Eba mékork; Eba eli.

Tailleur, Nkirk méngo; Nthoum bitou.

Taillis, Afan é ne bili bitork.

Taire, Eshole ajou; Edjime; Ené; *faire* —, Ekam bour ba kobe; Ebéne; Ethué bour évouvou; — (*se*), Etabe évouvou; *tais-toi*, tabége évouvou; Dhoughe agnou; kè kobe fé.

Talent, *homme de*, Emour a ne nnou mvé é wourk méjou.

Talion, Abvoule ba bvoule ajou.

Talisman, Biang.

Talle, Mbark.

Taloche, Abè; Ondoko; Ekokor; Ebôle.

Talon, Etsinége.

Talonner, Ebi mour bi; *en parlant de vaisseau*, Eshirk.

Talus, Nsénéba.

Tambour, Mbè; Ngom; *frapper du* —, Ebôm mbè.

Tambouriner, Ebôm mbè.

Tambourineur, Mbôm mbè.

Tamis, Jar; biar.

Tamiser, Eshirk é jar.

Tampon, Ejoum ja dhou; Edhouga.

Tamponner, Edhou; — *une pirogue*, Eyang aveng bial; *heurter*, Eyinéba.

Tamtam, v. *tambour*.

Tancer, v. *réprimander*.

Tandis que, E ngeng, Nge; — *j'écris*, E ngeng ma ten; Nge ma ten; *au lieu que, tu ris* — *tu devrais pleurer*, Wa wè, nge wa yighe.

Tanguer, Edang 'minkiôa; Esighéle; Ebère minkiôa.

Tangage, Adang minkiôa, etc.

Tangible, Ejoum bé ne ebii.

Tannière, Mbiil wa mobe tshit.

Tant, *se rend par des périphrases*; *ne pleurez pas* —, Kè véme dhou nale; *pourquoi te plains-tu* —? Wa da tè nale né zè? — *que je serai au village*, Nti mé ké tobe é dyal; — *mieux*, Mvé; Ajou mvé; Awa! nale! — *pis*, Abé; Nale é si é mvé; Ajou abé; Ma gnéghe die nale.

Tante, *de mère*, Enane mbork; Ngnia mbork; — *de père*, Eka tare; Shonghe.

Tantôt, Tsark; Shoughéla; *nous partirons* —, Bie ké shoughéla ké; Tsark bie bi ké ké; *il viendra* —, A ké djigha sho; — *il est ici*, — *il est là*, Engeng a ne vale, é ngeng a ne eli.

Taon, Obôrk.

Tapage, Abéghéli; Amvonghe; Njoughe.

Tapageur, Emour a ne abéghéli; a ne amvonghe; njoughe.

Tape, v. *soufflet*.

Taper, Ebo; Eyire; Eship.

Tapioca, Mbôe; Farinia.

Tapir (*se*), Eshobe; Eshobe gnoul; Eshobe né gniame gnoul.

Tapis, Etou ba yale é nda; — *de table*, Etou étabéle; — *d'église*, Ndama nkèma ba yale é nda Agnam.

Tapisser, *une table*, Eyale ndama étabéle; — *un mur*, Eyale mindama é mimfine mi nda.

Taquin, v. *querelleur*.

Taquiner, Eshô; Efoughe;

Ebo njourk; — (*se*), Eshoa; Efougha; Eyuia.

Taquinerie, Asho; Afoughe.

Tard. *vous êtes venus trop* —, Mine ashoa, dyô o loura; Mine ashoa, mam mésésè mé mana; *tu viens toujours trop* —, Wa bem ngeng ésésè; *sur le soir*, dyô o ka; dyô o djima; *à la nuit*, bour bé moghe; Bour ba ké yè; Bour bé mana mo; si é viéba; dyô é viéba

Tarder, Ebem; Etobe abong

Tardif, A sho ngeng o loura.

Taré, v. *avarié*.

Tarer, v. *gâter*.

Targette, Edhougha mbi.

Tarière, Othou.

Tarif, Ejango ja lère ashoum bioum.

Tarifer, Ekirk; Elère ashoum bioum.

Tarir. Evé nlo; v. *sécher*.

Taro, Abark.

Tas, v. *amas*.

Tasse, Mone ntyenghe; Amôk.

Tasser, Engoume bioum.

Tâter, Ebii; Ebéle; Ekerk; Everk; Ebôle; — *le pouls*, Ebôle nsis; Ekerk nsis; *essayer de connaître les sentiments*, Eyi yem mam mé ne mour é nnem, Ekerk mour nge a ne mvé; nge a yem.

Tâtonnement, Azeng.

Tâtonner, Ezeng.

Tâtons, *à*, Ezeng zeng.

Tatouage, Mvang; Bidéghe.

Tatouer, Ebark mvang; Ekoéle mvang; Ebark bidéghe.

Taudis, Nda é ne mbiia.

Taureau, Nome guar.

Taux, Ashoum; Awou.

Taxer, Ekirk ashoum; Elère awou bioum.

Taveler, v. *tacheter, moucheter*.

Taverne, Nda ba shoum bignoué gnoué.

Taxe, v. *taux*.

Te, Wéni; Wè; Wémien; *il te verra*, A ké yen wéni; *ils t'ont laissé*, Bé nga lighe wè.

Te Deum, Bia ba yè é ve Agnam abora.

Tégument, Ekô.

Teigne, Méko.

Teigneux, Emour a ne né mékô.

Teindre, Ewoghe n'awèla n'afoum; natshôrk, etc; Evéghéza joum n'afoum etc; Ebo minshone; *teindre les feuilles qui servent à faire des nattes*, Eyam mékhoue.

Teinture, Nson; Nshon, minshon.

Teinturier, Emour a bo minshon.

Tel, *tel père, tel fils*, A ne ésa a ne, mone ké a ne; *il sera là tel qu'ici*. A ké tabe éli ane ne vale; *telle est sa manière*, A ne nale; Nale; *je te rends ta pirogue — quelle*, Ma bvoule ebial yua, ane o bè; *un tel*, Kale.

Tellement, *je suis tellement fatigué que je ne puis plus parler*, Ma vora avora anen, ma kôrk dia fé kobe.

Téméraire, Emour a sé né nkel; Ndzem; Emour a mara dia bioum bour bé ne né nkel ba mara.

Témérité, Nson mour a sé né nkel; a ne ndzem.

Témoignage, Nkangéde; Minkangéde mour a yem ntè a kangéde.

Témoigner, Ekangéde; Ekangéde ntè ane wa to; Ebôm

é ntè minkangéde; méjou mour a yem.

Témoin, Emour a yem ajou; Ntôl; Emour a yem, yen, wourk ajou.

Tempe, Kéghe a djis.

Tempérament, Nson gnoul; — *fort*, Gnoul aler; — *faible*, Gnoul ététerk; Emour a ne gnoul ntégha; Kè kie.

Tempérance, Ayi otéghéterk.

Tempérant, Emour a yi mam oteghéterk; A yi dia mam abii; A sé ayi anen; A ne né nkel; a sé dia agnéghe anen; a da dia gnou.

Tempête, Nkhoula nen; Mveng nden.

Tempêter, Eya aya anen.

Temple, Nda Agnam; Nda ba kobe Agnam; Nda ba lara alou shono.

Temporaire, Edzam ja bem dia; Edzam mélou mélou; ja lour lour.

Temporel, Bioum bi si; Bioum bi ké man; bi lour lour; bi ne ashoume, bi ne ké amane.

Temporiser, Eyane; Esènege.

Temporisation, Ayane; Asénege.

Temps, Ngeng; Ebem; *perdre son* —, Eloure ngeng; Edjiméle; *prendre son* — Etobe ngeng; *de tout temps*, E ngeng ésésè; Mbembè; *à temps*, Mvé; *avoir le* —, Ene ne ngeng; Ngeng é ne é lour dia; *en même temps*, Ngeng fori; awèra avori; *de temps en temps*, E ngengngeng; E ngengnzing; Mélou mévork; Mélou mélou; *il est temps*, E ngeng gni; *il est temps de partir*, Ngeng ja lour, bie kéghe; Ngeng é loura; *tout le temps*, Ngeng ésè; *beau temps*, Dyô mvé; Dyô endendang, namiong; *mauvais temps*, Dyô e nto nashour; *le temps passé*, Ekôa; Mélou métoul; *le temps présent*, E gneng gni; Eto ji; Mélou ma; *le — futur*, Oshou; Ngeng ja njou.

Tenable, Voum é ne mvé bour ba tabe.

Tenace. Ekéle.

Tenaille, Kara.

Tenailler, Ebaméda né kara.

Tendance, Ayi; Agnéghe.

Tendre, *un arc*, Ekole; Ekole mbeigne; — *un piège*, Ekole ekéli; Ekoum ekéli; — *la main*, Elère wo; Ekéze wo; Egnoue wo; *pour supplier*, Eya mo

Tendre, Ntégha; Etéterk; *pierre* —, Akork é ne ntégha; é sé dia aler; *cœur* —, Nnem o ne ntégha, o gnéghe; *faible*, Egnigneng.

Tendrement, *aimer*, Eda gnéghe; Egnéghe né nnem; Egnéghe agnéghe anen.

Tendresse, Agnéghe; — *d'une mère*, Agnéghe ngnia a gnéghe ebo bia.

Ténèbres, Djibe.

Ténébreux, E ne djibe.

Tenir, Ebéle; Ebii : — *ferme*, Ebii n'asheng; *il tient une sagaïe*, A ne n'akoog é wo; *garder*, Ebaghéle; *il tient son argent dans une caisse*, A baghéle bioum évara; *contenir*, Egnong; *accomplir sa promesse*, Ebaghéle méyagha; Ebo ane bé nga yagha; *tiens*, En! Ang! (*au pl.*) Anghe; Nonghe! (*se cramponner*), Esèléga.

Tenon, Nshông.

Tentacule, Nnark.

Tentateur, Ntsine; Nkéze; Ndhourk; nkéze.

Tentation, Adhourk mour a ne ndougha é bo nsem.

Tentative, v. *essai*.

Tente, Oyomondénda; Ekhoukhoula.

Tenter, v. *essayer*; Etsine; Edhourk; Ekéze é.

Tenture, Minkéma ba kéle é nda.

Tenue, Abor; Ngôméza! Atabe; Amobe; Nson.

Térébration, Akirk ba kirk ékô éli é gnong otsha.

Tergiverser, v. *hésiter*; Ebo bisou; Etabe milem mibé; nnem o gnéghe né nnem o gnéghe dia.

Terme, *fin*, Ngeng é kôgha; é khuia; é to; Aman; — *d'un voyage*, Evoum mour a khu é dhoule; *mot*, Edju.

Terminaison, Aman; Ashoughe.

Terminer, Emane; Eshoughe; Eshone; — *entièrement*, Emane fogho fogho; *quand le procès sera terminé*, Nge ntè o mana.

Termite, Sikbem *ou* sighibem.

Terne, E mana vin.

Ternir, Evine; Evaze endendang; Ekéze joum mvin; — (*se*), Evina; Eto mvin; Ebia né ngniè.

Terrain, Esi é né nshouma; bé mana shoum.

Terrasser, Ebère méterk; Efark méterk; *jeter à terre*, Ekouéze mour é si.

Terre, Si; méterk; — *battue*, méterk ba bôrk é nda; *par terre*, Né si; N'afan; Né kinigi; *prendre terre*, Eshoum é si; Esir é si; Eyéghébe é kinigi; *par terre*, mbia a si; *que de bois par terre*! Minkôrk bili abii!

Terré, Ejoum ja shobe é méterk.

Terreau, Méterk ma vin.

Terrer (*se*), Eshobe é méterk.

Terrestre, Ejoum si; *paradis* —, Efark Agnam a nga ve Adam né Eve.

Terreur, Amare; Ngône.

Terreux, E ne né méterk.

Terrible, Ejoum ja bo bour ba mare; E ne ngône; *vent* —, Mfoughe abé; v. *violent*.

Terrier, Mbiil tshit.

Terrifier Ebo bour ngône; Ebo bour ba mare.

Terrir, Ebiè é méterk éti.

Territoire, Si; Ayong.

Terroir, Si é ne mvé é bi; Si é ne aterk.

Testament, Nten mour a ka ebioum bia ébour ba yiza; *Ancien* —, Nten Agnam ntôl; *Nouveau* —, Nten Agnam mfifi; Ejango Nzame.

Testateur, Emour a ka ebioum bia.

Tester, Ebo nten ja ka bioum; Eka bioum.

Tête, Nnou *ou* Nlou; Dhoué; *avoir bonne* —, Ene né nnou; *il n'a pas de* —, A sé né nnou; a wourk dia méjou; *être à la tête*, Etabe é nnou; *casser la tête*, v. *importuner*; *tête à tête, parler*, Ekobe mégning.

Téter, Egnang abi; Egnou mégnang; *faire* —, Egnia mone mégnang.

Têtu, Ekéli; Nnou aler, o yébe dia

Texte, Méjou mémien mour a nga kobe.

Textile, Ejoum ba bo ngnonghe.

Texture, Along bitou.

Thaumaturge, Emour a bo mékéghe.

Théisme, Ayébe ba yébe ébe Agnam.

Théologie, Méjou m'Agnam, béminisse ba yéghe.

Thermal, Médjim ayông mé khu é si.

Thésauriser, Ekôza bioum abii; Etoghe ntam abii.

Thésauriseur, Emour a kôza bioum abii.

Thorax, Evoum tshu da tobe nnem.

Tibia, Eves abi.

Tiède, Edhoudhourk; Médjim mé ne edhoudhourk.

Tiédeur, Nson edhoudhourk; (*fig.*), Nson mour a tare viane Agnam.

Tiédir, Eto edhoudhourk.

Tien, *ton, ta maison*, Enda ezia; emia; — *père*, Es'o, bés'o bia (*exception*); — *tête*, Nnou eyuia; emia; — *couteau*, Okeng eyuia; edua; — *dent*, Ashong edia; emia; — *œil*, Edjis edia; emia; v. *la grammaire*.

Tiers, Emou lal; Efas; Ethoun, Mone éthoun.

Tige, Nkourk.

Tigre, Nze.

Tigré, E ne méton.

Timbre, *d'une cloche*, King alenghe; — *d'une lettre*, Ndem ejango.

Timbrer, Ekéze ndem ejango.

Timide, Mbobo; Wong; Emour a mare bévork miis.

Timidement, Né wong; N'amare.

Timidité, Nson mbobo; Amare.

Timonier, Mbéle fep.

Timoré, Emour a mare nsem amare anen.

Tintement, Abôm alenghe; Ayibe; Akobe.

Tinter, Ebôm alenghe otéghéterk; Efoughe alenghe otéghéterk.

Tintouin, Misha.

Tique, Kô; Ngnigni.

Tir, Awa ba wa ménzali.

Tirailler, Edhoure dhoure.

Tiraillement, Adhoure dhoure.

Tirailleur, Emour a wa ménzali; Shojè.

Tirant, Nkol mintyôs.

Tire-bouchon, Eva bidhoua.

Tire-bourre, Nsare wa va méshan; Eva méshan.

Tirer, Edhoure; Eshim; *ôter*, Eva; Evaze; *faire jaillir du feu*, Etsark ndoua n'akork; *sortir*, Ekhoule; — *du canon*, Ewa ndhouma; — *un éléphant*, Ewa njork; — *une flèche*, Ewa ébé; Evira mbeigne; — *de l'eau*, Ela médjim; — *juste*, Ewa né ngonégé.

Tireur, Nwa nzali; Ngônégé.

Tiroir, Evara étabéle.

Tisane, Médjim bé mana yam né bilork.

Tison, Mbéghéle.

Tisonner, Ebôba mimbéghéle.

Tissage, Atsing bitou; Along.

Tisser, Etsing; Elong bitou.

Tisserand, Ntsing; Nlong bitou.

Tissu, Etou; Ndama.

Tituber, Egoule né tem tem.

Toge, Elingha énen.

Toi, Wéni; wè; — *même*, Wémien.

Toile, Avèla; Agôm bial *ou* Mégoum; Akhoukhouk.

Toilette, Minkéma; *faire sa* —, Ebore minkéma; Eshô gnoul,

Toiser, Evéghe nti.
Toiseur, Emour a véghe.
Toison, Mimvior mi ntôma.
Toit, *ture*, Ndhou.
Tôle, Engông.
Tolérable, Ejoum é ne ba njônghebe; ba yébe.
Tolérer, Enjônghebe; Eyébe.
Tomate, Mvoume.
Tombe, Shong; Evoum ba dzè mour; *creuser une —*, Efark shong.
Tomber, Ekhou é si; *— d'un arbre*, Edhoume é yô; *aux genoux*, Engoark mour né mébong; *couler, larmes*, Miigi mi athuè; *s'affaiblir*, Eterk; *le vent tombe*, Mfoughe wa terk; *en maladie*, Ebiia n'okon; *pleuvoir*, Mveng ja nong; *être renversé*, Efouma; Eli é fouméa; *la maison est tombée*, Nda é mana foum; *laisser tomber sa robe*, Esile élingha a si; (*n*) *le pagne est —*, Ndama o shorégana; *— à la renverse*, Ekhou mémè; *pour frapper*, Eyire.
Ton, *ta, tes. — père*, Es'o; Bés'o; *ta mère*, Ngni'o; Béngni'o (*exception*); *— maison*, Nda zia; ménda mia; *— doigt*, Onou wuia; anou dia; *— dent*, Ashong dia; méshong mia; *— œil*, Edjis dia; miis mia; *— main*, Ewo wuia; Mo mia; *— barrique*, Ntégha wuia; mintégha mia; *— bananier*, Mokon yuia; bokon bia.
Ton, King; Akobe.
Tondeur, Nkeng; Nkirk nnou.
Tondre, Ekeng; Ekirk; Ekeng ésil né ngeng; *raccourcir*, Eséghe séghe; Edzaze.
Tondu, Emour a ne nkigha ésil; Nkengha ésil.
Tonne-*neau*, Ntégha; *cercle de —*, Ekar; bi.
Tonner, Ebam; Egoungéle; *il tonne*, Nzalang ja bam; ja goungéle.
Tonnelet, Mone ntégha.
Tonnelier, Emour a bo mintégha.
Tonnerre, Nzalang; *le — est tombé*, Nzalang é khoua.
Tonsure, Ayan.
Tonsurer, Ethou ayan.
Tonte, Akeng ba keng.
Toquade, v. *caprice*.
Toque, Afark.
Toquer, v. *frapper*, v. *fou*.
Torche, Otsha; Nkôla otsha; Otsha angouma; *allumer une —*, Ebork otsha; *éteindre —*, Edjime otsha; *moucher une —*, Ezé otsha; Etsark; *arrangée avec des feuilles*, Nkôla otsha.
Torcher, Ethoune; Etsima; Etsima né ndjima; Esè.
Torchon, Avéla; Ndhougha ba thoune.
Tordre, Egnior; *— le cou d'une poule*, Ekila khou king; Efit; *— la bouche*, Ekore anou.
Tordu, Ejoum é ne ngniora; nkila; nkora.
Torpeur, v. *engourdissement*.
Torpille, *poisson*, Agnéa.
Torréfier, Ekang.
Torréfaction, Akang.
Torrent, Askôrk.
Torride, Ejoum ja djighe.
Tors, Nakora; nakor.
Torsion, Akor; Agnior.
Tort, Akhou; *— dommage*, Adhourk; *il cause du tort*, Emou gni a ne médhourk; *faire —*, Edhourk; Efit; Eve mour ngan é ntè; *parler à tort et à travers*, Ekobe kobe kè yem méjou; Ekobe méjou mé sé né tsin; Ekhoule khoule méjou.

Torticolis, Okon king.
Tortiller, Ekingéla.
Tortillement, Akingéla.
Tortillon, Abark.
Tortu, Nkor; Nakora.
Tortuer, Ekore joum.
Tortue, *de mer*, Khoul; khoul oshu; — *de terre*, Khoul; — *de rivière*, Elen; *autre espèce*, Mvayel.
Tortueux, *chemin*, Nzen é ne nkor.
Torture, Ngnian nden mour a yen; Mitè; Njourk abé.
Torturer, Ebo mour mitè minen; Elère minjourk; Eyu mour né ngnian.
Tôt, Avoul.
Total, Ngoura.
Totalité, Bioum bisésè.
Touchant, Ejoum ja lè ngongolo.
Touchant, Entè; *je vous écrirai — cette chose*, Ma ké wè ten nten entè ajou déle.
Toucher, Ekoare; Ename; Ebéle; Ebii; *être contigu*, Elara; *ma maison — à la tienne*, Nda zam ja lare né zia; E né bi; v. *aborder*; *heurter*, Esigha; Esirk; — (*se*), Ebiia; Ebéla; *ils se touchent les mains*, Ba biia né mo.
Toucher, *subs.*, Abéle; Afit; Abii, etc.
Touffe, *d'herbes*, Mbom bilork; — *de cheveux*, Mbom bisil.
Touffu, *bois*, Evoum é ne nadhoudhou.
Toujours, Mbembè; Ngeng ésésè; ké man; *ils sont — ici*, Bé ne vale mélou mésè; — *d'abord*, Ebone; Ebéghe; *va d'abord, je viens après*, Béghe ké, ma njou é mvous.
Toupie, Akôm.
Toupet, Mbom bisil; *avoir du toupet*, Emour a ne ayè; a mare dia.
Touque, Eshougha.
Tour, *d'adresse*, Akenghe; v. *circuit*; *tour à tour*, Emour é nzenghe zia, émour é nzenghe zia; *tout autour*, Ngingelère.
Tourbillon, Tshim; — *de poussière*, Ekingéla bvoule.
Tourbillonner, Ekingéla.
Tourment, v. *torture*.
Tourmente, Nkhoule nen.
Tourmenter, Ejoughe; Ebo minjourk; *agiter*, Efeng; *la tournade — le navire*, Mfoughe wa feng bial ntanghe; — (*se*), Egnaméde; Ewourk oloun.
Tournant, v. *tourbillon*; Evoum nlo wa ké nakor.
Tournade, Nkhoule nen.
Tourner, Ekingéla; Evéghéza; — *la page*, Evéghéza okè éfa évork; — *la tête*, Ekingéla nnou; *faire un circuit*, Ekingéla; Eké nakor; — (*se*), Ekingéla gnoul.
Tournoyer, Evéghéza véghéza.
Tournure, Atabe; Nson mour; Agoule; Ngoula; Dhoule.
Tourterelle, Obem.
Toussaint, Fète bésen bésésè.
Tousser, Ekoze *ou* Ekoé.
Tout, *adj. Tous*, Esésè: — *homme*, Mour asésè; bour bésesè; — *cabri*, Kaba ésésè; békaba bésésè; — *fleuve*, Nlo osésé; minlo misésè; — *main*, Wo osésè; Mo mésésè; *maison*, Nda ésésè; Ménda mésésé; — *jardin*, Efark ésésè! Bifark bisésè; — *dent*, Ashong asésè; Méshong mésésè.
Tout, *adv.*, *Il est tout couvert de boue*, Gnoul ésésé é ne ntôma ntôma; *Il est tout étonné*, A séme

nen; *Il a mangé tout un poisson*, A nga dji kos ngoura; *tout à coup*, Eshoréga; Ethounéga; *tout à fait*, v. *entièrement; toutefois*, v. *néanmoins; qui se mêle de tout*, Emour a wèba é mam méjou.

Toute-puissance, Ki ésésè.

Tout-puissant, Nzame a ne ki ésésè.

Toux, Akoze *ou* Akoé.

Trace, Awè; — *d'un bateau*, Awè bial ntanghe; — *d'un serpent*, Awè ngnio; — *d'un animal*, Nkil tshit; — *d'un homme*, Nzen.

Tracas, Njourk.

Tracasser, Ebo njourk; Eshô; Efoughe; Eshong.

Tracer, Ebo ndem; Eten.

Trachée-*artère*, Eminengong.

Trachéite, Okon éminengong.

Tradition, Méjou ba kéze kéze n'anou; Méjou ba lèghe lèghe.

Traduction, Avégha méjou ayong afé.

Traduire, Evéghéza méjou ayong afé; v. *déférer*.

Traduisible, Ejoum é ne ba véghéza ayong afé.

Trafic, Okira; Méyerk; Mébom.

Trafiquant, Emour a shoum okira; a ne mébom.

Trafiquer, Eshoum okira; Eshoum mébom.

Tragique, v. *violent; funeste*.

Trahir, Etsie; Ekong; Etéghe angom né bo minal; Edhourk.

Trahison, Atsie; Akong; Adhourk; Atéghe ba téghe angom né bo minal.

Traînard, Emour a yem die goule; a ne adjit; a lirk é mvous.

Traîner, Edhoure; Eshim; — (*se*), Ebarébe; Eshim gnoul; *le serpent se traîne par terre*, Ngnio ja barébe é si.

Traire, Ekhoule mégnang; Egnior mégnang.

Trait, *arme*, Akong, Ebé; — *de plume*, Ekang; — *du visage*, Nson ashou; Ashou.

Traitable, v. *doux*.

Traitant, v. *trafiquant*.

Traite, *des noirs*, Ashoum ba shoum minshagha; *marche*, Nti nzen.

Traitement, Oba.

Traiter, Ebo; Etabe né; — *bien*, Ebo mour mvé; Etabe né mour mvé; v. *régaler, soigner, discuter*.

Traître, Ntsie; Nkong; Mvé anou; Milem mibé.

Trajet, Nti; Ndam; — *par mer*, Adal.

Tramer, v. *comploter*.

Tranchant, Akap; Avôl.

Tranchant, Njô.

Tranche *de pain*, Ngo mféma; — *de viande*, Fous tshit.

Trancher, Ekirk; Eshale.

Tranchée, Nséserk; Nkèbége.

Tranquille, Nalona; Evouvou; a sé mintè; *mer* —, Oshu natabéga.

Tranquilliser, Eyi na mour a tobe nalona; Evole nnem; Ezéghe nnem.

Transborder, Eda bioum.

Transcendant, v. *sublime*.

Transcrire, v. *copier*; Eda.

Transfiguration, Alou J. K. a nga lère Apôtre nson wuia é ne n'égne é dyô.

Transfigurer (*se*), Evégha ashou afé; Evéghéza nson mfé.

Transformation, Avégheza ba végheza ayong afé.

Transformer, Evégheza ayong afé; nson mfé.

Transfuge, Ntobe; Emour a ké ayong afé.

Transgresser, Ebira.

Transgression, Abira.

Transiger, Elare bioum étom.

Transir, *le froid me*, Avo o biia mé.

Transition, Akoure é joum é ké éjoum efé.

Transitoire, v. *passager*.

Translation, Avaze joum é voum é kéze joum é voum afé.

Transmettre, Eléghe; Elighe; Ekoué; — (*se*), *maladies*, Ekoua; Elégha.

Transparence, Nson nakelkel.

Transparent, Ejoum é ne nakelkel.

Transpercer, Ethougha.

Transpiration, Edjirk; Eshu.

Transpirer, Eshu ja khu é gnoul.

Transplanter, *un arbre*, Eti éli né bi jo voum afé; — (*se*), Etork.

Transporter, Alère voum afé; — *d'une pirogue*, Eda é kinigi.

Transport, Alère voum afé; Ada é kinigi.

Transvaser, Eva joum é nderk né ké jo é nderk fé.

Transversal, Nzes; Nzeigne.

Trappe, *piège*, Ekhouré; Avié.

Trapu, Maghémaghe.

Traquer, Ezeng é [mvéne voum asésè.

Travail, Esè *ou* Isè; Ayenye; *accabler de travail*, Etéghe mour n'ésè; Eyu mour n'ésè.

Travailler, Ebo bisè; Eyenye.

Travailler, Mbo bisè; Emour a yenye.

Travers, *de*, Nkor; Nakora; Naséna; *en travers*, Kénége; Mèmè; *à travers*, E nzang; *passer — les broussailles*, Elour é nzang bishè.

Traversée, Adal; *nous avons eu une bonne traversée*, Bie nga dal adal mvé.

Traverser, Elour; — *une rivière*, Edal; Edang nlo; Ekigha nlo; v. *percer*.

Traversin, Ekinégé *ou* Ekinigi.

Travestir, v. *déguiser*.

Trébucher, Ebôm obark; Ekhout obark.

Trébuchement, Abôm; Akhout obark.

Treillis, illage, Mfas; Nkaghéli o ne nlongha mfas.

Treize, Agoum né béla.

Treizième, Agoum né la; édi agoum né lal.

Tremblant, Ngnangéba.

Tremblement, Agnangéba.

Trembler, Egnangéba; Ebo nafourk fourk fourk; Efougha; — *de peur*, Egnangéba n'amare; Emare amare anen; Egnangéba né wong.

Trémousser (*se*), Efoughe gnoul.

Trembleur, Emour a gnangéba.

Tremper, *du fer*, Edjim iki; Eyéme; v. *mouiller*; *les pagnes sont à tremper*, Bitou bi ne é médjim.

Trentaine, Mégoum mélal.

Trente, *id*.

Trentième, Edi mégoum mélal.

Trépas, Awou.

Trépassé, Nwoua; Mbiim.

Trépasser, Ewou; v. *mourir*.

Trépied, Koua é ne mébo méla.

Trépigner, Eyèghe mébo é si; Eyine.

Trésor, Bioum; Ntam; Aviza bioum; *trouver un —*, Etoghe aviza bioum.

Très, Nen; *il est très fort*, A ne né ki nden; A ne né ki, édzam; *il est très petit*, A ne ntork ntork; *en très peu de mots*. Ekirk kirk; *il est très médisant*, A shork bévork mishork abii.

Trésorier, Emour a baghéle bédole.

Tressaillement, Asigha

Tressaillir, Esigha.

Tresse, Ekôma.

Tresser, *les cheveux*, Efen bikôma; Efen esil.

Tresseur, Emour a fen; Mfen.

Trève, Alar étom.

Triangle, Ndèrk; Ejoum é ne mimbôghéle milal.

Tribord, Mbi bial méyôm; *bâbord*, Mbi bial méyal.

Tribulation, v. *affliction*, *peine*.

Tribu, Ayong.

Tribunal, Evoum ba tè mintè; ba tè méngoang; méjou.

Tribune, Evoum bour ba kobe méjou ba mobe.

Tricher, Efit; Edhourk; Efit bour é bivi.

Tricheur, Mfit; Ndhourk.

Tricolore, E ne minson mila.

Tricot, Otoumnang.

Tricoter, Elong.

Tricoteur, Nlong.

Trident, Akong é ne méshông méla.

Triennal, Ejoum ja bem mimbou mila.

Trier, Efè.

Trimestre, Ngon lal.

Trimbaler, Eké voum a [illegible]e.

Tringle, *pour cacher*, M[illegible]e.

Trinité, Agnam mb[illegible]r-sone la.

Trinquer, Elare [illegible]

Triomphant, Ndang; Emour a dang; *chants —*, Bia bi akina; Méfoun; *danse —*, Méfoun.

Triompher, Edang; Ekèbe.

Tripe, Nya, miya.

Triple, Nzenghe la; *donne-moi un dollar, je te donnerai le triple*, Kéghe me dole mbori, ma ké wè bvoule bédolé béla.

Tripler, Ebo nzenghe la.

Tripoter, Elare bioum alar abé.

Trique, Mbeng; Eli ba ship bour.

Trisailleul, Mvame; Emour a nga biè ésa, tara; ngnia nana.

Triste, Eyu; Emour a yua; a wourk oloum; Ashou ngongolo; Emour a gnaméde gnaméde.

Tristesse, Ayu; Oloun; Ngniau é nnem; Abourk; Agnaméde mour a gnaméde n'oloun.

Triturer, Etsark; Egnior.

Trituration, Atsark; Agnior.

Trivial, Ajou bour bésésè ba kobe.

Troc, Afola.

Trogne, Ashou abé.

Trois, La; Lal; Ela; Béla; Bila; Méla; Mila.

Troisième, Edi la; La etc.

Trois-mâts, Bial ntanghe o ne minkoum mila.

Trombe, Nkiôa wa bére é yô, ava kingéla kingéla.

Trompe, Ngol; Ngol njork; *trompette*, Elana; Etsigha.

Tromper, Edjiméle; Eve mour nzem; — *(se)*, Edjime; Etabe nzem.

Trompeur, Ndjiméle; Emour [illegible] minzem; Ndhourk bour bevor.

Trompette, Elana; Etsigha.

Trompetter, Elong élana.

Tronc, Gnoul éli; Nkourk éli; Ekoum éli; Nkourk ikond, *tige de bananier*.

Tronçon, Abong éli; Ethoun.

Trône, Eto énen; *monter sur le* —, Ebére éto; Ebére éto khouma.

Tronquer, Eséghe; Ekirk; Ethoune.

Trop, Edang; Eda; *nous sommes — fatigués*, Bie da n'avor; *ne te presse pas* —, Kè da voule; *il travaille* —, A da yenye; — *tôt*, Engeng ja bé dia; ja bé dia khu; — *tard*, Ngeng é loura.

Troquer, Efola.

Troqueur, Mfola.

Trot, Endangéde; Olaralark.

Trotter, Eké endangéde; Eké olaralark, Eké.

Trotte, Nti nzen.

Trou, *cavité*, Ebi; Mbiil; *petit* —, Aveng.

Trouble, Ajourk ajourk; Ndhoung; *eau* —. Médjim mé ne ajourk ajourk, v. *discorde, brouille*.

Troubler, Ebo médjim ndhoung; Ebo médjim ajourk ajourk; *causer du désordre*, Ebira: v. *brouiller*; — *(se)*, v. *s'embarrasser*.

Trouée, *dans la brousse*, Esana.

Trouer, Ethou; Etougha; — *avec une tarière*, Ethou aveng n'othou; — *une barrique*, Ethou ntégha.

Troupe, Ngam bour, v. *bande*.

Troupeau, *de cochons*, Ndzang béngu; Ebégha.

Trousse, Evara ngéngang.

Trousseau, Bibor bisésè mour a bor; — *de clefs*, Nshola bishap.

Trousser, Egnirk; Ebère é yô.

Trouvaille, Ejoum bé nga toghe.

Trouver, Etoghe; Edeng; v. *découvrir, inventer, se rencontrer*.

Trucher, v. *mendier*.

Truie, Ekôma ngu.

Tu, O Wa; Wè; *où vas-* —, Wa ké vé?

Tube, Mfoul.

Tubercule, Amonghe; *racine tuberculeuse qui empoisonne les animaux*, Ethou.

Tuer, Eyu; v. *se suicider*; *s'entre-tuer*, Eyua.

Tuerie, v. *carnage*.

Tueur, Nyu; Emour a yu.

Tue-tête, *crier à* —, Ebére bia é yô.

Tuile, Mékork ba bo ndhou nda.

Tuilerie, Evoum ba bo mékork etc.

Tumeur, v. *abcès*.

Tumulte, Amvoughe; Abéghéli; Njoughe.

Tumultueux, E ne n'abéghéli, n'amvoughe.

Tunique, Ngo nen.

Turban, Ayô.

Turbulent, Nzang; Oler.

Turbulence, Nson nzang.

Tutélaire, Mvole; Mbaghéle; Ejoum ja baghéle.

Tutelle, Abaghéle; Avole; Mbèle.

Tympan, Ekô alo é ne eti.
Type, v. *modèle*.
Typique, v. *symbolique*.
Tyran, Emour a téghéle bour; a thou bévork.
Tyrannie, Athou ba thou bévork; Atéghéle ba téghéle bévork.
Tyranniser, Ethou bévork; Etéghéle; Ebo minjourk mibi.

U

Ubiquité, Nson mour a tabe voum asésè ngeng fori.
Ulcère, Foul.
Ulcéré, E ne né foul; *conscience* —, Nnem o yen abé entè misem.
Ulcérer, Ebo foul; Elè foul (*fig.*); Elè nzing.
Ultérieur, Ejoum oshou.
Ultérieurement, Oshou.
Un, Mbori, fori, avori, evori; Etam; Akirk; *un à un*, Mbori mbori; *l'un l'autre, les uns les autres*, Bo né bo; Bébien bébien; *l'un et l'autre*, Ebo bébé; *en parlant de chapeaux*, Biboubou ébio bibé; *les uns les autres*, Bésésè; *un cabri*, Kaba fori; *un homme*, Mou mbori; *un chapeau*, Eboubou évori; *un oiseau*, Onon ovori; *une bouche*, Agnou avori; *un œil*, Dyis avori.
Unanime, Nnem mbori; Anou avori; *ils sont tous* —, Bésésè bé ne anou avori; King fori, ayébe avori.
Unanimité, Nson bour, *etc.*
Uni, v. *égal*.
Uniforme, Nson mbori; Ayong avori; Ashou avori.
Uniformité, *id.*
Uniment, v. *également*.
Union, Alara; Abôma; Afôla; Akôza; Nnem mbori; *ils ont une grande union entre eux*, Bé ne nlara nnem mbori; Ba tabe mvé amvi; *union des chrétiens dans une même foi*, Alara békrétan ba lara n'ayébe avori; Nyébe mbori.
Unique, Akirk; Etam; *son fils unique*, Akirk mone dia.
Unir, Elare; Ekéze bioum ta; Ekôza bioum; *unis ces deux poutres ensemble*, Larége bili bile bibé; *lier*, Ekark ta; — (*s'*), Elara; Etabe ta; Ekôza; Efoula *ou* efôla; *la communion nous unit à J.-C.*, Kommunion ja lare bie né J.-K.
Unisson, King fori.
Unité, Mbori, *etc.*
Univers, Dyô né si né bioum bisésè.
Universellement, Voum asésè; Méyong mésésè; Bour bésésé; *cette coutume est — reçue*, Bour bésésè bé ne né nson yu.
Universel, Ejoum ba bo voum asésè; méyong mésésè.
Urbanité, v. *politesse*.
Urgence, Nson joum, bour ba boghe avoul avoul; Nson joum bour bé sé né ki eyane ébo jo.
Urgent, v. *pressant*; Ejoum bour ba boghe avoul; ba kôrk dia yane é bo jo.
Urine, Mégnôghele *ou* Mégnoughéle; Mégnoulourk.

Uriner, Evi mégnoughéle; Evoué; Ewa médjim.
Urne, Nderk.
Usage, v. *coutume.*
Usé, Ejoum é mana foul; Ejoum é béma é to mbira mbira.
User, *consommer du tabac*, Edji tagha; Evéméle tagha; — (*s'*), Efoul; Ewou; Ebirana.
Usité, Ejoum bour ba bo.
Ustensile, *de cuisine*, Bioum dji; Bioum ba yam bidji; ba sè bisè; Bili ba yenye né bio akeng.
Usuel, Ejoum ba yenye né jo ngeng ésésè.
Usure, Afit; Adhourk.
Usurier, Emour a dhourk bévork bikôl.
Usurpateur, Njou; Emour a gnong ébia bioum né ki.
Usurper, Egnong né ki.
Utile, Ejoum bour bé ne n'ashoué; ba kôrk dia lighe.
Utilité, Ashoué.
Utopie, Ejoum abé ba kôrk dia bo.
Utopiste, Emour a gnéghe bo bioum bé sé né ki é bo.
Utérin, *son frère*, Mone gnang; *mon frère* —, Mone dzang; *ton frère* —, Mone ngnong; *ma sœur* —, Ka zam; *ta sœur* —, Ka zia; *sa sœur* —, Ka zia.

V

Va (*imp.*), Kéghe; *ne va pas*, Kè béghe ké; O shougha ké; Kè ké; O tagha ké; *va-t'en*, Kourege; Kourege vale.
Vacance, Engeng ba wège; ba sè dia ésè.
Vacarme, Amvoughe; Ezéghe; Njoughe.
Vacant, Esè è sé né mour a bo jo.
Vacciner, Ethou mour wo, é kéze éti biang mfoughe.
Vaccin, Biang mfoughe.
Vache, Ngal gnar.
Vacillation, Afoughe.
Vaciller, Endengéda; Efougha; v. *hésiter.*
Vagabond, v. *aventurier*, Edzamedzame; Edzédzagha.
Vagabonder, Eké voum asésè edzamédzame.
Vagir, Eyi; Ekoghe bibil.
Vagissement, Ayi; Dhou; Akoghe bibil.
Vague, Nkiôa; (*adj.*), *chose* —, Ajou bour ba lère dia ayong o ne.
Vaillamment, Né ki; Né nnem wa mare dia.
Vaillance, Ayè; Nson ayè; Nnem aler; Nnem o mara dia.
Vaille-que-vaille, Nshoghébe; *faire les choses* —, Ebo méjou nshoghébe.
Vain, v. *futile, inutile.*
Vaincre, Ekèbe; Edang; *vaincu*, Akhou; Emour a khou akale.
Vainqueur, Nkèbe; Ndang; Nkale.
Vaisseau, Bial ntanghe; Bial ntanghe nen; Bial othoura; v. *veine.*
Vaisselle, Bioum bi eta-

béle; Bifel; *tout ce qui se brise facilement*, Ebobola; Efôra.

Valale, E ne mvé; E ne né ki.

Valet, v. *domestique*.

Valétudinaire, Emour a ne mvé kon kon.

Valeur, Awou, v. *prix, courage*.

Valeureux, Emour a ne né ki é nnem.

Valide, Gnoul mvoghe; Emour a kon dia.

Valider, Ebo joum é tabége né ki zia.

Valise, Mfek; Efougha.

Vallée, *vallon*, Nzéghési.

Valoir, Eke awou, ashoum; Eké; *combien vaut le fusil?* Nzali ja ké na? ja ké ashoum ave? é ne awou zè? ba shoum jo bédole banghe vé?

Valser, Ezem *ou* Edzem.

Valseur, Nzem.

Vanille, Koghodi.

Vanité, Kè ashoué; Kédzam dzam; v. *orgueil*.

Vaniteux, Elang; v. *orgueilleux*.

Vanner, Edzè; — *des pistaches*, Edzè owoun.

Vantard, Mbare gnoul; Mmengéla; Mbère gnoul; Mvéme gnoul.

Vanter, Evéme; Enéne; — (*se*), Ebare egnoul zia; Evéme egnoul zia; Eséme gnoul; Ebo egnoul zia nden; Emengéla.

Vanterie, Abare ba bare gnoul; Aséme; Avéme, *etc*.

Vapeur, Othoura; Nkhout.

Vaporeux, E ne né nkhout, n'othoura.

Vaporiser, Evéghéza méd-jim n'othoura.

Vaquer, Esè é sé dia né mour a sè jo.

Variable, Ejoum ja végha; ja véghéza, ba vie.

Varier, Evéghéza; Evégha ayong afé.

Variété, Avéghéza; Ayong abii; Nson abii; *lieu où il y a une grande variété de plantes*, Evoum é ne bilork minson abii.

Variole, Mfoughe.

Varlope, Awolewos.

Vase, Nderk; — *en métal*, Engoung *ou* Engông; v. *boue*.

Vaste, v *grand*.

Vaurien, Mour abé; Njou; Minal.

Vautour, Nkông.

Vautrer (*se*), Ebigha; Ewéba; *le cochon se vautre dans la boue*, Ngu ja wéba é ntôma.

Veau, Mone gnar; — *marin*, Manghe.

Végétal, Elork.

Végétation, Ayè bilork bi ayè; Afa bi afa; Avem bi avem.

Végéter, Eyè; Efa; Evem.

Véhémence, v. *violence*.

Veille, Alou é ne oshou; *le lendemain*, Alou da bèra né.

Veillée, Emo.

Veiller, *toute la nuit*, Emobe ngoura alou kè yè; Elèna kiri; *prendre garde*, Emobe né nkel; Ebaghéle; — *quelqu'un*, Etobe évivi; *je l'ai veillé toute la nuit*, Mé tobe évivi émou né baghéle gné.

Veine, Nsis; Nsis méki; — *du bois*, Ndji éli; mindji.

Véloce, Evéves; Emour a goule né ki.

Vélocité, Nson évéves; Avoul.

Velu, E ne né mimvior; A ne gnoul mimvior mimvior.

Vénal, Ejoum é ne ba shoum.

Vénalité, Nson joum é ne ba shoum.

Vendange, v. *moisson*.
Vendeur, Nshoum; Emour a shoum.
Vendre, Eshoum; Eshoum ashoum; — *à crédit*, Eve mour mébom; Eyerk; Eve méyerk.
Vendredi, Alou sam.
Vénéneux, Ejoum é ne évous éti; Ejoum ja yu bour.
Vénérable, Emour a ne, ba séghe gne; ba shôje gne.
Vénération, Aséghe; Ashôje.
Vénérer, Eséghe; Eshôje.
Vénérien, *maladie*, Mégnoulourk; Ndoung.
Vengeance, Akam; Abvoule; Afèle.
Venger (*se*), Ekam; Efèle; Ebvoule; Efèle nghouna; *laisser le soin de la vengeance à un autre*, Ekan shong.
Vengeur, Emour a kan shong.
Véniel, Nsem ntork; Nsem wa kôre amvi bie ne n'Agnam; wa kéze bie é nsem nen.
Venimeux, E ne n'évous; E ne mékéma.
Venin, Evous; Mékéma; — *du scorpion*, Mékéma.
Venir, Enjou; Ekhu; *viens*, Nzark; Nzaghe; *venez*, Nzagha.
Vent, Mfoughe.
Vente, Ashoum.
Venter, Evoungele.
Venteux, *saison*, Engeng mfoughe nen.
Ventouse, Mone nderk ba vile méki.
Ventouser, Edhoure méki; Evile méki.
Ventre, Aboum.
Ventriloque, Emour a tork ane mvi.
Ventru, Aboum anen; Nkaraboum; Ngomngom aboum.
Venue, Anjou; Asho; v. *arrivée*.
Vêpres, Bia Agnam bi a ngôghase.
Ver, Edzagha; — *luisant*, Ngiki; — *intestinal*, Nshong.
Véracité, Nson o ne éti; fogho fogho.
Véranda, Mbôghasi.
Verbal, Ajou anou.
Verbeux, Onol; Abéghéli.
Verbiage, Nson onol; Nson abéghéli.
Verdir, Ewoghe awèla kouna; *devenir vert*, Bilork bi atare fa.
Verdoyant, Bilork bi afa.
Verdure, Kè bili.
Verge, Ngoap.
Verger, Efark é ne né bili ba dji bibma.
Vergue, Odôrk.
Vergogne, Oshon.
Véridique, Emour a sé dia minal, a kobe méjou mé ne éti; a kobe é nzen.
Vérification, Azeng nge ajou é ne éti.
Vérifier, Ezeng nge ajou é ne éti; Esile, *etc*.
Véritable, Abel; Eti; Foghofogho.
Véritablement, Mabèle; Wabèle, etc.; A ne nale; Nale fogho.
Vérité, Ajou o ne fogho abèl; o ne é nzen; *en vérité*, Mabèle, *etc*.
Vermifuge, Biang minshong.
Vermine, Minerk; Gnin; Nkôghéde.
Vermisseau, Mone édzagha,
Vermouler (*se*), Efourk; *ce bois est vermoulu*, Eli jine é mana fourk.
Vermoulure, Afourk;

Ndhoung bili bi mana fourk.

Verrat, Nome ngu; Esa ngu.

Verre, Elas; *vitre*, yéna; — *de montre*, yéna nkola.

Verroterie, Obon; Ngis.

Verrou, Edhougha; Mfèréga.

Verrue, Ngôkoum.

Vers, E; Efa; *aller vers*, Eké é; Eké éfa; — *le village*, Eké éfa dyal; *environ*, Bi.

Versant, Efa nkôl wa sighéle.

Versatile, Ejoum ja bem dia khou.

Verse (*à*), Nkhoula; Nkhoula mveng.

Verser, Eshôe médjim; Eshu; *verse-moi de l'eau, je veux boire*, Shôghe mé médjim ma yi gnou; — *des larmes*, Eyi miigi; — *du sang*, Etsile méki; *chavirer*, Egnin; Eshôe.

Vert, Kouna; Nson é ne né kè ayong avori; *peinture* —, Awèla kouna; *pas sec*, Nnoumi *ou* Ngnoumi; *bois vert*, Lu nnoumi; *les oranges sont vertes*, Mélas ma hé dia vi; *Vert-de-gris*, Mfol ngôs.

Vertèbre, Eves nkaghéli.

Vertébrale, *colonne*, Nkaghéli.

Vertébré, Tshit é ne né bives é nkaghéli.

Vertex, Ndaghébe *ou* dôlebe.

Verticalement, Ntentéle *ou* ndétéle.

Vertical, *id.*

Vertige, Eset; *j'ai le vertige*, Eset é bia mé; *folie*, Nnou é djiméa; Eto okhoukhout; Nnou é mana gne tsi afan éti; Ashoghoki.

Vertu, Nson mvé; Atabe mvé mour a tabe é nnem; Eyem mvé.

Vertueux, Emour a ne éyem mvé; nson mvé; A tabe nne mvé; A yenye mvé mvé; A s misem; A gnéghe mvé Agna

Vésicatoire, Ebiang ja dji ekô.

Veste, Ngo nen.

Vestibule, Mbalégasi nc

Vesse, Nshu *ou* nshou Nshu wa noum.

Vesser, Egnark nshu; E vous nshoul; Edjiméle mfoug aboum.

Vesseur, Ngniark minsh

Vessie, Egnignél.

Vétille, Ajou o sé n'ashou

Vêtir, v. *habiller*.

Vêtu, *bien*, A mana bor ab mvé; Emour a bor minkém *mal vêtu*, A bor bitou bibi; bor minthourk bitou.

Vétusté, Abem; Ejoum wou né bem.

Veuf, Nkhous; Emour ng a mana wou; *veuve*, Nkhou Mounga nome a woua.

Veuvage, Nson nkhous.

Vexation, Ashô.

Vexer, Eshô; Ebo njour

Viande, Nshône; Kos; Tsh — *séchée*, Nshône o kôra.

Viatique, Agnong mour kon a gnong Kommunion.

Vibration, v. *oscillation*.

Vice, Nson abé; Eyem éb Abial abé; Abira mour a bir

Vicier, v. *gâter*.

Vicieux, Emour a ne ns abé; Eyem abé.

Vicissitude, Avéghéza b oum bi avéghéza.

Victime, Tshit ba yu en Agnam; — *du démon*, Emour wou akal démon; — *de Die* Emour a ve egnoul zia Agnan

Victoire, Adang; Akal Akèbe.

Victorieux, v. *vainqueur*.

Vidanges, Mébi.
Vidangeur, Emour a vaze mébi.
Vide, Mo mo; *bouteille* —, Mvouri é ne mo mo; Mvouri mvouri.
Vider, *de l'eau*, Elôrk médjim; Ebie é si; Eshoé; — *un verre*, Egnou élas; — *une volaille*, Evaze miya aboum khou; — *une affaire*, Ekirk ajou; Emane ntè.
Vie, Ening *ou* Egning; — *de souffrances*, Ening minjourk; — *de prières*, Ening minkobe; *la — future, l'âme existe après la mort*, Ening évork é ne mbembè; Gnoul nwoua, nsissim o ngagha, nge mégnoul ma wou dia.
Vieux, Etoul; ntoul; atoul; otoul; *personne* —, Ngnamour; Nôme; Emour a nto nôme.
Vieillard, id.
Vieillesse, Nson ngnamour; Ngeng mour a nto nôme, ngnamour.
Vieillir, Eto nôme, ngnamour; *l'homme s'instruit en vieillissant*, Mone mour a yéghe méjou né véghéza ngnamour.
Vierge, Mounga a yem dia fam; Ngon; a bé dia bira né mam alourk; *Marie est restée toujours* —, Maria a nga mobe ngon ngeng ésésè.
Vif, Emour a ngè ta; a ngagha, a nge vie; *brûlé* —, a djigha ta; *activité*, Emour a ne avoul, a yenye avoul; *coléreux*, Emour a djigha ya.
Vigilance, Nson nkel.
Vigilant, Nkel; Emour a ne né nkel; Nkèléba.
Vigile, Alou o ne oshou fête.
Vigne, Eli ja biè bibma ba bo ivè; Nkol.
Vigoureusement, Né ki.
Vigoureux, Emour a ne né ki é gnoul.
Vigueur, Ki.
Vil, v. *abject.*
Vilain, id.; Emour ba vine yen.
Vilainement, Nson abé.
Vilebrequin, Othou.
Vilenie, Nson abé; Ajou abé.
Vilipender, Ekouéghéle akouéghéle abé; Eta méta mébi; v. *avilir.*
Village, Dyal; *entrée du* —, Ekire dyal; *extrémité du* —, Abembé dyal; *rue du* —, Nseng; *le bord de la rivière*, Eyen.
Villageois, Emour dyal.
Ville, Dyal anen.
Vin, Evè *ou* Ivè; — *de palme*, Dzang.
Vinaigre, Evè é to sang.
Vindicatif, Emour nzing; a gnéghe fèle bévork; Emour a djigha bvoule bévork méjou.
Vingt, Mégoum mébé.
Vingtième, Edi mégoum mébé *.etc.*
Viol, Aboume mounga; Ejue *ou* Edjue.
Violation, Abira; Abiane.
Violence, Ayéméle; v. *contraindre.*
Violent, Abé; Nen; Ayéméle.
Violenter, Eyéméle v. *contraindre, forcer.*
Violateur, Emour a bira; a biane.
Violemment, Né ki.
Violer, Ebira; Ebiane; — *les lois*, Ebiane méshouméga; *faire violence*, Eyéméle; — *une femme*, Eboume mounga né ki; Ejue né ki; Enangébe.
Violon, Ngomi ntanghe.

Violoniste, Emour a bôm ngomi.
Vipère, *cornue*, Fi.
Virer, Ekingéla; Eviéme; Ebè; — *de bord*, Evéghéza; Ekingéla.
Virginité, Nson ngon; Nson mour a bé dia bo ajou éverk né mbori; Nson mounga a yem dia fam; Nson mour a sé ne mam mébi.
Viril, Ejoum fam; ki.
Virilement, Né ki; Né nnem.
Virilité, Ki; ki é nnem.
Vis, Andogha.
Visage, Ashou; *beau* —, Ashou mvé; ashou ba gnéghe yen.
Vis-à-vis, Njoshoué; *ils sont — de nous*, Ba tabe ne bie njoshoué.
Viscères, Méfou mé nkhourk.
Viscosité, Anden.
Viser, Ekôn.
Visible, Ejoum é ne ba yen; ja yenba; Ejoum miis mi ayen.
Visibilité, Nson éjoum é ne ba yen.
Visière, Nka.
Vision, Ayen; Adéghe.
Visionnaire, Emour a yébe méjou mé ndem; a yébe ndem; a yen méndem abii.
Visite, Ayen ba yen mour; Aké ba ké yen mour.
Visiter, Eké yen mour; Eké kobe né mour; *examiner*, Edéghe. — (*se*), Eyéna.
Visqueux, v. *viscosité*.
Visser, Eboghéle andogha.
Vital, Ejoum éning; ja kôghéla éning.
Vite, Avoul; Né mbiil; Emour a yem dhoule; a voule mébo; *pourquoi va-t-il si —?* Ji a voul nale? A voul nale yé zè? —! Avoul! bérége mébo! Voulége; Kéghe évéves; Voulége njou!
Vitesse, Nson avoul; Avoule.
Vitre, Yéna.
Vitré, E ne né biyéna.
Vitrer, Ekéze biyéna.
Vitrier, Emour a yenye biyéna.
Vivacité, v. *activité, ardeur*.
Vivant, Emour a ve; a ngè ve.
Vivat, Ekélengong! Abang mélouma!
Vivifier, Eve éning; Ebaghéle; *Dieu — toutes choses*, Agnam a ve bioum bisésè ening; Eve ki; Ekôghéla ki.
Vivre, Eve; Etabe éning; Engè ve; Eta; *il* —, A ta; A ngè ta; *il a — longtemps*, A mana mimbou abii; A nga boume mélou abii; A nga mobe éning aia.
Vivre, *subs.*, Bidji; Ejoum ja gnie bour; Bioum mour a dji.
Vocal, Ejoum king.
Vocation, *religieuse*, Alè Agnam a lè mour é tobe émou yuia; Afè.
Vociférer, Eséme né ki; Elong bibil; Ekobe abéghéli.
Vocifération, Akobe ba kobe né ki; Aséme né ki; Along bibil.
Vœu, Ayagha éki; Eki; Ayagha ba yagha n'Agnam; *il a fait un* —, A ne éjoum éki.
Voguer, v. *naviguer*.
Voici, Déghe, déghége *ou* yénége; — *le missionnaire qui passe*, Déghéga, minisse a lour; *le* —, Egne gni! *la* — (*une chose*), Ejo ji; Edo di; Edo déle, etc.

Voie, Nzen; Nzen ba lour; — *d'eau*, Mban médjim ma lour; Aveng; Evoum bial é ne nthoua.

Voilà, Ta! Déghe! yénége! — *une personne qui vient*, Mour égne a njou; — *un navire*, Bial ntanghe wile; — *deux jours qu'il est venu*, Ane a sho a nto mélou mébé; — *trois jours que je suis ici*, Ma boume vale mélou méla; — *l'homme que tu veux*, Ta! emour wa yi égne gni.

Voile, *d'un navire*, Awoum; Mékourk; — *pour se couvrir*, Eyaléga ba yale é nnou; Ebvouréga ba bvoure é nnou.

Voiler, Edhou; Eyale; Ebvoure; *le nuage — le soleil*, Eshoure ja dhou djô; *cacher*, Eshole; — (*se*), Ebvoure nnou; Eyaléga nnou; — *un navire*, Ekéle mégôm *ou* méwoum bial ntanghe.

Voilier, Bial ntanghe mégoum *ou* méwoum.

Voilure, Mégoum mésésè bial ntanghe.

Voir, Eyen; Eyen fogho miis; *je l'ai vu de mes yeux*, Mé ayen gne né miis miam; *laisse voir*, Kéghe, mé yen; Bèghe bo, mé yen; *regarder*, Edéghe; Enongéle; *examiner*, Eké eyaa voum asésè; Enongéle; — (*se*), Eyéna.

Voirie, Akhoun.

Voisin, E ne bi; Emour a mobe bi; A tabe bi né.

Voisinage, Ebour ba mobe bi; Evoum é ne bi.

Voisiner, Eké yen bour bé ne bi.

Voiture, Elèréga.

Voiturer, Edhoure elèréga.

Voix, King; — *forte*, King nden; *parler à haute voix*, Ekobe king é yô; — *basse*, Ekobe king é si; Ekobe béyabéyabe.

Vol, *des oiseaux*, Ayèle; *larcin*, Wou.

Volage, Emour a végheza végheza; Emour ménou abii.

Volaille, Eyem.

Volant, Ejoum ja yèl yèl.

Volatile, Onon; Onon wa yèl é yô.

Volatiliser, Evégheza joum othoura.

Volée, Ayèl; — *d'oiseaux*, Nsame anon.

Voler, Eyèl é yô; *larcin*, Ejou; Egnong ébia bioum né ki; Esa ébia bioum.

Volet, Ndhouga; Mbi; Eshangala.

Voleur, Njou; Emour a jou; Emour a gnong ébia bioum; Ndhoule ébia bioum.

Volière, Evara anon; Evara békhou.

Volontaire, Ejoum ba bo bébien; Emour a bo mvé agnéghe dia; mvé agnéghe dia; a wourk dia bour béfe; a gnéghe dia bo ane bévork ba yi, mvé ane a yi émien.

Volontairement, Né nnem wuia émien; N'agnéghe dia émien; N'ayi dia; N'ékélé.

Volonté, Ayi; Agnéghe; Nnem; Ane nnem o yi.

Volontiers, Mvé; N'agnéghe; *il a — consenti*, A nga yébe mvé.

Volte-face, Ebôm oshou.

Voltiger, Eyi; Eyi éyi; Eyèl; *les papillons voltigent*, Bévoulabéba bi ayel; *le vent fait voltiger la barbe*, Mfoughe wa yèle nzel.

Volubilité, Nson évéves; Nson mour a ne avoul; — *de*

paroles, Emour a ne avoul agnou.

Volume, Aboum; Avem; *livre*; Nten; Ejango.

Volumineux, E ne aboum anen; *qui contient beaucoup de volumes*, E ne minten abii.

Volupté, Mvé; Mvé ba yen é gnoul; Mvé gnoul; Mvé emour a yen é nnem.

Voluptueusement, *vivre*, Eyen mvé mvé é gnoul.

Voluptueux, Emour a dhourk egnoul zia é mvé a gnéghe; A bo mam mébi.

Vomir, Eyô; *j'ai envie de vomir*, Nnem o tégha, ma yi yô; *qui — facilement*, Emour a yô mélou mésésè.

Vomissement, Ayô; Biyôle.

Vomitif, Biang ja yôze bour; Ndôle.

Vorace, Nyaghéba; Emour a da dji; a dji médji; v. *glouton*.

Voracité, Nson nyaghéba, *etc*.

Vos, v. *votre*.

Votre, *maison*, Nda jina; Ménda mina; — *jardin*, Efark jina; bifark bina; — *oiseau*, Onon wéna; Anon dina; — *jambe*, Abo dina; mébo ména; — *livre*, Nten yuina; minten mina; *le vôtre*, *les vôtres*, Ejina; Emina; Ejina; ebina; Ewéna; Edina; Eména; Eyuina; Emina; v. *la grammaire*.

Vouer, Eyagha méyagha m'éki; v. *consacrer*.

Vouloir, Eyi; *pourquoi lève-t-il son bâton, veut-il me frapper?* A boughéde éli nale zè? A yi mé ship? *commander*, Etsine; *désirer*, Egnaméde; Etabe né nzè; *en vouloir*, Evine; Eyuia yuia; — *(s'en)*, Evina; Egnégha dia; *(subs.)*, Ayi.

Vous, Mine; *que voulez-vous?* Mine ayi zè?

Voûte, Ngingélère; Nkhoukoule; Agouma.

Voûté, Namvane; Omvan; Nkhoukoule; Akhoul; *pont en voûte*, Ntang é ne ngingélère é yô.

Voyage, Dhoule.

Voyager, Eké dhoule; Egoule; Eké é nzen; Edhoule; Ekène.

Voyageur, Emour a ké ékène; a ké dhoule.

Voyant, Emour a yen.

Vrai, v. *véritable*.

Vraiment, v. *véritablement*.

Vraisemblable, Ajou o ne ane ajou éti.

Vraisemblance, Nson joum é ne ane ajou éti.

Vrille, Othou.

Vue, Ayen; *avoir bonne —*, Etabe miis avoul; Eyen mvé; *qui a la vue affaiblie par la vieillesse*, Emour a to nkhout é miis.

Vulgaire, Edzam bour bésésè.

Vulgariser, Edjèje joum voum asesè.

Vulnérable, Emour a ne ébèghe.

Vulnéraire, Ebiang méfoul; Ebiang mimbark.

Y — Z

Y, Va; Vale; Eti; Wè; Wé; *il y est*, A ne wé? *non, il n'y est pas*, Koko a sé dia wé.

Yeux, Miis; *avoir mal aux yeux*, Ekon miis; *crever les yeux*, Edjime mour miis; Ethou miis; Ebo mour ndjim; *il a les yeux fermés*, A ne miis mindjima.

Yole, Oyôm elen; Obélen; Mone élen.

Zèlateur, Emour a voule bo mam Agnam; Emour a tsine bévork é baghéle méshouméga Agnam; Emour a ne évéves é kéze bour bévork é mam Agnam.

Zèle, Aves mour a ves né bo mam Agnam; Ashôs ba shôs mam Agnam.

Zélé, Emour a shôs é bo mam Agnam; a tsine bévork é bo mam mé ne mvé.

Zéphyre, Mone mfoughe; Mfoughe wa voungéle otéghéterk.

Zinc, Engoung.

Zizanie, Sam é ne abé; Ebma é ne abé; Mvong é ne abé (*fig.*) Nzing.

Ewougha ébe Esa, né Mone, né Nsissim Sante; Ane a nto ashouméga, né ngeng gni, né mbembè. E tobége nale!

PARIS. — E. DE SOYE ET FILS, IMPRIMEURS, 18, RUE DES FOSSÉS-SAINT-JACQUES.



